

# **DICTIONARY OF OPHTHALMOLOGY**

**Prof. Dr SADEK AL-HILALI**

**Dr MOHAMMAD HIKMAT WALID**



**World Health Organization  
Regional Office for the Eastern Mediterranean**

**DICTIONARY  
OF OPHTHALMOLOGY**



# DICTIONARY OF OPHTHALMOLOGY

**Prof. SADEK AL-HILALI**

M.B. Ch. B. (Baghdad)

Dipl. Physiology (Alexandria)

Ph. D. Physiology (Birmingham, England)

King Fahd Medical Research Centre

**Dr MOHAMMAD HIKMAT WALID**

M.D. (Damascus)

FRCS Ireland, (Ophthalmology)

Teaching Hospital

College of Medicine & Medical Sciences

King Abdul Aziz University, Jeddah



**World Health Organization**  
**Regional Office for the Eastern Mediterranean**  
**1993**



ISBN 92-9021-139-3

The World Health Organization welcomes requests for permission to reproduce or translate its publications, in part or in full. Applications and enquiries should be addressed to the Manager, Health and Biomedical Information Programme, World Health Organization, Regional Office for the Eastern Mediterranean, P.O. Box 1517, Alexandria, Egypt, who will be glad to provide the latest information on any changes made to the text, plans for new editions, and reprints and translations already available.

©World health organization 1993

Publications of the World Health Organization enjoy copyright protection in accordance with the provisions of Protocol 2 of the Universal Copyright Convention. All rights reserved.

The designations employed and the presentation of the material in this publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the World Health Organization concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

The mention of specific companies or of certain manufacturers' products does not imply that they are endorsed or recommended by the World Health Organization in preference to others of a similar nature that are not mentioned

# A

<b>A scan</b>	<b>أَقْرِيسَة A</b> انظر (scan)
<b>A syndrome.</b>	<b>مُتَلَا زِمَة A</b> انظر (syndrome)
<b>abacterial</b>	<b>لا جُرْثُومِي</b> خالٍ من الجراثيم .
<b>abaxial</b>	<b>مُجَانِب المَحْوَر</b> بعيد عن محور الجزء أو العضو أو الجسم .
<b>abducens</b>	<b>١. مُبْعِد</b> <b>٢. العضلة المُسْتَقِيْمَة الوحْشِيَّة</b> (١) صفة للعضو أو العضلة التي تُبعد جزءاً أو عضواً ما عن موقعه . (٢) يطلق أيضاً على العضلة المستقيمة الوحشية التي تُبعد العين عن خط الوسط .
<b>a. nerve</b>	<b>العَصَبُ المُبْعِد</b> انظر (nerve)
<b>abducent</b>	<b>مُبْعِد</b> ما يُبعد . ويطلق أحياناً على العضلة المستقيمة الوحشية .
<b>a. colliculus</b>	<b>أَكِيْمَة المُبْعِد</b> الحدة الكروية الصغيرة على البارزة الإنسية للبطين الرابع عند المستوى الجسري الوسطي والتي تحيط بنواة العصب المبعد .
<b>a. nerve</b>	<b>العَصَبُ المُبْعِد</b> العصب القحفي السادس الذي يغذي العضلة المستقيمة الوحشية للعين انظر (nerve)

<b>a. nucleus</b>	<b>نَوَاة المُبْعِد</b> نواة العصب المبعد التي توجد في منطقة الجسر تحت جدار البطين الرابع ، انظر (nucleus)
<b>a. oculi</b>	<b>مُبْعِدَة المُقَلَّة</b> العضلة المستقيمة الوحشية للعين .
<b>a. palsy</b>	<b>شَلْل المُبْعِدَة</b> شلل العضلة المستقيمة الوحشية بسبب مرض يصيبها أو يصيب العصب المبعد المغذي لها .
<b>a. paresis</b>	<b>خَرْزَل المُبْعِد</b> شلل بسيط أو جزئي في العضلة المستقيمة الوحشية .
<b>abduct</b>	<b>يُبْعِد</b> يُبعد عن المستوى الناصف أو عن المحور البصري .
<b>abduction</b>	<b>تُبْعِيد</b> إبعاد العين أفقياً عن المستوى الناصف أو عن المحور البصري .
<b>abductor</b>	<b>مُبْعِد</b> ما يبعد عن المستوى الناصف أو عن المحور البصري ويطلق عادة على العضلة المستقيمة الوحشية للعين أو على العصب المبعد المغذي لها .
<b>aberrant</b>	<b>زَانِع</b> ضال أو منحرف عن موقعه أو مساره السوي الطبيعي .

## aberration

## زَيْغٌ

(١) انحراف عن المسار أو الموقع الطبيعي .  
 (٢) تباين انكسار الأشعة الضوئية المختلفة المارة خلال العدسة وعدم تطابق بؤرها فتتولد صورة مشوشة لها .

## chromatic a.

## زَيْغٌ لَوْنِيّ

تباين في انكسار الأشعة الضوئية المختلفة المارة خلال العدسة فتتولد هالة ضوئية ملونة حوالي الصورة المكونة .

## curvature a.

## زَيْغٌ إِنْجِنَائِيّ

زيف يتسبب عن سوء انحناء العدسة .

## dioptric a.

## زَيْغٌ كُسْرِيّ

زيف كروي انظر (= spherical a.)

## distantial a.

## زَيْغٌ بُعْدِيّ

تضيب الرؤية للمسافات البعيدة .

## lateral chromatic a.

## زَيْغٌ لَوْنِيّ وَحْشِيّ

تباين درجات تكبير أقسام صورة الجسم المنظور لتباين مواقع بؤر مختلف الأمواج الضوئية المتباينة الأطوال فتتشوه صورة الجسم المرئي .

## longitudinal chromatic a.

## زَيْغٌ لَوْنِيّ طَوَلِيّ

تباين مواقع بؤر أجزاء صورة الجسم المنظور لاختلاف درجات إنكسار الموجات الضوئية المارة خلال العدسة .

## meridional a.

## زَيْغٌ زَوَالِيّ

تباين إنكسار الأشعة الضوئية المارة خلال العدسة لاختلاف درجات انكسار مختلف أقسام خطوط زوايا المقلّة .

## negative spherical a.

## زَيْغٌ كُرَوِيّ سَلْبِيّ

زيف كروي تكون فيه شدة انكسار مركز العدسة أكثر من شدة انكسار محيطها .

## positive spherical a.

## زَيْغٌ كُرَوِيّ مُوجِب

زيف كروي تكون فيه شدة انكسار مركز العدسة أقل من شدة انكسار محيطها .

## spherical a.

## زَيْغٌ كُرَوِيّ

زيف انكساري وحيد اللون في عدسة يركز قسمها المركزي والمحيطي في نقاط متباينة على طول محورها .

## zonal a.

## زَيْغٌ مِنْطَقِيّ

انكسار غير متساوٍ للضوء المار خلال مختلف مناطق العدسة فتتباير أشعته في بؤر متفاوتة الأبعاد عنها .

## aberrometer

## مِقْيَاسُ الزَيْغِ

آلة قياس درجات زيف العدسات .

## abexterio

## مِنْ الْخَارِجِ

إجراء قطع جراحي في العين من الخارج للداخل .

## abinterno

## مِنْ الدَّخْلِ

إجراء قطع جراحي في العين من الداخل للخارج .

## abiotrophy

## ضُمُورٌ حَيَوِيّ

ضمور تدريجي لحوية بعض الأنسجة أو الأعضاء بسبب غير معروف .

## retinal a.

## ضُمُورُ الشَّبَكِيَّةِ الْحَيَوِيّ

ضمور الشبكية التدريجي بسبب أحد الأمراض العديدة التي قد تصيبها .

## ablatio retinae

## إِفْصَالُ الشَّبَكِيَّةِ

انظر (= retinal detachment)

## ١. انفصال ٢. إجتثاث ٣. اِقْطَاعُ

انفصال جزء من عضو أو اجتثاثه أو اِقْطَاعُهُ جراحياً .

## ablepharia

## الْعِدَامُ الْجَفْنِ ، المَرَطُ

انعدام الجفن أو صغره خلقياً .

## ablepharon

## الْعِدَامُ الْجَفْنِ ، المَرَطُ

انظر (= ablepharia)

## ablepharous

## عَدِيمُ الْجَفْنِ ، أَمَرَطُ

عديم الجفن أو صغيره خلقياً .

## ablephary

## الْعِدَامُ الْجَفْنِ ، المَرَطُ

انظر (= ablepharia)

## ablepsia

## عَمَى

ضعف البصر أو فقدانه تماماً

**ablepsy** عَمَى  
انظر (= aplesia)

**abnormal** شاذ ، غير سوي  
مخالف للسوي أو للبنية أو الموقع أو الحالة أو السلوك أو الوظيفة أو القواعد الطبيعية السوية .

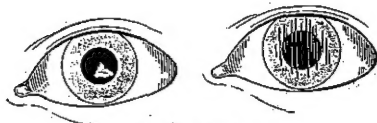
#### a. retinal correspondence

تَنَاسُبٌ شَبَكَوِيٌّ شَاذٌ  
عدم تناظر النقاط الحسية المتقارنة في شبكيتي العينين مما يولد إدراك صورتين غير متطابقتين .

**abnormality** شذوذ  
(١) حالة أو صفة عدم السواء .  
(٢) شوه أو تشوه .

**abrasio cornea** سَحْجُ الْقَرْنِيَّةِ  
(= corneal abrasion)  
انظر (abrasion)

**abrasion** سَحْجٌ  
(١) منطقة من الجسم نزع عنها جلدها أو غشائها المخاطي بطريقة آلية شاذة فجرحت .  
(٢) إزالة بنية أو مادة من جزء من الجسم ( كالجلد أو الأسنان ) بعامل آلي شاذ .  
(٣) الجرح الذي يتولد عن مثل هذه الأزالة .



سحجات القرنية

**corneal a.** سَحْجُ الْقَرْنِيَّةِ  
بلى وزوال الطبقات السطحية للقرنية .

**abscess** خُراج ، خُراجة  
تجمع قيحي في موضع تلف بعض الأنسجة وتفسخها وغالباً ما يكون بسبب إصابة جرثومية .

**corneal a.** خُراجُ الْقَرْنِيَّةِ  
تلف بعض أنسجة القرنية وتجمع القيح فيها .

**lacrimal a.** خُراجُ الكيس الدمعي  
تجمع القيح في الكيس الدمعي .

**orbital a.** خُراجُ الخُجاج  
تجمع القيح في الخجاج .

**periobital a.** خُراجُ حول الخُجاج  
تجمع القيح حول الخجاج .

**vitreous a.** خُراجُ الزجاجي  
تجمع القيح في الخلط الزجاجي .

**absence, canaliculus** العَدَامُ الْقَنِيَّةِ  
عدم تكون القنية الدمعية خلقياً .

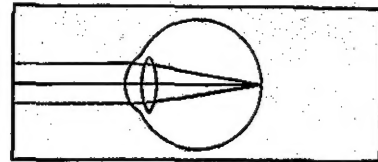
**absence, iris (= aniredia)** العَدَامُ الْقَرَحِيَّةِ  
عدم تكون القرصية خلقياً .

**absolute dark thershold** عَتَبَةُ الظلامِ الْمُطْلَقَةِ  
أقل طاقة ضوئية يوجب توفرها كي تتمكن العين من الرؤية فيها .

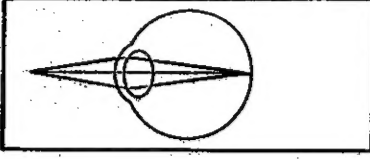
**absolute hyperopia** مَدُّ الْبَصَرِ الْمُطْلَقِ  
مد البصر الذي لا تتمكن العين المجردة من التغلب عليه وتعويضه من دون استعمال عدسات محدبة .

**accident** حَادِثَةٌ ، طَارِئٌ ، غَارِضٌ  
حادثة غير متوقعة وخاصة عندما تكون ضارة أو اختلاط أو تطور غير متوقع في سير المرض .

تكيف العين للنظر القريب



تتركز صورة الجسم المرئي عن بعد على النقطة البؤرية في شبكية العين عند ارتخاء العضلة الهدبية وبذا يقل تحدب العدسة



عند النظر إلى الأجسام القريبة تقلص العضلة الهدبية  
فيزداد تحدب العدسة وتتركز صورة الجسم المرئي  
على النقطة البؤرية للشبكية

**accommodation** **تَكْيُفٌ ، مُطَابَقَةٌ**  
احكام العين للرؤية للمسافات المختلفة والذي  
يتم بتغيير شدة تقلص العضلة الهدبية وتحذب  
عدسة العين .

**absolute a.** **تَكْيُفٌ مُطْلَقٌ**  
تكيف أي من العينين بمعزل عن العين  
الثانية .

**amplitude of a.** **مَدَى التَكْيُفِ**  
مدى التكيف للرؤية القريبة ومدى قدرة  
العين على التركيز للقريب ويتضاءل ذلك  
قدم العمر ويقاس هذا المدى بالدايوبتر .

**a. asthenopia** **وَهْنُ التَكْيُفِ**  
انظر (asthenopia) .

**binocular a.** **تَكْيُفُ الْعَيْنَيْنِ**  
تكيف العينين المتناسق وتقاربهما عند  
الرؤية القريبة .

**excessive a.** **تَكْيُفٌ مُفْرَطٌ**  
تكيف العين المفرط الذي يزيد عن الحد  
السوي .

**eye a.** **تَكْيُفُ الْعَيْنِ**  
مجموعة التغيرات التي تتم في العين عند  
إحكام وظائفها سواء للرؤية القريبة أو  
للمختلفة شدة الضوء .

**near point a.** **التَكْيُفُ لِلرُّؤْيَةِ الْقَرِيبَةِ**  
تكيف العينين للرؤية القريبة والذي يتم  
بتحذب عدستيهما وتضييق حدقتيهما  
وتقاربهما .

**negative a.** **تَكْيُفٌ سَلْبِي**  
تكيف العين للرؤية البعيدة الذي يتم

بارتخاء العضلة الهدبية مما يقلل تحدب  
عدستها مع اتساع الحدقة وتباعد العينين .

**ocular a.** **تَكْيُفُ الْعَيْنِ**  
انظر (= eye a.)

**a. paralysis** **شللُ التَكْيُفِ**  
شلل تكيف العين الذي يتسبب عادة عن  
شلل عضلاتها الهدبية .

**positive a.** **تَكْيُفٌ مُوجِبٌ**  
تكيف العين للرؤية القريبة الذي يتم  
بتقلص العضلة الهدبية وزيادة تحدب  
عدستها وتقارب العينين .

**a. pupillary reflex** **مُنْعَكِسُ الْحَدَقَةِ التَكْيُفِي**  
تضييق حدقة العين انعكاسياً عند تكيفها  
للرؤية القريبة .

**a. range** **مَدَى التَكْيُفِ**  
مدى مقدرة العين على التكيف ويقاس  
بالستيمترات من أقرب نقطة إلى أبعد  
نقطة يمكنها أن تراها بوضوح عند  
التكيف .

**a. reflex** **مُنْعَكِسُ التَكْيُفِ**  
انظر (reflex)

**relative a.** **تَكْيُفٌ نِسْبِي**  
أقصى ما يمكن للعينين من التكيف عندما  
تكونا في وضع تقاربي ثابت .

**a. spasm** **تَشَنُّجُ التَكْيُفِ**  
تشنج العضلة الهدبية مما يولد تكيفاً مفرطاً  
للرؤية القريبة .

**subnormal a.** **تَكْيُفٌ دُونَ السَّوِيِّ**  
تكيف ناقص وغير كاف للرؤية الجلية  
الواضحة .

**Ac/A ratio** **نِسْبَةُ التَقَارُبِ التَكْيُفِيِّ /لِلتَكْيُفِ**  
النسبة بين التقارب المولد عن التكيف ( مقاساً  
بالكسيرات الموشورية ) وبين التكيف ( مقاساً  
بالكسيرات ) .

**accommodation – convergence ratio (Ac/c ratio)**

نسبة التقارب للتكيف

هي النسبة بين مدى تقارب العينين الذي يتولد عند التكيف إلى درجة التكيف مقاساً بالدايوتري .

**accommodative asthenopia**

وهنّ البصر التكيفي

(asthenopia) انظر

**accommodative esotropia**

حول إلسي تكيفي

(esotropia) انظر

**accommodative reflex**

منعكس الرؤية القريبة

(= near point reflex) (reflex) انظر

**accommodative target**

هدف التكيف

الهدف الذي تتكيف له العين لئلا يوضح .

**accommodative vergence**

تجانح تكيفي

حركة العينين سواء بتقاربهما أو تباعدهما عند تكيفهما للرؤية تختلف المسافات .

**acetylcholine**

أسيتيل كولين

ناقلة كيميائية تفرزها نهايات الأعصاب كولينية الفعل وتقوم بدور وظيفي في نقل الدفعات العصبية عبر الكثير من المشابكات العصبية والاتصالات العصبية العضلية والعصبية الغدية كما أنها تحفز المستقبلات الكولينية ( اللاودية وبعض الودية ) وتضيق حدقة العين .

**achalasia**

اللاارتخائية

عدم ارتخاء العضلات للمساء .

**ache**

وجع

ألم مستمر وثابت عادة .

**achloropsia**

عمى الأخضر

عدم القدرة على رؤية اللون الأخضر .

١. عديم اللون ٢. عمى الألوان achromat

(١) عدسة شبيهة لا لونية .

(٢) شخص لا يتمكن من التفريق بين الألوان فيراها كلها بألوان رمادية تتراوح في شدتها بين الأسود والأبيض وقد يتمكن من تفريق بعض الألوان عند زيادة شدة الضوء .

**achromate (= monochrome)**

أعمى الألوان

شخص لا يتمكن من التفريق بين الألوان فيراها كلها بأعماق رمادية مختلفة الشدة .

**achromatic lens**

عدسة لا لونية

(lens) انظر

**achromatic threshold**

عتبة الرؤية اللونية

أدنى شدة ضوئية تتمكن عندها العين من رؤية الألوان فإذا ما قلت شدتها عن ذلك تبصر العين رؤية لا لونية .

**achromatism**

الرؤية اللا لونية

رؤية الأجسام من دون لون إذ أنها ترى كلها بلون رمادي يختلف في شدته من الأبيض حتى الأسود .

**achromatopia**

الرؤية اللا لونية

(= monochromatism) انظر

**achromatopic**

أعمى الألوان

المصاب بالرؤية اللا لونية .

**achromatopsia**

الرؤية اللا لونية

(= monochromatism) انظر

**congenital a.**

الرؤية اللا لونية الخلقية

**achromia**

الاصبغة ، لُصُول

انعدام الصبغة في الجزء المنصبغ عادة .

**congenital a.**

البرص ، مَهَق

(= albinism) انظر

**acid burns**

حُرُوق بالحامض

(burn) انظر

**acne**

عُدَّة

التهاب يصيب الوحدات الشعرية الزهمية في الجلد .

a. rosacea (= rosacea)

عَدُوْرَدِي

مرض مزمن يتوضع على الأنف والجبهة والحدين ويولد احمراراً وحطاطات وبثرات شبيهة بالعد مع التهاب الأجفان والملتحمة .

acorea

العدام الحدة

انعدام الحدة في إحدى العينين أو في كليهما خلقياً .

acuity, central visual

حدة الإبصار المركزي

وضوح الرؤية في المنطقة المركزية من العين .

acuity, visual

حدة الإبصار

وضوح الرؤية وهي أهم مقياس سريري لوظيفة البصر ويعبر عنها بعدد نسبي يقارن بين حدة إبصار الفرد مع إبصار شخص سوي ذو رؤية معيارية ويعبر عنها بشكل كسري  $\frac{7}{1}$  مقاسة بالأمتار أو  $\frac{20}{20}$  مقاسة بالأقدام .

acute

حاد

(١) ما يتصف ببداية مفاجئة وتطور سريع وقصر وأعراض واضحة .  
(٢) شديد ومفاجيء كالأم الحاذ .  
(٣) آلة دقيقة النهاية أو الحافات .

adaptation

تلاؤم

(١) مواعمة العين وإحكامها حسب منبهات المحيط وخصوصاً تغيير حساسية شبكيةا لمختلف شدد الضوء .  
(٢) التناقص المستمر في حساسية العين للمنبه عند دوام تعرضها له .  
(٣) تغير سلوك ووظائف وبنيان الكائن الحي عند تعرضه الطويل لبيئة ثابتة .

color a.

التلاؤم للون

(١) قابلية الشبكية على تغيير حساسيتها وقابليتها على التمييز بين ألوان الطيف وشدادها .

(٢) تضاول إدراك العين للألوان عند

التنبه الطويل فتبدو بعد ذاك أقل سطوعاً وتبته للناظر .

dark a.

التلاؤم للظلام

قابلية العين على زيادة حساسيتها لرؤية الضوء الضعيف في الظلام والذي يتم بزيادة حساسية عصيات الشبكية .

light a.

التلاؤم للضوء

قابلية الشبكية على التقليل من حساسيتها للضوء عند تعرضها للضوء الشديد والذي يتم بتنبه مخاريطها .

photopic a.

التلاؤم للضوء

انظر (= light a.)

retinal a.

تلاؤم الشبكية

تلاؤم الشبكية لمختلف شداد الضوء الساقط عليها .

scotopic a.

التلاؤم للظلام

انظر (= dark a.)

add, addition

الإضافة

مقدار قوة العدسة التي تضاف إلى عدسة رؤية المسافات كي تحولها إلى عدسة قراءة .

adduction

تقريب

حركة العينين أفقياً نحو الخط الناصف .

adductor

المُقَرِّبَة

العضلة التي تقرب العين إلى الخط الناصف وهي العضلة المستقيمة الأنسية .

A - dellen

وهدة أ

قرحة تتكون على حافة القرنية أحياناً بعد إجراء عملية الحول وتقع عادة على الجهة التي قطعت عندها العضلة وتنتج عن تحفاف موضعي في القرنية .

adenocarcinoma

سرطانة غدّية

سرطانة تتكون من أنسجة غدّية أو ورم تظهر فيه أنسجة غدّية .

ciliary body a.

سرطانة الجسم الهدبي الغدّيّة

lacrimal gland a.

سرطانة الغدة الدمعية الغدّيّة

**adenoma** غُدُوم ، وَرَمٌ غُدِّي  
ورم ظهاري حميد يتكون من بنية غدية أو يتولد من خلايا غدية .

**Fuch's a.** غُدُومُ فُوح  
غُدوم لا وعائي حميد يتكون من ظهارة الهدبي اللاصعية ويتوضع عادة على حافة الجسم الهدبي .

**pituitary a.** غُدُومُ النُخَامِي  
غُدوم حميد في النخامى يمكن أن يضغط على التصلابة البصرية ويؤدي إلى عمى صدغي .

**sebaceous a.** غُدُومٌ زُهْمِي  
عقيدات أو حطاطات وعائية صفراء صغيرة تظهر في وسط الوجه وتنمو من الغدد الزهمية .

**adenovirus** فيْرُوسٌ غُدِّي  
واحد من مجموعة فيروسات الدنا التي تولد أمراضَ الملتحمة والجهاز التنفسي .

**adherent leukoma** غُفَاءَةُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُتَصِقَّةُ  
انظر (leukoma)

**adhesion** الْإِصْطَاقُ  
اتصال وثيق بين سطوح أجسام متجاورة سواء كان ذلك لتجاذب جزيئاتها أو لتولد أربطة ليفية بينها تربطها ببعضها .

**Adie's pupil** حَدَقَةٌ أَدِي  
انظر (pupil)

**adjustable sutures** غُرُزَاتٌ تَحْكُمِيَّةٌ  
انظر (suture)

**adjustment** إِحْكَامٌ  
(١) إعادة ترتيب الأجزاء أو الوظائف استجابة لتغير الظروف المحيطة .

(٢) تصليح وتحوير الحالات أو الوظائف المتخرفة وإعادةتها إلى حالتها الطبيعية السوية بعد تغيرها لسبب ما .

**adnexa bulbi** تَوَابِعُ الْعَيْنِ  
انظر (= adnexa oculi)

**adnexa oculi** تَوَابِعُ الْعَيْنِ  
وهي تشمل الملتحمة والغدة والقناتين الدمعيتين والكيس الدمعي والأجفان والحاجبين وعضلات العين الخارجية .

**adrenaline (= epinephrine)** الْأَدْرِينَالِينُ ( إِبِينِيفْرِين )  
هرمون يفرزه ويخزنه لب الغدة الكظرية وهو مخفز للمستقبلات الودية الأدرينالية الفعل فيوسع حدقة العين ويستعمل كعلاج في الزرق المزمن .

**adrenergic blocking agents** مُحَصِّرَاتُ الْفِعْلِ الْأَدْرِينَالِيِّ  
عوامل كيميائية تحصر عمل الهرمونات والكيميائيات الأدرينالية الفعل وتبطل عملها على المستقبلات الأدرينالية ومنها الداى بينامين والداى كلوراز وبروترينول .

**adrenergic stimulating agents** مُتَبِهَاتُ الْفِعْلِ الْأَدْرِينَالِيِّ  
عوامل كيميائية تنبه المستقبلات الأدرينالية في أعضاء الجسم مثل الأفيدرين والأمفيتامين التي تشابه في عملها عمل الأدرينالين .

**advancement** تَقْدِيمٌ  
قطع عضلة العين الخارجية وتقديمها إلى الأمام نحو القرنية عند إصلاح الحول جراحياً وذلك لتقوية شد العضلة .

**aerosol keratitis** الْإِهْبَابُ الْقَرْنِيَّةِيُّ الضُّبُونِي  
انظر (keratitis)

**A-esotropia** قَبْلُ أ ، حَوْلٌ إِنْسِي أ  
حول إنسي يزداد عند النظر إلى أعلى .

**aesthesiometer** مِقْيَاسُ الْحَسِّ  
آلة تحوي خيوط نايلون دقيقة تستعمل لقياس حساسية القرنية للمس .

**aetiology (= etiology)** السَّبَبِيَّاتُ  
العوامل المسببة للمرض وطرق دخولها للجسم المريض .

**A - exotropia** حَوْلٌ وَخْشِي أ  
حول وخبثي يزداد عند النظر للأسفل .



afferent pupillary defect

عَيْبُ حَدَقِي وَارِد

عيب يتصف بعدم تقبض حدقة العين عند تنبيهها بالضوء المباشر الساقط عليها ولكنها تقبض عند سقوط الضوء على حدقة العين الثانية .

aftercataract سَادَ تَلَوِي

عتامة المحفظة الخلفية للعدسة أو بقايا العدسة السادية المزالة خارج محفظتها .

afterimage صُورَةٌ تَلَوِيَّةٌ

انطباع بصري يستمر لبرهة قصيرة بعد انقطاع المنبه الذي ولد الصورة الأصلية الأولية .

negative a. صُورَةٌ تَلَوِيَّةٌ سَلْبِيَّةٌ

صورة تلوية تظهر فيها الأقسام المضاءة من الصورة الأصلية الأولية مظلمة وبالعكس تظهر أقسامها المظلمة مضيئة .

positive a. صُورَةٌ تَلَوِيَّةٌ مُوجِبَةٌ

صورة تلوية تظهر فيها أقسامها المضيئة والمظلمة بنفس ترتيبها في الصورة الأصلية الأولية .

a. test فَحْصُ الصُّورَةِ التَلَوِيَّةِ

فحص يعتمد على قدرة المريض على رؤية الصورة التلوية في كل من عينيه بعد تعريضهما لمنبه قوي .

aged macular degeneration

تَنَكُّسُ البُقْعَةِ الشَّيْخُوخِي

تنكس البقعة الذي يظهر في الشيوخ أحياناً وعادة بعد الستين من العمر وهو من أكثر أسباب العمى الشيخوخى .

agenesis اللَّا تَكُونُ

عدم تكون أحد الأعضاء خلقياً .

agents, beta blocking مُحَصِّرَاتُ بِيَّتَا

مواد كيميائية تستعمل لاختصار أعصاب بيتا الودية .

agents, chelating عَوَامِلُ اسْتِخْلَافِيَّةٌ

عوامل تستعمل لإزالة الترسبات الكلسية من القرنية .

agnosia, visual عَمَهٌ بَصَرِيٌّ

عدم القدرة على التعرف على المراتب العادية بالنظر إليها بسبب آفة في القشرة البصرية للمخ .

agraphia اللَّا كِتَابِيَّةٌ

عدم القدرة على التعبير عن الأفكار بالكتابة بسبب آفة في القشرة البصرية للمخ .

optic a. اللَّا كِتَابِيَّةٌ الْبَصَرِيَّةُ

عدم القدرة على نقل الكتابة المطبوعة أو المكتوبة مع إمكانية كتابة الكلمات التي تملى على المريض

verbal a. اللَّا كِتَابِيَّةٌ الْكَلِمِيَّةُ

القدرة على كتابة الحروف المفردة من دون المقدرة على كتابتها مجمعة لتكوين كلمات ذات دلالة .

visual a. اللَّا كِتَابِيَّةٌ الْبَصَرِيَّةُ

انظر (= optic a.)

ailment وَغَكَّةٌ ، عِلَّةٌ

أي مرض أو إصابة بالجسم وعادة ما تستعمل للإصابات والاضطرابات البسيطة .

aiming beam حُرْمَةُ التَّصْوِيبِ

حزمة شعاعية ضوئية تصوب إلى منطقة الآفة المرضية في العين قبل تصويب أشعة الليزر إليها .

akinesia

١. اللَّا حَرَكِيَّةٌ ٢. شَلْلُ الْحَرَكَةِ

(١) فقدان أو ضعف حركة الجسم أو جزء منه .

(٢) شلل عضلي وقتي يصيب العضلة عند زرعها بمخدر موضعي .

aknephascopia (= twilight

عَمَى شَقِيقِي ، عَمَى غَلَسِي (blindness)

انظر (blindness)

alacrima الْعِدَامُ الدَّمْعِ

عدم إفراز الدمع الخلقي

albinism بَرَصٌ ، مَهَقٌ

انعدام صبغة الجلد والشعر والعين خلقياً بسبب انعدام طليعة الميلانين .

ocular a. بَرَصْ عَيْنِي.

انعدام الصبغة الميلانية في العين ومشيمتها .

oculocutaneous a.

بَرَصْ عَيْنِي جِلْدِي

انعدام الصبغة الميلانية في العين والجلد .

albino

أَبْرَص ، أَمْهَق

المصاب بالبرص .

alcohol amblyopia

عَمَشْ كُحُولِي

انظر (amblyopia)

alexia

الْأَقْرَائِيَّة

عدم المقدرة على إدراك معنى الكلام المقروء بسبب آفة في قشرة المخ البصرية .

optical a. (= alexia) الَّلَاقْرَائِيَّة

alkaline burns

حُرُوقٌ بِالْقَلَوِيَّاتِ

انظر (burns)

allergen

مُسْتَأَرَج

(١) مادة تولد الأرجية أو فرط الحساسية ويمكن أن تكون مادة بروتينية أو غير ذلك .  
(٢) مواد بروتينية منقاة يستحصل عليها من بعض الأطعمة أو المواد الشائعة تستعمل لفحص المرضى لمعرفة المادة المسببة للحساسية لديهم .

allergic

أَرْجِي

ذات علاقة أو مسبب للأرجية أو ذات طبيعة أرجية أو متأثر بها .

a. catarrhal conjunctivitis

التهَابُ المُتَلَحِّمَةُ الْأَرْجِي التَّرْلِي

انظر (conjunctivitis)

a. conjunctivitis

التهَابُ المُتَلَحِّمَةُ الْأَرْجِي

انظر (conjunctivitis)

a. keratoconjunctivitis

انظر (keratoconjunctivitis)

allergy

الْأَرْجِيَّة

زيادة حساسية الجسم التي تتولد عند تعرضه ثانية إلى مستأرج سبق أن تعرض له .

allophtalmia

(= heterophthalmia)

تَبَايُنُ الْعَيْنَيْنِ

تباين في اتجاه محوري العينين أو في لونهما .

alopecia, eyebrows خَاَصَّةُ الْحَوَاجِبِ

تساقط وغياب شعر الحاجبين .

alpha adrenergic receptors

مُسْتَقْبِلَاتُ أَلْفَا الْأَدْرِينَالِيَّةِ

مستقبلات توجد في أعضاء الجسم التي تغذيها أعصاب ودية ادرينالية تستجيب للنورادرينالين وتحتصر بالفينوكسي بنزامين والفينولامين

alternating cross eyes

حَوَلُ الْإِنْسِي مُتَنَابِ

(= alternating esotropia)

حول إنسي يصيب إحدى العينين بالتناوب مع العين الأخرى .

alternating squint

حَوَلُ مُتَنَابِ

(= alternating strabismus)

حول يصيب إحدى العينين بالتناوب مع العين الأخرى .

alternating sursumduction

حَرَكََةُ الْعَيْنِ الْعُلُويَّةِ الْمُتَنَابِيَّةِ

حركة العين إلى الأعلى عند تغطيتها ولكنها تعود إلى وضعها الطبيعي عند إزالة التغطية .

amacrine cells

خَلَايَا مَقْرِيَّة

انظر (cells)

retinal a.c.

خَلَايَا شَبْكِيَّة مَقْرِيَّة

انظر (cells)

amaurosis

كُمْنَةُ (ج : كُمَنَات)

عمى يصيب العين من دون آفة بينة فيها كما هو الحال مثلاً في إصابات العصب البصري أو الدماغ .

albuminuric a.

كُمْنَةُ الْبِيلَةِ الْأَلْبُومِينِيَّةِ

عمى جزئي عابر يترافق مع بعض أمراض الكلية التي تتصف ببيلة البومينية .

cat's eye a. كُمْنَةُ عَيْنِ الْقِطِّ

عمى عابر في عين واحدة مع انعكاس متألق من حذقتها شبيه بتألق عين القط في الظلام .

central a. كُمْنَةُ مَرَكِزِيَّة

كمنة تتسبب عن مرض في الجهاز العصبي المركزي .

cerebral a. كُمْنَةُ مُخِيَّة

كمنة تتسبب عن مرض في المخ .

congenital a. كُمْنَةُ خَلْقِيَّة

كمنة موجودة عند الولادة .

diabetic a. كُمْنَةُ سُكَّرِيَّة

كمنة مرافقة لمرض السكري .

a. fugax كُمْنَةُ غَابِرَة

عمى جزئي عابر في العينين أو في أحدهما يدوم لفترة زمنية قصيرة قد تطول لثوان أو لساعات .

hysteric a. كُمْنَةُ هَرَاغِيَّة

كمنة ترافق نوبات الهراع ( الهستيريا ) .

intoxication a. كُمْنَةُ السِّمَامِيَّة

كمنة تسببها بعض السموم العامة كالكحول والتبغ .

a. partialis fugax

كُمْنَةُ غَابِرَة جُزْئِيَّة

عمى جزئي فجائي عابر .

reflex a. كُمْنَةُ الْعِبْكَاسِيَّة

كمنة تتسبب انعكاسياً عند تهيج قسم من الجسم بعيد عن العين

saburral a. كُمْنَةُ مَعِدِيَّة

عمى عابر يرافق التهاب المعدة الحاد .

uremic a.

كُمْنَةُ يُوْرِيَّة : كمنة بوليمية

كمنة ترافق ارتفاع يوريا الدم وغالباً ما تترافق مع أمراض الكلية .

amaurotic familial idioy

عَتَه كُمْنِي غَالِي

مرض وراثي يتصف بسوء استقلاب المواد الشحمية وترسبها في الدماغ مع تنكس دماغي

بقي يؤدي إلى العتة وفقدان البصر التدريجي فيولد العمى والشلل والموت .

amaurotic pupil حَدَقَّة كُمِيَّة

عمى يتصف بحدقة لا تستجيب للمنبهات الضوئية المباشرة ولكنها تحتفظ بمنعكس الضوء الاتفاقي عند تنبيه العين الثانية .

amaurotic pupillary paralysis

شَلْلُ الْحَدَقَةِ الْكُمْنِي

حدقة عين عمياء لا تستجيب للتنبيه الضوئي المباشر ولكنها تنقبض عند تنبيه العين الثانية بالضوء .

عَمَش ( = كَسَلُ الْعَيْن )

amblyopia ( = lazy eye)

اعتام البصر بدون آفة عضوية ظاهرة وقد يتولد عن قلة تنبيه العين في مرحلة الطفولة .

alcoholic a. عَمَش كُحُولِي

اعتام بصري يتولد عن التسمم بالكحول .

anisometropic a.

عَمَش ثَبَائِنِ الْانكِسَار

اعتام بصري يتسبب عن وجود تباين كبير في خطأ انكسارية العينين الذي يزيد عن الدايوبترين .

arsenic a. عَمَش زَرْيَخِي

اعتام بصري يتسبب عن التسمم بالزرنيخ .

color a. عَمَش لَوْنِي

ضعف في تفریق الألوان يتسبب عن التسمم أو عن أسباب أخرى .

congenital a. عَمَش خَلْقِي

اعتام بصري يوجد منذ الولادة .

a. crapulosa ( = alcoholic a.)

عَمَش كُحُولِي

crossed a. ( = a. cruciata)

عَمَش غُبُورِي

اعتام بصري يصيب إحدى العينين مع خدر نصفي في الجانب الآخر من الوجه

**a. cruciata (= crossed a.)**

غَمَشٌ عُيُورِيّ

**deprivation a.**

غَمَشٌ حِرْمَانِيّ

غَمَشٌ العين بسبب حرمانها من الرؤية لفترة طويلة نسبياً .

**eclipse a.**

غَمَشٌ كُسُوفِيّ

اعتماد بصري يتسبب عن أذى البقعة بالأشعة تحت الحمراء بسبب النظر إلى كسوف الشمس من دون وقاء للعين

**ex-abuses a.**

غَمَشٌ سُوءُ الاستِعمال

اعتماد بصري بسبب الإفراط في استعمال العقاقير والسموم كالكحول والتدخين .

**ex-anopsia a.**

غَمَشٌ الإهمال

اعتماد بصري يتولد عن عدم استعمال العين لفترة طويلة .

**functional a.**

غَمَشٌ وَظيفيّ

اعتماد بصري ناتج عن قصور وظائف العصبات والخيوط الشبكية من دون أية آفة ظاهرة .

**hysterical a.**

غَمَشٌ هُراعيّ

اعتماد بصري يترافق مع الهراع (الهستيريا) .

**iatrogenic a.**

غَمَشٌ طَبيبيّ

اعتماد بصري ينتج عن المداخلات الطبية .

**nutritional a.**

غَمَشٌ تَغذويّ

اعتماد بصري ناتج عن نقص بعض المواد الغذائية الضرورية في الطعام كالفيتامينات .

**posthemorrhagic a.**

غَمَشٌ بَعْدَ النَزْفِ

اعتماد بصري ينتاب الشخص بعد حصول نزيف شديد لديه .

**postmarital a.**

غَمَشٌ بَعْدَ الزَّوْاجِ

اعتماد بصري كان يعتقد سابقاً بأنه يتولد نتيجة الإفراط الجنسي .

**quinine a.**

غَمَشٌ الكينين

اعتماد بصري ينتج عن استعمال جرعات كبيرة من الكينين .

**reflex a.**

غَمَشٌ العِكاسِيّ

اعتماد بصري ينتج عن تهيج جزء طرفي من الجسم .

**refractive a.**

غَمَشٌ انكِساريّ

اعتماد بصري بسبب سوء انكسارية الأوساط البصرية الانكسارية للعين .

**relative a.**

غَمَشٌ نسبيّ

غَمَشٌ جزئيّ يمكن معالجته وتحسينه جزئياً .

**sensory a.**

غَمَشٌ حِسيّ

اعتماد بصري ينتج بسبب عدم استعمال العين لفترة طويلة خصوصاً في مرحلة الطفولة .

**strabismic a.**

غَمَشٌ حَوَلِيّ

اعتماد بصري ينتج عن تشييط بصر إحدى العينين بسبب الحول تحنّباً للرؤية الثنائية .

**suppression a.**

غَمَشٌ كَبْتيّ

اعتماد بصري ينتج عن كبّ بصر إحدى العينين عند وجود الحول إتقاء الرؤية الثنائية .

**tobacco a.**

غَمَشٌ تَبْغِيّ

اعتماد بصري يتسبب عن التأثير السمي لتدخين التبغ بشكل السيكار أو التبغ الأسود أو الشيشة .

**tobacco-alcohol a.**

غَمَشٌ تَبْغِيّ كُحُولِيّ

اعتماد بصري مترقّ يتسبب عن كثرة التدخين ( خصوصاً التبغ الأسود ) والإفراط في تناول الكحول .

**toxic a.**

غَمَشٌ سُمِّيّ

اعتماد بصري ينتج عن التسمم ببعض السموم كالتبغ والكحول والعقاقير السامة .

**traumatic a.**

غَمَشٌ رَضِيعِيّ

اعتماد بصري ينتج عن أذى العين وإصابتها بالرضوض أو الجروح .

## uremic a.

غَمَشٌ يُورِيمِيّ ، غَمَشٌ يُولِيمِيّ  
اعتام بصري يحدث أحياناً في النوبات  
اليوريمية .

## amblyoscope

## مُصَوَّبُ الغَمَشِ

جهاز لتدريب العين المصابة بالغمش على  
المشاركة في عملية الإبصار . كما أنه يستعمل  
أيضاً لقياس درجة الحول .

## major a.

## مُصَوَّبُ الغَمَشِ الكبير

جهاز لمعالجة الغمش الكبتي ولقياس درجة  
الحول أو لقياس الرؤية بالعينين .

## ametropia

## تَحَلُّلُ الْإِنْكَسَارِ

تباين غير متناسب بين حجم العين وقدرتها  
الإنكسارية مما يؤدي إلى عدم تركيز الصورة  
في بؤرة على الشبكية فيولد مد البصر أو قصره  
أو اللابؤرية .

## axial a.

## تَحَلُّلُ الْإِنْكَسَارِ المحَوْرِيّ

خلل انكساري بسبب طول المحور  
البصري للعين أو قصره .

## curvature a.

## تَحَلُّلُ الْإِنْكَسَارِ الإِلِحْنَائِيّ

خلل انكساري بسبب سوء تحدب سطح  
العين .

## index a.

## تَحَلُّلُ الْإِنْكَسَارِ الْمُنْسَبِيّ

خلل انكساري يتسبب عن تغير المنسب  
الانكساري لأوساط العين الضوئية .

## position a.

## تَحَلُّلُ الْإِنْكَسَارِ الوَضْعِيّ

خلل الإنكسار الذي ينتج عن سوء توضع  
عدسة العين .

## refractive a.

## تَحَلُّلُ الْإِنْكَسَارِ الْإِنْكَسَارِيّ

خلل انكساري بسبب خطأ في الأوساط  
الانكسارية للعين .

## ametropic

## مُخَطَّئَةُ الْإِنْكَسَارِ

عين مصابة بخلل انكساري .

## amplitude of accommodation

مَدَى إِرْتِفَاع مَدَى التَكْيُفِ  
(accommodation) انظر

## ampulla

## أُنبُولَة (ج. أنابيل)

اصطلاح تشريحي عام يستعمل للدلالة على  
انتفاخ في بنية أنبوية .

## amyloid; corneal

## نُشْرَانِيَّةُ الْقَرْنِيَّةِ

تغيرات القرنية في الداء النشواني .

## amyloidosis, vitreous

## نُشَاءُ الزُّجَاجِيّ

ترسب نشواني في زجاجية العين .

## analgesic

## ١. مُسَكِّن (ج. مُسَكِّنَات) ٢. مُؤَلِم

(١) عقار يهدئ حس الألم  
(٢) عضو أو جزء من الجسم فاقد حس  
الألم .

## anotropia

## إِخْوَلَالٌ عُلُويّ مُفْرَد

انحراف محور إحدى العينين للأعلى عند تثبيت  
نظر العين الثانية للأمام .

## anaesthesia (= anesthesia)

## تَخْدِير ، تَحْدَر ، تَنْبِيح

فقدان الحس العام أو فقدانه في موضع أو  
عضو من أعضاء الجسم ويستعمل غالباً للدلالة  
على فقدان حس الألم أو على استعمال الوسائل  
المختلفة التي تؤدي إلى فقدانه عند إجراء  
العمليات أو المداخلات الطبية المؤلمة .

## corneal a.

## ١. تَخْدِيرُ الْقَرْنِيَّةِ ٢. تَحْدَرُ الْقَرْنِيَّةِ

(١) تخدير سطحي للقرنية  
(٢) فقدان الحس في القرنية .

## general a.

## تَخْدِيرُ عَام ، تَنْبِيحُ عَام

تخدير عام للجسم يصاحبه فقدان الوعي  
وحس الألم من كل أنحاء الجسم .

## local a.

## تَخْدِيرُ مَوْضِعِيّ ، تَنْبِيحُ مَوْضِعِيّ

تخدير جزء محدد من أجزاء الجسم ويتم  
ذلك عادة بزرق المادة المخدرة فيه .

## permeation a.

## تَخْدِيرُ سَطْحِيّ ، تَنْبِيحُ سَطْحِيّ

تخدير سطحي يتم عن طريق وضع المادة  
المخدرة على سطح العين أو الجلد لتنفذ  
خلالهما وتخدّر سطحيهما .

surface a.

تخدير سطحي ، تبيح سطحي

topical a.

تخدير سطحي ، تبيح سطحي  
تبيح سطحي للقرنية أو الملتحمة .

anaphylactic conjunctivitis

التهاب الملتحمة التأقي

انظر (conjunctivitis)

anaphylaxis

تأقي

استجابة مبالغ أو غير اعتيادية لبروتين غريب  
أو لبعض المواد الأخرى .

anastigmatic

بؤري

سوي بؤرية العين أو غير مصاب باللابؤرية .

anastigmatism

بؤرية

عدم الإصابة بلبؤرية العين .

anesthesia (= anaesthesia)

تخدير ، تبيح

اعطاء عقار يؤدي إلى تخدير الجسم أو جزء  
منه .

anesthetic

مُخدِّر ، تخديري

عقار أو عامل يؤدي إلى تخدير الجسم أو تثبيط  
حس الألم .

anesthetic, local

مُخدِّر موضعي

عقار يستعمل للتخدير الموضعي سواء عن  
طريق الزرق أو عن طريق وضعه على سطح  
العين أو الجلد .

aneurysm (ج. أمهات الدم)

كيس وعائي يتولد عن تمدد شريان أو وريد أو  
القلب نفسه .

ophthalmic artery a.

أَمُّ دَم الشريان العيني

a. of orbit

أَمُّ دَم حجاجية

أَم دم أحد شرايين الحجاج .

a. of retinal arterioles

أَمُّ دَم شُرَيتَات الشبكية

أَم دم مجهرية بارزة في شبكية العين ولها  
عادة حواف حادة يمكن رؤيتها بوضوح .

angiodyspasia

تَدَنُّ وعائي ، خَلَل التَنَسُّج الوعائي

خلل تنسج الأوعية الدموية أو نموها مما يؤدي  
إلى تغير حجمها أو شكلها أو مواضع  
خلاياها .

angiofibroma

لُيفُوم وعائي

وعاؤوم يحوي نسيجاً ليفياً .

angiogram

صُورَة وعائية

صورة شعاعية لوعاء الدم بعد ملأه بمادة  
معتمة .

angiography

تَصْويرُ الأوعِيَة

التصوير الشعاعي للأوعية الدموية بعد حقنها  
بمادة تباينية معتمة لتوضيح حدودها .

fluorescein a.

تَصْويرُ الأوعِيَة بِالْفُلُورِسَيْن

التصوير الشعاعي للأوعية باستعمال صبغة  
الفلورسين .

angioid streaks

أَثْلَامٌ وعائية

أشرطة حمراء إلى سوداء غير منتظمة الشكل  
تشاهد في قاع العين وتتشعب من القرص  
البصري على سطح الشبكية وتظهر في بعض  
الأمراض العامة كمرض فقر الدم المنجلي .

angioma

وعاؤوم ، وَرَمٌ وعائي

ورم تولده خلايا الأوعية الدموية أو ورم  
مكون من أوعية دموية أو لمفاوية .

choroidal a.

وعاؤوم المشيمية

وعاؤوم في الطبقة المشيمية للعين .

orbital a.

وعاؤوم حجاجي

وعاؤوم داخل الحجاج .

orbitofacial a.

وعاؤوم حجاجي وجهي

وعاؤوم في حجاج العين يمتد ليغطي جزء  
من جلد الوجه .

retinal a.

وعاؤوم الشبكية

وعاؤوم يتوضع على شبكية العين .

angiomatosis, retinal

وَرَامُ الشبكية الوعائي

أورام وعائية متعددة في شبكية العين .

angiomatosis, retinocerebral

(= von Hippel disease)

وَرَامُ الشَّبَكِيَّةِ وَالْمَخِ الْوِعَائِي

أورام وعائية وراثية تنتشر بين شبكية العين والدماغ وقد تنتشر أحياناً إلى الحبل الشوكي أو بعض أعضاء الجسم الأخرى كالكلية والبنكرياس .

angioscotoma

عُثْمَةٌ وَعَائِيَّة

اتساع بقعة الشبكية العمياء بسبب وجود وعاء دموي كبير في مناطق الشبكية المجاورة لها .

angiospastic retinopathy, central

اغْتِلَالُ شَبَكِيَّةٍ مَرَكَزِيٍّ بِالتَّشَنُّجِ الْوِعَائِي

فقدان البصر بسبب وذمة فجائية في منطقة بقعة الشبكية والذي يترافق مع تشنج أوعيتها .

angle

زَاوِيَّة

aberration a.

زَاوِيَّةُ الزَّيْفِ

الزاوية المكونة عند عين الناظر بين الخط الممتد إليها من الموقع الحقيقي للجسم المنظور والخط الممتد من موقعه المنظور فعلاً .

anomaly a.

زَاوِيَّةُ الشُّذُودِ

الزاوية المكونة بين خط النظر السوي ( محور البصر ) وخط الاتجاه الشاذ للعين المصابة بتشيط بقعتها مما يضطرها إلى الانحراف لاستعمال منطقة أخرى من الشبكية للأبصار .

anterior chambre a.

زَاوِيَّةُ الْغُرْفَةِ الْأَمَامِيَّةِ

الزاوية المولدة بين حواف القرنية والوجه الخلفي للقرنية والتي ينزح من خلالها الخلط المائي للعين .

a. closure glaucoma

زَّرَقُ السِّدَادِ الزَّاوِيَّةِ

(glaucoma) انظر

contact lens wetting a.

زَاوِيَّةُ تَرْطِيبِ الْعَدَسَةِ اللَّاصِقَةِ

الزاوية المكونة بين السائل المرطب لسطح العين والعدسة اللاصقة .

convergence a.

زَاوِيَّةُ التَّقَارُبِ

الزاوية المولدة بين المحور البصري والخط الواسط عند النظر إلى جسم معين أو هي الزاوية المكونة بين المحورين البصريين للعينين .

critical a.

زَاوِيَّةُ الْحَرَجَةِ

هي الزاوية التي لا يمكن من بعدها أن تمر أشعة ضوئية من وسط عالي الانكسارية إلى آخر واطيء الانكسارية ولذلك تنعكس الأشعة الساقطة عليه .

deviation a.

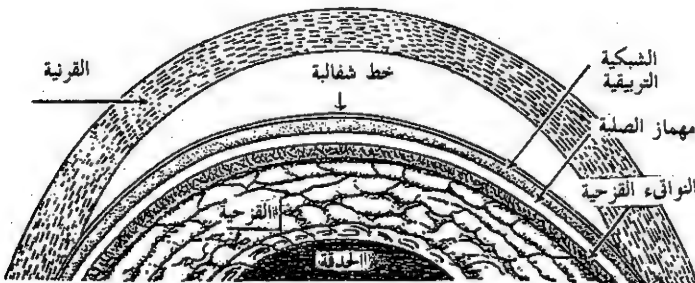
زَاوِيَّةُ الْإِثْرَافِ

الزاوية المكونة بين الشعاع المنكسر وخط سقوطه الممدد .

drainage a.

زَاوِيَّةُ التَّرْحِ

زاوية نزح الخلط المائي في الغرفة الأمامية عند التقاء القرنية بالانصال القرنوي الصلبوي .



بنية زاوية العين كما تظهر بمنظار الزاوية

**incidence a.** زَاوِيَةُ السَّقُوطِ

الزاوية المكونة بين الشعاع الساقط والعمود المقام من سطح الوسط الساقط عليه .

**irideal a.** الزَاوِيَةُ الْقُرْصِيَّةُ

(= iridocorneal a.) انظر

**iridociliary a.**

الزَاوِيَةُ الْقُرْصِيَّةُ الْهَدْيِيَّةُ

الزاوية بين القرصية والجسم الهدني .

**iridocorneal a.**

الزَاوِيَةُ الْقُرْصِيَّةُ الْقُرْنِيَّةُ

الحيز الذي يوجد عند منطقة التقاء القرنية وجذر القرصية ويحوي البنية الترشيحية للغرفة الأمامية .

**iridocorneal filtration a.**

(= iridocorneal a.)

زَاوِيَةُ الرِّشْحِ الْقُرْصِيَّةُ الْقُرْنِيَّةُ

**kappa a.** زَاوِيَةُ كَابَا

الزاوية المحصورة بين محاور الحدقة البصرية .

**optic a. (= visual a.)**

الزَاوِيَةُ الْبَصَرِيَّةُ

الزاوية المكونة بين خطين يمتدان من النقطة العقدية للعين حتى أطراف الجسم المنظور .

**a. recession** إِنْجَسَاؤُ الزَاوِيَةِ

ازدياد في عمق الغرفة الأمامية للعين عقب الرضوض غير الشاقة التي تصيبها والتي تؤدي إلى انزياح القرصية للخلف .

**reflection a.** زَاوِيَةُ الْإِلْعَاكْسِ

الزاوية التي يكونها الضوء المنعكس مع شعاع عمودي ساقط على سطح الجسم العاكس .

**refraction a.** زَاوِيَةُ الْإِلْكِسَارِ

الزاوية المكونة بين الشعاع المنكسر وخط عمودي على سطح الجسم الكاسر للضوء .

**squint a.** زَاوِيَةُ الْحَوَلِ

الزاوية التي تنحرفها العين الحولاء عن الخط الذي يرسم منها إلى الجسم المنظور والذي تثبت عليه لو كانت سليمة .

**visual a.** الزَاوِيَةُ الْبَصَرِيَّةُ

انظر (= optic a.)

**angular**

زَاوِي

متعلق بالزاوية .

**a. artery** الشَّرَيَانُ الزَّاوِي

انظر (artery)

**a. blepharitis**

التهَابُ الْجَفْنِ الزَّاوِي

انظر (blepharitis)

**a. blepharoconjunctivitis**

التهَابُ الْجَفْنِ وَالْمُلْتَحِمَةِ الزَّاوِي

انظر (blepharoconjunctivitis)

**a. conjunctivitis**

التهَابُ الْمُلْتَحِمَةِ الزَّاوِي

انظر (conjunctivitis)

**a. vein** الْوَرِيدُ الزَّاوِي

انظر (vein)

**angulus**

زَاوِيَةُ

**a. iridocornealis**

الزَاوِيَةُ الْقُرْصِيَّةُ الْقُرْنِيَّةُ

(= iridocorneal angle)

انظر (angle)

**a. oculi lateralis**

(= lateral angle of the eye)

زَاوِيَةُ الْعَيْنِ الرَّحْشِيَّةُ (الليحاض)

الزاوية الحادة في الطرف الوحشي من الشق الجفني والمحصورة بين الجفنين العلوي والسفلي .

**a. oculi medialis**

(= medial angle of the eye)

زَاوِيَةُ الْعَيْنِ الْإِنْسِيَّةُ (المُوق)

الزاوية المدورة عند الطرف الإنسي للشق الجفني والمحصورة بين الجفنين العلوي والسفلي .



anhidrosis اللا عرقية

قلة التعرق الشاذ

aniridia (= irideremia)

إلعدام القرحة

انعدام القرحة الخلقي وهو شذوذ نادر ونادراً ما يصيب العينين أو أن يكون كاملاً .

traumatic a.

إلعدام القرحة الرضحي

تقرق جذور القرحة عند اتصالها بالجسم الهدبي بسبب رضحها .

aniseikonia ثباين الصور

حالة ثباين أحجام وأشكال الصور المرئية بالعينين بسبب تفاوت شدة انكسارهما .

aniseikonic lenses

عدسات ثباين الصور

انظر (lens)

anisocoria ثباين الحدقتين

تفاوت قطري حدقتي العينين .

anisometropia تفاوت الانكسار

اختلاف شدة انكسار العينين .

ankyloblepharon

التصاق الجفنين ، اللخص

التصاق الحافتين الجفنيتين للعين ببعضهما .

anlage (= primordium)

البنية الأولية ، البدأة

نسيج جنيني بدئي تتكون منه الأعضاء أو أجزائها .

annular cataract ساذ حلقي

انظر (cataract)

annular scleritis

إلتهاب الصلبة الخلقي

انظر (scleritis)

annular scotoma عتمة حلقي

انظر (scotoma)

annular synechia

إلتصاق القرحة الخلقي

انظر (synechia)

anomalous fixation تثبيت شاذ

تثبيت العين بصورة شاذة بحيث تقع صورة الجسم المنظور على منطقة في الشبكية غير نقرتها .

anomalous retinal

correspondence (ARC)

توافق شبكوي شاذ

حالة توافق شاذة بين نقاط خارج نقرة إحدى العينين مع نقرة العين الثانية .

anomalous trichomatous

مشتور للداخل

انظر (trichomat)

anomalous trichotism

(= anomalous entropion)

شتر داخلي شاذ

انظر (entropion)

anomaly شذوذ (ج. شذوذات)

انحراف واضح عن المقاييس السوية للجسم أو العضو خاصة الانحرافات الخلقية والوراثية .

Axenfeld's a. شذوذ أكسفيلد

قوس القرنية الخلقي المتولد عن خيوط عابرة من القرحة إلى خط شقالية مولداً الزرق .

Peter's a. شذوذ بيتر

حالة تنصف بالتصاق القرحة بالقرنية بشكل حلقي .

anophthalmia إلعدام العين

عيب خلقي يتصف بانعدام العينين أو بوجود أثر بسيط لهما .

anophthalmos إلعدام العين

انظر (= anophthalmia)

anophthalmus عديم العين

شخص مصاب بانعدام العين خلقياً .

anopia ١. انعدام العين

انظر (= anophthalmia)

٢. تثبيت البصر عدم استعمال إحدى العينين كما يحصل في الحول .

٣. حَوَلٌ غُلُويٌّ ، انظر (hypertropia)

١. تَنَظُّيْتُ البَصَرِ anopsia

عدم استعمال إحدى العينين كما يحصل في الحول .

٢. حَوَلٌ غُلُويٌّ ، انظر (hypertropia)

ضادَّة antagonist

عضلة تعمل باتجاه مضاد لعضلة مقابلة لها كعمل العضلة المستقيمة الوحشية بالنسبة للمستقيمة الإنسية .

antagonistic eye muscles

عضلات العين الضادَّة

عضلات العين التي تعمل باتجاهات متضادة لبعضها البعض .

المَحْفَظَةُ الأماميَّة anterior capsule

جزء المحفظة الأمامية من العدسة .

anterior capsulectomy

استئصال المحفظة الأماميَّة

استئصال المحفظة الأمامية للعدسة .

anterior capsulotomy

فَقْرُ المحفظة الأماميَّة

عمل فتحة في المحفظة الأمامية .

الغُرْفَةُ الأماميَّة anterior chamber

الحيز بين القرنية والعدسة تحده القرنية وجزء من الصلبة من الأمام وتحده القرنية وجزء من الجسم الهدبي وقسم العدسة الذي يبرز من الحدقة .

a.c. hemorrhage

غَمَرٌ دَمَوِيٌّ ، نَزْفُ الغُرْفَةِ الأمامية

انظر (= hyphema)

رَآوِيَّةُ الغُرْفَةِ الأماميَّة a.c. angle

الزاوية بين القرنية والقرنية والتي ينزح من خلالها الخلط المائي .

غُرْفَةُ أَمَامِيَّةٌ عَمِيْقَةٌ a.c., deep

الوضع التشريحي الطبيعي للغرفة الأمامية .

غُرْفَةُ أَمَامِيَّةٌ مُسَطَّحَةٌ a.c., flat

مضاعفة تنلو بعض عمليات الغرفة الأمامية حيث تلتصق القرنية بالقرنية لخلو الغرفة من الخلط المائي .

a.c., shallow (= flat a.c.)

غُرْفَةُ أَمَامِيَّةٌ صَحَلَةٌ

anterior ciliary arteries

الشرايينُ الهُدائيَّةُ الأماميَّةُ

انظر (artery)

anterior conjunctival arteries

شرايين المُلتَصِّمَةِ الأماميَّةُ

انظر (artery)

anterior lenticonus

عَدَسَةٌ مَحْرُوطِيَّةٌ أَمَامِيَّةٌ

انظر (lenticonus)

anterior peripheral synechia

التَّصاقٌ مُحِيطُ القُرْحِيَّةِ الأمامي

انظر (synechia)

anterior pole of eyeball

قُطْبُ المُقَلَّةِ الأمامي

النقطة المركزية في منحنى سطح المقلة الأمامي .

anterior scleral foramen

ثُقْبَةُ الصَّلْبَةِ الأماميَّةُ

انظر (foramen)

anterior scleritis

إلْتِهَابُ الصَّلْبَةِ الأمامية

انظر (scleritis)

anterior segment

الشَّدَقَةُ الأماميَّةُ

انظر (segment)

anterior synechia

التَّصاقُ القُرْحِيَّةِ الأمامي

انظر (synechia)

anterior uveitis

إلْتِهَابُ العِنْيَةِ الأماميَّةِ

انظر (uveitis)

anterior vitrectomy

استئصالُ الرُّجَاجِيَّ الأمامي

استئصال الرجاجي وأغشيته من منطقة الحدقة ( العين الأمامية ) .

## antibiotic

صَادَّة (ج. صادات) ، مضاد حيوي  
مادة كيميائية ينتجها كائن حي لها القابلية على  
قتل أو تثبيط نمو وتكاثر كائنات حية أخرى  
فستعمل في علاج الأمراض الخمجية .

## antibody (ج. أضداد)

جزء غلوبلين مناعي يتفاعل مع بعض  
المستضدات الخاصة به أو القرينة منها .

مُضَادُّ الكُولِينَسْتِيرَاز anticholinestrase  
عقار يثبط عمل الأنزيم كولين استيراز مثل  
الفيزوستكمين .

## anticoagulants مُضَادَّات التَخَثُّر

مواد تمنع أو تثبط أو تؤخر تخثر الدم داخل  
الجسم أو خارجه .

## antigen (ج. مُسْتَضِدَّات)

مادة لها القدرة على توليد الأضداد والتفاعل  
معها بصورة نوعية خاصة وتحت ظروف  
معينة .

## antigen - antibody reaction

## تَفَاعُلُ الْمُسْتَضِدِّ وَالضِّدِّ

اتحاد نوعي بين المستضد والضد المناسب فيولد  
مركباً معقداً منهما .

## antihistamines مُضَادَّاتُ الْهِسْتَامِين

عقارات مضادة لعمل الهستامين .

## antimetropia تَيَّابِنُ الْإِنْكَسَارِيَّةِ

وجود مد بصر في إحدى العينين وقصر بصر  
في العين الثانية .

## antireflection coating of lens

## طَلْيُ الْعَدْسَةِ بِمَانِعِ الْإِنْعِكَاسِ

طلي عدسة العينات بمادة تمنع انعكاس الضوء  
من سطحها .

## anulus conjunctivae حَلَقَةُ الْمُتَلْتَحِمَةِ

الحلقة المكونة عند دائرة اتصال المتلحمة  
بالقرنية .

## anulus iridis major

## الْحَلَقَةُ الْقُرْجِيَّةُ الْكَبِيرَةُ

الدائرة المتراكزة الخارجية للسطح الأمامي  
للقرنية والمخططة تخطيطاً دقيقاً .

## anulus iridis minor

## الْحَلَقَةُ الْقُرْجِيَّةُ الصَّغِيرَةُ

الدائرة المتراكزة الداخلية للسطح الأمامي  
للقرنية والمخططة تخطيطاً خشناً .

## anulus of Zinn (= circle of Zinn)

## حَلَقَةُ زِنْ

حلقة من الشرايين في الصلبة تيط بمنطقة  
دخول العصب البصري للعين .

## aperture, pupillary

## فُتْحَةُ الْحَدَقَةِ

الفتحة في مركز قرنية العين .

## aphakia اللَّاعَدَسِيَّةُ

انعدام عدسة العين الذي يمكن أن يكون خلقياً  
أو نتيجة رضح يصيبها أو عند استئصالها لإزالة  
الساد منها .

## aphakic

## عَدِيمُ الْعَدْسَةِ

عديم عدسة العين إما خلقياً أو بسبب  
استئصالها لعلاج الساد أو رضحها .

## a. cystoid macular edema

## وَدَمَةُ الْبُقْعَةِ الْكَيْسَائِيَّةِ الْلَّاعَدَسِيَّةِ

وذمة منطقة بقعة العين التي تصيبها أحياناً  
بعد استئصال عدستها .

## a. detachment الالْتِفْصَالُ الْلَّاعَدَسِيَّ

انفصال الشبكية الذي يتلو عملية  
استئصال العدسة .

## a. glaucoma زَرْقُ الْلَّاعَدَسِيَّةِ

انظر (glaucoma)

## a. lenses عَدَسَاتُ الْلَّاعَدَسِيَّةِ

انظر (lens)

## a. vision إِبْصَارٌ لَا عَدْسِيَّ

انظر (vision)

## aphasia حُجْبَةٌ

عيب أو انعدام المقدرة على التعبير بالكلام أو  
بالكتابة أو عن إدراك الكلام المسموع أو  
المقروء .

## optic a. حُجْبَةٌ بَصَرِيَّةُ

عدم المقدرة على تسمية الأشياء المنظورة

لا تقطاع الاتصال بين مركزي البصر والكلام .

**visual a. (= word blindness)**

حُبْسَة إِنْصَارِيَّة

عدم المقدرة على إدراك معاني الكلمات المقروءة ودلالاتها .

**aphthous ulcer** قَرَحَة قُلَاعِيَّة

انظر (ulcer)

**apical zone (= corneal cap)**

مِنْطَقَة القِمَّة

منطقة مركز القرنية المنتظمة النحبد .

**aplanio cornea (= flat cornea)**

قَرْنِيَّة مُسَطَّحَة

انظر (cornea)

**aplanatism** لَا زَيْغِيَّة

عدم وجود زيج كروي في العين أو الوسط الانكساري .

**aplasia, optic nerve**

لا تُسْجُ العَصَب البصري

عدم تكامل نمو العصب البصري الخلقي فيظهر كبنية أثرية صغيرة باهتة اللون .

**apparatus, visual** الْجِهَازُ البَصَرِيّ

جهاز الأبصار ويشمل العين وملحقاتها وأعصابها .

**apparent convergent squint**

حَوْلُ إِنْسِي ظَاهِرِيّ

انظر (squint)

**apparent divergent squint**

حَوْلُ وَحْشِي ظَاهِرِيّ

انظر (squint)

**appendages, eye** مُلْحَقَاتُ الْعَيْنِ

وتشمل كل ما يتصل بالعين تشريحياً ووظيفياً كالجهاز الدمعي والملتحمة والأجفان والأهداب والعضلات المحركة للعين .

**applantation** تَسْطِيع

تسطيح القرنية لدى فحصها بمقياس ضغط العين التسطيحي .

**a. tonometer**

مِقْيَاسُ تَوَثُرِ الْعَيْنِ التَّسْطِيعِيّ

انظر (tonometer)

**a. tonometry**

مِقْيَاسُ تَوَثُرِ الْعَيْنِ التَّسْطِيعِيّ

انظر (tonometry)

**apraxia,** الَلَا أَدَائِيَّة

عدم المقدرة على أداء حركات مفيدة مع عدم وجود شلل ما أو خلل حركي أو حسي .

**ocular motor a.** لَا أَدَائِيَّةُ الْعَيْنِ

عدم المقدرة على تحريك العين ارتفاقياً مع العين الثانية عند الأبصار مع عدم وجود شلل في عضلاتها أو أعصابها .

**aqueduct, lacrimal** الْمَسَالُ الدَّمْعِيّ

القناة الدمعية .

**aqueous chamber** الْغُرْفَةُ الْمَائِيَّةُ

انظر (chamber)

**aqueous flare** وَهِيْجُ الْخَلْطِ الْمَائِيّ

انظر (flare)

**aqueous humor** الْخَلْطُ الْمَائِيّ

انظر (humor)

**aqueous inflow** التَّدْفِيقُ الْمَائِيّ

الخلط المائي الذي يتولد عن إفراز ظهارة التتوعات الهدائية في الغرفة الخلفية والذي يمر من خلال الحدقة إلى الغرفة الأمامية قبل أن ينزح منها .

**aqueous outflow** الْإِثْرِيَاخُ الْمَائِيّ

نزح الخلط المائي خلال تراقيب زاوية الغرفة الأمامية ومن خلال قناة شليم إلى الأوردة حول الصلبة .

**aqueous tear layer** طَبَقَةُ الدَّمْعِ الْمَائِيّ

الطبقة الوسطى من فلم الدمع الذي يغطي العين ويكون عادة معظم كمية الدمع الذي تفرزه الغدد الدمعية انعكاسياً .

**aqueous vein** الْوَرِيدُ الْمَائِيّ

انظر (vein)

**arachnodactyly** عَنَكَبِيَّةُ الْأَصَابِعِ

مرض خلقي عام يتصف بزرق ولادي واخلاع العدسة بالإضافة لتشوهات في القلب

وفي أعضاء أخرى من الجسم والتصاق الأصابع .

**arachnoiditis** التهاب العنكبوتية

التهاب الطبقة السحائية الرقيقة والذي قد يسبب فقدان البصر بتأثيره على منطقة التصالب البصري .

**ARC** توافق شبكي شاذ  
(= anomalous retinal

correspondence)

**arcuate scotoma** غشمة قوسية  
انظر (scotoma)

**arcuate staining** الصبغ قوسي  
انظر (staining)

**arcus juvenalis cornea**

قوس القرنية الحديث

قوس سنجابي يشبه القوس القرني الشيخوخي ولكنه يظهر بعد الولادة أو عند الأحداث ويتسبب عن تنكس القرنية المبكر أو عن التهاباتها أو تهيجها .

**arcus senilis cornea**

قوس القرنية الشيخوخي

قوس سنجابي اللون يحيط بحافة القرنية ولكنه مفصول عنها بقوس قرني صافٍ ويظهر عادة في العينين بعد سن الخمسين .

**area** باحة

**macular a.** باحة البقعة

منطقة المخ التي تتمثل فيها بقعة شبكية العين .

**Panum's fusional a's**

بأحات الإدغام بألوم

مناطق تحيط بالنقاط المتناسبة في العينين يؤدي تبنيها إلى رؤية موحدة عند النظر بالعينين سوية .

**visual a.** الباحة البصرية

منطقة تمثيل شبكية العين على قشرة المخ على الباحتين المخططة وحول المخططة الخيتين في الفص القذالي .

**visuopsychic a.**

الباحة البصرية النفسية

باحة قشرة المخ التي تدرك الاحساسات البصرية وهي المنطقة البصرية الثانوية الموجودة في مقدمة الفص القذالي في منطقة فيرنیکا .

**visuosensory a.**

الباحة البصرية الحسية

باحة قشرة المخ البصرية الأولية التي تستلم كل الاحساسات البصرية الواردة من العين وتقع في مؤخرة الفص القذالي .

**areflexia** اللا انعكاسية  
انعدام المنعكسات .

**Argyl Robertson pupil**

انظر (pupil)

حدقة أرجايل روبرتسن

**argyria** تقطض

التسمم بالفضة أو بأملاحها الذي يغير لون المتئمة ويبدلها إلى اللون الرمادي السنجابي لترسب أملاح الفضة فيها .

**argyrosis (= argyria)** تقطض

تلون المتئمة بلون سنجابي رمادي بسبب ترسب الفضة فيها عند استعمال مستحضراتها لمدة طويلة .

**arteriography** تصوير الشرايين

طريقة تحديد ورسم شرايين الدماغ والعين بعد زرق مادة معنمة فيها .

**arteriolar occlusion** السداد شرياني

انسداد الشريين بخثرة دموية أو غيرها .

**arteriolar sclerosis** تصلب شرياني

(= arteriosclerosis) انظر

**arteriosclerosis of the retina**

تصلب شرياني شبكي

تصلب الشريينات الشبكية الذي يتصف بتوسع ساحة الضوء المنعكس منها والتي تبدو متعرجة مع ظهور لويحات متفرقة على جدرانها وانشاء الأوردة المرافقة لها .

**arteriovenous crossings**

تَعَابُرُ شَرِيانِي وَرِيدِي

تعاور شريانات الشبكية عبر أوردها .

**arteriovenous nipping**

قَرُصٌ شَرِيانِي وَرِيدِي

إحدى علامات قاع العين في اعتلال الشبكية بارتفاع الضغط .

**arteriosclerotic retinopathy**

اِعْتِلَالُ الشَّبَكِيَّةِ بِالتَّصَلُّبِ الشَّرِيانِيّ

انظر (retinopathy)

**arteritis, retinal**

التهابُ شَرِيانَاتِ الشَّبَكِيَّةِ

التهاب شريانات الشبكية الذي غالباً ما يؤدي إلى العمى .

**artery**

شَرِيَان

وعاء دموي ينقل الدم باتجاه بعيد عن القلب .

**angular a.**

الشَّريَانُ الزَّاوِيّ

شريان يغذي الكيس الدمعي والجفن السفلي والأنف ويتفرع من الشريان الوجهي .

**anterior ciliary a.**

الشَّريَانُ الهُدَائِيّ الأَمَامِيّ

شريان يتفرع من الشريان العيني والشريان الدمعي ويغذي القرنية والملتحمة ويتفرع إلى شريان ظاهر الصلبة وشريان الملتحمة الأمامي .

**anterior conjunctival a.**

شَرِيَانُ المُلْتَحِمَةِ الأَمَامِيّ

شريان يتفرع من الشريان الهدائي ويغذي الملتحمة .

**central retinal a. (= Zinn's a.)**

شَرِيَانُ الشَّبَكِيَّةِ المَرْكَزِيّ

شريان يتفرع من الشريان العيني ويغذي الشبكية ويدخل العين مع العصب البصري .

**cilioretinal a's**

الشَّريَانِ الهُدَائِيَّةِ الشَّبَكِيَّةِ

اتصالات شريانية بين فروع الشريان

الهدائي الخلفي وشريان الشبكية المركزي .

**copper wire a's**

شَرَايِينُ سِلْكِ النُّحاسِ

شرايين الشبكية التي تظهر فيها خطوط انعكاس الضوء متألقة وتشاهد عند تصلب الشرايين وارتفاع ضغط الدم فيها .

**dorsonasal a.**

شَرِيَانُ ظَهْرِ الأنْفِ

شريان يتفرع من الشريان العيني ويعطي الشريان الدمعي ويغذي ظهر الأنف .

**hyaloid a.**

شَرِيَانُ الرُّجَاجَانِيّ

شريان جنيني يتفرع من شريان الشبكية المركزي ويتجه ليغذي عدسة عين الجنين ثم يتلاشى بعد الولادة وقد يبقى مكوناً تشوهاً خلقياً .

**internal carotid a.**

الشَّريَانُ السُّبَاتِي البَاطِنُ

الشريان الذي يتفرع من الأهر ويعبر الجيب الكهفي ويتفرع عنه الشريان العيني .

**lacrimal a.**

الشَّريَانُ الدَّمْعِيّ

شريان يتفرع من الشريان العيني ويعطي الشريان الجفني الوحشي ويغذي الغدة الدمعية والجفنين العلوي والسفلي والملتحمة .

**lateral palpebral a's.**

شَرَايِينُ الجَفْنِ الوَحْشِيَّةِ

شرايين تتفرع من الشريان الدمعي وتغذي الأُحْفَانِ والملتحمة .

**long posterior ciliary a's.**

الشَّريَانِ الهُدَائِيَّةِ الخَلْفِيَّةِ الطَّوِيلَةِ

شرايين تتفرع من الشريان العيني وتغذي القرنية والنواقء الهدبية .

**medial palpebral a's.**

شَرَايِينُ الجَفْنِ الأَلْسِيَّةِ

شرايين تتفرع من الشريان العيني وتعطي شريان الملتحمة الخلفي وتغذي الجفنين العلوي والسفلي .

**ophthalmic a. الشريان العيني**

الشريان الذي يتفرع من الشريان السباتي  
اليافئ ويعطي الشرايين الدموية وفوق  
الحجاجي والشبكي المركزي والهادي  
الأمامي والخلفي والغريالي وفوق البكري  
وشريان ظهر الأنف وبهذا فهو يغذي  
العين والحجاج والأنسجة المجاورة لها .

**posterior conjunctival a.****شريان الملتحمة الخلفي**

شريان يتفرع من شريان الجفن الأنسي  
ويغذي الملتحمة واللحمة الدمعية .

**short posterior ciliary a's****الشرايين الهدائية الخلفية القصيرة**

مجموعة من الشرايين القصيرة التي تتفرع  
من الشريان العيني وتغذي الطبقة  
المشيمية .

**silver wire a. شريان سلك الفضة**

مرحلة متقدمة عن شريان سلك النحاس  
حيث تظهر خطوط متألقة في شرايين  
الشبكية تعكس ضوءاً براقاً وتشاهد في  
تصلب الشرايين وارتفاع ضغط الدم .

**artificial eye عَيْن صُنْعِيَّة**

انظر (eye)

**artificial lens عَدَسَةٌ صُنْعِيَّة**

انظر (lens)

**artificial tears دُمُوعٌ صُنْعِيَّة**

انظر (tears)

**A. scan تَقْرِيسَةٌ أ**

تقنية فوق صوتية تستعمل لتعيين طول محور  
العين لاحتمساب شدة عدسة داخل العين التي  
يتطلب غرسها وكذلك لتشخيص بعض  
أمراض العين .

**asepsis طَهَارَةٌ ، تَطْهِير**

الحلول من الجراثيم .

**aspheric lens عَدَسَةٌ لَا كُرَوِيَّة**

انظر (lens)

**aspiration رَشْف**

إزالة السوائل أو المواد الأخرى من تجويف ما  
بالمص .

**cortex a. رَشْفُ القَشْرَةِ**

رشف قشرة عدسة العين .

**lens a. رَشْفُ العَدَسَةِ**

رشف عدسة الساد بعد تحطيمها .

**a. portal بَوَاقِيَةُ الرَّشْفِ**

فتحة في الإبرة أو في وسيلة الرشف التي  
يتراوح قطرها بين ٠.٢ - ٠.٥ مم  
تستعمل لرشف قشرة العدسة .

**association cells, retinal**

خلايا شبكية ارتباطية

انظر (cell)

**asteroid hyalitis**

التهاب الزجاجي النجمي

انظر (hyalitis)

**asthenopia وَهْنُ البَصَرِ**

ضعف البصر وسرعة تعب العين عند الإبصار  
مع ألمها وصداع وضبابية البصر .

**accommodative a.****وَهْنُ البَصَرِ التَّكْيُفِي**

وهن البصر نتيجة إرهاق العضلة الهدبية  
مع تعب العين السريع والألم والصداع  
واعتماد البصر عند التكيف .

**muscular a. وَهْنُ البَصَرِ العَضَلِي**

وهن البصر بسبب ضعف عضلات العين  
الخارجية .

**nervous a. وَهْنُ البَصَرِ العَصَبِي**

وهن البصر كعرض لمرض عصبي  
ويتصف بتعب العين وتضييق الساحة  
البصرية .

**retinal a. وَهْنُ البَصَرِ الشَّبَكِي**

انظر (= nervous a.)

**tarsal a. وَهْنُ البَصَرِ الجَفْنِي**

وهن بصري يتسبب عن لا بورية غير  
منتظمة تنتج عن ضغط الأجفان على  
القرنية .

**astigmagraph** مِرْسَامُ اللَّابُورِيَّةِ

جهاز يبين اللابورية ويسجلها .

**astigmascope** مِئْطَارُ اللَّابُورِيَّةِ

انظر (= astigmatoscope)

**astigmatic** لا بُورِي

المصاب باللابورية .

**astigmatism** اللَّابُورِيَّةُ

عدم انتظام تحدب سطوح العين الانكسارية مما يسبب عدم تركيز الصورة المولدة على الشبكية في بؤرة واحدة بل تنتشر إلى مساحة واسعة نسبياً ويتسبب ذلك عن كون قطر التحدب في أحد المستويات أطول أو أقصر من قطره في المستوى العمودي عليه .

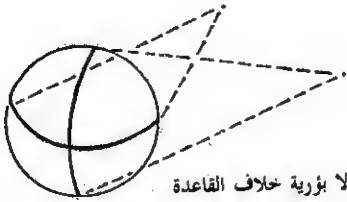
**acquired a.** لا بُورِيَّةٌ مُكْتَسَبَةٌ

لا بُورِيَّةٌ تنتج عن مرض أو رضح يصيب العين .

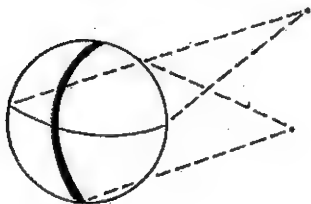
**against the rule a.**

لا بُورِيَّةٌ خِلَافَ القَاعِدَةِ

لا بُورِيَّةٌ يكون فيها المستوى الزوالي لأعظم انكسار فيها أفقياً .



لا بُورِيَّةٌ خِلَافَ القَاعِدَةِ



لا بُورِيَّةٌ مَعَ القَاعِدَةِ

**compound hypermetropic a.**

لا بُورِيَّةٌ مُرَكَّبَةٌ مَدِّيَّةُ البَصَرِ

لا بُورِيَّةٌ مترافقة مع مد بصر العين

**compound myopic a.**

لا بُورِيَّةٌ مُرَكَّبَةٌ حَسْرِيَّةُ البَصَرِ

لا بُورِيَّةٌ مترافقة مع حسر بصر العين .

**congenital a.** لا بُورِيَّةٌ خَلْقِيَّةٌ

لا بُورِيَّةٌ العين التي توجد منذ الولادة .

**corneal a.** لا بُورِيَّةٌ قَرْنَوِيَّةٌ

لا بُورِيَّةٌ مسببة عن عدم انتظام تحدب القرنية أو عوامل انكسارها .

**direct a.** لا بُورِيَّةٌ مُبَاشِرَةٌ

لا بُورِيَّةٌ يكون المستوى الزوالي لأعظم انكسار فيها عمودياً .

**hypermetropic a.**

(= compound hypermetropic

a.) لا بُورِيَّةٌ مَدِّيَّةُ البَصَرِ

**inverse a.** لا بُورِيَّةٌ مَعْكَوسَةٌ

انظر (= against the rule a.)

**irregular a.** لا بُورِيَّةٌ غَيْرُ مُنْتَظِمَةٍ

لا بُورِيَّةٌ يختلف فيها التحدب في الأجزاء المختلفة للمستوى الزوالي الواحد وتختلف درجات انكسار مختلف المستويات الزوالية بغير انتظام فتولد صورة مشوهة على الشبكية .

**lenticular a.** لا بُورِيَّةٌ عَدَسِيَّةٌ

لا بُورِيَّةٌ مسببة عن عدم انتظام تحدب العدسة أو عامل انكسارها .

**mixed a.** لا بُورِيَّةٌ مُخْتَلِطَةٌ

لا بُورِيَّةٌ يكون فيها أحد المستويات الزوالية مديد البصر بينما يكون المستوى الزوالي الآخر حسري البصر .

**myopic a.** لا بُورِيَّةٌ حَسْرِيَّةُ البَصَرِ

انظر (= compound myopic a.)

**oblique a.** لا بُورِيَّةٌ مَائِلَةٌ

لا بُورِيَّةٌ يكون فيها المستويان الزواليان الرئيسيان مائلين وتبقى الزاوية بينهما .

٠٩٠

**perverse a.** لا بُورِيَّةٌ غَيْرُ مُنْتَظِمَةٍ

انظر (= irregular a.)



**physiological a.**

لا بُؤْرِيَّةٌ فِيزِيُولُوجِيَّةٌ  
لا بُؤْرِيَّةٌ خفيفة تَوجَدُ في كل عين تقريباً  
وتسبب طرف العين عند النظر إلى أجسام  
بعيدة مضية .

**regular a.**

لا بُؤْرِيَّةٌ مُنْتَظِمَةٌ  
لا بُؤْرِيَّةٌ تتصف بانتظام الزيادة أو النقصان  
في انكسارية المستويات الزوالية المختلفة مما  
يؤدي إلى تكون صور مستقيمة أو دائرية  
أو بيضوية على الشبكية .

**residual a.**

لا بُؤْرِيَّةٌ ثَمَالِيَّةٌ  
لا بُؤْرِيَّةٌ تبقى بعد تصحيح اللابؤرية  
القرنية لأنها مسببة عن لا بُؤْرِيَّةٍ العدسة .

**simple a.**

لا بُؤْرِيَّةٌ بَسِيطَةٌ  
لا بُؤْرِيَّةٌ يكون فيها أحد المستويين سوي  
الانكسارية بينما يكون المستوى الزوالي  
الثاني مديداً أو حشري البصر .

**simple hyperopic a.**

لا بُؤْرِيَّةٌ بَسِيطَةٌ مَدْيَةٌ البَصَرِ  
لا بُؤْرِيَّةٌ يكون فيها أحد المستويين  
الزوالين ( عادة الزوالي الرأسي ) سوي  
الانكسار بينما يكون المستوى الثاني مديد  
البصر فتتركز عند ذاك الأشعة الواردة من  
أحد المستويين على سطح الشبكية بينما  
تتركز الأشعة الواردة من المستوى الثاني  
خلفها .

**simple myopic a.**

لا بُؤْرِيَّةٌ بَسِيطَةٌ حَسْرِيَّةٌ البَصَرِ  
لا بُؤْرِيَّةٌ تكون فيها بؤرة أحد المستويين  
الزوالين على الشبكية بينما تكون بؤرة  
المستوى الثاني أمامها .

**with the rule a.**

لا بُؤْرِيَّةٌ مَعَ القَاعِدَةِ  
( = direct a. )

**astigmatometer**

مِقْيَاسُ اللَّابُؤْرِيَّةِ  
جهاز يستعمل لقياس اللابؤرية .

**astigmatoscope**

مِنْظَارُ اللَّابُؤْرِيَّةِ  
جهاز يستعمل للكشف عن اللابؤرية  
وقياسها .

**astigmatoscopy**

نَظِيرُ اللَّابُؤْرِيَّةِ  
عملية استعمال منظار اللابؤرية .

**astigmometer**

مِقْيَاسُ اللَّابُؤْرِيَّةِ  
انظر ( = astigmatometer )

**astigmatometry**

قِيَاسُ اللَّابُؤْرِيَّةِ  
عملية استعمال مقياس اللابؤرية .

**astrocytoma, retinal**

نَجْمُومُ الشَّبَكِيَّةِ ، وَرَمٌ نَجْمِيٌّ شَبَكِيٌّ  
ورم يتكون من الخلايا الدبقية النجمية  
الشكل في الشبكية .

**astroïd bodies**

أَجْسَامٌ نَجْمِيَّةٌ  
كتل نجمية الشكل تتكون من تجمع عدد  
من الخلايا الدبقية النجمية .

**astroïd hyalitis**

( = asteroid hyalosis )  
الْتِهَابُ الزُّجَاجِيُّ النَجْمِيُّ  
انظر (hyalitis)

**astroïd hyalosis**

تَنَكُّسُ الزُّجَاجِيِّ النَجْمِيِّ  
انظر (hyalosis)

**asymmetry, optic**

لا تَنَاطُرٌ بَصَرِيٌّ  
عدم التناظر في حجم أو تركيب أو شكل  
أو وظائف العينين .

**ataxia**

رَنَحٌ  
شدوذ في التناسق العضلي وعدم انتظام  
الوظائف والحركات العضلية .

**ocular a.**

رَأْرَأَةٌ ، رَنَحٌ عَيْنِيٌّ  
( = nystagmus )

رَأْرَأَةُ الْعَيْنَيْنِ

**ataxic nystagmus**

رَأْرَأَةٌ رَنَحِيَّةٌ  
انظر (nystagmus)

**atheromatosis**

عَصَادٌ  
مرض عصيدي منتشر يصيب شرايين الجسم  
ومنها شرايين العين .

**a. emboli**

صِمَامَاتٌ عَصَادِيَّةٌ  
صمات من لويحات عصيدية تنتقل لتسد  
شرايين أو شريينات بعض الأعضاء ومنها  
شريينات العين أو شرايينها .

**a. plaque (= atheroma)****لَوَيْحَة عَصِيدِيَّة**

كتلة من صفائح من البطانة المتكسدة والمتخشنة للشرايين تتولد في حالات تصلب العصيدي .

**atherosclerosis, retinal****تَصَلُّب عَصِيدِي شَبَكِيّ**

تصلب شرايين وشريينات شبكية العين مع ترسبات لويحات عصيدية صفراء في بطانتها .

**atopic conjunctivitis****التهاب المُلتَحِمة التَّائِبِي**

انظر (conjunctivitis)

**atopy****تَأْتِب**

نوع من فرط الحساسية المناعية ذات تأهب وراثي إذ تورث بعض أنواع الحساسية الأرجية العامة ولكن لا تورث الأنواع الخاصة منها كحساسية الكلاء والربو والأكزيمة .

**atresia, nasolacrimal duct****رَقْطُ الْقَنَاةِ الْأَلْفِيَّةِ الدَّمْعِيَّةِ**

عدم الانفتاح الخلقي للقناة الأنفية الدمعية .

**atrophic conjunctivitis****التهاب المُلتَحِمة الضَّمُورِي**

انظر (conjunctivitis)

**atrophic optic disc ضميرِي ضَامِر**

ضمور رأس العصب البصري .

**atrophy****ضُمُور**

تلف تدريجي وصغر حجم خلية أو نسيج أو عضو .

**central areolar choroidal a.****ضُمُور المَشِيمِيَّةِ المَرْكَزِيِّ الهَالِي**

مرض يؤدي إلى ضعف البصر المركزي ينتج عن ضمور القسم المركزي للشعيرات المشيمية والظهارة الصبغية ومستقبلات الشبكية البصرية .

**choroid a. ضُمُور المَشِيمِيَّةِ**

ضمور المشيمية بسبب انسداد أو عيقها أو أمراضها .

**essential a.****ضُمُورٌ أَساسِي**

ضمور بعض الأنسجة أو الأعضاء لسبب غامض .

**gyrate a.****ضُمُورٌ ثَلْثِيْفِي**

ضمور يتصف بلطخات ضامرة في المشيمية والشبكية ولا تصاب البقعة إلا في الأدوار الأخيرة من المرض . وهو مرض وراثي جسدي متنحي .

**iris essential a.****ضُمُورُ القَرْحِيَّةِ الْأَسَاسِي**

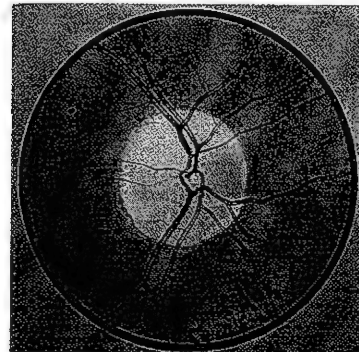
ضمور القرحة المترقي الذي يصيب عادة عيناً واحدة ويتصف باضمحلال مناطق محددة منها وتتقها فيشوه شكل الحدقة ويؤدي إلى الزرق .

**macular a.****ضُمُورُ البُقْعَةِ**

ضمور بقعة العين .

**optic a.****الضُمُورُ البَصَرِيّ**

ضمور كل أو بعض اليااف العصب



والسبيل البصريين وتظهر بقع بيضاء في القرص البصري تشاهد بمنظار العين .

#### primary optic a.

##### الضمور البصري الأولي

ضمور بصري يكون فيه القرص شاحبا ومحدد الحافات مع تضخم في الكأس البصري الفيزيولوجي وتشاهد الصفيحة المصفوية واضحة عند فحص العين .

#### retinal a.

##### ضمور الشبكية

ضمور الشبكية الوراثي المترقي الذي يؤدي إلى العمى .

##### الضمور البصري الثانوي

#### secondary optic a.

ضمور بصري تكون فيه حافات القرص غير واضحة مع عدم مشاهدة الصفيحة المصفوية مع ظهور نسيج دقي أبيض بنفسجي يغطي القرص والأوعية الدموية .

#### senile a.

##### الضمور الشيخوخي

الضمور الطبيعي الذي يترافق مع تقدم العمر .

#### vascular choroid a.

##### ضمور المشيمية الوعائي

ضمور المشيمية المترقي المسبب عن قلة تجهيزها بالدم لحد مناسب .

#### atropine

##### أتروپين

مادة قلوانية بيضاء تستخلص من البلادونا وتستعمل كمادة محصرة للفعل الكولينري تستعمل كقطرة لأرخاء العضلات الملساء وتوسيع حدقة العين وتبيط تكيفها .

#### atropinization

##### الإلخضاع للأتروپين

(١) وضع الأتروپين في العين عند فحصها .  
(٢) التسمم بالأتروپين .

#### aura, visual

##### أورة بصرية ، نسمة بصرية

حسي بصري ذاتي يسبق نوبات الصرع .

#### autograft

##### طعم ذاتي

إزالة نسيج قرني أو أي نسيج آخر من جسم الشخص وغرسه في نفس جسمه ثانية .

#### automated perimeters

##### مقياس مجال البصر التلقائي

انظر (perimeter)

#### automatic refractor

##### مقياس الانكسارية التلقائي

انظر (refractor)

#### autoimmune diseases

##### أمراض المناعة الذاتية

أمراض تولد فيها الأنسجة المصابة استجابات لمكونات الجسم الذاتية سواء بالتوسط الخلوي أو الهرموني وقد تكون هذه الاستجابات عامة في كل أنحاء الجسم أو خاصة ببعض أعضائه .

#### autoimmunity

##### مناعة ذاتية

حالة تتصف بالاستجابة الذاتية لمستضدات الجسم نفسه سواء بالتوسط الخلوي أو الهرموني مما يولد استجابات فرط الحساسية أو مرض المناعة الذاتية .

#### autonomic drugs

##### عقاقير ذاتية الفعل

عقاقير تشابه في عملها داخل الجسم عمل بعض أقسام الجهاز العصبي المستقل .

#### autonomic ganglia

##### العقد الذاتية ، العقد المستقلة

انظر (ganglion)

#### autonomic nerves

##### الأعصاب الذاتية ، الأعصاب المستقلة

انظر (nerve)

#### autosomal dominant disease

##### مرض الصبغي الجسدي السائد

انظر (disease)

#### autosomal recessive disease

##### مرض الصبغي الجسدي المتنحي

انظر (disease)

#### autosome

##### صبغي جسدي

أحد الصبغيات الجسدية اللاجنسية التي تحمل صفات جسدية فقط وعددها ٤٤ في خلايا جسم الإنسان .

**avascular zone, foveal****مِنْطَقَةُ النَقْرَةِ اللَّوْغَائِيَّةِ**

المنطقة المركزية من البقعة وهي النقرة الخالية من الأوعية الدموية مما تتيح رؤية واضحة لها وتبلغ مساحة المنطقة حوالي ٥٠٠ ميكرون مربعاً .

**avulsion, lid****قَلْعُ الجَفْنِ**

إصابة رضحية للجفن تصيبه فتتركه معلقاً .

**Axenfeld's anomaly****شَدُوْدُ أَكْسِنِفيلد**

انظر (anomaly)

**axial length****الطُّوْلُ المِخْوَرِيّ**

طول محور العين وهو الخط الوهمي الواصل بين قطبي العين .

**axial hyperopia****مَدُّ البَصَرِ المِخْوَرِيّ**

مد البصر المسبب عن قصر محور العين .

**axial myopia**

قِصْرُ البَصَرِ المِخْوَرِيّ ، الخِصْرُ المِخْوَرِيّ قصر البصر المسبب عن زيادة طول محور العين .

**axis****مِخْوَر**

الخط الذي تنتظم حوله أقسام جسم ما أو أقسام جسم الإنسان .

**a. bulbi externus****مِخْوَرُ المَقْلَةِ الظَّاهِر**

الخط الوهمي الموصل بين قطبي العين الأمامي والخلفي .

**a. bulbi internus****مِخْوَرُ المَقْلَةِ البَاطِن**

الخط الوهمي الذي يمر من قطب العين

الأمامي إلى منطقة على سطح الشبكية الداخلي تحت قطب العين .

**cylinder a.****١. مِخْوَرُ الإسْطَوَانَةِ ٢. المِخْوَر**

(١) محور العدسة الاسطوانية وهو خط وهمي مواز للاتجاه الذي تنعدم فيه قوة انكسارية العدسة الاسطوانية .

(٢) محوار الخلية العصبية .

**optic a. (= a. opticus NA)****المِخْوَرُ البَصَرِيّ**

خط وهمي يمتد من الجسم المنظور في الساحة البصرية حتى نقرة البقعة الصفراء في شبكية العين .

**optical a. (= principal a.)****المِخْوَرُ الرَّئِيسِيّ**

انظر (axis)

**a. opticus (= optic a.)****المِخْوَرُ البَصَرِيّ**

انظر (axis)

**principal a.****المِخْوَرُ الرَّئِيسِيّ**

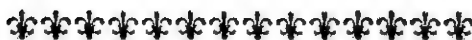
هو الخط الوهمي الذي يمتد خلال مراكز تحدب كل الأوساط البصرية للعين ( القرنية والعدسة ) .

**visual a. (= optic a.)****المِخْوَرُ البَصَرِيّ**

انظر (axis)

**axon****المِخْوَر**

الفرع الرئيسي للعصبون الذي ينقل الدفعات العصبية من جسم خلية العصبون إلى نهاياته .



# B

**back vertex** القِمة الخلفية

النقطة التي تقاس منها البؤرة الخلفية للعدسة .

**ball, super pinky** الكرة الأرجوانية

كرة تستعمل لتقليل ضغط داخل العين قبل إجراء العمليات عليها .

**ballast lens, prism**

عدسة مُثَقَّلَة بِمَوْشُور

عدسة لاصقة يضاف إلى قاعدتها موشور ليزيد من ثباتها .

انظر (lens)

**ballosted contact lens**

عدسة لاصقة مُثَقَّلَة

انظر (lens)

**band, encircling** رِباطٌ مُحِيطٌ

رباط من السيليكون أو لفافة عريضة توضع على العين وتغطيها وتبج صلبتها ، تستعمل لعمليات انفصالية الشبكية .

**band keratopathy**

اغْتِلاَلُ الْقَرْنِيَةِ الشَّرِيطِي

انظر (keratopathy)

**bandage** عَصَاة ، ضِمَاد

شقة أو لفة من شاش أو قماش أو من مادة بلاستيكية ( لدينة ) تستعمل لربط قسم من الجسم أو لتغطية العين أو الجرح وتضميده .

**b. contact lens**

عَدَسَةٌ لَاصِقَةٌ ضِمَادِيَّة

انظر (lens)

**basal cell carcinoma**

سَرَطَانَةُ الْخَلِيَّةِ الْقَاعِدِيَّةِ

انظر (carcinoma)

**basal iridectomy**

قَطْعُ الْقُرْحَةِ الْقَاعِدِي

انظر (iridectomy)

**basal lamina chorideae**

صَفِيحَةُ الْمَشِيمَةِ الْقَاعِدِيَّةِ

الطبقة الداخلية الرقيقة للمشيمة والمكونة من طبقتين ، الخارجية منهما مكونة من ألياف مرنة متصلة بالغشاء القاعدي للصفحة المشيمية الوعائية وملتصقة بالدبق العصبي للعصب البصري في الخلف ، والثانية منهما متصلة بالغشاء القاعدي للخلايا الصباغية للشبكية وتنتهي عند القرص البصري في الخلف .

**basal tear secretion**

إفرازُ الدَّمْعِ الْقَاعِدِي

إفراز الدمع الطبيعي والمستمر من دون أي فعل انعكاسي أو سيطرة عصبية عليه .

**base curve, contact lens**

الْمُنْحَنَى الْقَاعِدِي للعدسة اللاصقة

انحناء الجزء المركزي للوجه الخلفي للعدسة اللاصقة .

**base curve, lens**

الْمُنْحَنَى الْقَاعِدِي للعدسة

هو انحناء الوجه الخلفي للعدسة وعادة ما يكون مقعراً .

**beam** حزمة شعاعية

سريان اشعاع كهرومغناطيسي أو فوتونات أو ذرات باتجاه واحد .

**aiming b.** شعاع التصويب

حزمة شعاعية توجه للعين لتعيين موقع تصويب أشعة الليزر .

**He-Ne b. (= helium-neon b.)**

شعاع هي-ني (شعاع الهليوم - النيون)  
شعاع ليزر أحمر ضعيف الشدة يستعمل غالباً كشعاع تصويب .

**laser b.** شعاع ليزر

حزمة صغيرة وشديدة من أشعة كهرومغناطيسية مستقيمة ومتناسكة تحتوي أشعة فوق بنفسجية وأشعة ضوئية وأشعة تحت الحمراء تستعمل في لحم الشبكية وفي الجراحة المجهرية وكى الأورام أو في تشخيص الآفات المرضية العميقة .

**bedewing, corneal** ترطيب القرنية

وذمة ظهارة القرنية نتيجة إصابتها كالتى تحصل في حثل البطانة أو في الزرق الحاد .

**bedewing, epithelial** ترطيب الظهارة

وذمة ظهارة القرنية .

**Bell's palsy** شلل بيل

شلل الوجه الناتج عن آفة العصب الوجهي والذي يولد انفتالاً خاصاً في الوجه .

**Bell's phenomenon** ظاهرة بيل

دوران مقلة العين إلى الأعلى والخارج عند محاولة غلق العين أو أثناء النوم وهي ظاهرة فيزيولوجية .

**bench, optical** المنضدة البصرية

منضدة تركب عليها بعض المصاييح والعدسات والمرابا والشاشات المتحركة لتوضيح الخواص البصرية للعدسات والمصاييح .

**Benedikt's syndrome**

متلازمة بنيدكت

(syndrome) انظر

**Bergmeister's papilla**

حليمية بيرغمايستر

(papilla) انظر

**Berlin's edema** وذمة برلين

(= commotio retinae) انظر

**Best's disease** ذاء بست

(disease) انظر

**bicentric lens** عدسة بيمركزي

(lens) انظر

**bicylindrical lens**

عدسة إسطوانية الوجهين

(lens) انظر

**Bielschowsky's head tilt test**

اختبار ميلان الرأس لبلشوفسكي

(test) انظر

**Bielschowsky's sign**

علامة بلشوفسكي

(sign) انظر

**bifocal lens** عدسة بيؤرتين

(lens) انظر

**bifoveal fixation** تثبيت الثقبين

توجيه المحورين البصريين للعينين بحيث تتولد صورتان للجسم المنظور واحدة على كل من قرني شبكيتي العينين عند النظر إليه بهما سوية .

**bilateral squint** حول العينين

(squint) انظر

**binocular** ١. بالعينين ٢. ذو عيتين

(١) متعلق بالعينين أو بوظيفة تقوم بها العينان معاً .

(٢) ذو عينين مثلاً مجهر ذو عيتين .

**b. fixation** تثبيت العينين

رؤية الجسم المنظور في الساحة البصرية بمقعني العينين في وقت واحد .

**b. single vision** رؤية موحدة بالعينين

(= binocular vision) انظر

**b. vision** رؤية بالعينين

(vision) انظر

b. zone منطقة الإنصار بالعينين  
انظر (zone)

biologic myopia قصر بصر بيولوجي  
انظر (myopia)

biomicroscope مجهر بيولوجي  
مجهر لفحص الأنسجة والخلايا الحية في الجسم .



biomicroscopy تجهيز بيولوجي  
الفحص المجهرى للقرنية ولعدسة الغرفة الأمامية ومحتويات الغرفة الخلفية ويتراوح تكبير المجهر حوالي ١٠-٥٠ ضعف ويتم ذلك بمعونة المصباح الشقي .

biopsy ١. خزعة ٢. اختراع  
(١) لإزالة جزء صغير من نسيج الجسم الحي لغرض فحصه بالتشخيص المجهرى .  
(٢) جزء النسيج المزال لهذا الغرض .

biopter test اختيار إدراك العمق  
انظر (test)

bipolar cells, retinal الخلايا الشبكية الثنائية الأقطاب  
انظر (cell)

birefringence إنكسار مزدوج  
خاصية نقل الضوء لصورة غير متساوية في الاتجاهات المختلفة في الوسط الذي يمر به فيولد انكساراً مزدوجاً متبايناً .

birefringent مزدوج الانكسارية  
وسط له انكسارية مزدوجة .

bispherical lens عدسة محدبة الوجهين  
انظر (lens)

bitemporal hemianopia عمى البصين الصدغيين  
انظر (hemianopia)

bitoric lens عدسة متباينة القطرين  
انظر (lens)

Bitot's spots نقاط بيتوت  
انظر (spot)

blackout عَشْيَة  
حالة تتصف بفقدان البصر والوعي الوقتين بسبب عجز في الدورة الدموية الدماغية .

bleb, filtering فقاعة ترشيحية  
فقاعة بارزة في الملتحمة تملأ بالخلط المائي الذي يترشح إليها من الغرفة الأمامية ومن تحت الملتحمة وتحدث بعد عمليات الزرق الترشيحية .

blennorrhea سيلان مخاطاني  
سيلان مخاطاني من العين بسبب التهابها وخصوصاً عند التهابها السيلاني .

b. adultorum التهاب العين السيلاني  
(= gonorrheal انظر

ophthalmia)

b. neonatorum التهاب العين الوليدي  
(= ophthalmia انظر

neonatorum)

blephar-, blepharo- جفني (سابقة)

blepharadenitis التهاب غدد الجفني  
(= blepharoadenitis)  
التهاب غدد مايوميان الجفنية .

**blepharadenoma**

عُدُومٌ جَفْنِيّ ، وَرَمٌ عُدِّي جَفْنِيّ  
ورم غدد مايوميان الجفنية .

**blepharectomy** قَطْعُ الجَفْنِ

إزالة جزء أو كل الجفن أو إزالة آفة منه  
جراحياً .

**blepharelosis** شَتْرٌ دَاخِلِيّ

انفتال الجفن للداخل .

انظر (= entropion)

**blepharism (= blepharospasm)**

تَشْتُّجُ الجَفْنِ

تقلص عضلة العين الدويرية اللاارادي فيولد  
انغلاق العينين الشديد .

**blepharitis** التَّيْهَابُ الجَفْنِ

**b. acarica** التَّيْهَابُ الجَفْنِ السُّوسِيّ

التَّيْهَابُ الأَجْفَانِ المسبب عن إصابتها  
بالسوس ( البعث ) .

**allergic b.** التَّيْهَابُ الجَفْنِ الأَرْجِيّ

التَّيْهَابُ الجَفْنِ التحسسي .

**angular b.** التَّيْهَابُ الجَفْنِ الزَّاوِيّ

التَّيْهَابُ المَوْقُ أو اللَّحَاطُ .

التَّيْهَابُ الأَهْدَابِ والجَفْنِ ، سَلَّاقٌ

**b. ciliaris (= marginal b.)**

التَّيْهَابُ جَرِيَّاتِ الأَهْدَابِ وَفَتَحَاتِ الغَدِّ  
الزهمية لحواف الأَجْفَانِ .

**eczematous b.**

التَّيْهَابُ الجَفْنِ الأَكْرَمِيّ

**marginal b. (= b. ciliaris)**

التَّيْهَابُ الأَهْدَابِ والجَفْنِ ، سَلَّاقٌ

**nonulcerative b.**

التَّيْهَابُ الجَفْنِ اللَّاتَقْرُحِيّ

التَّيْهَابُ حَوَافِ الجَفْنِ مِنْ دُونِ تَقْرُحِهَا  
وعادة ما يترافق ذلك مع مَثَ الرأس أو  
الحاجبين أو الجلد خلف الأذنين مما يولد  
حسفاً دهنياً في حواف الأَجْفَانِ وحول  
الأَهْدَابِ مع تشخّن الجفنين واحتقانها .

**seborrhoeic b.**

( = nonulcerative b.)

التَّيْهَابُ الجَفْنِ المَتِّيّ

**squamous b.**

التَّيْهَابُ الجَفْنِ الحَرَشَقِيّ

التَّيْهَابُ الجَفْنِ مع تولد قشور صغيرة في  
حوافه غالباً ما تكون مثية .

**squamous seborrhoeic b.**

(squamous b.)

التَّيْهَابُ الجَفْنِ الحَرَشَقِيّ المَتِّيّ

**sycotic b.**

التَّيْهَابُ الجَفْنِ التَّيْنِيّ

التَّيْهَابُ جَرِيَّاتِ الأَهْدَابِ .

**syphilitic b.** التَّيْهَابُ الجَفْنِ الإِفْرَنْجِيّ

التَّيْهَابُ الجَفْنِ بداء الإفرنجي المكتسب .

**ulcerative b.**

التَّيْهَابُ الجَفْنِ التَّقْرُحِيّ

التَّيْهَابُ الجَفْنِ مع تفرّحه وتساقط أهدابه .

**blepharoadenitis** التَّيْهَابُ غَدَّةِ الجَفْنِ

انظر (= blepharadenitis)

**blepharoadenoma**

عُدُومٌ جَفْنِيّ ، وَرَمٌ عُدِّي جَفْنِيّ

انظر (= blepharadenoma)

**blepharoatheroma**

عَصِيدَةٌ جَفْنِيَّةٌ ، كَيْسَةٌ شَحْمِيَّةٌ جَفْنِيَّةٌ

ورم متكيس أو كيس زهمي في الجفن .

**blepharochalasis** ارْتِخَاءُ الجَفْنِ

ارتخاء جلد الجفن وتدليه بسبب ضمور  
أنسجته بين الخلوية .



**blepharochromidrosis**

تَعَرُّقُ الجَفْنِ الأزرق

تعرق الجفن الذي يكون عادة أزرق اللون .

**blepharoclonus**

رَمَعُ الجَفْنِ ، إِرْتِجَاجُ الجَفْنِ

تشنج رمعي في العضلة الدويرية .

**blepharocoloboma** ثَلَامَةٌ جَفْنِيَّةٌ

ثلامة في الجفن يمكن أن تكون خلقية أو رضحية أو مرضية .

**blepharoconjunctivitis**

التهابُ الجَفْنِ والمُلتَحِمةِ

التهاب حواف الجفن والملتحمة .

**angular b.**

التهابُ الجَفْنِ والمُلتَحِمةِ الزاوي

التهاب الملتحمة والجفن عند زاوية العين والذي يتصف باحمرار موقعها أو لحاظها .

**blepharocontracture** تَقْعُجُ الجَفْنِ

تقعج الجفن نتيجة رضحه أو إصابته بآفة مرضية .

**blepharodermachalasis**

إِرْتِخَاءُ الجَفْنِ

انظر (= blepharochalasis)

**blepharodiastasis**

اتِّسَاعُ الفَرْجَةِ الجَفْنِيَّةِ ، إِتِّعَادُ الجَفْنَيْنِ

انفراج الجفنين المفرط الذي يؤدي إلى اتساع الفرجة الجفنية .

**blepharokeratoconjunctivitis**

التهابُ الجَفْنِ والمُلتَحِمةِ والقَرْنِيَّةِ

**blepharomadariosis** سَقُوطُ الأَهْدَابِ

سقوط أهداب الجفنين المرضى .

**blepharomelasma** انْصِبَاغُ الجَفْنِ

انصباع الأجفان المرضى بلون أزرق أو أسود .

**blepharon** الجَفْنِ

غطاء العين .

**blepharoncus** وَرَمٌ جَفْنِيٌّ

وجود ورم في الجفن .

**blepharopachynsis** تَضَخُّنُ الجَفْنِ

تضخم الجفن غير الطبيعي نتيجة إصابته بحالة مرضية .



**blepharophimosis** حَوْصُ

تضييق فرجة الجفن في الاتجاه الأفقي بسبب انزياح الموق للخارج ولا يستطيع المصاب فتح عينيه فتحاً كاملاً .

**blepharoplasty**

تَقْوِيمُ الجَفْنِ ، رَأَبُ الجَفْنِ

إجراء الجراحة التقويمية للأجفان لتصحيح أي تشويه فيها .

**blepharoplegia** شَلْلُ الجَفْنِ

شلل حركة الجفن بسبب شلل عضلاته .

**blepharoptosis** إِطْرَاقٌ ، تَدَلِّيُ الجَفْنِ

تدلي الجفن العلوي للعين .

**congenital b.**

إِطْرَاقٌ خَلْقِيٌّ ، تَدَلِّيُ الجَفْنِ الْخَلْقِيُّ

تدلي الجفن العلوي الخلقي .

**blepharopyorrhea**

رَمَدُ الجَفْنِ الصَّدِيدِيِّ

خمج قيحي في الجفن .

**blepharorrhaphy**

(= tarsorrhaphy)

رَفْوُ الجَفْنَيْنِ

(١) عملية خياطة الجفنين لحماية العين من تعرضها للجفاف .

(٢) عملية تصليح جرح في الجفن .

**blepharospasm** تَشَنُّجُ الجَفْنِ

تشنج توتري في عضلة العين الدويرية مولداً انغلاق الجفنين شبه الكامل .

**essential b.** تشنج الجفن الأساسي

تشنج الجفن الذي يتولد في غياب أي مرض أو شذوذ في أعصابه الحسية أو أعصاب القرنية الحسية .

**symptomatic b.****تشنج الجفن العرضي**

تشنج الجفن الذي يحصل كعرض مصاحب لاصابة العين أو العصب ثلاثي التوائم بمرض عضوي .

**blepharosphincterectomy****خزغ الجفن**

استئصال جزء من عضلة العين الدويرية وبعض الجلد الذي يغطيها لتخفيف الضغط الواقع على العين في حالات تشنج الجفن .

**blepharostat** مُبِيدُ الأَجْفَانِ

آلة جراحية تستعمل لتباعد الجفنين عن بعضهما في العمليات الجراحية على العين .

**blepharostenosis** حَوْص

انظر (= blepharophimosis)

تضييق الفرجة الجفنية الشاذ .

**blepharosynechia** التِصَاقُ الأَجْفَانِ

عدم انفتاح الجفنين الخلفي أو التصاقهما المكتسب .

**blepharotomy (= tarsotomy)****بَضْعُ الجَفْنِ**

بضع الجفن جراحياً كما في حالة نزح خراج فيه .

**blepharotwitching** رَفِيفُ الجَفْنِ

ارتعاش الجفن كعلامة مرضية لاصاباته أو إصابات العين .

**blepharoxysis****حَفُّ الأَجْفَانِ ، كَشْطُ الأَجْفَانِ**

طريقة أبو قراط في معالجة حثر العين ويتم ذلك بحك الوجه الداخلي للجفن بقطعة صوفية ملفوفة على عود ومن ثم كبحها وتقطير ثاني أكسيد النحاس فيها .

**blind** أَعْمَى (ج. عميان)

فاقد حس الرؤية ، فاقد البصر .

**b. eyes** عَيُونٌ عَمِيَاء

عيون غير مبصرة .

**b. spot** البُقْعَةُ العَمِيَاء

منطقة الشبكية التي يدخل عندها العصب البصري للعين وتسمى بالعمياء لعدم وجود مستقبلات حسية فيها ولذلك فإنها لا تستجيب للمنبهات الضوئية الساقطة عليها .

**b. spot enlargement****تَوْسَعُ البُقْعَةِ العَمِيَاء**

اتساع مساحة البقعة العمياء في بعض الحالات المرضية .

**blindness** عَمَى

نقص أو فقدان المقدرة على الرؤية ، نقص إدراك المنبهات البصرية نتيجة اضطراب أو خلل في أعضاء أو أعصاب البصر أو في بعض المناطق الدماغية البصرية .

**absolute b.** عَمَى مُطْلَق

عمى تام تفقد فيه العين احساسها للنور تماماً .

**amnesic color b.****عَمَى الألوان التَسَاوِي**

عدم المقدرة على تسمية الألوان المنظورة .

**blue b.** عَمَى الأزرق

عدم إدراك اللون الأزرق بصورة صحيحة .

**blue-yellow b.****عَمَى الأزرق والأصفر**

عدم إدراك اللونين الأزرق والأصفر بصورة صحيحة .

**Bright's b.** عَمَى بُرَايْت

الاسم القديم للعمى التام الذي يحدث في اليوريمية من دون وجود أية آفة في الشبكية أو في القرص البصري .

**color b.** عَمَى الألوان

عدم المقدرة على تمييز الألوان وهو اسم شائع يستعمل بصورة مغلوطة للدلالة على

أي خلل في إدراك الألوان حتى لو كان بسيطاً .

**concuSSION b.** عَمَى الْإِزْتِجَاجِ

عمى وظيفي يتسبب عن الانفجارات الشديدة كالتقابل والصواريخ وما شاكل ذلك والتي تحصل بالقرب من المصاب .

**cortical b.** عَمَى قِشْرِيّ

عمى يتولد عن آفة القشرة البصرية للمخ .

**cortical psychic b.**

عَمَى قِشْرِيّ لِنَفْسِيّ

فقدان ذاكرة الصور البصرية ووضع الأجسام المرئية نتيجة إصابة القشرة البصرية الخفية .

**day b.** (= hemeralopia)

عَمَى نَهَارِيّ

(١) رؤية معينة في الضوء الساطع .

(٢) عمى الألوان التام .

**eclipse b.** عَمَى كُسُوفِيّ

تلف شبكي ينتج عن الإصابة بالأشعة تحت الحمراء عند مشاهدة الكسوف لفترة طويلة من دون وقاية العينين وعادة ما تصيب الأشعة بقعة العين .

**flash b.** عَمَى الضَّوْءِ الْوَمْضِيّ

فقدان البصر المؤقت الذي ينتج عن التعرض للضوء الومضي المتوهج الذي يسبب تثبيط الصبغات البصرية في الشبكية .

**fleeting b.** عَمَى زَائِل

عمى سريع الزوال يتسبب عن إصابة وقتية للعين .

**flight b.** عَمَى الطَّيْرَانِ

كمنة عابرة تحدث للطيارين من دون فقدان للوعي عند دورانهم أثناء الطيران دورات سريعة فيقل دوران الدم في العين أو الدماغ .

**functional b.** عَمَى وَظِيفِيّ

فقدان البصر من دون أي اضطراب أو

خلل في أعضاء الرؤية .

**green b.** عَمَى الْأَخْضَرِ

عدم إدراك اللون الأخضر بصورة صحيحة .

**homolateral b.** عَمَى نَفْسِ الْجَانِبِ

عمى إحدى العينين والتي هي بنفس جهة الآفة العصبية المسببة له .

**hysterical b.** عَمَى هُرَاعِيّ

عمى يتسبب عن الهراخ من دون أية إصابة أو مرض عضوي أو شذوذ في العين أو في الطرق العصبية البصرية .

**legal b.** الْعَمَى الْقَانُونِيّ

عمى يحدده القانون ( الأمريكي ) بحالات الرؤية التي تقل عن ٢٠/٢٠٠ قدم ( ٦٠/٦ متر ) أو أقل لأحسن العينين بعد التصحيح وعلى أن لا تزيد ساحة ابصارها عن ٢٠° .

**letter b.** عَمَى الْحُرُوفِ

عدم الإدراك البصري للحروف المكتوبة .

**mind b.** عَمَى نَفْسِيّ

انظر (= psychic b.)

**monocular b.** عَمَى الْعَيْنِ الْوَاحِدَةِ

عمى العين الواحدة .

**night b.** (= nyctalopia)

عَمَى لَيْلِيّ ، عَشَاوَةٌ ، عَشِيّ

عدم الرؤية في الليل أو في الضوء الخافت .

**note b.** عَمَى الْحُرُوفِ الْمَوْسِيقِيَّةِ

عدم المقدرة على إدراك الحروف الموسيقية المكتوبة بسبب آفة في الجهاز العصبي المركزي .

**object b.** عَمَى الْمَرْتَبَاتِ

عدم المقدرة على التعرف على طبيعة الأشياء المرئية ودلالاتها واستعمالاتها .

**partial b.** عَمَى جُزْئِيّ

عَمَى دَائِم

**permanent b.** عَمَى نَفْسِيّ

عدم المقدرة على معرفة طبيعة أو مصدر المنبهات البصرية بسبب آفة خفية .

red green b.

عَمَى الْأَخْمَرِ وَالْأَخْضَرِ  
عدم إدراك اللونين الأحمر والأخضر  
بصورة صحيحة .

reflex b.

عَمَى الْعِكَاسِي  
عَمَى الْجَلِيدِ  
تعتم الرؤية وعادة لفترة وقتية بسبب وهج  
ضوء الشمس المنعكس من الجليد .

soul b.

عَمَى نَفْسِي  
انظر (= psychic b.)  
الْأَقْرَائِيَّة  
انظر (= alexia)

total b.

عَمَى ثَام  
عدم القدرة على إبصار الضوء بالمرّة .

toxic b.

عَمَى تَسْمُيِي  
فقدان البصر المتسبب عن مواد سمية .

twilight b.

(= aknephascopia)  
عَمَى شَفَقِي ، عَمَى غُلَسِي

البُص في حدة الأبصار في ضوء النهار  
الضعيف كما يحصل عند الغسق أو عند قلة  
الإضاءة الصناعية .

word b. (= alexia)

الْأَقْرَائِيَّة ، عَمَى الْكَلِمَات  
عدم المقدرة على تمييز معاني الكلمات  
المكتوبة بسبب آفة في الجهاز العصبي  
المركزي .

blinking

طَرَف

(١) غلق العين الانعكاسي المتكرر والمنظم  
والضروري لأدانة انتشار فلم الدمع على سطح  
العين ليسهل انزلاق الجفنين عليها ويحمي  
قرنيتها .

(٢) غلق العين الانعكاسي استجابة للحركات  
المفاجئة للأجسام في الساحة البصرية أمام العين  
وبالقرب منها أو عند تعرضها لضوء  
مفاجيء .

b. reflex

مُنْعَكِسُ الطَّرَف  
انظر (reflex)

block, pupil

إِحْصَارٌ حَدَقِي

إحصار يمنع مرور الخلط المائي في الزرق الحاد  
بسبب الالتصاق بين القرنية والعدسة أو  
الجسم الزجاجي .

blood aqueous barrier

الحَاثِلُ الدَّمَوِيُّ الْمَائِي

جهاز تشريحي وظيفي مكون من الظهارة  
الهدبية ينظم وظيفة الجسم الهدبي بتكوينه  
غشاءً دهنيًا يسمح بترشيح وإفراز وانتشار  
انتقائي للمواد عبره مع السماح بمرور السوائل  
بحرية بالاتجاهين بين غرفة العين المائية ومجرى  
الدم .

blood brain barrier

الحَاثِلُ الدَّمَوِيُّ الدِّمَاغِي

الحائل الذي يعزل الدم عن متن الجهاز العصبي  
المركزي ويفترض على أنه مكون من جدران  
الشعيرات الدموية للجهاز العصبي المركزي  
والدبق العصبي الذي يغطيها .

blood retinal barrier

الحَاثِلُ الدَّمَوِيُّ الشَّبَكِي

الحائل الذي يعزل الدم عن الشبكية ويفترض  
أنه مكون من جدران شعيراتها الدموية .

blood staining of the cornea

تَصَبُّغُ الْقَرْنِيَّةِ الدَّمَوِي

تسرب كريات الدم الحمراء إلى القرنية بعد  
نزف الغرفة الأمامية وارتفاع ضغط داخل  
العين .

blowout fracture of orbit

كَسْرُ الْحِجَاجِ الْإِنْفِجَارِي

كسر أحد جدران الحجاج نتيجة رضح كليل  
في العين .

blue nevus وَحْمَةٌ زُرْقَاء ، شَامَةٌ زُرْقَاء

آفة عقدية حميدة وبطيئة النمو زرقاء فاتحة أو  
داكنة يتراوح قطرها بين ٢-٧ مم ومكونة من  
مجموعة من الخلايا والعائيات الميلانية المتلبدة  
في الأدمة المتوسطة وقد تكون في أجفان  
العينين .

**blue receptors** مُسْتَقْبِلَاتِ الْأَزْرَقِ

الخلايا الشبكية الحساسة للون الأزرق .

**blue sclera** صَلْبَةُ زَرْقَاءَ

انظر (sclera)

**blunt injuries** إَصَابَاتٌ كَلِيلَةٌ

إصابات العين غير الثاقبة .

**blur, spectacle** ضَبَابِيَّةُ الْعَدَسَاتِ

ضبابية الرؤية التي تدوم لحوالي ١٥ دقيقة بعد خلع العدسات اللاصقة وارتداء النظارات الزجاجية .

**blurring of vision** تَضَبُّبُ الرُّؤْيَا

ضبابية الرؤية

**bobbing, ocular** اهْتِزَازُ الْعُقْلَةِ

حركات نظمية متكررة لكلا العينين إلى الأعلى والأسفل وهي أعراض نادرة لإصابات جسر الدماغ .

**body** جِسْمٌ

**cellular inclusion b's**

أَجْسَامٌ خَلَوِيَّةٌ إِشْتِمَالِيَّةٌ

خلايا تشاهد في المسحات المأخوذة من العين والتي تشير إلى وجود الحشر أو التهاب الملتحمة الاشتتالي فيها .

**ciliary b.** الجِسْمُ الْهَدْيِيّ

القسم السميك من الطبقة الوعائية للعين أمام الحاشية المشرشرة للشبكية ويوصل المشيمية بالقزحية ويتكون من التاج والنواقيء والطيات والدورة والعضلات الهدية والصفحة القاعدية ويؤثر على مرور الخلط المائي وعلى تكيف العين .

**cytoid b's (= soft exudate)**

أَجْسَامٌ خَلَوِيَّةٌ

أجسام كروية بيضاء ماعة تشبه نوى الخلايا شكلاً وحجماً، تظهر في ألياف الشبكية العصبية المتكسفة وترى مجهرياً في النضجات القطنية .

**crystalline b.** الجِسْمُ الْبِلُّورِيّ

عدسة العين .

**lateral geniculate b.**

الجِسْمُ الرُّكْبِيّ الْوَحْشِيّ

بروز في المهاد التالي تكونه النواة الركبية الوحشية الموجودة تحت سطحه وإلى الجهة الوحشية من النواة الركبية الأنسية وتترحل في نواته الدفعات العصبية البصرية التي ترددها من الشبكية ثم تمر منها إلى القشرة البصرية في المخ .

**vitreous b.** الجِسْمُ الرُّجَاجِيّ

الهلام الشفافة التي تملأ القسم الداخلي لكرة العين بين العدسة والشبكية .

**boil** حَبَّةٌ ، دُمْلٌ

عقدة مؤلمة تتكون في الجلد نتيجة التهاب محدود للأدمة وللنسيج تحت الجلدي تحوي في داخلها الخثارة التي غالباً ما تولدها الإصابات بالعنقوديات التي تدخل الجلد عن طريق جريب الشعرة .

**bombé, iris** الْإِنْعَاءُ الْقَرْحِيّ

انحناء القرحة للأمام وغلقها لزواوية العين الأمامية مما يؤدي إلى تجمع الخلط المائي في الفرفة الخلفية .

**bony orbit** الْحَبَجُ الْعَظْمِيّ

التجويف العظمي الذي يحوي كرة العين وعضلاتها وأعصابها وأوعيتها .

**border, corneoscleral**

الْحَافَةُ الْقَرْنَوِيَّةُ الصَّلْبَوِيَّةُ

حافة اتصال القرنية بالصلبة .

**Bowmann's membrane**

غِشَاءُ بَاوْمَان

انظر (membrane)

**branchymetropia** قِصْرُ الْبَصَرِ

انظر (= myopia)

**breakdown, optical** تَهَشُّمٌ بَصَرِيّ

تهتك الأنسجة البصرية ، عند تعرضها لليزر ياك الشديد ، إلى بلازما وغازات جزيئية وذرية .

**break up time, tear film (BUT)****مُدَّة تَقَطُّعِ فِلم الدَّمْع**

مقياس نوعية الدمع ، إذ تتقطع نقاط الدمع السوي وتحتف خلال مدة تتراوح بين ١٠-٣٠ ثانية أما إذا جفت خلال مدة تقل عن ١٠ ثوانٍ فيعتبر الدمع مرضي غير سوي .

**broken ring test****إِخْتِبَارُ الحَلَقَاتِ المَقْطُوعَةِ**

اختبار حدة الأبصار بالنظر إلى لوحة مرسوم عليها حلقات غير كاملة ومقطوعة في أحد اتجاهاتها ومتفاوتة الأحجام وموضوعة باتجاهات متباينة .

**Brüch's membrane غِشَاءُ بْرُوخ**

انظر (= lamina basalis choroideae)

**bruise (= ecchymosis, كدمة = contusion)**

إصابة سطحية للجلد أو للعضو من دون تهتكهما .

**Brushfield's spots نَقَاطُ بْرُوشْفيلد**

انظر (spot)

**buckle, scleral بَعْجُ الصَّلْبَةِ**

بعج الصلبة للداخل كي تقترب من المشيمية وليلتصقا بالشبكية ويستعمل في علاج انفصال الشبكية .

**buckling بَعْج**

قطع جزء من الصلبة وغرس مواد اسفنجية في محله لبعج غلاف العين الخارجي في عملية انفصال الشبكية .

**bulb, eye المَقْلَّة ، كُرَّةُ العَيْن**

انظر (eye)

**bulbar مَقْلِي**

متعلق بمقلة العين أو منسوب إليها .

**b. conjunctiva المُلْتَحِمَةُ المَقْلِيَّة**

قسم الملتحمة الذي يغطي مقلة العين من الأمام .

**bulbus oculi المَقْلَّة ، كُرَّةُ العَيْن**

كرة العين التي تكون عضو البصر المحيطي والموجودة في التجويف الحجاجي .

**Buller's shield دُرْعُ بُولَر**

غطاء زجاجي مقعر ومغلف يستعمل كغطاء وافي للعين .

**bullous keratopathy****إِغْتِيَالُ القَرْنِيَّةِ الفُقَاعِي**

انظر (keratopathy)

**bundle, papillomacular****الحُزْمَةُ الحَلْمِيَّةُ البَقِيَّة**

محاور الخلايا العصبية العقدية التي تمتد من البقعة حتى القرص البصري .

**buphthalmia**

(= buphthalmos,

= hydrophthalmos)

**ضَحَامُ المَقْلَّة ( العين البقرية )**

**buphthalmos (= congenital glaucoma)**

**ضَحَامُ المَقْلَّة**

ضخامة المقلة المسببة عن زيادة ضغط الأخلاط داخلها خلال فترة الحمل أو الولادة أو في الدور الوليدي للجنين وتسبب عن الزرق الخلقي .

**buphthalmus ضَحَامُ المَقْلَّة**

انظر (= buphthalmos)

**burried sutures دُرُورٌ مَدْفُورَةٌ**

انظر (suture)

burn

حَرْق

آفة تتسبب عن تعرض الأنسجة إلى مادة ساخنة أو هبيب أو مادة كيميائية مخربة أو تيار كهربائي .

acid b.

حَرْقٌ بِالْحَامِضِ

حرق يتولد عن التعرض للحموض المحرقة .

alkali b.

حَرْقٌ بِالْقَلْوِيِّ

حرق يتسبب عن التعرض للمواد القلوية المحرقة .

chemical b.

حَرْقٌ بِالْكِيمِيَّاتِ

حرق يتسبب عن التعرض للمواد الكيميائية المحرقة .

chorioretinal b's

حُرُوقُ الْمَشِيمَةِ وَالشَّبَكِيَّةِ

انظر (solar b.)

corneal b.

حَرْقُ الْقَرْنِيَّةِ

حرق حراري للقرنية يتسبب عن توهج ومضي أو انفجار بالقرب من العين غير المحمية .

radiation b.

حَرْقٌ إِشْعَاعِيٌّ

حرق يتولد عند التعرض لأشعة أكس أو للراديو أو للشمس أو للاشعاع الذري أو لأي إشعاع محرق آخر .

solar b.

حَرْقٌ شَمْسِيٌّ

حرق بقعة الشبكية عند تعرضها لأشعة الشمس أثناء النظر إليها وقت كسوفها من دون وقاية للعين .

thermal b.

حَرْقٌ حَرَارِيٌّ

حرق يتولد عن التعرض للحرارة كاللهب أو ملامسة الأجسام والسوائل الساخنة .

ultraviolet b.

حَرْقٌ بِفَوْقِ الْبَتَفَسْحِيَّةِ

حرق يتولد عن التعرض للأشعة فوق البنفسجية الصادرة عن أقواس لحم المعادن وبعض المصابيح والأجهزة والذي يولد التهاب القرنية المنقط .

butterfly dystrophy

حَثَلٌ قَرَاشِيٌّ

انظر (dystrophy)



# C

**caecitas** عَمَى

انظر (blindness) (=)

**café au lait spots** بُقَعُ الْقَهْوَةِ بِالْحَلِيبِ

انظر (spots)

**calcareous corneal degeneration**

تَكَكُّسُ الْقَرْنِيَّةِ الْكَلْسِيِّ

انظر (degeneration)

**calcareous retinal degeneration**

تَكَكُّسُ الشَّبَكِيَّةِ الْكَلْسِيِّ

انظر (degeneration)

**calcarine fissure** الشَّقُّ الْمِهْمَازِيّ

انظر (fissure)

**calcarine sulcus** التَّلَمُ الْمِهْمَازِيّ

انظر (sulcus)

**calcification, conjunctival**

**metastatic**

تَكَكُّسُ الْمُتَنَجِّمَةِ الثَّقِيلِيّ

ترسب بلورات الكلسيوم في الملتحمة نتيجة

الارتفاع الشاذ لكلسيوم الدم والأنسجة .

إِجْرَاءُ كَالْدْوِيل - لُوك

**Caldwell - Luc procedure**

عملية تجرى لقاع الحجاج خلال الجيب

الفكي لأرب كسر الحجاج الانفجاري .

**calculus ophthalmicus** كَأْسُ الْعَيْنِ

انبعاث الجدار السفلي للحويصلة العينية الذي

يولد كأساً بجدار ذو طبقتين وذلك أثناء

مراحل التطور الجنيني للعين .

**calipers, surgical** فُرْجَارُ جِرَاحِيّ

آلة لسانية الشكل مع مقياس عند نهايتها

العريضة لقياس الأبعاد الداخلية والخارجية للعضو .

**camera lucida** غُرْفَةُ مُبَيَّرَةٍ

جهاز بصري فيه منشور أو مرايا مرتبة بشكل

يساعد على عكس صورة الجسم على الورق

ويسهل رسم حدودها .

**camera obscura** غُرْفَةُ مُظْلِمَةٍ

صندوق مظلم فيه عدسة وشاشة يستعمل

لرؤية الصور أو الرسم وتصوير الأجسام .

**camera oculi anterior**

(= anterior chamber)

غُرْفَةُ الْعَيْنِ الْأَمَامِيَّةِ

الغرفة الأمامية من القسم الأمامي للمقلة والتي

تحدها القرنية من الأمام والعدسة والقزحية من

الخلف وتحتوي الخلط المائي وتتصل بالغرفة

الخلفية من خلال فتحة الحدقة .

**camera oculi posterior**

(= posterior chamber)

غُرْفَةُ الْعَيْنِ الْخَلْفِيَّةِ

الغرفة الخلفية من القسم الأمامي للمقلة

وتحدها القزحية من الأمام والعدسة والرباط

المعلق من الخلف وتمتلئ بالخلط المائي وتتصل

بالغرفة الأمامية من خلال فتحة الحدقة .

**camera vitrea bulbi**

الغُرْفَةُ الرُّجَاجِيَّةُ لِلْعَيْنِ

الحيز الكبير الذي يكون أربعة أخماس الجزء

الخلفي من كرة العين ويمتد من العدسة في



الأمام حتى تقع الشبكية في الخلف ويمتلئ بالجسم الزجاجي .

**campimeter (= perimeter)**

**مِقْيَاسُ السَّاحَةِ البَصَرِيَّةِ المَرْكَزِيَّةِ**  
جهاز يستعمل لتخطيط الجزء المركزي من الساحة البصرية للعين على سطح مستوي .

**stereoscopic c.**

**مِقْيَاسُ السَّاحَةِ البَصَرِيَّةِ المُجَسِّمِ**  
جهاز لقياس الساحة البصرية للعينين في وقت واحد .

**campimetry**

**قياسُ السَّاحَةِ البَصَرِيَّةِ المَرْكَزِيَّةِ**  
قياس الساحة البصرية المركزية للتحري عن عيب فيها .

**canal, Cloquet's** **قَنَاةُ كلوك**  
حيز أثري في وسط الجسم الزجاجي كان يحوي الشريان الزجاجي في الجنين .

**canal, infraorbital**  
(= canalis infraorbitalis)

**القَنَاةُ تَحْتَ الحَجَّاجِ**  
مجرى تحت السطح الحجاجي لعظم الفك العلوي يتصل في الخلف مع التلم تحت الحجاج ويفتح في الأمام عند الثقبية تحت الحجاج على السطح الأمامي لعظم الفك العلوي ويمر خلاله العصب والأوعية تحت الحجاجية .

**canal, lacrimal** **التَّقْوِيُّ الدَّمْعِيّ**  
(= canalis nasolacrimalis)

نفق يتكون من التلم الدمعي للفك والعظم الدمعي والقرين السفلي للأنف وتفر منه القناة الدمعية التي تنزح الدمع من العين إلى الأنف .  
**canal, nasolacrimal** **التَّقْوِيُّ الدَّمْعِيّ**  
انظر ( = lacrimal canal )

**canal, of Schlemm** **قَنَاةُ شلِّيم**  
قناة دائرية في زاوية العين الأمامية بين جذر القرنية والخوف يقع في الطم الصلبوي الأمامي وهو المجرى الرئيسي لنزح الخلط المائي من العين إلى الوريد المائي

**canal, optic (= canalis opticus)**

**التَّقْوِيُّ البَصَرِيّ**  
فتحة في العظم الوندي عند اتصال جناحه الصغير بجسمه في قمة الحجاج ويمر منها العصب البصري والشريان العيني إلى العين .  
**canaliculi** **القَنِيَّاتُ ، القَنِيَّاتُ**  
القنيتان الدمعيتان اللتان تنقلان الدمع من نقطة الجفن إلى الكيس الدمعي .

**canaliculitis** **التهابُ القَنِيَّاتِ الدَّمْعِيَّةِ**  
التهاب القنيتات الدمعية الذي غالباً مايتولد عن إصابته بمخج فطري .

**canaliculus lacrimalis** **القَنِيَّةُ الدَّمْعِيَّةُ**  
وهي القناة القصيرة التي تنقل الدمع من فتحة نقطة الجفن إلى الكيس الدمعي ، وهناك قنيتان علوية وسفلية في كل عين تبدأ كل واحدة من أحد جفني العين .

**canalis opticus** **التَّقْوِيُّ البَصَرِيّ**  
انظر ( = optic canal )

**canalization** **إِسْتِقْنَاءٌ**  
تكون القنيتات أو تكوينها .

**cancer** **سَرَطَانٌ**  
ورم خلوي حيث تنكاثر فيه الخلايا وتنقل لتغزو أنسجة وأعضاء أخرى بعيدة عن العضو المصاب الذي تفقد خلاياه تمايزها .

**candidiasis, ocular** **ذَاءُ المَيْبَضَاتِ العَيْنِيّ**  
إصابة العين بالمبيضة البيضاء التي تولد آفة بيضاء مصفرة ورخوة تبدأ عادة في الشبكية ثم تنتقل إلى الجسم الزجاجي .

**candle power** **قُدْرَةُ الشَّمْعَةِ**  
الوحدة القياسية الدولية العددية لشدة لمعان مصدر الضوء .

**cannula (= canula)** **قُنِّيٌّ**  
أنبوبة معدنية أو لدنية صلبة أو نصف صلبة تدخل إلى وعاء أو عضو أنبوبي أو تجويف لنزحه .

**cannulation** **إِقْنَاءٌ**  
إدخال القُنِّيِّ إلى التجويف أو العضو .

**canthectomy** قَطْعُ اللَّحَاظِ أَوْ الْمُوقِ

قطع زاوية اللحظ أو الموق جراحياً .

**canthitis** التهابُ اللَّحَاظِ أَوْ الْمُوقِ

التهاب اللحظ أو الموق .

**cantholysis** خَلُّ اللَّحَاظِ أَوْ الْمُوقِ

شطر اللحظ جراحياً أو قطع الرباط الجفني

**canthoplasty**

رَأْبُ اللَّحَاظِ ، تَقْوِيمُ اللَّحَاظِ أَوْ الْمُوقِ

جراحة تقويمية للحظ أو للموق وبالأخص  
قطع اللحظ لتوسيع الشق الجفني أو ترميم  
اللحظ المتيب .

**provisional c.** رَأْبُ اللَّحَاظِ الْوَقْئِي

رفو اللحظ الوقفي كإجراء مؤقت عند  
توسيع الفتحة الجفنية .

**canthorrhaphy** زَفَرُ اللَّحَاظِ أَوْ الْمُوقِ

خياطة الشق الجفني عند أحد طرفيه .

**canthotomy** بَضْعُ اللَّحَاظِ أَوْ الْمُوقِ

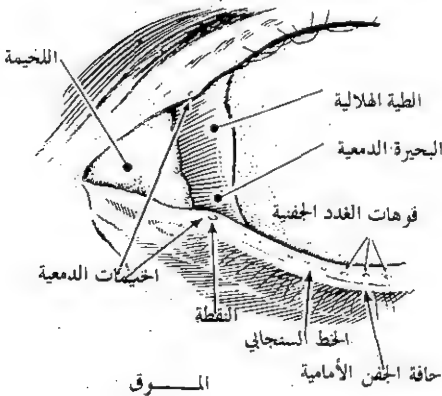
شطر اللحظ أو الموق لتوسيع الفتحة الجفنية  
في عمليات الساد .

**canthus** لِحَاظٌ ، مُوقٌ

زاوية العين سواء الوحشية ( اللحظ ) أو  
الإنسية ( الموق ) .

**c. inner** (= nasal c.) الْمُوقِ

زاوية العين الإنسية أو الأنفية .



**c. lateral** (= temporal c.)

اللِّحَاظُ

زاوية العين الوحشية أو الصدغية .

**c. medial** (= nasal c.) الْمُوقِ

زاوية العين الإنسية .

**cap, optic** قَلَنْسَوَةُ الْعَيْنِ

القمة الكروية للقرنية التي تمتد حتى منطقة  
تسطحها ويبلغ قطرها حوالي ٤-٦ ملم .

**capillaries, retinal** شُعيراتُ الشَّبَكَةِ

الأوعية الدموية الشعرية للشبكية .

**capillary hemangioma**

وَعَاظُومٌ شُعِيرِيٌّ

ورم خلقي من الشعيرات أحمر الشكل يظهر  
عند الولادة أو خلال السنة الأولى وغالباً  
ما يتناقص ذاتياً .

**capsular fixation** تَثْبِيتٌ مِخْفَظِيٌّ

عدسة توضع داخل محفظة عدسة العين المزالة  
وتثبت في داخلها وذلك بعد عمليات الساد  
خارج المحفظة .

**capsula lentis** مِخْفَظَةُ الْعَدْسَةِ

انظر (= lens capsule)

**capsule** مِخْفَظَةٌ

غلاف تشريحي يغلف الأنسجة أو الأعضاء .

**anterior c.** المِخْفَظَةُ الْأَمَامِيَّةُ

القسم الأمامي من محفظة العدسة .

**crystalline c.** مِخْفَظَةُ الْبُلُورِيَّةِ

(= capsula lentis)

**c. forcepes** مِلْقَظُ الْمِخْفَظَةِ

ملقط لإزالة محفظة العدسة في عمليات  
الساد .

**lens c.** (= capsula lentis)

مِخْفَظَةُ الْعَدْسَةِ

الغلاف الليفي المرن الشفاف الذي يحيط  
بعدسة العين .

**ocular c.** (= vagina bulbi)

مِخْفَظَةُ الْعَيْنِ

النسيج الضام الذي يكون محفظة للقسم  
الخلفي من مقلة العين ويمتد أماماً حتى قبو  
المتحمة ويستمر مع اللفافة العضلية  
للعين .

optical c. المَحْفَظَةُ البَصَرِيَّة

البنية الجنينية التي تولد منها صلبة العين .

posterior c. المَحْفَظَةُ الخَلْفِيَّة

القسم الخلفي من محفظة العدسة .

Tenon's c. (= vagina bulbi)

مَحْفَظَةُ تِينُون

طبقة النسيج الضام التي تغلف كل العين

ماعدا وجهها الأمامي .

capsulectomy استِئصالُ المَحْفَظَةِ

استئصال جزء من محفظة العدسة .

anterior c.

استِئصالُ المَحْفَظَةِ الأمامِيَّة

إزالة المحفظة الأمامية للعدسة .

capsulitis التهابُ المَحْفَظَةِ

التهاب محفظة العدسة .

capsulolenticular مَحْفَظَتِي عَدَسِي

ذو علاقة بمحفظة عدسة العين أو بهما معاً .

capsulotome مِئْضَعُ المَحْفَظَةِ

مبضع يستعمل لقطع محفظة العدسة .

capsulotomy بَضْعُ المَحْفَظَةِ

بضع محفظة العدسة عندما تصبح معتمة بعد

عملية الساد .

anterior c. بَضْعُ المَحْفَظَةِ الأمامِيَّة

بضع وثقب المحفظة الأمامية للعدسة

جراحياً .

posterior c. بَضْعُ المَحْفَظَةِ الخَلْفِيَّة

بضع وثقب المحفظة الخلفية للعدسة

جراحياً أو بواسطة الليزر .

carcinoma سَرَطَانَة

ورم خبيث يتكون من خلايا ظهارية تترشح

للأنسجة المجاورة وتنتقل إلى الأعضاء

الأخرى .

adenomatous c. سَرَطَانَة غُدِّيَّة

سرطانة الأنسجة الغدية .

basal cell c. سَرَطَانَة الخَلِيَّة القَاعِيَّة

ورم ظهاري نادراً ما ينتقل إلى الأعضاء

الأخرى ولكنه ينتشر ويحرب الأنسجة

موضعياً .

conjunctival c. سَرَطَانَة المُتَّحِمَة

سرطانة تصيب ملتحمة العين .

squamous cell c. of eyelids

سَرَطَانَة صَدَقِيَّة في الأَجْفَان

سرطانة تتكون من الظهارة الصدفية

للأجفان وتكون خلاياها مكعبة الشكل .

بَطَاقَةُ سِيلِن للقراءة

card, Snellen's reading

بطاقات تحوي كتابات بأحجام مختلفة تفحص

بواسطتها قدرة المريض على القراءة القريبة .

caruncle, lacrimal اللَّحْمِيَّة الدَّمْعِيَّة

(= caruncula lacrimalis)

البروز الأحمر في زاوية العين الإنسية ( الموق )

بجوار الثنية الهلالية .

casual غَارِضٌ ، غَارِضِي

متعلق بالإصابات الطارئة .

casualty إصابة ، طَارِئ

(١) جرح طارئ أو إعاقة أو موت طارئ

يتسبب عن حادث مفاجيء .

(٢) الشخص المصاب بالحادث الطارئ .

CAT (= computerized axial

tomography)

تَصَوِيرٌ قَطْعِيٌّ مَحْوَرِيٌّ مُخَوَّسَب

انظر (tomography)

cataphoria إِخْوَالٌ سَقْلِيٌّ مُسْتَقَر

احوال العينين للأسفل عند إزالة المنبه

البصري .

cataract سَادٌ ، سَدٌّ

عتامة عدسة العين .

acquired c. سَادٌ مُكْتَسَب

ساد يصيب العدسة نتيجة تنكسها أو

بعض إصاباتنا .

adherent c. سَادٌ مُلتَصِق

ساد مع التصاق القرنية بمحفظة العدسة .

adolescent c. سَادٌ اليُّفَعَان

ساد يظهر في سن البلوغ .

after - c. سَادٌ تَلَوِي

عودة الساد المحفطي ، وهو غشاء يظهر في

منطقة الخدقة بعد إزالة العدسة ويظهر في غشائها الخلفي أو يتولد من بقاياها .

**allergic c.** سَادُّ أَرْجِيّ

ساد يتسبب عن بعض الاستجابات المناعية .

**annular c.** سَادُّ حَلَقِيّ

ساد يصيب أطراف العدسة على شكل حلقي .

**anterior capsular c.**

سَادُّ المِخْفَظَةِ الأَمَامِيَّةِ

ساد مع عتامة المِخْفَظَةِ الأَمَامِيَّةِ للعدسة .

**anterior polar c.** سَادُّ قُطْبِيّ أَمَامِيّ

ساد في مركز المِخْفَظَةِ الأَمَامِيَّةِ أو في العدسة تحت مركز المِخْفَظَةِ الأَمَامِيَّةِ .

**anterior pyramidal c.**

سَادُّ هَرَمِيّ أَمَامِيّ

ساد موضعي يمتد من مِخْفَظَةِ العدسة إلى الأمام إلى الخلط المائي .

**arborescent c.** سَادُّ مُتَشَجِّر

ساد تظهر فيه عتامة متشعبة

**aridosiliculose c.,**

**aridosiliquate c.**

سَادُّ جَافٍ الغَلاف

انظر (= siliculose c.)

**atopic c.** سَادُّ تَأَكِّيّ

ساد يصيب المرضى المصابين بالتهاب الجلد التأتبي عادة في العقد الثاني أو الثالث من عمرهم .

**axial c. (= nuclear c.)**

سَادُّ مَحَوْرِيّ

ساد في نواة العدسة يقع على امتداد المحور البصري .

**axillary c.** سَادُّ مِعْزَلِيّ

انظر (= spindle c.)

**black c. (= c. nigra)**

سَادُّ أَسْوَد ساد كثيف جداً يمتص كل الموجات الضوئية الساقطة عليه ويظهر أسود اللون .

**blood c.** سَادُّ دَمَوِيّ

انسداد الخدقة بكثلة دموية .

**blue c.** سَادُّ أَزْرَق

انظر (= cerulean c.)

**blue dot c.** سَادُّ أَزْرَق

انظر (= blue c.)

**bony c.** سَادُّ عَظْمِيّ

ساد كثيف متكلس .

**bottle makers c.**

سَادُّ صَانِعِي القَنَاني

انظر (= glassblowers c.)

**brown c.** سَادُّ بُنِّيّ

ساد الشيوخ الذي يظهر عادة بلون بني .

**brunescant c. (= brown c.)**

سَادُّ بُنِّيّ

**calcareous c.** سَادُّ كِلْسِيّ

ساد تتكلس فيه العدسة تكلساً كثيفاً

**capsular c.** سَادُّ مِخْفَظِيّ

عتامة مِخْفَظَةِ العدسة .

**capsulolenticular c.**

سَادُّ مِخْفَظِيّ عَدَسِيّ

عتامة العدسة ومِخْفَظَتِها .

**central c.** سَادُّ مَرَكَزِيّ

عتامة مركز العدسة .

**cerulean c. (= blue c.)**

سَادُّ أَزْرَق

ساد تظهر فيه العدسة منقطة بنقط زرقاء صغيرة معتمة ومنتشرة عميقاً في قشرتها ونواتها ولا يؤثر ذلك كثيراً على البصر ويظهر عادة عند البلوغ ولا يتطور .

**choroidal c.** سَادُّ مَشِيمِيّ

عتامة بنية منتشرة في نواة العدسة وترافق مع داء المشيمية المزمن .

**complete c. (= total c.)**

ساد يشمل كل العدسة .

**complicated c.** سَادُّ مُخْتَلِط

ساد يرافق أمراض الأقسام الأخرى من العين ويسمى الساد الثانوي .

**concussion c.** سَادُّ الْإِرْتِجَاجِ

عتامة العدسة الناتجة عن لطمة أو شدة على العين .

**congenital c.** سَادُّ خَلْقِيّ

ساد يتكون في الجنين قبل ولادته .

**congenital membranous c.**

## سَادُّ غِشَائِي خَلْقِيّ

ساد يتكون في الجنين وبحول العدسة إلى غشاء رقيق ومعتم .

**contusion c.** سَادُّ رَضِيّ

انظر (= concussion c.)

**coraliform c.** سَادُّ مِرْجَانِي الشَّكْلِ

ساد خلقي متشعب يشبه شكل المرجان .

**coronary c.** سَادُّ إِكْلِيّ

مرض خلقي يتصف بعتامات عضوية الشكل مرتبة في حلقة على أطراف العدسة وفي مركزها ولا توجد في حوافها وتظهر عند سن البلوغ ولا تتطور .

**cortical c.** سَادُّ الْقَشْرَةِ

عتامة نجمية في طبقة قشرة العدسة .

**c. couching** إِزَالَةُ السَّادِّ

عملية إزاحة العدسة السادية إلى الغرفة الزجاجية من دون فتح العين وكانت تستعمل سابقاً ولا تستعمل اليوم .

**cupuliform c.** سَادُّ قُمَيْي

ساد شيخوخي مع عتامة في محفظة العدسة وقشرتها تحت المحفظة عند قطبها الخلفي .

**cystic c.** سَادُّ كَيْسِيّ

ساد مع تنكس كيسي فيه .

**developmental c.** سَادُّ نِمَائِيّ

ساد خلقي .

**diabetic c.** سَادُّ سُكْرِيّ

ساد يصاحب داء السكري كأحد اختلاطاته .

**discoïd c.** سَادُّ قُرْصِيّ

ساد قرصي الشكل .

**drug induced c.**

## سَادُّ مُسْتَحْت بِالْعَقَاقِيرِ

ساد يتولد عن استعمال بعض العقاقير العامة .

**dry-shelled c. (= siliculose c.)**

## سَادُّ جَافٍ الْقَشْرَةِ

ساد تتمص فيه العدسة وتبقى ترسبات كلسية في محفظتها مما يجعل العدسة الضامرة تظهر وكأنها خردلة جافة .

**electrical c. (= lightning c.)**

## سَادُّ كَهْرَبَائِيّ

ساد يتسبب عن التعرض لضوء اللحام الكهربائي أو ضوء البرق أو عند إصابة الجسم بحرق كهربائي وخصوصاً في منطقة الرأس .

**embryonal nuclear c.**

## سَادُّ النُّوَاةِ الْجَنِينِيَّةِ

عتامة تظهر في النواة الجنينية للعدسة فقط .

**evolutive c.** سَادُّ تَطَوُّرِيّ

ساد خلقي .

**c. extraction**

## إِسْتِخْصَالُ السَّادِّ ، قَلْدُحُ السَّادِّ

استخراج العدسة السادية جراحياً .

**c. extracapsular extraction**

## إِسْتِخْصَالُ السَّادِّ خَارِجَ الْمِحْفَظَةِ

استخراج العدسة السادية مع محفظتها الأمامية من دون المحفظة الخلفية .

**c. intracapsular extraction**

## إِسْتِخْصَالُ السَّادِّ دَاخِلَ الْمِحْفَظَةِ

استخراج العدسة السادية مع محفظتها كلها .

**fibroid c.** سَادُّ لَيْفَانِيّ

ساد ليفي يتوضع في غلاف العدسة ولا ينتشر للعدسة نفسها .

**floriform c. (= sunflower c.)**

**سَادُّ زَهْرِيّ**  
ساد ذو شكل زهري يشبه زهرة عباد الشمس .

**fluid c. (= milky c.)**

**سَادُّ مَالِيع (= ساد حليبي)**  
ساد فائق التوضيح تتحول فيه العدسة إلى سائل حليبي اللون .

**focal c.**

**سَادُّ بُؤْرِيّ**  
ساد في نقطة محدودة من العدسة .

**fusiform c. (= spindle c.)**

**سَادُّ مِعْزَلِيّ الشَّكْل**  
ساد بعامة مغزلية الشكل تخترق المحفظة باتجاه أمامي خلفي .

**galactose c.**

**سَادُّ الْغَلَاكْتُوز**  
ساد يتكون نتيجة خلل في استقلاب الغالاكتوز .

**general c.**

**سَادُّ غَام**  
ساد يصيب العدسة ومحفظتها .

**glassblower c.**

**سَادُّ نَافِخِي الزُّجَاج**  
ساد يصيب عيون نافخي الزجاج لتعرضهم الزمن للأشعة تحت الحمراء ويتصف عادة بتقشر محفظة العدسة .

**c. glasses**

**نَظَّارَاتُ السَّادِّ**  
انظر (glass) .

نظارات تستعمل بعد إزالة العدسة السادية .

**glaucomatous c.**

**سَادُّ زَرْقِيّ**  
عتامة عدسية تنتج عن هجمة زرق واحدة أو أكثر .

**gray c.**

**سَادُّ سِنِّيْجَايِيّ**  
ساد شيخوخي قشري .

**green c.**

**سَادُّ أَخْضَر**  
عتامة خضراء اللون تتسبب أحياناً عن الزرق وأحياناً عن قلة شفافية الوسط الضوئي للعين .

**grumous c.**

**سَادُّ كُتْلَوِيّ**  
عتامة نرفية تتكون من جلطات دموية أمام العدسة .

**hard c.**

**سَادُّ صَلْب**  
ساد ذو نواة صلبة .

**heat-ray c.**

**سَادُّ الْأَشْعَةِ الْحَرَارِيَّةِ**  
ساد يتسبب عن التعرض الطويل للأشعة الحرارية كنافخي الزجاج مثلاً .

**hedger's c.**

**سَادُّ السِّيَاحِ الشَّجَرِيّ**  
مناد رضحي يتسبب عن ثقب القرنية بشوكة عند تشذيب سياج شجري .

**heterochromic c.**

**سَادُّ مُغَايِرِ اللَّوْن**  
ساد يترافق مع تغير لون القرنية .

**hyaloid**

**سَادُّ زَجَاجَانِيّ**  
عتامة خلف العدسة في الخلط الزجاجي .

**hypermaturation c.**

**سَادُّ فَائِقِ النَّضْج**  
ساد تتجدد فيه محفظة العدسة التي تكون صلبة أو سائلة أو لينة .

**immature c.**

**سَادُّ غَيْرِ نَاضِج**  
عتامة مبكرة أو ساد يصيب جزءاً واحداً من العدسة أو محفظتها .

**incipient c.**

**سَادُّ بَدْئِيّ**  
أي نوع من أنواع الساد في مراحله الأولى أو ساد تتخلله مناطق معتمة بين مساحات سليمة .

**infantile c.**

**سَادُّ طِفْلِيّ**  
ساد طبقي عند الأطفال يترافق عادة مع الكساح أو الاختلاجات .

**inflammatory c.**

**سَادُّ الْيَهَابِيّ**  
مناد يتولد عن التهابات العين .

**irradiation c.**

**سَادُّ إِشْعَاعِيّ**  
ساد يتولد عن كثرة التعرض للأشعة السينية .

**intumescent c.**

**سَادُّ مُتَبَخِّج**  
ساد تتورم فيه العدسة التي تكون معتمة .

**juvenile c.**

**سَادُّ حَدَثِيّ**  
ساد لين يصيب الأحداث .

**c. knife** مِبْضَعُ السَّادِ  
مبضع لقطع القرنية في عملية استخراج  
السَّادِ .

**lacteal c. (= fluid c.)**  
سَادٌّ مَائِعٌ ( سَادٌّ حَلِييٌّ )

**lamellar c. (= zonular c.)**  
سَادٌّ صَفِيحِيّ ، سَادٌّ مُصَنَّعٌ  
ساد يصيب بعض طبقات العدسة بين  
قشرتها ونواتها .

**lenticular c. (= lens c.)**  
سَادٌّ عَدَسِيّ  
ساد العدسة من دون إصابة قشرتها .

**lightning c. (= electrical c.)**  
سَادٌّ بَرْقِيّ  
ساد يتولد عن صعقات برقية تمر خلال  
الجسم .



**mature c. (ripe c.)** سَادٌّ نَاضِجٌ  
ساد تكون فيه العدسة معتمة تماماً .

**membraneous c.** سَادٌّ غِشَائِيّ  
ساد يتصف بضمور وانكماش العدسة  
مبقياً فيها بعض فتات محفظتها ونسيجاً  
ليفياً كالغشاء .

**metabolic c.** سَادٌّ اسْتِقْلَالِيّ  
ساد ينتج عن خلل في استقلاب بعض  
المواد في الجسم .

**milky c.** سَادٌّ حَلِييٌّ ، سَادٌّ مَائِعٌ  
انظر (= fluid c.)

**mixed c.** سَادٌّ عَامٌ  
انظر (= general c.)

**Morgagni's c.** سَادٌّ مُورْكَانِيّ  
ساد يتصف بقشرة لينة ونواة صلبة فتعوم  
النواة داخل المحفظة .

**naphthaline c.** سَادٌّ النَّفْثَالِيّ  
ساد يتسبب عن زرق النفثالين .

**c. needle** مِقْدَحُ السَّادِ  
مقدح يستعمل في عمليات استخراج  
السَّادِ ( قدح السَّادِ ) .

**c. nigra** سَادٌّ أَسْوَدُ  
انظر (= black c.)

**nuclear c.** سَادٌّ مَحْوَرِيّ ، سَادٌّ نَوَوِيّ  
انظر (= axial c.)

**nutritional c.** سَادٌّ تَغْدَوِيّ  
ساد يتولد عن نقص في بعض المواد  
الغذائية الضرورية كالفيتامينات مثلاً .

**occupational c.** سَادٌّ مِهْنِيّ  
ساد يتسبب عن ممارسة بعض المهن التي  
تعرض المصاب للإصابات المرضية أو  
لصددمات الكهربائية أو للحرارة أو  
للأشعة تحت الحمراء أو للإشعاع الذري .

**overripe c.** سَادٌّ قَائِيّ التَّنْضُجِ  
انظر (= hypermature c.)

**partial c.** سَادٌّ جُزْئِيّ  
ساد يصيب جزءاً من العدسة يمكن أن  
يكون في وسطها أو في أطرافها .

**pathogenic c.** سَادٌّ مَرَضِيّ  
ساد يتولد عن أمراض الجسم العامة .

**perinuclear c.** سَادٌّ حَوْلَ النُّوَاةِ  
عتامة صفيحية في قشرة العدسة وحول  
نواتها .

**peripheral c.** سَادٌّ مُحِيطِيّ  
ساد في محيط العدسة .

**posterior capsular c.** سَادٌّ الْمِحْفَظَةِ الْخَلْفِيَّةِ  
ساد في المحفظة الخلفية للعدسة .

**posterior cortical c.****سَادُّ الْقَشْرَةِ الْخَلْفِيَّةِ**

ساد في قشرة العدسة الخلفية .

**posterior polar c.****سَادُّ قُطْبِيَّ خَلْفِيَّ**

ساد في مركز المحفظة الخلفية أو في العدسة تحت مركز محفظتها الخلفية .

**primary c.****سَادُّ أَوَّلِيَّ**

ساد يتكون من دون علاقة بمرض آخر .

**progressive c.****سَادُّ مُتَرَقِّي**

ساد تزداد فيه العتامة حتى يصبح كاملاً .

**puddler's c.****سَادُّ مُسَوِّطِي الْحَدِيدِ**

ساد يصيب مسوطي الحديد لتعرضهم للإشعاع الشديد لمواقف الحديد المفتوحة .

**punctate c.****سَادُّ مُنْقَطِ**

ساد تظهر فيه مجموعات من النقاط المعتمة .

**pyramidal c.****سَادُّ هَرَمِيَّ**

ساد قطبي فيه عتامة هرمية الشكل تتجه للأمام .

**radiation c.****سَادُّ اشْعَاعِيَّ**

ساد يتسبب عن التعرض للإشعاع الشاردي .

**red c.****سَادُّ أَحْمَرِ**

ساد يظهر بلون أحمر .

**reduplication c.****سَادُّ مُطَبَّقِ**

طبقات متعددة ومتشابهة من العتامات في العدسة متصلة ببعضها بخيوط معتمة .

**ripe c.****سَادُّ نَاضِجِ**

( = mature c.) انظر

**rosette shaped c.****سَادُّ وَرْدِي الشَّكْلِ****sanguinous c.****سَادُّ دَمَوِيَّ**

( = blood c.) انظر

**secondary c.****سَادُّ ثَانَوِيَّ**

(١) ساد يتولد بعد إزالة معظم العدسة المعتمة جراحياً .

(٢) ساد مضاعف .

**sedimentary c.****سَادُّ ثَقْلِيَّ**

ساد لين ترسب فيه أقسامه الكثيفة إلى الأسفل .

**senile c.****سَادُّ شَيْخُوخِيَّ**

عتامة شديدة في نواة العدسة تحدث عند المسنين .

**siliculose c.****سَادُّ جَافٍ الْغَلَافِ**

( = dry shelled c.) انظر

**snowflake c., snowstorm c.****سَادُّ الْعَاصِفَةِ الثَّلْجِيَّةِ**

ساد يصيب العين عند التعرض الطويل للثلج وعواصفه .

**Soemmering's ring c.****سَادُّ حَلَقَةِ سُوْمَرِينِكِ**

عتامة حلقية الشكل خلف الحدقة تحدث بعد جراحة الساد أو بعد رضح العين وتسبب التصاق مركز الغلاف الأمامي بالخلفي مع تجمع كمية من مادة العدسة في أطرافها .

**soft c.****سَادُّ لَيِّنِ**

ساد من دون نواة صلبة .

**spindle c.****سَادُّ مِغْزَلِيَّ**

( = fusiform c.) انظر

**stationary c.****سَادُّ ثَابِتِ**

عتامة عدسية لا تزداد في اتساعها أو عمقها .

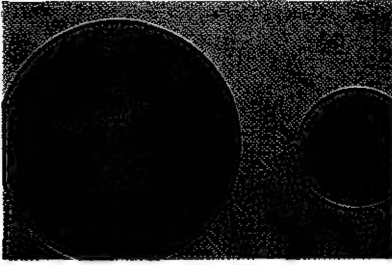
**stellate c. ( = cortical c.)****سَادُّ نَجْمِيَّ****steroid induced c.****سَادُّ مُسْتَحَثَّ بالستيرويد**

ساد يحدث عند استعمال الستيرويد علاجياً لفترة طويلة .

**subcapsular c.****سَادُّ تَحْتَ الْمَحْفَظَةِ**

عتامة تحت سطحي المحفظتين الأمامية والخلفية .





**sunflower c. (= chalcosis lentis)**

سَادُ عِبَادِ الشَّمْسِ

ساد يشبه زهرة عباد الشمس يتسبب عن ترسب النحاس في العين كما يحصل في مرض ويلسون .

**sutural c.** سَادُ دُرُزِيّ

عتامة عدسية خلقية تصيب الدروز الشبيهة بال Y في الغشاء الجيني للعين .

**total c. (= complete c.)**

سَادُ شَامِلٍ

ساد يشمل كل ألياف العدسة .

**toxic c.** سَادُ سُمِّيّ

ساد تسببه العقاقير السامة مثل النفتالين .

**traumatic c.** سَادُ رَضَحِيّ

ساد يتسبب عن الإصابة الرضحية للعين .

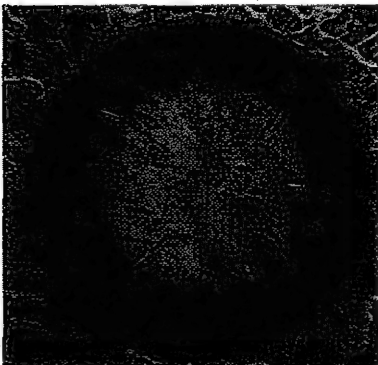
**tremulous c.** سَادُ رُعَاشِيّ

ساد يترافق مع ارتعاش الحدقة والقرحية .

**white c.** سَادُ أبيض

ساد متقدم يظهر أبيض اللون .

**x. ray c.** سَادُ الأشعة السينية



ساد يتسبب عن التعرض الطويل للأشعة السينية .

**zonular c.** سَادُ لُطَيَقِيّ

(١) ساد صفيحي (٢) ساد يصيب النطيفة .

**cataracta (= cataract)** سَاد

**c. accrele** سَادُ مُلتصِق

ساد تلتصق فيه العدسة بالقرحية نتيجة التهابها .

**c. aridosiliquata**

سَادُ جَافٍ الغلاف

(= siliculose c.) انظر

**c. brunescens** سَادُ بُنِّيّ

(= brown c.) انظر

**c. cerulea** سَادُ أزرَق

(= blue c.) انظر

**c. complicata** سَادُ مُختَلَط

(= complicated c.) انظر

**c. congenita membranatica**

سَادُ خَلَقِيّ غِشَائِيّ

(= congenital انظر

membranous c.)

**c. coronaria** سَادُ إِكْلِيلِيّ

(= coronary c.) انظر

**c. electrica (= electric**

cataract)

سَادُ كَهْرَبَائِيّ

**c. membranous accreta**

سَادُ التَّصاقِيّ غِشَائِيّ

ساد متقلص لاحق يتولد عن التصاقات بقايا المحفظة الأمامية بقسمها الخلفي .

**c. neurodermatica**

سَادُ أُدِيمِيّ عَصَبِيّ

ساد يحصل كمضاعفة لالتهاب الجلد العام .

**c. nigra** السَادُ الأسود

(= black cataract) انظر

c. ossea (= bony cataract)

سَادٌّ عَظْمِيّ

ساد تتعظم فيه أنسجة العدسة .

c. syndromatica سَادٌّ مُتَلَازِمِيّ

ساد يترافق مع بعض الأمراض الجلدية .

cataractogenic drugs

عَقَاقِيرُ مُؤَلِّدَةٌ لِلسَّادِّ

العقاقير التي قد تولد الساد مثل  
الستيرويدات .

cataractous سَادِّيّ

نسبة إلى الساد أو شخص مصاب به .

catarrh نَزْلَةٌ

التهاب العشاء المخاطي مع تجميع حر ويشير  
الاصطلاح خاصة إلى التهاب أغشية الممرات  
التنفسية في الرأس والبلعوم .

spring c. التهابُ المُتَلَحِّمَةِ الرَّبِيعِيّ

انظر (= vernal conjunctivitis)

vernal c. النَّزْلَةُ الرَّبِيعِيَّةُ

التهاب المتلحمة والأنف الأرجي الذي  
يكثر أثناء فصل الربيع ويسببه طلع  
الأشجار .

catarrhal conjunctivitis

التهابُ المُتَلَحِّمَةِ النَّزْلِيّ

انظر (conjunctivitis)

catatropia اخْوِلَالٌ سَقْلِيّ

احوال العينين أو أحدهما للأسفل عند  
تركيزهما على منه بصري .

caterpillar الِيسْرُوعُ (يَرْقَاتُ الْفَرَّاشَةِ)

يرقات الفراشات أو العث التي لها شعيرات  
مخدشة للعين وتسبب عند توقفها عليها التهاب  
القرنية أو القرحة الشديدين .

catgut قُصَايَةٌ

خيوط جراحية تستخرج من أمعاء الثدييات .

catheter قِطَار (ج. قَطَاطِير)

أداة جراحية أنبوبية لينة قابلة للإحناء تستعمل  
لبزل السوائل من الجروح ومن تجاويف الجسم  
عند إدخالها إليها لبزلها أو لزرق سائل فيها .

catheterization

قِطَرَةٌ

استعمال القطار أو إدخاله إلى جوف الجسم .

catheterize

يَقْطِر

يدخل القطار إلى جوف الجسم .

cat's eye effect

مَظْهَرُ عَيْنِ الْقِطْ

تكوين حافات غير منتظمة في حدقة العين مما  
يجعلها شبيهة بعين القط .

cautery

كَيّ، مِكْوَاةٌ

(١) استعمال مادة كاوية أو أداة ساخنة أو  
تيار كهربائي أو أية مادة أخرى لتخريب  
النسيج .

(٢) مادة كاوية أو كاوية معدنية تستعمل في

كَيّ الأنسجة .

Ziegler c.

كَيّ زِيغلر

كَيّ كهربائي لحافة الجفن لتوليد ندبة فيها  
لقلب الجفن للداخل أو للخارج .

cavernous hemangioma

وِعَاوُومٌ دَمَوِيٌّ كَهْفِيّ

ورم مكون من فجوات وعائية مبطنة  
ومتوسعة قد تصيب الجفن .

cecutient

صَغَفُ الْبَصَرِ

فقدان البصر الجزئي .

cell

خَلِيَّةٌ

وحدة بناء الأنسجة تحوي الجيلة والنواة  
وبعض المشتلات الخلوية ويحيطها غشاء  
خاص بها .

amacrine c.

خَلِيَّةٌ مَقْرَبِيَّةٌ

خلية متفرعة عديدة التشجرات ومن دون  
محاور طويلة توجد في الطبقة النووية  
الداخلية للشبكية وتشابك بحرية مع  
الخلايا الأخرى وتعتبر خلية عصبية  
متطورة .

bipolar c.

خَلِيَّةٌ ثَنَائِيَّةُ الْأَقْطَابِ

خلية عصبية ذات قطبين توجد في الطبقة  
الضغفيرية للشبكية تنقل الدفعات العصبية  
من العصبيات والمحاريط إلى الخلايا  
العقدية .

**cone c. خلية مخروطية**

خلية مخروطية الشكل في الشبكية حساسة للرؤية الضوئية واللونية ويكثر وجودها في منطقة الشبكية المركزية وفي نقرتها .

**ganglion c. خلية عقدية**

خلية عصبية كبيرة توجد في الطبقة العقدية للشبكية وتنتشر تغصناتها في طبقتها الضخفية ويمر محورها ليكون ليفاً بصرياً يجري في العصب البصري .

**mural c. خلية جدارية**

إحدى الخلايا التي تحيط بجدار الأوعية الشعرية للشبكية يؤدي ضعفها إلى توليد أمهات الدم الصغرية .

**plasma c. خلية مَصْرُورَة ، خلية بلزمية**

خلية كروية أو بيضوية منواة توجد غالباً في حثر العين .

**retinal association c's.****خلايا شبكية إرتباطية**

خلايا وسيطة تربط خلايا الشبكية ببعضها بالتشابك معها وتشمل الخلايا الأفقية والمقرنية .

**retinal horizontal c.****خلية شبكية أفقية**

خلية ذات محاور يسير أفقياً في طبقة الشبكية الضخفية الخارجية لمسافة طويلة وتشابك تشجراته مع المخاريط والعصيات .

**rod c. خلية عصوية**

خلية عصوية الشكل في الشبكية حساسة جداً للضوء ويكثر وجودها في الأقسام المحيطة للشبكية ويقل عددها في أقسامها المركزية وتندم في نقرتها .

**cellular inclusion bodies****جسيمات اشتيالية خلوية**

جسيمات دائرية أو بيضوية أو غير منتظمة توجد في هولى الخلية المصابة في الحثر وفي التهاب الملتحمة الاشتيالي .

**cellulitis, periorbital****التهاب حول الحجاج**

التهاب الهلل المبطن للحجاج .

**cellulitis, orbital****التهاب الهلل الحجاجي**

التهاب أنسجة الحجاج المحيطة بالعين .

**cellulose acetate frames****إطارات أسياتية سلولوزية**

إطارات النظارات المصنوعة من أسيات السللولوز .

**center, centre****مركز**

(١) النقطة المركزية للجسم .

(٢) مجموعة من الخلايا العصبية المركزية تختص بوظيفة معينة .

**eye movements c.****مركز حركات العين**

منطقة مخية في التلفيف أمام المركزي (باحة ٨) تسيطر وتنظم حركات العينين .

**optic c.****مركز بصري**

نقطة في عدسة أو في مجموعة عدسات تعبر منها كل الأشعة المساهمة في توليد الصورة .

**pontine gaze c. (P.G.C.)****مركز الحقلية الجسري**

منطقة في جسر الدماغ بالقرب من نواة العصب القحفي السادس تسيطر وتنظم حركات العينين المتقارنة في نفس جهتها .

**visual c's.****المراكز البصرية**

المراكز العصبية المركزية التي تستلم الدفعات العصبية البصرية ومسؤولة عن حس البصر وإدراكه وهي في القسم الخلفي من الفص القذالي للدماغ .

**central****مركزي****c. angiospastic retinopathy****إعتلال شبكي تشنجي وعائي**

فقدان البصر المسبب عن تشنج أوعية البقعة وتجمع السوائل فيها .

**c. areolar choroidal****degeneration**

تنكس المشيمية المركزية الهالي  
تنكس هالي في القسم المركزي من  
مشيمية العين .

انظر (degeneration)

**c. field of vision**

ساحة الإبصار المركزية  
انظر (field)

**c. lenticular opacities**

عتامات عدسية مركزية  
انظر (opacity)

**c. marasmic ulcer**

قرحة مركزية سغلية  
انظر (ulcer)

**c. retinal vein occlusion**

إسداد وريد الشبكية المركزي  
انظر (occlusion)

**c. retinal disciform****degeneration**

تنكس مركز الشبكية القرصي  
انظر (degeneration)

**c. retinal sparing**

سلامة الشبكية المركزية  
انظر (macular sparing)

**c. scotoma**

عُتْمَة مركزية  
انظر (scotoma)

**c. serous choroidopathy**

اعتلال المشيمية المركزية المصلّي  
انظر (choroidopathy)

**c. serous retinopathy**

اعتلال الشبكية المركزية المصلّي  
انظر (retinopathy)

**c. vision**

الرؤية المركزية  
انظر (vision)

**c. visual acuity**

حدة الإبصار المركزي  
انظر (acuity)

**c. visual field**

ساحة الإبصار المركزي  
انظر (field)

**centrocecal scotoma**

عُتْمَة مركزية مُستعرضة  
انظر (scotoma)

**cephalgia**

صداع  
ألم الرأس الذي قد يتسبب عن أمراض العين  
وتشوهات .

**cerclage**

تطويق  
إحدى الطرق التي تستعمل لرأب انفصال  
الشبكية بتطويق طبقات العين الخارجية بحلقة  
أو عروة تضغط على العين وتقرب الشبكية من  
المنطقة المفصولة عنها .

**cerebral cortex, visual**

قشرة المخ البصرية  
القشرة الخية الأولية والثانوية في القسم الخلفي  
من الفص القذالي والقشرة البصرية الارتباطية  
في منطقة فريكا عند ملتقى الفصوص القذالي  
والجداري والصدغي .

**cerebromacular degeneration**

تنكس مخي بُقعي  
انظر (degeneration)

**cerebroretinal degeneration**

تنكس مخي شبكي  
انظر (degeneration)

(= cerebromacular

degeneration)

**cervical sympathetic ganglia**

العقد الودية الرقبية  
انظر (ganglion)



**chalazion (=meibomian cyst, tarsal cyst)**

بَرْدَة

كتلة حبيبية صلبة في الجفن تسبب عن التهاب غدد مايوميان المزمن ويمكن مشاهدتها على سطح الجفن وتسمى أيضاً كيسة جفنية أو كيسة مايوميان .

**chalcosis, corneal** تَنَحُّسُ الْقَرْنِيَّةِ

ترسب النحاس في العدسة مولداً حلقة ملونة في طبقاتها العميقة .

**chalcosis lentis (=sunflower cataract)**

تَنَحُّسُ الْعَدَسَةِ

ترسب النحاس في القرنية مولداً الساد فيها ويسمى ساد عباد الشمس .

**chamber**

غُرْفَة

حيز مغلق أو غار .

**anterior c.** الْغُرْفَةُ الْأَمَامِيَّةُ

حيز العين الذي يقع بين القرنية والعدسة والذي تحده القرنية وجزء من الصلبة في الأمام والقزحية وجزء من الجسم الهدبي وقسم من العدسة من الخلف وهو ملء بالخلط المائي ومن الممكن مشاهدته خلال القرنية .

**aqueous c.** الْغُرْفَةُ الْمَائِيَّةُ

إحياز العين التي تحتوي على الخلط المائي وهي مكونة من الغرفتين الأمامية والخلفية .

**closed c.** غُرْفَةٌ مُنْعَلِقة

غلق الغرفة الأمامية أثناء عملية الساد لرفع الضغط فيها لتسهيل الجراحة .

**eye c's.** غُرُفُ الْعَيْنِ

غرف العين المختلفة ، الأمامية والخلفية والزجاجية .

**flat c.** غُرْفَةٌ مُسَطَّحة

أحد اختلالات رض العين النافذ أو جراحة داخل العين حيث تلتصق القزحية بالقرنية منع فقدان الخلط المائي للغرفة

الأمامية فيولد تسطح وجه القرنية الأمامي .

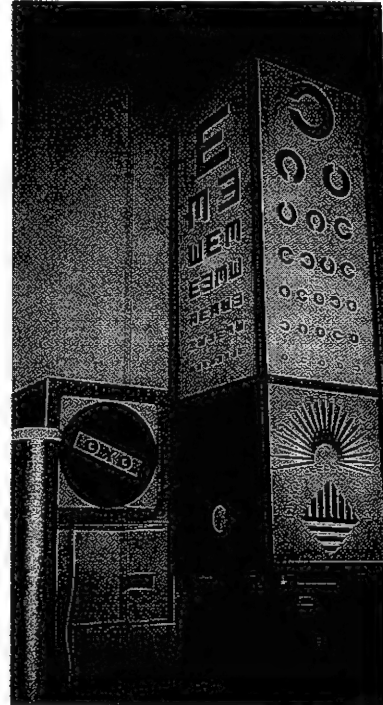
**posterior c.** الْغُرْفَةُ الْخَلْفِيَّةُ

حيز العين الذي تحده القزحية من الأمام والعدسة والرباط المعلق من الخلف وهي مليئة بالخلط المائي وتتصل بالغرفة الأمامية من خلال الحذقة ،

**vitreous c.** الْغُرْفَةُ الزَّجَاجِيَّةُ

حيز العين الذي يحوي الخلط الزجاجي وتحده العدسة والجسم الهدبي من الأمام وجدار كرة العين من الخلف .

**chart** لَوْحَةٌ ، وَرَقَةٌ ، لَأْيِحة

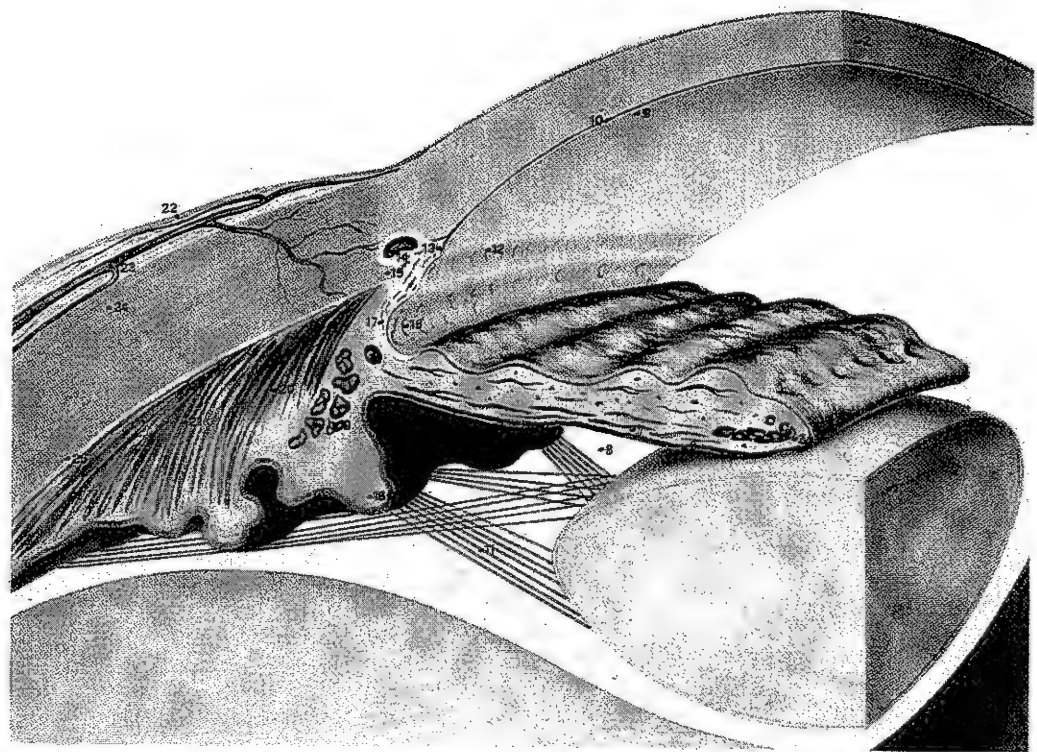


**E c.** لَوْحَةُ الْحَرْفِ E

لوحة لفحص حدة البصر مرسوم عليها الحرف E بمختلف الأوضاع والحجوم المتدرجة .

**picture c.** لَوْحَةُ الصُّوَرِ

لوحة لفحص حدة البصر عند الأطفال



### تشرح الغرفة الأمامية للعين

- ١ - العدسة - ٢ - القرنية - ٣ - العضلة مضيقية الحدقة - ٤ - ظهارة القرنية - ٥ - الغرفة الأمامية - ٦ - الظهارة الصباغية
- ٧ - العضلة موسعة الحدقة - ٨ - الغرفة الخلفية - ٩ - بطانة القرنية - ١٠ - غشاء ديسمونت - ١١ - الرباط المعلق للعدسة
- ١٢ - خط شفالية - ١٣ - التريق القرنوي الصلبوي - ١٤ - قناة شليم - ١٥ - مهماز الصلبة - ١٦ - الزاوية القرنوية القرنية
- ١٧ - الرباط القرصي المشطوي - ١٨ - الناقء الهدبي - ١٩ - الألياف الدائرية ( للعضلة الهدبية ) - ٢٠ - الألياف الشعاعية
- ( للعضلة الهدبية ) - ٢١ - الألياف الزوالية - ٢٢ - المنصمة - ٢٣ - الوريد الهدبي الأمامي - ٢٤ - الصلبة - ٢٥ - الحيز فوق المشيمية

مرسوم عليها صوراً مختلفة الأشكال  
والحجوم المتدرجة .

**reading c.** لَوْحَةُ الْقِرَاءَةِ

لوحة لفحص حدة البصر القريب فيها  
أسطر مكتوبة بحجوم مختلفة ومتدرجة .

**Snellens c.** لَوْحَةُ سِنِلِن

لوحة لفحص حدة البصر فيها حلقات  
مفتوحة عند مختلف مواضعها وتباين في  
حجومها تدريجياً .

**cheiroscope** مِظْطَارٌ يَدَوِيٌّ

مِظْطَارٌ يستعمل للتدريب على الأبصار بالعينين  
لعلاج كبت صورة إحدى العينين في الحول .

**chemical conjunctivitis**

التهابُ المُلتَحِمَةُ الكِيمِيَايِي  
(conjunctivitis) انظر

**chemical dry eye**

جَفَافُ الْعَيْنِ الكِيمِيَايِي

جفاف العين الناتج عن تعرضها لبعض المواد  
الكيميائية .

**chemical sympathectomy**

التَّيْطِيطُ الكِيمِيَايِي لِلرَّدِّيِّ

كبت وتثييط عمل الجهاز العصبي الودي  
باستعمال بعض العقاقير الكيميائية المثبطة له .

**chemosis** وَدَمَةُ الْمُلتَحِمَةِ

تورم الملتحمة بالوذمة الشديدة .

**conjunctival c.** وَدَمَةُ الْمُلتَحِمَةِ

تورم الملتحمة الذي يرافق التهاباتها  
وإصاباتها .

**cherry red spot** النُقْعَةُ الكَرَزِيَّةُ الحَمْرَاءُ

(spot) انظر

**chiasma, optic** التَّصَالِبَةُ البَصَرِيَّةُ

قسم الوطاء ( تحت المهاد ) المكون من تصالب  
الألياف العصبية للعصب البصري التي ترد من  
الصفين الأنسيين لشبكيته العينين .

**chiasmal glioma** دِقْمُومُ التَّصَالِبَةِ

(glioma) انظر

**Chlamydia** المُمْتَدِّثَةُ

نوع من الكائنات أكبر حجماً من الفيروسات  
وأصغر من الجراثيم تصيب العين فتسبب الحثر  
والتهاب الملتحمة الاشتالي .

**c. oculogenitalis**

المُمْتَدِّثَةُ العَيْنِيَّةُ النَّاسِيَّةُ

نوع من المتدثرات التي تسبب التهاب  
الملتحمة الاشتالي والتهاب الأَحْلِيلِ .

**c. trachomatis** المُمْتَدِّثَةُ الحَثَرِيَّةُ

متدثرة تسبب الحثر في العين .

**chloramphenicol** كَلُورَامْفِينِيكُول

صادة تستعمل كمضاد حيوي ضد الإصابات  
الجراثيمية والريكتسية .

**chloropsia** رُؤْيَةُ الْأَخْضَرِ

عيب بصري تراءى فيه كل المرئيات بلون  
أخضر

**chloroquine keratopathy**

إِعْتِلَالُ الْقَرْنِيَّةِ بِالْكَلُورُو كُوَيْن

(keratopathy) انظر

**chloroquine retinopathy**

إِعْتِلَالُ الشَّبَكِيَّةِ بِالْكَلُورُو كُوَيْن

(retinopathy) انظر

**choke, ophthalmovascular**

إِخْتِنَاقٌ بَصَرِيٌّ وَعَائِيٌّ

انقطاع تجهيز الدم للشبكية بسبب انضغاط  
أو عيقها ببعضها البعض .

**choked disc** قُرْصٌ مُخْتَنِقٌ

تورم قرص العصب البصري الذي يتسبب عن  
ارتفاع الضغط داخل القحف ويمكن مشاهدته  
بمنظار العين .

**cholesterol emboli**

صِمَاطٌ كُولِيسْتَرُولِيَّةٌ

صمات من الكوليستيرول تسد الشريان  
الشبكي المركزي أو أحد فروع

**cholesterol vitreous opacities**

عَقَاقِمَاتُ الرُّجَاجِي الكُولِيسْتَرُولِيَّةُ

(opacity) انظر

**cholinergic blocking agents**

عوامل مُحصِرة للكولين

أدوية تحصر عمل الأسيتيل كولين .

**cholinergic drugs**

أدوية كولينية الفِعل

أدوية محاكية للاسيتيل كولين في عملها فتنبه  
النبات التي تغذيها الأعصاب الكولينية  
الفعل .**cholinestrase**

كولينستيراز

انظيم يحفز حلقة الأسيتيل كولين فيوقف  
عمله .**choriocapillaries**

شعيرات المشيمية

الطبقة المشيمية للغلاف المشيمي للعين .

**chorioretinal**

مَشِيمِي شَبَكَوِي

نسبة للطبقتين المشيمية والشبكية للعين .

**c. burns**

حُرُوقُ المَشِيمِيَّة والشبكية

(burns) انظر

**c. degeneration**

تَهِكُّسُ مَشِيمِي شَبَكَوِي

(degeneration) انظر

**chorioretinites**

التهابُ المَشِيمِيَّة والشبكية

التهاب طبقتي المشيمية والشبكية للعين .

**chorioretinopathy**

اعتلالُ المَشِيمِيَّة والشبكية

اعتلال الطبقتين المشيمية والشبكية  
اللاالتهابي .**serous c.**

اعتلالُ المَشِيمِيَّة والشبكية المَصْلِي

اعتلال الطبقتين المشيمية والشبكية مع

ارتشاح مصلي فيها .

**choriostoma**

وَرَمٌ جُدْعِي مُتَبَدِّل

نمو نسيج طبيعي في غير موضعه .

**phacomatous c.**

وَرَمٌ عَدَسِي جَفَنِي

ورم عدسي يظهر في الجفن السفلي .

**choroid**

المَشِيمِيَّة

طبقة العين الرقيقة الوسطية المنصبة والموعاة

والتي تمتد من الحاشية المشرشرة للشبكية حتى  
العصب البصري وهي تغذي بأوعيتها طبقات  
العين الأخرى .**c. atrophy**

ضُمُورُ المَشِيمِيَّة

(atrophy) انظر

**c. cavernous hemangioma**

وَعَاوُومٌ كَهْفِيّ مَشِيمِيّ

(hemangioma) انظر

**c. coloboma**

ثُلَامَةُ المَشِيمِيَّة

(coloboma) انظر

**c. detachment**

الْفَصَالُ المَشِيمِيَّة

(detachment) انظر

**c. fissure**

شَقٌّ المَشِيمِيَّة

(fissure) انظر

**c. folds**

طَيَّاتُ المَشِيمِيَّة

(folds) انظر

**c. gyrate atrophy**

ضُمُورُ المَشِيمِيَّة التَلِفِيّ

(gyrate atrophy) انظر

**c. serous detachment**

الْفَصَالُ المَشِيمِيَّة المَصْلِيّ

(detachment) انظر

**c. tears**

تَمَرُّقَاتُ المَشِيمِيَّة

(tear) انظر

**c. vascular atrophy**

ضُمُورُ المَشِيمِيَّة الوَعَائِيّ

(atrophy) انظر

**choroidal**

مَشِيمِيّ

نسبة للمشيمية أو متعلق بها .

**c. fetal fissure**

الشَّقُّ المَشِيمِيّ الجَنِينِيّ

(fissure) انظر

**c. hemangioma**

وَعَاوُومُ المَشِيمِيَّة الدَّمَوِيّ

(hemangioma) انظر

**c. melanoma**

مِلَانُومُ المَشِيمِيَّة

(melanoma) انظر



**c. neovascular membrane**

غشاء مشيمي مُوعِي  
انظر (membrane)

**c. tap** بَزْلُ المَشِيمَةِ

انظر (tap)

**c. vessels** أَوْعِيَةُ المَشِيمَةِ

انظر (artery and vein)

**choroidea (= the choroid)** المَشِيمَةُ  
الطبقة الرقيقة المنصبة والموعاة في الشبكية .



**choroideremia** ضَمُورُ المَشِيمَةِ الْوَرَائِيّ  
ضمور المشيمة الوراثي الذي غالباً ما يؤدي  
إلى العمى عند الأولاد ولكنه غير مترقي عند  
البنات ويتقل مع صبغي X

**choroiditis** التَّهابُ المَشِيمَةِ  
التهاب الطبقة المشيمية للعين .

**anterior c.**

التَّهابُ المَشِيمَةِ الْأَمَامِيَّةُ  
التهاب المشيمية الأمامية مع نقاط ملتبه في  
أطرافها .



**areolar c.** التَّهابُ المَشِيمَةِ الْهَالِيّ  
التهاب يبدأ من البقعة الصفراء ويتنشر  
حتى الأطراف

**areolar central c.**

(= Forster c.)

التَّهابُ المَشِيمَةِ الْمَرْكَزِيَّةُ الْهَالِيّ  
نوع من التهاب المشيمية المركزي تتكون  
فيه نقاط سوداء في البدء ثم تتوسع وتصبح  
بيضاء .

**central c.** التَّهابُ المَشِيمَةِ الْمَرْكَزِيَّةُ  
التهاب المشيمية في منطقة البقعة الصفراء .

**diffuse c.** التَّهابُ المَشِيمَةِ الْمُتَشَتِّرُ  
التهاب المشيمية الذي تتكون فيه بقع  
تنتشر في قاع العين .

**disseminated c. (= diffuse c.)**  
التَّهابُ المَشِيمَةِ الْمُتَشَتِّرُ

**Doyen's familial**

**honeycombed c.**

التَّهابُ المَشِيمَةِ الْعَائِلِي الْمُخَرَّبِي لِدوين  
تشوه بصري وراثي تكسي يتصف بوجود  
بقع باهتة اللون بجوار القرص البصري  
والبقعة .

**exudative c.**

التَّهابُ المَشِيمَةِ النَّضِيجِيّ  
التهاب المشيمية مع ظهور بقع نضحية  
منتشرة فيها تظهر على سطح الشبكية .

**Forster c.** التَّهابُ المَشِيمَةِ لِفُورْسْتَر  
نوع من التهاب المشيمية المركزي تظهر  
فيه أولاً نقاط ملتبه سوداء ثم تكبر ويتغير  
لونها إلى الأبيض .

**gutta senilis c.**

التَّهابُ المَشِيمَةِ الشَّيْخُوخِيّ الْمُخَطَّطُ  
انظر (= Tay's c.)

**Jensen's c.** التَّهابُ المَشِيمَةِ لِجَنَسَن  
التهاب المشيمية والشبكية المجاورتين  
للقرص البصري .

**juxtapapillary c.**

التهاب المَشِيمِيَّة المُجاوِرة لِلحَلْمَة  
التهاب المشيمية والشبكية المجاورتين  
للقراص البصري .

**metastatic c.**

التهاب المَشِيمِيَّة التَّقِيلِي  
التهاب المشيمية الذي ينتقل إليها من  
السحايا الملتهبة أو من الدم المتقيح .

**suppurative c.**

التهاب المَشِيمِيَّة القَحِيحِي  
التهاب المشيمية المولد للقيح فيها .

**Tay's c. (= gutta senilis c.)**

التهاب المَشِيمِيَّة لَتَاي  
تتسك المشيمية الشيخوخة الذي يتصف  
بظهور بقع صفراء غير منتظمة الشكل  
حول البقعة يعتقد بأنها تسبب عن حالة  
عصيدية للشرايين .

**choroidopathy**

اغْتِلَالُ المَشِيمِيَّة  
أي حالة مرضية تضيق المشيمية .

**central areolar c.**

(= c.a. choroidal atrophy)

اغْتِلَالُ المَشِيمِيَّة المَرَكِزِيَّة الهَالِي  
انظر (atrophy)

**central serous c.**

اغْتِلَالُ المَشِيمِيَّة المَرَكِزِيَّة المَصْلِي  
اعتلال مصلي في المنطقة المركزية  
للمشيمية .

**choroidoretinitis**

التهاب المَشِيمِيَّة والشَبَكِيَّة

**chromatic aberration**

زَيْغٌ لَوْنِي  
الانحراف غير المتساوي للاشعاعات الضوئية  
المختلفة الألوان وأطوال الموجات عند مرورها  
خلال وسط انكساري مما يسبب حواش ملونة  
حول الصورة التي تولدها .

**chromatic spectrum**

طَيفُ الْأَلْوَانِ  
مجموعة الموجات الكهرومغناطيسية التي  
تتراوح أطوالها بين ٣٩٠-٧٧٠ أنغستروم  
والتي تراها العين وتولد فيها إحساساً بالألوان

من اللون البنفسجي حتى الأحمر وهذا  
ما يسمى بالطيف المرئي .

**chromatic threshold**

عَتَبَةُ الْأَلْوَانِ  
أدنى شدة من لون الضوء تتمكّن العين عندها  
من تمييزه بوضوح .

**chromophores**

مُرَشَّحَاتُ اللَّوْنِ  
صبغات خاصة توجد في العدسة تقوم بترسيخ  
الأشعة فوق البنفسجية وتزداد كثافة مع تقدم  
العمر أو مع كثرة التعرض لهذه الأشعة .

**cicatrinal**

نَدْبِي  
شَتْرٌ خَارِجِيٌّ نَدْبِي  
انظر ectropion

c. entropion  
شَتْرٌ دَاخِلِيٌّ نَدْبِي  
انظر entropion

c. pemphigoid  
فُقَاعَايَةٌ نَدْبِيَّة  
داء شبيه بالفقاعات يصيب الملتحمة  
ويؤدي إلى التصاقها وتندبها .

**cicatrix**

نَدْبِيَّة (ج. نَدَبَات)   
النسيج الجديد الذي يتولد عن التام الجروح .

**cystoid c.**

نَدْبِيَّة كَيْسَانِيَّة  
ندبة كيسانية مع وذمة مائية تبرز بشكل  
فقاعات كيسية من موضع الندبة في سطح  
القرنية .

**cicatrization**

تَنَدَّب  
تولد الندبة .

**conjunctival c.**

تَنَدَّبُ المُلْتَحِمَةِ  
ندبات في الملتحمة تتولد عند التهابها  
الحثري أو بعد حروقها .

**cilia**

أَهْدَاب  
(١) الأجفان أو حوافها الخارجية .  
(٢) الشعيرات التي تنمو من حافة أجفان  
العين .

(٣) الهديبات الدقيقة التي تظهر من سطح  
بعض الخلايا .

**ciliarotomy**

بَضْعُ الْهَدَابِي  
بضع المنطقة الهدبية جراحياً في علاج الزرق .

**ciliary**

هَدْبِي  
ذو علاقة أو شبيه بأهداب العين أو بالخلايا

الهدبية ويستعمل الاصطلاح في العين لوصف بعض أقسامها كالعضلة الهدبية أو الجسم الهدبي أو التواء الهدبي أو الحلقة الهدبية .

**anterior c. arteries**

الشرايين الِهْدَبِيَّةُ الأماميَّةُ  
(artery) انظر

**long posterior c. arteries**

الشرايين الِهْدَبِيَّةُ الخلفيَّةُ الطويلةُ  
(artery) انظر

**short posterior c. arteries**

الشرايين الِهْدَبِيَّةُ الخلفيَّةُ القصيرةُ  
(artery) انظر

**c. blepharitis**

(= blepharitis ciliaris)  
انظر (blepharitis)

**c. body** الجسم الِهْدَبِيّ ، الِهْدَبِيّ

القسم السميك من الطبقة الوعائية للعين أمام الحاشية المشرشرة للشبكية يوصل المشيمية بالقرحية ويتكون من التاج والنوائء والطيات والدورة والعضلات الهدبية والصفحة القاعدية ويؤثر كثيراً على مرور الخلط المائي وعلى تكيف العين .

**c. body coloboma**

ثُلَاثَةُ الجسم الِهْدَبِيّ  
(coloboma) انظر

**c. body prolapse**

الانْفِثَالُ الجسم الِهْدَبِيّ  
(prolapse) انظر

**c. ganglion**

العُقْدَةُ الِهْدَبِيَّةُ  
(ganglion) انظر

**c. muscle**

العضلة الِهْدَبِيَّةُ  
(muscle) انظر

**c. nerves**

الأعصاب الِهْدَبِيَّةُ  
(nerve) انظر

**c. process**

التأنيء الِهْدَبِيّ  
(process) انظر

**c. spasm**

تَشَنُّج الِهْدَبِيّ  
(spasm) انظر

**c. staphyloma**

عَبْثَةٌ هَدْبِيَّةُ  
(staphyloma) انظر

**posterior c. vein**

الْوَرِيدُ الِهْدَبِيّ الخلفي  
(vein) انظر

**cilectomy**

قَطْع الِهْدَبِيّ  
(١) قطع جزء من الجسم الهدبي .

(٢) قطع جزء من الحافة الهدبية للجفن مع جذور أهدابها .

**cilloretinal**

هَدْبِيّ شَبَكَوِيّ  
نسبة للجسم الهدبي والشبكية .

**ciliotomy**

قَطْع العَصَب الِهْدَبِيّ  
قطع العصب الهدبي جراحياً .

**cilium**

هَذَب (ج. أَهْدَاب)  
(١) الجفن أو حافته الخارجية .

(٢) الشعيرة التي تنمو على حافة الجفن .

(٣) الهدبيات الدقيقة التي تبرز من السطح الخارجي لبعض الخلايا .

**ciliosis**

ارتِعَاشُ الجَفْنِ التَشْنُجِيّ  
ارتعاش الجفن المتشنج .

**cinch**

رَبْطَةٌ دَرَزِيَّةُ  
عملية جراحية تقطع فيها إحدى العضلات المستقيمة للعين أو وترها ووضع مادة درزية فيها لغرض تقصيرها في معالجة الحول .

**circinate retinopathy**

اِحْتِلَالُ الشَبَكِيَّةِ الدَّائِرِيّ  
(retinopathy) انظر

**circulus arteriosus iridis major**

الدَّائِرَةُ الشَّرِيَانِيَّةُ القَرَحِيَّةُ الكُبْرَى  
الدائرة الشريانية الكبرى للقرحية وهي دائرة شريانية تفاعرية توجد في الجسم الهدبي وعلى حافة القرحية .

**circulus arteriosus iridis minor**

الدَّائِرَةُ الشَّرِيَانِيَّةُ القَرَحِيَّةُ الصَّغْرَى  
الدائرة الشريانية الصغرى للقرحية وهي دائرة شريانية تفاعرية توجد في القرحية بالقرب من حافة الحدقة .

**circumcorneal injection**

احتقان حَوْلَ الْقَرْنِيَّةِ

احمرار واحتقان أوعية المتحمة ما حول حواف القرنية ويحدث في الزرق الحاد وفي التهاب التزحية .

**circumduction**

تَحْرُكٌ دَوِيرِيٌّ

حركة العين التدويرية الفعالة أو المنفعلة

**circumocular**

حَوْلُ الْعَيْنِ

تحيط بمقلة العين أو تقع حولها وبالقرب منها .

**circumorbital**

حَوْلُ الْحِجَاجِ

تحيط بالحجاج أو تقع بالقرب منه .

**clinoscope**

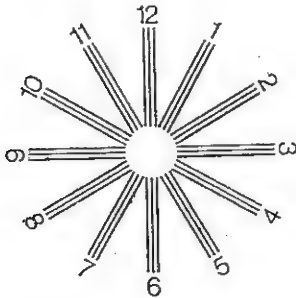
مِنْظَارُ الْإِنْحِرَافِ

منظار يستعمل لفحص زاوية انحراف العين عند تركيز البصر على جسم ثابت ويستعمل لقياس درجة شلل العضلات العينية .

**clock, astigmatic**

سَاعَةُ الْإِلْبُورِيَّةِ

لوحة عليها غط من الخطوط مرتبة بشكل أرقام الساعة لفحص خلل الالبورية في العين .



ساعة الالبورية

**Cloquet canal**

قَنَاة كُلُوكِه

الحيز الموجود في الزجاجي والذي كان يحوي الشريان الزجاجي أثناء التطور الجنيني .

**closed angle glaucoma**

زَرْقٌ مُغْلَقُ الزَّاوِيَةِ

انظر (glaucoma)

**closed chamber**

غُرْفَةٌ مُغْلَقَةٌ

غلق الغرفة الأمامية خلال عملية الساد بغرض رفع ضغط داخل العين لتسهيل المداخلة الجراحية فيها .

**closed eye surgery**

جِرَاحَةُ الْعَيْنِ الْمُغْلَقَةِ

الطريقة الجراحية التي تستعمل شقاً صغيراً لغرض المحافظة على ضغط داخل العين .

**cloudiness of the cornea**

نقص شفافية القرنية لوجود وذمة أو تليف فيها .

**clouding, corneal**

تَغْيِمُ الْقَرْنِيَّةِ

عتمة القرنية التي تنتج عن نديتها أو ترسب بعض الخلايا أو المواد فيها .

**coating, lens**

طَلْيُ الْعَدْسَةِ

انظر (lens)

**cobblestone conjunctivitis**

التهَابُ الْمُتَحِمَةُ الْحَصَوِيَّ

انظر (conjunctivitis)

**cogwheel pursuit movements**

حَرَكَاتٌ تَتَبَعِيَّةٌ مُتَقَطِّعَةٌ

انظر (movement)

**collarette**

الطُّوَيْقُ

الخط الدائري المتعرج في القرنية الذي يحدد الاتصال بين المنطقتين الهدبية والحدقية فيها وهو الحافة الدائرية الداخلية لصفيحة أديمها المتوسط ويبعد حوالي ١٥ مم من حافة الحدقة ويفصل الدائرتين الشريائيتين الكبرى والصغرى عن بعضهما .

**colliculus, inferior**

الْأُكْبَمَةُ السُّفْلِيَّةُ

الزوج السفلي من الأجسام الرباعية الموجودة في سقف الدماغ المتوسط وهي مركز عصبي لبعض المنعكسات السمعية .

**colliculus, superior**

الْأُكْبَمَةُ الْعُلْوِيَّةُ

الزوج العلوي من الأجسام الرباعية الموجودة في سقف الدماغ المتوسط وهي مركز عصبي لبعض المنعكسات العينية والبصرية .

**collyrium**

قَطْرَةٌ

علاج سائل يقطر في العين .

**coloboma**

ثَلَاثَمَةٌ

غياب ظاهري أو نقص بائن لأحد أنسجة

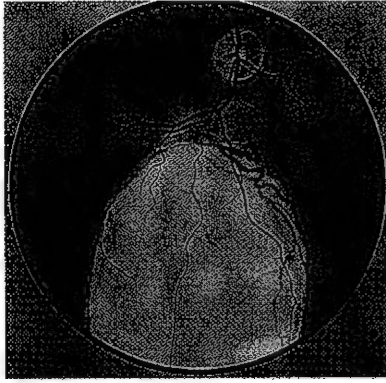
العين يتولد عادة عن عدم التحام أحد الشقوق الجنينية للعين .

**atypical c.** ثَلَامَةٌ لَا نَمَاطِيَّة

ثَلَامَةٌ تصيب بعض أقسام العين التي لا تتطور تطوراً كاملاً من الشق الجنيني .

**bridge c.** ثَلَامَةٌ جَسْرِيَّة

نوع من ثَلَامَةِ القَرْحِيَّة يغطي الشق فيها شريط من النسيج القَرْحِي فيكون منه جسراً فوق الشق .



**choroid c.** ثَلَامَةُ المَشِيمِيَّة

شق في الغلاف المشيمي يتكون نتيجة عدم التحام الشق الجنيني ويولد عتمة شبكية .

**ciliary body c.**

ثَلَامَةُ الجِسْمِ الهَدَبِيِّ

ثَلَامَةٌ في الجسم الهدبي لعدم انغلاق شقها الجنيني .

**disc c.** ثَلَامَةُ الجِسْمِ البَصَرِيِّ

انظر (= optic disc c.)

**eyelid c.** ثَلَامَةُ الجَفْنِ

انظر (= c. palperale)

**Fuch's c.** ثَلَامَةُ فُوح

عيب صغير هلالِي الشكل في المشيمية عند الحافة السفلية للقرص البصري .

**c. iridis** ثَلَامَةُ القَرْحِيَّة

انظر. (= iris coloboma)



**iris c.** ثَلَامَةُ القَرْحِيَّة

شق في القَرْحِيَّة وعادة ما يكون في قسمها السفلي .

**c. lentis** ثَلَامَةُ العَدَسَةِ

عيب في العدسة عادة ما يتكون لعدم اكتمال حوافها أو ثلمها .

**macular c.** ثَلَامَةُ البُقْعَةِ

غياب جزء من البقعة .

**optic disc c.** ثَلَامَةُ القُرْصِ البَصَرِيِّ

فلج أو أخدود أو حفرة خلقية في القرص البصري تسبب عن عدم اكتمال التحام الشق الجنيني وعدم اكتمال تكون العصب البصري .

**optic nerve c.**

ثَلَامَةُ القُرْصِ البَصَرِيِّ

انظر (= optic disc c.)

**c. palpebrale** ثَلَامَةُ الجَفْنِ

شق عمودي خلقي في الجفن .

**pupillary c. (= iris c.)**

ثَلَامَةُ الحَدَقَةِ

**c. retinae** ثَلَامَةُ الشَّبَكِيَّة

شق خلقي في الشبكية عن عدم اكتمال غلق الشق الشبكي في الجنين .

**typical c.** ثَلَامَةٌ نَمَاطِيَّة

ثَلَامَةٌ تتكون نتيجة عدم اكتمال التحام الشق الجنيني .

**viterous c.** ثَلَامَةُ الزُّجَاجِيِّ

ثَلَامَةٌ في الحافة السفلية للجسم الزجاجي .

color

لَوْن (ج. أَلْوَان)

c. blindness

عمى الألوان

(blindness) انظر

c. coating of lens

طَلْي العَدْسَةِ المُلَوَّن

تغطية عدسة النظارات بطبقة أو أكثر من الصبغات الملونة لمنع مرور الأشعة فوق البنفسجية أو غيرها من خلالها .

complementary c's أَلْوَان مُتَمَامَة

(١) زوج من الألوان الضوئية يولدان عند مزجهما بنسب معينة لوناً أبيضاً .

(٢) زوج من الألوان الصبغية يولدان عند مزجهما بنسب معينة لوناً أسوداً .

(٣) زوج من الألوان تولد رؤية أحدهما رؤية تلوية للون الآخر .

c. confusion

التباس لوني

عدم مقدرة المصاب بعمى الألوان على التفريق بين الألوان المختلفة .

c. contrast

رؤية اللون المُبَايِن

رؤية خادعة للون متتام في المنطقة المحيطة بالجسم المنظور في الساحة البصرية نتيجة الإضاءة الساطعة .

contrast c.

لَوْن مُبَايِن

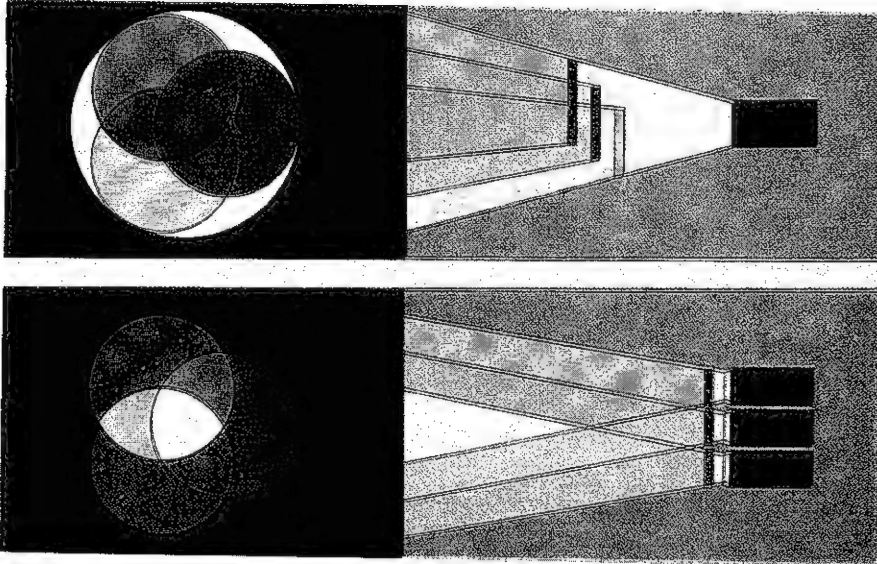
لون متتام .

c. fusion

إندماج الألوان

اندغام الألوان المختلفة فتولد لوناً مغايراً لها فيتولد لون أبيض عند اندغام كل ألوان الطيف الشمسي ويتولد لون أسود عند اندغام الصبغات المختلفة .

## اندماج الألوان



يولد اندماج الألوان الصبغية الأساسية الثلاثة ( الأعلى ) لونا  
أسوداً ، بينما يولد اندماج الألوان الضوئية الأساسية الثلاثة  
( الأسفل ) ضوءاً أبيضاً

**c. hue** تدرُّجُ اللون  
الدرجات المتفاوتة للون الواحد .

**incidental c.** اللونُ التِّلَوِيّ  
لون الصورة التلوية التي يبصرها الشخص .

**c's. matching** مُصَاهَاةُ الألوان  
إحداث لون ضوئيّ مثل للون ضوئيّ آخر  
بدخ نسب مختلفة من الألوان الضوئية  
الأولية .

**metameric c's** ألوانٌ مُتَحَاكِئَةٌ  
ألوان تبدو متماثلة للعين ولكن أحدها مولد  
من مزج موجات ضوئية مختلفة الأطوال .

**primary c's** ألوانٌ أوليّة  
(١) الألوان الضوئية الثلاثة الأحمر  
والأخضر والأزرق التي يمكن أن يولد  
مزجها بنسب مختلفة كل الألوان التي  
تتمكن العين السليمة من تفريقها . أما  
بالنسبة للألوان الصبغية الأولية فهي الأحمر  
والأصفر والأزرق .

(٢) ألوان الطيف الشمسي وهي الأحمر  
والبرتقالي والأصفر والأخضر والأزرق  
والنيلي والبنفسجي .

**C's. saturation** إشباعُ الألوان  
عدم احتواء الألوان على أي من اللونين  
الأسود أو الأبيض أو على أقل ما يمكن  
منهما مما يجعلها في مرتبة عالية في مقياس  
الإشراق وتكون عند ذلك أبعد ما يمكن  
عن اللون الرمادي .

**c. sensation (= color vision)**  
رؤيةٌ ضوئية  
انظر (vision)

**colored haloes** هالاتٌ لونية  
دوائر لونية يراها المصابون بالزرق أو بتميع  
العدسة أو القرنية حول مصدر الضوء .

**colorimeter** مقياسُ اللون  
آلة لمقارنة الألوان تستعمل لمقارنة منه لوني  
مبهم مع لون معروف ويستعمل في اختبار  
عمى الألوان .

**comitance (= concomitance)**  
تَرَافُق

حركة العينين بتناسب ثابت إلى كل الاتجاهات  
مما يدل على عدم شلل أي من عضلاتهما .

**comitant strabismus** حَوَلٌ مُتَرافِق  
انظر (strabismus)

**commotio retinae**  
(= Berlin's edema)

ارتجاجُ الشبكية  
وذمة حول منطقة البقعة في الشبكية تسبب  
عن رض العين فتولد عتمة مركزية دائمة  
نتيجة تخريب مخاريط النقرة المركزية الرقيقة .

**communicable ophthalmia**  
التهابُ العين السَّارِيّ  
انظر (ophthalmia)

**complementary after image**  
صُورَةٌ تِلَوِيَّةٌ تَمِيمِيَّةٌ  
انظر (image)

**compound lens** عدسةٌ مُركّبة  
انظر (lens)

**compression, limbal** انضغاطُ حَوَافِيّ  
انضغاط أطراف القرنية المسبب عن عدسة  
لاصقة راصّة .

**concave lens** عدسةٌ مُقَعَّرَةٌ  
انظر (lens)

**concomitance** تَرَافُق  
انظر (= comitance)

**concomitant squint** حَوَلٌ مُتَرافِق  
انظر (squint)

**concomitant strabismus**  
حَوَلٌ مُتَرافِق  
انظر (= c. squint)

**concretion, conjunctival**  
خُصْبَاتٌ مُلتَصِمَةٌ  
نقاط صفراء صغيرة تنرسب في ملتحمة الجفن  
عند الشيوخ نتيجة التهاباتها المزمنة .

**cone** مَحْرُوط (ج. مَحَارِيط)

جسم صلب ذو قاعدة دائرية يتناقص قطره صعوداً حتى يصبح نقطة عند القمة ويطلق الاسم على أحد أنواع الخلايا الشبكية الحساسة للرؤية الضوئية واللونية ويكثر وجودها في المنطقة المركزية للشبكية وهي مهمة لحس الألوان ولتمييز البصري ولحدة الأبصار.

**c. cell** خَلِيَّةٌ مَحْرُوطِيَّةٌ  
(cone) انظر

**c., ocular (= visual c.)**

مَحْرُوطٌ بَصَرِيٌّ

محروط الضوء المار بالعين عند الإبصار قاعدته على القرنية وقمته على الشبكية.

**c., retinal** مَحْرُوطُ الشَّبَكِيَّةِ  
الشدة المحروطة الخارجية للخلايا  
المحروطة للشبكية.

**c., visual** مَحْرُوطٌ بَصَرِيٌّ  
انظر (= ocular c.)

**confrontation field** سَاحَةُ الْمُجَابَهَةِ  
(field) انظر

**confrontation perimetry** قِيَاسُ مَجَالِ الْبَصَرِ بِالْمُجَابَهَةِ  
انظر (perimetry)

**confusion** تَشْوِشٌ  
إدراك بصري متزامن لجسمين مختلفين في منطقة واحدة وهي إحدى مراحل الغمش.

**congenital** خَلْقِيٌّ  
حالة أو مسخ يوجد عند ولادة الوليد ويتسبب غالباً عن سوء التطور الجنيني أو عن مرض وراثي.

**congestive glaucoma, acute**  
(= narrow angle glaucoma)

زُرْقُ الزَّاوِيَةِ الضَيِّقَةِ  
(glaucoma) انظر

**congruous defects** عُيُوبٌ مُتَطَابِقَةٌ  
انظر (defect)

**conical cornea** قَرْنِيَّةٌ مَحْرُوطِيَّةٌ  
انظر (= keratoconus)

**conjugate** مُقْتَرِنٌ  
الْجَرَافُ مُقْتَرِنٌ  
انظر (deviation)

**c. gaze** حَمْلَةٌ مُقْتَرِنَةٌ  
انظر (gaze)

**c. lateral paralysis** شَلْلٌ وَحْشِيٌّ مُقْتَرِنٌ  
فقدان القدرة على القيام بحركات متوازية إلى الجهة الوحشية.

**c. ocular deviation** الْجَرَافُ غَيْرِيٌّ مُقْتَرِنٌ  
انظر (deviation)

**c. ocular movements** حَرَكَاتُ الْمُقَلَّةِ الْمُقْتَرِنَةِ  
انظر (movement)

**c. vertical deviation** انْجِرَافٌ عُمُودِيٌّ مُقْتَرِنٌ  
انظر (deviation)

**conjunctiva** الْمُتَّحِمَةُ  
الغشاء الرقيق الذي يطن الجفن (المتحمة الجفنية) والذي يغطي القسم المكشوف من الصلبة (المتحمة المقالية أو العينية) والذي ينتهي عند حواف القرنية.

**bulbar c.** مُتَّحِمَةُ الْمُقَلَّةِ  
قسم المتحمة الذي يغطي الصلبة المكشوفة.

**limbal c.** مُتَّحِمَةُ الْحَوَفِ  
قسم المتحمة الذي يغطي منطقة اتصال القرنية بالصلبة.

**ocular c.** مُتَّحِمَةُ الْمُقَلَّةِ  
انظر (= bulbar c.)

**palpebral c.** مُتَّحِمَةُ الْجَفْنِ  
قسم المتحمة الذي يطن الجفن.

**conjunctival** مُتَّحِمِيٌّ  
نسبة للمتحممة.



**c. amyloid degeneration**

تَنَكُّسُ المُلْتَحِمَةِ التَّنَوَّاني  
انظر (degeneration)

**c. chemosis**

وَدَمَةُ المُلْتَحِمَةِ  
انظر (chemosis)

**c. cicatrization**

تَنَدُّبُ المُلْتَحِمَةِ  
انظر (cicatrization)

**c. ciliary glands**

غَدَدُ المُلْتَحِمَةِ الهَدْيِيَّة  
انظر (gland)

**c. concretion**

حُصَيَّاتُ المُلْتَحِمَةِ  
انظر (concretion)

**c. flap**

سَدِيلَةُ المُلْتَحِمَةِ  
انظر (flap)

**c. follicles**

جُرَيَّاتُ المُلْتَحِمَةِ  
انظر (follicle)

**c. glands**

غَدَدُ المُلْتَحِمَةِ  
انظر (gland)

**c. injection**

احْتِقَانُ المُلْتَحِمَةِ  
انظر (injection)

**c. reflex**

مُتَعَكِّسُ المُلْتَحِمَةِ  
انظر (reflex)

**c. sac**

كَيْسُ المُلْتَحِمَةِ  
انظر (sac)

**c. secretion**

رَمَصٌ، إِفْرَازُ المُلْتَحِمَةِ  
انظر (secretion)

**conjunctivoplasty**

(= conjunctivoplasty)

رَأْبُ المُلْتَحِمَةِ

رَأْبُ عِيُوبِ المُلْتَحِمَةِ بالجراحة التقيويمية .

**conjunctivitis**

التهَابُ المُلْتَحِمَةِ، رَمَدُ  
التهَابِ المُلْتَحِمَةِ المترافق عادة مع التبيغ  
والنسيج .

**actinic c.**

التهَابُ المُلْتَحِمَةِ السَّقْيِي، رَمَدُ إِشْعَاعِي  
التهَابِ المُلْتَحِمَةِ الذي يتولد عن التعرض  
للأشعة فوق البنفسجية في الجبال العالية

مثلاً أو لتلك التي تصدر من بعض  
الأضواء العلاجية أو الأسيتيلينية .

**acute allergic c.**

التهَابُ المُلْتَحِمَةِ الأَرَجِي الحَادِ  
رمد أَرَجِي نَزْلِي .



**acute catarrhal allergic c.**

التهَابُ المُلْتَحِمَةِ الأَرَجِي النَّزْلِي الحَادِ  
التهَابِ المُلْتَحِمَةِ النَّزْلِي مع حكة شديدة في  
العينين .

**acute contagious c.**

التهَابُ المُلْتَحِمَةِ المُعْدِي الحَادِ  
التهَابِ المُلْتَحِمَةِ المخاطي القيحي الذي  
يحدث غالباً على شكل وبائي

**adenovirus c.**

التهَابُ المُلْتَحِمَةِ بالفيروس الغُدِّي  
التهَابِ المُلْتَحِمَةِ بإصابتها بالفيروس  
الغدي .

**anaphylactic a.**

التهَابُ المُلْتَحِمَةِ التَّاقِي  
التهَابِ المُلْتَحِمَةِ التحسيسي الحَاد المترافق  
مع وذمتها الشديدة .

**angular c.**

التهَابُ المُلْتَحِمَةِ الزَّاوِي  
التهَابِ مِلْتَحِمَةِ زَوَايَا العين مع احمرارها

**arc flash c.**

التهَابُ المُلْتَحِمَةِ الوُضْئِي  
التهَابِ المُلْتَحِمَةِ السَّافِع الذي يتولد عن  
التعرض الطويل لأشعاع اللحام  
الكهربي .

**atopic c.** التهاب المُلتَحمة التَّأبِّي  
التهاب الملتحمة الأرجي المفاجيء .

**atrophic c.** التهاب المُلتَحمة الضُّمُورِي  
التهاب الملتحمة بضمورها .

**atropine c.** التهاب المُلتَحمة الأَثْرُوبِي  
التهاب الملتحمة الجريبي الذي ينتج عن  
الاستعمال الطويل للأتروبين .

**blennorrheal c.** التهاب المُلتَحمة السَّيْلَانِي  
التهاب الملتحمة الذي تسببه المكورات  
البنية .

**calcareous c.**  
(= c. petrificans)  
التهاب المُلتَحمة التَّفْسُخِي  
التهاب الملتحمة الذي يتصف بترسب مادة  
طباشيرية فيها مع تفسخها .

**catarrhal c.** التهاب المُلتَحمة التَّزْلِي  
التهاب خفيف في الملتحمة مع إفراز مخاطي  
غزير فيها .

**chemical c.** التهاب المُلتَحمة الكِيمِيَائِي  
التهاب الملتحمة بسبب تعرضها  
للمهيجات الكيميائية .

**chronic atopic c.** التهاب المُلتَحمة التَّأبِّي المُزْمِن  
التهاب الملتحمة الذي يصيب الأشخاص  
الحساسين لمجرد تعرضهم إلى مستأرج  
بسيط .

**cobblestone c.** التهاب المُلتَحمة الحَصَوِي  
ضخامة حلمية في ملتحة الجفن تشاهد  
عند الذين يستعملون العدسات اللاصقة  
أو في حالات التهاب الملتحمة الأرجي .

**contact c.** التهاب المُلتَحمة التَّلَامُسِي  
التهاب الملتحمة الذي يتولد عن ملائمة

الأجسام الملوثة أو بعض الأدوية  
المستأرجة .

**croupous c.**  
(= membranous c.)  
التهاب المُلتَحمة الغَشَائِي  
التهاب الملتحمة الذي يتصف بتوليد غشاء  
أبيض رمادي اللون .

**diphtheritic c.** التهاب المُلتَحمة الحَنَاقِي  
التهاب الملتحمة القحي الذي تسببه  
الوتدية الحناقية .

**diplobacillary c.** التهاب المُلتَحمة العُصَوِي  
التهاب الملتحمة بالعصيات المزدوجة .

**eczematous c.**  
(= phlyctenular c.)  
التهاب المُلتَحمة الأَكْرَمِي  
التهاب الملتحمة الذي يتصف بظهور  
حويصلات أو قرح صغيرة تحيط بكل منها  
منطقة حمراء .

**Egyptian c.** التهاب المُلتَحمة المِصْرِي ( الحُثْر )  
(= trachoma) انظر

**Enterobacteriaceae** التهاب المُلتَحمة بالأمْعَائِيَّات  
التهاب الملتحمة بالجراثيم الأمعائية .  
**epidemic c.** التهاب المُلتَحمة الوَبَائِي  
التهاب الملتحمة الحاد الذي ينتشر بشكل  
وبائي .

**follicular c.** التهاب المُلتَحمة الجُرَيْي



التهاب المتلحمة الذي يتصف بتوليد أنسجة لمفاوية نتيجة تهيج العين. وتكون جريبات مع نجيح واحمرار المتلحمة .

**fungal c.** التهاب المتلحمة الفطري .  
التهاب المتلحمة بالفطور .

**giant papillary c.**

(= g.p. hypertrophy)

التهاب المتلحمة الحليمي العملاق  
التهاب المتلحمة مع ظهور حليمات بارزة  
تسبب عن استعمال العدسات اللاصقة  
وقد تسبب أيضاً عن المناعة الذاتية .

**gonorrheal c.**

(= blennorrheal c.)

التهاب المتلحمة السيلاني

**granular c.**

التهاب المتلحمة الحبيبي ( الحثر )  
انظر (= trachoma)

**granulomatous c.**

التهاب المتلحمة الحبيبي ( الحثر )  
انظر (= trachoma)

**hayfever c.** التهاب المتلحمة الكلأي  
التهاب المتلحمة الذي يرافق حمى الكلأ .

**hemorrhagic c.**

التهاب المتلحمة النزفي

التهاب المتلحمة الذي يرافق مع نزفها .

**herpetic c.** التهاب المتلحمة الحلأي  
التهاب المتلحمة بالحلأ البسيط .

**inclusion c.**

التهاب المتلحمة الاشتمالي

نوع من التهاب المتلحمة تولده المتدثرة  
العينية التناسلية ( نوع من الحثر ) ويصيب  
الرضع ويتبدأ كالتهاب صديدي حاد  
يؤدي إلى ضخامة حلمية في المتلحمة  
الجفينة مع تولد جريبات صغيرة فيها .

**infantile c.** التهاب المتلحمة الطفلي

التهاب المتلحمة الذي يصيب الأطفال .

**lacrimal c.** التهاب المتلحمة الدمعي  
التهاب يصيب المتلحمة والكيس الدمعي .

**larval c.** التهاب المتلحمة اليرقي  
نغف المتلحمة .

**leprotic c.** التهاب المتلحمة الجذامي  
التهاب المتلحمة الذي يرافق مرض  
الجذام .

**Max axenfeld's c.**

التهاب المتلحمة الماكس إكسأنفيلدي  
نوع من التهاب المتلحمة يتسبب بالإصابة  
بالمستدمية الثنائية .

**c. medicamentosa**

التهاب المتلحمة الدوائي  
التهاب المتلحمة الناتج عن استعمال  
الأدوية .

**membraneous c.**

التهاب المتلحمة الغشائي  
التهاب المتلحمة مع تكون غشاء رمادي  
أبيض رقيق فيها .

**meningococcus c.**

التهاب المتلحمة بالمكورات السحائية  
التهاب المتلحمة الذي يحصل كمضاعف  
للحمى النخية الشوكية .

**molluscum c.**

التهاب المتلحمة المليسائي  
التهاب المتلحمة الذي يحصل كمضاعف  
للأصابة بالمليساء البعدية .

**mucopurulent c.**

التهاب المتلحمة المخاطي القيحي  
التهاب المتلحمة الذي يتصف بنجيح  
مخاطي قيحي غزير .

**necroticus infectious c.**

التهاب المتلحمة الخمجي الناخر  
التهاب المتلحمة الخمجي الذي يؤدي إلى  
تورم الغدد النكفية وتحت الفك العلوية .

**c. nodosa**

(= ophthalmia nodosa)

التهاب المتلحمة العقدي  
التهاب العين العقدي .

**nodular c. (= c. nodosa)**

التهاب المُلتَحمة العُقدي  
التهاب العين العقدي

**papillary c.**

التهاب المُلتَحمة الحُلُمِيّ  
التهاب يتصف بتوليد عقيدات النهاية بارزة مع نمو الشعيرات فيها .

**Parinaud's c.**

التهاب المُلتَحمة البَارِينُودِيّ  
انظر

(= Parinaud's oculoglandular syndrome)

**Pascheff's c.**

التهاب المُلتَحمة الحَمَجِيّ التَحْرِيّ  
(= necroticans infectiosus)  
انظر

**c. petrificans**

التهاب المُلتَحمة الحَصَوِيّ (=الكلسي)  
انظر (= calcareous c.)

**phlyctenular c.**

التهاب المُلتَحمة الثُفَاطِيّ  
التهاب الملتحمة الذي يتصف بوجود حويصلات أو قرح صغيرة تحيط بكل منها منطقة حمراء .

**c. prairie** التهاب المُلتَحمة المُنْقَط

التهاب مزمن يتصف بوجود نقط بيضاء على ملتحمة الجفن .

**pseudomembraneous c.**

التهاب المُلتَحمة الغِشَائِيّ الكَاذِب  
التهاب الملتحمة مع تكون نضحة ليفية تكون غشاءً كاذباً على سطحها الظهاري من الممكن أن تتسبب عن الخناق أو عن التهاب الملتحمة الحاد المسبب بعوامل أخرى ..

**purulent c.** التهاب المُلتَحمة الفَيَحِيّ

التهاب الملتحمة مع نجيح قيحي .

**riboflavin deficiency c.**

التهاب المُلتَحمة بِعَوَز الريبوفلافين  
التهاب الملتحمة المتولد عن نقص الريبوفلافين كما يحصل في العوز الغذائي العام .

**scrofular c.** التهاب المُلتَحمة الثُفَاطِيّ  
انظر (= phlyctenular c.)

**shipyard c.**

التهاب المُلتَحمة في أحواض السفن  
انظر (= epidemic keratoconjunctivitis)

**spring c. (= vernal c.)**

التهاب المُلتَحمة الرِّيعِيّ

**squirrel c. (= tularensis)**

التهاب المُلتَحمة التُولَارِيّ

**trachomatous c.**

التهاب المُلتَحمة الحَثْرِيّ  
انظر (trachoma)

**tularemic c.**

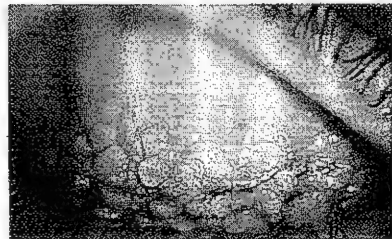
التهاب المُلتَحمة التُولَارِيّ  
التهاب الملتحمة المصاحب للتولاريمية ويبدأ بحطاطة واحدة أو أكثر في الرتبة السفلية ثم بالتهاب الملتحمة العام مع تضخم وألم العقد اللمفاوية ويدوم الالتهاب حوالي أربعة أسابيع .

**c. tularensis (= tularemic c.)**

التهاب الملتحمة التولاريمية

**uratic c.** التهاب المُلتَحمة اليوراتي

التهاب الملتحمة المصحوب بترسب بلورات حمض البوليك أو يورات الصوديوم فيها .



**vernal c.** التهاب المُلتَحِمة الربيعي

التهاب الملتحمة المعاود في العينين في الربيع يتصف بحليمات لها شكل حصوي مسطح في الملتحمة الجفنية مع نحيج وقد يترافق مع التهاب القرنية وهو يصيب الأحداث عادة وغالباً الذكور منهم .

**viral c.** التهاب المُلتَحِمة الفيروسي

التهاب الملتحمة الذي تولده بعض الفيروسات .

**welder's c.** التهاب مُلتَحِمة اللحامين

التهاب ملتحمة العمال العاملين بلحم المعادن باللاصحات الكهربائية أو الأسيتيلينية التي تولد وهجاً ضوئياً شديداً .

**Widmark's c.**

التهاب المُلتَحِمة الفيديماركي احتقان ملتحمة الجفن السفلي مع ترقرق القرنية .

**Zoster c.** التهاب المُلتَحِمة الخلّائي

(= herpes c.) انظر

**conjunctivodacryocystostomy**

مُفَاغِرَةٌ دُمْعِيَّةٌ مُلتَحِمَةٌ

توصيل الكيس الملتحمي بالكيس الدمعي مباشرة بعملية جراحية .

**conjunctivoma** وَرَمٌ مُلتَحِمِي

ورم في الجفن يتكون من أنسجة الملتحمة .

**conjunctivoplasty** رَأْبُ المُلتَحِمة

اصلاح جراحي لعيب في الملتحمة .

**conjunctivorhinostomy**

مُفَاغِرَةٌ المُلتَحِمة بالأنف ، مفاغرة ملتحمية أنفية

عمل تفاعل بين الملتحمة وتحويق الأنف لتسهيل مرور الدمع خلالها .

**consecutive strabismus** حَوَلٌ يَلْوِي

انظر (strabismus)

**consensual** اتِّفَاقِي ، ثَرَفَقِي

استجابة متائلة في حدقتي العينين عند تنبيه إحداهما فقط بمنبه ضوئي .

**c. light reflex**

مُنْعَكْسُ الصَّوءِ الإِتِّفَاقِي

استجابة اتفافية للضوء في حدقتي العينين .

**constriction, pupillary** تَقْبِضُ الحَدَقَةِ

تضييق قطر الحدقة انعكاسياً أو بتأثير بعض الأدوية المضيق لها .

**constrictor pupillae muscle**

العَصَلَةُ مُضَيِّقَةُ الحَدَقَةِ

انظر (muscle)

**contact conjunctivitis**

التهاب المُلتَحِمة التلامسي

انظر (conjunctivitis)

**contact dermatitis**

التهاب الجلد والمُلتَحِمة التلامسي

انظر (dermatitis)

**contact eyelids dermatitis**

التهاب جلد الأَجْفَانِ التلامسي

التهاب جلد الأَجْفَانِ نتيجة تلامسه بالمواد الملوثة أو الأدوية المستأرجة .

**contact lens** عَدَسَةٌ لَاصِقَةٌ

انظر (lens)

**contact tonometer**

مِقْيَاسُ التَوَثُّرِ التلامسي

انظر (tonometer)

**contact tonometry**

مِقْيَاسُ التَوَثُّرِ التلامسي

انظر (tonometry)

**contamination** تَلَوُّثٌ

(١) إدخال كائنات أو مواد مخربة أو مؤذية للعين أو لجرح فيها أو لمادة علاجية .

(٢) ترسب مواد مشعة في موضع غير مرغوب فيها حيث يمكنها أن تؤدي إلى إشعاعات ضارة .

**continuous laser** ليزر مستمر

ليزر يستمر فعله ويستمر الجراح على مدة فترة عمله وهذا هو عكس الليزر النبضي المنقطع .

**contour** حَيَاط

حدود محيط الجسم أو جزء منه .

**contractile** قَلْوَص

ذو قابلية على التقلص استجابة للمنبه المناسب .

**contractility** قَلْوَصِيَّة

القدرة على التقلص استجابة للمنبه المناسب .

**contraction** تَقْلُص

تقصير العضلات أو زيادة الشد فيها استجابة للمنبهات المناسبة .

**contracture** تَقْفَع

حالة ثابتة من المقاومة لأي تمديد منفعل نتيجة تليف النسيج الساند للعضلة أو للمفصل أو لاضطرابات الألياف العضلية نفسها .

**contralateral reflex** مُتَعَكِّسُ الْجَانِبِ الْمُقَابِلِ

انظر (reflex)

١. مُرَاقِبَةٌ ٢. تَحْكُمٌ ٣. مُكَافَحَةٌ

السيطرة على أو تحديد بعض الفعاليات أو بعض الآلات أو الوسائل .

**contusion** رَضٌّ

إصابة قسم ما من الجسم دون أي جرح خارجي في الجلد .

**c. glaucoma** زَرْقٌ رَضِّي

انظر (glaucoma)

**conus, myopic** مَعْرُوطُ الْخَسَرِ ، مَعْرُوطُ قِصَرِ الْبَصَرِ

عينة خلقية في عين قصيرة البصر .

**conus, optic disc** مَعْرُوطُ الْقُرْصِ الْبَصَرِيِّ

حالة لا تمتد فيها الظهارتان الشبكية والمشيحية الصغيتان إلى القرص البصري فتشاهد الصلبة على حافته بشكل مخروطي عند تنظير العين .

**convergence** تَقَارُبٌ ، نَمَ

حركة العينين باتجاه بعضهما .

**accommodative c.** تَقَارُبٌ تَكْيِيفِي

تقارب العينين عند تكيفهما للرؤية القريبة .

**angle of c.** زَاوِيَةُ التَقَارُبِ

الزاوية التي تتكون بين خطي الأبصار الأوليين عند تقارب العينين .

**conjugate c.** تَقَارُبٌ مُقْتَرَنٌ

تقارب العينين المتناظر عند تكيفهما للرؤية القريبة .

**c. excess** فَرْطُ التَقَارُبِ

تقارب العينين المفرط عند الرؤية القريبة أكثر مما يتطلبه التكيف لهذه الرؤية وغالباً ما يكون أكثر في الرؤية القريبة عما هو للرؤية البعيدة .

**far point of c.** نَقْطَةُ التَقَارُبِ الْبَعِيدَةِ

نقطة تقاطع خطي بصر العينين عند نظرهما للبعيد وهي أقل درجة تقارب بين العينين .

**fusional c.** تَقَارُبٌ إِنْدِمَاجِيٌّ

تقارب يتولد عند محاولة العينين وضع صورة المنبه في نقرتي العينين في موضعين متناظرين .

**c. insufficiency** عَدَمُ كَفَاءَةِ التَقَارُبِ

انحراف تباعدي في الحول وعادة ما يكون أكثر عند الرؤية القريبة مما هو عليه في الرؤية البعيدة .

**near point c.** التَقَارُبُ لِلرُّؤْيَةِ الْقَرِيبَةِ

انظر

(= accommodation reflex)

**near point of c.** نَقْطَةُ التَقَارُبِ الْقَرِيبَةِ

نقطة تقاطع خطي بصر العينين عند النظر للأجسام القريبة عند أكبر درجة من التقارب بين العينين .

**negative c.** تَقَارُبٌ سَلْبِيٌّ

انحراف العينين للجهة الوحشية .

**ocular c.** تَقَارُبُ الْعَيْنَيْنِ  
حركة العينين نحو بعضهما ونحو الخط  
الوسطي وتقاربهما عند تركيز النظر للرؤية  
القريبة .

**c. paralysis** شَلْلُ التَّقَارُبِ  
عدم حصول منعكس التقارب بسبب  
شلل أعصاب منعكس التقارب أو  
أعصاب عضلات العين .

**positive c.** تَقَارُبٌ إِيْجَابِيّ  
انحراف العينين للجهة الأنسية .

**proximal c.** تَقَارُبٌ دَانِيّ  
انحراف العينين للجهة الأنسية يتولد عند  
الشعور باقترب الجسم المنظور .

**tonic c.** تَقَارُبٌ تَوْتَرِيّ  
انحراف مستمر بسبب توتر العضلة  
المستقيمة الأنسية في وضعها التقاربي

**convergent insufficiency**  
عَدَمُ كَفَاءَةِ تَقَارُبِيَّةٍ  
عدم المقدرة على تقريب العينين عند الرؤية  
القريبة .

**convergent squint** حَوَلٌ إِيْسِيّ  
انظر (= esotropia)

**converging lens** عَدْسَةٌ مُقَارِبِيَّةٌ  
انظر (lens)

**converging movement** حَرَكَةٌ تَقَارُبِيَّةٌ  
انظر (movement)

**convex lens (= converging lens)**  
عَدْسَةٌ مُخَدَّبَةٌ  
انظر (lens)

**convex plano lens**  
عَدْسَةٌ مُخَدَّبَةٌ مُسَطَّحَةٌ  
انظر (lens)

**convexoconcave lens**  
عَدْسَةٌ مُخَدَّبَةٌ مُقَعَّرَةٌ  
انظر (lens)

**copiopia** وَهْنُ الْعَيْنِ  
إجهاد العين ووهنها نتيجة كثرة العمل أو سوء  
استعمالها .

**c. hysterica**  
وَهْنُ الْعَيْنِ الْهَيْسْتِيرِيّ ( الْهَرَاعِيّ )  
وهن العينين وغشاوتهما الذي يرافق بعض  
الحالات الهستيرية .

**copper wire arteries**  
شَرَايِينُ سَيْلُكِ الثَّحَاسِ  
انظر (artery)

**core - , coro -**  
حَدَقِيّ ، بُؤْبُوِيّ ( سَابِقَةٌ )

**coreclisis (= iridencleisis)**  
تَعْلِيْقُ الْحَدَقَةِ (=تعليق القرنية)

عملية جراحية لعمل مصرف نزحي دائم  
للخلط المائي وتم بوضع طعم من القرنية في  
شق قرنوي أو طرفي . لعمل كفتيلة يترشح  
خلالها الخلط المائي من الغرفة الأمامية إلى  
الأنسجة تحت الملتحمة لتقليل ضغط داخل  
المقلة في الزرق .

**corectasis** تَوْسِيعُ الْحَدَقَةِ  
توسع الحدقة انعكاسياً أو بتأثير الأدوية .

**corectome** مَبْصِغُ الْحَدَقَةِ  
آلة جراحية قاطعة تستعمل في عملية بضع  
القرنية .

**corectomedialysis** تَصْنِيعُ الْحَدَقَةِ  
عملية تصنيع حدقة صناعية بفصل القرنية عن  
الرباط الهدلي .

**corectomy (= iridotomy)**  
قَطْعُ الْحَدَقَةِ

قطع الحدقة جراحياً كما يتم في تصنيع الحدقة  
مثلاً .

**corectopia** حَدَقَةٌ مُنْتَبِذَةٌ  
حدقة في موضع شاذ .

**coredialysis (= iridodialysis)**  
تَحَرُّرُ الْقَرْحِيَّةِ

انفكاك الحافة الخارجية للقرنية عن الجسم  
الهدلي .

**corediastasis**  
١. تَوْسِيعُ الْحَدَقَةِ ٢. تَوْسِيعُ الْحَدَقَةِ  
توسع الحدقة انعكاسياً أو توسيعها بالأدوية .

**corelysis** تَحْرِيرُ الصِّبَاكِ الحَدَقَةِ

عملية فصل التصاقات الحواف الحدقية للقرنية عن العدسة .

**coremorphosis** تَصْنِيعُ الحَدَقَةِ

تصنيع حدقة صناعية جراحياً .

**corenclisis** تَعْلِيقُ الحَدَقَةِ

انظر (= coreclisis)

**coreometer (= pupillometer)**

مِقْيَاسُ الحَدَقَةِ

جهاز قياس قطر الحدقة .

**coreometry (= pupillometry)**

مِقْيَاسُ الحَدَقَةِ

قياس قطر الحدقة

**coreoncion** مِلْقَطُ القُرْحِيَّةِ

ملقط خاص لمسك القرنية

**coreoplasty** رَأَبُ القُرْحِيَّةِ

أية عملية تقويمية تجرى على القرنية .

**corepexy** تَثْبِيتُ الحَدَقَةِ

عملية جراحية تجري لإعادة الحدقة المنتبذة إلى موضعها الطبيعي .

**corestenoma** تَضَيُّقُ الحَدَقَةِ الشَّاذُّ

حالة تضيق شاذة للحدقة .

**c. congenitum** تَضَيُّقُ الحَدَقَةِ الخِلْقِيّ

حالة خلقية تكون الحدقة فيها مغلقة

جزئياً بزوائد تتشابك مع بعضها مكونة

فيها فتحات صغيرة .

**coretomedialysis** تَصْنِيعُ حَدَقَتِيّ

عملية تصنيع حدقة صناعية بقطع القرنية وثقبها جراحياً .

**coretomy** بَضْعُ القُرْحِيَّةِ

انظر (= iridotomy)

**cornea** القَرْنِيَّةُ

البنية الشفافة التي تكون الوجه الأمامي لكرة العين .

**apical zone of c.** قِمَّةُ القَرْنِيَّةِ

منطقة مركز القرنية التي تحافظ على تقوس

ثابت وتسمى أحياناً قلنسوة القرنية

(corneal cap)

**arcus c.** قَوْسُ القَرْنِيَّةِ

قوس سنجابي يظهر في القرنية في بعض أمراضها .

**arcus c. juvenalis**

قَوْسُ القَرْنِيَّةِ الحَدَثِيّ

قوس سنجابي يظهر في القرنية شبيه بالقوس الشيخوخي ولكنه يظهر عند الولادة أو عند الأحداث بسبب تنكس القرنية المبكر أو التهاباتها أو تهيجها الشديد .

**arcus c. senilis**

قَوْسُ القَرْنِيَّةِ الشيخوخي

قوس سنجابي اللون يحيط بحافة القرنية ولكنه مفصول عنها بقوس قرنوي صافٍ ويظهر عادة في العينين بعد سن الخمسين .

**conical c. (= keratoconus)**

قَرْنِيَّةٌ مَحْرُوطِيَّةٌ

بروز القرنية اللا النهائي ويكون عادة في العينين وتنتجه قمة البروز نحو الأنف وغالباً ما يصيب الإناث عند سن البلوغ ولا يعرف له سبب ظاهر وقد يكون بسبب عامل وراثي .

**c. farinata** تَنَكُّسُ القَرْنِيَّةِ الغُبَارِيّ

تنكس القرنية مع ترقرق غباري دقيق فيها .

**flat c.** قَرْنِيَّةٌ مُسَطَّحَةٌ

ضمور في المقلة يؤدي إلى تضخم غرفة العين الأمامية وتسطح القرنية .

**c. globosa (= c. globata)**

قَرْنِيَّةٌ كُرُوِيَّةٌ ، ضخامة المقلة

انظر (= buphthalmos)

**c. guttata**

حَثَلُ القَرْنِيَّةِ المُنْقَطِ ، حَثَلُ القَرْنِيَّةِ الخُسِيِّ

تنكس القرنية بسبب حثل خلاياها البطانية .



**c. infiltrates** إِنْتِشَاحَاتُ قَرْنَوِيَّة

ارتشاحات خلوية صغيرة في عمق الطبقة الظهارية للقرنية أو في سندها السطحي ويحصل ذلك في الأخماج الجرثومية أو الفيروسية أو في بعض استجابات الحساسية .

**c. opaca (= sclera)** الصَّلْبَةُ

غلاف العين المعتم وهو الغلاف الصلبي للعين .

**oval c.** قَرْنِيَّةٌ بَيَضَوِيَّة

نمو في الصلبة يغطي أعلى القرنية وأسفلها بشكل بيضوي .

**c. plana** تَسَطُّحُ القَرْنِيَّة

تسطح القرنية الخلقي .

**sugar loaf c. (= keratoconus)**

قَرْنِيَّةٌ مَحْرُوطِيَّة (قرنية قمع السكر)  
(conical c.) انظر

**c. verticillata**

(= Fleisher's vortex)

عَتَامَةُ القَرْنِيَّةِ المُتَشَعَّة

عتامة قرنية نادرة تتصف بلفافات صفراء اللون تنتشر من مركز القرنية عند مستوى غشاء باومان على شكل كوكب .

**corneal** قَرْنَوِي

نسبة لقرنية العين .

**c. abrasion** سَحْجُ القَرْنِيَّة

انكساث الطبقة الظهارية للقرنية نتيجة رضوضها البسيطة .

**c. anesthesia** خَدْرُ القَرْنِيَّة

(١) فقدان حس القرنية كعرض يظهر في بعض أمراضها .

(٢) تخدير القرنية الموضعي .

**c. astigmatism** لَا بُورِيَّةٌ قَرْنَوِيَّة

انظر (astigmatism)

**c. blink reflex**

مُنْعَكْسُ الطَّرْفِ القَرْنَوِي

انظر (reflex)

**c. blood staining**

إِثْبَاغُ القَرْنِيَّةِ الدَّمَوِي

ترشيح كريات الدم الحمراء إلى القرنية نتيجة نزف في الغرفة الأمامية وارتفاع ضغط داخل العين .

**c. cap**

قِمَّةُ القَرْنِيَّةِ ، قَلَنْسُوَةُ القَرْنِيَّةِ

انظر (= apical zone of cornea)

**c. clouding** تَغْثِيمُ القَرْنِيَّةِ

انظر. (clouding)

**c. dystrophy** حَثَلُ القَرْنِيَّةِ

انظر (dystrophy)

**c. fingerprint lines** بَصْمَةُ القَرْنِيَّةِ

انظر (fingerprint)

**c. graft** طُعْمُ قَرْنَوِي

انظر (graft)

**c. implants** غِرْسَاتُ القَرْنِيَّةِ

بعض المواد التي تغرس في سدى القرنية لتغيير قدرة العين الانكسارية .

**c. lamella** صَفَاحَةُ القَرْنِيَّةِ

إحدى طبقات النسيج الضام في سدى القرنية .

**c. rust ring** حَلَقَةُ صِدَأَةٍ فِي القَرْنِيَّةِ

حلقة سحارية حديدية تتولد في ظهارة القرنية نتيجة تأكسد جسم معدني غريب منغرس فيها .

**c. stroma** سَدَى القَرْنِيَّةِ

طبقات صفائح متعددة من الكولاجين توجد في وسط القرنية مكونة حوالي ٩٠٪ من سمكها .

**c. transparency** شَفَافِيَّةُ القَرْنِيَّةِ

شرط أساسي لسلامة الأبصار يتحقق بتجفاف القرنية وخلوها من الأوعية الدموية والصبغات .

**c. vascularization** تَوْعِيُّ القَرْنِيَّةِ

انظر (= pannus)

**c. white ring** حَلَقَةُ بَيَضاءَ بالقَرْنِيَّةِ

حلقة بيضاء تظهر في القرنية يتراوح

قطرها حوالي ٥.٠ مم مكونة من نقاط  
بيضاء كلسية أو شحمية .

**corneitis** التهاب القرنية  
انظر (= keratitis)

**corneoblepharon** جَفَنِي قَرْنَوِي  
التصاق الجفن بالقرنية .

**corneoiritis** (= iridokeratitis)  
التهاب القرنية والقرحية

**corneoscleral border**  
الحافة القَرْنَوِيَّة الصُّلْبَوِيَّة  
انظر (border)

**corneoscleral limbus**  
الحزف القَرْنَوِي الصُّلْبَوِي  
انظر (limbus)

**corneoscleral trabeculum**  
التريش القَرْنَوِي الصُّلْبَوِي  
انظر (trabeculum)

**corodiasiasis**  
١. توسع الحدة ٢. توسيع الحدة  
انظر (= corodiasiasis)

**corometer** مِقْيَاسُ الحدة  
انظر (= pupillometer)

**corona ciliaris** الإكليل الهدبي  
المنطقة الأمامية من السطح الداخلي للجسم  
الهدبي من حيث تنتشر الزوائد والتواءات  
الهدبية .

**coronary cataract** الساد الإكليلي  
انظر (cataract)

**coroparelcysis** إِرَاحَةُ الحدة  
عملية إراحة الحدة إلى منطقة جانبية شفافة في  
حالة عتامة القرنية الجزئية .

**coroplasty** رَأَبُ القَرَحِيَّة  
انظر (= coreoplasty)

**coroscope** مِظْطَارُ الحدة  
مِظْطَارُ الحدة الذي يفحص شدة انكسار العين  
باستعمال الظل .

**coroscopy** (= retinoscopy)  
تَنْظِيرُ الحدة

فحص الحدة بمنظارها أو فحص الشبكية .  
**corotomy** بَقْعُ القَرَحِيَّة

انظر (= iridotomy)

**corpora quadrigemina, inferior**  
(= inferior colliculi)

الأجسام التوأمية الرباعية السفلية  
البروزان السفليان في الوجه الخلفي لسقف  
الدماغ المتوسط يضمن بعض النوى التي  
تكون مراكز المنعكسات السمعية .

**corpora quadrigemina, superior**  
(= superior colliculi)

الأجسام التوأمية الرباعية العلوية  
البروزان العلويان في الوجه الخلفي لسقف  
الدماغ المتوسط يضمن بعض النوى التي  
تكون مراكز بعض المنعكسات البصرية .

**corpus callosum** الجِسمُ القَفَنِي  
المسرى الرئيسي الذي يربط نصفي كرة  
الدماغ وتمر في قسمه الخلفي الذي يسمى  
الطحيل السبل التي تربط الساحتين البصريتين  
في نصفي كرة المخ .

**corpus ciliare** الجِسمُ الهدبي  
الجسم السميك من طبقة العين الوعائية أمام  
الحاشية المشرشرة الذي يوصل المشيمية  
بالقزحية ويتكون من التاج والزوائد والطيات  
والدويرة والعضلات الهدبية والصفحة  
القاعدية .

**correction, distichiasis**  
تَقْوِيمُ سُوءِ التَهْدُب

عملية جراحية لتصحيح نمو الأهداب  
المنحرفة .

**correction, epicanthal** تَقْوِيمُ العَضَنَةِ  
تصحيح الطيات في زاوية العين الإنسانية .

**correction lenses** عَدَسَاتُ تَصْحِيحِيَّة  
انظر (lens)

correspondence متناسب ، تناسب

anomalous retinal c.

تناسب شبكوي شاذ

الحالة التي تتناسب وترافق فيها حسياً نقاط غير متناظرة في شبكيتي العينين .

disharmonious retinal c.

تناسب شبكوي لا انسجامي

الحالة التي لا تكون فيها النقاط المتناظرة في شبكيتي العينين مترافقة ومتناسبة حسياً .

harmonious retinal c.

تناسب شبكوي

حالة توليد صورتين لجسم واحد على نقاط متناظرة في شبكيتي العينين .

normal retinal c.

تناسب شبكوي سوي

حالة تناسب اتجاه نقرتي العينين باتجاه بصري واحد .

corresponding points نقاط متناظرة

نقاط على شبكيتي العينين يولد تنبيههما المتزامن إدراكاً برؤية صورة موحدة .

corresponding retinal points

(= c. points)

نقاط شبكوية متناظرة

cortex

قشرة

الطبقة الخارجية لبعض الأعضاء كالمخ وعدسة العين .

c. aspiration رشف القشرة

إزالة بعض أجزاء قشرة عدسة العين بالرشف .

c. clean up تنظيف القشرة

إزالة كل قشرة عدسة العين .

c. lentis قشرة العدسة

القسم الخارجي للعين الذي يحيط بعدسة العين .

c. macular projection

الإسقاط البقي القشري

تمثيل بقعة العين على قشرة الفص القذالي للمخ .

parastriate c.

القشرة جيب المخططة

جزء من القشرة الخية البصرية التي توجد جنب التلفيف المخطط .

peristriate c.

القشرة حول المخططة

جزء من القشرة الخية البصرية التي تحيط بالتلفيف المخطط .

striate c.

القشرة المخططة

القشرة الخية التي توجد فيها المراكز البصرية الثانوية .

visual c.

القشرة البصرية

كل القشرة الخية التي توجد فيها مراكز الإبصار الأولية والثانوية والارتباطية .

corticosteroids

ستيرويدات قشرية

مجموعة من الستيرويدات التي تولدها قشرة الغدة الكظرية وتشمل الكورتيزول والستيرون القشري والألدوستيرون .

corticosteroid induced glaucoma

رُزَق مُستحث بالستيرويدات القشرية

انظر (glaucoma)

cortisol

كورتيزول

أحد الهرمونات التي تنتجها قشرة الغدة الكظرية وهو الهيدروكورتيزون وله وظائف عديدة ويستعمل كعلاج مضاد للالتهاب .

cortisone

كورتيزون

أحد الهرمونات التي تنتجها قشرة الغدة الكظرية وهو غير فعال قبل أن يحول إلى كورتيزول .

coruscation

رؤية ومضئية

رؤية ومضات ضوئية أمام العين .

cotton wool patches

انظر (= c.w. spots)

cotton wool exudates

(= c.w. patches)

نضجات قطيية

عتامات بيضاء أو رمادية ذات حواف لينة في الشبكية مكونة من أجسام خلوية تشاهد في

اعتلال الشبكية بارتفاع الضغط وفي الذأب  
الحمامي وفي حالات مرضية عديدة أخرى .  
**couching** قَدْحُ السَّادِ

إزاحة عدسة الساد عن موضعها .  
**couching of cataract** قَدْحُ السَّادِ  
خلع خلفي للساد وهي عملية تاريخية قديمة تتم  
بالضغط باليد من الخارج .

**counting finger vision**

إِصْبَارُ عَدَدِ الْأَصَابِعِ

انظر (vision)

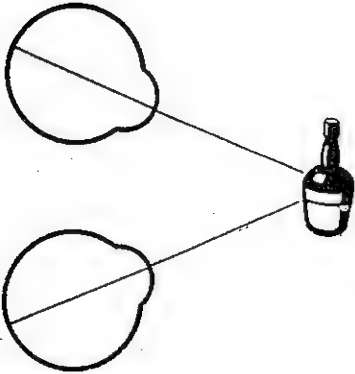
**cover test** اخْتِبَارُ التَّغْطِيةِ  
فحص العين الواحدة بعد تغطية العين الثانية .

**single c.t.** اخْتِبَارُ التَّغْطِيةِ الْفَرْدِيِّ  
انظر (test)

**cross c.t.** اخْتِبَارُ التَّغْطِيةِ التَّصَالِيِ  
انظر (test)

**cover-uncover test**

فَحْصُ التَّغْطِيةِ وَالْكَشْفِ  
انظر (test)



تقارب العينين

**crack, lacquer** تَصَدُّعُ غِشَاءِ بُرُوحٍ  
تصدع غشاء بروخ للمشيمية الذي يحصل في  
حسر البصر الشديد .

**craniofacial dysostosis**

سُوءُ التَّعَطُّمِ الْقَحْفِيِّ الْوَجْهِيِّ  
شدوذ خلقي لعظام الجمجمة حيث تنغلق  
بعض دروزها في سن مبكرة .

**craniopharyngioma**

وَرَمٌ قَحْفِيٌّ بُلْعُومِيٌّ  
ورم حميد يصيب بقايا جراب رثكة الجنيني  
الذي يربط الغدة النخامية بالدماغ فيضغط  
على التصلب البصري ويتلفه .

**craniostenosis** تَضْيِيقُ الْقَحْفِ

انغلاق القحف المبكر الذي يولد تضيق  
الحجاج وانضغاط العين ووذمة قرصها أو تلف  
العصب البصري .

**crepitus** قَرَقَرَةٌ

نفاخ تحت المتحمة يتولد عن كسر أحد  
جيوب الجمجمة .

**crescent, myopic** هِلَالٌ حَسْرِيٌّ  
منطقة من الصلبة هلالية الشكل تشاهد حول  
القرص البصري في حسر البصر الشديد .

**crescent, optic disc**

هِلَالُ الْقُرْصِ الْبَصَرِيِّ

انظر (myopic c.)

**crest, anterior lacrimal**

الْعُرْفُ الدَّمْعِيُّ الْأَمَامِيُّ  
الحافة الوحشية لإخدود الحافة الخلفية للتوء  
الجبهى للفتك العلوي .

**crest, posterior lacrimal**

الْعُرْفُ الدَّمْعِيُّ الْخَلْفِيُّ  
حرف عمودي يقسم الوجه الحجاجي أو  
الوحشي للعظم الدمعي إلى قسمين مكوناً  
إحدى حافات حفرة الكيس الدمعي .

**cribriform lamina of ethmoid bone**

الصَّفِيحَةُ الْمِصْفُوفِيَّةُ لِلْعَظْمِ الْغُرْبَالِيِّ

نُوبَةٌ

(١) اشتداد حدة المرض المفاجيء .  
(٢) تغير الحالة المرضية المفاجيء سواء إلى  
الأسوأ أو الأحسن .

**glaucomatocyclitic c.**

نُوبَةٌ زَرَقِيَّةٌ هَدْيِيَّةٌ  
نوبة حادة تصيب إحدى العينين في  
الأشخاص بين الـ ٣٠-٥٠ من أعمارهم

تتصف بالتهاب الجزء الأمامي من العين  
وتعاود بين فترة وأخرى .

**ocular c.** نوبة عينية

نوبة ألم مفاجئ تصيب العين مع تدمعها  
ورهاب الضوء .

**oculogyric c.** نوبة مقليّة مدوّرة

نوبة تحدث في التهاب الدماغ الوبائي أو في  
الشلل الأرتعاشي التالي لالتهاب الدماغ  
تثبت فيها العين في موضع واحد لدقائق أو  
لساعات .

**critical angle** الزاوية الحرجة  
انظر (angle)

**critical fusion frequency** تردد الإندماج الحرج

أصغر عدد لومضات الضوء المتذبذب في  
الثانية الواحدة الذي يولد رؤية صورة  
متواصلة وغير متقطعة .

**crocodile tears** دموع التماسيح  
انظر (tear)

**cross cover test** اختبار التغطية المتناوب  
انظر (cover test)

**cross cylinder** أسطوانة متصالية

عدسة تستعمل لقياس شدة ومحو لا بؤرية  
العين وهي تتكون من نصفين أحدهما موجب  
والآخر سالب متعامدين أحدهما على الآخر .

**cross-eyes** حَوَل  
انظر (= esotropia)

**cross fixation** تثبيت الرؤية المتصالب

حالة تحدث في الحول الولادي تضعف فيها  
حركة التباعد في كلتا العينين فعند النظر إلى  
اليمين تنظر العين اليمنى إلى نصف الساحة  
البصرية الأيسر وعند النظر إلى اليسار تنظر  
العين اليسرى إلى نصف الساحة البصرية  
الأيمن .

**crossed diplopia** شقّع متصالب  
انظر (diplopia)

**cryocataract extraction**

استخراج الساد القرّي  
استئصال عدسة الساد بواسطة التبريد .

**cryoextraction** استخراج الساد القرّي

**cryoextractor** مُستأصل قرّي  
آلة تستخدم لاستئصال الساد بالتبريد .

**cryolathe** مخرطة قرّيّة  
مخرطة تستعمل لتجميد القرنية وصلقلها .

**cryopexy** تثبيت قرّي  
طريقة علاجية لتوليد التليف بالتبريد تستعمل  
في تثبيت الشبكية المنفصلة ولصقها كما  
تستعمل في علاج بعض حالات الزرق .

**cryophake** ملفّط العدسة القرّي  
ملقط مُبرّد يستعمل لرفع العدسة وإزالتها في  
عملية الساد القرّيّة .

**cryotherapy** علاج قرّي  
استعمال التبريد في علاج بعض الأمراض .

**cryptophthalmia** اختفاء العين  
(= cryptophthalmos)

**cryptophthalmos** اختفاء العين  
شذوذ خلقي يغطي فيه الجلد العين من دون  
أي أثر يدل على تكون الجفنين .

**crystalline body** الجسم البلوري  
انظر (body)

**crystalline lens** العدسة البلوريّة  
انظر (lens)

**cul-de-sac, conjunctival** رَدْبَةُ المُلتَحِمَةِ

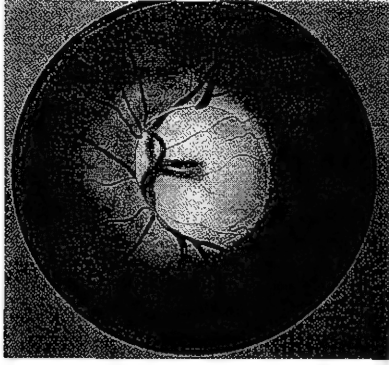
الطية أو الزاوية المكونة عند اتصال الملتحمتين  
الجفنية والعينية في أعلى العين أو في أسفلها .

**cup-disc ratio** نسبة الثُقرة للقرص  
انظر (ratio)

**cupping** ثَقَرٌ ، ثَلَجْف

**disc c.** ثَقَرُ الْقُرْصِ

ثَقَرُ قرص العين وعادة على الجهة  
الصدغية منه وعادة ما يكون شاحباً مع  
تنلم حافته .



### تَقَعْرُ زَرْقِي glaucomatous c.

تقعّر قرص العين العميق في الزرق مع ترقق حوافه وتزيد فيه مساحة النقرة إلى القرص البصري عن ٣٠٪ .

### تَقَعْرُ مَرَضِي pathologic c.

تقعّر القرص البصري في بعض الحالات المرضية للعين .

### تَقَعْرُ فِيزِيُولُوجِي physiological c.

هي حالة التّعور التي لا تزيد فيها نسبة مساحة النقرة إلى مساحة القرص البصري عن ٣٠٪ .

### زَيْغُ الْوَحْنَائِي curvature aberration

انظر (aberration)

### مَدُّ الْبَصَرِ الْوَحْنَائِي curvature hyperopia

انظر (hyperopia)

### حَسْرُ الْبَصَرِ الْوَحْنَائِي curvature myopia

انظر (myopia)

### مُنْحَنِي الْقَرْنِيَّة curve, corneal

### مُنْحَنِي الصَّلْبِيَّة curve, scleral

### رُؤْيَةُ زَرْقَاء cyanophose

إبصار ضوء أو لون أزرق .

### رُؤْيَةُ زَرْقَاء cyanopsia (= cyanopia)

عيب بصري تظهر فيه كل الأجسام المرئية بلون أزرق .

### أَزْرَقَانُ الْمُقَلَّة cyanosis bulbi

(١) نقطة بنفسجية خلقية في الصلبة .

(٢) انصباع بيضاء العين بلون أزرق في حالات الزرق .

### زُرَاقُ الشَّبَكِيَّة cyanosis retinae

زرق واضح في الشبكية يشاهد في بعض حالات أمراض القلب الخلقية الزرقاء كمرض القناة الشريانية المفتحة .

### قَطْعُ الْهُدَائِي cyclectomy

(١) قطع جزء من الجسم الهدبي .

(٢) قطع جزء من الحافة الهدبية للجفن .

### غِشَاءٌ هَدَبِيّ cyclitic membrane

غشاء كاذب يغطي الجسم الزجاجي أحياناً في التهابات الهداي أمام العدسة أو خلفها .

### الْتِهَابُ الْهُدَائِيّ cyclitis

التهاب الجسم الهدبي .

### heterochromic c.

#### الْتِهَابُ الْهُدَائِيّ مُبَايِن الْأَلْوَانِ

التهاب الهداي المزمن مع تباين في لون القرحتين فتكون قرحية العين المصابة افتح لوناً من لون قرحية العين السليمة .

### الْتِهَابُ الْهُدَائِيّ اللَّدِينِيّ plastic c.

التهاب الهداي مع نضح مادة فبرينية إلى الغرفة الأمامية .

### الْتِهَابُ الْهُدَائِيّ التَّقْيِيّ pure c.

التهاب الهداي من دون أية إصابة للقرحية .

### الْتِهَابُ الْهُدَائِيّ الْقَيْحِيّ purulent c.

التهاب الهداي مع تقيحه .

### الْتِهَابُ الْهُدَائِيّ الْمَصْلِيّ serous c.

التهاب الهداي البسيط .

### اِفْقَارُ دَمِ الْهُدَائِيّ cycloanemization

غلق شرايين الهداي الكبيرة جراحياً في علاج الزرق .

### مُتَدَمِّجُ الْمُقَلَّتَيْنِ cyclocephalus

عين واحدة في مقدمة الرأس مع اندماج الحجاجين .

**cycloceratitis (= cyclokeratitis)**

التهابُ الهدابِي والقَرْنِيَّة

**cyclochoroiditis**

التهابُ الهدابِي والمشيمية

**cyclocryotherapy**

مُعالِجةُ الهدابِي القَرْنِيَّة

تجميد الهدابِي بالتبريد في معالجة الزرق .

**cyclodamia**

تَكْيُفُ مَكْبُوت

تكيف العين غير الظاهر .

**cyclodialysis**

فَصْلُ الهدابِي

توصيل الغرفة الأمامية للعين بالخيز فوق المشيمية في علاج الزرق .

**cyclodiathermy** قَطْعُ الهدابِي بِالْحَرَارَةِ

تخريب جزء من الجسم الهدابِي بالانفاذ الحراري في علاج حالات الزرق .

**cycloduction**

دَوْرَانُ العَيْن

حركة العين دائرياً عند تقلص عضلاتها المائلة .

**cycloelectrolysis** حَلُّ الهدابِي بِالكَهْرَبَاءِ

تخريب الهدابِي باستعمال التيار الكهربائي .

**cyclogram**

مُحَطَّطٌ دَائِرِي

مخطط الساحة البصرية الذي يرسم بالمحططات الدائرية .

**cyclokeratitis** التهابُ الهدابِي والقَرْنِيَّة

**cyclophoria**

إِحوَالٌ تَدْوِيرِي

حول تدويري خفي يظهر عند إيقاف منعكس الدمج .

**accommodative c.**

إِحوَالٌ تَدْوِيرِي تَكْيُفِي

إحوال تدويري يتسبب عن اللابؤرية المائلة .

**minus c.**

(= negative c., incyclophoria)

إِحوَالٌ تَدْوِيرِي سَالِب

حول تدويري خفي ينحرف فيه القطب العلوي للمحور العمودي للعين نحو الخط الوسطي للوجه باتجاه الأنف .

**positive c.**

(= plus c., excyclophoria)

إِحوَالٌ تَدْوِيرِي مُوجِب

حول خفي تدويري ينحرف فيه القطب العلوي للمحور العمودي للعين بعيداً عن الخط الوسطي للوجه باتجاه الصدغ .

**cyclophorometer**

مِقْيَاسُ الإِحوَالِ التَدْوِيرِي

جهاز لقياس الحول الخفي التدويري .

**cyclopia**

وَحِيدُ الحِجَاج

تشوه خلقي يتصف بوجود عين واحدة في حجاج واحد في مقدمة الرأس وقد تكون العين أثرية أو مفقودة بالمرّة .

**cycloplegia**

شَلْلُ الهدِيَّة

شلل العضلة الهدبية الذي يولد شلل تكيف العين .

**cycloplegic**

١. مُشَلِّلُ الهدِيَّة ٢. مُشَلِّوُلُ الهدِيَّة

(١) أي عامل يؤدي إلى شلل العضلة الهدبية كالأتروين .

(٢) مريض مصاب بشلل العضلة الهدبية .

**cycloscope**

مِقْيَاسُ السَاحَةِ البَصْرِيَّةِ الدَائِرِي

محوط نصف كروي لقياس الساحة البصرية .

**cyclospasm**

تَشَنُّجُ الهدِيَّة

تشنج العضلة الهدبية وتكيف العين .

**cyclotome**

مِصْغُ الهدِيَّة

مبضع يستعمل في عمليات العين عند بضع الهدبية مثلاً .

**cyclotomy**

بُضْعُ الهدِيَّة

قطع أو بضع العضلة الهدبية

**cyclotropia**

حَوَلٌ تَدْوِيرِي

نوع من الحول يتصف بانحراف العين الدائم حول محورها الأمامي الخلفي حتى في حالة وجود منعكس الدمج مما يسبب رؤية مزدوجة .

c. minus (= esotropia)

حَوَلْ إِنْسِي  
أَسْطُورَاة

cylinder

axis cylinder

١. المِخْوَر ٢. مِخْوَرُ الْعَدْسَةِ

(١) الأُسْطُورَاةُ المِخْوَرِيَّةُ للعَصَبون وهو أطول فروعه وينقل الدَفْعَات العَصْبِيَّة من جسمها إلى نهاياتها .

(٢) محور العدسة الأسطوانية تنعدم فيه قوتها الانكسارية .

cylindrical lens غَدْسَةٌ أُسْطُورَاةِيَّة  
انظر (lens)

cylindroma, lacrimal gland

سَرَطَانَةُ أُسْطُورَاةِيَّةٍ بِالْغَدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ ( أُسْطُورَانُومُ الغَدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ )

سرطان كيسى غدي فى الغدة الدمعية .

cyst كَيْسَةٌ

dermoid c. كَيْسَةٌ جِلْدَانِيَّة

كيسة مبطنة بظهارة مع زوائد جلدية ( كالجرديات الشعرية والغدد العرقية وما شاكل ) وتمتأ بالقراتين وعادة ماتكون ملتصقة بسمحاق الحاجج .

giant retinal c.

كَيْسَةٌ شَبَكِيَّةٌ عِمْلَاقَةٌ

انسطار طبقات الشبكية دون انفصالها مع تكون نقطة كبيرة بين الطبقات المفصولة .

iris c. كَيْسَةٌ الْقُرْحِيَّة

تكون كيسة فى القرحية .

كَيْسَةُ الغَدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ

lacrimal gland c.

تكون كيسة فى الغدة الدمعية .

meibomian c. كَيْسَةٌ مَايُومِيَّة

كيسة مزمنة فى غدة مايوميان فى الجفن .

optic nerve c.

كَيْسَةُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ

sebaceous c. كَيْسَةٌ زُهْمِيَّة

ورم حميد فى الغدد الزهمية وقد تتوضع فى الجفن .

serous c. كَيْسَةٌ مَصْلِيَّة

كيسة تحوي مصلاً أو سائلاً خفيفاً .

cysticercosis دَاءُ الْكَيْسَانِيَّةِ الْمُدْبَّةِ

كيسة التهاية فى العين تولدها يرقات الكيسانية المذبذبة التي تنتقل من لحم الخنزير .

cystinosis الدَّاءُ السَّيْسْتِينِي

ترسب بلورات السيستين فى أنسجة الجسم ومنها القرنية وترى فيها بشكل واضح .

cystoid body جِسْمٌ كَيْسَانِيٌّ

احتشاء صغير فى الشبكية .

cystoid retinal edema

وَدَمَةٌ شَبَكِيَّةٌ كَيْسَانِيَّةٌ

وذمة فى الشبكية على شكل أكياس صغيرة .

cystoid aphakic macular edema

وَدَمَةٌ كَيْسَانِيَّةٌ بُقْعِيَّةٌ لَا عَدْسِيَّة

وذمة فى البقعة تحدث بعد عمليات الساد وإزالة العدسة .

cystoid cicatrix تَنَدُّبٌ كَيْسَانِيٌّ

ندبة مع وذمة فى القرنية تولد كيسانيات بارزة فى ظهارتها بشكل فقاعات .

cystoid phakic macular edema

وَدَمَةٌ كَيْسَانِيَّةٌ بُقْعِيَّةٌ عَدْسِيَّة

وذمة تنتج عن إصابة الشعيرات الدموية فى البقعة بداء وعائي انسدادى أو التهاى .

cytoid body جِسْمٌ خَلَوَانِيٌّ

نبيات مكورة شفافة بيضاء تقارب نوى الخلايا فى حجمها وأشكالها وتظهر فى الألياف العصبية للشبكية المتكسدة .

cytomegalic inclusion disease

دَاءُ الْخَلَايا الضَّخْمَةِ الْاَشْتِمَالِيَّةِ

مرض فيروسى يمكن أن يسبب التهاب الشبكية ويتصف بتغيرات فى الظهارة الصبغية للشبكية وإغماد أوعيتها مع نزفها . ويصيب الولدان والمرضى الضعاف .



# D

**D-shaped pupil** حَذَقَةٌ بِشَكْلِ D  
حذقة على شكل حرف D تتولد عن إصابة إحدى جهات القرنية .

**dacry-, dacryo-** دَمْعِيّ (سابقة)  
**dacryadenalgia** (**= dacryoadenalgia**)

أَلَمُ الغُدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ

**dacryadenitis** (**= dacryoadenitis**)  
التهابُ الغُدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ

**dacryadenoscirrhus**  
سَرَطَانَةُ دَمْعِيَّةٍ غُدِّيَّةٍ صَلْدَةٍ

ورم سرطاني صلب يصيب الغدة الدمعية .

**dacryagogatresia** السِّدَادُ القَنَاطَةِ الدَّمْعِيَّةِ  
رتق أو عدم انثقاب القناة الدمعية وانسدادها .

**dacryagogic** مُدْمِعٌ ، مُبْدِرُ الدَّمْعِ  
(١) عامل يحفز لإفراز الدمع .

(٢) عامل يعمل كقناة لإفراز الدمع .

**dacryagogue**  
١. مُبْدِرُ الدَّمْعِ ٢. قَنَاطَةُ دَمْعِيَّةٍ

(١) عامل يحفز لإفراز الدمع .

(٢) قناة دمعية .

**dacryblennorrhea**  
(**= dacryoblennorrhea**)

دُمَاعٌ مُخَاطِيّ

**dacrycystalgia**  
(**= dacryocystalgia**)

أَلَمُ المَدْمَعِ

**dacrycystitis** (**= dacryocystitis**)  
التهابُ المَدْمَعِ

**dacryelcosis** (**= dacryhelcosis**)  
١. تَقَرُّحُ المَدْمَعِ ٢. تَقَرُّحُ القَنَاطَةِ الدَّمْعِيَّةِ  
**dacryoadenalgia** أَلَمُ الغُدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ

**dacryoadenectomy**  
إِسْتِصْصَالُ الغُدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ  
عملية استئصال الغدة الدمعية .

**dacryoadenitis** التهابُ الغُدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ  
**dacryoblennorrhea** دُمَاعٌ مُخَاطِيّ

سيلان مخاطي من الأنابيب الدمعية كالذي يحصل في التهاب الكيس الدمعي المزمن .

**dacryocanaliculitis**  
التهابُ القُنَيْةِ الدَّمْعِيَّةِ  
التهاب القنوات الدمعية .

**dacryocele** (**= dacryocystocele**)  
قَيْلَةُ المَدْمَعِ ، فَتَقُ كَيْسُ الدَّمْعِ  
بروز فتقي للكيس الدمعي .

**dacryocyst** (**= lacrimal sac**) المَدْمَعُ  
كيس الدمع .

**dacryocystalgia** أَلَمُ المَدْمَعِ  
ألم كيس الدمع .

**dacryocystectasia** تَمَدُّدُ المَدْمَعِ  
توسع الكيس الدمعي .

**dacryocystectomy** إِسْتِصْصَالُ المَدْمَعِ  
استئصال كيس الدمع .

**dacryocysterectomy** إِسْتِصْصَالُ المَدْمَعِ  
استئصال كيس الدمع .

dacryocystitis (= dacryocyst)

المدَمَع ، الكيسُ الدمَعي  
كيس تجمع الدمع .



التهابُ المدَمَع  
d. blennorrhoeica

التهابُ المدَمَع القيحي

التهاب المدمع مع نسيج مخاطي قيحي .

مِصْطَعُ المدَمَع  
dacryocystitome

مبضع يستعمل في الجراحة لبضع كيس  
الدمع .

dacryocystoblennorrhea

التهابُ المدَمَع المُخاطِيّ القيحي

التهاب نزلي مزمن يصيب الكيس الدمعي مع  
تضيق القناة الدمعية ونسيج مخاطي دمعي  
قيحي .

dacryocystocele (= dacryocele)

قَيْلَةُ المدَمَع

بروز فتحي لكيس الدمع .

dacryocystoethmoidostomy

مُفَاعَرَةُ مدَمَعيَّة غُرْبَالِيَّة

مفاعة كيس الدمع بالجيب الغربالي .

صُورَةُ المدَمَع  
dacryocystogram

صورة شعاعية للجهاز الدمعي تصور  
باستعمال أصباغ ظليلة للأشعة .

تدلي المدَمَع  
dacryocystoptosis

تدلي أو انزياح الكيس الدمعي للأسفل .

dacryocystorhinostenosis

تَضْيِيقُ القَنَاةِ الدَّمَعِيَّةِ

تضييق المجرى الموصل للقناة الدمعية إلى تجويف  
الأنف .

dacryocystorhinostomy

(= dacryorhinocystostomy)

مُفَاعَرَةُ مدَمَعيَّة أنفِيَّة

إجراء توصيلة جراحية بين الكيس الدمعي  
وتجويف الأنف .

dacryocystorhinotomy

سَبْرُ مدَمَعيّ أنفِيّ

امرار مسبار من خلال الكيس الدمعي إلى  
التجويف الأنفي .

تَضْيِيقُ المدَمَع  
dacryocystostenosis

مِصْطَعُ المدَمَع  
dacryocystotome

فَتْحُ المدَمَع  
dacryocystotomy

dacryogenic (= dacryagogue)

مُدِرُ الدَّمَعِ ،

محفر إفراز الدمع .

تَقَرُّحُ المدَمَع  
dacryoheiosis

تقرح كيس الدمع أو قناته .

تَرْدَمَعيّ دُمُويّ  
dacryoheorrhoea

سيلان دمعي ممزوج بالدم .

دُمُعائيّ  
dacryoid

شبيه الدمع .

حَصَاةٌ دُمَعيَّة  
dacryolith

حصاة دمعية في الكيس الدمعي أو في قناته

تَحْصِيّ دُمَعيّ  
dacryolithiasis

تولد حصاة في الكيس الدمعي أو في قناته .

تَوَرُّمُ المدَمَع  
dacryoma

انتفاخ شبه ورمي في الكيس الدمعي والقناة  
ينتج عن انسداد القناة الدمعية .

تَدَمُّع  
dacryops

إمتلاء العين أو المدمع بالدمع مما يؤدي إلى  
توسع الكيس .

تَرْدَمَعيّ قِيحيّ  
dacryopyorrhea

سيلان دمعي ممزوج بالقيح .

**dacryopyosis** تَقْيَحُ دُمْعِي  
تقيح كيس وقناة الدمع .

**dacryorhinocystotomy**  
(= dacryocystorhinotomy)

فَقْرُ الكَيْسِ الدَّمْعِيِّ الْأَنْفِيِّ

**dacryorrhea** دُمَاع ، جريان الدمع  
فرط إفراز الدمع وجريانه .

**dacryoscintigraphy**

تصوير المدمع المؤمضائي

**dacryosinusitis**

التهاب القناة الدمعية والجيوب

التهاب القناة الدمعية والجيب الغربالي .

**dacrysolenitis**

التهاب المدمع

التهاب القناة الدمعية .

**dacryostenosis**

تضيُّق المدمع

تضييق القناة الدمعية .

**dacryosyrinx**

١. قَنَاة دُمْعِيَّة ٢. نَاسُورٌ دُمْعِي ٣. مِخْتَنَةٌ  
المدمع

**Dalma's sentinels**

علامات دالما ، خفراء دالما

لنزات صياغية تشاهد في الزجاجي تحت  
الصدغي تدل على حدوث انفصال الشبكية  
الحديثي .

**dark adaptation**

التألُّؤُ لِلظَّلامِ

انظر (adaptation)

**d. a. test**

إِحْتِبَارُ التَّلاؤُمِ لِلظَّلامِ

انظر (test)

**dark room test**

إِحْتِبَارُ الْغُرْفَةِ الْمُظْلِمَةِ

انظر (test)

**day blindness**

عَمَى نَهَارِي

انظر (blindness)

**day vision**

رُؤْيَا نَهَارِيَّة

الرؤية بضوء النهار أو بضوء شديد .

**decompression, optic nerve**

تَخْفِيفُ الضَّغْطِ عَنِ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ

عملية تخفيف الضغط عن العصب البصري  
بشق غمده تستعمل في حالات ورم الدماغ .

**decompression, optic canal**

تَخْفِيفُ الضَّغْطِ عَنِ النَّقْرِ الْبَصَرِيِّ

عملية استئصال جزء من الجدار العظمي للقناة  
البصرية لتخفيف الضغط عن العصب البصري  
المار فيها .

**decompression, orbital**

تَخْفِيفُ ضَغْطِ الْحِجَاجِ

عملية استئصال جزء من الجدار العظمي  
للحجاج لتخفيف الضغط فيه في حالات  
الجحوض الدريقي لتخفيف الضغط عن العصب  
البصري .

**decussate**

يَتَصَالَبُ

(١) يعبر أو يتقاطع بشكل X (٢) معبر على  
شكل X .

**decussation**

تَصَالَبٌ

عبور أو تعابر .

**optic nerve d.**

تَصَالَبُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ

انظر (= optic chiasma)

**deep interstitial keratitis**

التهاب القرنية الخلالي العميق

انظر (keratitis)

**defect**

عَيْبٌ ( ج. عيوب )

سوء تكون ، فشل أو غياب جزء من أقسام  
الجسم أو أعضائه أو وظائفه .

**color d's.**

عُيُوبٌ لَوْنِيَّة

عيوب رؤية الألوان .

**congruous field d's.**

عُيُوبُ السَّاحَتَيْنِ الْمُتَطَابِقَةِ

عيوب بصرية متشابهة ومتطابقة البصر  
للعينين وتسبب عن إصابات القشرة  
القذالية البصرية في المخ .

**incongruous field d's.**

عُيُوبُ السَّاحَتَيْنِ الَّتِي لَا تُتَطَابَقُ

عيوب بصرية غير متشابهة ولا متطابقة في  
الساحتين البصريتين للعينين وتسبب عن  
آفات السبل العصبية البصرية .

**reading d's** عُيُوبُ الْقِرَاءَةِ

عدم المقدرة على قراءة الكلمات أو إدراك معانيها كلياً أو جزئياً .

**defective** مُعَيَّب

- (١) مختل شكلاً أو تركيباً أو وظيفة .  
(٢) شخص مختل في بعض وظائفه أو صفاته الجسمية أو العقلية أو الأخلاقية .

**deformity** تَشْوَهُ (ج. تَشَوُّهَات)

تشوه شكل أو مظهر عضو من أعضاء الجسم أو أكثر أو سوء تكوينها ومسختها .

**degeneration** تَنَكُّس

تلف وتحول الأنسجة أو الأعضاء من شكل أو حالة جيدة إلى أخرى متردية وخاصة تلف الأنسجة وفقدانها لوظائفها ويمكن أن يكون نتيجة تحول تركيبها كيميائياً أو ترسب مواد غير طبيعية فيها .

**تَنَكُّسُ الْبُقْعَةِ الشَّيْخُوخِي****aged macular d.**

تنكس البقعة الذي يؤدي إلى العمى غالباً بعد سن الستين .

**calcareous corneal d.****تَنَكُّسُ الْقَرْنِيَّةِ الْكَلْسِي**

ترسب الكالسيوم في الطبقات الأمامية للقرنية الذي يشاهد غالباً في اعتلال القرنية الشريطي .

**calcareous retinal d.****تَنَكُّسُ الشَّبَكِيَّةِ الْكَلْسِي**

تنكس الشبكية بترسب الكلس فيها .

**central areolar choroidal d.****تَنَكُّسُ الْمَشِيمَةِ الْهَالِي الْمَرْكَزِي**

تنكس هالي في القسم المركزي من مشيمة العين .

**central retinal disciform d.**

(= macular disciform d.)

**تَنَكُّسُ مُرَكَّزِ الشَّبَكِيَّةِ الْقُرْصِي**

تنكس ثانوي بشكل قرصي في شبكية العين ينتج عن التوعي المحدث تحت

الشبكية ويتصف بضمورها وترققها وتغير صبغتها .

**cerebromacular d.****تَنَكُّسٌ مُخَيِّ بُقْعِي**

مرض وراثي يتصف بتنكس شحمي في المخ ويولد الحرف والشلل كما أنه يتصف بظهور بقع حمراء في بقعة الشبكية في قاع العين ويؤدي إلى العمى تدريجياً .

**cerebroretinal d.**

(= cerebromacular d.)

**تَنَكُّسٌ مُخَيِّ شَبَكِي****chorioretinal d.****تَنَكُّسُ الْمَشِيمَةِ وَالشَّبَكِيَّةِ**

تنكس يصيب المشيمة والشبكية ويؤدي إلى العمى .

**congenital macular d.****تَنَكُّسُ الْبُقْعَةِ الْخَلْقِي**

تنكس خلقي يصيب البقعة وينتقل كصفة جسدية سائدة ويتصف بوجود آفة كيسية الشكل تشبه مخ البيض في أول أدوارها .

**conjunctival amyloid d.****تَنَكُّسُ الْمُلْتَحِمَةِ النَّشَوَانِي**

تنكس الملتحمة في الداء النشواني .

**cystoid macular d.****تَنَكُّسُ الْبُقْعَةِ الْكَيْسَانِي**

تنكس البقعة مع تولد تشكيلات كيسانية فيها .

**diabetic macular d.****تَنَكُّسُ الْبُقْعَةِ السُّكْرِي**

اختلال وعائي في مرض السكري مع تكون أمهات دم صغيرة ونزيف واعتلال تكاثري في بقعة شبكية العين .

**disciform macular d.****تَنَكُّسٌ بُقْعِي قُرْصِي الشَّكْلِ**

تنكس بقعي يحدث في الأشخاص فوق سن الأربعين يتسبب عن تصلب البقعة

والشبيكية الناتج عن نزف بين غشاء بروخ  
والظهارة الصبغية .

**hepatolenticular d.**

تَنَكُّسٌ كَبِدِيٌّ عَدَسِيٌّ  
تنكس الكبد الذي يترافق مع تكون قوس  
نحاسي في القرنية .

**Kuhnt-Junius macular d.**

تَنَكُّسٌ كُونْت جُونِيوس البقي  
تنكس شيوخوخي في البقعة مع نزف  
يؤدي إلى فقدان البصر الوظيفي لأقل من  
٢٠/٢٠٠ .

**lattice d.** تَنَكُّسٌ شَبَكِيٌّ  
ترقق ضموري في القسم الخلفي للشبيكية  
مع تنكس صباغها .

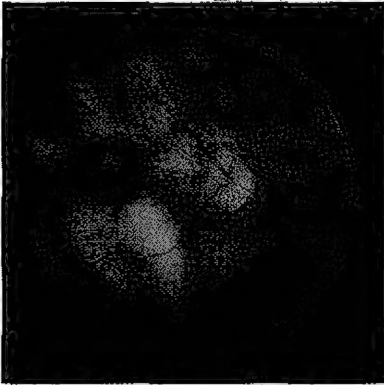
**marginal corneal d.**

تَنَكُّسٌ الْقَرْنِيَّةِ الْهَامِشِيّ  
تنكس لا النهائي في قرنتي العينين يؤدي  
إلى توليد أخاديد في حوافهما .

**marginal furrow d.**

(= m. corneal d.)

تَنَكُّسٌ الْقَرْنِيَّةِ الْهَامِشِيّ



**myopic d.** تَنَكُّسٌ حَسْرِيٌّ بَصَرِيٌّ  
تنكس الشبيكية الذي ينتج عن حسر  
البصر الشديد والذي يؤدي إلى العمى .

**pigmentary retinal d.**

تَنَكُّسٌ الشَّبَكِيَّةِ الْمُنْصِغِ  
تنكس الشبيكية مع انصبغ خلاياها .

**retinal hereditary d.**

تَنَكُّسٌ الشَّبَكِيَّةِ الْوَرَائِيّ  
تنكس وراثي يتصف بضعف حيوية  
الشبيكية وضمورها المبكر .

**senile macular d.**

تَنَكُّسٌ الْبُقْعَةِ الشَّيْخُوخِيّ  
تنكس البقعة عند الشيوخ ويظهر بعد سن  
الستين .

**Salezman's nodular d.**

تَنَكُّسٌ سَالْزَمَانِ الْعَقِيدِيّ  
تنكس يتصف بظهور عقيدة صفراء أو  
بيضاء مرتفعة في القرنية في محل ندبة  
تكونت من رضي سابق فيها .

**tapetoretinal d.**

تَنَكُّسٌ الشَّبَكِيَّةِ وَالْبَسَاطِ  
انظر (= retinitis pigmentosa)

**vitelliform macular d.**

تَنَكُّسٌ الْبُقْعَةِ الْمُحِيّ الشَّكْلِ  
تنكس في البقعة يظهر بشكل مبيض .

**dehiscence** تَفَرُّزٌ  
خلع في جرح ينتج عن انقطاع غرزة  
جراحية .

**dehydration, corneal** تَجْفَافُ الْقَرْنِيَّةِ  
جفاف القرنية الفيزيولوجي والمهم لشفافيتها .

**deletion syndrome** مُتَلَاوِمَةُ الْحَبْنِ  
انظر (syndrome)

**dellen** وَهْدَةٌ قَرْنِيَّةٌ

وهدة في الجهة الصدغية من طرف القرنية  
تسبب عن جفافها وترققها وتسبب غالباً عن  
غزو الدورة الدموية الحوفية وتحفها .

**demyelination** زَوَالُ النَّخَاعِينِ

تلف أو زوال الغشاء النخاعيني الذي يغطي  
الأعصاب كما يحصل في بعض الأمراض  
العصبية .

**dendritic keratitis**

الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ التَّغْصُنِيّ  
انظر (keratitis)

**dendritic ulcer** قَرَحَةٌ شُعْبِيَّةٌ

قرحة متفرعة في القرنية تسبب عن إصابتها بالحلأ البسيط .

**denervation hypersensitivity**

فَرْطُ التَّحَسُّسِ بِإِزَالَةِ التَّعْصِيبِ

فرط حساسية الأنسجة والأعضاء للناقلات الكيميائية التي تولدها أعصابها التي قطعت .

**densitometer** مِقْيَاسُ الضَّوِّءِ النَّافِذِ

آلة لقياس شدة الضوء المار خلال العدسة .

**deorsumduction** دَوْرَانٌ لِلْأَسْفَلِ

دوران العين للأسفل .

**deorsumversion** انْحِرَافٌ لِلْأَسْفَلِ

انحراف العينين معاً للأسفل .

**deplumation** فَقْدَانُ الْأَهْدَابِ

سقوط الأهداب وفقدانها .

**deposits** رَوَاسِبُ

(١) حثالة أو بقيا .

(٢) مادة لا عضوية أجنبية تتجمع في نسيج أو عضو أو في أحد أجواف الجسم .

**corneal d's.** رَوَاسِبُ الْقَرْنِيَّةِ

تجمع رواسب في القرنية .

**retinal d's.** رَوَاسِبُ الشَّبَكِيَّةِ

تجمع رواسب في الشبكية .

**depression of cataract** قَدْحُ السَّادِ

انظر (= couching)

**deprimens oculi** حَافِضَةُ الْمُثْقَلَةِ

(= inferior rectus muscle)

**deprivation amblyopia**

عَمَشُ الْجِرْمَانِ

انظر (amblyopia)

**depth, chamber** عُمْقُ الْغُرْفَةِ

عمق الغرفة الأمامية للعين وهي المسافة بين القرحة والعدسة من جهة والقرنية من الجهة الأخرى وتكون ضحلة جداً في زرق الزاوية الضيقة .

**depth of focus (focal d.)**

الْعُمُقُ الْبُؤْرِي

قدرة العدسة على توليد صور واضحة لأجسام

موضوعة على مختلف الأبعاد منها .

**depth perception** إِدْرَاكُ الْعُمُقِ

الإدراك البصري للجسم لابعاد الأجسام المنظورة على مسافات متباعدة من العين والتي تُبْصَرُ بوضوح تام .

**dermatoconjunctivitis**

التهَابُ الْجِلْدِ وَالْمُلْتَحِمَةِ

التهاب الملتحمة ومناطق جلد الجفنين المحيطة بها .

**contact d.**

التهَابُ الْجِلْدِ وَالْمُلْتَحِمَةِ التَّلاصِّيِّ

التهاب الملتحمة والجلد المحيط بالعين الذي يتسبب عن طريق ملامستهما للمواد الكيميائية أو الدوائية المستأرجة .

**dermatolysis palpebraum**

ارْتِخَاءُ الْجَفَنِ

انظر (= blepharochalasis)

**dermoid, corneal** جِلْدَانِيَّةٌ قَرْنِيَّةٌ

ورم قرنية العين الذي يغطيه الشعر .

**dermoid cyst** كَيْسَةٌ جِلْدَانِيَّةٌ

ورم غمائي يتكون من غلاف ليفي تبطنه طبقة ظهارية مطبقة ويحوي جريبات شعرية وغدد عرقية وزهنية ونسيج عصبي وأسنان وتوجد ملتصقة بسمحاق أعظام الحاجج .

**dermoids** وَرَمٌ كَيْسَانِيٌّ

ورم كيساني جلدي يحوي مكونات جلدية كالشعر والغدد وقد يوجد في قرنية العين .

**dermolipoma** شَحْمُومٌ جِلْدَانِيٌّ

ورم خلقي حميد يتكون تحت الملتحمة المقلية عند زاوية اللحاط يتكون من أنسجة جلدية ودهنية .

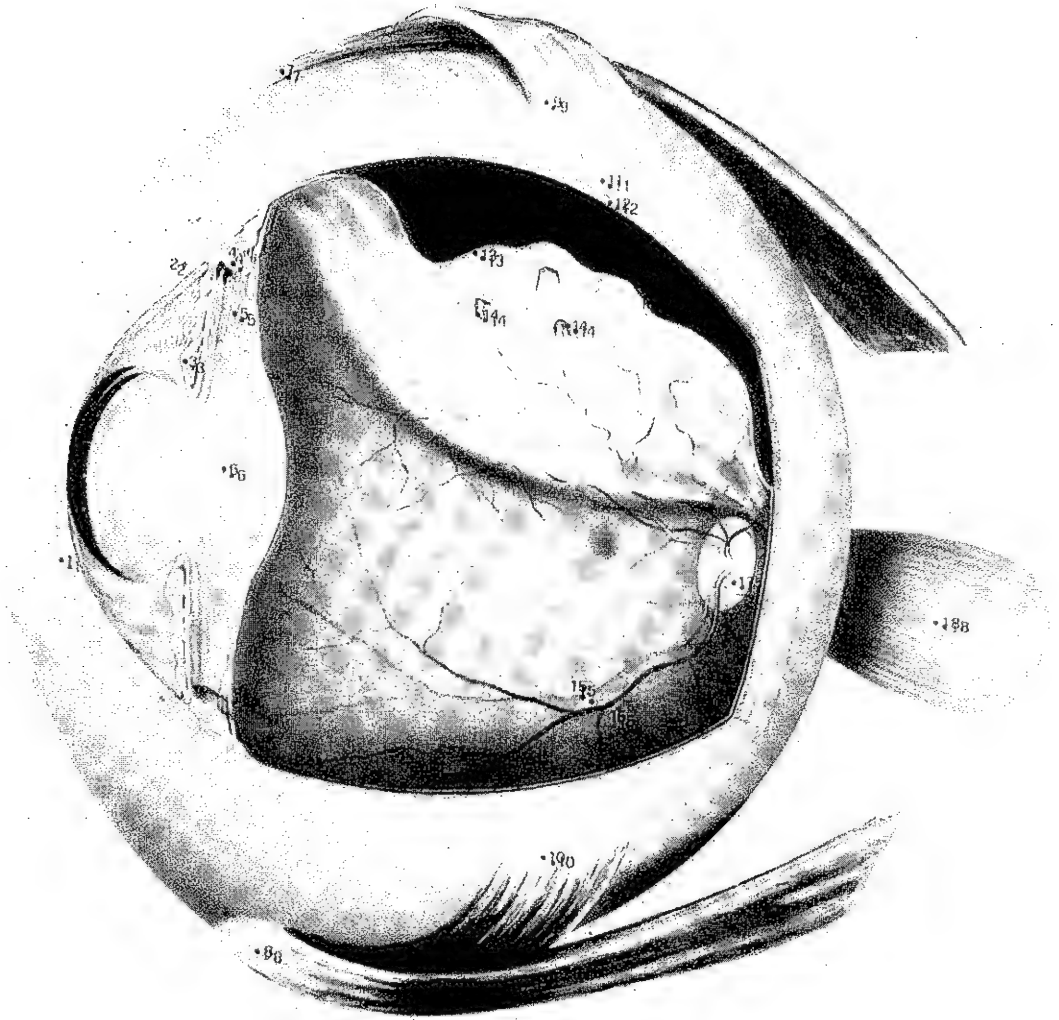
**Descemet's membrane**

غِشَاءُ دَيْسَمِتْ

الصفحة المحددة الخلفية للقرنية .

**descemetocoele** قِلَّةُ غِشَاءِ دَيْسَمِتْ

تفتق غشاء ديسمت بسبب فقدان الأنسجة القرنية التي تغطيها بسبب تقرحها أو رضها .



#### انفصال الشبكية

- ١ - القرنية - ٢ - قناة شليم - ٣ - القزحية - ٤ - الجسم الهدبي - ٥ - النطقة الهدبية - ٦ - العدسة - ٧ - وتر العضلة المستقيمة العلوية - ٨ - وتر العضلة المستقيمة السفلية - ٩ - وتر العضلة المائلة العلوية - ١٠ - وتر العضلة المستقيمة السفلية - ١١ - الصلبة - ١٢ - المشيمية - ١٣ - الشبكية المنفصلة - ١٤ - تينك الشبكية - ١٥ - شريان الشبكية - ١٦ - وريد الشبكية - ١٧ - خليمة العصب البصري - ١٨ - العصب البصري .

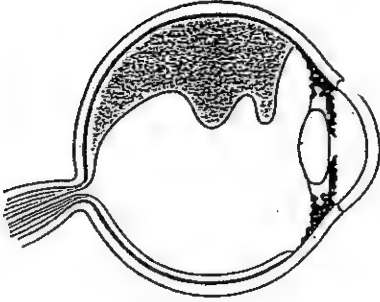
## detachment

## انفصال

## aphakic d.

## انفصال ثالي إزالة العدسة

انفصال الشبكية بعد إزالة العدسة بعملية الساد .



انفصال الشبكية

## choroidal d. انفصال المشيمية

انفصال المشيمية عن الشبكية الذي يحدث بعد بعض عمليات الساد والزرق التي ترافق مع انخفاض ضغط داخل العين .

## choroidal serous d.

## انفصال المشيمية المصلي

انفصال المشيمية لتجمع سائل مصلي فيها .

## nonrhegmatogenous d.

## انفصال لا تمزقي

انفصال الشبكية الذي يحدث بسبب ورم خبيث في المشيمية أو الشبكية أو بسبب الشد عليهما أو لتسرب بعض السوائل من المشيمية إلى تحت الشبكية ولا تظهر في الشبكية في هذه الحالة أية ثقب أو تمزقات .

## pseudophakic d.

## انفصال ثالي غرس العدسة

انفصال الشبكية الذي يتلو غرس عدسة صناعية في العين .

## retinal d. انفصال الشبكية

انفصال الطبقات الداخلية للشبكية عن الظهارة الصبغية .

## rhegmatogenous d.

## انفصال تمزقي

انفصال الشبكية المسبب عن ثقبها أو تمزقها من حيث يدخل الخلط الزجاجي إلى تحت الشبكية فيفصلها عن الظهارة الصبغية .

## vitreous d. انفصال الزجاجي

تقلص الجسم الزجاجي الذي يشاهد في حالة انعدام العدسة أو التهاب العنينة الطرفي أو في اعتلال الشبكية السكري أو انسداد الأوردة أو التهاب الشبكية المنصبع كما يشاهد في حسر البصر الشديد أو بعد الإصابات الرضحية أو الشيخوخة .

## deturgence, corneal جفاف القرنية

(١) عدم موازنة تركيز الأملاح في سائل القرنية فيسبب في جفافها .

(٢) الجفاف الجزئي للقرنية الذي يسمح بشفافيتها .

## deuteranomalopia غمش الأخضر

شذوذ في رؤية اللون الثاني وهو الأخضر .

## deuteranomalopsia غمش الأخضر

(= deutoanomalopia)

## deuteranomaly غمش الأخضر

غمش بسيط للونين الأحمر والأخضر وخاصة للأخضر .

## deuteranopia غمش الأخضر

غمش شديد للونين الأحمر والأخضر وخاصة للأخضر .

## deuteranopsia (= deuteranopia)

## غمش الأخضر

## developmental anomaly

## شذوذ تنموي

عيب ناتج عن سوء النمو أثناء التطور الجنيني .

## deviating eye العين المنحرفة

انظر (eye)

## deviation انحراف

انحراف عن المقياس السوي أو عن السبيل الصحيح أما في العين فهو انحراف المحاور



البصرية. للعينين. عن توازيهما لعدم توازن عضلاتهما.

**conjugate d.** **الْجِرَافُ مُقْتَرِن**

انحراف العينين باتجاه واحد في وقت واحد.

**conjugate vertical d.**

**الْجِرَافُ عَمُودِيٌّ مُقْتَرِن**

انحراف العينين للأعلى سوية في وقت واحد.

**conjugate ocular d.**

**الْجِرَافُ عَيْنِيٌّ مُقْتَرِن**

انحراف العينين إلى إحدى الجهات سوية وفي وقت واحد.

**latent d. (= heterophoria)**

**إِخْوَال (حول خفي)**

انحراف المخاور البصرية للعينين عن وضعهما المتوازي بعد إزالة منعكس الدمج البصري كما يحدث بعد اختبار تغطية العين.

**manifest d.** **حَوْل (حول ظاهر)**  
**(= strabismus)** انظر

**primary d.** **الْجِرَافُ أُولِي**

انحراف المحاور البصري للعين المصابة بشكل إحدى عضلاتها عند تثبيت بصر العين السليمة.

**secondary d.** **الْجِرَافُ ثَانَوِي**

انحراف المحاور البصري للعين المصابة بشكل إحدى عضلاتها عند تثبيت بصر العين المصابة وعادة ما يكون أكثر من الانحراف الأولي.

**skew d.** **الْجِرَافُ تَجَانُفِي**

دوران العين إلى الأسفل والدخول على جهة الإصابة الخيخية وإلى الأعلى والخارج على الجهة السليمة.

**squint d. (= squint angle)**

**رَاوِيَةُ الْحَوْل**

**انظر (angle)**

**strabismic d.** **الْجِرَافُ حَوْلِي**

انحراف المحور البصري للعين في الحول.

**tonic d.** **الْجِرَافُ تَوْتَرِي**

انحراف العين التوتري.

**deviometer** **مِقْيَاسُ الْانْحِرَافِ**

آلة تستعمل لقياس مدى الانحراف في الحول.

**dextroversion** **الْجِرَافُ لِيَمِين**

انحراف العينين المترافق لجهة اليمين.

**diabetic cataract** **سَاءٌ سَكْرِي**

**انظر (cataract)**

**diabetic iris hydrops**

**اسْتِسْقَاءُ الْقَرْحَةِ السَّكْرِي**

استسقاء القرحة في داء السكري كأحد اختلاطاته.

**diagnostic fitting set**

**مَجْمُوعَةُ الْمُلَاقِمَةِ التَّشْخِصِيَّةِ**

مجموعة من العدسات الاختبارية تستخدم لمعرفة حجم وشكل العدسة اللاصقة المناسب للعين المفحوصة.

**dial, astigmatic** **مِشْتَوْرُ الْأَبْوَرِيَّةِ**

لوحة تستعمل لفحص وقياس الانكسارية ودرجتها.

**dialing** **تَدْوِير**

تدوير العدسة المغروسة في العين للاتجاه المناسب.

**dialysis retinae** **تَحْرُورُ إِزْتِكَازِ الشَّبَكِيَّةِ**

تمزق الشبكية عند الحاشية المشرشرة.

**diameter, visible iris**

**قَطْرُ الْقَرْحَةِ الْمَنْظُورِ**

قطر القرحة الذي يقاس لاختيار العدسة اللاصقة المناسبة للعين.

**diaphanoscope** **مِنْظَارٌ شَفُوفِي**

جهاز لتنظير تجاويف الجسم بتضوئيتها.

**diaphanoscopy** **تَنْظِيرٌ شَفُوفِي**

تنظير داخل التجاويف باستعمال المنظار الشفوفي.

**diathermy** **إِنْفَاقٌ حَرَارِي**

إنفاذ موجات كهرومغناطيسية أو كهربائية

عالية التردد إلى داخل أنسجة الجسم لتسخينها كاستلوب علاج طبي أو لحرقها في العمليات الجراحية .

**dichromatism** رُؤْيَةُ ثُنَائِيَةِ اللَوْنِ

(١) المقدرة على رؤية لوتين ضوئين فقط .  
(٢) خاصية وجود جسم أو مادة ما بلونين أو أن يكون له لوان .

**dichromatopsia** رُؤْيَةُ ثُنَائِيَةِ اللَوْنِ

المقدرة على رؤية لوتين ضوئين فقط من بين ألوان الطيف الشمسي وغالباً هما اللونين الأزرق والأصفر ونادراً الأخضر والأحمر فقط .

**diffraction** العِراج

الانتشار الضعيل للضوء حول الفتحة التي يمر خلالها وكلما زادت سعة الفتحة كلما زاد الانعراج .

**light d.** العِراجُ الضَّوئ

انحناء خط سير الضوء أو تحلله إلى مكوناته الضوئية .

**diffuse angiokeratoma**

ثَقْرَانٌ وَغَائِيٌّ مُتَشَتِّر

مرض جلدي يتصف بتوسع الشعيرات أو بتوليد مجموعات ورمية ثلولية منتشرة مع تنخن الجلد .

**diffuse drusen** بَرَارِيْقٌ مُتَشَتِّرَة

(drusen) انظر

**diffuse plastic iritis**

التهابُ القُرْحِيَّةُ الِأَبْصَاقِي المُتَشَتِّر

(iritis) انظر

**diktyoma**

(= medulloepithelioma)

(= dictyoma)

ظَهَارُومٌ دِيْكِي

ورم خلقي يصيب ظهارة الجسم الهدبي غير الصبغية ويمكن أن يكون حميداً أو خبيثاً .

**dilation** (= dilatation)

١. تَوَسُّع . ٢. تَوَسُّع

زيادة قطر فتحة أو بنية عضو أنبوي وتتمدها

إلى أكثر من حالتها السوية سواء انعكاسياً أو مرضياً أو توسيعها جراحياً أو باستعمال العلاجات الموسعة .

**pupil d.** تَوَسُّعُ الحَدَقَةِ

توسع قطر فتحة الحدقية انعكاسياً أو علاجياً .

**dilator, iris** المُوَسِّعَةُ القُرْحِيَّةُ

الآلياف العضلية الملساء الموجودة في القرحة والتي توسع عند تقلصها فتحة الحدقة .

**dilator pupillae muscle**

العَصَلَةُ مُوسِّعَةُ الحَدَقَةِ

انظر (muscle)

**dimness of vision** (= blur vision)

عُتْمَةُ البَصَرِ

ضبابية البصر .

**diopsimeter** مِقْيَاسُ السَّاحَةِ البَصَرِيَّةِ

جهاز لقياس الساحة البصرية للعينين .

**dioptri** دَايُوتِر ، كُسْبِرَة

شدة انكسار عدسة ذات طول بؤري يساوي متراً واحداً ، وهو وحدة شدة انكسار العدسات ويقاس بمنعكس طول البعد البؤري مقدراً بالأمتار .

**dioptry** (= diopter) دَايُوتِر ، كُسْبِرَة

**diplometer** مِقْيَاسُ الشَّقَعِ

جهاز لقياس ازدواجية الرؤية .

**diplopia** شَقَعٌ ، إِزْدَوَاجُ الرُّؤْيَةِ

رؤية صورتين لجسم واحد لعدم تكون صورتَي الجسم المرئي في منطقتين متناظرتين متوافقتين في العينين .

**alcoholic d.** شَقَعٌ كُحُولِي

الشقع الذي يتولد عن التسمم بالكحول .

**binocular d.** شَقَعٌ بِالْعَيْنَيْنِ

ادراك صورتين متباينتين لنفس الجسم واحدة في كل من العينين .

**crossed d.** شَقَعٌ مُتَصَالِب

رؤية مزدوجة تظهر فيها الصورة المرئية بالعين اليمنى منحرفة إلى يمين الصورة المرئية

بالعين اليسرى كما يحصل في الحول  
الوحشي ( خزر ) .

**diabetic d.** شَفَعُ السُّكَّرِي  
شفع يصيب مرضى الداء السكري .

**direct d.** شَفَعُ مُبَاشِر  
رؤية مزدوجة تظهر فيها الصورة المرئية  
بالعين اليمنى منحرفة إلى يمين الصورة المرئية  
بالعين اليسرى كما يحصل في الحول الأنسي  
( قبل ) .

**heteronymous d.** شَفَعُ مُتَصَالِب  
انظر (= crossed d.)

**homonymous d.** شَفَعُ مُمَاطِل ، شَفَعُ مُبَاشِر  
انظر (= direct d.)

**horizontal d.** شَفَعُ أَفْقِي  
رؤية مزدوجة تظهر فيها الصورتان  
المرئيتان في مستوى واحد سواء كانتا  
متصالبتين أو غير ذلك .

**hysterical d.** شَفَعُ هِسْتِيرِي ، شَفَعُ هِرَاعِي  
رؤية مزدوجة تصاحب بعض حالات  
الهستيرية .

**monocular d.** شَفَعُ مُفْرَد ، شَفَعُ العين الواحدة  
رؤية صورتين بنفس العين لنفس الجسم  
بسبب ازدواج الحدقة أو الساد المبكر أو  
اللابؤرية غير المنتظمة أو في انزياح  
العدسة .

**paradoxical d.** شَفَعُ مُتَاقِض ، شَفَعُ متصالب  
انظر (= crossed d.)

**proptosis d.** شَفَعُ جُحُوضِي  
شفع يظهر في حالات جحوض العين .

**strabismus d.** شَفَعُ الحَوْل  
رؤية مزدوجة بسبب الحول .

**torsional d.** شَفَعُ التَوَائِي  
شفع ينحرف فيه القطب العلوي للمحور  
العمودي للصورة باتجاه قطب محور

الصورة الثانية أو بعيداً عنها .

**uncrossed d. (= direct d.)**

شَفَعُ غَيْر مُتَصَالِب ؛ شَفَعُ مباشر  
**vertical d.** شَفَعُ عَمُودِي

رؤية مزدوجة تظهر فيها إحدى الصورتين  
أعلى من الصورة الثانية .

**dipstick** قَضِيبُ العَطَس  
آلة لقياس عمق غرفة العين الأمامية .

**direct funduscopy** تَنْظِيرُ القَاعِ المُبَاشِر  
تنظير قاع العين .

**direct light reflex** مُنْعَكِسُ الضَّوءِ المُبَاشِر  
عند تسليط ضوء مباشر على شبكية العين من  
خلال حدقتها تنقبض الحدقة بتقلص مصرتها .

**direct ophthalmoscope** مُنْظَرُ العين المُبَاشِر  
جهاز يستعمل لرؤية الشبكية والعصب  
البصري ويعظمها ١٥ مرة .

**direct ophthalmoscopy** تَنْظِيرُ العين المُبَاشِر  
النظر إلى شبكية العين باستعمال منظار العين  
المباشر .

**direction, visual** اتِّجَاهُ الرُّؤْيَا  
اتجاه تركيز البصر .

**disc (= disk)** القُرْصُ  
الصفحة الدائرية المسطحة للعصب البصري  
تشاهد عند تنظير العين بالمنظار .

**aperture d's.** أَقْرَاصُ الفُتْحَةِ  
أقراص في منظار العين فيها فتحات صغيرة  
لتنظير داخل العين في حالات تضيق  
حدقتها .

**choked d.** قُرْصٌ مُعْتَقِق  
قرص بصري متورم بسبب زيادة ضغط  
داخل القحف .

**conus of optic d.** تَمَحْرُطُ القُرْصِ البَصْرِي  
حالة لا تمتد فيها الطبقة الصباغية للمشيمية

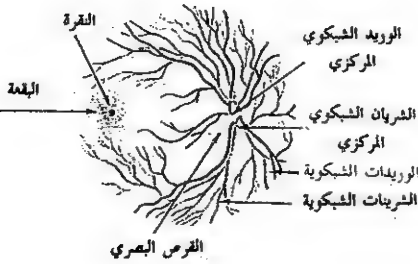
والشبيكية إلى القرص البصري مما يمكن رؤية الصلبة عند التنظير البصري .

### cupping of the d.

ظهور كهوف في الأقراص البصرية وخاصة على جهتها الصغدية وعادة ما تكون شاحبة مع تثلث حوافها .

### optic d.

جزء العصب البصري داخل مقلة العين الذي يظهر كقرص دائري وردي أو أبيض اللون يحوي الياف العصب البصري الواردة من الشبيكية لتكون العصب البصري للعين .



### d. pallor

شحوب القرص البصري الذي يدل على ضمور العصب البصري .

### pinhole d.

قرص يحوي ثقباً صغيراً أو أكثر يستعمل لفحص قدرة الأبصار الخالية من أخطاء العين الانكسارية .

### Placido's d.

قرص يحوي سلسلة حلقات متراكزة يستعمل لفحص تشوهات سطح القرنية وتقرحاتها .

### tilting of optic d.

ميلان القرص البصري أغراف العصب البصري عند خروجه من المقلة الذي يؤدي إلى حرف أوعية الشبيكية للجهة الأنفية وقد يترافق مع عيب في الساحة البصرية الصغدية .

تجيج ، خروج ، إخراج discharge مادة يخرجها الجسم وي طرحها للخارج .

القرص البصري disci nervi optica انظر ( = optic disc)

### disciform keratitis

التهاب القرنية القرصي (keratitis) انظر

### disciform macular degeneration

تنكس البقعة القرصي (degeneration) انظر

### discission

تشريط وخز الساد أو بضعه للسماح للخلط المائي بالدخول إليه ليمتص العدسة المصابة .

### تشريط الساد

cataract d. ( = discission)

### posterior d.

تشريط خلفي فتح محفظة عدسة الساد الخلفية .

### discography

تصوير القرص الفقري بالأشعة السينية .

### discoloration

تغير اللون يستعمل هنا ليشير إلى تغير لون العدسة اللاصقة .

### discoria ( = dyscoria)

شدوذ في شكل الحدقة أو استدارتها .

### disease

داء (ج. أدواء) مَرَض (ج. أمراض) أي انحراف في بنية أو وظيفة أي جهاز أو نسيج أو عضو من أعضاء الجسم عن حالته السوية ويتصف عادة بمجموعة أعراض وعلامات ظاهرة .

### autosomal dominant d.

مَرَضٌ صِغِيّ جَسَدِيّ سَائِد مرض وراثي ينتقل بالصبغيات الجسدية كصفة سائدة .

**autosomal recessive d.**

مَرَضٌ صِبْغِيٌّ جَسَدِيٌّ مُتَنَحِّيٌّ  
مرض وراثي ينتقل بالصيغيات الجسدية  
كصفة متنحية .

**Botton - Mayou's d.**

(= juvenile amaurotic idiocy)

عَتَّةٌ كُنْهِيَّةٌ حَدَثِيَّةٌ  
انظر (idiocy)

**Behcet's d.**

دَاءٌ بَهْجَتِيٌّ

داء يتصف بالغمر القيحي المعاود مع  
آفات قلاعية على مخاطية الخلق والأعضاء  
التناسلية وقد يصيب العين أيضاً .

**Best's d.**

دَاءٌ بَيْسْتِيٌّ

مرض وراثي جسدي سائد يتصف بتكس  
مركزي في الشبكية .

**Bielschowsky - Jansky's d.**

دَاءٌ بِيَلْشَوْفْسْكِي - يَانْسْكِي

مرض يتصف بتغيرات صباغية في الشبكية  
نتيجة ترسب أصباغ شحمية فيها .

**Bournville's d.**

دَاءٌ بُونْرِفِيلِيٌّ

داء الوهن العقلي مع تصلب درني وغدوم  
زهمي قد يصيب أجفان العين .

**Bowen's d.**

دَاءٌ بُوَيْنِيٌّ

داء سرطانة الخلايا الوسفية للبشرة التي  
تنمو سطحياً نحو الحوف .

**Coats' d.**

دَاءٌ كُوَتْسِيٌّ

اعتلال الشبكية النضحي المزمن الذي  
يتوضع بين الشبكية والمشمية ولا يعرف  
سبب له .

**collagen d.**

دَاءٌ كُولَاجِينِيٌّ

داء الأنسجة الكولاجينية. الذي يصيب  
صلبة العين .

**cytomegalic inclusion d.**

دَاءٌ مُفْعِمُ الخَلايا الاشماليَّة

التهاب الشبكية الفيروسي الذي يخرب  
طبقتها الظهارية الصباغية ويعري أوعيتها  
ونزفها ويصيب الأطفال حديثي الولادة أو  
المرضى الضعاف جداً .

**demyclinating d.**

دَاءٌ مُزِيلُ النَحَاغَيْنِ  
اضطراب يؤدي إلى زوال نخاعين الألياف  
العصبية وقد يصيب العصب البصري  
فيؤدي إلى العمى .

**Devic's d.**

(= neuromyelitis optica)

الْتِهَابُ النَحَاغِ والعَصَبِ البَصَرِيِّ  
التهاب في الجهاز العصبي المركزي يصيب  
العصب البصري فيؤدي إلى العمى .

**Eales's d.**

دَاءٌ أَيْلَزِيٌّ

التهاب الأوعية الشبكية ونزفها المتكرر في  
الجسم الزجاجي .

**Fabry's d.**

دَاءٌ فَابْرِيٌّ

مرض وراثي يتصف بترسب مواد شحمية  
في القرنية بشكل عيني مميز .

**Grave's d.**

دَاءٌ غَرِيفْسِيٌّ

فرط الدرقية الذي يتصف بمجحوض  
العينين .

**Harada's d.**

دَاءٌ هَارَادَا

التهاب عينية العينين مع انفصال الشبكية .

**Hurder's d. (= gargoylism)**

حَثَلٌ مُتَعَدِّدٌ ، غَرْقَلِيَّةٌ

داء متعدد الآفات ومنها تغيم القرنية  
وتتكس الشبكية .

**Leber's d.**

دَاءٌ لَيْبَرِيٌّ

داء وراثي مرتبط بالجنس يتصف بالتهاب  
الأعصاب خلف المقلة مما يؤدي إلى  
ضمور العصب البصري والعمى ويصيب  
الأولاد حوالي سن العشرين .

**Paget's d.**

دَاءٌ بَاغِيْتِيٌّ

تنخس العظام وقد يصيب عظام القحف  
ويؤدي إلى ضمور العصب البصري .

**Reiter's d.**

دَاءٌ رَايْتَرِيٌّ

داء يتصف بالتهاب الملتحمة والأحليل  
والمفاصل .

**sex linked d.**

دَاءٌ مُرْتَبِطٌ بِالْجِنْسِ

مرض وراثي مرتبط بجنس المريض .

**Stargardt's d.** ذاء ستاركاردت  
حتل في بقعتي العينين المتناظر والمترقى  
والذي يصيب صغار السن ويؤدي إلى  
فقدان البصر المركزي .

**Tay-Sach's d.** ذاء تاي - ساخ  
تضائل الحيوية الذي يصيب الرضع اليهود  
والذي يؤدي إلى العمى والموت المبكر  
ويتسبب عن شذوذ استقلابي خلقي .

**von Hippel-Lindau d.**  
ورام الشبكية الوعائي  
انظر (= retinal angiomatosis)

**von Recklinghausen d.**  
ورام ليفي عصبي  
انظر (= Neurofibromatosis)  
**Wilson's d.** تنكس كبدي عكسي  
انظر (= hepatolenticular  
degeneration)

**disharmonial retinal  
correspondence**

مُناسبة شبكية لا السجامية  
انظر (correspondence)

**disinfection** تطهير  
طرق كيميائية أو فيزيائية لقتل الجراثيم  
المرضة .

**thermal d.** تطهير حراري  
تطهير العدسة بالحرارة .

**disinsertion** فك إرتكاز ، انفصال  
(١) انفصال الشبكية عند أطرافها .  
(٢) تمزق وتر العضلة عند موقع انغراسها  
بالعين أو العظم .

**iris d.** فك إرتكاز القرنية  
انظر (= iridodialysis)

**retinal d.** فك إرتكاز الشبكية  
انفصال الشبكية عند أطرافها وخاصة عند  
الحافة المشرشرة حيث تنفصل فيها الشبكية.  
الحسية عند طبقتها الصباغية .

**diskoid keratitis** التهاب القرنية القرصي  
(= discoid keratitis)

انظر (keratitis)  
**dislocation, lens** خلع العدسة  
انزياح العدسة البلورية للعين عن موقعها الذي  
يتسبب عن تمزق النطيفة .

**dislocation, posterior lens**  
خلع العدسة الخلفي  
خلع العدسة وانزياحها للخلف .

**disorder** اضطراب (ج. اضطرابات)  
اختلال أو شذوذ في إحدى وظائف الجسم أو  
في الحالة النفسية للشخص .

**disparity, fixation** تفاوت التثبيت  
حالة عدم تولد الصور في نقطتين متناظرتين في  
العينين ولكنها تقع في نقاط متقاربة منها ولذلك  
ترى هذه الصور منفردة ومعزولة عن  
بعضها .

**dispersion** تبعثر  
انتشار الموجات الضوئية كما يحدث عندما يحلل  
المنشور الضوء إلى مكوناته الضوئية ذات  
الأطوال الموجية المختلفة .

**distance, interpupillary**  
المسافة بين الحدقتين  
هي البعد بين مركزي الحدقتين مقاساً  
بالملمترات .

**distance, vertex** المسافة القمية  
المسافة بين الوجه الخلفي للعدسة والوجه  
الأمامي للعين .

**distometer** مقياس المسافة  
آلة تستعمل لقياس البعد بين سطح القرنية  
والوجه الخلفي للعدسة بالمليمترات .

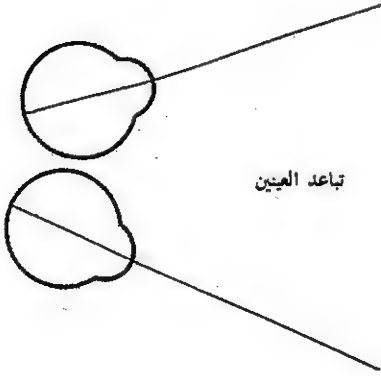
**distortion** إفتقال  
زيغ خلال العدسة الزجاجية يشوه صور  
الأجسام المنظورة خلالها .

**districhiasis** شعرة ، إزدواجية الشعر  
وجود صفتين من الأهداب أحدهما طبيعي  
ويولد الصنف الثاني الشعرة وينتني أحدهما أو  
كلاهما باتجاه مقله العين .

divergence

تباعد

ابتعاد العينين المتزامن عن بعضهما .



d. excess

فَرْطُ التَّبَاعُدِ

فرط التباعد بين العينين عند النظر إلى المسافات البعيدة أكثر مما هو عند النظر للمسافات القريبة .

d. insufficiency

عَدَمُ كَفَاءَةِ التَّبَاعُدِ

فرط التقارب عند النظر إلى المسافات البعيدة أكثر مما هو عند النظر للمسافات القريبة .

negative vertical d.

تَبَاعُدُ عَمُودِيّ سَالِب

انحراف المحور البصري للعين اليسرى إلى الأعلى أو انحراف المحور البصري للعين اليمنى للأسفل .

positive vertical d.

تَبَاعُدُ عَمُودِيّ مُوجِب

انحراف المحور البصري للعين اليمنى إلى الأعلى أو انحراف المحور البصري للعين اليسرى إلى الأسفل .

diverging lense

عدسة مُبَاعِدَة

انظر (lens)

divergent

مُتَبَاعِد ، مُبَاعِد ، مُتَبَاعِد

مبتعد عن نقطة أو موقع معين .

divergent squint

حَوَل مُتَبَاعِد

انظر (= exotropia)

doll's head movements

حَرَكَاتُ رَأْسِ الدُمِيَّةِ

انظر (movements)

dominance, optic

سِيَادَةُ بَصَرِيَّة

تفضيل استعمال إحدى العينين عند النظر أكثر من العين الثانية .

donor, cornea

مُعْطِي الْقَرْنِيَّة

المتوفي الذي تؤخذ منه قرنية عينيه .

donor's cornea

قَرْنِيَّةُ الْمُعْطِي

القرنية التي تؤخذ من جثة المتوفي حديثاً والمستعملة في تطعيم قرنية المتلقي .

donor material

مَادَّةُ الْمُعْطِي

النسيج الذي يهبه المعطي لغرسه في عضو المتلقي .

alloplastic d. m.

طُعْمٌ مُعَايِر

غرسة زجاجية أو لدنة .

autogenous d. m.

طُعْمٌ ذَاتِيّ

طعم من جسم ذات الشخص .

heterogenous d. m.

طُعْمٌ غَيْرِيّ

طعم يؤخذ من شخص من نوع آخر .

homogenous d. m.

طُعْمٌ مُتَّجَانِس

طعم يؤخذ من شخص من نفس النوع .

dorsal

ظَهْرِيّ

بجبهة الظهر .

dose

جُرْعَة

كمية من عقار أو علاج ( كالعلاج الشعاعي ) التي تعطى في المرة الواحدة .

dot

نُقْطَة ( ج. نُقَط ، نِقَاط )

Mittendorf's d.

نُقْطَة مِيْتَنْدُورْف

نقطة معتمدة في الغلاف الخلفي للعدسة تمثل نقطة اتصال الشريان الزجاجاني الخلفية السابقة .

Morgan's d.

نُقْطَة مُورْغَنْ

نقطة معتمدة تحت ظاهرة القرنية تتولد عن نقص التأكسد فيها .

Tranta's d.

نُقْطَة ثَرَانْتَا

نقطة ارتشاح صغيرة في طرف الحوف

تتولد عن فرط الحساسية كما تشاهد في التهاب الملتحمة الربيعي .

**double vision** شُغَم ، رُؤْيَةٌ إِزْدَوَاجِيَّةٌ  
(= diplopia) انظر

**downgrowth, epithelial**

نُمو الظَهارة السُّفْلِي

نمو الظهارة إلى الأسفل إلى الغرفة الأمامية يشاهد بعد التام الجرح المغلوط الذي يمكن أن يحدث بعد عمليات الساد .

**Doyne's honeycomb dystrophy**

خُتْلُ ذَوَيْنِ المَحْرَبِيِّ  
(dystrophy) انظر

**drain** يَنْزَح ، مَنْرَح (ج. مَنَارِح) سبيل مفتوح يعمل على تفريغ السوائل كالدم والقح أو أي سائل آخر من جوف ما كالجرح أو المناطق المخموجة .

**drainage** نَزْح السحب المنتظم للسوائل أو الإفراغات من الجروح أو التجاويف .

**d. angle** زَاوِيَةُ التَّرْجَح  
(angle) انظر

**subretinal fluid d.**

نَزْحُ سَائِلِ تَحْتَ الشَّبَكِيَّة نزع السائل من تحت الشبكية المفصولة بعمل فتحة في المشيمية والصلبة .

**d. surgery** جِرَاحَةُ التَّرْجَح تداعل جراحي لنزع السوائل من مناطق الجسم وخاصة في العين في عمليات الزرق .

**dressing** ضِمَاد ، تَضْمِيد أحدى المواد العديدة التي تستعمل لتغطية الجروح أو العين لوقايتها .

**dry d.** ضِمَاد جَفَاف ضامد جاف قطن جاف مصاص يستعملان كضماد للجروح .

**moist d.** ضِمَاد رَطَب ضامد مشبع بمادة مطهرة سائلة أو بعقار تضمد به الجروح أو العين .

**occlusive d.** ضِمَاد مُغْلَق ضامد يغلق الجرح ويمنع تعرضه للهواء والجراثيم .

**protective d.** ضِمَاد وَاقِي ضامد خفيف تغطي به الجروح أو العين لوقايتها من الإصابات أو الخمج .

**drift** إِذْفَاع حركات دقيقة صغيرة اندفاعية ولا إرادية تحدث للعين بين حركاتها القفزية الدقيقة .

**dropper** قَطَّارَةٌ أنبوبة أو ماصة تستعمل لتقطير القطرة في العين .

**drug** ١. دَوَاء (ج. أدوية) ٢. عِقَار (ج. عَقَاقِير)

(١) مادة كيميائية تستعمل لتشخيص أو علاج أو الوقاية من الأمراض أو لتسكين الآلام في الإنسان أو الحيوانات .  
(٢) عامل يولد عند إدخاله للجسم فقدان الجس أو الذهول .

**anticholinestrase d.**

دَوَاءٌ مُضَادٌّ لِلْكُولِينِسْتِرَاز

**cataractogenic d.**

دَوَاءٌ مُؤَلِّدُ السَّاد دواء يولد عند ادخاله للجسم أو للعين الساد كالسترويدات .

**• cholinergic d.** دَوَاءٌ كُولِينِيّ الفِعْل دواء محاكى في عمله للاستيل كولين .

**systemic d.** دَوَاءٌ جِهَازِيّ

دواء يدخل إلى الجسم سواء عن طريق الفم أو المستقيم أو بالحقن ليعمل في أنحاء الجسم المختلفة .

**topical d.** دَوَاءٌ مُوضِعِيّ

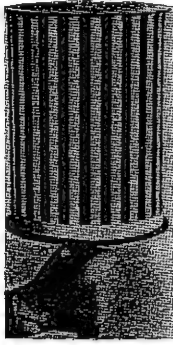
دواء يوضع على منطقة معينة للجسم كالقطرة في العين ليعمل عليها .

**drum, optokinetic**

الْأَسْطُوَانَةُ مُرَآةُ الْعَيْنِ أسطوانة عليها خطوط بيضاء وسوداء عمودية



ومتوازية تولد عند تدويرها على بعد قدم واحد من العين رَأْأَةً قَفْزِيَّةً فيها .



الأسطوانة محركة العين

drusen

بَرَارِيق

أجسام هابلينية براققة ترسب على غشاء بروخ (الصفیحة المشيمانية القاعدية) وتتكون عادة عند الشيخوخة ولكنها قد تتولد في حالات مرضية أخرى .

difuse d.

بَرَارِيقٌ مُنْتَشِرَةٌ

انتشار البراريق بما يدل على احتمال تولد مضاعفات مرضية عديدة .

hard d.

بَرَارِيقٌ صَلْبَةٌ

براريق صفراء صغيرة جداً تشاهد في أطراف الشبكية وفي النقيرة .

soft d.

بَرَارِيقٌ رَخْوَةٌ

براريق ذات حواف مشرشرة قد تتحد مع بعضها لتكون أكبر من البراريق الصلبة .

dry eyes

عُيُونٌ جَافَةٌ

عيون جافة لقلّة إفراز الدمع أو لتوقفه التام .

dry spots

بُقَعٌ جَافَةٌ

بقع غير متألّقة تشاهد على سطح العين عند وضع مادة الفلورسين التي تصبغ فلم الدمع الذي يغطي العين .

duct, lacrimal

القَنَآةُ الدَّمْعِيَّةُ

انظر (= lacrimal canal)

duct, nasolacrimal

القَنَآةُ الدَّمْعِيَّةُ الأَثْلَفِيَّةُ

القناة الدمعية التي تنقل الدمع من العين إلى الأنف .

ductions

دَوْرَان

دوران إحدى العينين عند تغطية العين الثانية .

duction test

الْحَبْتَارُ السَّحْبُ

اختبار لمعرفة وجود أي تحديد في حركة عضلات العين في حالات اعتلال العضلات الدريقي أو كسر الحجاج الانفجاري فلو كانت حركة العضلات بالجبر محدودة فيشير ذلك إلى وجود سبب آلي لقصور الحركة .

dynopter

مِقْيَاسُ ضَغْطِ الشَّرِيَّانِ الْعَيْنِيِّ

آلة تستعمل لقياس ضغط الشريان العيني .

dysautonomia

الْحَبْتَالُ الْجِهَازِ الْمُسْتَقِلِّ

اختلال الجهاز العصبي المستقل الذي يؤثر على العديد من وظائف العين .

dyschromatopsia

(= dyschromasia)

حَبْلُ رُؤْيَةِ الْأَلْوَانِ

اضطراب رؤية الألوان .

dyscoria

حَبْلُ الْحَدَقَةِ

شدوذ في شكل أو تكوين الحدقة أو في استجاباتها .

dysgenesis

حَبْلُ التَّطَوُّرِ

خلل تطور الجنين .

mesodermal d.

حَبْلُ تَطَوُّرِ الْأَدِيمِ الْمُتَوَسِّطِ

مجموعة من سوء تطور بعض أقسام العين الأمامية سواء في القرنية أو القرنية مما تسبب الزرق .

dyslexia

حَبْلُ الْقِرَاءَةِ

عدم إمكانية فهم الكلمات المكتوبة عند قراءتها .

dysmetria, ocular

حَبْلُ الْقِيَاسِ الْعَيْنِيِّ

عدم قدرة العين على تقدير بعد الأجسام المنظورة عنها مما يؤدي إلى سوء الانعكاسات العضلية لتكيف العين للرؤية المناسبة .

dysostosis, craniofacial

سُوءُ التَّعْظُمِ الْقَحْظِيِّ الرَّجْهِيِّ

سوء تعظم عظام القحف والوجه مما يؤدي إلى

انغلاق الدروز المبكر وبالتالي إلى صغر حجم الحجاج .

**dysplasia** قَدْئ ، حُطْلُ التَّسْجِجِ

خلل تكون الأنسجة الجنينية أو تغيير شكل وحجم أو ترتيب بعض الخلايا والأنسجة .

**retinal d.** قَدْئ الشَّبَكِيَّة

سوء تنسج الشبكية خلقياً .

**dystrophy** حُطْل ( ج. حُطُول )

خلل أو اضطراب ينتج عن نقص أو اختلال في تغذية النسيج أو العضو .

**adiposal corneal d.**

حُطْل قَرْنَوِي شَحْمِيّ

تنكس شحمي أولي في القرنية .

**butterfly d.** حُطْل قَرَّاشِيّ

حُطْل الفقيرة الذي يتصف بأنصباع متوضع في طبقات الشبكية المركزية العميقة على شكل فراشه .

**corneal d.** حُطْل القَرْنِيَّة

حُطْل قرنيّ العيين الذي يصيب الأحداث في العقدتين الأول والثاني من عمرهم وهناك أنواع عديدة منه .

**Doyme's honeycomb d.**

حُطْل ذَوِين المَخْرَبِيّ

اضطراب يتصف ببراقق في غشاء بروخ وخصوصاً في قطبه الخلفي .

**endothelial d.** حُطْل بَطَّانِيّ

حُطْل بطانة القرنية مع تنوعات في غشاء دسمت وقد يكون وراثياً سائداً .

**endothelial corneal d.**

حُطْل قَرْنَوِي بَطَّانِيّ

انظر (=cornea guttata)

**epithelial basement**

**membrane d.**

حُطْل الغِشاء القَاعِيّ الطَّهَارِيّ

حُطْل يتصف بتوليد قرح في الغشاء القاعدي للخلايا الظهارية .

**granular corneal d.**

حُطْل قَرْنَوِي حَبِيّ

مرض وراثي ينتقل كصفة جسمية سائدة ويظهر في العقد الأول من العمر ويتصف بحُطْل القرنية مع ظهور عتامات صغيرة في طبقاتها السطحية التي تولد قريصات حبيبية .

**lattice d.** حُطْل شَبَكِيّ

مرض وراثي يتصف بآفات خطية ذات مظهر ليفي متشابك ومناطق تنكس زجاجي وترسبات هبالينية بين الظهارة وغشاء بادمان .

**macular corneal**

حُطْل قَرْنَوِي بَقْعِيّ

حُطْل قَرْنَوِي وراثي ينتقل كصفة جسمية متنحية يظهر خلال العقدتين الأول والثاني من العمر ويتصف بعتامات بقعية غير منتظمة وغير واضحة الحافات وبينها سدى معتم .

**myotonic d.** حُطْل عَضَلِيّ تَأَثَّرِيّ

حُطْل يتصف بعدم المقدرة على بسط العضلات المتقلصة ويرافق مع صلح جبوي وضمور الخصية والساد وتنكس البقعة .

**nodular corneal d.**

حُطْل قَرْنَوِي عُقْدِيّ

تنكس ضخامي مترقي في طبقة ظهارة القرنية وسداها وغشاء بادمان .

**oculocerebral d.** حُطْل عَيْنِيّ مُخِيّ

داء يتصف بأعراض حثلية عينية وخحية .

**oculopharyngeal d.**

حُطْل عَيْنِيّ بَلْعُومِيّ

حُطْل يصيب عضلات العين الخارجية والبلعوم ويسبب صعوبة البلع .

**posterior polymorphous d.**

حُطْل خَلْفِي مُتَعَدِّد الأشْكَال

حُطْل قَرْنَوِي خلقي يصيب العيين ويورث كصفة سائدة ويتصف بآفات عقدية

وعتامات سنجابية غير منتظمة في غشاء  
ديسمنت .

**Reis- Buckler ring shaped d.**

حُثْل رَاسِ بَكْلَر الحَلَقِيّ الشكل  
حُثْل القرنية الذي يتصف بتكون عتامات  
سنجابية حلقيه الشكل في الطبقة  
الظهارية .

**Sorby's pseudoinflammatory  
macular d.**

حُثْل سُورْبِي التَّهَابِيّ بُقْعِيّ كَاذِب

حالة وراثية تتصف بفقدان البصر  
المركزي الحاد وآفة بقعية شبيهة  
بالتهاب .

**stromal corneal d.**

حُثْل سَدَى الْقَرْنِيَّة  
مجموعة من إصابات القرنية التي يمكن أن  
تكون حثلاً حبيباً أو بقعياً أو شبكياً .

# E

## E chart لوحة E

لوحة حرف E المرسوم فيها بأحجام متباينة وموضوعة بأوضاع مختلفة لقياس شدة البصر .

## Eales' disease ذاء ايلز (disease) انظر

## eccentric fixation

تثبيت النظر للأفرايز ، تثبيت النظر المُجافي للمركز  
تكوين صورة للجسم المرئي خارج منطقة اليقعة عند تثبيت النظر عليه .

## ecchymosis (= bruise) كدمة (ج. كدمات)

نقاط نزفية صغيرة أكبر من الحَبَر في الجلد أو في الغشاء المخاطي والتي تكون بقعاً حمراء أو زرقاء غير مرتفعة ولا منتظمة الشكل .

## conjunctival e.

كدمة المليخمة ، الطرفة  
كدمة في المليخمة نتيجة رضها أو تظهر فيها في بعض التهاباتها .

## lid e. كدمة الجفن

نزف تحت سطح جلد الجفن يتولد عن رضه ويولد ما يسمى بالعين السوداء .

## echo-oculography

تخطيط الصدى العيني  
تخطيط العين بالموجات فوق الصوتية لغرض تعيين موقع الآفات وتشخيص أنواعها .

## eclipse blindness

عمى الكسوف ، عمى كسوفي  
انظر (blindness)

## ectasia تمدد

تمدد النسيج وقد يحصل في القرنية أو الصلبة .

## corneal e. (= keratectasia)

## تمدد القرنية

تمدد جزء من القرنية ويؤدي إلى بروزه ويتولد غالباً نتيجة ندبة في القرنية وترققها .

## pupillary e. تمدد حدقي

تمدد القرحية في منطقة الحدقة .

## scleral e.

(= scleral staphyloma)

تمدد الصلبة ، عتة الصلبة  
تمدد جزء من الصلبة ويزوره نتيجة ترققه .

## ectatic corneal cicatrix

## ندبة قرنية متمددة

ندبة في القرنية تولد تمدها .

## ecto - خارجي ، ظاهر (سابقة)

## ectoderm, iris أديم القرنية الظاهر

النسيج الأديمي الجيني المولد للقرحية .

## - ectomize يستأصل (لاحقة)

لاحقة تدل على قطع أو استئصال عضو أو جزء منه .

## - ectomy استئصال (لاحقة)

لاحقة تدل على عملية قطع أو استئصال عضو أو جزء منه .

## ectopia التباذ

انزياح أو سوء توضع عضو وخصوصاً عندما يتم ذلك خلقياً .

**e. iridis** التَبَادُّ القُرْحِيَّة

انحراف القرنية الذي يولد فتحة حدقية ضيقة .

**e. lentis** التَبَادُّ العَدَسِيَّة

انزياح عدسة العين عن موقعها . .

**e. lentis et pupillae**

التَبَادُّ العَدَسِيَّة والحَدَقَة

**e. pupillae, congenital**

التَبَادُّ الحَدَقَة الخَلْقِي

**ectropion**

شَتْرٌ خَارِجِيٌّ

جفن مقلوب للخارج ، انقلاب حافة الجفن للخارج مما يعرض ملتحمة الجفن للخارج .

**cicatricial e.** شَتْرٌ خَارِجِيٌّ نَدْبِيٌّ

انقلاب حافة الجفن للخارج بسبب تقلص نسيج ندبي في انسجته أو في جلده .

**flaccid e.** شَتْرٌ خَارِجِيٌّ رَخْوٌ

شتر الجفن الأسفل نتيجة نقص شد العضلة الدويرية .

**e. luxurians** شَتْرٌ خَارِجِيٌّ وَرَمِيٌّ

شتر الأنفان الخارجيين بسبب وجود ورم فيها .

**mechanical e.** شَتْرٌ خَارِجِيٌّ آلِيٌّ

انقلاب الجفن للخارج بسبب ضغط يقع عليه من خلفه كما يحدث في أورام الجفن .

**paralytic e.** شَتْرٌ خَارِجِيٌّ شَلْلِيٌّ

انقلاب حافة الجفن السفلي للخارج بسبب شلل العصب الوجهي وعضلة العين الدويرية .

**e. sarcomatosum**

(= e. luxurians)

شَتْرٌ خَارِجِيٌّ وَرَمِيٌّ



**senile e.** شَتْرٌ خَارِجِيٌّ شَيْخُوخِيٌّ

انقلاب الجفن السفلي للخارج عند الشيخوخة بسبب ارتخاء عضلة الجفن الدويرية أو بسبب ضمور جلد الجفن .

**spastic e.** شَتْرٌ خَارِجِيٌّ تَشَنُّجِيٌّ

انقلاب الجفن للخارج بسبب تشنج عضلة الجفن الدويرية .

**e. uvea** شَتْرٌ العَبِيَّة الخَارِجِيٌّ

انقلاب الظهارة الصبغية للقرنية للخارج حول حافة الحدقة خلقياً أو بسبب بعض إصابات القرنية .

**eczematous blepharitis**

التهابُ الجَفْن الإِكْرَمِيّ

التهاب الجفن بسبب إصابته بالأكزما .

**edema** وَذَمَةٌ

تجمع كمية من السائل أكبر كثيراً من الحد السوي في أحياز النسيج بين الخلوي ويطلق عادة على تجمع السوائل في أنسجة تحت الجلد .

**aphakic cystoid macular e.**

وَذَمَةُ البُقْعَةِ الكَيْسَائِيَّةِ اللَّاعَدَسِيَّةِ

وذمة منطقة البقعة التي تتولد بعد إزالة عدسة الساد .

**Berlin's e.** اِزْتِجَاجُ الشَّبَكِيَّة

انظر (= commotio retinae)

**conjunctival e.** وَذَمَةُ المُلْتَحِمَةِ

انظر (= chemosis)

**corneal e.** وَذَمَةُ القَرْنِيَّةِ

انصباب السائل إلى الأنسجة القرنية بسبب حثل بطانتها أو في حالة الزرق الحاد .

**macular e.** وَذَمَةُ البُقْعَةِ

انصباب شاذ لجزيئات كبرية وأيونات مع السوائل من شعيرات الشبكية إلى بقعة الشبكية مما يسبب اختلال البصر والعمى .

**optic disc. e.** وَذَمَةُ القُرْصِ البَصْرِيِّ

انظر (= papilledema)

**phakic cystoid macular e.**

وَدَمَةُ الْبُقْعَةِ الْكَيْسَائِيَّةِ الْعَدَسِيَّةِ

ودمه البقعة المسببة عن أمراض أوعية الشبكية التي تؤدي إلى انسداد أو التهاب شعيراتها وقد تحصل في السكري أو التهاب العينية .

**retinal e. وَدَمَةُ الشَّبَكِيَّةِ****Edinger Westphal nucleus**

نَوَاطة إِدِينْغِر وَيسْتَفَال

(nucleus) انظر

**effect, cat's eye حَذَقَةُ عَيْنِ الْقِطَّةِ**

( = cats eye pupil) انظر

**effusion انْصِيَابٌ ، انْصِيَابٌ**

(١) تسرب السائل إلى الأنسجة .

(٢) السائل المسرب للأنسجة .

**uveal e. انْصِيَابٌ عَيْنِيٌّ**

انصباب السوائل للعينية .

**eikonometer مِقْيَاسُ حَجْمِ الصُّورَةِ**

آلة تستخدم لقياس حجم الصورتين المولدتين للجسم المرئي في العينين ومقارنتهما .

**elasticity المُرُونَةُ**

قابلية عدسة العين على التمدد والعودة إلى شكلها الأولي وتسمى أيضاً ذاكرة العدسة .

**electrocoagulation تَحْخِيرُ كَهْرَبَائِيٍّ**

وسيلة تستعمل لتخثير نزف الأوعية والشعيرات كهربائياً في العمليات الجراحية .

**electroepilation التَّنْفُ الكَهْرَبَائِيَّ**

إدخال ابرة التخثير الكهربائية إلى جريب الشعرة المنحرفة لإزالتها .

**electrolysis (= electrospilation) التَّنْفُ الكَهْرَبَائِيَّ****electromagnetic spectrum الطِّيفُ الكَهْرُومَغْنَطَائِيَّ**

الطيف الواسع المتواصل للطاقة الكهرومغناطيسية للأشعة الكونية وتشمل الأشعة الكهربائية وأشعة كاما والأشعة السينية وال فوق البنفسجية والضوئية ودون الحمراء والموجات الصوتية وموجات الراديو .

**electromyogram**

مُخَطَّطُ كَهْرَبَائِيَّةِ الْعَضَلِ

مخطط كهربائية جهد الراحة وجهد الحركة للعضل .

**electromyography**

تَخْطِيطُ كَهْرَبَائِيَّةِ الْعَضَلِ

**electronic tonometry**

مِقْيَاسُ التَّوْثُرِ الْإِلِكْتْرُونِيِّ

(tonometry) انظر

**electronystogram**

مُخَطَّطُ الرَّأْيَةِ الْكَهْرَبَائِيَّ

مخطط كهربائية حركات العين .

**electro-oculogram**

مُخَطَّطُ الْعَيْنِ الْكَهْرَبَائِيَّ

(١) مخطط الجهد الكهربائي للعين الساكنة .

(٢) مخطط يسجل الكهربائية عند تحريك العينين لمسافة معينة بين نقطتين ثابتتين .

**electro-oculography**

تَخْطِيطُ الْعَيْنِ الْكَهْرَبَائِيَّ

**electroretinogram**

مُخَطَّطُ الشَّبَكِيَّةِ الْكَهْرَبَائِيَّ

مخطط يسجل جهد الفعل في الشبكية .

**electroretinography**

تَخْطِيطُ الشَّبَكِيَّةِ الْكَهْرَبَائِيَّ

تسجيل التغيرات في جهد الشبكية الكهربائي عند تنبيهها بمنبه ضوئي .

**Elschnig's spot, بَقْعَةُ الْإِلْسْنِيغِ**

بقعة صباغية سوداء مفصولة ومحاطة بهالة صفراء أو حمراء تظهر في مشيمية المصابين بارتفاع ضغط الدم .

**emboli صِمَمَات**

ترسبات في الجهاز الوعائي التي يمكن أن تكون شحمية أو كالسيومية أو فبرينية ومن الممكن أن تسد الوعاء الشبكي والمصدر الرئيسي لصدمات الشبكية يأتي من الشريان السباتي الباطن أو من القلب .

**cholesterol e.** صِمَّاتٌ كُولِيسْتَرُولِيَّةٌ  
(= plaque of Hollenhorst)

شَدَفَاتٌ تَنْفَصِّلُ عَنِ الْعَصِيدَاتِ الْمُتَقَرِّحَةِ  
لِلشَّرِيَانِ السَّابِقِ الْبَاطِنِي وَتَنْتَقِلُ إِلَى  
الشَّرِيَانِ الشَّبَكِيِّ وَقَدْ تَسَبَّبَ انْسِدَادُهُ .

**fat e.** صِمَّاتٌ شَحْمِيَّةٌ

صِمَّاتٌ مَكُونَةٌ مِنْ مَوَادٍ شَحْمِيَّةٍ يُمْكِنُ أَنْ  
تَتَوَضَّعَ فِي الشَّرِيَانِ الشَّبَكِيِّ وَغَالِباً مَا  
تَحْدُثُ بَعْدَ كَسُورِ الْعِظَامِ الطَّوِيلَةِ أَوْ عِظَامِ  
الصُّدُرِ .

**embolism** انْصِمَامٌ

الانْسِدَادُ الْمَفْاجِئُ لِلشَّرِيَانِ بِخِثَرَةٍ دَمَوِيَّةٍ أَوْ بِأَيِّ  
جِسْمٍ غَرِيبٍ انْتَقَلَ إِلَيْهِ عَنْ طَرِيقِ الدَّوْرَةِ  
الدَّمَوِيَّةِ .

**embryotoxon** قَوْسُ الْقَرْنِيَّةِ الْحَدَثِيِّ  
انظر (= arcus juvenalis)

**anterior e.** قَوْسُ الْقَرْنِيَّةِ الْحَدَثِيِّ  
انظر (= embryotoxon)

**posterior e.**

قَوْسُ الْقَرْنِيَّةِ الْحَدَثِيِّ الْخَلْفِيِّ

شَذُوذٌ جَنْبِيٌّ تَظْهَرُ فِيهِ عِتَامَةٌ حَلَقِيَّةٌ فِي  
حَلَقَةِ شَفَالِيَةِ الَّتِي تَتَخَنُّ وَتَتَزَاحُ إِلَى  
الْأَمَامِ .

**eminence** بَارِزَةٌ (ج. بَوَارِزُ)

بُرُوزٌ أَوْ تَوَّءٌ مِنْ سَطْحِ عَضْوٍ أَوْ نَسِيجٍ أَوْ  
عَظْمٍ .

**emmetrope** سَوِيُّ الْبَصَرِ

شَخْصٌ لَا يَوْجَدُ فِي عَيْنِهِ أَيُّ خَلَلٍ  
انْكَسَارِيٍّ .

**emmetropia** سَوَاءُ الْبَصَرِ

الْتِجَانَسُ فِي الْقُدْرَةِ الْانْكَسَارِيَّةِ لَوْسُطِ الْعَيْنِ  
الْانْكَسَارِيٍّ مَعَ اطْوَالِهَا بِحَيْثُ تَتَجَمَّعُ كُلُّ  
الْإِشْعَاعَاتِ الضَّوْئِيَّةِ الَّتِي تَدْخُلُهَا مُوَازِيَةً  
لِلْمَحْوَرِّ الْبَصَرِيِّ فِي بُورَةٍ عَلَى الشَّبَكِيَّةِ تَمَاماً .

**emmetropic eye** عَيْنٌ سَوِيَّةُ الْبَصَرِ

عَيْنٌ لَا يَوْجَدُ فِيهَا أَيُّ خَلَلٍ انْكَسَارِيٍّ وَتَرْكَزُ  
الْأَشْعَةُ الضَّوْئِيَّةُ عَلَى شَبَكِيَّتِهَا .

**emphysema, orbital** نَفَاحُ الْحِجَاجِ

دُخُولُ الْهَوَاءِ إِلَى أَنْسِجَةِ الْحِجَاجِ وَعَادَةً مَا  
يَكُونُ بَعْدَ كَسْرِ أَوْ انْفِثْقَاقِ أَحَدِ جَيُوبِ  
الْأَنْفِ .

**encephalocele** قَيْلَةٌ دِمَاعِيَّةٌ

بُرُوزٌ يَحْوِي أَنْسِجَةَ دِمَاعِيَّةً مُتَفَتِّحَةً وَقَدْ تَدَخَّلَ  
الْحِجَاجُ .

**encircling band** شَرِيطٌ مُحَوِّطٌ

شَرِيطٌ مِنْ أَيْةٍ مَادَّةٍ كَالسَّلِيلِكُونِ أَوْ اللَّفَافَةِ  
الْفَخْذِيَّةِ الْعَرِيضَةِ يَسْتَعْمَلُ لِفَهِّهِ حَوْلَ الْمَقْلَةِ  
لِبَعْجِ الصَّلْبَةِ .

**endocrine exophthalmos**

جُحُوظٌ عُذِّيٌّ صَمَاوِيٌّ

انظر (exophthalmos)

**endogenous uveitis**

الْتِهَابُ الْعَيْنِيَّةُ دَاخِلِي الْمَنْشَأِ

انظر (uveitis)

**endoillumination** إِضَاءَةٌ بَاطِنِيَّةٌ

إِضَاءَةٌ بَاطِنِ الْعَيْنِ أُنْثَاءَ عَمَلِيَّاتِ الشَّبَكِيَّةِ  
وَالْجِسْمِ الزُّجَاجِيِّ .

**endophthalmitis** الْتِهَابُ بَاطِنِ الْعَيْنِ

الْتِهَابٌ يَشْمَلُ تَجَاوِيفَ الْعَيْنِ وَغُرْفَهَا وَبَنِيَّاتِهَا  
الْمُجَاوِرَةَ لَهَا .

**fungus e.** الْتِهَابُ بَاطِنِ الْعَيْنِ الْفُطْرِيَّ

الْتِهَابُ بَاطِنِ الْعَيْنِ بِالْفُطْرِيَّاتِ

**larval e.** الْتِهَابُ بَاطِنِ الْعَيْنِ الْبَرَقِيَّ

الْتِهَابُ بَاطِنِ الْعَيْنِ بِالْبَرَقَاتِ مِثْلَ يَرَقَاتِ  
الذَّبَابِ .

**e. phacoallergia**

الْتِهَابُ بَاطِنِ الْعَيْنِ الْأَرْجِي الْعَدَسِيِّ

الْتِهَابُ بَاطِنِ الْعَيْنِ الَّذِي يَتَسَبَّبُ عَنْ رَدِّ  
الْفِعْلِ لِمَادَّةٍ عَدَسِيَّةٍ الْعَيْنِ الَّتِي تَهْرَبُ مِنْ  
غُلَافِهَا .

**e. phacoanaphylactica**

الْتِهَابُ بَاطِنِ الْعَيْنِ التَّاقِّي الْعَدَسِيِّ

**endophthalmodenesis**

رُعَاشٌ بَاطِنِ الْعَيْنِ

رُعَاشٌ الْفَزْحِيَّةُ بِسَبَبِ ضَعْفِ اسْتِنَادِهَا بَعْدَ  
عَمَلِيَّاتِ السَّادِ .

**endothelial corneal dystrophy**

حَجل بَطانة القَرْنِيَّة

( = cornea guttata ) انظر

**endothelium, corneal** بَطانة القَرْنِيَّة

قسم بطانة غرفة العين الأمامية الذي يغطي سطح القرنية الخلفي .

**end-position nystagmus**

رَأْرَأة الوَضْع النهائي

(nystagmus) انظر

**enophthalmos ( = enophthalmus )**

خَوْص ، غَوَارُ العين

انكماش مقلة العين إلى الخلف داخل الحجاج .

**entoptic phenomena**

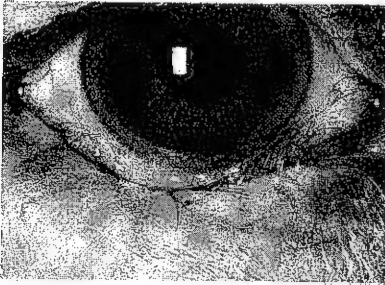
ظَوَاهِرُ بَاطِنِ العين

بعض الاحساسات التي تصدر من داخل العين بسبب تنبُّهها ببعض المنبهات الميكانيكية كبعض المواد العالقة أو الناتجة عن رضوض الشبكية أو انفصالها .

**entoretna**

بَاطِنِ الشَّبَكِيَّة

الجزء الباطني أو العصبي من الشبكية والمكونة من الطبقات الباطنية الخمسة : الجزئية الخارجية ، النووية الداخلية ، الجزئية الداخلية ، العقدية ومن ثم طبقة الألياف العصبية .

**entropion ( = entropium )**

شَتْرٌ دَاخِلِيّ

انقلاب حافة الجفن للداخل مع دوران غضروفه للداخل باتجاه مقلة العين .

**cicatricial e.**

شَتْرٌ دَاخِلِيّ ثَلْبِيّ

انقلاب الجفن للداخل بسبب تقلص الأنسجة الندبية في ملتحمة الجفن أو أنسجتها الداخلية .

**inflammatory e.**

شَتْرٌ دَاخِلِيّ تِهَابِيّ

شتر داخلي يتسبب عن التهاب العين أو الملتحمة .

**mechanical e. ( = organic e. )**

شَتْرٌ دَاخِلِيّ آليّ

شتر داخلي بسبب ضعف الاستناد الآلي الذي توفره مقلة العين للجفن عادة .

**senile e.**

شَتْرٌ دَاخِلِيّ شَيْخُوخِيّ

انقلاب حافة الجفن للداخل عند الشيخوخة بسبب ارتخاء أنسجته .

**spastic e.**

شَتْرٌ دَاخِلِيّ تَشَنُّجِيّ

انقلاب الجفن للداخل بسبب تشنج عضلة العين الدويرية .

**traumatic e.**

شَتْرٌ دَاخِلِيّ رَضَحِيّ

انقلاب حافة الجفن للداخل بسبب رضح يصيبه .

**e. uveae**

شَتْرٌ عَيْنِيَّةٌ دَاخِلِيّ

انقلاب خافة الحدقة للداخل نتيجة التهاب القرحة وقد يحدث ذلك خلقياً .

**entropionize**

يَقْلِبُ الجَفْنَ لِلدَاخِلِ

**enucleation, eye**

اسْتِصْأَالُ العين

استئصال كل مقلة العين مرة واحدة بعد قطع عضلاتها وعصبها البصري وأوعيتها .

**epiblepharon**

جَفْنٌ فَائِضٌ

طية جلدية زائدة خلقية تغطي القسم الداخلي للجفن السفلي .

**epicanthal correction**

تَقْوِيمُ العَصْنَةِ

تقويم طية في غضنة العين .

**epicanthal folds**

طَيَّاتُ غَضَنِيَّة

طيات فائضة في غضنة العين .

**epicanthus**

غَضَنَةٌ ، عَلَاكِيَّةُ المَوَق

ثنية جلدية عمودية فوق المآق على طرفي الأنف وقد تغطيه أحياناً وتحديث هذه كصفة



طبيعية في بعض الأقوام ولكنها قد تكون صفة وراثية عند بعض الأشخاص .

**epicauma** بقعة القرنية  
بقعة أو نقطة على قرنية العين .

**epidemic keratoconjunctivitis**  
التهاب القرنية والملتحمة الوبائي  
انظر (keratoconjunctivitis)

**epikeratophakia** تعديس سطح القرنية  
غرس قسيم قرنوي ينقل من مانح إلى حافة قرنية المريض التي انسَلخت عنها ظهارتها بهدف إصلاح الخطأ الانكساري للعين .

**epikeratomileusis** حُرطُ سطح القرنية  
عملية جراحية لتصحيح قصر أو مد البصر تتم بقطع صفيحة من القرنية ومن ثم حُرطها لتصبح عدسة موجبة أو سالبة حسب الحاجة .

**epinephrine** اينيڤرين ، أدرينالين  
انظر (=adrenaline)

**epiphora** دُمَاع  
سيلان دمعي على الخدين بكثرة غير اعتيادية يتسبب غالباً عن انسداد القناة الدمعية .

**episclera** فوق الصلبة  
غشاء ضام رخو يكون الطبقة الخارجية للصلبة ويحوي عدداً من الأوعية الدموية بعكس الصلبة نفسها التي لا تحوي أوعية دموية .

**episcleral rheumatic nodules**  
عُقيدات رُتَوِيَّة بظَاهِر الصَّلْبَةِ

التهاب عقيدي معتم فوق الصلبة  
التهاب ظَاهِر الصَّلْبَةِ  
التهاب الطبقة الخارجية للصلبة والأنسجة التي تغطيها .

**nodular e.**

التهاب ظَاهِر الصَّلْبَةِ العقيدي  
التهاب لا نوعي للصلبة يتصف بظهور عقد التهابية على سطحها .

**e. partialis fugax**

التهاب ظَاهِر الصَّلْبَةِ الجُزْئِي العَابِر  
التهاب وتبيغ مفاجيء للصلبة والملتحمة التي تغطيها ويدوم لفترة قصيرة .

**epithelial** ظَهَارِي

نسبة إلى الظهارة .  
**e. bedewing** وَدَمَةُ الظَّهَارَةِ  
ودمة ظهارة القرنية .

**e. downgrowth** نَمُو ظَهَارِي لِلدَّخِل  
نمو الظهارة لداخل الجرح بعد العمليات الجراحية .

**e. ingrowth** نَمُو ظَهَارِي لِلدَّخِل  
(= e. downgrowth)

**e. keratitis** التهاب ظَهَارَةِ الْقَرْنِيَّة  
انظر (keratitis)

**e. slide** رَحْفُ الظَّهَارَةِ  
عملية نمو الظهارة لتغطي سحج القرنية من المنطقة المحيطة به .

**epithelioma** ظَهَارُوم ، وَرَمٌ ظَهَارِي  
ورم يتكون من الظهارة .

**epitheliosis** تَظْهَرُ الْمُلتَحِمَةِ  
تكاثر ظهارة الملتحمة .

**e. desquamativa conjunctivae**  
تَظْهَرُ الْمُلتَحِمَةِ التَّوَسُفِي

حالة تشبه الحُر في العين تشاهد في بعض المرضى في بعض جزر المحيط الهادي .

**epithelium** ظَهَارَةٌ  
**corneal e.** ظَهَارَةُ الْقَرْنِيَّة  
طبقات خلوية متعددة تغطي سطح القرنية وتكون حوالي ٩٪ من سمكها وتستقر على غشاء باومان .

**iris pigment e.**  
الظَّهَارَةُ الصَّبَاغِيَّةُ لِلْقَرْنِيَّةِ

الظهارة الصباغية التي توجد في القرنية .  
**lens e.** ظَهَارَةُ الْعَدَسَةِ

خلايا مكعبة تكون الظهارة التي تغطي عدسة العين .

**retinal pigment e.**  
الظَّهَارَةُ الصَّبَاغِيَّةُ لِلشَّبَكِيَّةِ

الطبقة الظهارية الصباغية للشبكية .

**equator** حُطُّ الاسْتَوَاءِ  
المنطقة الوسطية السهمية للعين .

**e. bulbi oculi** حَظُّ اسْتَوَاءِ الْمُقْلَةِ

خط وهمي يحيط بالعين على مسافة متساوية من قطبيها الأمامي والخلفي ويقسمها إلى نصفين أمامي وخلفي .

**e. lentis** حَظُّ اسْتَوَاءِ الْعَدْسَةِ

الخط الدائري الذي يحيط بحافة العدسة عند ملتقى سطحها الأمامي والخلفي .

**erisiphake (= erysiphake)**

مِلْقَطُ الْعَدْسَةِ .

آلة تلتصق بالعدسة لرفعها عند استئصالها جراحياً .

**erosion**

تَأْكُل

القرض والتعرية. وهو نوع من التقرح .

**recurrent corneal e.**

تَأْكُل الْقَرْنِيَةِ الْمُعَاوِدِ

عودة تخرب ظهارة القرنية بعد أسابيع من إصابتها الأولية وغالباً ما تكون بعد رض القرنية بالأظافر أو بورق التنظيف .

**sphincter e.** تَأْكُلِ الْمَصْرَةِ

تمزق مصرة القرنية نتيجة استعمال العدسة المسنودة بالقرنية والحدقة .

**error**

حَظًّا

عيب في بنية أو وظيفة العضو .

**inborn e.** حَظًّا خَلْقِيًّا

أخطاء كيميائية حيوية جينية المنشأ حيث يحدث عيب في انظيم معين يولد اضطرابات استقلالية تؤدي إلى تغييرات مرضية .

**refractive e.** حَظًّا انكساري

عيب في أوساط العين الإنكسارية يمنع تركيز الأشعة الضوئية على الشبكية تماماً فلا ترى الأجسام بصورة واضحة .

**erysipelas** الْحُمْرَةُ

التهاب الجلد والأنسجة تحت الجلدية .

**erysiphake** مِلْقَطُ الْعَدْسَةِ

آلة تلتصق بالعدسة لرفعها عند استئصالها .

**erythema multiformis**

حُمَامِي عَدِيدَةُ الْأَشْكَالِ

مرض يتصف بآفات جلدية حمراء ناصعة في مركزها تحيط بها حلقة شاحبة تتلوها أخرى حمراء ثم تتطور إلى شكل فقاعي وقد تظهر في العين .

**erythrospia**

رُؤْيَةُ حَمْرَاءَ

خلل بصري يتصف بأبصار كل الأجسام في المحيط الخارجي بلون أحمر .

**eserine**

إيزيرين

انظر (= physostigmine)

**esocataphoria** اخْوِلَالٌ سُفْلِيٌّ إِنْسِيٌّ

انحراف محور العينين إلى الأسفل والداخل بنفس الشدة .

**esocyclophoria** اخْوِلَالٌ ثَدْوِيٌّ إِنْسِيٌّ

حول خفي تدور فيه العين ويتحول محورها للداخل .

**esocyclotropia** حَوَلٌ ثَدْوِيٌّ إِنْسِيٌّ

حول تدور فيه العين ويتحول محورها للداخل .

**esodeviation**

اخْوِلَالٌ إِنْسِيٌّ

انظر (= esophoria)

**esophoria**

اخْوِلَالٌ إِنْسِيٌّ

انحراف محور إحدى العينين إلى الداخل بصورة غير طبيعية يظهر بعد زوال منعكس الرؤية بالعينين معاً .

**esotropia** قَبْلُ ، حَوَلٌ إِنْسِيٌّ

(= cross eye, convergent

strabismus)

حول ظاهر ينحرف فيه محور بصر إحدى العينين باتجاه محور العين الثانية ويولد ازدواجية الرؤية .

**accommodative e.**

حَوَلٌ إِنْسِيٌّ تَكْيُفِيٌّ

حول انسي يظهر عند تكيف العين للرؤية القريبة .

**acquired e.** حَوْلٌ إِنْسِيٌّ مُكْتَسَبٌ  
حول انسي لا خلقي .

**alternating e.** حَوْلٌ إِنْسِيٌّ مُتَنَاقِبٌ  
حول انسي يصيب إحدى العينين بالتناوب مع العين الثانية .

**combined e.** حَوْلٌ إِنْسِيٌّ مُرَكَّبٌ  
حول انسي مشترك مع أخطاء العين الأخرى .

**nonaccommodative e.**  
حَوْلٌ إِنْسِيٌّ لَا تَكْيِفِي  
حول انسي ظاهر من دون تكيف العين .

**essential conjunctival atrophy**  
ضُمُورُ الملتحمة الأساسي  
ضمور الملتحمة لسبب غامض .

**essential iris atrophy**  
ضُمُورُ القُرْحِيَّةِ الأساسي  
ضمور القرحية لسبب غامض .

**esthesiometer** مِقْيَاسُ الحِسِّ  
آلة تستعمل لاختبار حساسية القرنية شبيهة بالفرجال وتحتوي في رأسها خيط نايلون ويمكن تغيير البعد بين رأسها وقياس المسافة بينهما بالمليمترات .

**ethmolacrimal** غُرْبَالِيٌّ دُمْعِيٌّ  
نسبة للعظمين الغربالي والدمعي .

**etiology** السَّبَبَاتُ  
دراسة العوامل المسببة للمرض وطرق دخوله للجسم ووصولها إليه .

**euthyscope** مُنْظَرٌ تَقْوِيمُ البَصَرِ  
جهاز ومضي لتدريب المصابين بالانحراف التركيز على تقويمه .

**evacuation, lens** تَفْرِيعُ العَدْسَةِ  
تفريغ العدسة من محتوياتها .

**eversion, eyelid** قَلْبُ الجَفْنِ  
قلب الجفن على نفسه للخارج .

**evisceration** نَقْفٌ ، إِزَالَةُ الحَشَوِيِّ  
افراغ محتويات العين مع الإبقاء على الصلبة والعصب البصري .

**excentric fixation**

ثَبِيثٌ خَارِجُ المَرَكَزِيّ  
حالة تثبيت البصر بحيث تتولد الصورة خارج النقيرة فيكون البصر ضعيفاً .

**excrecences, endothelial**  
شَوَامِيخٌ بَطَانِيَّةٌ  
بروزات على سطح بطانة القرنية مواجهة للقرحية .

**exentration** تَفْرِيعُ الحِجَاجِ  
إزالة كل محتويات الحجاج ، المقلة وعضلاتها والجفن وعضلاته وتجري عادة في حالات إزالة الورم الحبيث .

**orbital e.** تَفْرِيعُ الحِجَاجِ  
**exfoliation, lens capsule**

تَقَشُّرٌ مَحْفَظَةُ العَدْسَةِ  
سقوط طبقات قشرية من محفظة عدسة العين بسبب تنكسها وقد يترافق مع الزرق التقشري .

**exodeviation** حَوْلٌ وَحْشِيٌّ ، خَزَرٌ  
انظر (= exotropia)

**exogenous uveitis**  
الْتِهَابُ العَيْنِيَّ خَارِجِيَّ المُنَشَأُ  
انظر (uveitis)

**exophoria** اخْوَلَالٌ وَحْشِيٌّ  
حول خفي وحشي يظهر بعد زوال منعكس الرؤية بالعينين .

**exophthalmic** جُحُوطِيٌّ  
عين جحوظة أو شخص ذو عين جحوظة .

**e. ophthalmoplegia**  
شَلْلُ العَيْنِ الجُحُوطِيّ  
(= hyperophthalmopathic

syndrome) انظر  
**exophthalmometer** مِقْيَاسُ الجُحُوطِ

جهاز يستعمل لقياس جحوظ العين .  
**exophthalmometry** قِيَاسُ الجُحُوطِ  
عملية قياس جحوظ العين .

**exophthalmos** جُحُوطٌ  
(= exophthalmus)  
بروز العين الشاذ .

**endocrine e.** جُحُوطٌ صَمَّاوِيّ

جحوظ العين المترافق مع اختلال في وظائف أحد الغدد الصماء وعادة ما يكون في الانسمام الدرقي

**malignant e.** جُحُوطٌ خبيث

جحوظ شديد يتصف بوذمة كبيرة مع ارتشاح أنسجة الحجاج وعضلات العين الخارجية واندلاق العين والحملقة كما أنه قد يسبب خلل عمل الدرقية .

**ophthalmoplegic e.**

شَلَلُ العَيْنِ الجُحُوطِيّ

(= exophthalmic

ophthalmoplegia)

**pulsating e.** جُحُوطٌ نابض

جحوظ ينبض وغالباً ما يكون بسبب أم الدم التي تدفع مقلة العين للأمام .

**thyrotoxic e.**

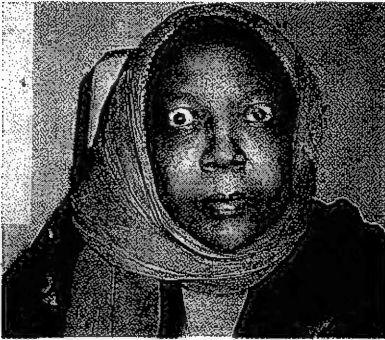
جُحُوطُ الانسمام الدرقيّ

جحوظ خفيف يتسبب عن الانسمام الدرقي .

**thyrotropic e.**

(= malignant e.)

جُحُوطٌ خبيث (= جحوظ موجه  
(الدرق)



**exophthalmus (= exophthalmos)**

جُحُوطٌ

**exorbitism (= exophthalmos)**

جُحُوطٌ

**extorsion**

دَوْرَانٌ تَبَاعُدِيّ

تباعد محوري العينين عن بعضهما .

**exotropia**

(= divergent strabismus)

حَوَلٌ وَخَشِيّ ، حَوَرٌ

حول ينحرف في محور العين الحولاء إلى الخارج بعيداً عن محور العين الأخرى بصورة دائمة مما يولد رؤية مزدوجة .

**intermittent e.**

حَوَلٌ وَخَشِيّ مُتَقَطِعٌ

حول وخشي متغير وغير ثابت .

**explant**

غَرْسٌ خَارِجِيّ

مادة صناعية اسفنجية سيليكونية تستعمل لبعج الصلبة .

**encircling e.** غَرْسٌ خَارِجِيّ مُحَوِّطٌ

غرس خارجي يحيط بكل كرة العين لبعج الصلبة .

**segmental e.** غَرْسٌ خَارِجِيّ قِطْعِيّ

قطعة صغيرة من غرس خارجي لبعج موضعي في الصلبة .

**exposure**

تَعَرُّضٌ ، انْكِشَافٌ

**corneal e.** انْكِشَافُ القرنيّة

انكشاف القرنية وتعرضها للمحيط الخارجي .

**e.keratitis** التهابُ القرنيّة التَّعَرُّضِيّ

انظر (keratitis)

**expulsive hemorrhage** نَزْفٌ طَارِدٌ

انظر (hemorrhage)

**external geniculate body**

الجِسمُ الرُّكْبِيّ الرَّخَشِيّ

انظر (= lateral g.b.)

**external route**

طَرِيقٌ خَارِجِيّ

طريق جراحي خارجي خلال الجلد لعمليات العضلة المستقيمة الوحشية .

**extorsion**

انْحِرَافٌ لِلْخَارِجِ

انحراف المستوى الزوالي العمودي للعين بعيداً عن خط وسط الوجه .

**extraction** إستخراج

استخراج عدسة الساد .

**cataract e.** إستخراج الساد

استخراج عدسة الساد .

**cryocataract e.**

إستخراج الساد القوي

استئصال عدسة الساد بالتبريد .

**extracapsular cataract e.**

إستخراج الساد خارج المحفظة

استخراج عدسة الساد مع الوجه الأمامي للمحفظة من دون وجهها الخلفي .

**flap e.** إستخراج بالسديلة

عملية استخراج عدسة الساد بقطع القرنية وعمل سديلة منها .

**intracapsular e.**

إستخراج عدسة الساد والمحفظة

استخراج عدسة الساد مع محفظة العدسة .

**extraocular muscles**

عضلات خارج المقلة

العضلات الارادية الستة خارج المقلة وهي المستقيمات العلوية والسفلية والوحشية والأنسية والمائلتان العلوية والسفلية .

**extrinsic eye muscles**

عضلات العين الخارجية

(= extraocular muscles)

**exudate** ينضح ، نضحة

مواد سائلة أو خلوية أو حطامات خلوية تمر من الأوعية الدموية وترسب في الخلايا أو على سطوحها نتيجة التهاباتها وتحتوي نسبة عالية من البروتين والخلايا وبعض المواد الصلبة من حطامات الخلايا .

**cotton wool e.** نضحة قطيئة

احتشاءات صغيرة في طبقات الشبكية الباطنة تشاهد كمناطق منقوشة صغيرة مع حافات ريشية الشكل .

**fan-shaped e.**

نضحة مروحية الشكل

نضحة متفرعة .

**hard e.**

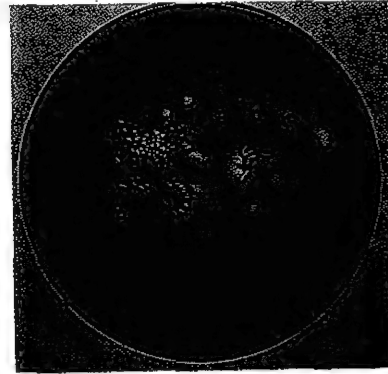
نضحة صلبة

نضحات تسبب من ارتشاحات شحمية في الطبقات العميقة في منطقة بقعة الشبكية .



**retinal e's,** نضحات الشبكية

تختلف أنواع النضحات التي تشاهد في الشبكية كالنضحات القطنية والصلبة والليئة .



**soft e.** نضحات ليئة

نضحات من النوع القطني غالباً ما تشاهد في الشبكية في مرض فرط ارتفاع ضغط الدم .

**exudation**

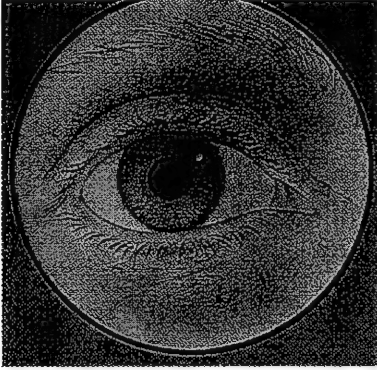
نَضْح

(١) هروب سوائل وخلايا وحطاماتها من الأوعية الدموية وترسب في الأنسجة في التهاباتها (٢) النضحة نفسها .

**exudative**

نَضْحِيّ

منسوب للنضح أو عملية النضح .

**eye (= oculus)**

الْعَيْنُ

عضو الابصار وهو عضو كروي الشكل يحوي في مقدمته قطعاً كروياً مكوناً القرنية الشفافة . كما تحوي العين وسطاً انكسارياً يركز الضوء المار خلاله على الشبكية مولداً صورة مصغرة مقلوبة واضحة للأجسام المرئية . وتنبه هذه الصورة المستقبلات الضوئية - العصيات والمخاريط - التي تقع عليها في الشبكية وتولد هذه الاشارات العصبية التي تنتقل للمناطق البصرية في الدماغ .

**e. accommodation**

تَكْيُفُ الْعَيْنِ

انظر (accommodation)

**e. alopecia**

خاصة العين

سقوط أهداب العين

**e. appendages**

مُلْحَقَاتُ الْعَيْنِ

البنات الاضافية الملحقة بالعين كالجهاز الدمعي والمتحمة والأهداب والأجفان وعضلات العين الخارجية .

**artificial e.**

عَيْنٌ صُنْعِيَّةٌ

عين زجاجية تثبت في الحجاج لتعوض عن العين الطبيعية المستأصلة .

**e. automatic movements**

حَرَكَاتُ الْعَيْنِ التِّلْقَائِيَّةِ

تكرر انفتاح وانغلاق العين تلقائياً من دون أي منبه

**e. bank**

مَصْرُفُ الْعُيُونِ

مركز يحتفظ بقرنيات العيون البشرية لتوفيرها للمحتاجين لغرسها في عيونهم .

**blear e.**

الْتِهَابُ حَوَافِ الْأَجْفَانِ

انظر (= marginal blepharitis)

**Bright's e.**

عَيْنُ بُرَايْتِ

العين المصابة التي تترافق مع مرض برايت الكلوي .

**e. bulb**

المُقْلَّةُ ، كُرَّةُ الْعَيْنِ

انظر (= eyeball)

**cinema e. (= Klieg e.)**

عَيْنٌ سِينِمَائِيَّةٌ

التهاب ملتحمة العين ووذمة الأجفان والتدمع ورهاب الضوء المسبب عن التعرض الطويل للضوء الشديد .

**e. conjugate movements**

حَرَكَاتُ عَيْنِيَّةٍ مُقْتَرِنَةٍ

حركة العينين المتقارنة . وباتجاه واحد كحركاتها . التتبعية .

**e. cosmetics**

مُسْتَحْضَرَاتُ تَجْمِيلِ الْعَيْنِ

المستحضرات العديدة التي تستعمل لتجميل العين كالكحل والمراميم وقد يولد بعضها التهابات أو أعراض حساسية عند بعض الأشخاص .

**crossed e.**

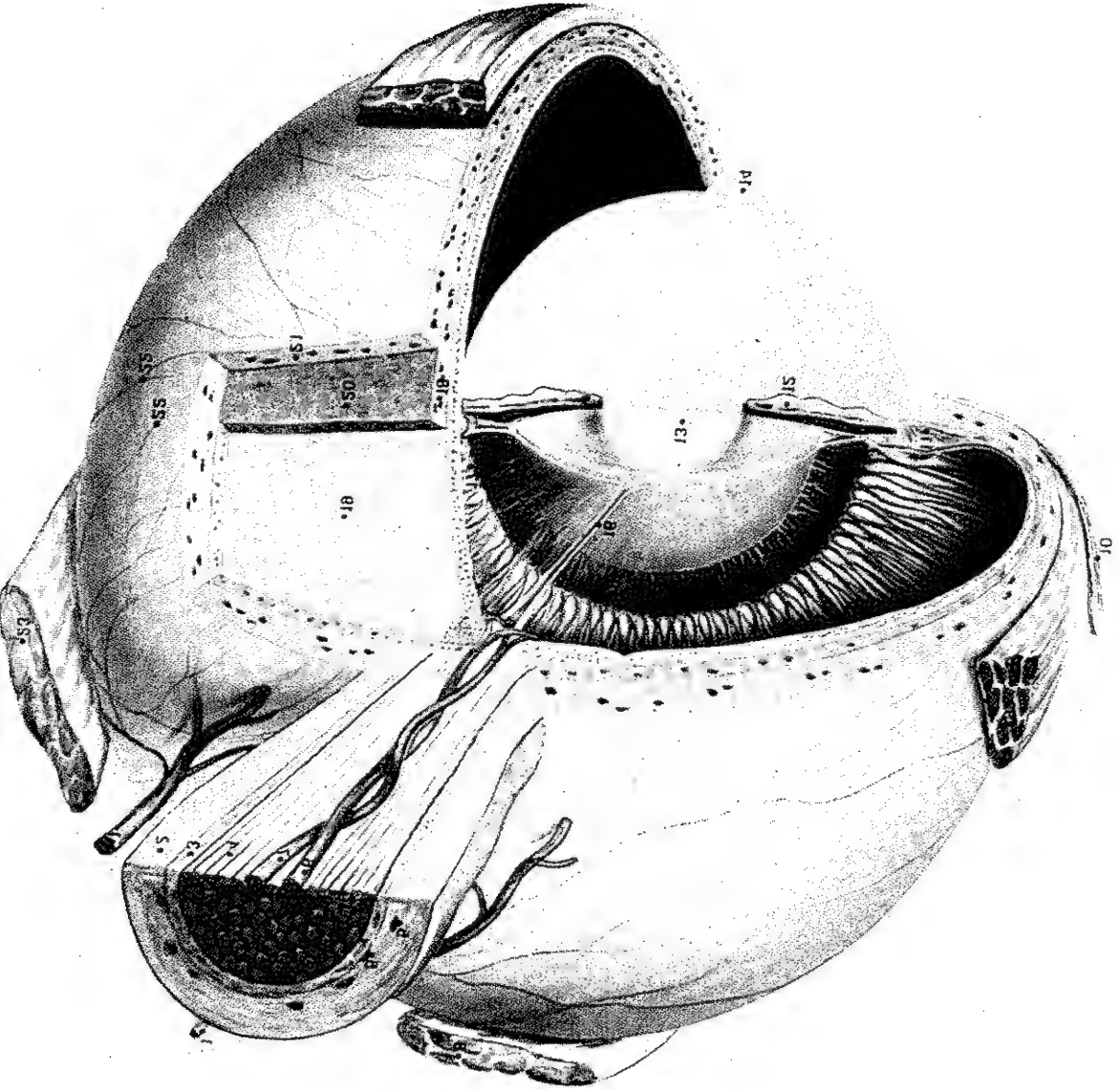
حَوَلٌ إِنْسِيّ

انظر (= esotropia)

**dark adapted e.**

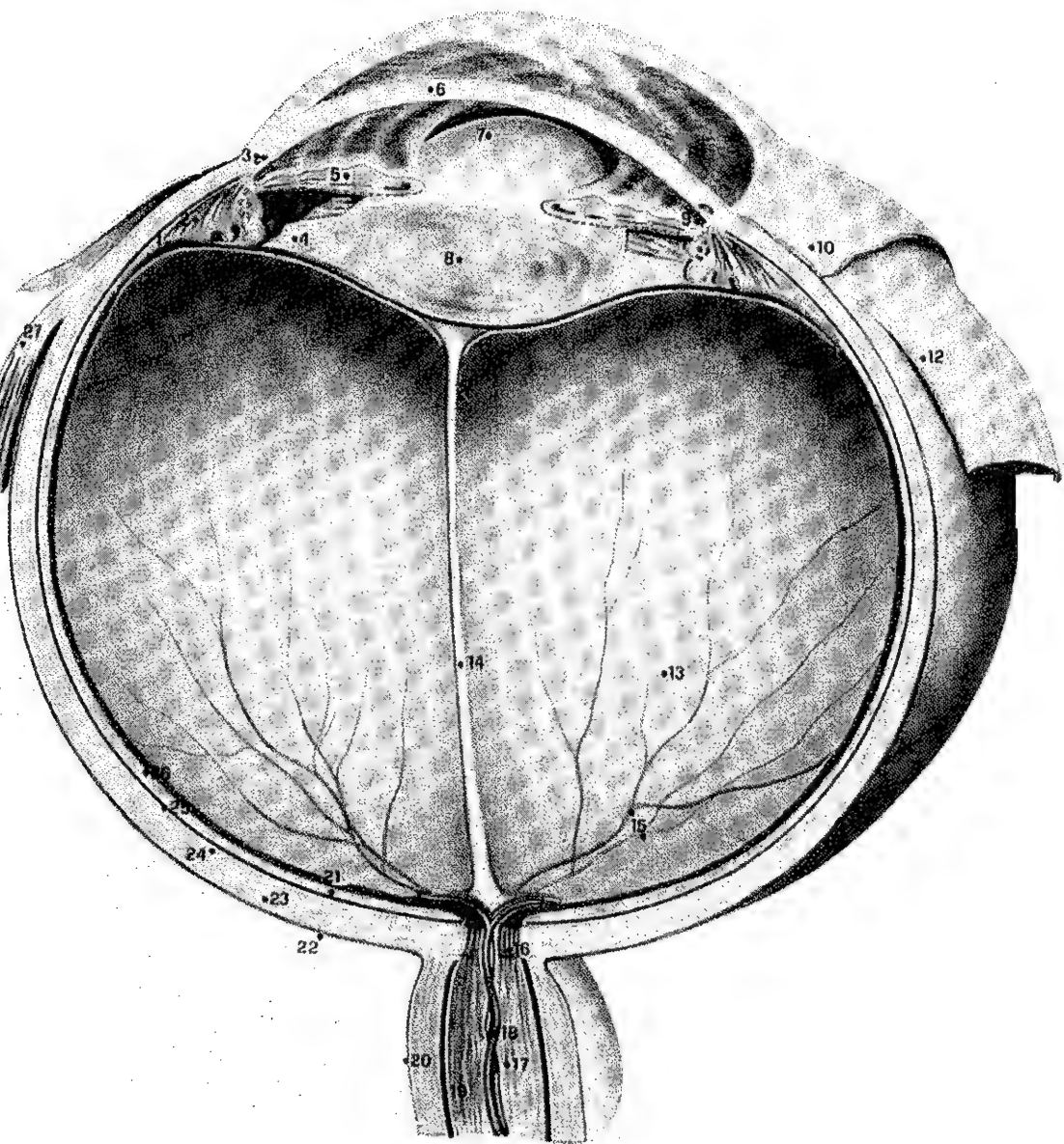
عَيْنٌ مُتَكَيِّفَةٌ لِلظَّلَامِ

عين تكيفت لشدة ضوئية ضعيفة جداً بعد تعرضها للظلام لمدة طويلة . فتكون أشد حساسية للضوء وتتوسع حدقتها .



منظر خلفي لمقطع تشريحي للعين يبين مختلف طبقاتها وأجزائها

- ١ - الشريان الهدبي الخلفي الطويل ٢ - الغشاء الجافوي ٣ - الغشاء العنكبوتي ٤ - ألياف العصب البصري ٥ - أوعية العصب البصري تحت الجافية ٦ - الشريان الشبكي المركزي ٧ - الوريد الشبكي المركزي ٨ - العضلة المستقيمة الوحشية ٩ - العضلة المستقيمة العلوية ١٠ - المنحمة ١١ - الجسم الهدبي ١٢ - القرنية ١٣ - العدسة ١٤ - القرنية ١٥ - النطقة الهدبية ١٦ - قناة الزجاجاني ١٧ - الناقع الهدبي ١٨ - شريان ووريد المشيمية ١٩ - الشبكية ٢٠ - المشيمية ٢١ - الصلبة ٢٢ - الشريان والوريد خارج الصلبة ٢٣ - العضلة المستقيمة السفلية .



مقطع تشريحي لمقلة العين

- ١ - الجزء الهدبي للشبكية - ٢ - الجسم الهدبي والعضلة الهدبية - ٣ - قناة شليم - ٤ - النطقة الهدبية - ٥ - القرنية - ٦ - القرنية  
 ٧ - الغرفة الأمامية - ٨ - العدسة - ٩ - الزاوية القرنية القرنية - ١٠ - المنتحمة - ١١ - الحاشية المشرشرة - ١٢ - وتر العضلة  
 المستقيمة الأنسية - ١٣ - الجسم الزجاجي - ١٤ - قناة الزجاجي - ١٥ - وريد وشریان الشبكية - ١٦ - الصفيحة المصفوية  
 للصلبة - ١٧ - العصب البصري - ١٨ - شريان ووريد الشبكية المركزيين - ١٩ - الحيز بين الأغصان - ٢٠ - اللقافة الجافية  
 ٢١ - النقرة - ٢٢ - لقافة المقلة - ٢٣ - الصلبة - ٢٤ - الحيز فوق المشيمية - ٢٥ - المشيمية - ٢٦ - الشبكية - ٢٧ - وتر العضلة  
 المستقيمة الوحشية

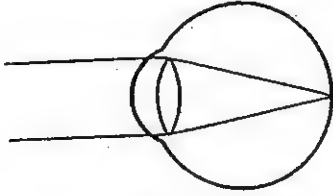


**deviating e.** العَيْنُ الْمُنْحَرِفَةُ

العين غير المستقيمة الأبصار في الحول والتي تختلف عن العين الثانية المثبتة .

**dominant e.** العَيْنُ السَّائِدَةُ

العين التي يفضل الشخص استعمالها أكثر من العين الثانية ويتسبب ذلك عادة عن تباين شدة انكسارهما أو لأنحراف أحدهما .



عين سوية البصر

**e. dysconjugate movements**

حَرَكَاتٌ عَيْنِيَّةٌ غَيْرُ مُقْتَرَنَةٍ

حركات عينية باتجاهات مختلفة :

**e. dysjunctive movements**

حَرَكَاتٌ عَيْنِيَّةٌ غَيْرُ مُتْرَابِطَةٍ

حركات عينية لا مقترنة

**exciting e.** العَيْنُ الْمُثِيرَةُ

العين المرضية التي تثير العين الثانية تعاطفياً في التهاب العين التعاطفي .

**e. field** السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ

انظر (= visual field)

**fixating e.** العَيْنُ الْمُثَبِّتَةُ

في الحول هي العين الموجهة نحو الجسم المنظور والمثبتة عليه .

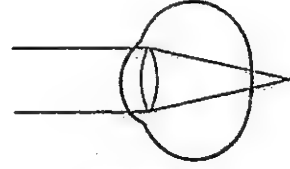
**e. fixation** ثَبَاتُ الْعَيْنِ

تثبيت العينين في وضع واحد وبدرجة تكيف ثابتة عند النظر الى الأجسام للحفاظ على تركيز صورهما على شبكتهما .

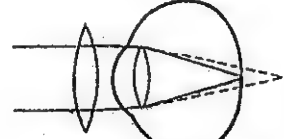
**hare e. (= lagophthalmos)**

عَيْنٌ أَرْنِيَّةٌ

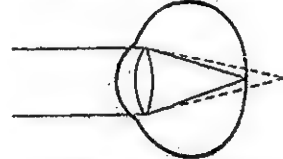
حالة عدم المقدرة على إغلاق العين بصورة كاملة .



عين مدية البصر



عين مدية البصر مع عدسة محدبة



عين مدية البصر متكيفة للقرب

**lazy e. (= amblyopia)**

عَيْنٌ كَسُولَةٌ

عمية الرؤية من دون آفة مرضية في العين أو في الدماغ .

**light adapted e.**

عَيْنٌ مُتَكَيِّفَةٌ لِلضَّووءِ

عين تكيفت للضوء بعد تعرضها له لفترة طويلة وتكون أقل حساسية للضوء مع تضيق حدقتها .

**e. miosis** تَقْبُضُ الْعَيْنِ

تقبض حلقة العين عند تكيفها للضوء أو للرؤية القريبة أو بتأثير بعض العقاقير والأدوية .

**monochromatic e.**

عَيْنٌ بِرُؤْيَا وَجِيْدَةِ اللَّوْنِ

عين تتحسس لكل الألوان الضوئية بلون واحد .

**e. mydriasis** تَوْسَعُ الْعَيْنِ

توسع واسع لحلقة العين سواء عند تكيفها للظلام أو بتأثير بعض العقاقير أو الأدوية .

**e. nystagmus** زَاوَاةُ الْعَيْنِ

حركات عينية لا إرادية متتالية وسريعة تتلو كلاً منها حركة بطيئة تعيدها إلى وضعها الطبيعي وقد تكون الحركات أفقية أو عمودية أو دائرية أو مختلطة تحوي أكثر من نوع واحد .

**"old" e.** عَيْنٌ شَيْخُوخِيَّةٌ

اصطلاح يستعمل لوصف العين التي تفقد القدرة على التكيف للبصر القريب بسبب فقدانها مرونة عدستها وضعف عضلتها الهدبية فتصعب القراءة بها .

**pink e.** عَيْنٌ خَمْزَاءٌ

انظر (= acute contagious conjunctivitis)

**e. powder** الْكُخْلُ

مسحوق يستعمل كإداة تجميلية للعين وقد استعملت سابقاً بعض أنواعه كمواد علاجية .

**primary e.** الْعَيْنُ الْأَوَّلِيَّةُ

العين المثيرة .

انظر (= exciting e.)

**red e.** عَيْنٌ خَمْزَاءٌ

اسم لمجموعة من الأمراض التي تولد احمرار العين كالتهاب الملتحمة أو القرصية أو الزرق الحاد .

**secondary e.**

(= sympathizing e.)

## الْعَيْنُ الثَّانَوِيَّةُ

العين المتعاطفة مع العين المرضية في التهاب العين التعاطفي .

**shipyard e.** عَيْنٌ أَحْوَاضُ السُّفُنِ

انظر (epidemic)

keratoconjunctivitis)

**soft e.** عَيْنٌ لَيِّنَةٌ

هبوط توتر داخل العين فيجعلها لينة

**squinting e.** عَيْنٌ مَحْوُولَةٌ

العين التي ينحرف محورها البصري في

الحول عند النظر إلى الجسم المرئي الذي

تتجه نحوه العين السليمة .

**sympathizing e.** الْعَيْنُ الْمُتَعَاظِفَةُ

انظر (= secondary e.)

**wall e.** عَيْنٌ حَزْرَةٌ

(١) عين حواء للخارج (٢) غَفَاءُ الْقَرْنِيَّةِ

**eyeball (= bulbus oculi)**

## مُقَلَّةُ الْعَيْنِ

**e. protrusion** جُحُوظُ الْعَيْنِ

بروز العين للخارج

**eyebrow** حَاجِبُ

(١) الارتفاع الأفقي الذي يمثل خط اتصال الجبهة والجفن العلوي (٢) صف الشعر الذي ينمو على خط الاتصال هذا

**eyecup**

(١) كَأْسُ عِلَاجِ الْعَيْنِ (٢) الْقُرْصُ الْبَصْرِي رَأْسُ الْعَصَبِ الْبَصْرِيِّ الَّذِي يَشَاهَدُ عِنْدَ فَحْصِ قَاعِ الْعَيْنِ .

**eyeglasses** عُؤْيَاتٌ ، نَظَّارَاتُ

عدسات تثبت أمام العين لتصحيح عيوبها الانكسارية .

**eyeground** قَاعُ الْعَيْنِ

قاع العين الذي يشاهد عند تنظير داخلها بمنظار العين .

**eyelash** هَذَبُ ( ج أهداب )

أحدى الشعرات التي تنمو على حافة الجفن

**eyelid (s)** جَفَنُ

أي من الطيتين المتحركتين اللتين تغطيان سطح العين الأمامي .

**e. avulsion** قَلْعُ الْجَفَنِ

تمزق الجفن أثر إصابته برض فيتمزق ويتدلى .

**e. chancre** قَرْحَةٌ إِفْرَنْجِيَّةٌ جَفْنِيَّةٌ

قرحة داء الأفرنجي التي تتوضع على الجفن .

**e. closure reaction**

استجابة غَلْقِ الْأَجْفَانِ

منعكس الأجفان عند النظر إلى الأجسام

المتحركة بالقرب منها أو عند لمس القرنية  
أو ملتحمة العين .

**e. coloboma** ثَلَامَةُ الْأَجْفَانِ  
انظر (coloboma)

**e. ecchymosis** كَذَمَةُ الْجَفْنِ  
نزف تحت سطح جلد الجفن يتسبب عن  
رضه ويسمى عامة « عين سوداء » .

**e. eversion** الْقَلَابُ الْجَفْنِ ، قَلْبُ الْجَفْنِ  
قلب الجفن على نفسه للخارج أو انقلابه  
لأسباب مرضية .

**e. puffiness** انْفِخَاحُ الْعَيْنِ  
تورم العين الذي يحصل عند التهابها أو  
الذي يترافق مع بعض الأمراض العامة .

**e. retraction** انكماشُ الْأَجْفَانِ  
انكماش الأجفان الذي يترافق مع  
الانسمام الدرقي .

**e. scarring** تَنْدُبُ الْأَجْفَانِ  
ندبات في الجفن تعقب اندمال الجروح أو  
بعض إصاباتهما .

**e. thickening** تَغْضُنُ الْأَجْفَانِ  
تضخم الأجفان بسبب أمراضها أو أمراض  
ملتحماتها .

**eye strain** اجْهَادُ الْعَيْنِ  
كلل العين بسبب اجتهادها وكثرة استعمالها  
وتركيزها لفترة طويلة على نقطة واحدة أو  
الاجتهاد الذي يصاحب استعمال العين المصابة  
بعمى انكساري غير مصحح لمدة طويلة .

# F

## Facultative hypermetropia

(= facultative hyperopia)

مَدَّ بَصَرٍ إختياري  
انظر (hyperopia)

## false — negative result

نتيجة خاطئة سلبية  
خطأ تشخيصي يدل على عدم وجود داء في العين بينما هي في الواقع مصابة بمرض .

## false — positive result

نتيجة خاطئة إيجابية  
خطأ تشخيصي يدل على وجود مرض في العين وهي في الواقع مصابة بمرض .

false squint  
حَوَلٌ كاذب  
انظر (squint)

## fan-shaped exude

نَضْحَةٌ مِرْوَحِيَّةُ الشَّكْلِ  
انظر (exudate)

## far point

النَّقْطَةُ البَعِيدَةُ  
أبعد نقطة تتمكن العين من رؤيتها بوضوح عندما تكون في حالة الراحة والارتخاء التام .

## fascia lata

اللِّفَافَةُ العَرِيضَةُ  
اللِّفَافَةُ الفَحْذِيَّةُ التي تستعمل في بعض عمليات تقويم العين .

## fascia, orbital

لِّفَافَةُ الحِجَاجِ  
نسيج ليفي يحيط بالقسم الخلفي من كرة العين ويسند ويربط البنيات الموجودة داخل الحجاج .

## fenestration

ثَلْقِيب

عمل فتحة أو أكثر حول حافة العدسة لتسهيل حركتها في العين .

## fetal fissure (= embryonic

fissure)

شَقٌّ جَنِينِي

انظر (fissure)

## fever

حُمَّى ( ج حُمَيَات )

(١) ارتفاع درجة حرارة الجسم لأسباب مرضية أو التهابية (٢) أي مرض يتصف بالحمى .

## hay f.

حُمَّى الكَلَأِ

حمى أرجية موسمية تولد التهاب الملتحمة الحاد مع احمرار العين وتدمعها الشديد .

## pharyngoconjunctival f.

الحُمَّى البَلْعُومِيَّةُ المُلْتَحِمِيَّةُ

داء خمجي حاد يتصف بالحمى والتهاب البلعوم والملتحمة الجريبي اللاقحي .

## uveoparotid f.

الحُمَّى العِنْيِيَّةُ التَّكْفِيَّةُ

حالة غرناوية تصيب العنينة والغدة النكفية مع الحمى .

## fibres, trabecular

الأَلْيَافُ التَّرْبِيْقِيَّةُ

الألياف التي تكون التربيق أو منطقة ترشيح الخلط المائي .

## fibres, zonular

أَلْيَافُ النُّطِيقَةِ

الألياف التي تتدل من النتوء الهدبي والتي تتعلق بها عدسة العين .

**fibroplasia, retrolental**

تَنْسُجٌ لَيْفِيٌّ خَلْفَ الْعَدْسَةِ

تليف شبكي يتكون في الخدج عند تعرضهم لكميات عالية من الأكسجين الذي قد يؤدي إلى انفصال الشبكية الجزئي أو التام وانزياحها للخلف .

**fibrosis**

تَلَيُّفٌ

تكون نسيج ليفي أو تنكس ليفي .

**retinal f.** تَلَيُّفُ الشَّبَكِيَّةِ

تكون نسيج ليفي في الشبكية وتنكسها .

**field** سَاحَةٌ

**confrontation f.** سَاحَةُ الْمُجَابَهَةِ

الساحة البصرية أمام العين مباشرة .

**field defects** عُيُوبُ السَّاحَةِ

عيوب في الساحة البصرية .

**congruous f. d.**

عُيُوبُ السَّاحَةِ الْمُتَطَابِقَةِ

عيوب الساحة البصرية التي تتطابق في سعتها وشدها في العينين والتي تتولد في آفات القشرة القذالية للمخ .

**glaucoma f. d.**

عُيُوبُ السَّاحَةِ فِي الزَّرَقِ

تقلص حواف الساحة البصرية في الزرق

**incongruous f.d.**

عُيُوبُ السَّاحَةِ الَّلَا مُتَطَابِقَةِ

عيوب الساحة البصرية التي لا تتشابه للعينين وتحدث في آفات السبل البصرية أمام الجسم الركبي الوحشي والتشعع البصري .

**parietal lobe f.d.**

عُيُوبُ السَّاحَةِ الْفُصِّيَّةِ الْجِدَارِيَّةِ

عيوب في الساحة متائلة و متناظرة وتبدأ في الربع السفلي للساحة البصرية على الجهة المعاكسة للأصابة في الفص الجداري .

**temporal lobe f.d.**

عُيُوبُ السَّاحَةِ الْفُصِّيَّةِ الصَّدْعِيَّةِ

عيوب في الساحة البصرية متائلة وغير

متناظرة وتبدأ في الربع العلوي منها في اصابات الفص الصدغي .

**field of vision** السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ

(= visual field) انظر

**field, visual** السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ

المنطقة الواسعة في المحيط الخارجي التي تتمكن العين عند تثبيت نظرها باتجاه أمامي من رؤية الأجسام الموجودة فيها .

**central v. f.**

السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ الْمُرَكَّزِيَّةُ

المنطقة المركزية من ساحة الأبصار .

**frontal v. f.**

السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ الْمُجَابِيَّةُ

المنطقة المقابلة للعينين من ساحة الأبصار .

**monocular v. f.**

سَاحَةُ بَصَرِ الْعَيْنِ الْوَاحِدَةِ

الساحة البصرية لاحدى العينين .

**filamentary keratitis**

التهاب القرنية الحيطي

انظر (keratitis)

**film, tear** فِلْمُ الدَّمْعِ

الطبقة الرقيقة من الدمع التي تغطي العين .

**fissure** شَقٌّ

اصطلاح عام يعني فلع أو أخدود ويستعمل بصورة خاصة للطيات العميقة في سطح قشرة المخ وللفرجة البيضوية بين جفني العين .

الشَّقُّ الْمِهْمَازِي

**calcarine f. (= calcarine sulcus)**

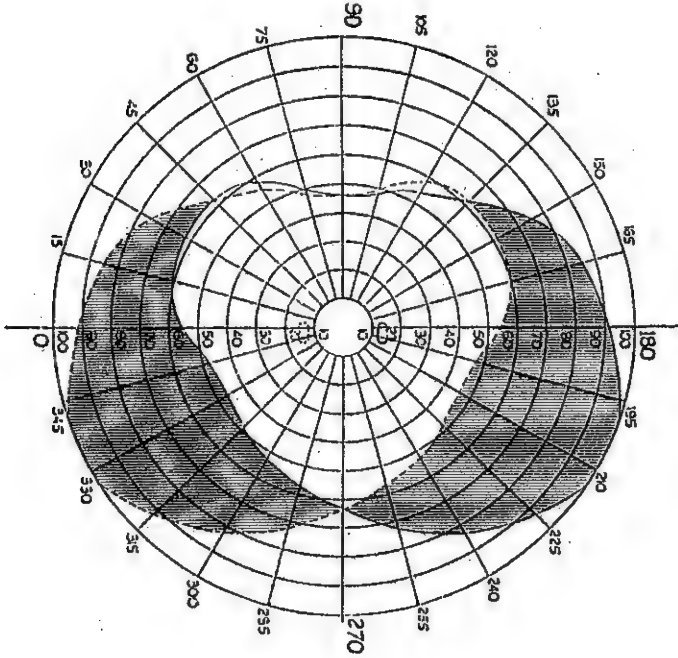
انظر (sulcus)

**choroid f.** شَقُّ الْمَشِيمِيَّةِ

شق في المشيمية يتولد عن انغلاف الحويصلة البصرية وسويقها في الجنين مما يساعد على نمو الأرومات المتوسطة التي تكون الخلط الزجاجي .

**embryonic f.** الشَّقُّ الْجَنِينِيّ

شق يوجد في أسفل العين أثناء تخلقها الجنيني يبدأ منذ طور ٤-٥ م ويغلق تماماً في طور ٢٠ م وقد لا يغلق تماماً



### الساحة البصرية

الساحة البصرية لكل من العينين ولكليهما معاً . تمثل المنطقة المحصورة بالخط المنقط الساحة البصرية للعين اليسرى وتلك المحصورة بالخط المتواصل الساحة البصرية للعين اليمنى كما تمثل المنطقة الوسطية ( غير المظلة والشبيهة بالقلب ) الساحة البصرية للرؤية بالعينين وتبصر المنطقتين المظلتين بعين واحدة فقط . كما يمثل الشكلان المضيأوان نقرتي شبكيي العينين ( المنقط منهما اليسرى والثاني لليمنى ) وتمثل الدائرة الوسطية النقطة العمياء .

فيولد تشوهات خلقية تدعى الثلامة في العصب البصري والمشيمية والجسم الهدبي والقزحية .

### inferior orbital f.

#### الشق الحجاجي السفلي

شق يوجد في الجهة السفلية الوحشية للحجاج ويتكون بين الجناح الكبير للعظم الوتدي ونوء عظم الفك العلوي وتقر منه بعض الأوعية الدموية والأعصاب .

### palpebral f. مَشَقُّ الأَجْفَانِ

(= rima palpebrum)

المساحة الأهلبيجية بين حافتي الجفنين التي تظهر عند فتحهما وتوجد زاويتا العين على جانبيها .

### superior orbital f.

(= superior sphenoidal f.)

#### الشق الحجاجي العلوي

شق يوجد بين الجناحين الكبير والصغير للعظم الوتدي وتقر منه العديد من الأعصاب والأوعية الدموية .

### fistula

(ج : نواسير)

ممر أو اتصال شاذ بين عضوين داخليين أو من عضو داخلي الى سطح الجسم .

### carotid-cavernous f.

#### نَاسُور سَبَاتِي كَهْفِي

فتق أم دم السباتي الى الجيب الكهفي يؤدي إلى زيادة الضغط الوريدي في

الجلب ويسبب غواراً نابضاً شديداً في العين .

**corneal f.** نَاسُورُ الْقَرْنِيَّةِ

ثقبه في القرنية تبقى مفتوحة بعد فشل التام قرحة فيها التاماً تاماً .

**fitting set** طَحْمُ الْمَلَامَةِ

مجموعة من العدسات المتدرجة القوة والانحناءات لفحص شدة الابصار واختلالاته الأنكسارية .

**fixation** ثَبِيَّت

توجيه البصر الى الجسم المرئي والحفاظ عليه بوضع ثابت .

**anomalous f.** ثَبِيَّتٌ شَادٌّ

ثبيت العين بوضع تولد فيه الصور في غير النقطة المركزية .

**bifoveal f.** ثَبِيَّتٌ نَقِيرِيٌّ مُزدَوِجٌ

ثبيت العينين بوضع يولد صورة للجسم المرئي على كل من نقير في العينين .

**capsular f.** ثَبِيَّتٌ مَحْفَظِيٌّ

ثبيت عدسة اصطناعية داخل محفظة عدسة العين المزالة .

**cross f.** رُؤْيَةٌ مُرَكِّزَةٌ مُتَصَالِيَةٌ

ثبيت الرؤية المتصالية .

**f. disparity** تَفَاوُثُ الثَّبِيَّتِ

عدم تكون صور الجسم المرئي في نقطتين متناظرتين في العينين وبالرغم من ذلك تبصر الصورتان موحدتان لأنهما تقعان في منطقة اندغام بانوم بالعينين .

**eccentric f.** ثَبِيَّتٌ خَارِجُ الْمَرْكَزِ

حالة تصيب إحدى العينين تركز فيها الصورة على حواف النقطة خارج البقعة فيكون البصر ضعيفاً .

**f. point** نَقْطَةُ الثَّبِيَّتِ

النقطة التي يثبت عليها بصر العينين .

**visual f.** ثَبِيَّتُ الْبَصَرِ

ثبيت بصر العينين على نقطة واحدة .

**fixing eye** الْعَيْنُ الْمُثَبِّتَةُ

العين غير المنحرفة في الحول .

**flame shaped hemorrhage**

(= flame spots)

نَزْفٌ لَهْبِيّ الشَّكْلِ

نقاط نزفية خطية تشاهد في بعض الحالات في قاع العين .

**flap** سَدِيلَةٌ

كتلة نسيجية تستعمل للغرس بتحويلها من منطقتها الى موقع الغرس مع احتفاظها بأوعيتها الدموية ومن دون عضلها .

**conjunctival f.** سَدِيلَةُ الْمُتَلَحِّمَةِ

شريحة المتلحمة التي تقص وتبعد للأمام أو الخلف أثناء عمليات المقلة .

**fornix based conjunctival f.**

سَدِيلَةُ الْمُتَلَحِّمَةِ قَبَوِيَّةُ الْقَاعِ

قطع المتلحمة قرب قبوها في عمليات المقلة .

**limbal based conjunctival f.**

سَدِيلَةُ الْمُتَلَحِّمَةِ حَوَافِيَّةُ الْقَاعِ

قطع المتلحمة عند الحواف أثناء عمليات المقلة .

**pedicle f.** سَدِيلَةُ سُوقِيَّةٌ

عملية جراحية تحول بها قطعة من الجلد تبقى متصلة بقاعدتها الأصلية وتدور الى منطقة الحاجب لتقويمه .

**scleral f.** سَدِيلَةُ صُلْبِيَّةٌ

قطعة من الصلبة تعمل على شكل سدادة لتغطية فتحة جراحية في صلبة العين .

**flare** وَهِيَجٌ

ارتعاش حواف الضوء المسبب عن صغر المنطقة الابصارية للعدسة أو عن عدسة منحرفة المركز أو عن عدسة مرئية .

**aqueous f.** وَهِيَجُ الْخِلْطِ الْمَائِيِّ

وهيج يشاهد في الخلط المائي بواسطة المصباح الشقي في الخلط المائي بسبب احتوائه على بروتينات بلازمية تولد عن عيب في الحائل الدموي العيني .

**anterior chamber f.**

وَهَيْجُ الْغُرْفَةِ الْأَمَامِيَّةِ

انظر (aqueous flare)

**flashes, light**

وَمُضَاتٌ ضَوْئِيَّةٌ

احساس بصري بمضات ضوئية دون وجود منبه ضوئي خارجي يتسبب عن شد الجسم الزجاجي على الشبكية .

**flashlight test**

اختبار الضوء الومضي

انظر (test)

**flat anterior chamber**

غُرْفَةٌ أَمَامِيَّةٌ مُسَطَّحَةٌ

احدى مضاعفات جراحة داخل العين التي تتصف باتماس المباشر للقرنية مع القرنية وبانعدام الخلط المائي النسبي في الغرفة الامامية .

**flat cornea**

قَرْنِيَّةٌ مُسَطَّحَةٌ

قرنية يقل تحدبها عن ٤١ دايوبتر .

**Fleisher's rings**

حلقات فلايشر

انظر (rings)

**floaters**

السايفحات

عتامات بصرية تبصر كأجسام معلقة تسبح في سائل أمامها وتسبب عن وجود عتامات بالقسم الخلفي من الجسم الزجاجي تولد ظلالاً على الشبكية .

**floaters, vitreous (= floaters)**

السايفحات الزجاجية

**fluctuation**

تَمَوُّجٌ

(١) حركة موجية كحركة السائل في جوف العضو (٢) تباين حول قيمة وسطية ثابتة .

**fluid drainage, subretinal**

نزح السائل تحت الشبكية

نزح السائل من تحت الشبكية المنفصلة بعمل ثقب في الصلبة والمشمية .

**fluorescein**

فلوريسئين

مادة ملونة متألقة تزرق بالوريد لفحص كفاءة الدورة الدموية في أعضاء الجسم ولتعيين مواقع

الأورام في الدماغ ولفحص قرحات القرنية والملتحمة .

**f. angiography**

تصوير الأوعية بالفلوريسئين

حقن الفلوريسئين بالوريد ثم تصوير قاع العين لدراسة دوران الدم في أوعية المشيمية والشبكية أو أورامهما .

**f. staining**

تلوين فلوريسيني

تلوين بعض الآفات بالفلوريسين مثل قرحة القرنية .

**fluorescence**

تَأَلُّقٌ

خاصية اصدار الضوء من مادة ما عند تعرضها للضوء ولكن طول موجة الضوء الصادر منها أطول من طول موجة الضوء الساقط عليها .

**fluorescent**

١٠. مُتَأَلِّقٌ ٠٢. تَأَلِّقِي

مادة تتألق

**fluoroscope**

مِنْظَارٌ تَأَلِّقِي

منظار لفحص البنيات العميقة بالأشعة السينية .

**fluoroscopy**

تَنْظِيرٌ تَأَلِّقِي

الفحص بمنظار التألق .

**flutter, ocular**

رَفْرَفَةٌ الْعَيْنِ

ذبذبات أفقية متقطعة بالعينين قصيرة المدى تحدث عفوياً عند تثبيتهما للنظر للأمام .

**focal distance**

الْبُعْدُ الْبُورِي

المسافة بين نقطة البؤرة والمركز البصري للعدسة أو لسطح المرآة المقعرة .

**focal length**

الطُّولُ الْبُورِي

المسافة بين العدسة والنقطة التي تتجمع فيها كل الأشعة الضوئية المارة خلالها .

**focal point (= focus)**

البُؤْرَةُ

النقطة التي تلتقي عندها كل الأشعة الضوئية .

**focimeter**

مِقْيَاسُ الْبُؤْرَةِ

جهاز يستعمل لقياس وتعيين المركز البوري للعدسة .

**focus**

بُؤْرَةٌ

النقطة التي تلتقي عندها كل الأشعة الضوئية



المتوازية المنعكسة من مرآة أو المارة خلال عدسة .

**focussing** تأثير ، مُبَاعَرَة

تغيير قوة عدسة العين لتساعد على الرؤية الواضحة للأجسام التي تشاهد على مختلف الأبعاد عنها .

**fogging test** اختبار الضباب  
انظر (test)

**folds, choroidal** طَيَّات المَشيمِيَّة  
ثنيات مشيمية تشاهد بفحص قاع العين وتسبب عن آفة حجاجية ضاغطة على مؤخر العين .

**folds, ciliary** طَيَّات الهدايي  
طيات ضحلة في النواقى الهدبية .

**folds, Descemet's membrane**  
طَيَّات غِشاء ديسميت  
طيات ثنائية تشاهد كخطوط براقة في غشاء ديسميت في التهابات القرنية أو رضوضها .  
**folds, epicanthal** طَيَّات فوق الموق  
طيات تغطي الزاوية الأنسية للعين مما تسبب إحولائها الكاذب .

**folds, retinal fixed**  
طَيَّات شَبَكِيَّة ثَابِتَة  
طيات من نسيج ضام في الغشاء المخد الداخلي تشاهد في انفصال الشبكية وفي اعتلال الشبكية السكري .

**follicles, conjunctival**  
جُريبات المُلْتَحِمَة  
بروزات صغيرة نصف دائرية تظهر على سطح الملتحمة الجفنية نتيجة تضخم انسجتها للمقاومة وتحدث في التهابات الملتحمة الأرجية والجرثومية والخثرية والفيروسية .

**follicular conjunctivitis**  
التهاب المُلْتَحِمَة الجُريبي  
انظر (conjunctivitis)

**folliculosis** جُرَاب  
تكون جريبات في العين من دون أية علامات النهائية فيها وقد تسبب عن وجود التهابات في

انحاء أخرى من الجسم .

**Fontana's spaces** احتياز فونتانا  
انظر (spaces)

**following movements**  
حَرَكَات تَتَبُعَة  
انظر (movement)

**footcandle** قَدَم شَمْعَة  
وحدة قياس شدة الاضاءة

**footplate** صَفِيحَة قَدَمِيَّة  
رسوخ أطراف الغرفة الأمامية في زوايتها بأقدام راسخة .

**foramen** ثُقْبَة ( ج : ثُقَب )  
**anterior scleral f.**

ثُقْبَة الصَّلْبَة الأمامية  
القسم الأمامي من مقلة العين الذي تغطيه القرنية والذي يولد ثقبه في غلاف الصلبة الكروي .

**infraorbital f.**  
(= suborbital f.)

ثُقْبَة ثَحْت الحَجَّاج  
فتحة القناة تحت الحجاج على السطح الأمامي للفك العلوي يمر خلالها العصب والأوعية تحت الحجاجية .

**optic f. (= optic canal)**  
الثُقْبَة البَصَرِيَّة

فتحة في العظم الوتدي عند قمة الحجاج يمر خلالها العصب البصري والشریان العيني .

**scleral f.** ثُقْبَة الصَّلْبَة  
ثقبه في الصلبة يخرج خلالها العصب البصري من العين .

**forced duction test**  
الاحتياز السَّخْب بالقوة  
انظر (test)

**forceps** مَلْقَط  
آلة لمسك الأنسجة أو الغرزة أو الخيط .

**lens holding f.** مِلْقَطُ الْعَدَسَةِ

ملقط خاص لمسك عدسة داخل العين  
و غرسها فيها .

**foreign body** جِسْمٌ غَرِيبٌ

جسم غريب قد يدخل العين ويؤدي الى  
التهابها أو رضها .

**Forel's field** سَاحَةُ فُورِيل

منطقة عصبية بالجهة الأنسية للنواة تحت المهاد  
وفوق النواة الحمراء تمر خلالها سبل عصبية من  
المهاد واليه ومن النوى القاعدية والها .

**form vision**

(= stereoscopic vision)

## إِنْصَارَ مُجَسِّمٌ

انظر (vision)

**fornix** الْقَبْوُ

طية مرتفعة في المنتحمة تقع عند منطقة التقاء  
قسميها الجفني والمقلي .

**f. conjunctivae inferior**

## قَبْوُ الْمُلتَحِمَةِ السُّفْلِي

خط انعكاس المنتحمة من الجفن السفلي  
الى مقلة العين .

**f. conjunctivae superior**

## قَبْوُ الْمُلتَحِمَةِ الْعُلَوِي

خط انعكاس المنتحمة من الجفن العلوي  
الى مقلة العين .

**fossa, lacrimal gland**

## حُفْرَةُ الغُدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ

منخفض في القسم الوحشي لسقف الحجاج  
حيث توجد فيها الغدة الدمعية .

**fossa, lacrimal sac**

(= lacrimal groove)

## حُفْرَةُ الْكِيسِ الدَّمْعِيِّ

الحفرة التي تحوي الكيس الدمعي والمكونة من  
شق العظم الدمعي والتواء الجبهي لعظم الفك  
العلوي .

**four dots Worth test**

## اِخْتِبَارُ النِّقَاطِ الْوَرْتِيَّةِ الْأَرْبَعَةِ

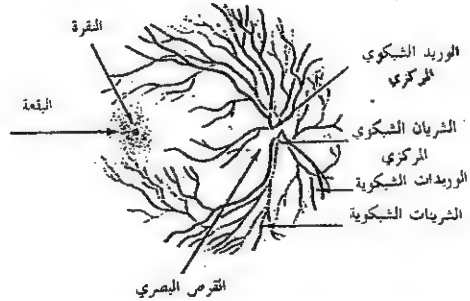
اختبار النقاط الأربعة لورث

انظر (test)

**fovea**

## الثَّقْرَةُ

انخفاض متألء في الشبكية حيث تتواء بقعة  
الأبصار الحاد و ابصار الألوان وهي تحوي  
بصورة عامة مخاريط متخصصة ولا تحوي  
عصيات .

**f. centralis** الثَّقْرَةُ الْمَرْكَزِيَّةُ

حفرة صغيرة بعرض درجة واحدة في  
وسط البقعة الصفراء تحوي مخاريط دقيقة  
وهي منطقة الرؤية الحادة الواضحة لأنها  
غير مغطاة بألياف عصبية مما يتيح المجال  
لضوء الصورة بالسقوط على مخاريطها  
رأساً من دون عائق .

**f. centralis retinae**

(= fovea centralis)

## الثَّقْرَةُ الْمَرْكَزِيَّةُ

foveal avascular zone

مَنْطِقَةُ النُقْرَةِ اللَّامَوْعَاةِ

مركز النقرة ( الذي يمتد لـ ٥٠٠ ميكرون )  
والخالي من الأوعية والمهم جداً في الابصار  
المركزي .

foveal reflex

مُنْعَكِسُ النُقْرَةِ

انعكاس النور عن سطح البقعة الذي يشاهد  
بمنظار العين .

foveola

نُقْرَةٌ

منطقة تقع في مركز النقرة قطرها ٠.٤ مم  
تتمركز فيها المخاريط ولا تحوي الطبقات  
الشبكية الداخلية .

Fuch's adenoma

غُدُومُ فُوح

انظر (adenoma)

Fuch's black spots

نُقَاطُ فُوحِ السَّوَدَاءِ

انظر (spot)

fundus

قَاعُ الْعَيْنِ

داخل العين الذي يتكون من الشبكية والقرص  
البصري وأوعية الشبكية ومن الممكن  
مشاهدته بمنظار العين .

f. albipunctatus

قَاعُ الْعَيْنِ الْأَبْيَضِ النَّقِيطِ

عشى بسبب وجود نقاط بيضاء في قاع  
العين .

f. flavimaculatus

قَاعُ الْعَيْنِ الْبَهْجِيِّ الْأَصْفَرِ

تبقع أصفر في أطراف قاع العين .

lacrimal sac f.

قَاعُ الْكَيْسِ الدَّمْعِيِّ

قَاعُ الْعَيْنِ

ocular f. (= fundus oculi)

furrow, superior palpebral

أُخْدُودُ الْجَفْنِ الْعُلَوِيِّ

طية مستعرضة في وسط الجفن العلوي .

fusion

الْإِدْمَاجُ ، الْإِدْغَامُ

اندماج ادراك الصورتين المتكونتين على نقطتين  
متناظرتين في العينين فيولدان ادراكاً برؤية  
موحدة ..

images f.

الْإِدْمَاجُ الصُّورِ

تنسيق الصورتين المستقلتين لجسم واحد  
والمكونتين واحدة في كل عين ليولدا  
ادراكاً بصرياً برؤية واحدة .

f. free

لا اندماج

وضع العين الذي يتوقف فيه الابصار  
المزدوج أما بتغطية إحدى العينين أو بتغيير  
اتجاهها أو بتغيير شكل أو موقع الصورة  
المكونة فيها .

fusional movements

حَرَكَاتُ الْإِدْمَاجِيَّةِ

انظر (movements)

fusional reserve

احْتِيَاطِيُّ الْإِدْمَاجِ

مدى تقارب العينين أو تباعدهما أو دورانها  
الذي يولد ادراكاً برؤية موحدة .

fusional visual stimulus

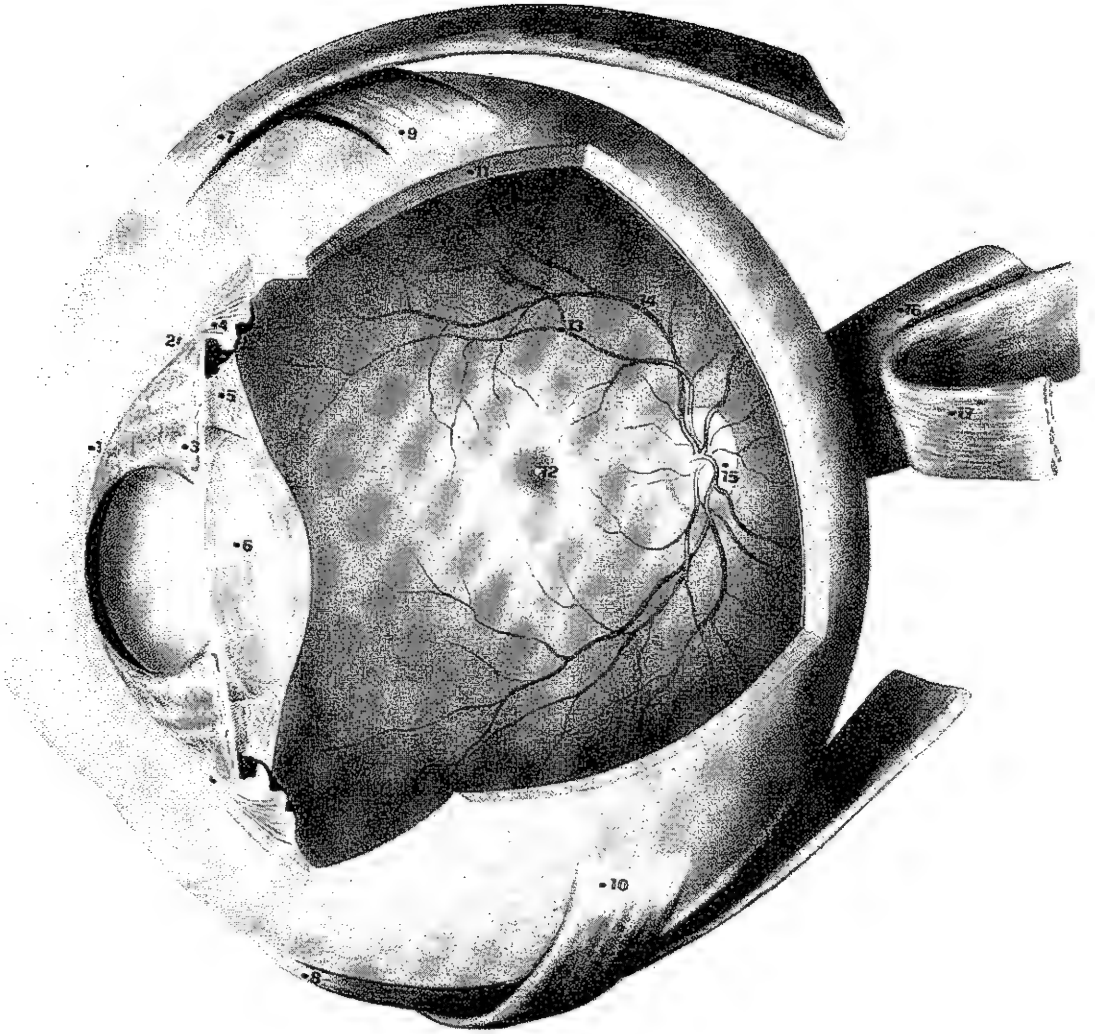
مُثَبِّةٌ بَصَرِيٌّ إِدْمَاجِيٌّ

منبه بصري يوحد اتجاه الحورين البصريين  
للعينين ليولدا صورتين على مواقع متوافقة  
فيهما .

fusional vergence

تَقَارُبُ الْإِدْمَاجِيِّ

تقارب العينين ليولدا ادراك صورة مندمجة  
واحدة .



منظر قاع العين

- ١ - القرنية - ٢ - قناة شليم - ٣ - القرحة - ٤ - الجسم الهدبي - ٥ - النطقة الهدبية - ٦ - العدسة - ٧ - العضلة المستقيمة العلوية  
 ٨ - العضلة المستقيمة السفلية - ٩ - العضلة المائلة العلوية - ١٠ - العضلة المائلة السفلية - ١١ - الصلبة - ١٢ - البقعة  
 ١٣ - شريان الشبكية - ١٤ - وريد الشبكية - ١٥ - حلقة العصب البصري - ١٦ - العضلة المستقيمة الوحشية (مقطوعة)

# G

**galeamaurosis** رُوءِيَّةٌ شَفَافَةٌ

ابصار تظهر فيه الأشياء كلها شفافة

**galeropia, galeropsia** وضُوحُ الرُّوءِيَّةِ

رُوءِيَّةٌ واضحةٌ جداً .

**ganglia, cervical sympathetic**

العُقَدُ الوُدِيَّةُ الرَّقِيَّةُ

العقد الودية التي تمر منها الأعصاب الودية التي تغذي العين .

**ganglion, ciliary** العُقْدَةُ الهَدِيَّةُ

عقدة لا ودية في القسم الخلفي من الحجاج تستلم اليافاً قبل عقدية من العصب محرك العين وتغذي اليافاً بعد العقدية الغدد الدمعية والأنفية والحنكية والعضلة الهدابية والعضلة مضيقّة العين .

**ganglion, Gasserian**

(= trigeminal g.)

عُقْدَةُ غَاسِير

عقدة العصب ثلاثي التوائم الذي يتفرع منه العصب العيني .

**ganglion, sphenopalatine**

(= pterygopalatine g.)

العُقْدَةُ الحَنَكِيَّةُ

عقدة لا ودية تستلم اليافاً قبل عقدية من العصب الوجهي وتغذي اليافاً بعد العقدية الغدد الدمعية والأنفية والحنكية .

**ganglioneuroma, chiasmatic**

عَصَبُومٌ عُقْدِيٌّ تَصَالِييٌّ

ورم حميد مكون من الياف عصبية

وعصبونات عقدية يتوضع في التصالب البصري .

**ganglionic blocking drugs**

أدوية إحصاريَّة عُقْدِيَّة

أدوية تحصر وتثبط عبور الدفعات العصبية عبر المشابك العقدية .

**gas, intraocular** غَازٌ دَاخِلُ العَيْنِ

غاز أو هواء يمكن أن يزرق لدخول العين بعد استئصال الجسم الزجاجي أو بعد بعج الصلبة للحفاظ على الشبكية في موضعها وقد يبقى الغاز في العين لعدة أيام .

**gauge, depth** مِقْيَاسُ العُمُقِ

آلة لقياس عمق الجروح التي تحدث في القرنية .

**gauze** شَاش

نسيج واسع المسامات من المولدين أو القطن يستعمل لتضميد الجروح أو امتصاص الدم الذي ينزف منها .

**gaze** حَمْلَقَةٌ ، تَحْدِيقٌ

دوام النظر بالعين إلى جسم ثابت .

**conjugate g.** حَمْلَقَةٌ مُتَرَاَفَقَةٌ

حركة العينين المترامنة عند النظر إلى جسم ثابت .

**horizontal g.** حَمْلَقَةٌ أُفُقِيَّةٌ

النظر بالعينين معاً لليمين واليسار .

**horizontal g. centre**

مَرَكِّزُ الحَمْلَقَةِ الأفُقِيَّةِ

مركز عصبي في الدماغ المتوسط يسيطر على حركة العينين أفقياً .

**g. palsies** شَلَلُ الحَمَلَقَةِ  
شلل حركة العينين لأصابة مراكزها العصبية بآفة .

**g. pontine center**  
مَرَكُزُ الحَمَلَقَةِ الجَسْرِيِّ  
مركز الحملقة في الجسر الذي يسيطر على الحملقة العمودية .

**vertical g.** حَمَلَقَةٌ عَمُودِيَّةٌ  
النظر بالعينين معاً إلى الأعلى والأسفل .

**vertical g. center**  
مَرَكُزُ الحَمَلَقَةِ العَمُودِيَّةِ  
مركز الحملقة الجسري الذي ينظم حركة العينين للأعلى والأسفل .

**geniculate body, lateral**  
الجِسْمُ الرُّكْبِيُّ الوَحْشِيُّ  
انظر (body)

**geniculocalcarine radiation**  
الشُعُ الرُّكْبِيُّ المِهْمَازِيُّ  
انظر (radiation)

**gerotoxon** القَوْسُ الشَّيْخُوخِيُّ  
(= gerontotoxon)  
انظر (arcus senilis)

**giant papillary hypertrophy**  
ضَخَامَةٌ حَلْمِيَّةٌ عُمَلَاةٌ  
حطاطات كبيرة على الملتحمة الجفنية تتولد أحياناً عند استعمال بعض أنواع العدسات اللاصقة .

**gland** غَدَّةٌ  
**accessory lacinmal g.**  
(= glandula lacrimalis  
accessoriae)

الغَدَّةُ الدَّمْعِيَّةُ الإِضَافِيَّةُ  
بعض أقسام الغدة الدمعية التي توجد أحياناً عند قُبُ الملتحمة العلوي .

**conjunctival g's.** غُدَدُ المُلْتَحِمَةِ  
غدد دمعية إضافية تتوضع عميقاً في الأنسجة الرابطة تحت الملتحمة خصوصاً في القُبُ العلوي .

**conjunctival ciliary g's.**  
(= glandula tarsalis)

غُدُّ المُلْتَحِمَةِ الهدبية  
غدد عرقية توقفت في تطورها والتصقت موازية لبصيلات أهداب الجفن وتسمى أيضاً غدد مول .

**lacrimal g.** الغَدَةُ الدَّمْعِيَّةُ  
أحدى الغدد التي تقع في الزاوية الوحشية العلوية للحجاج والتي تفرز الدمع . وتقسم اللقافة الحجاجية هذه الغدد إلى مجموعتين ، الحجاجية والجفنية .

**meibomian g's.** غُدُّ مَايُومِيَان  
غدد زهمية في الجفن .

**Moll's g's.** غُدُّ المُلْتَحِمَةِ الهَدْيِيَّةِ  
انظر (= conjunctival ciliary g's)

**tarsal g's.** الغُدُّ الجَفْنِيَّةُ  
(= Meibomian g's)  
غدد زهمية في الجفن .

**Zeiss g.** غُدَّةُ زَايس  
غدة زهمية محورة ملتصقة بجريب أهداب العين .

**glare** بَهْرُ البَصَرِ ، وَهَجٌ  
حالة انزعاج العين وهبوط قدرتها الابصارية المركزية عند تعرضها لضوء ساطع مفاجيء خصوصاً عندما تكون متكيفة للظلام .

**direct g.** بَهْرُ البَصَرِ المَبَاشِرِ  
الوهج الذي يحدث عند سقوط الضوء على بقعة العين .

**peripheral g.** بَهْرُ البَصَرِ الطَّرْفِيِّ  
الوهج الذي يحدث عند سقوط الضوء على أطراف الشبكية .

**glarometer** مِقْيَاسُ الوَهَجِ  
جهاز لقياس قدرة الشخص على مقاومة الوهج الساطع من ضوء سيارة قادمة نحوه .

**glasses** نَظَّارَات ، عَوِيَّات  
زوج من العدسات يوضعان في اطار يثبتهما أمام العينين لتصحيح أخطائهما الانكسارية

ويساعدهما على الابصار الصحيح ويستعمل  
الأصطلاح كذلك للزجاجات الملونة التي تمنع  
مرور بعض موجات الأشعة الضوئية للعين .

**bifocal g.** نَظَّارَاتُ بِيؤَرَّتَيْنِ

انظر (lens) (= bifocal lenses)

**cataract g.** نَظَّارَاتُ السَّادَةِ

نظارات بعدسات عالية الايجابية تستعمل  
لتعويض عن عدسة العين المزالة .

**contact g.** عَدَسَاتُ لَأَصِيقَةٍ

(= contact lenses)

انظر (lens)

**crutch g.** نَظَّارَاتُ إِسْتَادِيَّةٍ

نظارات ترفع الجفن الأعلى وتسند  
تستعمل في المصابين بالإطراق .

**Hallaure's g.** نَظَّارَاتُ هَالُور

نظارات بزجاجات سنجابية خضراء تمنع  
مرور الأشعتين الزرقاء وفوق البنفسجية .

**hyperbolic g.**

نَظَّارَاتُ إِضَافِيَّةِ الْمَقْطَعِ

عدسات قطعت بمقطع بمنحني اضافي  
انجائي .

**snow g.** نَظَّارَاتُ الْجَلِيدِ

نظارات بزجاجات تمتص بعض الموجات  
الشعاعية وتمنع عمى الجليد .

**sun g.** نَظَّارَاتُ شَمْسِيَّةٍ

نظارات بزجاجات خاصة ترشح بعض  
الأشعة الشمسية .

**trifocal g.** نَظَّارَاتُ ثَلَاثِيَّةِ الْبُؤَرِ

نظارات بثلاث عدسات واحدة للبعد  
والثانية للقرب والثالثة للنظر للمسافات  
المتوسطة البعد .

**glassblowers cataract**

سَادُ نَافِخِي الرُّجَاجِ

انظر (cataract)

**glaucoma** زَرَقٌ

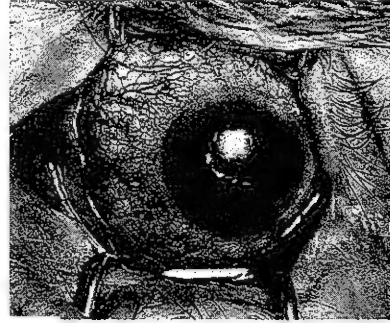
مجموعة من أمراض العين تتصف جميعها  
بارتفاع الضغط داخلها الذي يولد تغيرات  
مرضية في القرص البصري وعيوباً بصرية عديدة .

**absolutes g.** زَرَقٌ مُطْلَقٌ

الدور النهائي في الزرق الذي يتصف بألم  
شديد وينتهي بالعمى .

**acute g.** زَرَقٌ حَادٌ

زرق مفاجيء يتولد ويتطور بسرعة .



**acute congestive g.**

زَرَقٌ احْتِقَائِي حَادٌ

(= narrow angle g.) انظر

**acute iritis g.**

زَرَقٌ التَّيْهَابِ الْقُرْحِيَّةِ الْحَادِ

زرق يترافق مع التهاب القرنية الحاد .

**air blocking g.**

زَرَقٌ الْإِغْلَاقِ الْهَوَائِيِّ

نوع من الزرق يتلو العمليات الجراحية و  
يتسبب عن انسداد مجرى الخلط المائي  
بأهواء الذي يدخل عرضاً خلف القرنية  
خلال فتحة الحدقة أو من خلال منطقة  
استئصال القرنية المحيطي .

**angle closure g.**

زَرَقٌ انْسِدَادِ الزَّاوِيَةِ

(= narrow angle g.) انظر

**angle recession g.**

زَرَقٌ انْحِسَارِ الزَّاوِيَةِ

زرق ثانوي يتولد عن اصابة رضية للعين  
حيث تتعمق الغرفة الأمامية وتتقهقر  
الزاوية فينكشف الجسم الهدبي وتتغلق  
احياز الترايق .

**aniridia g.** زَرْقُ اللَّافَرَجِيَّةِ

زرق يرافق غياب القرنية الخلقي .

**aphakic g.** زَرْقُ اللَّاعَدَسِيَّةِ

زرق في عين أزيلت منها عدستها وقد ينتج عن استئصال الساد أو كاحدى مضاعفاته .

**apoplectic g.**

زَرْقٌ سَكْبِيٌّ، زَرْقٌ نَزْفِيٌّ

انظر (g. = hemorrhagic)

**auricular g.** زَرْقٌ أُذْنِيٌّ

زرق كان يظن أنه يترافق مع ارتفاع الضغط داخل التيه الأذني .

**autonomic drugs g.**

زَرْقُ الْأَدْوِيَّةِ الدَّائِيَّةِ

زرق يتولد عن بعض الأدوية المقلدة لعمل الأعصاب الودية .

**capsular g.** زَرْقٌ مُحْفَظِيٌّ

زرق مسبب عن انغلاق مخارج الخلط المائي في العين .

**chronic congestive g.**

زَرْقٌ احْتِقَائِيٌّ مُزْمِنٌ

زرق مزمن يتصاحب مع الاحتقان ولكن من دون نوبات احتقانية شديدة .

**chronic narrow angle g.**

زَرْقٌ ضَيِّقُ الزَّاوِيَةِ الْمُزْمِنُ

أحد أنواع زرق الزاوية الضيقة الذي لا يترافق مع نوبات احتقانية شديدة .

**chronic simple g.** زَرْقٌ مُزْمِنٌ بَسِيطٌ

انظر (g. = open)

**closed angle g.**

زَرْقٌ إِبْغَالَقُ الزَّاوِيَةِ

انظر (g. = narrow angle)

**congenital g.** زَرْقٌ خَلْقِيٌّ

انظر (g. = infantile)

**congestive g.** زَرْقٌ احْتِقَائِيٌّ

انظر (g. = narrow angle)

**g. consummatum** زَرْقٌ مُطْلَقٌ

انظر (g. = absolute)

**contusion g.** زَرْقٌ رَضِيٌّ

زرق ينتج عن رضح العين .

**corticosteroids g.**

زَرْقُ الستيرويدات القشرية

زرق ينتج عن كثرة استعمال الستيرويدات القشرية عند بعض الأشخاص .

**cyclitic crisis g.** زَرْقُ التَّوْبَةِ الْهَدِيَّةِ

زرق يصاحب نوبات التهاب الهدايي .

**Donderi's g.** زَرْقٌ بَسِيطٌ

انظر (g. = simple)

**ectopia lentis g.**

زَرْقُ الْعَدَسَةِ الْمُتَبَدِّةِ

زرق يصاحب انزياح عدسة العين .

**enzyme g.** زَرْقٌ إِنْطِيمِيٌّ

زرق عابر يتلو بعض العمليات الجراحية التي يستعمل فيها انظيم الترسين لحل النطقية في عمليات استئصال الساد وهو عادة زرق عابر لا يؤدي الى تلف دائم .

**essential iris atrophy g.**

زَرْقُ ضُمُورِ الْقَرْنِيَّةِ الْأَسَاسِي

زرق يصاحب ضمور القرنية الأساسي .

**field defects g.** زَرْقٌ عُيُوبُ السَّاحَةِ

زرق يتصف بانكماش الساحة البصرية المحيطة .

**hemorrhagic g.** زَرْقٌ نَزْفِيٌّ

زرق ينتج عن ارتفاع الضغط الذي يتولد عن نزف داخل العين .

**herpes zoster g.**

زَرْقُ الْحَلَأِ الْمِنْطَقِيِّ

زرق الحلا المنطقي الذي يصيب العين .

**imminens g.** زَرْقٌ وَشِيكٌ

زرق وشيك الحدوث .

**infantile g.** زَرْقٌ طِفْلِيٌّ

زرق خلقي يظهر مباشرة بعد الولادة أو خلال السنتين أو الثلاث الأولى من عمر الوليد ويولد زيادة في ضغط داخل العين و



ضخامة القرنية وبروزها مع ضخامة المقلة .

**inflammatory g.** زَرْقٌ التهابيٌّ

زرق يرافق التهاب الجسم الهدبي واحتقانه وعتامة القرنية والعمى . ويعاود هذا الزرق بشكل نوبات انتيائية .

**intermittent g.** زَرْقٌ مُتَقَطِّعٌ

زرق يتولد بنوبات على فترات متقطعة .

**juvenile g.** زَرْقٌ حَدَثِيٌّ

زرق خلقي لكنه لا يظهر إلا في الأطفال الكبار والأحداث والشباب حتى سن الثلاثين عاماً كما أنه لا يترافق مع ضخامة المقلة المفرطة .

**lens induced g.** زَرْقٌ عَدَسِيٌّ

انظر ( = lenticular g.)

**lenticular g.** زَرْقٌ عَدَسِيٌّ

زرق يترافق مع خلع العدسة الخلقي أو الرضحي أو تورمها مما يولد انسداد الزاوية الطرفية للغرفة الأمامية .

**low pressure g.**

زَرْقٌ الضَّغْطِ الواطيء

ظهور علامات الاصابات الزرقية كتكهف القرص البصري وعيوب الساحة البصرية بالرغم من الضغط الواطيء داخل العين .

**malignant g.** زَرْقٌ خبيثٌ

زرق يترافق مع ضخامة في الغرفة الأمامية وارتفاع ضغط العين عقب عمليات الزرق الجراحية يتقدم بسرعة رغم خزع الفرحية ولا يستجيب للعلاجات العادية للزرق .

**narrow angle g.**

( = angle closure g.)

زَرْقٌ تَضْيِيقُ الزَاوِيَةِ

نوع من الزرق الأولي في عين ضحلة الغرفة الأمامية ولها زاوية ضيقة تغلقها الفرحية وتقلل الترشيح خلالها أو توقفه بالمرة .

**neovascular g.**

زَرْقٌ التَوَعِيَةِ المُحْدَثَةِ

نوع من الزرق الثانوي الذي ينتج عن توليد أوعية جديدة في زاوية الغرفة الأمامية .

**noncongestive g.** زَرْقٌ لَا احْتِقَائِيٌّ

انظر ( = open angle g.)

**obstructive g.** زَرْقٌ انسدادِيٌّ

انظر ( = narrow angle g.)

زَرْقٌ مَفْتُوحُ الزَاوِيَةِ

**open angle g.** ( = simple g.)

نوع من الزرق الأولي في عين تبقى زاوية غرفتها الأمامية مفتوحة ولكن يقل الترشيح خلالها بسبب قلة ترشيح أنسجة الزاوية التريبقية .

**phacoanaphylactic g.**

زَرْقٌ عَدَسِيٌّ نَاقِيٌّ

زرق يحدث بعد عملية استئصال ساد خارج الحفظة في إحدى عيني شخص أجريت له سابقاً عملية الساد على عينه الأخرى وتكونت في دمه أجسام ضدية لبروتينات العدسة .

**phacolytic g.**

( = phakolytic g.)

زَرْقٌ عَدَسِيٌّ اِنْحِلَالِيٌّ

**phacotoxic g.** زَرْقٌ عَدَسِيٌّ تَسْمِيْمِيٌّ

**phakogenic g.** زَرْقٌ عَدَسِيٌّ الْمُنْتَشَأُ

زرق يتسبب عن انسداد الحديقة بعدسة متورمة مع انسداد الزاوية .

**phakolytic g.** زَرْقٌ اِنْحِلَالِ الْعَدَسَةِ

زرق ثانوي لانهلال العدسة وتسرب بروتينها الى الخلط المائي من ساد ناضج أو مفرط النضوج فينضم العاثيات الكبيرة بروتين العدسة المتسرب وتتفخ فتغلق احياز الترابيق وتسبب الزرق .

**pigmentary g.** زَرْقٌ صِبَاغِيٌّ

نوع من الزرق مفتوح الزاوية المترافق مع

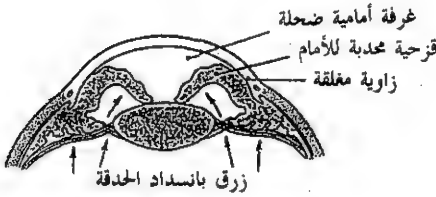
كميات شاذة من الصبغات المنتشرة في غرفة العين الأمامية .

**primary g.** زَرَقٌ أولي

زيادة في ضغط داخل العين يحدث في عين لم تصب سابقاً بأي مرض وتولد هذه الزيادة الزرق فيها .

**pupil block g.** زَرَقٌ بالسداد الحَدَقَة

زرق يتولد عن انحناء القرنية للأمام وغلط جريان الخلط المائي من الغرفة الخلفية للأمامية بعدسة داخل العين .



**pupillary dilation g.**

زَرَقٌ تَوْسَعُ الحَدَقَة

زرق ينتج عن توسع الحدقة لأي سبب كان فتغلط زاوية ترشيح الخلط المائي .

**secondary g.** زَرَقٌ ثانوي

زيادة ضغط داخل العين نتيجة مرض أو إصابة فيها كخلع عدستها أو ورم العينية أو نزف في الغرفة الأمامية .

**simple g.** زَرَقٌ بسيط

انظر (g. = open angle)

**subacute g.** زَرَقٌ دُونُ الحَاد

**thrombotic g.** زَرَقٌ لُخْثَارِي

انظر (g. = neovascular)

**traumatic g.** زَرَقٌ رَضَحِي

زيادة ضغط داخل العين بسبب إصابة غير ثابتة لها وتسبب احتقاناً وعائياً فيها .

**vein occlusion g.**

زَرَقٌ إِبْسَادُ الْوَرِيد

زرق ينتج عن انسداد أوردة العين .

**vitreous block g.**

زَرَقٌ إِخْصَارُ الرُّجَاجِي

زرق يحدث بعد العمليات الجراحية في

العين التي تؤدي إلى انزياح الزجاجاني الذي يغلق الحدقة ويمنع مرور الخلط المائي للغرفة الأمامية فيدفع القرنية إلى الأمام وتلتصق حوافها الأمامية ويغلق زاوية الغرفة الأمامية .

**wide angle g.** زَرَقٌ مَفْتُوحُ الزَّاوِيَة  
(= open angle g.) انظر

**glaucomatocyclitic crisis**

نوبة زَرَقِيَّةٌ هَذِيَّة

حالة معاودة تصيب إحدى العينين في الأشخاص بين الـ ٣٠ والـ ٥٠ من أعمارهم تتصف بالتهاب القسم الأمامي من العين ورفع ضغطها .

**glaucomatous** زَرَقِي

نسبة إلى الزرق أو نوعه .

**g. cupping** تَغْفَرُ زَرَقِي

انظر (cupping)

**glaucomatous** العمى الزَرَقِي

عمى ينتج عن الزرق .

**glaukomfleken** عَتَامَةٌ زَرَقِيَّة

عتات عدسية بسيطة في منطقة ما تحت الحفظة الأمامية للعدسة تظهر بعد هجمة الزرق الاحتقاني الحاد .

**glioma, chiasmal** دِبْقُومُ التَّصَالِبَةِ

دبقوم التصالب البصري الذي يؤدي إلى عمى نصفي أنفي في العينين .

**glioma, optic**

دِبْقُومُ بَصَرِي ، وَرَمٌ دِبْقِي بَصَرِي

ورم دبقي بطيء النمو في العصب البصري أو في التصالب البصري يؤدي إلى فقدان البصر مع خولج ثانوي يتلوه جحوظ العين وفقدان حركتها .

**glioma, retinal**

دِبْقُومُ الشَّبَكِيَّة ، وَرَمٌ دِبْقِي شَبَكِي

انظر (= retinoblastoma)

**gliosis, retinal** دُبَاقُ الشَّبَكِيَّة

كثرة تولد الأنسجة الدبقية في شبكية العين التي تؤدي إلى فقدان البصر وقد ينتج ذلك

عن إصابات العين الرضحية وفي التهاب الشبكية السكري .

**goblet cells, conjunctival**

الخلايا الكأسية اللتحمية

خلايا ظهارية قذحية الشكل. تفرز المادة المخاطية في فلم الدمع .

**goggles, night vision**

نظارات الإبصار الليلي

عدسات خاصة تضخم الضوء حوالي ١٥٠٠٠ مرة مما تساعد المصابين بالتهاب الشبكية الذين لا يتمكنون من الرؤية في الظلام .

**goniolens** عدسة الزاوية

عدسة خاصة لفحص زاوية العين .

**goniophotocoagulation**

تخثير ضوئي زاوي

تخثير الأوعية الدموية الشاذة في زاوية العين والتي تغطي منطقة الترشيح في زرق التوعية الجديدة ويتم ذلك باستعمال أشعة الليزر .

**goniophotography**

تصوير الغرفة الأمامية

تصوير الغرفة الأمامية للعين .

**gonioprism** مؤشور الزاوية

نوع خاص من العدسات اللاصقة ذات مؤشر يسمح بفحص حواف الغرفة الأمامية وأطراف الشبكية .

**goniopuncture** بزل الزاوية

عملية جراحية ترشيحية للزرق تتم بإدخال نصل المضغ خلال القرنية عند حوافها مباشرة وعبر الغرفة الأمامية وخلال الجدار القرني الصلبوي المقابل للحيز تحت الملتحمي .

**gonioscope** منظار الزاوية

منظار بصري لفحص زاوية الغرفة الأمامية وحركات العين ودورانها .

**gonioscopy** تنظير الزاوية

تنظير زاوية الغرفة الأمامية للعين .

**goniosynechia** التصاق القرنية الزاوي

التصاق القرنية بالقرنية عند زاوية الغرفة الأمامية للعين .

**goniotome** منبضع الزاوية

أداة تستعمل لأجراء عملية بضع الزاوية .

**goniotomy** بضع الزاوية

عملية جراحية للزرق الخلقي ذي الزاوية المفتوحة و العمق الطبيعي للغرفة الأمامية تتم بفتح قناة شليم بالنظر المباشر خلال عدسة لاصقة .

**gonorrheal conjunctivitis**

إلتهاب الملتحمة السيلاني

انظر (conjunctivitis)

**graft** طعم

نسيج أو عضو ينقل لغرسه في نفس الشخص أو إلى شخص آخر .

**corneal g.** طعم القرنية

قرنية تغرس في العين بدلاً من قرنيها المصابة .

**full thickness g.**

طعم كامل السمك

طعم القرنية كاملة السمك .

**heterogenous g.** طعم غيري

طعم من فرد من نوع آخر .

**homogenous g.** طعم إيسوي

طعم من فرد من نفس النوع .

**lamellar g.** طعم صفائحي

طعم جزء من سمك القرنية .

**granular conjunctivitis**

التهاب الملتحمة الحبيبي

انظر (conjunctivitis)

**granular corneal dystrophy**

خلل القرنية الحبيبي

انظر (= dystrophy)

**granuloma** حبيوم ، ورم حبيبي

كتلة عقدية شبيهة بالورم أو بعقدة نسيج حبيبي فيها أرومات ليفية تنامي بنشاط مع براعم شعيرية يسببها التهاب مزمن لمرض

محمي كاللدرن أو الأفرنجي أو وجود جسم غريب في العين .

**conjunctival g.** حَيَّيُومُ الْمُتَلَحِّمَةِ  
حبييوم يتولد من أنسجة المتلحمة .

**lacrimal gland g.** حَيَّيُومُ الغَدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ  
حبييوم في الغدة الدمعية .

**larval g.** حَيَّيُومُ يَرَقِيَّ  
حبييوم تولده بعض اليرقات .

**massive scleral g.** حَيَّيُومُ الصَّلْبَةِ الكُتْلِيَّ  
التهاب الصلبة مع تكون كتل حبييومية فيها .

**optic nerve g.** حَيَّيُومُ العَصَبِ البَصَرِيِّ  
حَيَّيُومُ الحِجَاجِ

**orbital g.** حَيَّيُومُ الحِجَاجِ  
**granulomatous conjunctivitis**

التهابُ المُتَلَحِّمَةِ الحَيُّيُومِيَّ  
انظر (conjunctivitis)

**granulomatous uveitis** التهابُ العَيْنِيَّةِ الحَيُّيُومِيَّ  
التهاب الفَرْحِيَّةِ أو الجسم الهدبي أو المشيمية .

**grattage** كَشَطُ الحَيَّيَّاتِ  
إزالة حبيبات الحثر بكشطها بفرشاة خشنة .

**Grave's disease** دَاءُ غَرِيفَسْ  
انظر (disease)

**gray line incision**

شَقُّ الحِطِّ السِّنْجَابِيِّ  
شق في الحط السنجابي لحافة الجفن لفصل المتلحمة الجفنية عن الجلد والعضلة الدويرية .

**green blindness** عَمَى الأَخْضَرِّ  
انظر (blindness)

**green receptor** مُسْتَقْبِلَاتُ الأَخْضَرِّ  
انظر (receptor)

**Gunn's pupil** حَدَقَةٌ عَنْ  
انظر (pupil)

**Gunn's jaw winking phenomenon**

ظَاهِرَةٌ عَنْ لِرْفِ الْفَكِّ  
انظر (phenomenon)

**Gunn's pupillary reflex**

مُنْعَكَسٌ عَنْ الحَدَقِيَّ  
انظر (reflex)

**guttata, corneal** قَرْنِيَّةٌ مُنْقَطَةٌ  
تنكس قرني منقط بسبب تنكس الخلايا البطانية للقرنية .

**gyrate atrophy** ضُمُورٌ تَلَفِيْفِيَّ  
انظر (atrophy)

# H

**habituation** تَعَوُّد ، تَطَبُّع

(١) التكيف التدريجي للمنبه أو للمحيط  
(٢) زوال المنعكس الشرطي عند تكراره  
لوحده من دون المنبه اللاشرطي .

**halation** يَهْرُ البَصَر

تضبيب الرؤية المسبب عن النور الشديد الوارد  
من منطقة الجسم المرئي .

**halothane** هَالُوْثَيْن

مادة كيميائية تستعمل كمسكن استنشاقى .

**hallucination, scintillating**

**scotoma** هَلَسُ العُتْمَةُ الوُمَضَائِيَّةُ

عتمة ومضائية يحس بها الشخص من دون  
وجود أي سبب عضوي ظاهر .

**hallucination, visual** هَلَسُ بَصَرِيّ

رؤية أشياء غير موجودة ومن دون تنبيه  
بصري .

**halo** هَالَة

(١) دوائر مضيئة لماعة أو ملونة ترى حول  
الضوء في الزرق

(٢) حلقة تظهر حول البقعة الصفراء عند  
النظر إليها بمنظار العين

(٣) بصمات تنوعات الجسم الهدلي على الجسم  
الزجاجي التي تولد فيه بعض التعرجات .

**hamartoma** وَرَمٌ غَائِي

عقدة شبيهة بورم حميد مكونة من زيادة في نمو  
بعض الخلايا البالغة والأنسجة التي توجد في  
منطقة ما بصورة طبيعية وقد تغلب بعض  
عناصر هذا النمو على غيرها .

**conjunctival h.** وَرَمُ المُلْتَحِمَةِ العَائِي

**retinal h.** وَرَمُ الشَّبَكِيَّةِ العَائِي

**haplopia**

إِبْصَارٌ قَرْدَانِيّ ، قَرْدَانِيَّةُ المَرِيَّاتِ

إبصار تشاهد فيه كافة المريئات مفردة .

**haploscope** مِظْطَارُ المَحَاوِر

منظار مجسم بمراة لفحص اتجاه محاور العين .

**haptic of intraocular lens**

مَاسِكَةُ عَدَسَةٍ دَاخِلِ العَيْنِ

جزء يحيط بعدسة داخل العين يستعمل  
لثبيتها .

**hard contact lens** عَدَسَةٌ لَأَصْفَقَةٍ صُلْبَةٌ

انظر (lens)

**hard drusen** بَرَارِيْقٌ صُلْبَةٌ

آفات بيضاء صفراوية تشاهد بالمنظار كنقاط  
صغيرة كما تظهر كنوافذ عينية بالتصوير الوعائي  
التألقى .

**hard exudates** نُضَحَاتٌ صُلْبَةٌ

انظر (exudate)

**hay fever** حُمَى الكَلَأِ

انظر (fever)

**headache** صُدَاع

**cluster h.**

(= migrainous neuralgia)

الصُّدَاعُ العُتْقُودِيّ

ألم عصبي شقيقي في جهة واحدة من  
الرأس أو ألم وجهي يدوم لدقائق أو

ساعات ويراقد مع التدمع واحتقان الأنف ويبغ الوجه ويأتي بنوبات تدم لأسابيع أو عدة أشهر .

**myopic h.** صداع الحسر

صداع يصاحب قصر البصر غير المصحح وخصوصاً عند النظر الطويل وتركيز البصر المستمر .

**refractive error h.**

صداع الأخطاء الانكسارية

صداع يرافق اخطاء العين الانكسارية .

**head tilt test** فحص ميلان الرأس  
انظر (test)

**healing** الشام

عملية بناء الأنسجة المصابة وشفائها .

**helcoma** قرحة القرنية

قرحة القرنية لأي سبب مرضي .

**hemangioma**

وعاؤوم دموي ، ورم وعائي دموي .  
ورم حميد يتكون من أوعية دموية ويشاهد أحياناً في المشيمية .

**capillary h.** وعاءوم دموي شعيري

ورم خلقي مكون من شعيرات دموية وعادة ما يكون أحمر اللون وأملساً ووحيداً . وغالباً ما يبدأ في العام الأول ثم يتلاشى تدريجياً مع تقدم العمر .

**cavernous h.** وعاءوم دموي كهفي

ورم مكون من أوعية دموية تكون جيوباً مبطنة ببطانة خلوية .

**choroidal h.**

وعاءوم المشيمية الدموي

ورم وعائي حميد في المشيمية .

**orbit h.** وعاءوم الحجاج الدموي

ورم وعائي في الحجاج يمكن أن يكون حميداً أو خبيثاً .

**retinal racemose h.**

وعاءوم شبكوي عُقُودِي

أفة وعائية خلقية تتوسع فيها أوعية الشبكية توسعاً شديداً بسبب الاتصال

المباشر بين شرايين الشبكية وأوردتها من دون وجود شعيرات دموية بينها .

**hematoma**

وَرَمٌ دَمَوِي ، دَمِيُوم ، دَمَة

تجمع دموي موضعي عادة ما يكون متخثراً في حيز في عضو أو في الأنسجة بسبب تمزق جدران أو عتها الدموية .

**hematopsia**

رُؤْيَة دَمَوِيَة

رؤية أجسام طافية في العين بشكل الدم .

**hemeralope**

أَعْمَى نَهَارِي

مصاب بالعمى النهاري .

**hemeralopia (= day blindness)**

عَمَى نَهَارِي

عيب بصري يتصف بعدم تمكن المصاب من الرؤية في الضوء الساطع .

**hemiablepsia (= hemianopia)**

عَمَى شِقِّي ، عَمَى نَصْفِي

**hemiachromatopsia**

عَمَى لَوْنِي شِقِّي

عمى لوني في نصف العين أو في نصفين متتاليين في العينين .

**hemiamaurosis**

عَمَى شِقِّي ، عَمَشٌ شِقِّي

انظر (= hemianopia)

عمش في نصف العين .

**hemianopia**

عَمَى شِقِّي ، عَمَى نَصْفِي

عيب إبصاري أو عمى تام لنصف الساحة البصرية .

**absolute h.** عَمَى شِقِّي مُطْلَق

عمى نصفي تام للضوء واللون والشكل .

**altitudenal h.** عَمَى شِقِّي أَفْقِي

عمى في أحد نصفي الساحة البصرية العلوي أو السفلي .

**bilateral h. (= true h.)**

عَمَى شِقِّي بِالْجَانِبَيْنِ

**binasal h.** عَمَى الْبَصْفَيْنِ الْأَنْفِيِّينِ  
عمى نصفى مباين يصيب نصفى  
الساحتين البصريتين الأنفيتين للعينين .

**binocular h.** عَمَى شِقَائِي بِالْعَيْنَيْنِ  
انظر (= true h.)

**bitemporal h.** عَمَى الْبَصْفَيْنِ الصُّدْغَيْنِ  
عمى نصفى مباين كامل أو عيب بصري

يصيب نصفى الساحتين البصريتين  
الصدغيتين للعينين .

**bitemporal fugax h.** عَمَى التَّصْفَيْنِ الصُّدْغَيْنِ الْعَابِرِ  
عمى نصفى عابر فى النصفين الصدغيين

لساحتي العين البصريتين .

**color h.** عَمَى شِقَائِي لَوْنِيّ  
عمى لوني فى أحد نصفى كرة العين .

**complete h.** عَمَى شِقَائِي تَام  
عمى نصفى يصيب نصفاً كاملاً من  
الساحة البصرية لكل عين من العينين .

**congruous h.** عَمَى شِقَائِي مُتَطَابِقِ  
عمى شقى متماثل ومتطابق فى العينين .

**crossed h.** عَمَى شِقَائِي مُتَصَالِبِ  
(= heteronymous h.)

**equilateral h.** عَمَى شِقَائِي مُتَمَاثِلِ  
(= homonymous h.)

**heteronymous h.** عَمَى شِقَائِي مُتَبَايِنِ  
عمى نصفى يصيب نصفين مختلفين من

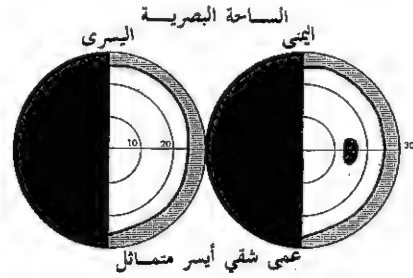
الساحتين البصريتين للعينين .

**homonymous h.** عَمَى شِقَائِي مُتَمَاثِلِ  
عمى نصفى فى نصفى الساحتين

البصريتين اليمنيتين أو اليساريين للعينين .

**horizontal h.** عَمَى شِقَائِي مُتَمَاثِلِ  
(= altitudinal h.)

عَمَى شِقَائِي أَفْقِيّ



**incomplete h.** عَمَى شِقَائِي جُزْئِيّ  
عمى نصفى يصيب أقل من نصف  
الساحة البصرية .

**incongruous h.** عَمَى شِقَائِي لَا مُتَطَابِقِ  
عمى نصفى فى العينين لا يتشابهان فى

موقعهما أو شدتهما أو مساحتهما .

**lateral h. (= vertical h.)** عَمَى شِقَائِي وَحْشِيّ  
عمى شِقَائِي سَفْلِيّ

عمى فى النصف السفلى للساحة البصرية .

**nasal h.** عَمَى شِقَائِي أَنْفِيّ  
نقص الرؤية أو العمى التام فى النصفين

القائمين الأنسيين القريبين من الأنف من  
الساحتين البصريتين للعينين .

**quadrant h.** عَمَى شِقَائِي رُبْعِيّ  
عمى نصفى فى ربع الساحة البصرية لكل  
عين .

**quadrantic h.** عَمَى شِقَائِي رُبْعِيّ  
(= quadrant h.)

**relative h.** عَمَى شِقَائِي نَسْبِيّ  
عمى أو نقص الرؤية للشكل أو للون مع  
الاحتفاظ بقابلية الرؤية الضوئية .

**temporal h.** عَمَى شِقَائِي صُدْغِيّ  
نقص الرؤية أو العمى فى النصفين القائمين  
الوحشيين القريبين من الصدغين من  
ساحتي البصر العينيتين .

**true h.** عَمَى شِقَائِي حَقِيقِيّ  
نقص الرؤية أو العمى فى نصف قائم لكل

من العينين يتسبب عادة عن آفة مشتركة  
تصيب السبيل البصري عند التصالب  
البصري أو بعده .

**unilateral h.** عَمَى شِقِّيٌّ بأحد الجانبين .  
عمى نصفي في الساحة البصرية لعين  
واحدة فقط .

**uniocular h. (= unilateral h.)**

عَمَى شِقِّيٌّ بأحدى العينين

**upper h.** عَمَى شِقِّيٌّ علويٌّ

عمى بصري في النصف العلوي للساحة  
البصرية .

**vertical h.** عَمَى شِقِّيٌّ عموديٌّ

عمى نصفي قائم في الساحة البصرية .

**hemianopic** أَعْمَى شِقِّيٌّ

**hemianopic pupillary reflex**

مُنْعَكْسُ الْحَدَقَةِ فِي الْعَمَى الْبِصْفِيِّ  
(reflex) انظر

**hemianopsia (= hemianopia)**

عَمَى شِقِّيٌّ

**hemichromatopsia**

عَمَى الْأَلْوَانِ الشَّقِيّ

عمى ألوان في نصف إحدى العينين .

**hemiplegia** شَلْلٌ نِصْفِيٌّ ، فَالِج

شلل نصف الجسم الذي يمكن أن يصحبه  
عمى نصفي .

**hemiretina, nasal**

نِصْفُ الشَّبَكِيَّةِ الْأَنْفِيّ

نصفا شبكيي العينين الأنسيين القريتين من  
الأنف .

**hemiretina, temporal**

نِصْفُ الشَّبَكِيَّةِ الصَّدْغِيّ

نصفا شبكيي العينين الوحشيتين القريتين من  
الصدغين .

**hemiscotosis** عَمَى شِقِّيٌّ

(= hemianopia) انظر

**hemophthalmia** نَزْفُ الْعَيْنِ

(= hemophthalmos,

hemophthalmus)

نزف في داخل العين .

**hemophthalmitis** الْتِهَابُ الْعَيْنِ الدَّمَوِيّ

التهاب العين بسبب وجود نزف فيها .

**hemorrhage** نَزْفٌ

تسرب الدم من الأوعية الدموية .

**expulsive h.** نَزْفٌ طَارِدٌ

نزف عيني ينفذ خلال المشيمية والشبكية  
ويدفع محتويات المقلة أمامه ويحدث ذلك  
أحيانا بعد بعض العمليات الجراحية .

**subconjunctival h.**

نَزْفٌ تَحْتَ الْمُتَّحِمَةِ

تجمع الدم تحت المتحمة .

**subhyaloid** نَزْفٌ تَحْتَ الرُّجَاجَانِيّ

نزف بين الشبكية والجسم الزجاجي

**vitreous h.** نَزْفُ الرُّجَاجِيّ

نزف في داخل التجويف الزجاجي .

**Henle's fibers layer** طَبَقَةُ أَلْيَافِ هِنْلِيّ

طبقة ألياف تحتانية للصفحة الضفيرية  
الخارجية حول النقرة المركزية مكون من  
الياف العصي والخاريط الأفقية والمائلة لألياف  
مولر .

**hepatolenticular degeneration**

تَنَكُّسٌ كَبِدِيٌّ عَدَسِيٌّ

انظر (degeneration)

**herpes cornea** حَلَاؤُ الْقَرْنِيَّةِ الْمِنْطَقِيّ

التهاب حلأوي يصيب القرنية .

**herpes, ocular** حَلَاؤُ الْعَيْنِ الْمِنْطَقِيّ

التهاب حلأوي يصيب العين وملحقاتها .

**herpes simplex** الحَلَاؤُ الْبَسِيطُ

مرض فيروسي حاد يتصف بظهور مجموعة من  
الحويصلات بقطر حوالي ٣ - ٦ مم على الجلد  
وغالبا على حافة الشفتين أو الأنف أو العين أو  
الأعضاء التناسلية .



**herpes zoster** **الحَلَا المِنْطَقِيّ**  
حَلَاً يتسبب عن إصابة العقد العصبية في  
الدماغ والجذور الشوكية الخلفية بفيروس  
الحماق .



**herpes zoster ophthalmicus**

**حَلَا العين المِنْطَقِيّ**  
حَلَاً منطقي يصيب العصب البصري أو ثلاثي  
التوائم يتصف بطفح جلدي حويصلي على  
طريق العصب ثم ألم راح وقد ينتشر الى  
الأجفان والحاجب ويصاحب ذلك التهاب  
قرحي هدي مع التهاب القرنية .

**herpetic conjunctivitis**

**التهَابُ المُلْتَحِمَةُ الحَلَايِيّ**  
انظر (conjunctivitis)

**herpetic keratitis**

**التهَابُ القَرْنِيَّة الحَلَايِيّ**  
انظر (keratitis)

**herpetic keratoconjunctivitis**

**التهَابُ القَرْنِيَّة والمُلْتَحِمَةُ الحَلَايِيّ**  
انظر (keratoconjunctivitis)

**herpetic ophthalmia**

**رَمَلُ العين الحَلَايِيّ**

التهاب العين بالحَلَا البسيط .

**herpetic ulcer**

**قَرَحَةٌ حَلَايِيَّة**

قرحة القرنية الحَلَايِيَّة .

**hesperanopia** **عشاوة ، عَمَى لَيْلِيّ**  
انظر (= nyctalopia)

**Hess screen test** **اِحْتِبَارُ شَاشَةِ هِس**  
اختبار لقياس وجود الحول ودرجته .

**heterochromia iridis**

**تَبَايُنُ ألْوَانِ القَرَحِيَّتَيْنِ**

تباين ألوان قرحيتي العينين أو تباين لون مناطق  
القرحية الواحدة .

**heterochromic uveitis**

(= heterochromic iridocyclitis)

**التهَابُ العَيْنِيَّة المُتَبَايِنِ ألْوَانِ**

انظر (iridocyclitis)

**heterograft** **طُعْمٌ غَيْرِيّ**

طعم ينقل من جنس إلى جنس آخر مثلاً ينقل  
من القرد للانسان .

**heterometropia** **تَبَايِنُ الانكِسَارِيَّة**

انظر (= antimetropia)

**heteronymous** **مُتَصَالِيَّة**

(= crossed fields)

ساحات بصرية متصالبة .

**heteronymous diplopia**

**شَفَعٌ مُتَصَالِب**

انظر (diplopia)

**heterophoralgia** **أَلَمُ الاَحْوَالِ**

أحد الأعراض التي تتسبب عن الاحوال .

**heterophoria** **اِحْوَالٌ**

عدم بقاء المحورين البصريين للعينين متوازيين

بعد زوال المنبهات المدمجة لهما فهناك استعداد

كامن بعدم توحيد المحورين في أي اتجاه ولا

يظهر ذلك إلا عند ازالة الاندماج ، مثلاً عند

تغطية احدى العينين .

**heterophthalmia** **تَبَايُنُ العينين**

(= allophthalmia)

تباين لوني العينين أو اتجاه محوريهما .

**heterophthalmos** **مُتَبَايِنُ العينين**

ذو عيين متباينتين في اللون أو في اتجاه

محوريهما .

**heteropsia** تَبَايُنُ بَصَرِ الْعَيْنَيْنِ

اختلاف شدة بصر العينين .

**heterotropia** حَوَل

عدم استطاعة المحورين البصريين للعينين على البقاء متوازيين عند امكانية اندماجهما فهناك عدم توازن دائم فيهما .

**comitant h., concomitant h.**

حَوَل مُرَافِق

حول تبقى فيه الزاوية المحصورة بين محوري العينين ثابتة .

**nonconcomitant h.**

حَوَل لَا مُرَافِق

حول تتغير فيه الزاوية المحصورة بين محوري العينين عند حركتهما .

**paralytic h.** حَوَل شَلَلِي

حول يتولد عن شلل عضلات العين .

**high myopia** حَسَر شَدِيد

قصر بصر شديد أكثر من ٦ كسيرات ( دايوبتر ) .

**hippus** كَنَعُ الحَدَقَة

تغير فتحة العين النظامي من دون سبب مباشر كالختلاف شدة الضوء أو تكيف العين وتثبيتها .

**hole, macular** ثُقْبُ البُقْعَة

تخريب الغشاء الحداد الباطني لكيسة البقعة مما يولد ثقباً وفقدان البصر الكلي أو الجزئي .

**hole, retinal** ثُقْبُ الشَّبَكِيَّة

ترقق صغير مستدير في الشبكية قد يكون كاملاً أو جزئياً ويولد اتصالاً بين الجسم الزجاجي وطبقة الشبكية الصبغية وقد يؤدي الى انفصال الشبكية .

**Hollenhorst plaques**

لَوِيحَاتُ هُولْتِهَوْرْسْت

نقاط صغيرة صفراء لامعة تقع عند موقع انقسام الشرايين الشبكية تتكون عادة من صمات عصيدية في الشريان السباتي .

**homatropine** هُومُ أَتْرُوبِين

دواء قلواني محصر للفعول الكوليني ولذلك

يحصر عمل الأعصاب اللاودية الكولينية ويستعمل كمضاد للتشنج وموسع لحدقة العين .

**homonymous diplopia** شَفَعٌ مُمَاطِل انظر (diplopia)

**homonymous hemianopia**

عَمَى يَصِفِي مُمَاطِل

انظر (hemianopia)

**honeycomb dystropl** حَثَلٌ مَحْرَبِي انظر (= Doynes honeycomb dystropl)

**hordeolum (= sty)** شَعِيرَة ، جُدْ جُد

التهاب قبحي خبيث موضعي تسببه الجراثيم العنقودية في واحدة أو أكثر من الغدد الزهمية للجفن ( غدد مايوميان وزايسيان ) .

**horizontal retinal cells**

خَلَايَا شَبَكِيَّةٌ أَفْقِيَّة

انظر (cells)

**Horner's syndrome** مُتَلَازِمَةُ هُورْنَر انظر (syndrome)

**horopter** مَسْرُوحُ البَصَر

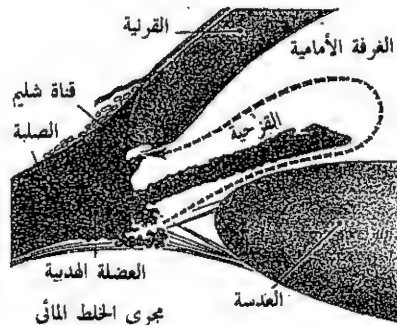
مجموع نقاط المستوى الفضائي التي تقع صورها على مناطق متناسبة من الشبكية .

**Muller h.** مَسْرُوحُ مُولَلِرِ البَصْرِي

دائرة توصل نقطة التثبيت البصري مع النقطتين العقديتين للعينين .

**humor** خِلَاط

سائل أو شبه سائل في إحدى مناطق الجسم وخصوصاً السوائل الموجودة في العين .



**aqueous h.** الخِلْطُ المائيّ

السائل الذي يتكون في العين ويملأ  
الغرفتين الأمامية والخلفية ويدور ثم يترشح  
خارجاً من العين عند الزاوية القزحية  
القرنية إلى الوريد الهدائي وهو العامل  
الرئيسي في توليد ضغط داخل العين .

**crystalline h.** الخِلْطُ البلوريّ

(١) العدسة البلورية

(٢) الجسم البلوري .

**ocular h.** خِلْطُ عينيّ

خلط العين المائي أو الزجاجي .

**vitreous h.** الخِلْطُ الزجاجيّ

(١) الجسم الزجاجي

(٢) الخلط الزجاجي .

**h. vitreous (=vitreous h)**

الخِلْطُ الزجاجيّ

المادة السائلة الشبيهة بالخلط المائي والتي  
توجد خلال سدى الجسم الزجاجي .

**hyaline** زجاجيّ

جسم شفاف زجاجي المظهر .

**hyalitis** التهاب الجسم الزجاجيّ

التهاب زجاجي العين .

**asteroid h.**

تَنَكُّسُ الزجاجيّ النجميّ

مرض يتصف بظهور عتامات كروية  
ونجمية في الجسم الزجاجي تظهر متلاذدة  
عند اضاءتها وتصيب عادة عيناً واحدة  
فقط .

**punctate h.**

التهاب الزجاجيّ المنقط

التهاب الجسم الزجاجي الذي يتصف  
بظهور عتامات صغيرة فيه .

**suppurative h.**

التهاب الجسم الزجاجيّ القيحيّ

التهاب الخلط الزجاجي المتقيح .

**hyaloid** زجاجانيّ ، الجسم الزجاجيّ  
انظر (= vitreous body)

**h. bodies in optic disc** براريق

انظر (= drusen)

**h. membrane** الغشاء الزجاجيّ

انظر (membrane)

**h. retinopatly**

اعتلال الشبكيّة والزجاجيّ

انظر (retinopathy)

**hyaloiditis** التهاب الخِلْطُ الزجاجيّ

انظر (= hyalitis)

**hyaloidopathy**

إعتلال الجسم الزجاجيّ

أي مرض يصيب الجسم الزجاجي

**hyalonyxis** بضغ الجسم الزجاجيّ

بضع الجسم الزجاجي في عمليات العين .

**hyalosis** تنكس الجسم الزجاجيّ

تغيرات تنكسية في الجسم الزجاجي .

**asteroid h.** التَنَكُّسُ الزجاجيّ النجميّ

تنكس الجسم الزجاجي غالباً ما يشاهد في  
الشيوع يتصف بظهور عتامات نجمية  
الشكل تتكون من ذرات الكالسيوم  
التي تظهر متوهجة عند اضاءتها .

**punctate h. (= asteroid h.)**

التَنَكُّسُ الزجاجيّ المنقط

**hyaluronidase** هايلورونيداز

انزيم مساعد يستعمل في الزرق خلف المقلة  
ليساعد على انتشار الجدر .

**hydrargyrophthalmia**

التهاب العين الزئبقيّ

التهاب العين الناتج عن التسمم المزمن  
بالزئبق .

**hydroblepharon** وذمة الأُجفان

وذمة الأُجفان التي ترافق التهاباتها وبعض  
أمراضها .

**hydrophthalmia** مَوَّةُ الْعَيْنِ

(= hydrophthalmus)

(= buphthalmos)

**hydrophthalmus** مَوَّةُ الْعَيْنِ

(= hydrophalmos)

نوع من الزرق الذي يتصف بالضحامة الكبيرة للعين وتمدد أغلفتها الليفية .

**anterior h.** مَوَّةُ الْعَيْنِ الْأَمَامِيَّةِ

استسقاء الجزء الأمامي من العين .

**posterior h.** مَوَّةُ الْعَيْنِ الْخَلْفِيَّةِ

استسقاء الجزء الخلفي من العين .

**h. totalis** مَوَّةُ الْعَيْنِ الْكُلِّيَّةِ

استسقاء كامل العين وضخامتها .

**hydrops (= dropsy)**

مَوَّةٌ ، استسقاء

تجمع سائل مصلي بصورة شاذة في أنسجة الجسم أو في تجاويفه .

**cornea h.** مَوَّةُ الْقَرْنِيَّةِ

تجمع سائل مصلي في طبقات القرنية .

**iris h.** مَوَّةُ الْقُرْحِيَّةِ

تجمع سائل مصلي في طبقات القرنية .

**meningeal h.** مَوَّةُ السَّخَايَا

حالة تصيب الأحداث وخصوصاً الإناث الديدنات تولد الصداق وشلل العصب القحفي السادس ووذمة القرص البصري وغيوباً في السباحة البصرية .

**hygroma, optic nerve**

كَيْسَةُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ

كيسة أو جراب يمتلأ بسائل ويتوضع في العصب البصري .

**hyperemia** تَبْيُّغٌ

احتقان جزء من الجسم بالدم .

**hypermetropia** مَدُّ الْبَصَرِ

انظر (= hyperopia)

**hyperesophoria** اخْوَلاَلٌ غُلُوِّيٌّ دَاخِلِيٌّ

احوال العين للأعلى وللداخل .

**hypereuryopia** تَوْسُّعُ فَتْحَةِ الْعَيْنِ

توسع فتحة العين المفرط الشاذ .

**hyperexophoria**

اخْوَلاَلٌ وَحْشِيٌّ فَرْقَانِيٌّ

احوال العين للأعلى وللجهة الوحشية .

**hypermetropic astigmatism**

لا يُوْرِيَّةٌ بِمَدِّ الْبَصَرِ

انظر (= astigmatism)

**hyperopia**

مَدُّ الْبَصَرِ

خطأ انكساري في العين تنكسر فيه الأشعاعات الضوئية التي تدخلها موازية للمحور البصري لتلتقي في بؤرة خلف الشبكية نتيجة لقصر قطر العين وبهذا لا ترى الأجسام القريبة منها بوضوح وقد يتسبب ذلك أحياناً عن قلة انكسارية أوساط العين الانكسارية أو العدسة

**absolute h.**

مَدُّ الْبَصَرِ الْمُطْلَقُ

مد بصر لا يمكن اصلاحه بتكيف العين .

**axial h.**

مَدُّ الْبَصَرِ الْمَحْوَرِيِّ

مد بصر بسبب قصر المحور الأمامي الخلفي للعين .

**curvature h.**

مَدُّ الْبَصَرِ الْإِنْجَنَائِيِّ

مد بصر مسبب عن قلة تحدب وسط العين الانكساري .

**facultative h.**

مَدُّ الْبَصَرِ الْإِخْتِيَارِيِّ

مد البصر الذي يمكن اصلاحه بعمل العضلة الهدبية التي يمكنها أن تكيف العين للتغلب عليه .

**index h.**

مَدُّ الْبَصَرِ الْمُنْسَبِيِّ

مد البصر المسبب عن نقص معامل انكسار أوساط العين .

**latent h.**

مَدُّ الْبَصَرِ الْكَامِنِ

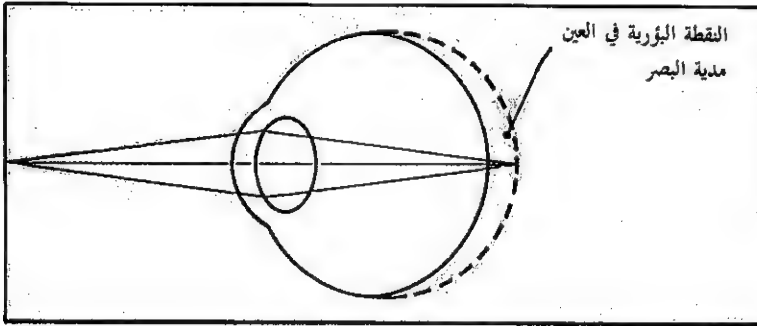
ذلك الجزء من مد البصر الذي تصلحه العضلة الهدبية فيزيولوجياً بتقلصها وتكيف العين ولا يمكن كشفه إلا بشلها باستعمال الأتروين .

**manifest h.**

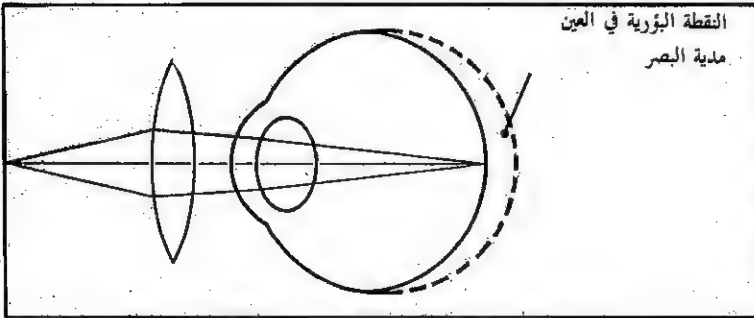
مَدُّ الْبَصَرِ الظَّاهِرِ

ذلك الجزء من مد البصر الذي لا يمكن أن تصلحه العضلة الهدبية فيزيولوجياً ومن الممكن فحصه بشل العضلة .

عين مدية البصر



تكون الشبكية في مد البصر أمام النقطة البؤرية للعين ولا تتركز عليها صورة الجسم المنظور بل تتركز خلفها



من الممكن تصحيح مد البصر باستعمال عدسة محدبة لتركيز الصورة على شبكية العين

total h. مَدُّ البَصَرِ الكُلِّي

مجموع مدي البصر الظاهر والكامن .

hyperphoria إِحْوَالٌ فَوْقَانِي

حول كامن تنحرف فيه العين للأعلى بعد زوال النبه البصري المدجج .

hyperplastic vitreous, persistant

رُجَاجِيٌّ بَاقِي مُفْرَط التَّنَسُّج

عدم انحسار الجهاز الزجاجي الجنيني بصورة تامة فيبقى ويمكن أن يشاهد في حدة الطفل كجسم أبيض وقد يخطأه البعض على أنه ورم أرومة الشبكية .

hypersensitivity, corneal

تَحَسُّاسُ القرنية

فرط حساسية القرنية للمنبهات الخارجية .

hypersensitivity, denervation

تَحَسُّاسٌ إِزَالَةُ التَّغْصِيبِ

فرط حساسية العضو للمنبهات المعتدلة بعد قطع عصبها الذاتي بعد العقدية .

hypertelorism

تَوْسُّعُ الأَبْعَادِ

زيادة في بعد المسافة بين العينين أو الحاجبين .

**ocular h. تَفَارُقُ الْعَيْنَيْنِ**

زيادة شاذة في المسافة بين العينين عادة ما تترافق مع سوء تعظم العظام القحفية الوجهية أو الترقوية القحفية كما أنها تترافق أحياناً مع التخلف العقلي .

**orbital h. (= ocular h.)****تَفَارُقُ الْحِجَاجَيْنِ****hypertension, ocular****اِرْتِفَاعُ ضَغْطِ الْعَيْنِ**

ارتفاع ضغط داخل العين دون تقعر مرضي في القرص البصري أو عيب في الساحة البصرية .

**hypertensive retinopathy****اعتِلَالُ الشَّبَكِيَّةِ بارتفاعِ ضَغْطِ الدَّمِ**

انظر (retinopathy)

**hypertensive uveitis****اعتِلَالُ الْعَيْنِيَّةِ بارتفاعِ ضَغْطِ الدَّمِ**

انظر (uveitis)

**hypertonic solution****مَحْلُولٌ مُفْرِطُ التَّوْثُرِ**

محلول يؤدي وضع الخلايا فيه إلى مرور الماء منها عبر أغشيتها نصف النفاذة إلى المحلول في خارجها الذي يحوي تركيزاً من المواد المحلولة فيه أكثر من المحاليل العيارية .

**hypertrophy ضَخَامَةٌ****giant papillary h.****ضَخَامَةٌ حَلَمِيَّةٌ عِمْلَاقَةٌ**

خطاطات كبيرة مرتفعة من سطح الملتحمة الجفنية تحدث أحياناً باستعمال العدسات اللاصقة اللينة .

**hypertropia حَوَلٌ عُلوِيٌّ**

حول ينحرف فيه المحور البصري للأعلى .

**hyphema غَمَرٌ دَمَوِيٌّ**

نزف في غرفة العين الأمامية .

**total h. غَمَرٌ دَمَوِيٌّ كَامِلٌ**

امتلاء الغرفة الأمامية بدم غامق اللون .

**hypochromia iridis****نَقْصُ تَصْبُغِ الْقَرَحِيَّةِ**

قلة الصبغة في القرحية .

**hypocyclosis قُصُورُ التَكْيِيفِ**

عدم كفاءة تكيف العين للنظر القريب .

**ciliary h. قُصُورُ التَكْيِيفِ الْهَلْدِيَّ**

عدم كفاءة التكيف بسبب قصور عمل العضلة الهدبية .

**lenticular h. قُصُورُ التَكْيِيفِ الْعَدَسِيِّ**

عدم كفاءة التكيف بسبب تصلب عدسة العين .

**hypophoria اخْوِلَالٌ سُفْلِيٌّ**

حول سفلي كامن يتصف بانحراف محور العين البصري للأسفل دائماً بعد زوال المنبه البصري المدجج .

**hypoplasia نَقْصُ التَّنَسُّجِ****hypopyon غَمَرٌ قَيْحِيٌّ**

تقيح غرفة العين الأمامية وتجمع القيح فيها .

**hypopyon ulcer قَرْحَةُ الْعَمْرِ الْقَيْحِيِّ**

قرحة في قرنية العين المصابة بالغمر القيحي .

**hypotelorism قِصْرُ الْمَسَافَةِ**

قصر المسافة الشاذ بين العينين .

**ocular h. (= orbital h.)****تَضْيِيقُ الْبُعْدِ**

قصر المسافة بين العينين أو الحجاجين

يشاهد غالباً في حالة ثلث الرأس .

**hypotony, ocular اِنْخِفَاضُ تَوْثُرِ الْعَيْنِ**

هبوط الضغط داخل العين .

**hypotropia حَوَلٌ سُفْلِيٌّ**

حول العين للأسفل .

**hysterical diplopia شَفَعٌ هِسْتِيرِيٌّ**

انظر (diplopia)

**hysterical nystagmus رَأَاةٌ هِسْتِيرِيَّةٌ**

انظر (nystagmus)

**ianthinopsia** رُؤية بَنَفْسَجِيَّة

رُؤية تظهر فيها كل المراثيات بلون بنفسجي .

**iatrogenic** تُطْبِيبِي

نتيجة للتدخل الطبي ويستعمل عادة لوصف أي ضرر أو نتيجة سيئة تحدثها المعالجة الطبية للمريض .

**i. diplopia** شَقَعٌ تُطْبِيبِي

(diplopia) انظر

**idiocy, amaurotic juvenile**

عَتَّةٌ كُمْنِي حَدَثِي

مرض خلقي يتسبب عن اضطراب خزن الشحوم يحدث غالباً بين اليهود ويتصف بتكسر عصبي مع ظهور نقاط حمراء في القطب الخلفي للعين .

**idiopathic retinal vasculitis**

إلتهاب أوعية الشبكية الغامض

التهاب أوعية الشبكية لأسباب غير معروفة .

**illacrimation** دُمَاع

(= epiphora) انظر

**illaqueation** قَلْعُ الْأَهْدَابِ

قلع الأهداب النامية للداخل بملقط خاص .

**illumination, oblique** إِضَاءَةٌ مَائِلَةٌ

اسقاط الضوء على الجسم أو العين باتجاه مائل .

**illumination, slit** إِضَاءَةٌ شَقِيَّةٌ

إضاءة من خلال شق تساعد على تعيين مستويات مختلف مناطق العين خاصة قطعها الأمامية .

**image** صُورَةٌ

الصورة الضوئية أو الفكرية التي تشابه الأجسام المنظورة بصورة عامة تتكون في العين أو في الدماغ .

**after i.** صُورَةٌ تَلَوِيَّةٌ

الإنطباع الذي يدركه الشخص للجسم المنظور بعد التوقف عن النظر اليه ويدوم لفترة قصيرة .

**complementary after i.**

صُورَةٌ تَلَوِيَّةٌ تَتِمِيمِيَّةٌ

صورة تلوية ذات لون تكميمي للون الصورة المرئية .

**direct i. (= virtual i)**

صُورَةٌ مُبَاشِرَةٌ

**eidetic i.**

صُورَةٌ فِكْرِيَّةٌ، صُورَةٌ بَصَرِيَّةٌ

صورة فكرية واضحة ودقيقة تتكون استجابة لمنه بصري خيالي أو ذاكري .

**erect i (= virtual i.)** صُورَةٌ قَائِمَةٌ

تَشَكُّلُ الصُّورَةِ  
تكون الصورة الضوئية للأجسام المرئية على شبكية العين .

**heteronymous i.** صُورَةٌ مُعَايِرَةٌ

أحدى الصورتين التي تتكون على شبكية إحدى العينين عند تركيز نظرهما على نقطة أبعد من الجسم المرئي .

**homonymous i.** صُورَةٌ مُمَائِلَةٌ

أحدى الصورتين التي تتكون على شبكية

أخذى العينين عند تركيز نظرها على نقطة أقرب من الجسم المرئي .

**incidental i** الصُّورَةُ الْوَادَّةُ

الانطباع البصري الذي يبقى للصورة الشبكية بعد إزالة الجسم المنظور المولد لها .

**inverted i (= real i)** صُورَةُ مَقْلُوبَةٌ  
**i. jump** قَفْزَةُ الصُّورَةِ

تغير موقع الصورة المكونة على الشبكية عند تحريك العين للنظر من أحد قسمي عدسة النظارة المزدوجة البؤرة إلى قسمها الثاني .

**mental i.** صُورَةُ فِكْرِيَّةُ  
الصورة التي تدرك للجسم المنظور بالحواس العليا .

**mirror i.** صُورَةُ مِرْآتِيَّةُ ، صُورَةُ مُتَعَكِّسَةٍ  
صورة ضوئية ترى منعكسة من سطح القرنية أو عدسة العين عند انارتها بضوء شقي .

**negative after i** صُورَةُ تَلْوِيَّةٍ سَلْبِيَّةٍ  
إدراك صورة الجسم المرئي بعد توقف رؤيته بألوان معاكسة لألوانه .

**optical i.** صُورَةُ بَصَرِيَّةُ  
الصورة التي تتكون في العين عند انكسار الأشعة الضوئية المارة بها .

**positive after i.** صُورَةُ إِيجَابِيَّةٍ تَلْوِيَّةٍ  
صورة تلوية تظهر منها الأقسام المضيفة للصورة الأصلية مضيفة أيضاً وتظهر أقسامها المظلمة مظلمة أيضاً .

**Purkinjie i.** صُورُ بَرْكِنجِي  
انظر (images)

**real i.** صُورَةُ حَقِيقِيَّةُ  
الصورة التي تتكون للجسم المرئي على شبكية العين وهي صورة مصغرة مقبولة .

**retinal i.** صُورَةُ شَبَكِيَّةُ  
الصورة التي تتكون للجسم المرئي على الشبكية .

**specular i. (= mirror i.)** صُورَةُ مِرْآتِيَّةُ

**true i. (= real i.)** صُورَةُ حَقِيقِيَّةُ

**virtual i.** صُورَةُ وَهْمِيَّةُ

صورة تتكون من الأشعاعات الضوئية الواردة من جسم ما والتي اعترضت في طريقها قبل تركيزها على الشبكية .

**visual i.** صُورَةُ بَصَرِيَّةُ  
الصورة العقلية التي تدرك عند رؤية جسم ما .

**images, Purkinjie** صُورُ بَرْكِنجِي

صور تنعكس من سطح القرنية و من سطحي العدسة الأمامي والخلفي فالصورتان المنعكستان من السطحين الأماميين وهما تان وقائمتان أما المنعكسة من السطح الخلفي فهي حقيقية ومعكوسة .

**images, Sanson's**  
(= Purkinjie images)

صُورُ سَانْسُون  
**immature cataract** سَادٌّ غَيْر نَاضِج  
انظر (cataract)

**immunogenic uveitis** إِلْتِهَابُ الْعَيْنِيَّةِ مَنَاعِيٍّ الْمُنَشَأُ  
انظر (uveitis)

**impact resistant lens** عَدْسَةُ مُقَاوِمَةٌ لِلصَّدَمَاتِ  
انظر (lens)

**implant** ١. غُرْسَةٌ ٢. يَغْرُسُ

مادة صناعية توضع في العين أو الحجاج  
**corneal i.** غُرْسَةٌ قَرْنِيَّةُ  
مواد صلبة تغرس في سدى القرنية لتغيير شدة انكسار العين .

**encircling i.** غُرْسَةٌ مُحَوِّطَةٌ  
مادة إسفنجية أو سيليكونية تحيط العين بكاملها للتبجج كل محيطها .



**intraocular lens i.**

غُرْسَةٌ عَدَسَةٌ دَاخِلُ الْعَيْنِ  
غرسة من بولي ميثاكريلات أو من الزجاج  
تصنع بشكل عدسة وتغرس في العين .

**orbital i.**

غُرْسَةٌ حِجَاجِيَّةٌ  
غرسة توضع في الحجاج بعد عملية  
استئصال المقلة لتوفر الحركة لحفظة صناعية  
في الحجاج تطور بعد ستة أسابيع لتكون  
عيناً صناعية .

**primary lens i.**

غُرْسَةٌ عَدَسَةٌ أُولَيَّةٌ  
غرس عدسة بعد عملية استئصال الساد  
مباشرة .

**secondary lens i.**

غُرْسَةٌ عَدَسَةٌ ثَانَوِيَّةٌ  
غرس عدسة في العين بعد فترة من  
استئصال الساد .

**segmental i.**

غُرْسَةٌ شُدْفِيَّةٌ  
غرسة موضعية اسفنجية أو سيليكونية  
توضع لبعج العين .

**implantation**

غَرَسَ  
ادخال أية مادة أو جسم الى داخل جسم  
آخر .

**inborn error**

خَطَأٌ خَلْقِيٌّ  
انظر (error)

**incidence angle**

زَاوِيَةُ السَّقُوطِ  
انظر (angle)

**incident light**

ضَوْءٌ وَّارِدٌ  
ضوء وارد للعين .

**incident ray**

شِعَاعٌ وَّارِدٌ  
شعاع وارد للعين .

**incipient cataract**

سَادٌ بَدَائِيٌّ  
انظر (cataract)

**incision, gray line**

شَقٌّ الْخَطِّ السَّبْحَابِيِّ  
شق جراحي في حافة الجفن لفصل الملتحمتين  
الجفنية والعينية عن بعضهما .

**incision, posterior**

شَقٌّ خَلْفِيٌّ  
شق في الصلبة خلف حرف القرنية .

**incision, relaxing**

شَقٌّ مُرَخِّجٌ  
شق يشمل قسماً من سمك القرنية لتقليل لا  
بؤرية العين .

**inclusion bodies, trachoma**

أَجْسَامٌ اشْتِمَالِيَّةٌ خَثَرِيَّةٌ  
انظر (trachoma)

**inclusion conjunctivitis**

الْتِهَابُ الْمُتَحِمَةُ الْإِشْتِمَالِيَّةُ  
انظر (conjunctivitis)

**incomitance**

لَا تَرَافُقَ  
انحراف العينين بشدتين مختلفتين يشاهد في  
شلل عصب محرك العين أو سواء من  
الأعصاب المحركة للعين .

**incomitant**

عَدِيمُ التَّرَافُقِ ، غَيْرُ مُتَرَافِقٍ  
صفة لحركة العينين مع الحول الشللي .

**incongruous field defects**

غُيُوبُ السَّاحَةِ اللَّامُتَطَابِقَةِ  
عيوب غير متطابقة في الساحتين البصريتين  
للعينين .

**incyclodeviation**

إِنْحِرَافٌ ثَدْوِيرِيٌّ إِنْسِيٌّ  
دوران العين حول محورها الى الجهة الأنسية .  
إِنْحَوَالٌ ثَدْوِيرِيٌّ إِنْسِيٌّ  
انظر (= minus cyclophoria)

**incyclotropia**

حَوَلٌ ثَدْوِيرِيٌّ إِنْسِيٌّ  
انظر (= minus cyclotropia)

**incyclovergence**

تَجَانُجٌ ثَدْوِيرِيٌّ إِنْسِيٌّ  
دوران أعلى العينين الى الجهة الأنسية .

**indentation tonometer**

مِقْيَاسُ التَّوْثُرِ الْإِنْبِعَاجِيِّ  
انظر (tonometer)

**index hyperopia**

مَدُّ الْبَصَرِ الْمُنْسَبِيَّ  
انظر (hyperopia)

**index myopia**

حَسَرُ الْبَصَرِ الْمُنْسَبِيَّ  
انظر (myopia)

**index, refractive** مُنَسَّبُ الانكسار  
شدة انكسارية الوسط بالمقارنة مع انكسارية الهواء .

انظر (ophthalmoscope)

**induced refractive errors**

أخطاء إنكسارية مُحدثة

أخطاء انكسارية تتولد عن جراحات العين أو رضوضها أو إصاباتهما .

**inequality of pupils** تفاوت الحدقتين  
انظر (= anisocoria)

**infantile glaucoma** زرق طفلي  
انظر (glaucoma)

**infantile lacrimal stenosis**

تضييق دمعي طفلي

تضييق المسال أو القناة الدمعية عند الأطفال  
انظر (stenosis)

**infarction** احتشاء

تكون منطقة نخرية خثرية في النسيج بسبب انقارها لانقطاع الدوران عنها وغالباً ما يكون بسبب خثرة أو فيروس .

**infection** خَمَج ( ج : أخماج )

غزو جرثومي لنسيج أو عضو وتكاثره فيه ويخربه بسبب سمومه أو تغيير استقلابه أو تأشبه

المستضدية .

**inferior orbital fissure**

الشق الحجاجي السفلي

انظر (fissure)

**infiltrates, corneal** إرتشاحات قرنوية

كتل خلوية معزولة تتوضع في عمق ظهارة القرنية أو في سداها العميق تحصل في التهاباتها الجرثومية أو الفيروسية أو في استجاباتها بفرط الحساسية .

**infiltration**

إرتشاح ( ج : إرتشاحات )

انتشار أو تجمع مواد غير اعتيادية في الأنسجة

والخلايا بكميات أكبر من الحد السوي .

**infinity** المالا نهائية

المنطقة البعيدة وتعتبر بالنسبة للعين ٢٠ قدماً ( ٦ أمتار ) أو أكثر .

**inflammation**

التهاب ( ج : التهابات )

رد فعل موضعي دفاعي ضد الإصابات أو تخريبات الأنسجة تستهدف إزالة أو تخفيف أو اخراج العوامل المخربة أو الأنسجة التالفة ويتصف عادة بالألم والأحمرار والحرارة والتورم .

**inflow, aqueous** تدفق مائي

سريان الخلط المائي المولد خلال أوعية القرنية والجسم الهدبي .

**infraduction** إخلال سفلي

انحراف العين للأسفل عند تغطية العين الثابتة .

**infraorbital canal**

القناة تحت الحجاجي

انظر (canal)

**infraorbital nerve**

العصب تحت الحجاجي

انظر (nerve)

**infrared burns**

حروق أشعة تحت الحمراء

حروق بالأشعة تحت الحمراء .

**infraversion** (= downward gaze)

حملقة سفلية

النظر للأسفل .

**infusion suction technique**

تقنية الري والمص

وسيلة لشفط الساد في عملية استخراج الساد خارج المحفظة .

**ingrowth, epithelial**

نمو الظهارة للداخل

نمو الظهارة الى الغرفة الأمامية الذي يمكن أن يحدث عند خطأ التام الجرح الذي يمكن أن يشاهد بعد عملية استخراج الساد .

١. زُرْق ٢. زُرْقَة ٣. إِحْتِقَان injection

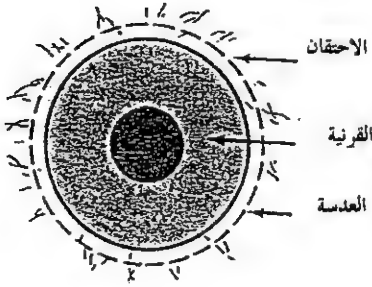
(١) عملية حقن سائل الى نسيج أو الى جزء من الجسم أو الى داخل وعاء أو عضو  
(٢) المادة التي تحقن (٣) تجمع دموي مفرط في عضو أو نسيج .

إِحْتِقَانُ الْهَلْدِيِّ ciliary i.

توسع أوعية ما حول الخوف في الملتحمة يحدث في الزرق الحاد وفي التهاب القرنية .

circumcorneal i.

إِحْتِقَانٌ حَوْلَ الْقَرْنِيَّةِ  
احمرار حول حوف قرنية العين .



احتقان حول القرنية

إِحْتِقَانُ الْمُلتَحِمَةِ conjunctival i.  
احمرار الملتحمة .

زُرْقٌ حَوْلَ الْمُقْلَةِ peribulbar i.  
زرق حول مقلة العين بدلاً من الزرق في المخروط العضلي خلف العين .

زُرْقٌ خَلْفَ الْمُقْلَةِ retrobulbar i.  
زرق خلف المقلة باستعمال ابرة طويلة تستعمل لتخدير العين وشل حركتها قبل العمليات على مقلة العين وفي الأخماج المشيمية الشبكية .

subconjunctival i.

زُرْقٌ تَحْتَ الْمُلتَحِمَةِ  
زرق الأدوية تحت الملتحمة أو تحت محفظة تينون لعلاج اخماج داخل العين أو لتوسيع الحدقة المرتبطة بالالتصاقات وتستعمل

هذه الطريقة ليكون تركيز الدواء عالياً في العين .

subtenon i.

زُرْقٌ تَحْتَ مُحَفَظَةِ تِينُون  
(= subconjunctival i.) انظر

إِصَابَةٌ (ج : إصابات) injury  
أي أذى أو جرح لقسم من أقسام الجسم يؤدي الى بعض التخريب فيه وعادة ما يكون بأثر شدة خارجية .

إِصَابَةٌ كَلِيلَةً blunt i.  
اصابة غير ثاقبة .

إِصَابَةٌ نَافِذَةً penetrating i.  
اصابة خلال الأنسجة تخربها وتنفذ للداخل .

تَقْطِير instillation  
ادخال السوائل الى الجسم أو قسم منه قطرة قطرة .

أَدَاةٌ تُثَبِّت instrument, fixation  
أداة لتثبيت العين في عملياتها .

أَدَاةُ التَّرْكِيزِ البَصَرِيِّ instrument, optical centring  
أداة لتعيين مركز المحور البصري وتثبيتته .

قُصُور insufficiency  
عدم كفاية .

قُصُورُ التَّقَارُبِ convergence i.  
انحراف تباعدي أكبر عند النظر للقرب مما هو عليه عند النظر للبعد .

قُصُورُ التَّبَاعُدِ divergence i.  
انحراف تباعدي أكبر عند النظر للبعد مما هو عليه عند النظر للقرب .

إِنْتَرِفِيرُون interferon

مجموعة من البروتينات الذوابة التي تثبط تكاثر الفيروسات وتولد هذه المواد الخلايا المخموجة بالفيروسات التي تحوي الدنا أو الرنا وقد استعملت في علاج الحلاّ البسيط وجذري البقر والسرطان .

**intermittent exotropia**

حَوَلٌ وَحْشِيٌّ مُتَقَطِعٌ  
(exotropia) انظر

**intermittent glaucoma** زَرْقٌ مُتَقَطِعٌ  
(glaucoma) انظر

**intermittent strabismus**

حَوَلٌ مُتَقَطِعٌ  
(strabismus) انظر

**internal limiting membrane**

الغِشَاءُ الْمُحَدِّدُ الدَّاخِلِيُّ  
(membrane) انظر

**internal ophthalmoplegia**

شَلْلُ الْعَيْنِ الدَّاخِلِيِّ  
(ophthalmoplegia) انظر

**internuclear ophthalmoplegia**

شَلْلُ الْعَيْنِ بَيْنَ التَّوَيُّ  
(ophthalmoplegia) انظر

**interpupillary distance**

المَسَافَةُ بَيْنَ الْحَدَقَتَيْنِ  
المسافة بين مركزي الحدقتين تقاس عند  
وصف النظارات للمريض .

**interstitial keratitis**

الْتِهَابُ الْقُرْنِيَّةِ الْخِلَالِيِّ  
(keratitis) انظر

**intorsion**

دَوْرَانٌ إِنْسِيٌّ  
دوران العين حول محور امامي خلفي بحيث  
يتحرك قسمها العلوي نحو الأنف وبهذا  
تتحرك العين اليمنى باتجاه الساعة وتتحرك  
اليسرى باتجاه معاكس لها .

**intracapsular cataract extraction**

إِسْتِخْرَاجُ السَّادَةِ دَاخِلِ الْمَحْفَظَةِ  
(extraction) انظر

**intraocular gas**

غَازٌ دَاخِلُ الْعَيْنِ  
غاز أو هواء يحقن داخل العين بعد عملية  
استئصال الجسم الزجاجي للحفاظ على  
ضغطها وإبقاء الشبكية في موقعها ومنعها من  
الانفصال ويمتص الغاز عادة بعد بضعة أيام .

**intraocular pressure (IOP)**

ضَغْطٌ دَاخِلُ الْعَيْنِ  
(pressure) انظر

**intrascleral nerve loop**

عُرْوَةٌ عَضِيَّةٌ دَاخِلُ الصَّلْبَةِ  
(nerve) انظر

**intrinsic ocular muscles**

عَصَلَاتُ دَاخِلِ الْعَيْنِ  
(muscle) انظر

**intumescent**

اِثْبَاجٌ  
وصف لجزء متورم مثلاً ساد متورم .

**irid - , irido -**

قُرْحِيٌّ (سابقة)

**iridal**

قُرْحِيٌّ

نسبة للقرحية .

**iridalgia**

وَجَعُ الْقُرْحِيَّةِ  
ألم ناتج عن التهاب القرحية .

**iridauexsis**

تَشْوُّنُ الْقُرْحِيَّةِ  
سماكة أنسجة القرحية .

**iridectasis (= dilated pupil)**

تَوْسُّعُ الْحَدَقَةِ  
توسع يؤول العين .

**iridectomy**

مِبْضَعُ الْقُرْحِيَّةِ

آلة جراحية تستعمل لبضع القرحية .

**iridectomesodialysis**

تَحْرِيرُ الْبَصَافَاتِ الْقُرْحِيَّةِ  
قطع وفصل الالتصاقات من حول الحافة  
الداخلية للقرحية .

**iridectomy**

قَطْعُ الْقُرْحِيَّةِ

قطع جزء من القرحية جراحياً .

**basal i.**

قَطْعُ الْقُرْحِيَّةِ الْقَاعِيَّةِ

قطع واستئصال قاعدة القرحية .

**broad i. (= sector i.)**

قَطْعُ الْقُرْحِيَّةِ الْوَاسِعِ

**laser i.**

قَطْعُ الْقُرْحِيَّةِ بِاللَّيْزَرِ

طريقة استعمال أشعة ليزر لعمل فتحة في  
القرحية للسماح للخلط المائي لير من  
الغرفة الخلفية إلى الأمامية .

**optical i.** قَطْعُ الْقَرْحَةِ الْإِبْصَارِيِّ  
 قطع جزء من القرحة لتوسيع حدقة ضيقة  
 شاذة لتسهيل الابصار .

**peripheral i.** قَطْعُ الْقَرْحَةِ الْمُحِيطِيَّةِ  
 قطع جزء من القسم المحيطي للقرحة .

**preliminary i.**  
 قَطْعُ الْقَرْحَةِ التمهيدِي  
 قطع القرحة تمهيداً لعملية استخراج  
 العدسة في عملية الساد .

**preperatory i.**  
 (= preliminary i.)  
 قَطْعُ الْقَرْحَةِ التمهيدِي

**sector i. (= broad i.)**  
 قَطْعُ الْقَرْحَةِ الْقَطَاعِيِّ  
 قطع جزء من القرحة يمتد من حافتها  
 الخديقية حتى حافتها الخارجية القاعدية .

**stenoptic i.** قَطْعُ الْقَرْحَةِ ضَيِّقُ الثَّقَبِ  
 قطع جزء من القرحة مع الحفاظ على  
 مصرتها .

**therapeutic i.** قَطْعُ الْقَرْحَةِ الْعِلَاجِيِّ  
 قطع القرحة لغرض علاجي للعين .

**iridectomy** الْوَرِيَاخُ الْقَرْحِيَّةُ  
 ميلان الحدقة عن وضعها المركزي .

**iridectropium (= ectropion uvea)**  
 شَتْرٌ قَرْحِيٌّ خَارِجِيٌّ  
 شتر قرحي خارجي  
 انظر (ectropion)

**iridemia** نَزْفُ الْقَرْحَةِ  
 نزف من القرحة الى داخل العين .

**iridencleisis** تَعْلِيْقُ الْقَرْحَةِ  
 انظر (= coreclisis)

**iridentropium** شَتْرٌ قَرْحِيٌّ اِسْمِيٌّ  
 انظر (entropion uvea)

**irideremia** اِلْعْدَامُ الْقَرْحَةِ  
 لا قرحة خلقية . انظر (= aniridia)

**irides** قَرْحِيَّاتُ ( م : قَرْحِيَّة )

**iridescence** تَقَرُّحُ  
 تلون بألوان قوس قزح الساطعة .

**iridescent** مُتَقَرِّحُ  
 لون ساطع يشبه بقوس قزح .

**i. vision** رُؤْيَا قَرْحِيَّةُ الْأَلْوَانِ  
 رؤية ألوان الطيف الضوئي عند النظر  
 للضوء الأبيض .

**iridesis (= iridodesis)** تَقْوِيمُ الْقَرْحَةِ  
 عملية اعادة وضع الحدقة بجلب مقطوع من  
 القرحة خلال شق في طرف القرنية وتثبيتته  
 بخياطته بدرزات الى احدى حواف الحدقة .

**iridagnosis (= iridodiagnosis)**  
 تَشْخِصٌ قَرْحِيٌّ  
 تشخيص الأمراض بالنظر الى شكل القرحة أو  
 لونها أو بعض المؤشرات أو التغيرات فيها .

**iridial (= iridic)** قَرْحِيٌّ  
 متعلق بالقرحة أو منسوب اليها .

**iridian (= iridic)** قَرْحِيٌّ

**iridic** قَرْحِيٌّ  
 نسبة للقرحة أو متعلق بها .

**iridization** رُؤْيَا هَالِيَّةُ قَرْحِيَّةُ  
 ادراك الشخص لهالات قرحية حول الضوء  
 ويحصل ذلك في الزرق .

**iridoavulsion** قَلْعُ الْقَرْحَةِ  
 ازالة القرحة بقطع كل حوافها .

**iridocapsulitis** اِلْتِهَابُ الْقَرْحَةِ وَاحْفَظَةُ  
 التهاب القرحة ومحفظة العدسة .

**iridocele** قَيْلَةُ قَرْحِيَّةُ  
 انفتاق جزء من القرحة من خلال القرنية .

**iridochoroiditis** اِلْتِهَابُ الْقَرْحَةِ وَالْمَشِيمَةِ

**iridociliary angle** الزَاوِيَةُ الْقَرْحِيَّةُ الْهَدْيِيَّةُ  
 انظر (angle)

**iridocoloboma** ثَلَامَةُ الْقَرْحَةِ  
 شق خلقي أو ثلامة القرحة .

**iridoconstrictor** مُضَيِّقَةُ الْحَدَقَةِ  
 انظر (coloboma)

الياف عضلية توجد في القرحة تعمل على  
 تضيق الحدقة .

**iridocorneal filtration angle**

زاوية الترشيح القرنية القنوية  
انظر (angle)

**iridocorneosclerectomy**

قَطْعُ الْقَرْنِيَّةِ وَالْقَرْحِيَّةِ وَالصُّلْبَةِ  
استئصال جراحي لأجزاء من القرنية والقرنية  
والصلبة لعلاج الزرق .

**iridocyclectomy**

قَطْعُ الْقَرْحِيَّةِ وَالْهَيْدَائِي  
عملية جراحية لازالة جزء من القرنية والجسم  
الهدبي لمعالجة بعض أورامهما .

**iridocyclitis**  
التهابُ الْقَرْحِيَّةِ وَالْهَيْدَائِي  
(= anterior uveitis) انظر

**gonorrheal i.**

التهابُ الْقَرْحِيَّةِ وَالْهَيْدَائِي السِّلَانِي

**heterochromic i.**

التهابُ الْقَرْحِيَّةِ وَالْهَيْدَائِي الْمُغَايِرِ اللَّوْنِ  
(= heterochromic uveitis) انظر

**hypertensive i.**

التهابُ الْقَرْحِيَّةِ وَالْهَيْدَائِي الرَّافِعِ لِلضَّغْطِ  
التهاب يولد ارتفاع ضغط داخل العين .

**sarcoid i.**

التهابُ الْقَرْحِيَّةِ وَالْهَيْدَائِي الْغُرْنَاوِي  
المرافق مع الغرن .

**syphilitic i.**

التهابُ الْقَرْحِيَّةِ وَالْهَيْدَائِي الْأَفْرَنْجِي  
المسبب بداء الأفرنجي .

**iridocyclochoroiditis**

التهابُ الْقَرْحِيَّةِ وَالْهَيْدَائِي وَالْمَشِيمِيَّةِ  
التهاب كامل عينية العين .

**iridocystectomy**

قَطْعُ الْقَرْحِيَّةِ وَالْمَحْفَظَةِ  
تقويم القرنية بعملية ناب في عين تلتصق فيها  
القرنية بمحفظة العدسة وتجري بقطع جزء من  
القرنية ومحفظة العدسة من خلال شق في  
القرنية لتصنيع حدة العين .

**iridodesis**

تَقْوِيمُ الْقَرْحِيَّةِ  
(= iridesis) انظر

**iridodialysis (= iris disinsertion)**

تَحْرِيرُ أَرْتِكَازِ الْقَرْحِيَّةِ  
١. انظر (coredialysis) ٢. فصل أو  
إرخاء القرنية عن اتصالاتها ٣. انقسام أو  
انشطار القرنية لسبب رضحي .

**iridodiastasis**

غَيْبُ حَافَةِ الْقَرْحِيَّةِ  
فتحة في محيط القرنية تبدو وكأنها حدة  
إضافية من دون أن تؤثر على الحدة الأصلية .

**iridodilator**

مُوسِّعُ الْحَدَقَةِ  
(١) العضلة موسعة الحدة (٢) عامل أو دواء  
يعمل على توسيع حدة العين .

**iridodonesis**

ارتعاشُ الْقَرْحِيَّةِ  
ارتعاش العين الشاذ عند حركتها والذي يحصل  
عند الخلع الجزئي للعدسة الذي يضعف  
ارتكازها .

**iridokeratitis**

التهابُ الْقَرْحِيَّةِ وَالْقَرْنِيَّةِ  
التهاب قرنية العين المترافق مع التهاب القرنية .

**iridokinesia (= iridokinesis)**

تَحْرُكُ الْقَرْحِيَّةِ  
تقلص القرنية وتوسعها .

**iridoleptynsis**

تَرْفُفُ الْقَرْحِيَّةِ  
ترقق القرنية وضمورها .

**iridology**

مُبْحَثُ الْقَرْحِيَّةِ  
دراسة القرنية واشكالها وألوانها وعلاماتها  
وتغيراتها في مختلف الأحوال والأمراض .

**iridolysis**

تَحْرِيرُ الْقَرْحِيَّةِ  
فك التصاقات القرنية جراحياً .

**iridomalacia**

فَلْسُ الْقَرْحِيَّةِ  
ليونة مرضية في القرنية .

**iridomesodialysis**

تَحْرِيرُ التِّصَاقَاتِ الْقَرْحِيَّةِ  
تحرير التصاقات الحافة الداخلية للقرنية .

**iridomotor**

مُحَرِّكُ الْقَرْحِيَّةِ  
عامل محرك للقرنية سواء ما يؤدي الى تقبض  
الحدة أو توسعها .

**iridoncosis**

وَدَمَةُ الْقَرْحِيَّةِ

وَرَمُ الْقَرْحِيَّةِ  
تورم أو ورم القرنية .

**iridoparalysis (= iridoplegia)**

شلل القرنية

عدم استجابة الحدقة للنور .

**iridoparelysis**

إزاحة الحدقة

إزاحة الحدقة عن مركزها جراحياً لأغراض علاجية .

**iridopathy**

إعتلال القرنية

أي مرض يصيب القرنية .

**iridoperiphakitis**

التهاب محيطية العدسة والقرنية

**iridoplania**

تسطح القرنية

تسطح القرنية لضعف الأسناد العدسي لها من الخلف .

**iridoplasty**

رأب القرنية

تغيير شكل القرنية والحدقة بحرقها المباشر بأشعة الليزر .

**iridoplegia**

شلل القرنية

شلل مصرة القرنية مع تحديد انقباض الحدقة أو توسعها .

**accommodation i.**

شلل تكيف القرنية

انعدام قدرة الحدقة على الانقباض عند تكيف العين .

**complete i.**

شلل القرنية التام

شلل مصرة الحدقة مع عدم استجابتها لأي منه ضوئي أو تكيفي .

**reflex i.**

شلل منعكس القرنية

عدم تقبض الحدقة بالتنبيه الضوئي أو الجلدي .

**sympathetic i.**

شلل ودّي القرنية

عدم توسع الحدقة عند تنبيه المنعكس الودي .

**iridoptosis**

تدلي القرنية

افتراق القرنية خلال القرنية .

**iridopupillary**

قُرْجِي حَدَقِي

نسبة للقرنية والحدقة .

**iridorhexis**

تمزق القرنية

(١) تمزق القرنية (٢) انسلاخ القرنية .

**iridoschisis**

تَشَقُّقُ الْقَرْحِيَّةِ

انشطار الأديم المتوسط للقرنية الى طبقتين فتنفصل الطبقة الأمامية وتنفسخ الى ليفات تسبح نهاياتها الحرة في خلط الغرفة الأمامية .

**iridosclerotomy**

بَضْعُ الْقَرْحِيَّةِ وَالصَّلْبَةِ

شق الصلبة وحافة القرنية في علاج الزرق .

**iridosteresis**

إِسْتِصَالُ الْقَرْحِيَّةِ

ازالة جزء أو كل القرنية .

**iridotasis**

تَمْدِيدُ الْقَرْحِيَّةِ

مط القرنية في عملية الزرق .

**iridotomy**

بَضْعُ الْقَرْحِيَّةِ

شق القرنية كما في عملية تقويم الحدقة .

**iris**

الْقَرْحِيَّةُ

الغشاء الدائري المنصبع خلف القرنية الذي تنقبه الحدقة في وسطه ويحوي العضلات اللاارادية التي تقبض الحدقة وتوسعها .

**i. absence**

الْإَقْرَحِيَّةُ

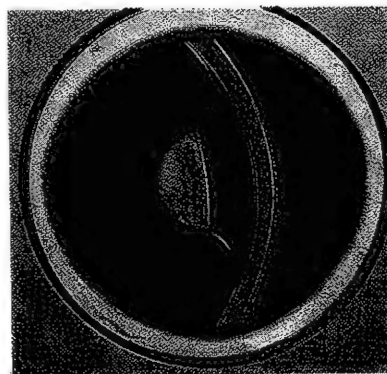
انعدام القرنية

انظر (= aniridia)

**i. atrophy**

ضُمُورُ الْقَرْحِيَّةِ

ضمور أنسجة القرنية .



**i. bombe (= umberalla i.)**

قَرْحِيَّةٌ مُقْبَبَةٌ

تقوس القرنية الى الأمام بتأثير ضغط الخلط المائي المتجمع بين القرنية والعدسة في حالة التصاق القرنية الخلفي الأمامي .

**i. dilator** مُوسِعَةُ الْحَدَقَةِ

الألياف العضلية في القرنية التي توسع الحدقة .

**i. coloboma** ثَلَامَةُ الْقَرْحِيَّةِ  
انظر (coloboma)

**i. hemangioma** وَعَاوُومُ الْقَرْحِيَّةِ  
ورم وعائي في القرنية .

**i. hydrops** وَذَمَةُ الْقَرْحِيَّةِ  
انظر (hydrops)

**i. neovascularization** تَوَعُّجِي الْقَرْحِيَّةِ الْمُحْدَثُ  
انظر (rubeosis iridis)

**i. nevus syndrome** مُتَلَازِمَةُ وَحْمَةِ الْعَدَسَةِ  
انظر (syndrome)

**i. prolapse** تَدَلِّي الْقَرْحِيَّةِ ، انْفَتَاقُ الْقَرْحِيَّةِ  
انظر (= iridocele)

**i. repositor** مُرَجِّعُ الْقَرْحِيَّةِ  
أداة جراحية تستعمل لاعادة القرنية المتدلية الى موضعها الطبيعي .

**i. rubeosis** إِحْمِرَارُ الْقَرْحِيَّةِ  
حالة تتصف بتكوين أوعية جديدة ونسيج ضام على سطح القرنية وكثيراً ما تشاهد في داء السكري أو عند انسداد الأوعية الشبكية مما تولد زرقاً شديداً .  
انظر (rubeosis)

**i. shadow** ظِلُّ الْقَرْحِيَّةِ  
الظل الذي يشاهد على سطح العدسة الأمامي أثناء تسليط النور على القرنية وتشير شدة الظل الى درجة إصابة العدسة بالساد .

**i. transfixation** بَتْرُ الْقَرْحِيَّةِ  
قطع القرنية من الداخل للخارج .

**tremulous i.** قَرْحِيَّةٌ رَعَّاشَةٌ  
انظر (= iridodonesis)

**umberalla i. (= iris bombe)** قَرْحِيَّةٌ مُقْبَبَةٌ

**irisopsia** رُؤْيَةُ قَرْحِيَّةٍ  
رؤية الأجسام محاطة بهالة ملونة .

**iritic** قَرْحِيٌّ  
نسبة إلى القرنية أو الى طبيعتها .

**iritis** الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ  
التهاب يتصف بالألم واحتقان المنطقة الهدبية ورهاب الضوء وتقبض الحدقة وتغير لون القرنية .

**i. catamenialis** الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ الْخِيَصِيِّ  
التهاب القرنية الذي يعاود عنا. بداية كل حيض .

**diabetic i.** الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ السُّكْرِيِّ  
التهاب القرنية المترافق مع داء السكري ويتصف بترسب الغليكوجين في القرنية .

**diffuse plastic i** الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ الْإِلْتِصَاقِي الْمُسْتَشِيرِ  
التهاب القرنية الذي يتصف بنضح فبريني وتكون نسيج جديد منتشر .

**endogenous i.** الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ دَاخِلِي الْمُنشَأِ  
انظر (= nongranulomatous i.)

**follicular i.** الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ الْجُرَيْيِّ  
التهاب القرنية الذي يتصف بعقيدات جريبية صغيرة يحجم رأس الدبوس وتسببها ارتشاحات لمفانية .

**gonorrheal i** الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ السَّيْلَانِيِّ  
التهاب القرنية الذي تولده المكورات البنية .

**gouty i. (= uratic i.)** الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ الْبِقْرَسِيِّ  
التهاب القرنية المرافق لداء النقرس وهو مؤلم جداً .



**granulomatous i.**

التهاب القُرْحِيَّة الحَيُومِي  
التهاب القرحية الذي يتصف بتولد عقد  
التهابية .

**nongranulomatous i.**

التهاب القُرْحِيَّة اللاَحْيُومِي  
التهاب القرحية المسبب عن عوامل  
مناعية .

**i. papulosa** التهاب القُرْحِيَّة الحَطَاطِيَّة  
التهاب القرحية المترافق مع تولد حطاطات  
فيها وعادة ما يتسبب عن داء الأفرنجي .

**i. phacoanaphylactica**

التهاب القُرْحِيَّة العدسي النَّاقِي  
التهاب القرحية في إحدى العينين بعد  
اجراء عملية الساد في العين الأخرى .

**plastic i.** التهاب القُرْحِيَّة الليفيَّة  
التهاب يولد نضحة ليفيَّة تولد أنسجة  
جديدة .

**purulent i.** التهاب القُرْحِيَّة القيحي  
التهاب القرحية الذي يتصف بنضح  
قيحي .

**rheumatic i.**

التهاب القُرْحِيَّة الرِّثْيَانِي  
التهاب القرحية الذي يترافق مع التهاب  
المفاصل الرثياني .

**septic i.** مُتَلَاَزِمَةٌ بَهَجَت  
انظر (= Behcet syndrome)

**serous i.** التهاب القُرْحِيَّة المصلي  
التهاب يتصف بنضح مصلي .

**spongy i.**

التهاب القُرْحِيَّة الأسْفنجِي  
التهاب القرحية الذي يولد نضحاً فرينياً  
يكون كتلة اسفنجية في الغرفة الأمامية .

**sympathetic i.**

التهاب القُرْحِيَّة التَّعَاطُفِيَّة  
التهاب قرحية العين الثانية بالتعاطف مع  
العين الأولى المصابة .

**uratic i. (= gouty i.)**

التهاب القُرْحِيَّة اليُفْرَسِيَّة  
**iritectomy** قَطْعُ القُرْحِيَّة  
قطع جزء من القرحية .

**iritomy** بَضْعُ القُرْحِيَّة  
انظر (= iridotomy)

**iron lines** حُطُوطٌ حَدِيدِيَّة  
ترسب الحديد في ظهارة العين .

**iron Fleischer ring** حَلَقَةُ حَدِيدٍ فَلَيشَر  
ترسب الحديد بشكل حلقي في القرنية  
المخروطية .

**iron Hudson – Stähli line**

حُطٌّ حَدِيدٍ هَدْسِن شَتَالِي  
ترسب حديدي بشكل خطوط مستقيمة في  
العين .

**iron – Stocker line** حُطٌّ حَدِيدٍ سْتُوكَر  
ترسب حديدي على حواف الظفرة .

**iron workers cataract**

سَادُّ عُمَالِ الْحَدِيدِ  
انظر (cataract)

**irotoomy** بَضْعُ القُرْحِيَّة  
انظر (= iridotomy)

**irradiation cataract** سَادُّ إِشْعَاعِي  
انظر (cataract)

**irregular astigmatism**

لَا بُؤْرِيَّةٌ غَيْرُ مُنْتَظِمَةٍ  
انظر (astigmatism)

**irregular pupils** حَدَقَاتٌ غَيْرُ مُنْتَظِمَةٍ  
تشوه دائرية الحدقة الذي يحدث في الداء  
الأفرنجي والتصاقات القرحية الخلقية .

**irrigating – aspirating unit**

وَحْدَةُ الْإِرْوَاءِ وَالرَّشْفِ  
آلة أو إبرة تقوم بالإرواء والرشف في وقت  
واحد .

**irrigation, lacrimal system**

رَشْفُ الْجَهَازِ الدَّمْعِيِّ  
غسل الجهاز الدمعي بالماء أو بمحلول آخر .

**irritation**

تهيج

(١) عملية التنبيه (٢) حالة اثارة مفرطة وحساسية عالية .

**ischemia**

إفقار

نقص أو عدم كفاية تجهيز الدم لأحد أقسام الجسم .

**ischemic episodes, transient**

عوارض إقفارية عابرة

نوبات إقفارية تتصف بفقدان الرؤية لفترة قصيرة بسبب قلة تجهيز الدم للعين .

**Ishihara charts**

لوحات إيشيهارا

لوحات بحروف ملونة بنقاط متداخلة الألوان والأشكال تستعمل لفحص الرؤية اللونية وعمى البصر .

**Ishihara color plates**

(= I. charts)

لوحات إيشيهارا

**Ishihara tests (= I. charts)**

لوحات إيشيهارا

**isochromatic chart (= I. charts)**

لوحة تساوي الألوان

لوحة لفحص عمى الألوان .

**isocori**

تساوي الحدقتين

تساوي سعة حدقتي العينين .

**iso-iconia (= isoeconia)**

تمائل صورتي العينين

تماثل الصورتين المولدتين للجسم المنظور في العينين .

**isopter**

منحنى تساوي البصر

خط في الساحة البصرية يبين حدود تساوي حدة البصر .

**peripheral i.**

منحنى تساوي البصر المحيطي

خط في الساحة البصرية يبين حدود تساوي حدة البصر المحيطي .

**itch**

حكّ ، حكة

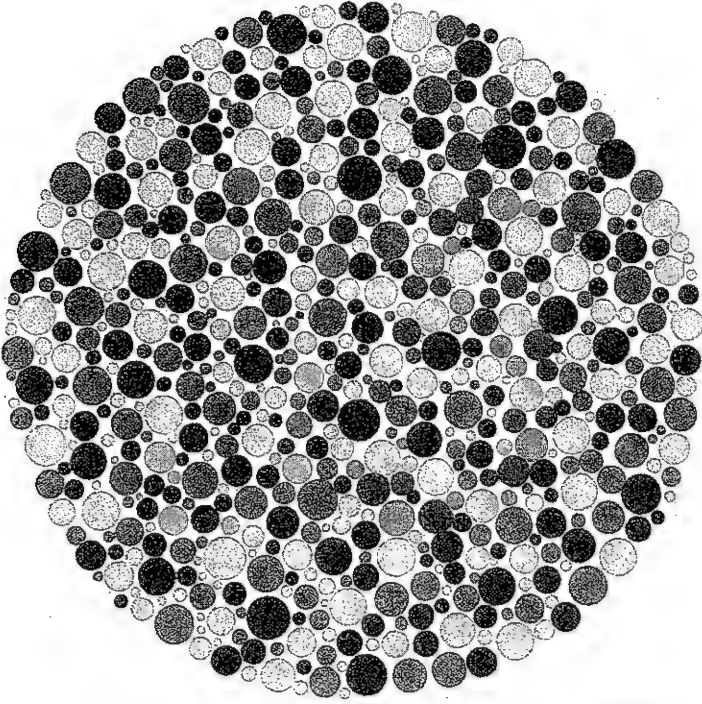
اضطراب جلدي يترافق مع الرغبة في الهرش والتخديش .

**itching**

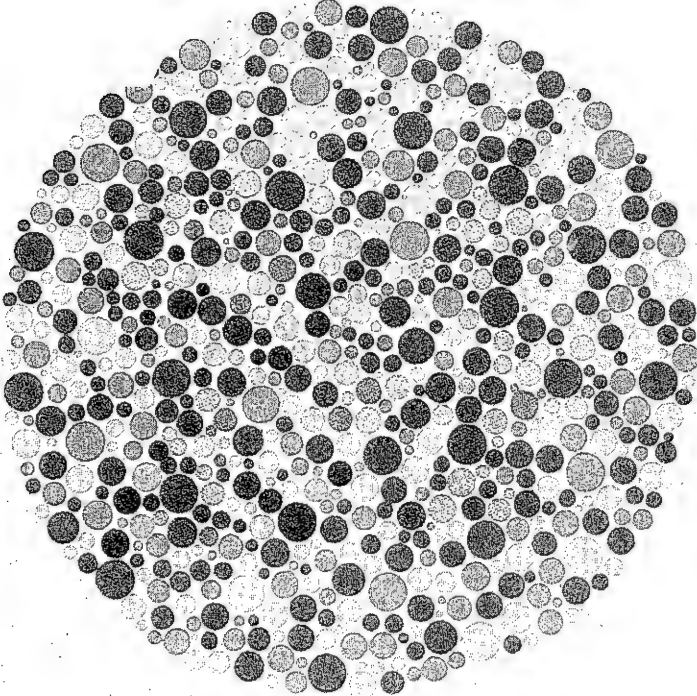
حكّ

حس جلدي غير مريح يثير الرغبة في تخديشه وهرشه وهو عرض في الكثير من الأمراض الجلدية وبعض الأمراض العينية .

## لوحات ايشهارا



يرى الشخص السوي البصر هذه الأرقام 35 أما المصاب بعمى الأخضر والأحمر فإنه يرى الرقم  
5 فقط كما يرى المصاب بعمى الأخضر الرقم 3 فقط



يرى الشخص السوي البصر هذه الأرقام 74 أما المصاب بعمى الأحمر والأخضر فإنه يراها 21

# J

**jerky eye** عَيْنٌ نَفْصِيَّةٌ

جركات فجائية لا ارادية في العينين من رَأَاةٍ وسواها .

**jerky nystagmus** رَأَاةٌ نَفْصِيَّةٌ  
انظر (nystagmus)

**juvenile** حَدَثِيّ ، شَبَابِيّ  
(١) نسبة الى الأحداث والشباب  
(٢) حدث أو شاب .

**j. epithelial dystrophy**

حَثَلٌ ظَهَارِيّ حَدَثِيّ  
حَثَلٌ ظهارة القرنية يشاهد عند الأحداث .

**j. retinoschisis**

إِنْشِقَاقُ الشَّبَكَةِ الْحَدَثِيّ  
انظر (retinoschisis)

**j. xanthogranuloma**

خُيْبُومٌ أَصْفَرٌ حَدَثِيّ  
انظر (xanthogranuloma)

**juxtapapillary choroiditis**

إِلْتِهَابُ الْمَشِيمَةِ مُجَاوِرِ الْحُلْمَةِ  
التهاب المشيمية المجاور للقرص البصري .

# K

**keloid** جُدَرَة (ج: جُدَرَات)

ندبة ضخمة للجروح والرضوض العينية أو الجلدية وغالباً ما تشاهد في الملونين .

**keratalgia** أَلَمُ الْقَرْنِيَّةِ

ألم العين بسبب آفة القرنية .

**keratectasia** تَمَدُّدُ الْقَرْنِيَّةِ

انظر (= ectasia, corneal)

**keratectasia, ex-ulcer**

تَمَدُّدُ الْقَرْنِيَّةِ التَّالِي لِلْقَرْحَةِ

تعدد القرنية في منطقة سبق أن أصيبت بقرحه مع ترققها وبروزها .

**keratectomy** قَطْعُ الْقَرْنِيَّةِ

قطع جزء من القرنية يجري عادة لعلاج آفة العينه الأمامية .

**keratitic precipitates** رُسَابَاتُ الْقَرْنِيَّةِ

انظر (= keratitis punctata)

رسابات التهابية على بطانة القرنية بسبب التهاب القرنية أو الهداى .

**keratitis** الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ

**acne rosacea k.**

الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْعُدِّيُّ الْوَرْدِي

التهاب شديد في القرنية والأجفان يسببه العد الوردي .

**actinic k.** الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ السَّافِعِ

التهاب القرنية الذي يتسبب عن التعرض للأشعة فوق البنفسجية .

**aerosol k.** الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الضُّبُوبِيِّ

التهاب القرنية الحاد عند تعرضها لمواد

كيميائية ضبوبة من القناني الخاصة بها كصبغات الشعر ومبيدات الحشرات .

**alphabet k.** الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْأَلْفَبَائِيِّ

انظر (= striate k.)

**arborescens k.**

الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ التَّعْصِنِيِّ

انظر (= dendriform k.)

**artificial silk k.**

الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ بِالْحَرِيرِ الصَّنَاعِيِّ

التهاب القرنية بين العمال الذين يعملون في صناعة الحرير الصناعي .

**band-like keratitis**

الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الشَّرِيطِيِّ

انظر (= ribbon-like k.)

**k. bullosa** الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْفُقَاعِيِّ

التهاب القرنية مع تكون فقاعات أو مجلات فيها .

**deep k. (= interstitial k.)**

الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْعَمِيقِ

**dendritic k.** الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ التَّعْصِنِيِّ

التهاب القرنية مع تكون تفرحات غصنية الشكل فيها ويحدث في الحلاأ البسيط .

**desiccation k.**

(= lagophthalmic k.)

الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْجَافِ

**Dimmer's k.**

(= k. nummularis)

الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْقُرْصِيِّ

**disciform k.** التهاب القرنية القرصي  
التهاب القرنية مع تكون عتامات قرصية  
دائرية أو بيضوية الشكل فيها .

**epithelial k.** التهاب ظهارة القرنية  
التهاب سطحي في القرنية .

**exposure k.**

(= lagophthalmic k.)

التهاب القرنية التعرضي

**Enterobacteriaceae k.**

التهاب القرنية بالأمعائيات

التهاب القرنية بالجراثيم الأمعائية من فصيلة  
الجراثيم الحقيقية سالبة الكرام .

**fascicular k.**

التهاب القرنية الحزموي

التهاب في القرنية يتصف بتوليد حزمة  
شريطية من الأوعية الدموية فيها .

**filamentary k.**

التهاب القرنية الخيطي

التهاب القرنية مع تكون خيوط مخاطانية  
مفتولة على سطحها .

**furrow k.** التهاب القرنية الأخدودي  
انظر (= dendriform k.)



**herpetic k.** التهاب القرنية الخلوي  
التهاب القرنية بالخلأ النطاقي أو البسيط .

**hypopyon k.** التهاب القرنية القيحي  
التهاب القرنية مع غمر قيحي وترسب  
خلايا دموية بيضاء في غرفة العين  
الأمامية .

**interstitial k.** التهاب القرنية الخلالي  
التهاب مزمن في القرنية مع تجمع ترسبات  
عميقة فيها والتي تتضرب تدريجياً ويحدث  
مثل هذا الالتهاب في الأفرنجي الوراثي  
ويظهر في الأطفال قبل سن الخامسة  
عشر .

**lagophthalmic k.**

التهاب قرنية العين الأرتينية

التهاب القرنية الذي يحدث في العين  
الأرتينية ويتسبب عن تعرضها للهواء وقد  
يؤدي ذلك الى تقرحها وغالباً ما يحصل  
هذا الالتهاب في حالة شلل العصب  
الوجهي لتوقف حركة الأجفان .

**lattice k.** التهاب القرنية الاشبيكي  
حثل وراثي في قرنتي العينين مع تكوين  
آفات خيطية متشابكة فيهما .

**leprotic k.** التهاب القرنية الجذامي  
التهاب القرنية المرافق لمرض الجذام .

**marginal k.** التهاب القرنية الهامشي  
التهاب نفاطي تتوزع فيه الخطاطات على  
أطراف القرنية .

**marginal catarrhal k.**

التهاب القرنية الهامشي النزلي

التهاب نزلي في القرنية يصيب أطرافها  
غالباً .

**measles k.** التهاب القرنية بالحصبة  
التهاب القرنية الذي يرافق الحصبة مع  
تدمع العين واحمرارها ورهاب الضوء

**metaherpetic k.**

التهاب القرنية التالي للخلأ

التهاب القرنية المسبب عن اصابته بالخلأ  
المتكرر والذي يتصف بقرح ضحلة  
وقرنية مخدرة مع احتشار سدوي وغالباً  
مع التهاب قرحي هديي وزرق ثانوي .

**microbial k.**

التهاب القرنية الجرثومي

جميع القرنية

**mycotic k.** التهاب القرنية الفطاري  
(= keratomycosis) انظر

**neuroparalytic k.**

التهاب القرنية الشللي العصبي  
التهاب القرنية الذي يتصف بجفافها  
وتشقق ظهارتها نتيجة إصابة العصب  
الوجهي التي تشل حركة الأجفان وتمنع  
غلق العين .

**neuropathic k.**

(= neuroparalytic k)

التهاب القرنية بالاعتلال العصبي  
**neurotrophic k.**

التهاب القرنية العصبي التغذوي  
التهاب القرنية الذي يتسبب عن فقدانها  
للحس .

**nummular k.**

التهاب القرنية القرصي  
التهاب حميد وبطيء يتصف بترسبات  
دائرية الشكل في القرنية ذات حدود  
واضحة تحيط بها هالات أقل كثافة منها .

**parenchymatous k.**

(= interstitial k)

التهاب القرنية الخللي  
**k. petrificans**

التهاب القرنية المتحجر  
التهاب القرنية مع تغيرات كلسية فيها .

**phlyctenular k.**

التهاب القرنية الثفالي  
(= keratoconjunctivitis) انظر

**k. profunda** التهاب القرنية العميق  
(= interstitial k.) انظر

**punctate k.** التهاب القرنية المنقط  
عتامات سطحية صغيرة محددة ومنصبة  
في ظهارة القرنية الملتهبة يولدها في الغالب  
فيروس .

**k. punctata subepithelialis**

التهاب القرنية المنقط تحت الظهارة  
التهاب طبقة القرنية تحت غشاء باومان من

دون إصابة ظهارتها مع ظهور بقع  
سنتجانية فيها .

**purulent k.** التهاب القرنية القيحي  
التهاب القرنية وتولد القيح فيها .

**k. pustuliformis profunda**

التهاب القرنية البثري العميق  
التهاب مؤلم يصيب القرنية ويتصف  
بظهور نقاط صفراء عميقة فيها مع غمر  
قيحي والتهاب القرنية .

**reaper's k.** التهاب قرنية الحصاد  
التهاب قيحي في قرنية الفلاحين أثناء  
الحصاد لأصابة العين بجروح تولدها  
الحشائش .

**reticular k.** التهاب القرنية الشبكي  
تنكي القرنية العائلي مع تكون مناطق  
شبكية فيها .

**ribbon-like k.**

التهاب القرنية الشريطي  
التهاب في القرنية مع تكون مسحات أفقية  
على سطحها .

**rosacea k. (= acne rosacea k.)**

التهاب القرنية بالعد الوردي

**sclerosing k.**

التهاب القرنية المصلب  
التهاب القرنية المترافق مع التهاب الصلبة  
وفطر التنسج الذي يحولها الى بيضاء  
معتمة شبيهة بالصلبة .

**scrofulus k.**

(= phlyctenular k.)

التهاب القرنية الثفالي

**secondary k.** التهاب القرنية الثانوي  
التهاب القرنية بسبب مرضي في قسم آخر  
من العين .

**senile k.** التهاب القرنية الشيخوخي  
التهاب القرنية عند الشيخوخ .

**serpiginous k.**

التهاب القرنية الساعي

(= ulcus serpens cornea) انظر

**k. sicca** التهاب القرنية الجاف

(= keratoconjunctivitis

sicca)

**striate k. (= alphabet k.)**

التهاب القرنية المُحَطَّط

التهاب القرنية الذي تتولد فيه خيوط متوازية ومتقاطعة في ظهارة القرنية .

**subepithelial k.**

التهاب القرنية تحت الظهارة

التهاب يتصف بتكون ارتشاحات تحت ظهارة القرنية يسببه الفيروس الغدي .

**superficial punctate k.**

التهاب القرنية السطحي المنقط

التهاب في ظهارة القرنية يتصف بتكون نقط معتمة فيها ويشاهد غالباً في حلاً العين أو في جفافها .

**suppurative k.**

التهاب القرنية القيحي

التهاب القرنية المتقيح .

**trachomatous k.**

التهاب القرنية الحثري

(= pannus trachomatous) انظر

**traumatic k.** التهاب القرنية الرضحي

التهاب القرنية بسبب إصابة رضية فيها .

**trophic k.**

(= neuromyolytic k.)

التهاب القرنية التماثي

**ulcerative k.** التهاب القرنية التقرحي

التهاب مع تكون قرح صغيرة على محيط القرنية .

**ultraviolet k.**

التهاب القرنية بفوق البنفسجية

التهاب القرنية بسبب تعرض العين الطويل للأشعة فوق البنفسجية .

**vascular k.** التهاب القرنية الوعائي

التهاب القرنية الذي يتصف بتكون أوعية دموية تحت الملتحمة وتحت طبقة القرنية الخارجية .

**k. vernalis catarrhalis**

التهاب القرنية التلوي الربيعي

التهاب القرنية الموسمي وهو الرمد الربيعي .

**vesicular k.**

التهاب القرنية الحويصلي

التهاب القرنية مع تكوين حويصلات على سطحها .

**viral k.** التهاب القرنية الفيروسي

التهاب القرنية الذي تولده الفيروسات .

**xerotic k.** التهاب القرنية الجاف

جفاف القرنية وهي حالة تسبق تلينها .

**zoster k.** التهاب القرنية النطاقي

التهاب القرنية بالحلأ النطاقي .

**zonular k.** التهاب القرنية الشريطي

انظر (= ribbon-like k)

**keratocele** قيلة القرنية

انفتاق طبقة القرنية الداخلية ( غشاء ديسمن )

**keratocentesis** بزل القرنية

(= aqueous paracentesis)

انظر (paracentesis)

**keratoconjunctivitis**

التهاب القرنية والملتحمة

**actinic k.**

التهاب القرنية والملتحمة السافع

إصابة سطحية في القرنية وملتحماتها تسبب عن التعرض الطويل لأشعة الشمس أو للأشعة فوق البنفسجية .

**adenoviral k.**

التهاب القرنية والملتحمة بالفيروس الغدي

التهاب تسببه الفيروسات الغدية ويصيب عمال المواني ويتشتر على شكل وباء .



**allergic k.**

التهاب القرنية والملتحمة الأرجي  
التهاب القرنية والملتحمة التحسسي .

**epidemic k.**

التهاب القرنية والملتحمة الوبائي  
التهاب وبائي حمجي شديد يتصف بنضج  
عيني مع ظهور عتامات دائرية تحت  
ظهارة القرنية مع التهابها وتورم الغدد  
اللمفية الموضعية وأعراض عامة شديدة .

**flash k.**

التهاب القرنية والملتحمة الومضي  
التهاب يتولد عند تعرض العين الى وميض  
قوس اللحيم الكهربائي أو الى الأشعة  
الضوئية فوق البنفسجية .

**herpetic k.**

التهاب القرنية والملتحمة الحلأئي  
التهاب يتسبب عن إصابة العين بالحلأ  
البيسط .

**hypocalcemic k.**

التهاب القرنية والملتحمة ينقص  
الكلسيمية

**lupus erythematous k.**

التهاب القرنية والملتحمة اللدائي  
الحمائي

**phlyctenular k.**

التهاب القرنية والملتحمة النقاطي  
التهاب يولد آفات دائرية رمادية محددة أو  
نقطات في أطراف القرنية ويحدث ذلك  
في التدرن أو سوء التغذية .

**sarcoid k.**

التهاب القرنية والملتحمة الغرناوي  
التهاب القرنية والملتحمة الذي يحدث في  
داء الغرن .

**shipyard k.**

التهاب القرنية والملتحمة الوبائي  
انظر (= epidemic k.)

**k. sicca**

التهاب القرنية والملتحمة الجاف  
التهاب يتصف بتبغج الملتحمة وقلة الدمع  
وتشخن ظهارة القرنية والحكة وحرقة العين  
والاحساس بجسم غريب فيها مع ضعف  
الرؤية .

**superior limbic k.**

التهاب الجوف العلوي الملتحيمي  
القرنوي  
التهاب في جوف الملتحمة العلوي والمناطق  
المجاورة له .

**vernal k.**

التهاب القرنية والملتحمة الربيعي  
الرمد الربيعي .

**viral k.**

التهاب القرنية والملتحمة الوبائي  
انظر (= epidemic k.)



**keratoconus**

**تَمَحْرُطُ الْقَرْنِيَّةِ**

حثل لا التهابي يضرب في الغالب قرنيتي العينين  
بسبب ترققهما وبروزهما الى الأمام والأسفل  
وباتجاه الأنف ويحدث ذلك غالباً عند الأناث  
في سن البلوغ ولا يعرف سبب له .

**k. astigmatism**

لا بُؤْرِيَّةُ الْقَرْنِيَّةِ الْمَخْرُوطِيَّةِ  
لا بُؤْرِيَّةُ تَرافِقُ تَمَحْرُطُ الْقَرْنِيَّةِ بِسَبَبِ  
تَمَدُّدِهَا وَتَغْيِيرِ تَحْدِيدِهَا .

**k. congenital** تَمَحْرُطُ الْقَرْنِيَّةِ الْخِلْقِي  
قَرْنِيَّةٌ مَخْرُوطِيَّةٌ تَظْهَرُ عِنْدَ الْوِلَادَةِ أَوْ خِلَالَ  
الْأَعْوَامِ الْأَوَّلَى مِنْ سِنَى الطِّفْلِ .

**k. fruste** تَمَحْرُطُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُئِطِّ  
نَوْعٌ مِنَ الْقَرْنِيَّةِ الْمَخْرُوطِيَّةِ الْعَائِلِيَّةِ يَتَوَقَّفُ  
تَطَوُّرُهَا لِجَرْدِ تَرْقُقِ بَسِيطٍ فِي مَرْكَزِهَا مَعَ  
لَا بُؤْرِيَّةٍ غَيْرِ مَبْتَسَاوِيَّةٍ فِي الْعَيْنَيْنِ .

**keratoconometer**

مِقْيَاسُ تَمَحْرُطِ الْقَرْنِيَّةِ  
جِهَازٌ لِقِيَاسِ أَوْ تَعْيِينِ مَخْرُوطِيَّةِ الْقَرْنِيَّةِ .

**keratocyte** خَلِيَّةٌ قَرْنَوِيَّةٌ  
خَلِيَّةٌ نَسِيجِ ضَامٍ مَسْطُوحَةٍ تَوْجَدُ بَيْنَ طَبَقَاتِ  
النَّسِيجِ اللَّيْفِيِّ لِلْقَرْنِيَّةِ وَلَهَا فُرُوعٌ تَوْصِلُهَا  
بِالْخَلَايَا الْآخَرَى .

**keratoectasia** بُؤْرُ الْقَرْنِيَّةِ  
تَمَدُّدُ قَرْنِيَّةِ الْعَيْنِ وَبُرُوزُهَا .

**keratoglobus** قَرْنِيَّةٌ كُرْوِيَّةٌ  
حَالَةٌ نَادِرَةٌ تَصِيبُ الْعَيْنَيْنِ تَتَضَخَّمُ فِيهَا  
قَرْنِيَّتُهُمَا وَتَصْبِحَا كُرْوِيَّتَيْنِ .

**keratohelecosis** تَقَرُّحُ الْقَرْنِيَّةِ  
تَكُونُ الْقُرُوحُ فِي الْقَرْنِيَّةِ .

**keratoheemia** تَكْدَمِي الْقَرْنِيَّةِ  
ظَهْوَرُ بَقَعٍ دُمُومِيَّةٍ فِي الْقَرْنِيَّةِ .

**keratohexis** تَمَزُّقُ الْقَرْنِيَّةِ

**keratoiditis (= keratitis)** الْيَتَّاهُ الْقَرْنِيَّةِ

**keratoiriditis** الْيَتَّاهُ الْقَرْنِيَّةِ وَالْقَرْحِيَّةِ  
الْيَتَّاهُ الْقَرْحِيَّةِ الثَّانَوِي لَالْيَتَّاهِ الْقَرْنِيَّةِ .

**keratoiridocyclitis**

الْيَتَّاهُ الْقَرْنِيَّةِ وَالْقَرْحِيَّةِ وَالْهَدَّابِي  
الْيَتَّاهُ الْقَرْحِيَّةِ وَالْهَدَّابِي الثَّانَوِي لَالْيَتَّاهِ  
الْقَرْنِيَّةِ .

**keratoiridoscope**

مِنْظَارُ الْقَرْنِيَّةِ وَالْقَرْحِيَّةِ  
مِجْهَرٌ مَرْكَبٌ لِفَحْصِ الْعَيْنِ .

**keratoiritis (= keratoiriditis)** الْيَتَّاهُ الْقَرْنِيَّةِ وَالْقَرْحِيَّةِ

**hypopyon k. (= h. keratitis)** الْيَتَّاهُ الْقَرْنِيَّةِ بِالْعُمُرِ الْقِيَحِيِّ

**keratoleptynsis** ثَرْقِيعُ الْقَرْنِيَّةِ بِالْمُلْتَحِمَةِ  
إِزَالَةُ جِزْءٍ مِنَ الْقَرْنِيَّةِ وَتَغْطِيَةُ الْقِسْمِ الْمَكْشُوفِ  
مِنْهَا بِالْمُلْتَحِمَةِ .

**keratoleukoma** غُفَاءَةُ الْقَرْنِيَّةِ  
عَتَامَةٌ بِيضَاءُ فِي الْقَرْنِيَّةِ .

**keratomalacia** ثَلِينُ الْقَرْنِيَّةِ  
ظَهْوَرُ بَقَعٍ صَفْرَاءٍ عَلَى مُلْتَحِمَةِ الْعَيْنِ مَعَ  
جَفَافِ الْقَرْنِيَّةِ وَفَقْدَانِهَا الْحَسَّ ثُمَّ تَتَوَسَّعُ هَذِهِ  
الْبَقَعُ حَتَّى تَشْمَلَ كُلَّ الْقَرْنِيَّةِ فَتَتَلَيَّنُ ثُمَّ تَنْخَرُ  
وَيَحْصُلُ ذَلِكَ نَتِيجَةً لِنَقْصِ الْفِيْتَامِينِ أ .

**keratome** مِصْنَعُ الْقَرْنِيَّةِ  
مِصْبَعٌ لَشَقِّ الْقَرْنِيَّةِ .

**keratometer** مِقْيَاسُ الْقَرْنِيَّةِ  
آلَةٌ لِقِيَاسِ تَحْدَبِ الْقَرْنِيَّةِ .

**keratometry** مِقْيَاسُ الْقَرْنِيَّةِ  
قِيَاسُ تَحْدَبِ الْقَرْنِيَّةِ .

**surgical k.** قِيَاسُ الْقَرْنِيَّةِ الْجِرَاحِيِّ  
قِيَاسُ تَحْدَبِ الْقَرْنِيَّةِ أَثْنَاءَ الْعَمَلِيَّةِ الْجِرَاحِيَّةِ  
بِاسْتِعْمَالِ مِقْيَاسٍ خَاصٍّ .

**keratomileusis** خَرْطُ الْقَرْنِيَّةِ  
(= refractive keratoplasty)

تَحْوِيرُ تَحْدَبِ الْقَرْنِيَّةِ جِرَاحِيًّا لِعِلَاجِ اخْطَآءِ  
الْعَيْنِ الْأَنْكَسَارِيَّةِ .

**keratomy** بَضْعُ الْقَرْنِيَّةِ

**keratomycosis** فُطَارُ الْقَرْنِيَّةِ

**keratopathy** اِعْتِلَالُ الْقَرْنِيَّةِ  
أَمْرَاضُ الْعَيْنِ اللَّاتِيَّاهِيَّةِ .

**band k.** اِعْتِلَالُ الْقَرْنِيَّةِ الشَّرِيطِيِّ  
تَنْكُسُ شَرِيطِي سَنْجَايِي يَصِيبُ الْقَرْنِيَّةَ  
وَيَمْتَدُّ مِنَ الْخُوفِ عِنْدَ غَشَاءِ بَاوْمَانٍ حَتَّى  
أَقْسَامِ الْقَرْنِيَّةِ الْمَكْشُوفَةِ فِي الْفَتْحَةِ الْجَنْفِيَّةِ .

**band-shaped k.**

إعتلال القرنية الشريطي  
انظر (= exposure k.)

**barren land k.**

إعتلال القرنية التعرضي  
انظر (= exposure k.)

**bullous k.**

إعتلال القرنية الفقاعي  
وذمة مزمنة في القرنية تؤدي الى تكوين فقاعات في ظهارتها وغالباً ما تؤدي للعمى .

**chloroquine k.**

إعتلال الشبكية بالكلوروكوين  
ترسب الكلوروكوين في ظهارة القرنية يشاهد كخطوط بنية متشعبة أو غير منتظمة في قرنية الأشخاص الذين يتعاطون هذا العلاج لمدة طويلة .

**exposure k.**

إعتلال القرنية التعرضي  
اعتلال القرنية بسبب سوء انغلاق الأجفان وتعرض العين للشمس وللمؤثرات الخارجية .

**neuroparalytic k.**

إعتلال القرنية بالشلل العصبي  
اعتلالات القرنية التي تصاحب شلل العصب الوجهي أو العصب العيني فرع العصب ثلاثي التوائم .

**striate k. (= striate keratitis)**

إعتلال القرنية المخطط  
طية خطية تظهر في طبقات القرنية العميقة يسببها هبوط ضغط العين وذمة القرنية .

**keratophakia**

تقويم بنية القرنية ، نحت القرنية  
عملية جراحية لتحويل تجذب القرنية بهدف إلى اصلاح اخطاء العين الانكسارية .

**keratoplasty**

رأب القرنية  
رأب القرنية جراحياً أو غرس طعم قرني فيها أو تبديل قسم معيب منها بطعم قرني من عين أخرى .

**lamellar k.**

رأب القرنية الصفاحي  
غرس جزء من سمك القرنية فقط .

**optical k.**

رأب القرنية البصري  
غرس قرنية للتعويض عن جزء ندي فيها يسد السبيل البصري بهدف تحسين ابصارها .

**partial k.**

رأب القرنية الجزئي  
غرس للتعويض عن جزء مفقود من القرنية فقد بسبب رضحي أو خمجى .

**penetrating k.**

رأب القرنية الثاقب  
غرس كل سمك القرنية .

**refractive k.**

رأب القرنية الانكساري  
غرس القرنية لإصلاح عيب انكساري فيها .

**tectonic**

رأب القرنية الترقيعي  
غرس القرنية في الأماكن التي فقدت منها مرضياً .

**thermal k.**

رأب القرنية الحراري  
علاج القرنية الخروطية بتوجيه الحرارة إلى قممتها لتسطيحها .

**total k.**

رأب القرنية الشامل  
غرس كامل لكل القرنية .

**keratoprosthesis**

بدلة قرنية  
قرنية لدائنية اصطناعية شفافة تغرس في العين .

**keratoscleritis**

التهاب القرنية والصلبة  
التهاب يصيب القرنية والصلبة معاً .

**keratoscope**

منظار القرنية  
آلة لفحص القرنية ، خاصة القرنية الخروطية .

**keratotomy**

بضع القرنية  
أي بضع جراحي للقرنية .

**astigmatism k.**

بضع القرنية اللائورية  
شقوق تعمل في القرنية لمعالجة لا بورية العين .

**delimiting k.**

بضع القرنية المحدد  
قطع القرنية عند حافة القرحة الساعية

القرنية المتقدمة حتى حافتها المقابلة بهدف

إيقاف تقدمها .

**laser k.** بَصْعُ الْقَرْنِيَّةِ بِاللَّيْزَرِ

**radial k.** بَصْعُ الْقَرْنِيَّةِ الشَّعَاعِيّ

اسلوب جراحي يستعمل في علاج اختفاء العين الانكسارية تجرى فيه عدة شقوق شعاعية في اطراف القرنية لتقليل تحدبها بهدف معالجة حسر البصر وقد تولد هذه الطريقة نتائج غير مضمونة أو نذبات دائمة في القرنية .

**keratotorus** تَحْدَبُ الْقَرْنِيَّةِ

تمدد القرنية وتحديها مما يولد لا انكسارية غير منتظمة فيها .

**kerectasis** بُرُوزُ الْقَرْنِيَّةِ

بروز منتظم قبوي الشكل للقرنية الرقيقة .

**kerectomy** اسْتِئْصَالُ الْقَرْنِيَّةِ الْجُزْئِيّ

استئصال جزء من القرنية جراحياً .

**kinetic perimetry**

قِيَاسُ مَجَالِ الْبَصَرِ الْحَرَكَيّ

انظر (perimetry)

**koroscope**

مِنْظَارُ الْحَدَقَةِ

انظر (= coroscope)

# L

**laceration** ثَمَرُوك ، ثَمَرُوك

(١) عملية التمزيق نفسها (٢) جرح ممزق متلوف الأنسجة .

**lachrymation** دَمَعَان

(= lacrimation)

افراز الدمع وطرحه .

**lacquer crack** تَصَدُّع

تصدع غشاء بروخ للمشمية يتولد عادة في الأشخاص كبار السن الهرمين .

**lacrima** دَمْعَة

انظر (=tear)

**lacrimal (= lachrymal)** دَمْعِي

نسبة للدمع .

**I. abscess** خُراج دَمْعِي

خراج الجهاز الدمعي .

**I. apparatus** الجَهَازُ الدَمْعِي

الجهاز الذي يفرز ويدور الدمع في كيس الملتحمة ويتكون من الغدد الدمعية وكيس الدمع والقناة الدمعية والنقطة الدمعية والقناة الدمعية الأنفية .

**I. canaliculus** القُنْيَةُ الدَمْعِيَّة

الممر القصير في الجفن الذي يبدأ عند النقطة الدمعية من بحيرة الدمع حتى الكيس الدمعي وتسمى أيضاً القناة الدمعية .

**I. caruncle** اللُّحَيْمَةُ الدَمْعِيَّة

الأكمة الحمراء الموجودة في زاوية العين الأنسية .

**I. conjunctivitis**

التهاب المُلْتَحِمة الدَمْعِي  
(conjunctivitis) انظر

**I. crest, anterior**

الغُرْفُ الدَمْعِي الأَمَامِي  
الحافة الجانبية لأحدود الحافة الخلفية للثوء الجبهي لعظم الفك العلوي .

**I. crest, posterior**

الغُرْفُ الدَمْعِي الخَلْفِي  
حرف قائم يقسم السطح الجانبي أو الحاجبي للعظم الدمعي الى قسمين مكوناً بذلك إحدى حافات الكيس الدمعي .

**I. dilator** مُوسِّع دَمْعِي

آلة تستعمل لتوسيع القناة الدمعية أو فتحها عند تضيقها أو انسدادها .

**I. dissector** مِسْلَاح دَمْعِي

آلة تستعمل في عمليات سلخ القناة أو الغدة الدمعية .

**I. fossa (= I. groove)**

الخُفْرَةُ الدَمْعِيَّة  
انظر (fossa)

**I. gland** الغُدَّةُ الدَمْعِيَّة

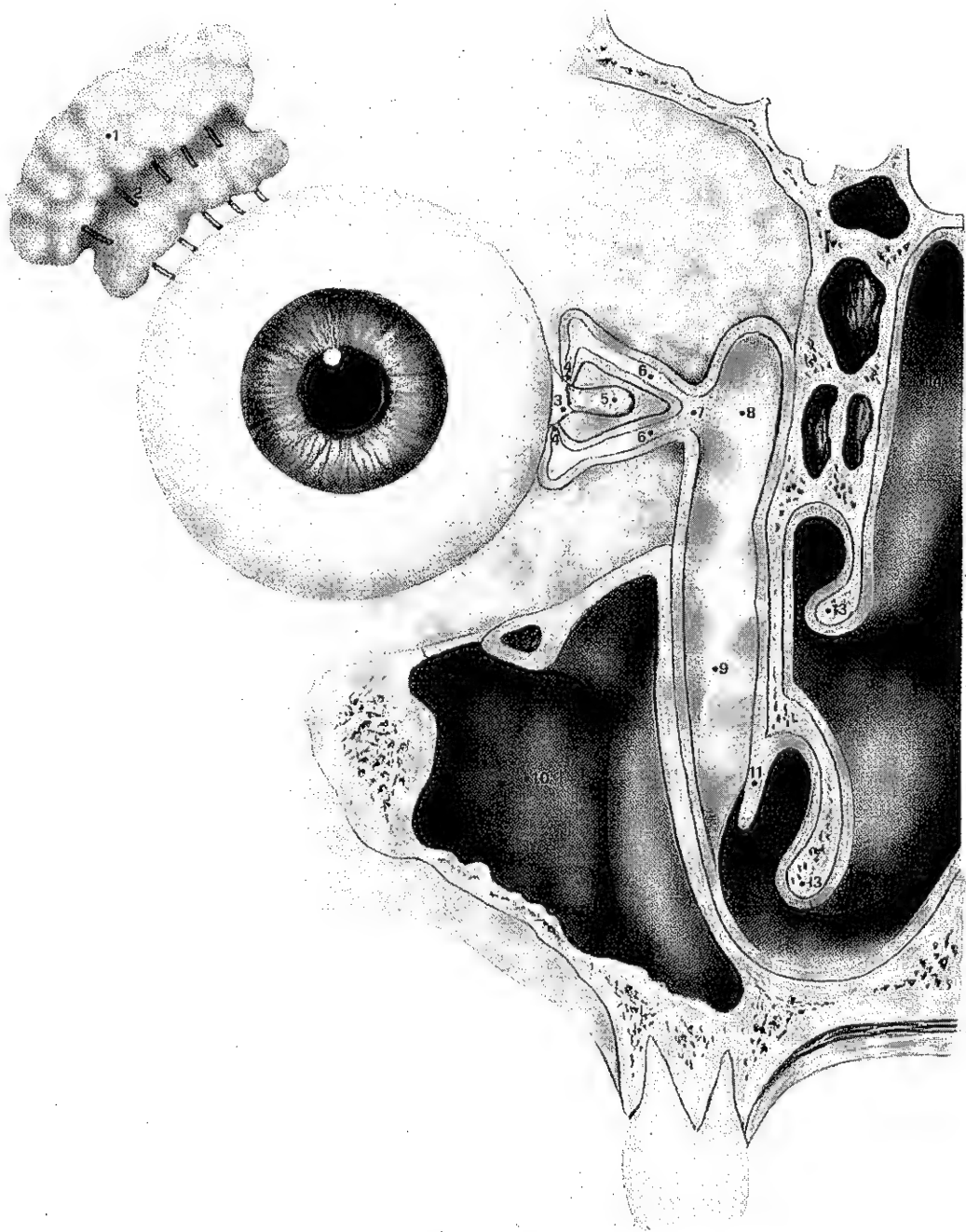
انظر (gland)

**I. nerve** العَصَبُ الدَمْعِي

انظر (nerve)

**I. papilla** الحُلَيْمَةُ الدَمْعِيَّة

انظر (papilla)



#### مقطع تشريحي للجهاز الدمعي

- ١ - الغدة الدمعية ٢ - قنات إفراز الدمع ٣ - الشفة العلوية ٤ - النقطة الدمعية ٥ - اللحمة ٦ - القنات الدمعية  
٧ - ملتقى القنات الدمعية ( الجيب الدمعي ) ٨ - كيس الدمع ٩ - القناة الدمعية الأنفية ١٠ - الجيب الفكّي ١١ - صمام  
القناة الدمعية الأنفية ١٢ - الصماخ السفلي ١٣ - القرينان السفلي والإنسي ١٤ - تجويف الأنف .

**I. passages الممرات الدمعية**

الممرات التي يجري فيها الدمع من موضع افرازه من الغدد الدمعية خلال العين والعنبة والقنوات الدمعية والكيس الدمعي والقناة الدمعية الأنفية .

**I. punctum النقطَةُ الدمعية**

انظر (punctum)

**I. sac كيسُ الدمع**

انظر (sac)

**I. speculum منظارُ القناة الدمعية**

انظر (speculum)

**lacrimase لاكريماز ، أنظيُمُ الدمع**

انظيم يستحصل عليه من الدمع وقد يكون مشابهاً لأنظيُم الليزوزايم .

**lacrimation (= lachrymation)**

دَمْعَان

(١) زيادة افراز الدمع (٢) عملية افراز الدمع وطرحه .

**lacrimator مُدمع**

أية مادة تبيح افراز الدمع مثل بعض الغازات .

**lacrimatory اِدْمَاعِي**

يسبب جريان الدمع .

**lacrimonasal دُمْعِي أنْفِي**

نسبة إلى كيس الدمع والأنف .

**lacrimotome مِبْضَعُ المَدَامع**

مبضع يستعمل لوضع الكيس أو القناة الدمعيتين .

**lacrimotomy بَضْعُ المَدَامع**

وضع الكيس الدمعي أو القناة الدمعية .

**lacus lacrimalis (= lacrimal lake)**

الحيز المثلث في الزاوية الأنسية للعين حيث يتجمع الدمع .

**lagophthalmia عَيْنٌ أَرِيَّة**

العين التي لا تغلق غلقاً تاماً .

**lagophthalmus عَيْنٌ أَرِيَّة**

(= lagophthalmia)

**lamella صَفَاحَة (ج صَفَاحَات)**

**corneal I. صَفَاحَة قَرْنِيَّة**

احدى صفاحات النسيج الضام من سدى القرنية .

**lamellar graft طُعْمُ صَفَاحِي**

انظر (graft)

**lamellar keratoplasty**

رَأَبُ القَرْنِيَّةِ الصَّفَاحِي

انظر keratoplasty

**lamina صَفِيحَة (ج : صَفَائِح)**

**anterior limiting I.**

(= limitans anterior cornea)

الصَّفِيحَة المُحَدِّدَة الأَمَامِيَّة

طبقة رقيقة من القرنية تقع بين طبقة الطهارة المطبقة الخارجية وطبقة المادة الخصوصة القرنية ومكونة من سدى كثيف .

**I. basalis choroideae**

(= Brunch's membrane)

الصَّفِيحَة المَشِيْمِيَّة القَاعِيَّة

الطبقة الغشائية أو الليفية الأمامية للمشيمة التي تغطي العضلة الموسعة في الحدقة وتقع بين المشيمية والظهارة الصبغية للشبكية .

**I. basalis corporis ciliaris**

الصَّفِيحَة القَاعِيَّة الهُدَائِيَّة

الطبقة الداخلية للجسم الهدبي والمتصلة بالصفيحة المشيمية القاعدية .

**I. choroidocapillaris**

الصَّفِيحَة المَشِيْمِيَّة الشَّعْرِيَّة

طبقة المشيمية التي توجد تحت الصفيحة المشيمية القاعدية والمكونة من طبقة واحدة من شبكة من الأوعية الشعرية .

**I. cribrosa الصَّفِيحَة المِصْفَوِيَّة**

صفيحة الصلبة التي تمر من خلالها محاور الخلايا العصبية العقدية الشبكية وتسمى أيضاً ثقبية الصلبة البصرية .

**posterior limiting l.**

(= limitans posterior cornea,  
= Descemets membrane)

**الصَفِيحَةُ الْمُحَدِّدَةُ الْخَلْفِيَّةُ**

غشاء رقيق شفاف يوجد بين طبقة المادة  
الخصوصية القرنية وبين طبقة الظهارة  
الباطنية للقرنية .

**suprachoroid l.****صَفِيحَةُ فَوْقِ الْمَشِيمِيَّةِ**

طبقة المشيمية الخارجية التي تربطها  
بالصلبة .

**l. vitrea**

(= l. basalis choroideae

**الصَفِيحَةُ الرَّجَاجَانِيَّةُ**

(= Bruch's membrane) انظر

**lamp, Burton****مِصْبَاحُ بَرْتُون**

مِصْبَاحٌ يُولِّدُ أَشْعَةً فَوْقَ بِنَفْسَجِيَّةٍ تَسْتَعْمَلُ  
لِتَبْيِيجِ صِبْغَةِ الْفُلُورِسِينِ الَّتِي تَسْتَعْمَلُ لَتَعْيِينِ  
الْوَضْعِ الْمُنَاسِبِ لِلْعَدْسَةِ الْلاصِقَةِ الصَّلْبَةِ .

**lamp, slit****مِصْبَاحُ شِقِّي**

مِصْبَاحٌ يَسْتَعْمَلُ لِتَوْلِيدِ شُعَاعٍ ضَوْئِيٍّ شَقِيٍّ  
ضَيِّقٍ وَشَدِيدٍ لِفَحْصِ مَقْدَمَةِ الْعَيْنِ .

**laser** (= light amplification by  
stimulated emission of radiation)

**الليزر**

(تضخيم النور بواسطة القذف الشعاعي  
المستحث) وسيلة لتحويل الموجات الضوئية  
المتخلطة الى حزم شعاعية ضيقة وشديدة  
ومتوازية وذات لون واحد من ألوان الطيف  
المرئي وجميع موجاتها من طور واحد ويمكنها  
أن تولد حرارة وطاقة عالية يمكن تركيزها على  
منطقة ضيقة جداً وتستعمل في العمليات  
الجراحية وفي الدراسات الفيزيولوجية .

**argon l.****ليزر الأرجون**

ليزر يستعمل الطيف الضوئي الذي يشعه  
غاز الأرجون ويولد شعاعاً أزرقاً مخضراً  
تتمتعه المواد الحمراء كالدَّم ويستعمل في  
العمليات الجراحية لتخثير مناطق النزف .

**carbon dioxide l.****ليزر ثاني أكسيد الكربون**

ليزر يولد طاقة حرارية كبيرة ويستعمل في  
حرق الآفات الجلدية أو أية آفات سطحية  
أخرى .

**l. cavity (= l. tube)**

وعاء مبطن بمرايا عاكسة و يحوي الوسط  
الغازي أو الصلب حيث تولد طاقة الليزر  
بعد انعكاسات متعددة وتنشط في وسطه  
الخاص .

**continuous l.****ليزر مستمر**

ليزر يشع باستمرار ويتحكم الجراح في  
مدة اشعاعه .

**l. delivery system****جهاز توصيل الليزر**

الجهاز الذي يوصل أشعة الليزر لموضع  
استعمالها وهو يتكون من مصباح شقي  
موصول بالجهاز بسلك ليفي بصري .

**l. iridectomy****قَطْعُ الْقَرَحِيَّةِ بِاللَّيْزَرِ****l. iridotomy****بَضْعُ الْقَرَحِيَّةِ بِاللَّيْزَرِ**

شق القرحية بالليزر .

**l. keratotomy****بَضْعُ الْقَرْنِيَّةِ بِاللَّيْزَرِ**

شق القرنية بالليزر .

**krypton l.****ليزر الكريبتون**

ليزر يُولَّدُ مِنْ غَازِ الْكْرِيبْتُونِ وَهُوَ ذُو لَوْنٍ  
أَصْفَرٍ أَوْ أَحْمَرَ يَسْتَعْمَلُ لِعِلَاجِ امْرَاضِ  
البُقْعَةِ .

**l. photocoagulation****التَّخْثِيرُ الضَّوِّيُّ بِاللَّيْزَرِ**

التخثير بالليزر. والذي يستعمل في علاج  
اعتلال الشبكية السكري وفي وذمة البقعة  
وفي أمهات الدم الصغرية وفي النزيف .

**ruby l.****ليزر العقيق**

ليزر يستعمل للتخثير الضوئي بموجة طولها  
٦٩٤٣ أنغستروم .

**l. tube****أنبوب الليزر**

(= l. cavity) انظر



**YAG l.** ليزر الياك  
(= Nd YAG l.) (Neodymium  
yatrium aluminium garnet)  
ليزر بارد صلب يولد طاقة متفجرة  
تستعمل في قطع الأعشية .

**latent deviation**  
إحْوَال ، الجِرَاف كَامِن  
انظر (= heterophoria)

**latent hyperopia** مَدَّ بَصَرٍ كَامِن  
انظر (hyperopia)

**latent nystagmus** رَأْرَاءُ كَامِنَة  
انظر (nystagmus)

**latent squint (= phoria)**  
إحْوَال ، حَوْل كَامِن

**lateral canthus** اللِّحَاط  
(= temporal canthus)  
انظر (canthus)

**lateral geniculate body**  
الجِسم الرُّكْبِي الوُخْشِي  
انظر (body)

**lateral squint (= phoria)**  
حَوْل وَخْشِي  
انظر (squint)

**lattice degeneration** تَنَكُّسٌ شَبَكِي  
انظر (degeneration)

**lattice dystrophy** حَثَلٌ شَبَكِي  
انظر (dystrophy)

**lazy eye** عَمَش ، كَسَلُ العَيْن  
انظر (= amblyopia)

**lens** عَدَسَة : ( ج : عَدَسَات )  
(١) قطعة من الزجاج أو من مادة شفافة  
أخرى شكلت بشكل يقارب أو يبعد الأشعة  
الضوئية المارة خلالها وتستعمل لتصحيح  
أخطاء العين الانكسارية وفي الأجهزة البصرية  
العديدة كالمجاهر (٢) عدسة العين الخدبة  
الوجهين الموجودة بين الغرفة الخلفية والجسم  
الزجاجي .

**l. accommodation** تَكْيُفُ العَدَسَة  
انظر (accommodation)

**achromatic l.** عَدَسَة لَا لَوْنِيَّة  
عدسة خالية من الزيغ اللوني .

**acrylic l.** عَدَسَة أَكْرِيَلِيَّة  
عدسة لدنية تغرس بدلاً من عدسة العين  
بعد عملة استئصال الساد .

**adherent l.** عَدَسَة لَاصِقَة  
انظر ( = contact l.)

**aging l.** عَدَسَة هَرَمَة  
عدسة عيون الشيوخ وغالباً ما تحوي  
عتمات فيها .

**angle fixated l.** عَدَسَة مُثَبَّتَة بِالزَّائِيَّة  
عدسة تغرس وتثبت في زاوية الغرفة  
الأمامية .

**aniseikonic l.'s**  
عَدَسَاتُ ثَبَاتِي الصُّور  
عدسات تستعمل لتصحيح الصور المولدة  
والمتباعدة في العينين .

**anterior chamber l.**  
عَدَسَة الْغُرْفَة الْأَمَامِيَّة  
عدسة تغرس في الغرفة الأمامية .

**aphakic l.** عَدَسَة الْأَعْدَسِيَّة  
عدسة تغرس في العين المزالة عدستها  
بعملية استئصال الساد .

**aplanatic l.** عَدَسَة الْأَزْيَعِيَّة  
عدسة تستعمل لتصحيح الزيغ الكروي .

**apochromatic l.** عَدَسَة لَا مُزْيَعَة  
عدسة لا تظهر زيغاً لونياً أو كروياً .

**artificial l.** عَدَسَة صُنْعِيَّة  
عدسة صناعية تغرس في العين بدلاً من  
عدسة الساد .

**aspheric l.** عَدَسَة لَا كُرْوِيَّة  
عدسة لا تولد أي تشويه للصورة عند  
حوافها لأنها معمولة بشكل اهليلجي .

**l. aspiration** رَشْفُ العَدَسَة  
رشف العدسة السادية بعد تحطيمها .

**ballasted contact l.**

عدسة لاصقة مُثَقَّلَة

عدسة مقطوع قسمها السفلي أسمك من مقطوع قسمها العلوي ولذا فإنها تبقى في أسفل العين عند ارتدائها .

**bandage contact l.**

عدسة لاصقة ضِمَادِيَّة

عدسة لاصقة لينة تستعمل لحماية القرنية ومعالجة بعض أمراضها .

**bicentric l.**

عدسة بِمَرَكْزَيْن

عدسة معمولة بمركزين بؤريين للنظر البعيد والقريب .

**biconcave l.**

عدسة مُقَعَّرَة الوَجْهَيْن

عدسة بوجهين مقعرين .

**biconvex l.**

عدسة مُحَدَّبَة الوَجْهَيْن

عدسة بوجهين محدبين .

**bicylindrical l.**

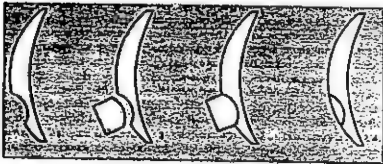
عدسة أُسْطَوَانِيَّة الوَجْهَيْن

عدسة بوجهين اسطوانيين .

**bifocal l.**

عدسة بِبُؤْرَتَيْن

عدسة مزدوجة ببؤرتين تستعمل للعلوية منهما للنظر البعيد والسفلية للقراءة .



خطوات صنع العدسة ببؤرتين

**bispherical l.**

عدسة كُرَوِيَّة الوَجْهَيْن

عدسة بوجهين كرويين .

**bitoric l.**

عدسة مُتَبَايِنَة القُطْرَيْن

عدسة يختلف قطر وجهها الأمامي عن قطر وجهها الخلفي .

**l. capsule**

مِحْفَظَة العدسة

الغلاف الذي يغطي العدسة ويحفظها .

**l. capsule exfoliation**

تَقَشُّر مِحْفَظَة العدسة

انظر (exfoliation)

**l. cataract**

سَادُّ العدسة

ساد يتولد عن تنكس العدسة ،

انظر (cataract)

**cataract l.**

عدسة السَادِّ

العدسة التي تستعمل بعد استئصال عدسة الساد لتعوض عنها .

**l. coating**

طَلْيُ العدسة ، طَلَاءُ العدسة

طلاء . سطح العدسة بمادة مضادة للانعكاس أو بمادة ملونة لأمتصاص بعض الأشعاعات الضارة للعين .

**l. coloboma**

ثُلَامَةُ العدسة

انظر (coloboma)

**colored l.**

عدسة مُلَوْنَة

عدسة ملونة تمتص بعض الموجات الضوئية غير المرغوب بها .

**compound l.**

عدسة مُرَكَّبَة

عدسة مكونة من قسمين أو أكثر .

**concave l.**

عدسة مُقَعَّرَة

عدسة ذات سطح أو سطحين مقعرين بشكل مقطوع في جدار كرة فارغة وهي تفرق الأشعة الضوئية المارة خلالها .

**contact l.**

عدسة لاصقة

عدسة زجاجية أو لدنية رقيقة ومقوسة توضع على كرة العين أو على قرنتها مباشرة لتصليح أخطائها الانكسارية .

**contour l.**

عدسة مُحِيطِيَّة

عدسة لاصقة ثلاثية الانحناء مصممة بشكل يطابق تحدب القرنية وتسطح عادة عندما تمتد لأطراف العين .

**converging l.**

عدسة لَامَّة

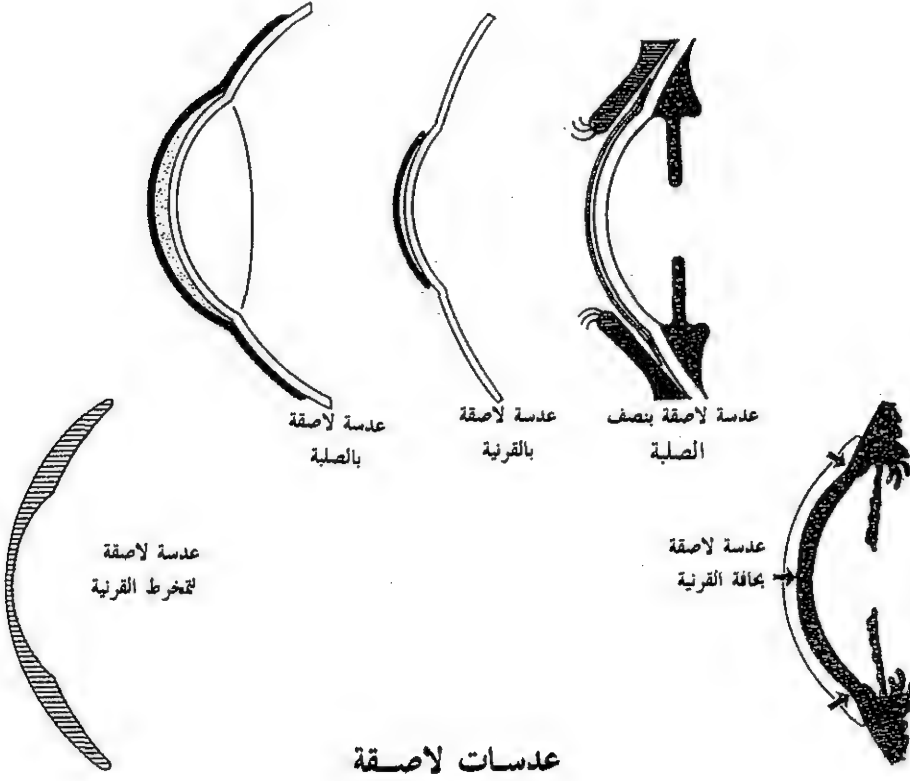
(= convex l.)

**convex l.**

(= converging l.)

عدسة مُحَدَّبَة

عدسة مقطوعة على شكل السطح الخارجي لكرة فارغة وهي عدسة لامة تركز الضوء الذي يمر خلالها في بؤرة .



### عدسات لاصقة

#### convexoconcave l.

عدسة مُحدّبة مُقعّرة  
عدسة أحد سطحيها محدب والآخر مقعر .

#### convexoplano l.

عدسة مُحدّبة مُسطّحة  
عدسة أحد وجهها محدب والآخر مسطح .

#### corrected l.

عدسة مُصحّحة  
عدسة ذات تحدب يتناسب مع حركة محور العين عند انحرافها أو دورانها .

#### l. correction

تصحيح عدسي  
تصحيح أخطاء العين الانكسارية بأستعمال العدسات .

#### correction l.

عدسة لتصحيحية  
عدسة تستعمل لتصحيح أخطاء العين الانكسارية .

#### cosmetic l.

عدسة تزيينية  
عدسة تستعمل لتغطية العين العمياء .

#### cosmetic contact l.

عدسة تزيينية لاصقة  
عدسة لاصقة ملونة تستعمل عادة لتجميل مظهر العين .

#### Crookes l.

عدسة كروكس  
عدسة ملونة صنعت لامتصاص الأشعة دون الحمراء وفوق البنفسجية وتمنع مرورهما ولكنها تسمح بمرور موجات الضوء الأخرى .

#### crossed l.

عدسة متصالية  
عدسة يختلف تحدب سطحيها الأمامي والخلفي .

#### crystalline l.

عدسة البلورية  
عدسة العين البلورية وهي عدسة محدبة الوجهين توجد بين الغرفتين الأمامية

والخلفية وتشكل أحد أقسام الوسط الانكساري للعين ووظيفتها تركيز الصورة على الشبكية بتغيير تحدبها .

**cylindrical l.** عدسة أسطوانية

عدسة مكونة من مقطع اسطوانة مقطوعة بمستوي مواز لمحورها وأحد سطحها مستوي والآخر مقعراً أو محدباً .

**decentered l.** عدسة مُنَحْرِفَة المَرَكَز

عدسة العين المنحرفة التي لا يمر خط الرؤية خلال مركزها .

**l. discission** فَتْحٌ مَحْفَظَة العدسة  
انظر (discission)

**l. discoloration** تَغْيِير لَوْن العدسة

تبدل لون العدسة اللاصقة لقدمها أو لاستعمال بعض الأدوية عليها .

**l. dislocation** خَلْع العدسة  
انظر (dislocation)

**dispersing l.** عدسة مُبَعَثِرَة

عدسة تبعثر الأشعة الضوئية التي تمر خلالها .

**diverging l.** عدسة مُفَرِّقَة  
(= concave l.)

**dual l.** عدسة مُزدَوِجَة الغَرَض

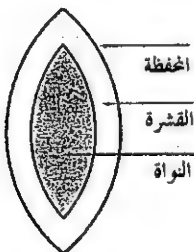
عدسة داخل العين من الممكن غرسها في الغرفة الأمامية وفي الغرفة الخلفية .

**l. evacuation** تَفْرِيق العدسة  
انظر (evacuation)

**l. extraction** إِسْتِصَال العدسة  
انظر (extraction)

**eye l. (= crystalline l.)**

عدسة العين



عدسة العين

**fluid l.** عدسة سائلة

عدسة تتولد من السائل المرطب للعين أو فلم الدمع المخدب أو المقعر الذي يغطيها .

**fundus contact l.**

عدسة القاع اللاصقة

عدسة لاصقة تحمل باليد وتوضع على القرنية المبنجة لفحص قاع العين .

**gas permeable contact l.**

عدسة لاصقة نفوذة للغاز

عدسة لاصقة ذات فتحات تسمح بتبخر الغازات والدمع من على سطح العين .

**l. glide** مُزَلِّق العدسة

مادة رقيقة توضع في العين لتسهيل انزلاق عدسة داخل العين لتأخذ موضعها المناسب .

**gonio l.** عدسة الزاوية

عدسة خاصة لفحص زاوية العين .

**haptic l.** مِمْسِك العدسة

العروة التي تمسك بالعدسة من جهة وترتكز على أحد أنسجة العين من جهة أخرى تستعمل لثبيت العدسة في موضعها .

**haptic contact l.**

عدسة لاصقة بالصلبة

عدسة لاصقة قطرها أكبر من قطر القرنية وتمتد حتى الصلبة .

**hard contact l.** عدسة لاصقة صلبة

عدسة لاصقة قطرها أقل من قطر القرنية .

**l. holding forceps**

المِلْقَط مَاسِك العدسة

ملقط لمسك عدسة داخل العين عند غرسها فيها .

**hydrogel soft l.**

عدسة هلام مُمَوّه ليّنة

عدسة لاصقة ليّنة مصنوعة من مادة هلامية مموهة تحوي ١٠٪ ماء أو سيليكون .

**hydrophilic soft l.**

عدسة لينة مُجِبة الماء

**hydrophobic soft l.**

عدسة لينة كارهة الماء

**impact resistant l.**

عدسة مُقاومة للصدمات

عدسات مقاومة للكسر تستعمل للأطفال .

**l. implants**

غرسات عدسية

انظر (implants)

**l. implant, primary**

غرسة عدسة أولية

انظر (implant)

**l. implant, secondary**

غرسة عدسة ثانوية

انظر (implant)

**l. induced uveitis**

إلتهاب العينية المُستَحَث بِالْعَدَسَةِ

انظر (uveitis)

**industrial l's**

عدسات صناعية

عدسات خاصة يستعملها العمال .

**l. injuries**

إصابات العدسة

الاصابات التي تولدها العدسات و خصوصاً العدسات اللاصقة .

**intraocular l.**

عدسة داخل العين

عدسة تفرس داخل العين للتعويض عن العدسة المزالة في عملية الساد .

**l. intumescence**

إنتباخ العدسة

تورم العدسة .

**iseikonic l's**

عدسة ثمائل الصور

عدسة تستعمل لتصحيح تفاوت الصور المولدة في العينين وتصلح تركيزها على الشبكية ودرجة تكبيرها في العينين .

**laminated l.**

عدسة مُصَفَّحة

عدسة أمينة توضع فيها طبقة لدنية بين طبقتين زجاجيتين لمنع الأصابات التي قد يحدثها انكسارها المفاجيء .

**lenticular l.**

عدسة عدسية

عدسة كبيرة نسبياً تستعمل في العيون المسطحة الكبيرة وتتكون من منطقة مركزية عدسية و تحيط بها منطقة واسعة لا عدسية .

**loose l.**

عدسة رخوة

عدسة لاصقة كثيرة الحركة ويمكن أن يكون سبب ذلك صغر قطرها ولأنها سميكة جداً أو مسطحة .

**l. luxation**

خلع العدسة

تمزق الألياف النطقية للعدسة التام فتسقط في الغرفة الأمامية أو الغرفة الزجاجية .

**l. magnification**

تكبير العدسة

نسبة حجم الصورة التي تكونها العدسة إلى حجم الجسم الأصلي .

**meniscus l.**

عدسة هلالية

عدسة ذات وجه مقعر وآخر محدب .

**meter l.**

عدسة مِترية

عدسة ذات طول بؤري يساوي متراً واحداً وقوة انكسارية تساوي دايوبتراً واحداً .

**minus l.**

عدسة سلبية

انظر (l. = concave)

**omnifocal l.**

عدسة مُتَعَدِّدة البُؤَر

عدسة تزداد شدتها بانتظام من أعلاها حتى أسفلها وبهذا يتمكن مستعملها من رؤية المحيط من دون تقطع كما يحصل في العدسات ذات البؤرتين .

**l. opacity**

عتامة العدسة

انظر (opacity)

**l. optic**

إبصارية العدسة

الوظيفة البصرية للعدسة داخل العين .

**optical l.**

عدسة بصرية

عدسة تستعمل في النظارات لتصحيح أخطاء العين الانكسارية .

**orthoscopic l.**

عَدَسَةٌ وَّاضِحَةُ التَّنْظِيرِ  
عدسة تعطي منظراً واضحاً للساحة البصرية .

**photochromatic l.**

عَدَسَةٌ ضَوْئِيَّةُ التَّلَوُّنِ  
عدسة تتلون عند تعرضها للضوء .

**plano l.**

عَدَسَةٌ مُسْتَوِيَّةٌ  
عدسة ذات قوة دايوبترية تساوي صفراً .

**plastic l.**

عَدَسَةٌ لَدَنَةٌ  
عدسة مصنوعة من مادة لدنة صعبة الأنكسار .

**prism ballast l.**

عَدَسَةٌ مُثْقَلَةٌ بِمَوْشُورٍ  
عدسة لاصقة مثقل أسفلها بموشور ليزيد من استقرارها في العين .

**prismatic l.**

عَدَسَةٌ مَثْشُورِيَّةٌ  
عدسة اسطوانية .

**refractive l's**

عَدَسَاتُ انْكِسَارِيَّةٌ  
عدسات تكسر الضوء الذي يمر خلالها .

**l. refractive power**

قُدْرَةُ انْكِسَارِ العَدَسَةِ  
مقدرة العدسة على كسر الأشعة المتوازية المارة خلالها .

**safety l.**

عَدَسَةٌ أَمِينَةٌ  
عدسة مقاومة للكسر والصدمات تصنع من مادة لدنة وتستعمل لحماية العين عند تعرضها للكسر .

**shatter-resistant l.**

عَدَسَةٌ مُقَاوِمَةُ التَّائُرِ  
عدسة لا تبعثر الضوء المار خلالها .

**soft contact l.**

عَدَسَةٌ لِاصِقَةٌ لَيِّنَةٌ  
عدسة لدنة مصنوعة من مادة شبه هلامية ( هلام موه - هيدروجيل ) أو من السيليكون .

**spherical l.**

عَدَسَةٌ كُرَوِيَّةٌ  
عدسة كروية بشكل مقطع كرة فارغة .

**l. subluxation**

تَحَرُّرُ العَدَسَةِ  
رضح غير حاد للعين يولد خلع العدسة عند تمزق ٢٥٪ أو أكثر من أربطة العدسة النطقية .

**telescopic l's.**

عَدَسَاتُ تِلْسَكُوبِيَّةٌ  
عدستان تستعملان للمصابين بعيب ابصاري شديد توضعان متقاربتين في إطار أمام العين .

**tight l.**

عَدَسَةٌ مَشْدُودَةٌ  
عدسة لا تتحرك أو قليلة الحركة .

**toric, l. (= toroidal l.)**

عَدَسَةٌ حَيْدِيَّةٌ  
عدسة تختلف تحدبات خطوطها الاستوائية في مختلف اتجاهاتها وتستعمل لتصحيح اللابؤرية .

**trial l.**

عَدَسَةٌ إِحْتِبَارٍ  
عدسة تستعمل لاختبار معامل انكسار العين .

**trifocal l.**

عَدَسَةٌ ثَلَاثِيَّةُ الْبُؤَرِ  
عدسة مكونة من ثلاثة أقسام مختلفي معامل الأنكسار العلوي منها للرؤية البعيدة والوسطي للرؤية المتوسطة والسفلي للقراءة .

**varilux l.**

عَدَسَةٌ مُتَدَرِّجَةُ الْبُؤَرِ  
عدسة متعددة البؤر تتدرج فيها قوة العدسة للنظر البعيد حتى النظر القريب . وهذا فلها بؤرة متدرجة التغير .

**l. vesicle**

حُويَصَلَةُ العَدَسَةِ  
حويصلة العين التي تظهر في المشيخ في أول المراحل الجنينية لتطور العدسة .

**l. zonule**

نُطِيقَةُ العَدَسَةِ  
انظر (= zonula ciliaris)

**lensometer**

مِقْيَاسُ العَدَسَاتِ  
مقياس يقيس خواص العدسات وقياساتها المختلفة وانكسارياتها ووجود الأسطوانة فيها .

**lentectomy**

إِسْتِئْصَالُ العَدَسَةِ  
استئصال العدسة جراحياً .

**lenticonus** عدسة مخروطية

بروز مخروطي لعدسة العين يحصل غالباً من سطحها الخلفي وغالباً في عين واحدة .

**anterior l.** عدسة مخروطية للأمام

بروز مخروطي لعدسة العين يبرز من سطحها الأمامي ويحيط بها غلاف ليفي .

**lenticular** عدسي

نسبة إلى العدسة أو إلى جسم له شكل وخواص العدسة .

**I. astigmatism** لا بُورِيَّة عدسية  
(astigmatism) انظر

**I. capsule** مَحْفَظَةُ العدسة  
(= lens capsule) انظر

**I. myopia** قِصَرُ بَصَرٍ عدسي ، حَسَرٌ عدسي  
(myopia) انظر

**lentitis (= phakitis)** التهاب العدسة

**leprotic pannus** سَبَلٌ جُدَامِي  
(pannus) انظر

**lesion** آفة

أي تخريب مرضي أو رضحي لأحد أنسجة الجسم أو أعضائه مما يعيق عمله .

**lethal** مُمِيت  
عامل يؤدي إلى موت الخلايا أو الأنسجة أو الأعضاء أو الجسم نفسه .

**leucoma (= leukoma)** غُفَاءَةُ القرنية

كثافة قرنية بيضاء شديدة في وسط أو في حافة القرنية وهي غالباً ماتكون وراثية .

**adherent l.**  
(= leukoma adherans)

غُفَاءَةُ القرنية المُلتصِقة  
التصاق القرنية بنبدة قرنية أو بعدسة متفتقة .

**leukokoria** بَيَاضَاتُ الحَدَقَةِ

ظهور أجسام بيضاء في منطقة الحدقة وهي عادة ما تكون خلف العدسة .

**leukoma (= leucoma)** غُفَاءَةُ القرنية

**adherent l.**  
(= adherent leucoma)

غُفَاءَةُ القرنية المُلتصِقة

**leukoplakia, conjunctival**  
طَلَوَانٌ مُلتَحِمِي

بقع بيضاء تغطي الملتحمة وقد تظهر فيها بعض الشقوق .

**levator palpebri superioris**  
رَافِعَةُ الجَفْنِ العلوي  
(muscle) انظر

**levoversion** التَظَرُّ لِلْيَسَار ، تَحْوِيلٌ لِلْيَسَار  
انحراف العين للنظر لجهة اليسار .

**lid** الجَفْن  
جفن "أ" وهو غطاؤها .

**granular l.** حَبْرٌ ، جَفْنٌ جُبِيبي  
(trachoma) انظر

**I. lag** تَلَكُّوْرُ الجَفْنِ  
عدم حركة الجفن للحد الكافي لغلق العين كما يحدث في فرط نشاط الدرق .

**I. retraction** انكِماشُ الجَفْنِ  
حالة تحدث في فرط نشاط الدرق يرتفع فيها الجفن الأعلى فوق حوف القرنية .

**I. retractor** مُبْعِدَةُ الجَفْنِ  
آلة تستعمل لتباعد الجفنين عن بعضهما في عمليات العين .

**ligament** رِبَاط  
حزمة من نسيج ليفي تربط الغضاريف والعظام لاسناد المفاصل والأعضاء .

**canthal l.** رِبَاطُ اللِّحَاطِ  
(= lateral palpebral l.) انظر

**lateral palpebral l.**  
الرِبَاطُ الوَحْشِي لِلْجَفْنِ  
رباط يشبث النهايتين الوحشيتين للصفحتين الجفنتين العلوية والسفلية بحافة الحاج .

**medial palpebral l.**

الرِّبَاطُ الْإِنْسِي لِلْجَفْنِ  
رباط يربط النهايتين الإنسيتين للصفحتين الجفنيتين العلوية والسفلية بعظام الحجاج .

**suspensory l. of lens**

(= zonula ciliaris)

**الرِّبَاطُ مُعَلَّقُ الْعَدَسَةِ**

رباط ليفي يمتد من الجسم الهدبي إلى قطر العدسة ويحافظ عليها في موضعها .

**ligamentum anguli iridocornealis****الرِّبَاطُ الْقَرْحِي الْقَرْنَوِي الزَّاوِي**

رباط في الزاوية القرنية يربط القرنية والقرنية بالعضلة الهدبية .

**ligamentum pectinatum iridis**

(= l. anguli-iridocornealis)

**الرِّبَاطُ الْقَرْحِي الْمَشْطَوِي**

**light** ضوء  
حزمة من الأشعات الكهرومغناطيسية تتراوح طول موجاتها بين ٣٧٠٠ - ٧٧٠٠ انغستروم تتحسس لها العين وترها .

**actinic l.****الضوء السافع**

أشعة ضوئية يمكنها أن تولد تأثيرات كيميائية .

**l. adaptation****التلاؤم للضوء**

تكيف العين لشدة الضوء المختلفة التي تتعرض لها .

انظر (adaptation)

**axial l. (= central l.)****الضوء المحوري**

اشعاعات ضوئية متوازية لبعضها البعض وللمحور البصري .

**central l. (= axial l.)****الضوء المحوري****l. coagulation****تخثير ضوئي**

التخثير بالضوء مثل أشعة ليزر أو أشعة زينون .

**coherent l.****الضوء المتماسك**

ضوء وحيد الذبذبة مستقيم غير متباعد ويسير بأشعاعات متوازية تماماً .

**cold l.****ضوء بارد**

ضوء يمر خلال المرو ( كوارتز ) أو مادة لينة تمتص منه حرارته وبهذا يمكن تسليطه على الجلد أو أعضاء الجسم لأنارتها .

**l. difference****الفارق الضوئي**

الفرق بين حساسية كل من العينين للضوء .

**diffused l.****ضوء مُنتَشِر**

ضوء ينتشر بالانكسار أو بالانعكاس .

**idioretinal l. (= photopsia)****رؤية ضوئية شبكية**

احساس الشبكية بالضوء من دون أي تنبيه ضوئي خارجي وفي غياب أية موجات كهرومغناطيسية أخرى .

**incident l.****الضوء الساقط**

الضوء الوارد للعين أو الساقط على جسم انكساري أو سطح عاكس له .

**infra red l.****الضوء تحت الأحمر**

أشعة كهرومغناطيسية لها أطوال موجية أطول من الأشعة الحمراء .

**intrinsic l.****ضوء داخلي المنشأ**

حس الشبكية بضوء معتم في الساحة البصرية من دون وجوده فيها .

**minimum l. (L.M.)****الضوء الأصغري**

أصغر شدة ضوئية تحسها العين السوية .

**Minn l.****مصباح من**

مصباح ضوئي يشع شعاعاً بنفسجياً وفوق بنفسجي يستعمل لبعض العلاجات الطبية .

**monochromatic l.****ضوء وحيد اللون**

أحد ألوان الطيف الشمسي الذي يتولد عند مرور موجة ضوئية خلال المنشور .

**oblique l.****ضوء مائل**

ضوء يسقط باتجاه مائل على السطح .



**I. perception** إدراك الضوء

(perception) انظر

**polarized I.** ضوء مُستقطب

ضوء تنتشر موجاته في مستوى واحد أو على شكل دائري أو اهليلجي .

**I. projection test**

اختبار إسقاط الضوء

المقدرة على معرفة مصدر الضوء .

**I. pupillary reflex**

مُنْعَكِسُ الحَدَقَةِ للضوء

(reflex) انظر

**I. pupillary reflex, direct**

مُنْعَكِسُ الحَدَقَةِ للضوء المباشِر

(reflex) انظر

**I. pupillary reflex, indirect**

مُنْعَكِسُ الحَدَقَةِ للضوء اللامباشِر

(reflex) انظر

**I. rays** أشعة ضوئية

الخط الذي تسلكه الموجات الضوئية .

**reflected I.** ضوء مُنْعَكِس

ضوء منعكس من سطح عاكس .

**refracted I.** ضوء مُنْكَسِر

اشعاعات ضوئية منكسرة بعد مرورها خلال جسم كاسر .

**light-stress test** اختبار الكرب الضوئي

(test) انظر

**transmitted I.** ضوء مَارِق

الضوء الذي تمر اشعاعاته خلال جسم شفاف .

**ultraviolet I.** الضوء فوق البنفسجي

الموجات الكهرومغناطيسية التي تقل أطوال موجاتها عن أطوال الموجة البنفسجية .

**white I.** ضوء أبيض

الضوء الذي يتكون من مزج كل الألوان الضوئية التي تحسها العين .

**lighting eye movement**

حَرَكََةُ عَيْنِيَّةٍ حَاطِفَةٍ

(movement) انظر

**limbus** حُوف

حافة بنية أو عضو وتطلق هنا على الحافة المقوسة بين القرنية ومنطقة الملتحمة التي تغطي الصلبة .

**I. conjunctivae** حُوفُ المُلْتَحِمَةِ

(= anulus conjunctivae) انظر

**corneoscleral I.**

الحُوفُ القَرْنَوِي الصُّلْبَوِي

حافة القرنية التي تتصل بالصلبة .

**I. luteus retinae** البُقْعَةُ الصفراء

(= macula lutea) انظر

**I. palpebrales anterior**

حَافَةُ الجَفْنِ الأمامية

الحافة المستديرة الأمامية للجفن الذي تنمو فيه الأهداب .

**I. palpebrales posterior**

حَافَةُ الجَفْنِ الخَلْفِيَّة

الحافة الحادة الخلفية للجفن التي تلامس مقلة العين .

**I. retinae (= macula retinae)**

بُقْعَةُ الشَبَكِيَّة

**line, Schwalbe's** حُطَّ شَفَالْبَة

الخط الذي يحدد الحدود الأمامية للشبكية التريقية ونهاية خط ديسميت للقرنية .

**line, visual** المحوَرُ البَصَرِي

(= optical axis) انظر

**lipid keratopathy**

إِعْتِلَالُ القَرْنِيَّةِ الشَّحْمِي

(keratopathy) انظر

**lipid tear layer** طَبَقَةُ الدَّمْعِ الشَّحْمِيَّة

الطبقة الخارجية للفلم الدمعي الذي يغطي العين والذي تفرزه غدد مايوميان وهي التي تقلل من تبخر الدمع .

**liquification, vitreous** تَمَيُّعُ الرَّجَاجِيِّ  
تحول الخلط الزجاجي من قوامه الهلامي إلى  
قوام سائل .

**lithiasis, conjunctival** تَحَصُّيُّ المُلْتَحِمَةِ  
انظر (= conjunctival concretion)

**local anesthesia** تَخْدِيرٌ مَوْضِعِيّ  
انظر (anesthesia)

**loops, intrascleral nerve** العُرَى العَصَبِيَّةُ دَاخِلُ الصَّلْبَةِ  
بقعة صغيرة غامقة من نسيج العنبية على الصلبة  
الأمامية ينحني فيها عصب هدي طويل على  
شكل عروة .

**loose lens** عَدَسَةٌ رَخْوَةٌ  
انظر (lens)

**low pressure glaucoma** زَرْقٌ وَاطِيءُ الضَّغْطِ  
انظر (glaucoma)

**lumen** (١) لَمْعَةٌ (٢) جَوْفٌ  
(١) وحدة الدفق الضوئي  
(٢) تجوف جسم مجوف أو مجرى .

**luminosity** لَمَعَانٌ  
إصدار الضوء أو انعكاسه .

**luxated lens** عَدَسَةٌ مَحْلُوعَةٌ  
انظر (lens)

**lymphangiectasis, conjunctival** تَوْسُّعُ أَوْعِيَةِ المُلْتَحِمَةِ الِلمْفَاوِيَّةِ

**lymphangioma** وِعَاؤُومٌ لِمْفِيّ  
ورم بأحياز مملوءة باللمف وقد تحدث في  
الحجاج .

**lymphoma, lacrimal gland** لِمْفُومُ الغُدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ  
ورم نخيبي للجهاز الشبكي البطاني قد يصيب  
الغدة الدمعية .

**lysosome** يَحْلُولُ ، جُسَيْمٌ خَالٌّ  
أحد الجسيمات الدقيقة التي تشاهد بالمجهر  
الآلكتروني داخل الكثير من الخلايا وهي تحوي  
العديد من الأنظيمات التي تقوم بالهضم داخل  
الخلايا .

**lysozyme** لَآيُوزِيمٌ  
انظيم يوجد في الدمع واللعاب وآح البيض وفي  
بعض سوائل الجسم الأخرى ويعمل كأنظيم  
حال للكثير من الجراثيم .

# M

**macrocornea** صَحَاةُ الْقَرْنِيَّةِ  
(= megalocornea) انظر

**macrocyst of retina** كَيْسَةٌ كَبْرِيَّةٌ فِي الشَّبَكِيَّةِ  
انفصال الشبكية مع تكوين نفاطة كبيرة فيها  
وخصوصاً في منطقتها الأمامية .

**macroglobulinemia papilledema** وَذَمَةُ الْخَلِيْمَةِ بِالْغُلُوْبِيْنِيْمِيَّةِ الْكَبْرِيَّةِ  
وذمة الخليفة البصرية مع وجود الغلوبين  
الكبرى في الدم .

**macroporforation** ثُقْبٌ كَبِيرٌ  
ثقب كبير نافذ في القرنية يحتاج الى خياطة  
للحفاظ على سلامة الغرفة الأمامية .

**macropsia** رُؤْيَةٌ كَبْرِيَّةٌ  
اضطرابات بصرية تؤدي إلى رؤية الأجسام  
أكبر من حجمها الحقيقي .



**macula** بُقْعَةٌ ( ج : بُقْع )  
بقعة أو تشخن متميز بلونه أو شكله عما يحيطه  
كبقعة الشبكية .

**m. cornea** بُقْعَةُ الْقَرْنِيَّةِ  
عتامة في القرنية سنجابية اللون ومعدة  
تشاهد بالعين المجردة . وهي وسط بين  
سحابة القرنية وغشاءها .

**false m.** بُقْعَةٌ كَاذِبَةٌ  
بقعة شبكية خارج البقعة الصفراء تتركز  
عليها الصور البصرية في العين الحولاء .

**m. flava retinae (= m. lutea)** الْبُقْعَةُ الصَّفْرَاءُ

**m. lutea (= m. retinae)** الْبُقْعَةُ الصَّفْرَاءُ

**m. retinae (= m. lutea)** الْبُقْعَةُ الصَّفْرَاءُ ، بُقْعَةُ الشَّبَكِيَّةِ  
منخفض صغير في المنطقة الخلفية للشبكية  
قطره حوالي ٥٣ على الجهة الوحشية وإلى  
الأسفل من القرص البصري وهي منطقة  
الرؤية اللونية والرؤية المميزة الواضحة .

**macular** بُقْعِيٌّ  
نسبة للبقعة أو شبيه بها .

**m. corneal dystrophy** حَثَلٌ قَرْنَوِيٌّ بُقْعِيٌّ  
(dystrophy) انظر

**m. cortical projection** الْإِسْقَاطُ الْبُقْعِيُّ الْقَشْرِيُّ  
إسقاط ألياف البقعة على قشرة المخ .

**m. cortical representation**

التمثيل القشري في القشرة

تمثيل البقعة على قشرة المخ .

**m. degeneration, aged**

تُكْسُ البُقْعَةُ الشَّيْخُوخِي

(degeneration) انظر

**m. d., cystoid**

تُكْسُ البُقْعَةُ الكَيْسَانِي

(degeneration) انظر

**m. d., diabetic**

تُكْسُ البُقْعَةُ السُّكَّرِي

(degeneration) انظر

**m. d., senile**

تُكْسُ البُقْعَةُ الشَّيْخُوخِي

(degeneration) انظر

**m. d., vitelliform**

تُكْسُ البُقْعَةُ المُحِي

(degeneration) انظر

**m. edema وَذَمَةُ البُقْعَةِ**

تسرب غير طبيعي للأيونات والجزيئات  
الكبرية من شعيرات الشبكية إلى البقعة ،  
وتسحب هذه معها بعض السوائل فتسبب  
وذمة البقعة مع اختلال البصر أو فقدانه .

**m. e., aphakic cystoid**

وَذَمَةُ البُقْعَةِ اللاْعَدَسِيَّة الكَيْسَانِيَّة

وذمة في بقعة العين المزال منها عدستها .

**m.e., phakic cystoid**

وَذَمَةُ البُقْعَةِ العَدَسِيَّة

وذمة بقعة العين لالتهاب شعيراتها أو بمرض  
شبيكي وعائي فيها .

**m. hole ثُقْبَةُ البُقْعَةِ**

تخريب الغشاء الخلد الداخلي لكيسة البقعة  
فتتولد ثقبية فيها مع فقدان البصر .

**m. sparing سَلَامَةُ البُقْعَةِ**

سلامة البقعة عند إصابة باقي أجسام  
الشبكية بمرض أو رض .

**m. star نَجْمَةُ البُقْعَةِ**

ترسبات في البقعة نجمية الشكل .

**maculopathy إعتِلَالُ البُقْعَةِ**

إصابة البقعة بمختلف الأمراض والأصابات .

**madarosis اللَأَاهِدَائِيَّة**

فقدان أهداب الأجناف أو شعيرات الحاجبين .

**Maddox rod test**

إِخْتِبَارُ عُصَيَات مَادُوكَس

(test) انظر

**Maddox wing test**

إِخْتِبَارُ أَجْنِحة مَادُوكَس

(test) انظر

**magnification, lens تَكْيِيرُ العَدَسَةِ**

(lens) انظر

**major amblyoscope**

مُصَوِّرُ العَمَشِ الكَبِيرِ

(amblyoscope) انظر

**maladie du greffon ذَاءُ العَرَسَةِ**

عتامة غرسة القرنية نتيجة تفاعل المستضد  
بالضد .

**maladjustment سُوءُ الإِحْكَامِ**

عدم احكام تكيف العين المناسب للمنبهات  
البصرية الواردة اليها .

**malformation شَوّه**

تشوه أو عيب في تطوير ونمو عضو أو نسيج .

**malignancy خَبَائِثَة**

تطور المرض أو فوعته باتجاه مرض شديد .

**malignant glaucoma رَزَقٌ حَيْثُ**

(glaucoma) انظر

**malignant melanoma مِلَانُومٌ حَيْثُ**

(melanoma) انظر

**malignant schwannoma**

شَفَانُومٌ حَيْثُ

(schwannoma) انظر

**manifest hyperopia مَدُّ البَصَرِ الظَّاهِرِ**

(hyperopia) انظر

**marginal catarrhal ulcer**

قُرُوحَةٌ تَرْليَّةٌ هَامِشِيَّة

(ulcer) انظر

**marginal corneal degeneration**

تَنَكُّسٌ قَرْنَوِيٌّ مُحِيطِي  
(degeneration) انظر

**marginal furrow degeneration**

تَنَكُّسُ الْقَرْنِيَّةِ الْأَخْذَوْدِي  
(degeneration) انظر

**marginal tear strip**

شَرِيطُ الدَّمْعِ الْحَاقِي  
شريط من فلم الدمع المجاور لحافة الجفن الذي  
يختبر لقياس افراز الدمع .

**margo ciliaris iridis**

الحَاقَةُ الْهَيْدِيَّةُ لِلْقَرْحِيَّةِ  
حافة القرحة الخارجية المتصلة بالجسم  
الهدبي .

**margo palpebrae** حَاقَةُ الْجَفْنِ  
(= free margin of eyelid)

(١) قسم الجفن المبطن بالمتحمة والذي يقابل  
مقلة العين (٢) حافة الجفن التي تقارب  
المليمتر الواحد وتحمل الأهداب على حافتها  
الأمامية وتلاصق حافتها الخلفية مقلة العين .

**margo pupillaris iridis**

الحَاقَةُ الْخَدَقِيَّةُ لِلْقَرْحِيَّةِ  
حافة القرحة الداخلية التي تحيط بحدقة العين .

**mascara** الْمَسْكَارَةُ

مستحضر تجميلي لصنّيع الأهداب يحوي كاولين  
أسود ودهن الخروع المكبرت وقد يتجمع في  
الأجفان ويولد التهاب جريباتها .

**massive granuloma of sclera**

حُيُومُ الصَّلْبَةِ الْكُثْلِي  
(granuloma) انظر

**mature cataract** سَادُّ نَاضِج  
(cataract) انظر

**mechanical ptosis** إِطْرَاقٌ آلِي  
(ptosis) انظر

**medial canthitis** الْإِثْبَابُ الْمُوقُ  
(canthitis) انظر

**medial canthus** الْمُوقُ  
(canthus) انظر

**medial palpebral ligament**

الرِّبَاطُ الْجَفْنِي الْأَنْسِي  
(ligament) انظر

**medulloepithelioma** ظَهَارُومٌ لُحَاقِي  
(= dictyoma)

ورم خلقي لظهارة الجسم الهدبي اللا صباغية  
ومن الممكن أن يكون هذا الورم حميداً أو  
خبيثاً .

**megalocornea** قَرْنِيَّةٌ ضَخْمَةٌ  
شدوذ خلقي تكون فيه قرنية العين كبيرة عند  
الولادة إذ يصل قطرها إلى أكثر من ١٨ ملم  
عند البالغين وينتقل هذا الشذوذ وراثياً كصفة  
جسدية سائدة .

**Meibomian cyst** كَيْسَةٌ مَايُومِيَان  
(cyst) انظر

**Meibomian glands** غُدَدٌ مَايُومِيَان  
(= tarsal glands, glandula  
tarsalis)

انظر (gland)

**Meibomian sty** شَعِيرَةٌ مَايُومِيَان  
(style) انظر

**Meibomianitis** الْإِثْبَابُ غُدَدِ مَايُومِيَان  
التهاب ترداد فيه افرازات غدد مايوميان .

**melanocyte** خَلِيَّةٌ مِلَانِيَّةٌ  
الخلية المولدة للملانين .

**melanocytosis, congenital**  
**oculodermal** (= nevus of Ota)

الميلان الخِلَقِي الْعَيْنِي الْجِلْدِي ، وَخْمَةٌ أَوْتَا  
وخمة جلدية عميقة ترافق مع وخمة في  
المتحمة ووخمة منتشرة في العنينة .

**melanocytoma** وَرَمُ الْخَلَايَا الْمِلَانِيَّةِ  
ورم غائي مكون من خلايا ملانينية .

**melanoma** مِلَانُوم  
ورم مكون من خلايا منصبة بالملانين .

**choroid mi.** مِلَانُومُ الْمَشِيمَةِ  
ورم خبيث ملاني يصيب مشيمة العين

ويسبب انفصال الشبكية الصلد .

**ciliary body m.**

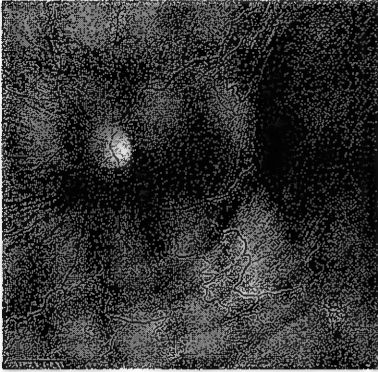
مِلَانُومُ الْجِسْمِ الْهَدَبِيِّ

ورم ملاني خبيث يصيب الجسم الهدبي .

**iris m.**

مِلَانُومُ الْقَرْحِيَّةِ

ورم ملاني خبيث يصيب القرحية .

**malignant m.**

مِلَانُومُ خَبِيثٍ

ورم خبيث . يتطور عادة من شامة ( وحة ) ويتكون من كتل سوداء ولهذا الورم استعداد كبير للانتقال في الجسم .

**melanosis**

مِلَانٌ

حالة تتصف بترسب صبغة الميلانين الشاذ في الأنسجة .

**m. bulbi**

مِلَانُ الْمُقَلَّةِ

ترسب الميلانين الخلقي الشاذ في مشيمية العين ويظهر على الملتحمة وصلبة العين والعينية - وعادة مايكون في انسجتها السطحية .

**m. oculi**

مِلَانُ الْمُقَلَّةِ

( = m. bulbi )

**membrane**

غِشَاءٌ

**Bowmann's m.**

غِشَاءُ بَاوْمَانٍ

طبقة خفيفة من القرنية مكونة من سدى كثيف بين الطبقة الخارجية من الظهارة المبطية والمادة المخصوصة للقرنية وتشكل طبقة القرنية الثانية .

**Bruch's m.**

غِشَاءُ بُرُوخ

( = vitreal lamina )

الغشاء الواقع بين المشيمية وظهارة الشبكية الصباغية .

**choroidal neovascular m.**

غِشَاءٌ مَشِيمِيٌّ مُوعِيٌّ

أوعية شاذة تظهر في تنكس المشيمية الشبكي وتتنصف بظهور نزف تحت الشبكية أو نضح شحمي فيها .

**cyclitic m.**

غِشَاءٌ هَدَبِيٌّ

غشاء ندبة النهائية يظهر أمام أو خلف عدسة العين .

**Descemet's m.**

غِشَاءُ دِيسِمِت

( = posterior limiting lamina )

غشاء رقيق شفاف يوجد بين المادة المخصوصة والطبقة البطانية للقرنية .

**external limiting m.**

الغِشَاءُ الْمُحَدِّدُ الْخَارِجِيُّ

طبقة رقيقة مثقبة في الشبكية تبرز العصبات والمخاريط من بين ثقبها .

**hyaloid m. ( = vitreous m. )**

الغِشَاءُ الرَّجَاجَانِيُّ

**internal limiting m.**

الغِشَاءُ الْمُحَدِّدُ الدَّاخِلِيُّ

الطبقة الداخلية للشبكية .

**nictating m.**

الغِشَاءُ الرَّافِ

طية جلدية تحت الجهة الإنسية للجفنين مكونة جفناً ثالثاً يتحرك فوق مقدمة العين ويشاهد في الزواحف والعديد من اللبائن .

**preretinal m.**

غِشَاءٌ أَمَامَ الشَّبَكِيَّةِ

غشاء شبكي يظهر أمام الشبكية في حالات اعتلالها التنموي .

**pupillary m.**

الغِشَاءُ الْحَدَقِيُّ

طبقة أديم متوسط ملتصقة بالخافة الأمامية للقرحية تتكون خلال التطور الجنيني وقد تبقى أحياناً وتشاهد عند البالغين .

**secondary m.** غشاء ثانوي

غشاء يتولد بعد استئصال الساد خارج الحفظة .

**subretinal neovascular m.**

الغشاء الموعى تحت الشبكية  
غشاء وعائي تحت الشبكية يشاهد كأصباغ سنجاني فيها ومن الممكن معالجته بالليزر .

**vitreous m.** الغشاء الزجاجاني

طبقة رقيقة تغطي الجسم الزجاجي للعين .

**membranectomy** استئصال الغشاء

استئصال غشاء يسد البصر ( وعادة هو الغشاء الحدقي ) باستعمال ليزر اليك وقد يعني الاصطلاح أيضاً بضع الحفظة .

**membranous conjunctivitis**

التهاب المُلتحمة الغشائي

انظر (conjunctivitis)

**meningeal hydrops** استسقاء السحايا

انظر (hydrops)

**meningioma, optic nerve**

سحائوم العصب البصري

ورم سحايا العصب البصري التي تضغط عليه وتخربه وتولد العمى .

**meningioma, orbit** سحائوم الحجاج

ورم صلب ووعائي ينمو ببطء من أغشية الدماغ ويمتد لينخر عظام الجمجمة ويصل إلى الحجاج فيضغط العين ويلتهاها .

**meniscus lens** عدسة هلالية

انظر lens

**meshwork, trabecular**

الشيبكة الترشيكية

المنطقة بين خط شفالية ومهراز الصلبة ويمر الخلط المائي من خلال ثقبها إلى قناة شليم .

**mesoderm** الأديم المتوسط

الطبقة الوسطية للطبقات المنتشة الثلاث وهي بين الأديم الظاهر والباطن .

**mesodermal dysgenesis**

سوء تنسج الأديم المتوسط

سوء تنسج الأديم المتوسط الذي يولد عيوباً في قسم العين الأمامي .

**mesoretina** الشبكية المتوسطة

طبقة الشبكية المتوسطة .

**metaherpetic keratitis**

التهاب القرنية تلو الحلا

انظر (keratitis)

**metamorphopsia** تشوّه المَرَيَات

اضطراب بصري ترى فيه الأجسام منحرفة ومشوهة .

**metarhodopsin** ميتارودوبسين

مادة كيميائية وسيطة في العين تكون الرودوبسين وتمتص الضوء وتتحول بعد ذلك إلى أوبسين .

**metastasis**

١. انْقَال ٢. نَقِيلَة ( ج : نقائل )

٢. انتشار الورم الخبيث من موضعه إلى أماكن أخرى في الجسم ٢. القطع الورمية التي تنتقل من الورم الأولي إلى مواقع أخرى في الجسم .

**metastatic** نقيلي

آفة ذات طبيعة انتقالية .

**micro eye movenents**

حَرَكَاتٌ عَيْنِيَّةٌ صَغِيرَةٌ

انظر (movement)

**microaneurysms** أمْهَاتُ الدَّمِ الصَّغِيرَةِ

أمهات دم مجهرية تتكون بصورة خاصة في الفرفرية وتشاهد في العين في اعتلال الشبكية السكري بواسطة منظار قاع العين .

**microblepharon** صِغَرُ الْجَفْنِ

شدوذ خلقي شاذ يتصف بقصر أبعاد الجفن العمودية وصغر مساحته .

**microcornea** صِغَرُ الْقَرْنِيَّةِ

شدوذ خلقي يصيب العينين عادة تكون فيه القرنية صغيرة جداً بقطر يقل عن ١١ ملم بعد السنة الأولى من العمر ويتولد ذلك عن توقف

نموها . ويتنقل هذا الشدوذ بالوراثة كصفة  
ممتنحية عند ارتباطه بالصبغي الجنسي اكس أو  
ينتقل كصفة جسمية سائدة .

**micronystagmus** رَأْرَأَةٌ صِغْرِيَّةٌ  
حركات عينية صغرية تظهر طبيعياً في العين  
السوية .

**microperforation** ثَقْبٌ صَغِيرٌ  
ثقب صغير في القرنية يلتئم ذاتياً ويمكن أن  
يحدث عند بضع القرنية الشعاعي .

**microphakia** صِغَرُ الْعَدْسَةِ  
عيب خلقي تكون فيه عدسة العين صغيرة  
جداً .

**microphthalmia** صِغَرُ الْعَيْنِ  
عين صغيرة جداً بصورة شاذة .

**microphthalmos**  
(= microphthalmus)  
(١) صِغَرُ الْعَيْنِ (٢) صِغَرُ الْعَيْنِ  
شخص ذو عين صغيرة .

**micropsia** إِبْصَارٌ صِغْرِيٌّ  
(= micropia)  
إبصار شاذ تبصر فيه الأجسام أصغر من  
حجمها الطبيعي .

**microstrabismus** (= microtropia)  
حَوَلٌ صِغْرِيٌّ  
حول أقل من ٥° مع سوء تقارن العينين  
وغمش نسبي في العين المنحرفة وليس من  
السهولة دائماً تشخيصه باختبار التغطية .

**microsurgery** جِرَاحَةٌ مِجْهَرِيَّةٌ  
جراحة تجرى باستعمال مجهر تشريحي أو  
بالاستعانة بالعدسات الجراحية الخاصة .

**microtropia** حَوَلٌ صِغْرِيٌّ  
انظر (= microstrabismus)

**milky cataract** سَادٌّ حَلِييٌّ  
انظر (cataract)

**minus lens** عَدْسَةٌ مُقْعَرَةٌ  
(= concave lens)  
انظر (lens)

**miosis** تَقَبُّضُ الْحَدَقَةِ  
تقبض حدقة العين بفعل مصرة الحدقة استجابة  
للمنعكس الضوئي أو للرؤية القريبة .

**irritative m.** تَقَبُّضُ الْحَدَقَةِ التَّهْيِجِيِّ  
تقبض الحدقة بسبب تهيج العين كما يحصل  
في التهاب القرنية .

**paralytic m.** تَقَبُّضُ الْحَدَقَةِ الشَّلَلِيِّ  
تقبض الحدقة بسبب شلل عضلاتها الموسعة .

**senile m.** تَقَبُّضُ الْحَدَقَةِ الشَّيْخُوخِيِّ  
تقبض الحدقة الذي يحصل عند الشيخوخ .

**spastic m.** تَقَبُّضُ الْحَدَقَةِ التَّشْنِجِيِّ  
تقبض الحدقة بسبب تشنج مصرتها .

**spinal m.** تَقَبُّضُ الْحَدَقَةِ النُّخَاعِيِّ  
تقبض الحدقة الذي يحدث في أمراض  
النخاع الشوكي وذلك بسبب إصابة  
الأعصاب الودية التي تنبع منه وتغذي العين .

**miotic** مُقَبِّضُ الْحَدَقَةِ  
عامل مقبض لحدقة العين .

**mode locking** طَرِيقَةُ الْإِقْفَالِ  
طريقة توليد نبضات ليزر قصيرة الأجل  
ومتلاحقة بعكس طريقة إعطاء نبضة واحدة  
طويلة .

**monochromat** بَصِيرُ اللَّوْنِ الْوَاحِدِ  
المصاب بالرؤية الأحادية اللون .

**monochromatism** رُؤْيَا أَحَادِيَّةُ اللَّوْنِ  
حالة احساس الشخص لرؤية أحد الألوان  
الأساسية الثلاثة فقط وبذا يكون مصاباً بعمى  
ألوان شديد .

**monocular** وَحِيدُ الْعَيْنِ  
(١) ذو عين واحدة أو بإصابة عين واحدة  
(٢) مجهر ذو عينية واحدة .

**monofixated phoria** إِخْوِلَالٌ وَحِيدُ التَّثْيِيتِ ، حَوَلٌ صِغْرِيٌّ  
انظر (= microtropia)

**monovision** إِبْصَارٌ مُفْرَدٌ  
إبصار يتم بواسطة عدسات لاصقة متباينة  
للعينين يستعملها المصابون بمد البصر  
الشيخوخوي وتصنع هذه العدسات بصورة



تسمح للشخص استعمال أحد عينيهِ للنظر  
البعيد و الثانية للنظر القريب والقراءة فيستعمل  
في الحالتين عيناً واحدة فقط .

**Morgan's dots**

(= epithelial microcystic edema)  
عنايات صغيرة ومحددة تحت ظهارة القرنية  
تنتج عن لا اكسيجينيتها .

**mouche volantes**

سَمَادِير

(= muscae volantes) انظر

**movement** (ج : حركات)

**cogwheel pursuit m.**

حَرَكَاتٌ تَتَّبِعِيَّةٌ مُتَقَطِّعَةٌ

حركة العين الارتجاجية المنقطعة بدلاً من  
حركتها المتواصلة ويحصل ذلك في مرض  
باركنسون .

**conjugate m's** حَرَكَاتٌ مُتَّوِّجَةٌ

حركة العينين سوية باتجاه واحد .

**converging m's** حَرَكَاتٌ تَقَارِبِيَّةٌ

حركة العينين نحو بعضهما وتقاربهما وتم  
عادة عند تكيف العين للرؤية القريبة .

**doll's eye m's** حَرَكَاتٌ عَيْنِ الدُّمِيَّةِ

حركة العينين من جهة لأخرى عند  
دوران الرأس وتحدث عند المرضى الواعين  
عند تثبيت العينين وعند فاقد الوعي  
بدون تثبيتهما وهي حركات منفصلة ومحددة  
ومن منشأ نووي .

**doll's head m's**

(= doll's eye m's)

حَرَكَاتٌ رَأْسِ الدُّمِيَّةِ

**following m's** حَرَكَاتٌ تَتَّبِعِيَّةٌ

حركة العينين التي تتبع حركة الجسم في  
المجال البصري كحركة كرة التنس من  
جهة إلى أخرى في الساحة البصرية .

**fusional m's** حَرَكَاتٌ إِدْمَاجِيَّةٌ

حركة العينين حركة تقاربية لوضعهما  
بوضع تكون عنده الصورتان في العينين  
في منطقتين متقاربتين وتولدان ادراكاً  
لصور مندمجة .

**lightning eye m.**

حَرَكَاتٌ عَيْنِيَّةٌ حَاطِفَةٌ

حركة العين حركة مفاجئة عند تعرضها  
لمنبه طارىء في الساحة البصرية .

**micro eye m's** حَرَكَاتٌ عَيْنِيَّةٌ دَقِيقَةٌ

حركات عينية صغيرة تحدث في العينين في  
حالة تثبيتهما وابقائهما بوضع واحد .

**nystagmus eye m's** رَأَزَاةٌ

انظر (nystagmus)

**ocular m's** حَرَكَاتٌ عَيْنِيَّةٌ

حركة مقلة العين في كل الاتجاهات .

**pursuit eye m's** حَرَكَاتٌ عَيْنِيَّةٌ تَتَّبِعِيَّةٌ

حركات العين التي تتبع حركات جسم  
متحرك في الساحة البصرية وهي عادة  
حركات تتبعية بطيئة بسرعة ٣٠ - ٦٠  
في الثانية .

**rapid eye m.'s (= REM)**

حَرَكَاتٌ عَيْنِيَّةٌ سَرِيعَةٌ

حركة العينين السريعة أثناء مرحلة النوم  
السريع أو التناقضي .

**saccadic eye m's**

حَرَكَاتٌ عَيْنِيَّةٌ قَفْزِيَّةٌ

حركات العين السريعة من نقطة إلى أخرى  
مثل حركة العين عند قراءة الكتابة والقفز  
من آخر السطر الى أول السطر الذي  
يليه .

**vergence m's** حَرَكَاتٌ تَجَانُّبِيَّةٌ

حركة العينين باتجاهين متعاكسين كما  
يحصل عند تكيفهما للنظر القريب أو  
البعيد .

**mucocoele** قَبْلَةٌ مُخَاطِيَّةٌ

قبلة مكونة من كيس مبطّن بظهارة ومملوء  
بال مخاط . ينفق عادة من أحد الجيوب .

**mucopurulent conjunctivitis**

الْتِهَابُ الْمُتَمِزُّ بِالْمُخَاطِيِّ الْقَيْحِيِّ

انظر (conjunctivitis)

**mucus tear layer** طَبَقَةُ الدَّمْعِ الْمُخَاطِيَّةِ

طبقة الدمع القرنية من سطح القرنية التي

تفرزها الخلايا الكأسية في الملتحمة وتحافظ على رطوبة الدمع .

**mural cells** خلايا جدارية  
انظر (cell)

**muscae volitantes** سُمَاذِير  
(= mouche volantes)

ذرات تترأى للعين تشبه الذباب الطائر .

**muscle** عَضَلَة  
عضو قلوص يولد تقلصه حركة جزء من الجسم أو تنبتيته .

**antagonistic eye m's.**

عَضَلَاتُ الْعَيْنِ الْمُتَضَادَّةُ

عضلات العين التي تحركها باتجاهات متضادة .

**ciliary m.** العَضَلَةُ الْهَيْدِيَّةُ

عضلة تتأصل أليافها الطولية عند اتصال القرنية بالصلبة وتتأصل أليافها الدائرية (عضلة مولر) في مصرة الجسم الهدبي وتنغرس كل هذه الألياف في الطبقة الخارجية للبتوءات المشيمية والهدبية ووظيفتها تغيير تحدب العدسة عند تكيف العين . ويغذيها العصب الهدبي القصير .

**circular ciliary m.**

(= Müller's m.)

العَضَلَةُ الْهَيْدِيَّةُ الدَّائِرِيَّةُ

(ciliary m.) انظر

**constrictor pupillae m.**

العَضَلَةُ مُضَيِّقَةُ الْحَدَقَةِ ، العَضَلَةُ مُصِرَّةُ الْحَدَقَةِ

عضلة ذات ألياف ملساء دائرية متراكزة توجد في قزحية العين ووظيفتها تضيق حدقة العين وتغذيها أعصاب لا ودية .

**dilator pupillae m.**

العَضَلَةُ مُوسِّعَةُ الْحَدَقَةِ

عضلة ملساء ذات ألياف شعاعية تبدأ من حافة الحدقة وتمتد حتى الحافة الهدبية للقزحية ووظيفتها توسيع حدقة العين وتغذيها أعصاب ودية .

**elevator m.** العَضَلَةُ الرَّافِعَةُ

العضلة التي ترفع العين إلى الأعلى وتقوم بذلك العضلتان المستقيمة العلوية والمائلة السفلية .

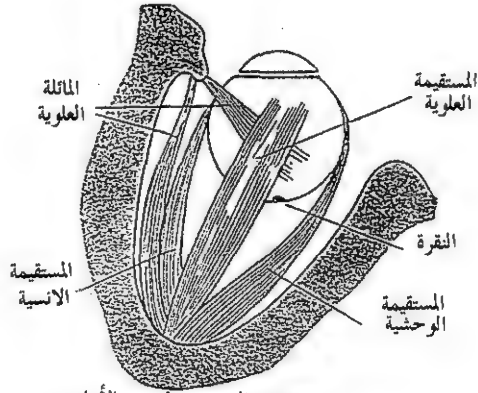
**extraocular m.** عَضَلَةٌ خَارِجُ الْعَيْنِ

أحدى العضلات الست خارج مقلة العين والتي تحركها لختلف الاتجاهات .

**extrinsic eye m.**

(= extraocular m.)

عَضَلَةٌ خَارِجُ الْعَيْنِ



عضلات العين ( منظر من الأعلى )

**eyelid m.** عَضَلَةُ الْجَفْنِ

عضلة خفيفة تحرك الجفن .

**inferior oblique m.**

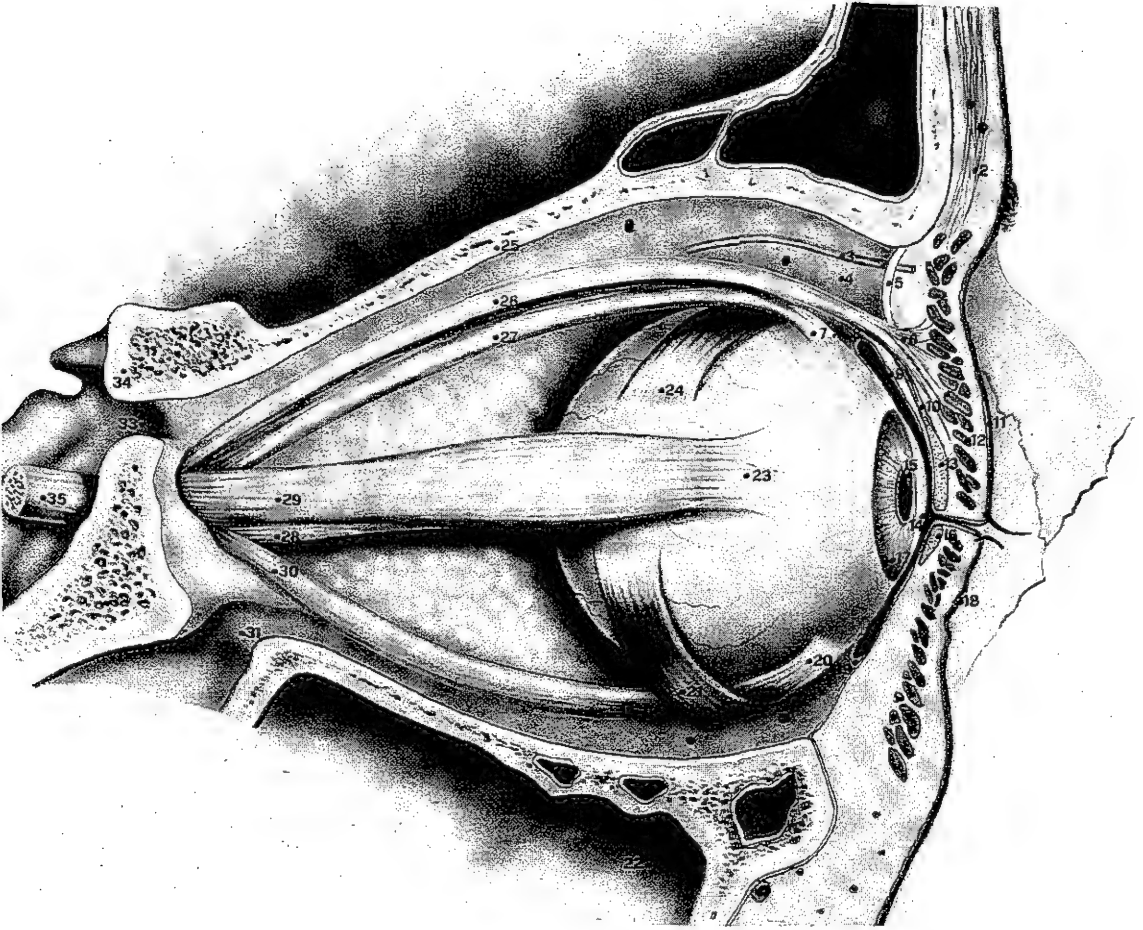
العَضَلَةُ الْمَائِلَةُ السُّفْلِيَّةُ

عضلة خارج العين تتأصل من الصفيحة الحاجبية لعظم الفك العلوي وتنغرس في الصلبة ويغذيها العصب محرك العين وهي تدور العين إلى الأعلى وإلى الجهة الوحشية .

**inferior rectus m.**

العَضَلَةُ الْمُسْتَقِيمَةُ السُّفْلِيَّةُ

عضلة خارج العين تتأصل من حافة الثقب البصرية وتنغرس في الجهة السفلية للصلبة ، يغذيها العصب محرك العين وهي تحرك العين إلى الأسفل وتدورها إلى الأسفل والجهة الأنسية .



#### عضلات العين

- ١ - الجيب الجبهي - ٢ -لياف العضلة الجبهية - ٣ - العصب فوق الحاجاج - ٤ - النسيج الشحمي الحجاجي - ٥ - الحاجز الحجاجي - ٦ - وتر العضلة رافعة الجفن العلوي - ٧ - وتر العضلة المستقيمة العلوية - ٨ - قبو الملتحمة العلوي - ٩ - الملتحمة - ١٠ - وتر العضلة رافعة الجفن العلوي - ١١ - الجفن العلوي - ١٢ - عضلة الجفن الدويرية - ١٣ - غضروف الجفن العلوي - ١٤ - القرنية - ١٥ - الحدقة - ١٦ - غضروف الجفن السفلي - ١٧ - القرنية - ١٨ - الجفن السفلي - ١٩ - قبو الملتحمة السفلي - ٢٠ - وتر العضلة المستقيمة السفلية - ٢١ - العضلة المائلة السفلية - ٢٢ - الجيب الفكي - ٢٣ - وتر العضلة المستقيمة الوحشية - ٢٤ - العضلة المائلة العلوية - ٢٥ - سطح الحاجاج - ٢٦ - العضلة رافعة الجفن العلوي - ٢٧ - العضلة المستقيمة العلوية - ٢٨ - العضلة المستقيمة الإنسية - ٢٩ - العضلة المستقيمة الوحشية - ٣٠ - العضلة المستقيمة السفلية - ٣١ - الحفرة الجناحية - ٣٢ - الجناح الوتدي الكبير - ٣٣ - حافة الشق الوتدي - ٣٤ - الناقع السريري الأمامي - ٣٥ - العصب البصري .

**intraocular m.** عَضَلَةٌ دَاخِلُ الْعَيْنِ  
أحدى العضلات الموجودة داخل العين في  
القرنية أو في الجسم الهدبي .

**intrinsic eye m.**

(= intraocular m.)

عَضَلَةٌ دَاخِلُ الْعَيْنِ

**lateral rectus m.**

العَضَلَةُ الْمُسْتَقِيمَةُ الْوَحْشِيَّةُ  
عضلة خارج العين تتأصل من حافة الثقبية  
البصرية الوحشية من حافة الشق  
الحجاجي العلوية وتنغرس على جهة  
الصلبة الوحشية وتعمل على إبعاد العين  
للخارج ويغذيها العصب المبعد .

**levator palpebrae**

**superioris m.**

العَضَلَةُ رَافِعَةُ الْجَفْنِ الْعُلَوِيِّ  
عضلة تتأصل من الحافة العليا للثقبية العينية  
وتنغرس في صفيحة الجفن العلوي وتعمل  
على رفع الجفن العلوي للأعلى ويغذيها  
العصب بحرك العين .

**longitudinal ciliary m.**

(= Bruck m.)

العَضَلَةُ الْهَدْيِيَّةُ الطُّوَلَانِيَّةُ  
(ciliary m.) انظر

**medial rectus m.**

العَضَلَةُ الْمُسْتَقِيمَةُ الْإِنْسِيَّةُ  
عضلة خارج العين تتأصل من حافة الثقبية  
البصرية وتنغرس على الجهة الأنسية للصلبة  
وتعمل على تقريب العين للدخول ويغذيها  
العصب بحرك العين .

**orbicularis oculi m.**

عَضَلَةُ الْعَيْنِ الدَّوِيرِيَّةُ  
العضلة مصرة الأجفان والمخيلة بها  
وتتكون من ثلاثة أقسام يتأصل قسمها  
حول الجفني في الحافة الأنسية للحجاج  
وينغرس في الموق ويتأصل القسم الجفني  
في المحاط وينغرس بالقرب من أصله بعد  
دورانه حول الأجفان ويتأصل القسم

الدمعي من العرف الدمعي الخلفي  
وينغرس مع القسم الجفني ويغذي  
العصب الجفني هذه العضلات التي تعمل  
على غلق الجفن وتغضن الجبهة والضغط  
على الكيس الدمعي

**m. recession** انْحِسَارُ الْعَضَلَةِ  
انحسار العضلة للخلف .

**m. resection** قَطْعُ الْعَضَلَةِ  
قطع جزء من العضلة لتقصيرها .

**sphincter pupillae m.**

العَضَلَةُ مُصِرَّةُ الْحَدَقَةِ  
العضلة الملء المضيق للحدقة وهي ألياف  
دائرية في القرنية تعمل على تضيق الحدقة  
ويغذيها عصب لا وذي .

**superior oblique m.**

العَضَلَةُ الْمَائِلَةُ الْعُلَوِيَّةُ  
عضلة خارج العين تتأصل من خارج  
العظم الوتدي الصغير فوق الثقبية البصرية  
وتنغرس في الصلبة وتعمل على تدوير العين  
للأسفل وللجهة الأنسية و يغذيها العصب  
البكري .

**superior rectus m.**

العَضَلَةُ الْمُسْتَقِيمَةُ الْعُلَوِيَّةُ  
عضلة خارج العين تتأصل من الحافة  
العلوية للثقبية البصرية وتنغرس على الجهة  
العلوية للصلبة وتحرك العين إلى الأعلى  
وتدورها إلى الأعلى وإلى الجهة الأنسية  
ويغذيها العصب بحرك العين .

**myasthenia gravis, ocular**

وَهْنُ عَضَلَاتِ الْعَيْنِ الْوَيْلِ  
إصابة عضلات العين في الحثل العضلي  
الويل .

**mydriasis**

تَوْسُّعُ الْحَدَقَةِ  
توسع الحدقة الشديد سواء كان لأسباب  
مرضية أو بتأثير العقاقير أو استجابة للرؤية  
الظلامية أو بفعل العضلة موسعة الحدقة أو  
لأي سبب آخر .

**alternating m.**

توسُّع الحدقة المُتَنَاقِب

توسع متناوب في حدقتي العينين يحدث أولاً في واحدة منهما ليزول ويحدث في الثانية .

**bounding m.**

(= alternating m.)

توسُّع الحدقة المُتَنَاقِب أو القَافِر

**paralytic m.** توسُّع الحدقة الشَّلَلِي

توسع الحدقة بسبب شلل العصب محرك العين واعصابها اللا ودية .

**spasmodic m. (= spastic m.)**

توسُّع الحدقة التَشَنُّجِي

توسع الحدقة بسبب تشنج العضلة موسعة الحدقة أو فرط عمل عصبها الودي .

**spinal m.** توسُّع الحدقة النُخاعِي

توسع الحدقة بسبب آفة المركز النخاعي الهدلي في النخاع الشوكي .

**springing m.**

(= alternating m.)

توسُّع الحدقة المُتَنَاقِب (النَّابِض)

**traumatic m.**

توسُّع الحدقة الرَضَحِي

تسبب الضربة الشديدة للعين تمزق مصرة القرنية وتؤدي إلى توسع الحدقة الدائم .

**mydriatic**

مُوسِّع للحدقة

أي عامل أو دواء يوسع حدقة العين .

**myectomy**

قَطْع عَصَلِي

قطع جزء من العضلة كما يجري في عمليات تصحيح الحول .

**myiasis, ocular**

لَعْف العين

اصابة العين ببرقات الذباب .

**myokymia**

تَقَلُّص لا إِرَادِي

تقلص العضلة اللاارادي فاذا ما أصاب العضلة المائلة العليا يولد للعين حركات دورانية متقطعة .

**myope**

حَسِير ، قَصِيرُ البَصَر

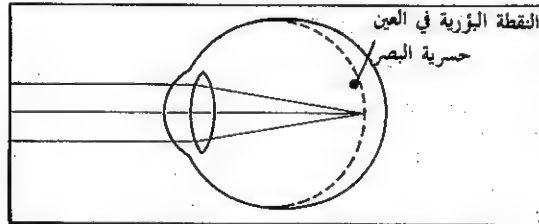
شخص قصير البصر .

**myopia (= near sightedness)**

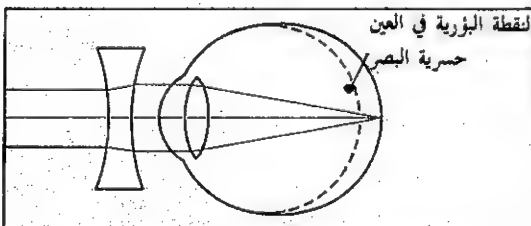
الحَسَر ، قِصَرُ البَصَر

خطأ انكساري تتجمع فيه الأشعة المتوازية

قصر البصر ( الحسر )



تكون الشبكية في الحسر بعيدة نسبياً عن النقطة البؤرية ولا تتركز صورة الجسم المرئي عليها بل تتركز أمامها



من الممكن تصحيح الحسر باستعمال عدسة مقعرة لتركيز الصورة على شبكية العين

التي تدخل العين في بؤرة أمام الشبكية وذلك بسبب طول قطر العين الأمامي الخلفي وقد يحصل الحسر نتيجة زيادة انكسارية الأوساط الأنكسارية للعين .

**axial m. قَصْرُ البَصَرِ المَحَوْرِيّ**

الحسر البصري الناتج عن زيادة الطول المحوري للعين .

**biologic m. قَصْرُ بَصَرٍ بِيُولُوجِيّ**

قصر البصر الطبيعي في بعض الحيوانات .

**m. chorioretinal degeneration**

**تَنَكُّسٌ مَشِيمِيّ شَبَكِيّ حَسْرِيّ**  
تغيرات تنكسية في الشبكية والمشيمية تشاهد عند فحص قعر العين الحسيرة البصر .

**chronic m. قَصْرُ البَصَرِ اللُّوْنِيّ**

قصور في الرؤية اللونية للأجسام الملونة البعيدة عن العين .

**crescent m. قَصْرُ البَصَرِ الهَلَالِيّ**

ظهور منطقة هلالية الشكل حول القرص البصري تشاهد الصلبة من خلالها ويحدث ذلك في قصر البصر الشديد .

**curvature m. قَصْرُ البَصَرِ الإلِحْنَائِيّ**

قصر البصر الذي يتولد عن سوء تحدب أسطح الأوساط الانكسارية للعين .

**degenerative m.**

**قَصْرُ البَصَرِ التَنَكُّسِيّ**

قصر بصر شديد يترافق بتنكس مشيمي شبكي

**index m. قَصْرُ البَصَرِ المُنَسَبِيّ**

نوع من قصر البصر الانكساري يتسبب عن شذوذ في أوساط العين الانكسارية .

**lenticular m. قَصْرُ البَصَرِ العَدَسِيّ**

قصر بصر مسبب عن زيادة القدرة الانكسارية لعدسة العين .

**malignant m.**

(= pernecious m.)

**قَصْرُ بَصَرٍ خَبِيثٍ**

نوع خبيث ومترقى من الحسر يتسبب عن

مرض ويبل في المشيمية ويؤدي إلى انفصال الشبكية والعمى .

**night m. قَصْرُ البَصَرِ اللَّيْلِيّ**

ازدياد قصر البصر في الظلام بسبب توسع الحدقة .

**pernecious m.**

(= malignant m.)

**قَصْرُ البَصَرِ الخَبِيثِ**

**prodromal m. قَصْرُ بَصَرٍ بِأَدْرِيّ**

عودة قدرة المصاب بقصر البصر على الرؤية القريبة من دون استعمال العدسات ويشاهد ذلك أحياناً في الساد البدئي .

**progressive m.**

**قَصْرُ البَصَرِ المُتَرَقِّيّ**

قصر بصر يستمر بالأزدياد مع تقدم العمر .

**refractive m.**

**قَصْرُ البَصَرِ الانكساريّ**

قصر بصر ناتج عن زيادة القدرة الانكسارية لأوساط العين .

**myopic crescent هِلَالٌ حَسْرِيّ**

انظر (crescent myopia)

**myopic degeneration تَنَكُّسٌ حَسْرِيّ**

انظر (degeneration)

**myopic staphyloma عَيْتَةٌ حَسْرِيَّةٌ**

انظر (staphyloma)

**myosis انْقِبَاضُ الحَدَقَةِ ، تَضْيِيقُ الحَدَقَةِ**

انظر (= miosis)

**myotic مُقَبِّضُ الحَدَقَةِ**

انظر (= miotic)

**myotomy قَطْعُ العَضَلَةِ**

قطع غير كامل للعضلة لأضعافها ويجرى ذلك في بعض عمليات الحول .

**myotonia congenita**

**تَأَثُّرُ العَضَلِ الخَلْقِيّ**

حالة عدم انقباض العضلة بعد تقلصها الذي يظهر في الأطفال وقد يصيب عضلات العين .

myotonic dystrophy

خَلَلٌ عَصَلِيٌّ تَأَثَّرِي  
(dystrophy) انظر

myotonic pupil

حَدَقَةُ التَّأَثَّرِ العَصَلِيِّ  
(pupil) انظر

# N

**nanophthalmos** قَرَامَةُ الْعَيْنِ

صغر كرة العين الشاذ من دون أية تشوهات خلقية أخرى فيها .

**narrow angle glaucoma**

زَرَقُ ضَيِّقِ الزَّاوِيَةِ  
(glaucoma) انظر

**nasociliary nerve**

العَصَبُ الأنْفِيُّ الهَدَبِيُّ  
(nerve) انظر

**nasolacrimal duct** القَنَاةُ الدمْعِيَّةُ الأنْفِيَّةُ

(duct) انظر

**near convergence reflex**

المُنْعَكِسُ التَّقَارُبِيُّ لِلْقُرْبِ  
(reflex) انظر

**near point of accommodation**

نُقْطَةُ التَّكْيُفِ الْقَرِيبَةِ  
(point) انظر

**near point of convergence**

نُقْطَةُ التَّقَارُبِ الْقَرِيبَةِ  
(point) انظر

**near reaction**

الإِسْتِجَابَةُ لِلْقُرْبِ  
(reaction) انظر

**near reflex**

مُنْعَكِسُ الْقُرْبِ  
(reflex) انظر

**near sightedness**

قِصَرُ الْبَصَرِ ، الْحَسَرُ  
(= myopia) انظر

**near vision**

رُؤْيَا الْقُرْبِ  
(vision) انظر

**near visual point** نُقْطَةُ الْبَصَرِ الْقَرِيبَةِ  
(point) انظر

**nebula**

سَحَابَةُ الْقَرْنِيَّةِ

عتامة قرنية خفيفة أو ندبة القرنية التي تشاهد فيها نقاطاً عند الأثارة المائلة ونادراً ما تتعارض مع البصر .

**nebula, corneal**

سَحَابَةُ الْقَرْنِيَّةِ  
(nebula) انظر

**necrosis**

نَحْرُ

موت الأنسجة ويحدث غالباً بموت خلايا مفردة فيها أو مجموعات منها في مناطق محددة من النسيج .

**corneal n.**

نَحْرُ الْقَرْنِيَّةِ

تموت جزء من القرنية .

**necrotizing nodular scleritis**

التهابُ الصَّلْبَةِ الْعَقْدِيّ التَّخْرِيّ  
(scleritis) انظر

**necrotizing retinitis**

التهابُ الشَّبَكِيَّةِ التَّخْرِيّ  
(retinitis) انظر

**necrotizing scleritis**

التهابُ الصَّلْبَةِ التَّخْرِيّ  
(scleritis) انظر

**needle, McIntyre**

إِبْرَةُ مَالِكِ إِنْتَاير

إبرة ثنائية المحرين للارواء والرشف تستعمل في عملية استئصال الساد خارج الحفظة .

**negative after image**

صُورَةُ تَلَوِيَّةٍ سَلْبِيَّةٍ  
(image) انظر



مُتَلَاذِمَةُ الإِهْمَالِ neglect syndrome

انظر (syndrome)

وَرَمٌ neoplasm (= tumor)

أي نمو جديد شاذ مترقى في الجسم لا يمكن السيطرة عليه ويتصف النوع الخبيث منه بالكم والانتشار وسرعة النمو أما النوع الحميد منه فلا يتصف بأي من ذلك .

نيوستيغمين neostigmine

عقار مقلد الودي كوليني الفعل .

neovascular glaucoma

زَرَقُ التَّوَعِيَّةِ الْمُخَدَّنَةِ

انظر (glaucoma)

neovascular choroidal

membrane

غِشَاءُ الشَّيْمِيَّةِ الْمُوعِي

ظهور قنوات وعائية شاذة في التنكس البقعي المتقدم مع نزف تحت الشبكية ونضح شحماني .

neovascular subretinal

غِشَاءُ تَحْتَ الشَّبَكِيَّةِ الْمُوعِي

غشاء وعائي تحت الشبكية يظهر بلون سنجاني ومن الممكن معالجته بالليزر .

neovascularization, iris

تَوَعِّيَّةُ الْقَرَحِيَّةِ الْمُحَدَّثِ

انظر (iris)

neovascularization, retina

تَوَعِّيَّةُ الشَّبَكِيَّةِ الْمُحَدَّثِ

انظر (retina)

عَصَبٌ nerve

بنية جيلية مكونة من مجموعة من الألياف العصبية خارج الجهاز العصبي المركزي تنقل الدفعات العصبية منه إلى العضلات والغدد والأعضاء وإلى من النهايات الحية وأعضاء الحس .

العَصَبُ الْمُبْعِدُ abducent n.

العَصَبُ القُحْفِي السَّادِسُ الذي توجد نواته في جسر الدماغ وهو عصب حركي

للعضلة المستقيمة الخارجية .

عَصَبٌ ذاتِي autonomic n.

أحد الأعصاب الودية أو اللاودية التي تكون الجهاز العصبي الذاتي المحيطي .

العَصَبُ القَرْنَوِي corneal n.

فرع من العصب الهدبي الطويل الذي يغذي القرنية بألياف حسية عامة .

العَصَبُ الوُجْهِي facial n.

العصب القحفي السابع وهو عصب حركي ينبع من أسفل الجسر ويغذي عضلات الوجه بألياف عصبية حركية .

العَصَبُ الجَبْهِي frontal n.

هو فرع من العصب العيني فرع ثلاثي التوائم ويغذي الجبهة بأعصاب حسية عامة .

head of optic n.

رَأْسُ العَصَبِ البَصْرِي

جزء العصب البصري الذي يمكن مشاهدته في قاع العين بمنظار البصر وهو دائري الشكل أحمر اللون وفي وسطه حوة ( كُوب العين ) .

infraorbital n.

عَصَبٌ تَحْتَ الحِجَاجِ

هو امتداد لعصب الفك العلوي يدخل الحجاج خلال الشق الحجاجي السفلي ويخرج منه خلال ثقبية تحت الحجاج ويعطي فروعاً عديدة منها العصب الجفني السفلي وهو عصب حسي عام .

infratrochlear n.

عَصَبٌ تَحْتَ الْبَكْرَةِ

فرع من العصب الأنفي الهدبي الذي يتفرع من العصب العيني ويعطي فروعاً جفنية تغذي الجفن السفلي والمتلحمة والقناة الدمعية وجلد جسر الأنف وجذره بألياف حسية عامة .

العَصَبُ الدَّمْعِي lacrimal n.

فرع من العصب العيني المتفرع من ثلاثي التوائم يدخل الحجاج خلال الشق

الحجاجي العلوي ويغذي الغدة الدرقية والمتحمة والصور الوحشي للعين وجلد الحجاب العلوي باللياف حسية عامة .

#### long ciliary n.

#### العَصَبُ الهَدْبِيُّ الطَوِيل

عصب يتفرع من العصب العيني ويغذي العضلة موسعة الحدقة والعينية والمتحمة ويحوي اليافاً ودية حركية واليافاً حسية عامة .

#### n. loop, intrascleral

#### العُرْوَةُ العَصَبِيَّةُ دَاخِلُ الصَّلْبَةِ

نقطة قائمة صغيرة من نسيج العينية تظهر على سطح الصلبة الأمامي ويكون فيها العصب الهدبي الطويل عروة .

#### nasociliary n.

#### العَصَبُ الأنْفِيُّ الهَدْبِيُّ

فرع من العصب العيني يتفرع إلى العصبين الغرباليين الأمامي والخلفي والتحت البكري وفرع موصل للعقدة الهدبية ويجهز هذه الفروع بأعصاب حسية عامة .

#### oculomotor n. العَصَبُ مُحَرِّكُ الْعَيْنِ

العصب القحفي الثالث ينبع من جذع الدماغ ويدخل الحجاج خلف الشق العلوي ويغذي العضلة رافعة الجفن العلوي وكل عضلات العين الخارجية ماعدا العضلتين المستقيمة الخارجية والمائلة العلوية كما أنه يحمل اعصاباً لا ودية للعضلة الهدبية والعضلة مصرة الحدقة وهو عصب حركي .

#### ophthalmic n. العَصَبُ الْعَيْنِيُّ

أحد الفروع الرئيسية الثلاثة للعصب القحفي الخامس ثلاثي التوائم ويبدأ من عقدته ويتفرع إلى عدة فروع ، منها الدمعي والأنفي الدمعي ، التي تغذي مقلة العين والمتحمة والكيس الدمعي والغدة الدمعية والجفن العلوي باللياف حسية .

#### optic n. العَصَبُ البَصَرِيُّ

العصب القحفي الثاني وهو عصب البصر ويحوي اليافاً حسية تتكون من محاور الخلايا العقدية الشبكية التي تترك الحجاج من خلال الثقب البصرية لتصل التصالب البصري وتكون السبيل البصري .

#### optic n. tortuosity

#### تَعَرُّجُ العَصَبِ البَصَرِيِّ

الانحناءات التي تحدث في العصب البصري منذ خروجه من المقلة وحتى دخوله الثقب البصرية .

#### parasympathetic n.

#### عَصَبٌ لَا وُدِّي

عصب مستقل يغذي العين ويجهز مصرة الحدقة والعضلة الهدبية بأعصاب حركية تعمل على تضيق الحدقة وتكيف العين للنظر القريب .

#### short ciliary n.

#### العَصَبُ الهَدْبِيُّ الْقَصِير

العصب الذي يخرج من العقدة الهدبية ويغذي عضلات العين المساء واغلفتها بأعصاب ودية ولا ودية وحسية عامة .

#### supraorbital n.

#### العَصَبُ فَوْقَ الْحَجَاجِيِّ

هو امتداد للعصب الجبهي الذي يتفرع عن العصب العيني ويترك الحجاج خلال الثقب فوق الحجاجية ويغذي جلد الجفن العلوي والجبهة ومقدمة الرأس بأعصاب حسية عامة .

#### supratrochlear n.

#### العَصَبُ فَوْقَ الْبَكْرِيِّ

فرع العصب الجبهي المتفرع عن العصب العيني ويترك الحجاج عند الحافة الإنسية فوق الجببية ويغذي الجفن العلوي والجبهة بأعصاب حسية عامة .

#### sympathetic n. عَصَبٌ وُدِّي

عصب مستقل يغذي العين ويجهز العضلة موسعة الحدقة بأعصاب حركية .

**trigeminal n. العَصَبُ الثَّلَاثِيّ التَّوَائِمِ**

العصب القحفي الخامس وله ثلاثة فروع رئيسية منها العصب العيني الذي يغذي العين والأجفان وملحقاتها بأعصاب حسية .

**trochlear n. العَصَبُ الْبَكْرِيّ**

العصب القحفي الرابع الذي يجهز العضلة المائلة العليا بأعصاب حركية .

**neuralgia أَلَمٌ عَصَبِيّ**

الم انتبائي يمتد على طول أحد الأعصاب المصابة وفي المناطق التي يغذيها .

**trigeminal n.****أَلَمٌ ثَلَاثِيّ التَّوَائِمِ الْعَصَبِيّ**

الم انتبائي عرضي شديد في مناطق الوجه والعين التي يغذيها العصب القحفي الخامس .

**neurectomy قَطْعُ الْعَصَبِ**

قطع جزء من العصب سواء المحيطي أو المركزي .

**neurilemmoma وَرَمٌ غَمْدُ الْيَلِفِ الْعَصَبِيّ**

ورم حميد محفظ في الأعصاب المحيطية أو المركزية ويصيب الأعصاب الودية ويتكون من خلايا شوان .

**neuritis إِلْتِهَابُ الْعَصَبِ**

التهاب أحد الأعصاب كالعصب البصري .

**optic n. إِلْتِهَابُ الْعَصَبِ الْبَصْرِيّ**

التهاب العصب الذي قد يصيب جزءه داخل مقلة العين أو في رأسه أو جزءه خلف المقلة .

**pseudoptic n.****إِلْتِهَابُ الْعَصَبِ الْبَصْرِيّ الْكَاذِبِ**

احتقان في القرص البصري من دون وجود التهاب فيه وينتج عن عيب خلقي .

**retrobulbar n.**

(=orbital optic n.)

**التهاب العَصَبِ خَلْفَ الْمُقْلَةِ**

التهاب جزء العصب البصري خلف المقلة من دون إصابة القرص البصري .

**neuroblastoma, orbital****وَرَمُ الْأُرُومَةِ الْعَصَبِيَّةِ الْحَاجَاةِ**

غرن الأرومة العصبية الحجاجية غالباً ما يصيب أعصاب الحجاج الودية .

**neuroepithelioma ظَهَارُومٌ عَصَبِيّ**

ورم الأديم العصبي الظاهر للشبكية وتجمع فيه عادة الخلايا على شكل زهري .

**neuroepithelium الظَّهَارَةُ الْعَصَبِيَّةُ**

خلايا الأديم الظاهر الجنينية التي يتولد منها الجهاز العصبي المركزي .

**neurofibroma لَيْفُومٌ عَصَبِيّ**

ورم الأعصاب المحيطية الذي يتسبب عن تكاثر خلايا شوان الشاذ .

**neurofibromatosis, orbital****وَرَامٌ لَيْفِيّ عَصَبِيّ حَاجَاةٍ**

مرض عائلي يتصف بأورام منتشرة في الجسم وقد تكون في الحجاج وهي أورام ليفية وقد تكون منصبة أحياناً .

**neuroma عَصَبُومٌ ، وَرَمٌ عَصَبِيّ**

ورم عصبي يتكون من خلايا والياف عصبية .

**neuromyelitis optica****إِلْتِهَابُ النَّخَاعِ وَالْعَصَبِ الْبَصْرِيّ**

زوال لمخاعين العصب البصري والنخاع الشوكي ويتصف بقصور الرؤية وقد يؤدي الى العمى التام .

**neuron, neurone****عَصْبُونٌ (ج : عصبونات)**

الخلية العصبية للجهاز العصبي التي تتكون عادة من جسم الخلية ومحاورها وتغصناتها .

**neurone, amacrine****عَصْبُونٌ مُتَفَرِّعٌ ، عَصْبُونٌ مَقْرَنِيّ**

خلية شبكية متفرعة تعتبر خلية عصبية محدودة وهي من دون محاور ولكنها توصل الخلايا الشبكية ببعضها .

**neuroparalytic corneal ulcer****قَرَحَةُ الْقَرْنِيَّةِ الشَّلَلِيَّةِ الْعَصَبِيَّةِ**

انظر (ulcer)

**neuroparalytic keratitis**

التهاب القرنية الشللي العصبي  
انظر (keratitis)

**neuroparalytic keratopathy**

إعتلال القرنية الشللي العصبي  
انظر (keratopathy)

**neuropathic keratitis**

التهاب القرنية بالاعتلال العصبي  
انظر (keratitis)

**neuropapillitis**

التهاب العصب البصري  
انظر (= optic neuritis)

**neuropathies, toxic optic**

الإعتلالات السمية البصرية  
أضرار العصب البصري الناتجة عن تسممه  
ببعض العقاقير السامة .

**neuroretinitis**

التهاب الشبكية العصبي  
التهاب العصب البصري والشبكية .

**neuroretinopathy**

إعتلال الشبكية العصبي  
أمراض الشبكية والعصب البصري .

**hypertensive n.**

اعتلال الشبكية العصبي بارتفاع الضغط  
تورم القرص البصري وتكون ترسبات  
مصلية وفيرينية في الشبكية يحدث في حالة  
ارتفاع ضغط الدم الشديد .

**neutrotrophic keratitis**

التهاب القرنية العصبي التغذوي  
انظر (keratitis)

**neutral filter**

مرشحة محايدة  
مرشحة رمادية خفيفة تمتص حوالي نصف  
أشعة الضوء المار خلالها من دون تغيير ألوانها .

**neutralization**

تعاادل  
تراكب عدستين ذات قوى متعاكسة بحيث  
تعاادل كل منهما الأخرى فتكون محصلة قوتها  
صفراً .

**nevi**

وَحْمَات (ف : وَحْمَة) ، شامات  
تشوهات محددة في الجلد أو في بعض الأغشية  
المخاطية من دون سبب خارجي ولذا فإنها تعتبر

وراثية وقد تحدث عن كثرة أو قلة تنسج  
الأنسجة الضامة أو الظهارة أو الأنسجة  
العصبية أو الوعائية .

**Newcastle disease virus**

فيروس ذاء نيوكاسيل  
فيروس يسبب التهاب الملتحمة الجريبي في  
العمال الذين يعملون بتربية الدواجن .

رَفَّ الجَفْن (= nictation)  
غمز وطرف العين .

نِكتَاتينغ  
رَفَّ الجَفْن الراف .

نِكتَاتينغ مِمْبْرَانَة الرَّاف  
انظر (membrane)

night blindness  
عَشَاوَة ، عَشَى ، عَمَى لَيْلِي  
انظر (blindness)

night myopia  
قِصْرُ بَصَرٍ لَيْلِي  
انظر (myopia)

night vision  
إِبْصَارٌ لَيْلِي  
انظر (vision)

**night vision goggles**

نُظَّارَاتُ الإِبْصَارِ اللَّيْلِي  
انظر (goggles)

nodal point  
النَّقْطَةُ الْمُقَدِّمَةُ  
انظر (point)

**nodular corneal dystrophy**

حَثَلٌ قَرْنَوِيٌّ عُقِيدِي  
انظر (dystrophy)

**nodular degeneration, Salzmann's**

تَنَكُّسٌ سَالْزَمَانُ الْعُقِيدِي  
انظر (degeneration)

**nodular episcleritis**

إِثْهَابٌ ظَاهِرُ الصَّلْبَةِ الْعُقِيدِي  
انظر (episcleritis)

**nodular necrotising scleritis**

إِثْهَابٌ الصَّلْبَةِ الْعُقِيدِي النَّاحِرِ  
انظر (scleritis)

**nodule** عُقَيْدَة

حذبة أو عقدة صغيرة. تحس بسهولة .

**episcleral rheumatic n.**

عُقَيْدَة رَثْوِيَّة بِظَاهِر الصَّلْبَة

التهاب رثوي معتم ومعزول في ظاهر الصلبة .

**Koepe n.** عُقَيْدَة كُوبَة

تكلس خلايا ظهارية في حواف الحدقة كما يحصل في التهاب العينية الحبيبيومي .

**nonaccommodative esotropia**

حَوَلٌ إِنْسِيٌّ لائِكُفِيٌّ

(esotropia) انظر

**nonconcomitant strabismus**

حَوَلٌ لَا مُرَافِقَ

(strabismus) انظر

**noncontact tonometry**

قِيَاسُ التَوَثُّرِ اللَّاتَمَاسِيِّ

(tonometry) انظر

**nongranulomatous uveitis**

إِلْتِهَابُ الْعَيْنِيَّةِ اللَّاحُيُومِيِّ

(uveitis) انظر

**nonparalytic strabismus**

حَوَلٌ لَا شَلْلِيَّ

(strabismus) انظر

**nonrhegmatogenous detachment**

إِلْفِصَالٌ لَا تَمَرَّقِيَّ

(detachment) انظر

**nonsuppurative uveitis**

إِلْتِهَابُ الْعَيْنِيَّةِ اللَّاقِيحِيِّ

(uveitis) انظر

**noradrenaline**

(= norepinephrine)

نُور أَدْرِينَالِين

(= نور إبينيفرين) هرمون يفرزه لب الكظر وهو مادة ناقلة كيميائية تفرزها نهايات الأعصاب الودية ادرينالية الفعل في بعض تشابكات الجهاز العصبي المركزي .

**normal** سَوِيٌّ ، نِظَامِيٌّ

متفق مع الأشكال أو الأنواع أو الوظائف

الطبيعية للأجسام في حالة صحتها .

**n. retinal correspondence**

تَنَاسُبٌ شَبَكَوِيٌّ سَوِيٌّ

(correspondence) انظر

**NPA (= near point-of**

accommodation)

نُقْطَةُ التَّكْيُفِ الْقَرِيْبَة

(point) انظر

**NPC (= near point-of**

convergence)

نُقْطَةُ التَّقَارُبِ الْقَرِيْبَة

(point) انظر

**nuclear cataract**

سَاقٌ نَوَوِيٌّ

(cataract) انظر

**nuclear expression**

عَصْرٌ نَوَوِيٌّ

آلية عصر نواة العدسة الى خارج العين .

**nuclear ocular palsies**

شَلْلُ الْعَيْنِ النَّوَوِيِّ

شلل عضلات العين الناتج عن اصابة النوي العصبية التي تتبع منها اعصابها .

**nuclear ophthalmoplegia**

شَلْلُ الْعَيْنِ النَّوَوِيِّ

(ophthalmoplegia) انظر

**nuclear sclerosis**

تَصَلُّبٌ نَوَوِيٌّ

تصلب مركز عدسة العين مما يغير لونها الى الأصفر ثم إلى اللون البني حتى يؤدي الى تولد الساد فيها وفقدان البصر ويحدث هذا غالباً عند الشيخوخة .

**nucleus, abducent**

نَوَاةُ الْمُبْعِدِ

نواة العصب المبعد التي تقع في القسم السفلي من الجسر وتكون الجزء الوحشي لأكيمة الوجهي في قاع البطين الرابع .

**nucleus, Edinger Westphal**

(= n. accessorius)

نَوَاةُ أُدِينْكَارِ وَيْستفَالِ

مجموعة خلايا عصبية صغيرة تقع في القسم العلوي لمجموعة نوى العصب محرك العين وتحوي العصبونات اللاودية التي تصل الى

العقدة والنواة الهديتين اللتين تغذيان العضلة الهدبية ومصرة الحدقة .

**nucleus of the lens (= n. lentis)**

نواة العدسة

الجزء المركزي الصلب من عدسة العين .

**nucleus, oculomotor العين** نواة مُحرك العين

نواة عصبية تتوضع في سقيفة الدماغ المتوسط مكونة من مجموعات نويات جسدية تغذي معظم عضلات العين الخارجية ونويات أخرى لا ودية تغذي العين وترتبط نوى الطرفين ارتباطاً وثيقاً فيما بينها .

**nucleus, trochlear** نواة البكري

نواة العصب البكري التي تقع في المادة السنجابية في القسم السفلي من الدماغ المتوسط .

**nummular keratitis**

التهاب القرنية القرصي

(keratitis) انظر

**nyctalopia (= night blindness)**

عشاوة ، عمى ليلي

عدم الرؤية في الظلام بالرغم من امكانية الرؤية في الضوء .

**nyctophobia** رهَاب الظلام

الخوف الشديد من الظلام .

**nystagmiform (= nystagmoid)**

رَأَائِي الشكل ، رَأَائِي

شبيهة الرؤية .

**nystagmography** تخطيط الرؤية

طريقة تخطيط حركات العين للرؤية .

**nystagmoid** رَأَائِي

شبيهة الرؤية .

**n. jerks** نَفْصَات نظيرة الرؤية

حركات عينية سريعة شبيهة بالرؤية .

**nystagmus** رَأَاة

حركات عينية سريعة لا ارادية يمكن أن تكون أفقية أو عمودية أو دورانية أو خليط من كل ذلك .

**ataxic n.** رَأَاة رَنَحِيَّة

حركة نفضية غير منتظمة في العين .

**caloric n.** رَأَاة حَرَارِيَّة

عند ارواء الأذن الخارجية للشخص بماء ساخن تتولد رَأَاة في عينه لأحد الاتجاهات وإذا ما ارويبت الأذن بماء بارد تتولد رَأَاة بالاتجاه المعاكس .

**Chyne-Stoke's n.**

رَأَاة جالين سوك

رَأَاة تناوبية السرعة تزداد تدريجياً ثم تتناقص لتزداد مرة أخرى .

**directional n.** رَأَاة تَوْجِهِيَّة

رَأَاة تحدث فقط عند توجيه العين إلى جهة معينة .

**disjunctive n.** رَأَاة عَبر مُتَرَاَفِقَة

رَأَاة العينين غير المتماثلة بحيث تتجه حركة كل منهما تارة نحو بعضهما وتارة بعيداً عن بعضهما .

**down-beat n.** رَأَاة سُفْلِيَّة

رَأَاة نفضية مكوناتها السريعة للجهة السفلى تحدث عادة في أمراض المنطقة المجاورة للنقبة العظمى .

**drug induced n.**

رَأَاة مُسْتَحْتة بالأدوية

رَأَاة تسببها بعض العقاقير .

**end position n.** رَأَاة الوَضْع النهائي

رَأَاة تظهر عند الحملقة الشديدة .

**gaze evoked n.** رَأَاة الحَمْلَقَة

رَأَاة تظهر عند الحملقة الشديدة .

**gaze paretic n.** رَأَاة شَكْل الحَمْلَقَة

رَأَاة تظهر عند شلل حملقة العين وعدم قدرتها على تثبيت البصر .

**head n.** رَأَاة الرأس

حركة الرأس النظمية اللاارادية من جهة لأخرى والشبيهة بالحركات الرأئية .

**jerking n. (= rhythmic n.)**

رَأَاة نَفْضِيَّة

رَأَاة تتصف بحركة بطيئة في أحد

الاتجاهات تتلوها مباشرة حركة سريعة  
بالاتجاه المعاكس .

**labyrinthine n.** رَأْرَأَةٌ دِهْلِيْزِيَّةٌ  
(= vestibular n.) انظر

**latent n.** رَأْرَأَةٌ كَامِنَةٌ  
رَأْرَأَةٌ تظهر عند تغطية احدى العينين .

**lid n.** رَأْرَأَةٌ جَفْنِيَّةٌ  
رف الجفن .

**miner's n.** رَأْرَأَةٌ عُمَالِ الْمَنَاجِمِ  
رَأْرَأَةُ العين التي تظهر عند عمال المناجم  
وقد يكون سببها قلة الاضاءة أو اضطراب  
وظيفي .

**ocular n.** رَأْرَأَةٌ عَيْنِيَّةٌ  
رَأْرَأَةٌ تسببها أمراض العين .

**optokinetic n.** رَأْرَأَةٌ عَيْنِيَّةٌ حَرَكِيَّةٌ  
رَأْرَأَةٌ تولد عند النظر الى اجسام ثابتة  
متتالية من مركبة متحركة كالنظر الى  
أعمدة التلفون من شبك قطار متحرك .

**oscillating n.** رَأْرَأَةٌ تَدْبِدْبِيَّةٌ  
انظر (= pendular n.)

**paretic n.** رَأْرَأَةٌ شَلْلِيَّةٌ  
رَأْرَأَةٌ كاذبة تحصل عند ضعف حركة  
عضلات العين .

**pendular n.** رَأْرَأَةٌ نَوَاسِيَّةٌ  
رَأْرَأَةٌ تتساوى فيها حركة العين  
بالاتجاهين .

**periodic alternating n.** رَأْرَأَةٌ تَنَاقُوسِيَّةٌ دَوْرِيَّةٌ  
رَأْرَأَةٌ تتغير اتجاهاتها تناوبياً .

**rail road n.** رَأْرَأَةُ الْقِطَارِ  
انظر (= optokinetic n.)

**resilient n.** رَأْرَأَةٌ ارْتِدَادِيَّةٌ  
انظر (= jerking n.)

**retraction n.** رَأْرَأَةٌ اِنْسَحَابِيَّةٌ  
حركة العين التشنجية الى الخلف عند  
محاولة تحريكها وتظهر في أمراض الدماغ  
المتوسط .

**rhythmical n.** رَأْرَأَةٌ نَظْمِيَّةٌ  
انظر (= jerking n.)

**rotatory n.** رَأْرَأَةٌ ثَنَوِيْرِيَّةٌ  
رَأْرَأَةٌ تدور فيها العين حول محورها  
المركزي .

**seesaw n.** رَأْرَأَةٌ تَارْجُحِيَّةٌ  
رَأْرَأَةٌ تتحرك فيها احدى العينين للأعلى  
والثانية للأسفل وتشاهد في اصابات  
التصلب البصري .

**undulatory n.** رَأْرَأَةٌ مَوْجِيَّةٌ  
انظر (= pendular n.)

**unilateral n.** رَأْرَأَةٌ عَيْنٍ وَاحِدَةٍ  
رَأْرَأَةٌ باحدى العينين .

**up-beat n.** رَأْرَأَةٌ عُلْوِيَّةٌ  
رَأْرَأَةٌ مكوناتها السريعة للأعلى تحدث في  
آفات حفرة الدماغ الخلفية .

**vertical n.** رَأْرَأَةٌ عَمُودِيَّةٌ  
رَأْرَأَةٌ تتحرك فيها العين للأعلى والأسفل .

**vestibular n.** (= labyrinthine n.) رَأْرَأَةٌ دِهْلِيْزِيَّةٌ  
رَأْرَأَةٌ تتسبب عن أمراض الدهليز .

**vibratory n.** رَأْرَأَةٌ اهْتِزَازِيَّةٌ  
انظر (= undulatory n.)

**visual n.** رَأْرَأَةٌ اِبْصَارِيَّةٌ  
رَأْرَأَةٌ نواسية منتظمة تحدث عند النظر الى  
جسم متحرك من جهة لأخرى كحركة  
كرة المضرب أو كرة الطاولة .

**voluntary n.** رَأْرَأَةٌ اِرَادِيَّةٌ  
رَأْرَأَةٌ يتمكن بعض الأشخاص من القيام  
بها بصورة ارادية .

# O

**oblique astigmatism** لا بُورِيَّة مَائِلَة  
انظر (astigmatism)

**oblique illumination** إِضَاءَةٌ مَائِلَة  
انظر (illumination)

**oblique muscle, inferior**  
العَصَلَةُ المَائِلَة السُّفْلِيَّة  
(muscle) انظر

**oblique muscle, superior**  
العَصَلَةُ المَائِلَة الْعُلْوِيَّة  
(muscle) انظر

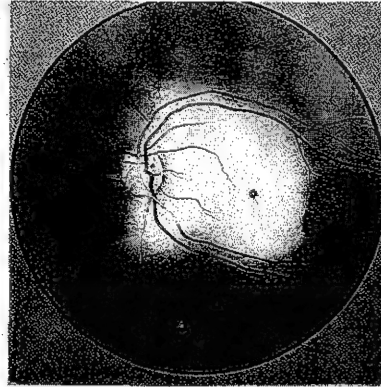
**obstruction** ١. إَسْدَاد ٢. سَدَد  
**o. glaucoma** زَرْقُ إِلْسِدَادِي  
(glaucoma) انظر

**occluder** حَاجِجَة  
صفِيحَة مَعْتَمَة تَوْضِع أَمَامَ الْعَيْن لِحَجَب  
رُؤْيَيْهَا .

**occlusion**  
١. إَسْدَاد ٢. غَلَق ٣. إِنْجَبَاس  
(١) إَسْدَاد مَجْرَى أَوْ فَتْحَة أَوْ أَنْبُوب  
(٢) غَلَقُ الْعَيْنِ السَّلِيمَةِ فِي الْحَوْلِ لِأَجْبَارِ الْعَيْنِ  
الْحَوْلَاءِ عَلَى الرُّؤْيَةِ وَتَنْجِجِ هَذِهِ الطَّرِيقَةِ فِي  
مَعَالِجَةِ الْحَوْلِ عِنْدَ الْأَطْفَالِ دُونَ الْخَامِسَةِ  
(٣) انْجَبَاسُ مَادَّةٍ سَائِلَةٍ أَوْ غَازِيَةٍ فِي أَحَدِ  
تَجَاوِيفِ الْجِسْمِ .

**branch vein o.**  
إِلْسِدَادُ الْقَرَعِ الْوَرِيدِي  
إَسْدَادُ أَحَدِ فُرُوعِ الْوَرِيدِ الشَّبَكِيِّ  
الْمَرْكَزِيِّ .

**pupil o.** إِلْسِدَادُ الْخَدَقَةِ  
إَسْدَادُ فَتْحَةِ قَرْنِيَةِ الْعَيْنِ بِسَبَبِ تَكُونِ  
غَشَاءٍ مَعْتَمٍ فِيهَا .



**central retinal artery occlusion**  
إِلْسِدَادُ الشَّرِيَّانِ الشَّبَكِيِّ الْمَرْكَزِيِّ





## retinal vein o.

## السداد الوريدي الشبكي

انسداد الوريد الشبكي المركزي بسبب الخثار وغالباً ما يحصل في مرض السكري .

## o. therapy المعالجة بالغلط

انظر (occlusion) تعريف ٢ .

## ocular ١. غني ٢. العين

١. نسبة الى العين ٢. العدسة العينية للمجهز .

## o. albinism برص العين

مرض وراثي متعلق بصبغي أكس يتصف بنقص الميلانين في أنسجة العين ومشميتها وبالرأفة وضعف البصر .

## o. apraxia لا أدائية العين

عدم مقدرة العينين على القيام بالحركات المقترنة ارادياً أو بالتنبه البصري .

## o. bobbing اهتزاز المقلة

حركات عينية سريعة للأسفل بصورة متقطعة تعود بعدها العينان لوضعهما الطبيعي بصورة بطيئة وتحدث في السبات المسبب عن آفات جسمية سفلية .

## o. dominance سيادة عينية

تفضيل استعمال إحدى العينين أكثر من الثانية عند النظر .

## o. dysmetria خلل قياس العين

تجاوز العين للهدف عند محاولتها تثبيت بصرها عليه ومن ثم تناقص سعة التجاوز تدريجياً حتى يمكنها التثبيت عليه ويحدث ذلك في أمراض الخبيخ .

## o. extrinsic muscles

## عضلات العين الخارجية

عضلات العين الستة الخارجية التي تحركها الى مختلف الاتجاهات .

## o. flutter رفرفة العين

ذبذبات عينية تلقائية ذهاباً وإياباً تحدث بشكل متقطع وبسعة متساوية وهي علامة عينية لأمراض الخبيخ .

## o. fundus قاع العين

جهة تجويف العين الخلفية المقابلة للقرنية

والتي تحوي القرص البصري والبقعة الصفراء .

## o. hypertension ارتفاع ضغط العين

ارتفاع ضغط داخل العين من دون فقدان الرؤية في الساحة البصرية أو أي ضرر في العصب البصري .

## o. melanocytosis

(= melanosis oculi)

## ملان المقلة

وحمة منتشرة في ملتحمة العين .

## o. muscles balance

## توازن عضلات العين

حالة تتساوى فيها شدة عضلات العين والمسافة بين العينين في اتجاهات الحملقة المختلفة .

## o. myasthenia وهن عضلي عيني

وهن عضلات العين .

## o. myopathy إعتلال عضلي عيني

اعتلال عضلات العين .

## o. nerves

## أعصاب العين

الأعصاب الحسية والحركية العديدة التي تغذي العين والأجفان والحدقة والجسم الهدلي وعضلات العين الخارجية والداخلية .

## o. palsy شلل عيني

شلل أي من أعصاب العين أو العضلات التي تغذيها .

## o. pals, nuclear شلل عيني نووي

شلل عيني يتسبب عن إصابة إحدى نوى الأعصاب التي تغذي العين .

## o. paralysis (=o. palsy)

## شلل عيني

## o. pemphigoid فقاعية العين

مرض مزمن يتصف بأبدال النسيج تحت المخاطي بنسيج ضام جديد يقلص ويولد جفاف القرنية والملتحمة وفقدان غددها المخاطية .

**o. pemphigus** فقاع العين

فقاع مخاطي يصيب الملتحمة بصورة خاصة تتولد فيه أنسجة ضامة تنقلص تدريجياً فتتكشم الملتحمة وتتولد فقاعات فيها .

**o. proptosis** جُحوظ العين  
انظر (= exophthalmos)

**o. pursuit movements**  
حركات العين التَّبعية  
انظر (movements)

**o. reflexes** مُتَعَكِّساتُ العين  
انظر (reflexes)

**o. rigidity** صَمَلُ العين  
مقاومة طبقات العين لأي تمدد فيها أو أي تغيير في شكلها .

**o. saccadic movements**  
حركات العين القَفْزِيَّة  
انظر (movements)

**o. smooth pursuit movements**  
حركات العين التَّبعية السَّلسة  
انظر (movements)

**o. tonometry** قِياسُ ثَوَلْرِ العين  
انظر (tonometry)

**o. torticollis** صَعَرٌ عَيْنِي  
ميلان الرأس غير الطبيعي لموازنة شلل إحدى عضلات العين الخارجية التي تحركها عمودياً .

**o. toxocariasis**  
داء السَّهَمِيَّاتِ العَيْنِي  
إصابة العين ببرقات السهمية الكلبيية والذي يؤدي الى التهاب العينية .

**o. vergence movements**  
حركات العين التَّجَالُحِيَّة  
انظر (movements)

**o. vertigo** دَوَارٌ عَيْنِي  
انظر (vertigo)

**oculentum** مَرْمَمٌ عَيْنِي  
علاج للعين يعطى بشكل مرهم .

**oculist** طبيب العيون ، كَحَّال  
الطبيب الذي يعالج أمراض العيون .

**oculo -** عيني ، مقل ( سابقة )  
**oculocardiac reflex** مُتَعَكِّسٌ عَيْنِي قَلْبِي  
انظر (reflex)

**oculocephalic reflex**  
مُتَعَكِّسٌ عَيْنِي رَأْسِي  
انظر (reflex)

**oculocerebral dystrophy**  
حَثَلٌ عَيْنِي مُعَيَّ  
انظر (dystrophy)

**oculocerebrorenal syndrome**  
مُتَلَازِمَةٌ عَيْنِيَّةٌ مُخَيَّةٌ كُلَوِيَّةٌ  
انظر (syndrome)

**oculocutaneous albinism**  
بَرَصٌ عَيْنِي جِلْدِي  
انظر (albinism)

**oculodermal melanocytosis**  
المُلاَنُ العَيْنِي الجِلْدِي  
انظر (melanocytosis)

**oculoglandular syndrome**  
مُتَلَازِمَةٌ عَيْنِيَّةٌ غُدِّيَّةٌ  
انظر (syndrome)

**oculogyration** تَدْوِيرُ الْمُقْلَةِ  
حركة المقلة حول محورها الأمامي الخلفي .

**oculogyric** مَدَوَّرُ الْمُقْلَةِ  
إي عامل يدور المقلة أو يتصف بدورانها .

**oculogyric crisis** نَوْبَةٌ مُقْلِيَّةٌ مَدَوَّرَةٌ  
انظر (crisis)

**oculogyric spasm** تَشَنُّجٌ مُقْلِيٌّ تَدْوِيرِي  
انظر (spasm)

**oculomotor nerve**  
العَصَبُ مُحَرِّكُ العين  
انظر (nerve)

**oculomycosis** فُطَارُ العين  
أي مرض فطري يصيب العين .

oculopharyngeal dystrophy

حَثَلْ عَيْنِي بُلْعُومِي  
انظر (dystrophy)

“old eye” «عَيْنٌ قَدِيمَةٌ»  
انظر (eye)

onchocerciasis دَاءُ كَلَابِيَّةِ الدَّذَبِ  
داء طفيلي ينتشر في افريقيا وغالباً ما يسبب العمى .

opacities, cholesterol vitreous  
عَتَمَاتُ الزُّجَاجِي الكُولِيسْتَرُولِيَّةِ  
عتامات بصرية تتولد عن ترسب الكوليستيرول في الزجاجي .

opacity عَتَامَةٌ ، ظَلَامَةٌ  
١. بقعة أو نقطة معتمة ٢. منطقة مشوهة الشفافية أو معدومتها .

Caspar's ring o.  
عَتَامَةٌ كَاسْبَارِ الحَلَقِيَّةِ  
عتامة حلقية تصيب القرنية وتسبب عن رضا .

central lenticular o's.  
عَتَمَاتٌ عَدَسِيَّةٌ مَرَكُوزِيَّةٌ  
ساد يصيب الجزء المركزي من عدسة العين أو من محفظتها .

corneal o's.  
عَتَمَاتُ الْقَرْنِيَّةِ  
عتامات بصرية تسببها آفات القرنية .

lens o.  
عَتَامَةٌ عَدَسِيَّةٌ  
انظر (catract)

opalescence ثَلَالُؤٌ ، بَرِيقٌ  
تفرح حليبي اللون .

opalescent مُتَلَأَلٌ ، بَرِاقٌ ، غَمِيمٌ  
جسم يظهر تفرحاً حليبي اللون مثل حجر الأوبال .

opaque مُعَمِّمٌ ، ظَلِيلٌ  
غير شفاف أو يمنع مرور الأشعة الضوئية أو الموجات الكهرومغناطيسية .

open angle glaucoma زَرَقٌ مَفْتُوحُ الزَاوِيَّةِ  
انظر (glaucoma)

operation

عَمَلِيَّةٌ جِرَاحِيَّةٌ

تداخل جراحي علاجي .

Blascovic's o.  
عَمَلِيَّةٌ بِلَاسْكُوفِيكٍ  
عملية تجرى خلال المتحممة لتصحيح أطراف الجفن العلوي وذلك بتقصير العضلة رافعة الجفن .

Fox o.  
عَمَلِيَّةٌ فُوكْسٍ  
قطع جزء مثلث من غضروف الجفن وملتحمته لتصلح الشتر الداخلي .

Hammelsheim o.  
عَمَلِيَّةٌ هَامِلْشَايِمٍ  
غرس شريحة عضلية محل العضلة المستقيمة الوحشية عند شللها .

one snip o.  
عَمَلِيَّةُ الْقَطْعِ الْوَاحِدِ  
عملية قطع واحد لتوسيع النقطة الدمعية .

three snip o.  
عَمَلِيَّةُ الثَّلَاثِ قَطْعَاتٍ  
عملية ثلاث قطعات لتوسيع النقطة والقنية الدمعيتان .

ophthalm – عَيْنِي (سابقة)  
ophthalmagra أَلَمُ الْعَيْنِ الْمُفَاجِئِ  
أي ألم مفاجيء في العين .

ophthalmalgia وَجَعُ الْعَيْنِ  
ألم العين لأي سبب .

ophthalmatrophia ضُمُورُ الْعَيْنِ  
صغر حجم العين وهبوط التوتر داخلها نتيجة ضمور انسجبتها المختلفة .

ophthalmectomy (= enucleation of eye ball)

إِسْتِصْنَالُ الْعَيْنِ ، قَلْعُ الْعَيْنِ  
عملية ازالة العين .

ophthalmia إِلْتِهَابُ الْعَيْنِ  
التهاب العين الشديد أو التهاب المتحممة أو بنيات العين العميقة .

actinic o.  
إِلْتِهَابُ الْعَيْنِ السَّافِعِ  
انظر (= electric o.)

catarrhal o.  
إِلْتِهَابُ الْعَيْنِ التَّرْلِيّ  
التهاب المتحممة الشديد .

caterpillar o.  
إِلْتِهَابُ الْعَيْنِ الْعَقْدِ  
انظر (= o. nodosa)

**communicable o.**

التهاب العين الساري  
التهاب العين المعدي .

**o. eczematosa**

التهاب العين الإخريمي  
انظر (= phlyctenosis)

**Egyptian o.**

الحتر ، التهاب العين المصري  
انظر (= trachoma)

**electric o.**

التهاب العين الكهربائي  
التهاب العين الذي يتسبب عن تعرضها  
للضوء الكهربائي الشديد وخصوصاً ذلك  
الذي تولده أقواس اللحيم .

التهاب العين الزمضي  
انظر (= electric-o.)

**gonorrheal o.**

التهاب العين السيلاني  
التهاب عيني قحي شديد يسببه الخمج  
السيلاني .

**granular o.**

التهاب العين الحبيبي  
التهاب الملتحمة الحاد والشديد جداً مع  
تولد القمح والحبيبات في الملتحمة .

**herpetic o.**

التهاب العين الخلوي  
التهاب العين بالخلأ البسيط .

**jequirity o.**

التهاب العين الجيكوريتي  
التهاب العين بمادة الجيكوريتي وهي بذور  
بعض النباتات السامة .

**metastatic o.**

التهاب العين الثقلي  
التهاب المشيمية الذي ينتقل إليها من  
الالتهابات الأخرى في الجسم أو في حالة  
تقيح الدم .

**migratory o.**

التهاب العين التغاطفي  
انظر (= sympathetic-o.)

**mucous o.**

التهاب العين النزلي  
انظر (= catarrhal-o.)

**o. neonatorum**

التهاب العين الوليدي  
التهاب قحي حاد وشديد يصيب ملتحمة  
عين الوليد خلال الأيام العشرة الأولى بعد  
الولادة و يتسبب عن العدوى بالافرازات  
الخمجية في مهبل الأم .

**neuroparalytic o.**

التهاب العين بالشلل القضي  
التهاب القرنية بسبب آفة تضيق العصب  
القحفي الخامس أو عقدة كاسير .

التهاب العين الجليدي  
انظر (= snow blindness)

**o. nodosa**

التهاب العين العقدة  
التهاب الملتحمة المتسبب عن شعيرات  
اليسروع ( يرقانة القراشة ) ويتصف  
بتكون تورم عقدي دائري في منطقة كل  
شعيرة مسببة للتهاب .

**phlyctenular o.**

التهاب العين الثفاطي  
انظر (= keratoconjunctivitis)

**purulent o.**

التهاب العين القيحي  
التهاب العين مع اخراج قحي وعادة  
ما يكون سيلاني .

**scrofulous o.**

التهاب العين التدرني  
التهاب القرنية والملتحمة بسبب اصابتهما  
بالتدرن .

**spring o.**

التهاب الملتحمة الربيعي  
( = vernal conjunctivitis )

**strumous o.**

التهاب الملتحمة والقرنية الثفاطي  
انظر (= phlyctenular  
keratoconjunctivitis)

**sympathetic o.**

التهاب العين التغاطفي  
التهاب حبيبي في سبيل عنبة العين غير  
المصابة ( العين التغاطفة ) بعد عدة أسابيع  
من إصابة سبيل عنبة العين الثانية ( العين

المهيجَة ) بجرح مما يؤدي الى اصابة كلا العينين بالتهاب العينية .

transferred o.

التهاب العين التعاطفي

(= sympathetic-o.) انظر

ultraviolet o. (= electric-o.)

التهاب العين بالأشعة فوق البنفسجية

varicose o. التهاب العين بالدوالي

التهاب العين الذي يترافق مع تدلي أوردة ملتحمة .

ophthalmic عيني

متعلق بالعين أو منسوب اليها .

o. artery الشريان العيني

انظر (artery)

o. cup كأس العين

انظر (= caliculus ophthalmicus)

o. nerve العصب العيني

انظر (nerve)

o. reaction استجابة العين

انظر (reaction)

o. vein الوريد العيني

انظر (vein)

ophthalmiac مُتَهَبُ العين

شخص مصاب بالتهاب في عينه .

ophthalmiatrics مُعالِجة العيون

معالجة العيون سواء بالأدوية أو بالجراحة .

ophthalmic عيني

متعلق بالعين .

ophthalmitis التهاب العين

انظر (= ophthalmia)

sympathetic o.

التهاب العين التعاطفي

انظر (= sympathetic

ophthalmia)

ophthalmo - , ophthalm -

عيني ( سابقة )

ophthalmoblenorrhea

السيلان العيني

التهاب العين السيلاني أو القيحي .

ophthamocoele جُحُوط العين

انظر (= exophthalmos)

ophthalmocopia وَهْنُ البَصَر

انظر (= asthenopia)

ophthalmodesmitis التهاب أوتار العين

ophthalmodiaphanoscope

مِنظارٌ خلف العين

منظار لتنظير شبكية العين بأنارتها غير المباشرة عن طريق تحييف الفم وهو أداة تشخيصية تاريخية .

ophthalmodiastimeter

مقياسُ بُعد العدسات

مقياس لتقدير البعد المناسب بين العدسات التي توضع للعين .

ophthalmodonesis إرتعاش العين

حركات ارتعاشية في العينين .

ophthalmodynamometer

مقياسُ ضَغط شرايين العين

(١) جهاز لقياس ضغط الدم في الشرايين الشبكية (٢) جهاز لقياس نقطة التقارب للنظر القريب .

ophthalmodynamometry

قياسُ ضَغط شرايين العين

قياس الضغطين الدمويين الانبساطي والانقباضي في شرايين العين والشبكية .

ophthalmodynia

(= ophthalmalgia)

وجَعُ العين

ophthalmocikonometer

مقياسُ صُور العين

جهاز لقياس انكسارية أوساط العين وحجم وشكل الصور المكونة على شبكيةها .

**ophthalmofundoscope**

مِنْظَارُ قَاعِ الْعَيْنِ

جهاز لتنظير الشبكية والعصب البصري بتكبير ١٥ مرة .

**ophthalmofundoscopy**

تَنْظِيرُ قَاعِ الْعَيْنِ

تنظير الشبكية والعصب البصري بمنظار قاع العين .

**ophthalmograph**

آلةُ تَصْوِيرِ الْعَيْنِ

آلة لتصوير حركات العين أثناء القراءة .

**ophthalmography**

وَصْفُ الْعَيْنِ

وصف شكل العينين وموقعهما وحركتهما .

**ophthalmogyric**

مُدَوِّرُ الْمُقْلَةِ

انظر (=oculogyric)

**ophthalmoleukoscope**

مِقْيَاسُ إِبْصَارِ الْأَلْوَانِ

آلة لقياس إبصار الألوان باستعمال ألوان مستقطبة .

**ophthalmolith**

حَصَاةُ الْعَيْنِ

(=lacrima calculus)

حصاة دمعية .

**ophthalmological**

عَيْنِيّ

ذات علاقة أو منسوب للعين .

**ophthalmologist**

طَبِيبُ الْعَيُونِ

الطبيب المختص بفحص العيون ومعالجتها .

**ophthalmology**

طِبُّ الْعَيُونِ

فرع الطب الذي يعنى بفحص العيون ومعالجتها وجراحاتها .

**ophthalmomalacia**

تَلَيُّنُ الْعَيْنِ

تلين العين الشاذ .

**ophthalmometer**

مِقْيَاسُ الْعَيْنِ

مقياس انحناء القرنية وقياس أيضاً قدراتها وعيوبها الانكسارية .

**ophthalmometroscope**

مِنْظَارُ الْعَيْنِ الْقِيَاسِيّ

منظار للعين يحوي آلة ملحقة به تقيس انكسارياتها .

**ophthalmometry**

مِقْيَاسُ الْعَيْنِ

قياس انحناء القرنية وانكسارية العين وعيوبها .

**ophthalmomycosis**

فُطَارُ الْعَيْنِ

أي مرض عيني تسببه الفطور .

**ophthalmomyiasis**

تَغَفُّ الْعَيْنِ

خمج العين بيزقات الذباب .

**ophthalmomyitis**

إِلْتِهَابُ عَضَلَاتِ الْعَيْنِ

التهاب العضلات المحركة للعين .

**ophthalmomyositis**

إِلْتِهَابُ عَضَلَاتِ الْعَيْنِ

التهاب عضلات العين .

**ophthalmomyotomy**

بَضْعُ عَضَلَاتِ الْعَيْنِ

قطع عضلات العين أو واحدة منها جراحياً .

**ophthalmoneuritis**

إِلْتِهَابُ الْعَصَبِ الْعَيْنِيِّ

التهاب العصب البصري .

**ophthalmoneuromyelitis**

(=neuro-optic myelitis)

إِلْتِهَابُ النُّخَاعِ وَالْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ

**ophthalmopathy**

إِعْتِلَالُ الْعَيْنِ

أي مرض يصيب العين .

**external o.**

إِعْتِلَالُ ظَاهِرِ الْعَيْنِ

أي مرض يصيب الأجفان أو القرنية أو الملتحمة أو عضلات العين الخارجية .

**internal o.**

إِعْتِلَالُ بَاطِنِ الْعَيْنِ

أي مرض يصيب الأجزاء الداخلية للعين .

**ophthalmophacometer**

مِقْيَاسُ عَدْسَةِ الْعَيْنِ

مقياس عيني يقيس انكسارية عدسة العين .

**ophthalmophantom**

نَمُوذَجُ الْعَيْنِ

نموذج صناعي يستعمل لتوضيح تشريح العين ووظائفها .

**ophthalmophlebotomy**

فَصْدُ الْعَيْنِ

فصد العين لتقليل ضغط أوردة الملتحمة .

**ophthalmophthisis**

تَلَيُّنُ الْعَيْنِ

انظر (=ophthalmomalacia)

ophthalmoplasty رَأْبُ الْعَيْنِ

جراحة تقوم العين أو ملحقاتها .

ophthalmoplegia شَلْلُ الْعَيْنِ

تحدد حركة العين لجهة أو أكثر .

amyloidosis o. شَلْلُ الْعَيْنِ التَّشَوَّانِي

شلل العين بالداء النشواني .

basal o. شَلْلُ الْعَيْنِ الْقَاعِدِي

شلل العين بسبب آفة في قاع الدماغ .

cavernous sinus

thrombosis o.

شَلْلُ الْعَيْنِ بُحْثَارُ الْجَنْبِ الْكَهْفِي

congenital o. شَلْلُ الْعَيْنِ الْخَلْقِي

شلل العين الولادي .

dermatomyositis o.

شَلْلُ الْعَيْنِ بِالْتِهَابِ الْجِلْدِ وَالْعَضَلِ

شلل العين المولد في التهاب الجلد

والعضل .

diabetic o. شَلْلُ الْعَيْنِ السُّكْرِي

شلل العين الذي يحدث في الداء

السكري .

encephalitis o.

شَلْلُ الْعَيْنِ بِالْتِهَابِ الدِّمَاغِ

شلل العين الذي يرافق التهاب الدماغ .

exophthalmic o.

شَلْلُ الْعَيْنِ الْجُحُوطِي

شلل العين مع جحوظها .

o. externa شَلْلُ الْعَيْنِ الْخَارِجِي

شلل عضلات العين الخارجية .

fascicular o. شَلْلُ الْعَيْنِ الْحَزَمَوِي

شلل العين بسبب آفة في جسر الدماغ .

infectious o.

(=encephalitis lethargica)

شَلْلُ الْعَيْنِ الْحَمَمِي (التهاب الدماغ

الوسني)

شلل العين بالتهاب الدماغ الوسني .

infraclinoide aneurysm o.

شَلْلُ الْعَيْنِ بِأَمِّ الدَّمِ دُونَ السَّرِيرِيَّةِ

o. interna شَلْلُ الْعَيْنِ الدَّاخِلِي

شلل عضلات العين الداخلية .

internuclear o. شَلْلُ الْعَيْنِ بَيْنَ النَّوَى

شلل العين بسبب آفة بين نوى الأعصاب

الحركية للعين .

leukemic o.

شَلْلُ الْعَيْنِ بِإِضْطِرَابِ الدَّمِ

شلل العين الذي يرافق ابيضاض الدم .

lupus erythematosus o.

شَلْلُ الْعَيْنِ الدَّائِي الْحُمَامِي

شلل العين الذي يرافق الداء الحمامي .

migraine o. شَلْلُ الْعَيْنِ الشَّقِيْقِي

شلل العين الذي يرافق داء الشقيقة .

myasthenia gravis o.

شَلْلُ الْعَيْنِ بِالْوَهْنِ الْعَضَلِي الْوَيْلِ

شلل العين الذي يسببه الوهن العضلي

الوَيْلِ .

myotonic o. شَلْلُ الْعَيْنِ التَّائِرِي

شلل العين مع تأثر عضلاتها .

nuclear o. شَلْلُ الْعَيْنِ النَّوَوِي

شلل العين بسبب آفة في نوى الأعصاب

الحركية للعين .

nuclear progressive o.

شَلْلُ الْعَيْنِ النَّوَوِي الْمُتَرَقِّي

شلل كل عضلات العين والأجفان بسبب

آفة نوى الأعصاب الحركية للعين .

orbital o. شَلْلُ الْعَيْنِ الْحَاجَاجِي

شلل العين بسبب آفة في الحاجاج .

painful o. شَلْلُ الْعَيْنِ الْمُؤَلِمِ

شلل في العين يترافق مع ألمها أثناء محاولة

تحريكها .

Parinaud's o.

شَلْلُ الْعَيْنِ الْبَارِيئُوْدِي

شلل الحركات العينية المترافقة للأعلى من

دون شلل حركات تقارب العينين

ويتسبب عن آفة تصيب الدماغ المتوسط

مثل ورم الجسم الصنوبري .

**o. partialis** شَلَلُ الْعَيْنِ الْجُزْئِيّ

شلل يصيب احدى عضلات العين أو كليهما لحيد جزئي .

**progressive o.** شَلَلُ الْعَيْنِ الْمُتَرَقِّي

شلل تدريجي يصيب أولاً احدى العينين ومن ثم يصيب العين الثانية .

**progressive external o.**

شَلَلُ الْعَيْنِ الْمُتَرَقِّي الْخَارِجِيّ

شلل مترقى يصيب عضلات العين الخارجية .

**supranuclear o.**

شَلَلُ الْعَيْنِ فَوْقِ التَّوَوِيّ

شلل العين بسبب آفة عصبية تصيب المناطق العصبية فوق نوى الأعصاب الحركية للعين .

**sympathetic o.** شَلَلُ الْعَيْنِ التَّعَاطُفِيّ

شلل احدى العينين التالي لشلل العين الأخرى وبالتعاطف معها .

**thyroid diseases o.**

شَلَلُ الْعَيْنِ بِأَمْرَاضِ الدَّرَقَةِ

شلل العين الذي يرافق أمراض الدرقية .

**o. totalis** شَلَلُ الْعَيْنِ التَّام

شلل يصيب كل عضلات العين الداخلية منها والخارجية .

**ophthalmoplegic** شَلَلِيّ عَيْنِيّ

نسبة لشلل العين .

**ophthalmoptosis**

جُحُوظ ( تدلي العين )

انظر (= exophthalmos)

**ophthalmorrhagia** نَزْفٌ عَيْنِيّ

نزف دموي في العين .

**ophthalmorrhea** ثَرٌّ عَيْنِيّ

نضح دموي من العين .

**ophthalmorrhexis** ثَمَرُوقُ الْمُقْلَةِ

تمزق كرة العين .

**ophthalmoscope** مِنتَظَارُ الْعَيْنِ

آلة تحتوي على مرآة مثقوبة وعدسات لتنظير داخل العين .

**binocular o.** مِنتَظَارُ الْعَيْنِ بِالْعَيْنَيْنِ

منظار لرؤية داخل العين رؤية مجسمة .

**direct o.** مِنتَظَارُ الْعَيْنِ الْمُبَاشِرِ

منظار يولد صورة قائمة لداخل العين غير معكوسة وعادة ما تكون مكبرة ١٥ مرة .

**indirect o.** مِنتَظَارُ الْعَيْنِ غَيْرِ الْمُبَاشِرِ

منظار يولد صورة معكوسة ومكبرة مرتين الى خمس مرات حسب الشدة الانكسارية المستعملة فيه .

**ophthalmoscopy** تَنْظِيرُ الْعَيْنِ

تنظير داخل العين بالمنظار .

**direct o.** تَنْظِيرُ الْعَيْنِ الْمُبَاشِرِ

تنظير داخل العين بالمنظار المباشر .

**indirect o.** تَنْظِيرُ الْعَيْنِ اللَّامُبَاشِرِ

تنظير داخل العين بالمنظار غير المباشر .

**medical o.** تَنْظِيرُ الْعَيْنِ الطَّبِيعِيّ

تنظير العين لأغراض تشخيص بعض الأمراض غير العينية .

**metric o.** تَنْظِيرُ الْعَيْنِ الْقِيَاسِيّ

تنظير العين لقياس درجة انكسارها .

**ophthalmostasis** تَثْبِيتُ الْعَيْنِ

تثبيت العين بمثبت العين .

**ophthalmostat** مُثَبِّثُ الْعَيْنِ

آلة لتثبيت العين أثناء العمليات الجراحية التي تجرى على العين .

**ophthalmostatometer**

مِقْيَاسُ جُحُوظِ الْعَيْنِ

آلة تستعمل لقياس درجة جحوظ العين .

**ophthalmosteresis** عَوَرٌ

فقدان احدى العينين .

**ophthalmosynchysis** انْصِيبَاتٌ عَيْنِيّ

انصباب الى داخل العين .

**ophthalmothermometer**

مِقْيَاسُ حَرَارَةِ الْعَيْنِ

آلة تقيس درجة حرارة العين .

**ophthalmotomy** شَقُّ الْعَيْنِ

عملية شق العين جراحياً .



ophthalmotonometry

(= tonometry)

مِقْيَاسُ ضَغْطِ الْعَيْنِ

مِقْيَاسُ ضَغْطِ دَاخِلِ الْعَيْنِ .

ophthalmotonus

تَوَثُّرُ الْعَيْنِ

اِرْتِفَاعُ ضَغْطِ دَاخِلِ الْعَيْنِ .

ophthalmotoxin

ذَيْفَانُ الْعَيْنِ

(١) ذَيْفَانُ يَتَوَلَدُ عَنْ زَرْقٍ مُسْتَحْلِبِ الْجِسْمِ

الْمُحْدِي (٢) ذَيْفَانُ يُوَثِّرُ عَلَى الْعَيْنِ .

ophthalmotrope

عَيْنٌ صُنْعِيَّةٌ حَرَكَتِيَّةٌ

عَيْنٌ صُنْعِيَّةٌ تَتَحَرَّكُ بِصُورَةٍ تُشَابِهُ حَرَكَاتِ

الْعَيْنِ تَسْتَعْمَلُ لِتَوْضِيحِ عَمَلِ عَضَلَاتِ الْعَيْنِ .

ophthalmotropometer

مِقْيَاسُ حَرَكَاتِ الْعَيْنِ

جِهَازٌ يَسْتَعْمَلُ لِفَحْصِ حَرَكَاتِ الْعَيْنِ .

ophthalmoxerosis

جَفَافُ الْعَيْنِ

انظر (= xerophthalmia)

ophthalmoxyster

مِكْشَاطُ الْعَيْنِ

آلَةٌ لِكَشْطِ مُلْتَحِمَةِ الْعَيْنِ .

opsin

أُوبَسِين

بَرَوْتِينَ عَصِيَّاتٍ شَبَكِيَّةِ الْعَيْنِ ( سَكُوتُوبَسِين ،

أُوبَسِينُ الظَّلَامِ ) وَخَارِيطُ الشَّبَكِيَّةِ

( فُوتُوبَسِين ، أُوبَسِينُ الضَّوِّ ) وَيَكُونُ

الصَّبِغَةُ الْبَصَرِيَّةُ . وَهَنَاقُ أَنْوَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ مِنْهُ

تَسْمَى حَسَبَ اللَّوْنِ الْأَسَاسِيِّ الَّذِي تُبَصِّرُهُ

الْعَيْنِ .

opsiometer

مِقْيَاسُ الْبَصَرِ

انظر (= optometer)

opsoclonia, opsoclonus

رَمْعُ الْعَيْنِ

ذَبْذَبَاتٌ عَيْنِيَّةٌ غَيْرُ مُنْتَظِمَةٍ وَلَا ارَادِيَّةٍ أَفْقِيَّةٌ

وَعَمُودِيَّةٌ تَحْدُثُ فِي أَصَابَاتِ جَذْعِ الدِّمَاغِ أَوْ

الْمَخِيخِ .

optesthesia

حِسُّ بَصَرِيٍّ

الْقُدْرَةُ عَلَى ادْرَاكِ الْمُنْهَبَاتِ الْبَصَرِيَّةِ .

optic

عَيْنِي ، بَصَرِيٍّ

النِّسْبَةُ لِلْعَيْنِ أَوْ لِلْبَصَرِ .

o. atrophy

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ

ضُمُورُ الْقُرْصِ الْبَصَرِيِّ الَّذِي يَتَوَلَدُ عَنْ

تَنَكُّسِ الْيَافِ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ وَالسَّبِيلِ

الْبَصَرِيِّ .

o. atrophy, arteriosclerotic

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ بِتَصَلُّبِ الشَّرَائِينِ

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ يَتَسَبَّبُ عَنْ تَصَلُّبِ شَرَائِينِ

الْعَيْنِ .

o. atrophy, cavernous

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ كَهْفِيٌّ

ضُمُورُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ الْمُرَافِقِ مَعَ تَقَعُّرٍ

شَدِيدٍ فِي الْحَلِيمَةِ .

o. atrophy, degenerative

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ تَنَكُّسِيٌّ

(١) ضُمُورُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ مَعَ تَنَكُّسِهِ .

(٢) الضُمُورُ الْبَصَرِيُّ الَّذِي يَرِافِقُ

الْأَمْرَاضَ التَّنَكُّسِيَّةَ .

o. atrophy, diabetic

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ سَكْرِيٌّ

ضُمُورُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ الَّذِي يَنْتُجُ عَنْ

دَاءِ السَّكَرِيِّ .

o. atrophy, familial

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ عَائِلِيٌّ

ضُمُورُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ الَّذِي يَصِيبُ

عَدَّةَ أَغْضَاءٍ مِنْ عَائِلَةٍ وَاحِدَةٍ .

o. atrophy hereditary

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ وِرْاثِيٌّ

ضُمُورُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ لِأَسْبَابٍ وَرَاثِيَّةٍ .

o. atrophy, postneuritis

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ تَالِيٌ لِتِهَابِ الْأَعْصَابِ

ضُمُورٌ تَالِيٌ لِاتِّهَابِ أَعْصَابِ الْعَيْنِ .

o. atrophy, primary

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ أَوَّلِيٌّ

ضُمُورٌ يَتَصَفَّى بِحَافَاتٍ حَادَّةٍ الْوُضُوحِ

لِلْقُرْصِ الْبَصَرِيِّ مَعَ شَحُوبِهِ وَابْيَاضَاةِ

وَقَدْ يَحْدُثُ ذَلِكَ بَعْدَ تَنَاوُلِ الْكَحُولِ الْمُثَلِّيِّ

أَوْ الْكُنِينِ أَوْ الْارْغَوْتِ أَوْ بَعْدَ تِهَابِ

الْعَصَبِ خَلْفَ الْمُقْلَةِ .

**o. atrophy, secondary**

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ ثَانَوِيٌّ

ضمور يتصف بخافات غير واضحة للقرص البصري مع ضعف الرؤية ووجود نسيج دبق على سطحه وعلى طول الأوعية الدموية الشبكية .

**o. atrophy, syphilitic**

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ إِفْرَنْجِيٌّ

ضمور العصب البصري الذي يتسبب عن داء الأفرنجي .

**o. atrophy, tabetic**

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ تَابِئِيٌّ

ضمور العصب البصري في داء التابيس .

**o. atrophy, toxic**

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ سُمِّيٌّ

ضمور العصب البصري الذي تولده بعض السموم .

**o. atrophy, traumatic**

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ رَضَحِيٌّ

ضمور بصري يتولد عن رضح العين .

**o. axis**

المَحْوَرُ البَصَرِيٌّ

(١) الخط الوهمي المستقيم الذي يمتد من مركزي تحذب العدسة الأمامي والخلفي ولا تنحرف الأشعة الضوئية المارة بصورة متطابقة مع هذا الخط (٢) خط وهمي يمر من مركز الساحة البصرية الى النقرة المركزية للبقعة .

**o. canal**

القَنَاةُ البَصَرِيَّةُ

انظر (canal)

**o. chiasma**

التَصَالِبُ البَصَرِيٌّ

(=chiasma-opticum)

انظر (chiasma)

**o. cortex**

القِشْرَةُ البَصَرِيَّةُ

المناطق البصرية في قشرة المخ .

**o. cup**

الكَأْسُ البَصَرِيٌّ

(= caliculus

·ophthalmicus)

**o. disc**

القُرْصُ البَصَرِيٌّ

انظر (disc)

**o. disc conus**

مَعْرُوطُ القُرْصِ البَصَرِيِّ

انظر (conus)

**o. disc cupping**

تَقَعْرُ القُرْصِ البَصَرِيِّ

انظر (cupping)

**o. foramen (=o. canal)**

الثُقْبَةُ البَصَرِيَّةُ

انظر (canal)

**o. fundus**

قَاعُ العَيْنِ

داخل العين الذي يمكن رؤيته بمنظار قعر العين ويشمل الشبكية والبقعة والعصب البصري والأوعية الدموية الشبكية .

**o. glioma**

ذَيْبُقُومٌ بَصَرِيٌّ

دبقوم العصب أو التصالب البصري وهو ورم بطيء النمو يبدأ بفقدان البصر مع حول ثانوي ثم خيوط العين وشلل حركتها .

**o. lobes**

القُصُوصُ البَصَرِيَّةُ

انظر (= corpora quadrigemina)

**o. nerve**

العَصَبُ البَصَرِيٌّ

انظر (nerve)

**o. nerve aplasia**

لَا تَنْسُجُ العَصَبُ البَصَرِيٌّ

انظر (aplasia)

**o. nerve atrophy**

ضُمُورُ العَصَبِ البَصَرِيِّ

انظر (atrophy)

**o. nerve coloboma**

ثُلَامَةُ القُرْصِ البَصَرِيِّ

انظر (coloboma)

**o. nerve edema**

وَدَمَةٌ العَصَبِ البَصَرِيِّ

انظر (edema)

**o. nerve glioma**

دُبُقُومُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ  
انظر (glioma)

**o. nerve head**

رَأْسُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ  
هو جزء العصب البصري الذي يمكن مشاهدته بمنظار العين في قاع العين وهو وردي اللون دائري الشكل تتوسطه حفرة (الكأس) .

**o. nerve meningioma**

سِحَاءُوْمُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ  
انظر (meningioma)

**o. neuritis** التهاب العصب البصري  
التهاب العصب البصري الذي يمكن أن يصيب جزءه الموجود داخل العين ( التهاب القرص البصري ) أو جزءه الموجود خارج العين ( التهاب العصب خلف المقلة ) .

**o. neuritis, retrobulbar**

التهاب العصب البصري خلف المقلة  
التهاب جزء العصب البصري خارج مقلة العين .

**o. neuritis, viral**

التهاب العصب البصري الفيروسي  
**o. papilla** الحليمة البصرية  
انظر (= disci nervi-opticus, optic disc)

**o. pathways** السبل البصرية

الطرق العصبية البصرية ابتداء من العصب البصري حتى القشرة البصرية في المخ .

**o. pit** وهدة بصرية

حفرة دائرية أو مثلثة صغيرة تظهر في وسط القرص البصري وقطرها حوالي ثلث قطر القرص وقد تترافق مع وذمة البقعة .

**o. primodium** البداة البصرية

التكوين الأولي في التطور الجنيني الذي تتولد منه العين .

**o. pseudoneuritis**

التهاب عصبي بصري كاذب  
حالة تبيغ القرص البصري التي تحصل غالباً كعيب خلقي .

**o. radiation** الشع البصري  
انظر (radiations)

**o. recess** الرذب البصري  
انظر (recess)

**o. tectum** السقف البصري  
القسم الظهري من المخ المتوسط والمؤلف من الأكيماوات التوأمية العلوية والسفلية و الصفيحة السقفية .

**o. thalamus** المهاد البصري  
(= corpus geniculatum lateralalis)  
(= lateral geniculate body)

بروز في المهاد التالي تولده النواة الركبية الوحشية وهي محطة الترحيل الرئيسية للسبل البصري التي تمر عبرها الدفعات العصبية في طريقها للقشرة الخية .

**o. tract** السبل البصري  
جزء من الطريق البصري يصل بين التصالب البصري والجسم الركبي الوحشي .

**o. vesicle** الحويصلة البصرية  
اندلاق يتطور على طرفي الدماغ الأمامي للجنين الأولى تتولد منه العين .

**optical** بصري  
نسبة الى البصر .

**o. bench** المنصة البصرية  
قضيب تركيب عليه عدسات أو أضواء أو مرايا أو لوحات تنزلق عليه يستعمل لتوضيح الوظائف البصرية للمرايا والعدسات .

**o. center of lens**

المركز البصري للعدسة  
هي نقطة العدسة التي لا ينكسر الضوء المار منها وهي أرق منطقة في العدسات

المقبرة واسمك منطقة في العدسات  
الحدبة .

### o. centring instrument

آلة التركيز البصري  
آلة تستعمل لتعيين مركز المحور البصري .

### o. zone markers

واسمات المنطقة البصرية  
واسمات مختلفة الحجم تستعمل لتحديد  
المنطقة البصرية للقرنية .

### optician نظاراتي ، عويناتي

الخبير في مهنة قراءة وصفات النظارات  
وتطبيقها عملياً بعمل نظارات مطابقة لها .

### opticianary فُن البصريّات

فن التطبيق العملي للبصريّات واستخدامه في  
الوصفات والنظارات الطبية .

### opticianist خبير البصريّات

الخبير في علوم البصريّات .

### opticomylitis

التهاب العصب البصريّ والتهاع  
التهاب العصب البصري بالجهتين مع التهاب  
التهاع المستعرض .

### optimetrist اخصاصي قياس البصر

الاخصاصي بقياس حدة البصر وعيوبه .

### optics البصريّات

العلم الذي يعني بالبصر والضوء والعدسات .

### optokinetic drum

الأسطوانة مُحركة العين

انظر (drum)

### optokinetic nystagmus رَأَاة حَرَكية

انظر (nystagmus)

### optokinetic tape شريط مُحرك العين

انظر (tape)

### optometry علم قياس البصر

علم قياس قوة البصر واصلاح عيوبه باستعمال  
المناشير والعدسات وغيرها ماعدا الأدوية .

### ora serrata الحاشية المُشرشرة

### o.s. retinae

الحاشية المُشرشرة للشبكية

الحافة الأمامية غير المنتظمة للشبكية والتي تقع  
الى الداخل والخلف قليلاً من موضع اتصال  
الشميمة بالجسم الهدبي .

### orbicularis ciliaris الهديبي اللويري

القسم الرقيق من الجسم الهدبي والممتد بين  
تاجه والحاشية المُشرشرة للشبكية .

### orbicularis oculi اللويرية العينية

انظر (muscle)

### orbicularis palpebrum

اللويرية الخفيفة

انظر (=orbicularis oculi)

### orbit, orbita الحجاج

التجويف العظمي الذي يحوي مقلة العين  
وتوابعها من عضلات وأوعية وأعصاب  
ويتكون من العظام الأسفينية والغريالية  
والأفقية والدمعية والفكية العلوية .

### o. blow-out fracture

كسر الحجاج الانفجاري

كسر قاع الحجاج نحو جيب الفك  
العلوي مع اندلاق محتوياته الى الغار .

### o. cellulitis التهاب الهلل الحجاجي

التهاب الأنسجة المحيطة بالعين .

### o. decompression

إزالة الضغط الحجاج

تخفيف ضغط داخل الحجاج بالجراحة أو  
بالأدوية .

### o. emphysema نفخ الحجاج

انظر (emphysema)

### o. encephalocele

انفتاق دماغي حجاجي

انفتاق محتويات القحف كالحشاي  
والدماغ الى الحجاج من خلال عيب في  
عظامه .

### o. evisceration ثَقْف الحجاج

عملية ازالة مقدمة العين وتوابعها من  
الحجاج .

**o. exenteration** إفراغ الحجاج

عملية ازالة كامل محتويات الحجاج بما فيها العين والأجفان والعضلات وتجري في أورام الحجاج الخبيثة .

**o. fascia** لِفَافَةُ الحجاج

نسيج ليفي يحيط القسم الخلفي من المقلة ويسند ويربط بنيات داخل الحجاج .

**o. fissure, superior**

## الشَّقُّ الحجاجي العلوي

شق طولاني بين الجناحين الكبير والصغير للعظم الوتدي ويمر والعديد من الأعصاب والأوعية الدموية .

**o. venography**

## تَصْوِيرُ أوردة الحجاج

التصوير الشعاعي لأوردة الحجاج لتحري الآفات الحجاجية التي يمكن أن تضغط على أورده .

**orbital**

## حجاجي

متعلق بالحجاج أو منسوب اليه .

**o. cavity (= orbit)**

## تَجْوِيفُ الحجاج

التجويف العظمي الذي يحتوي العين وملحقاتها العضلات الخارجية للعين والأعصاب والأوعية ويتكون من العظام الغربالي والجبهى والدمعى والأفقي والحنكي والوتدي والوجني والفكي العلوي .

**o. fissure** شَقُّ الحجاج

شق في الجدار السفلي الوحشي للحجاج يحده الجناح الكبير للعظم الوتدي والتوء الحجاجي لعظم الفك العلوي ويمرر العصب تحت الحجاج والعصب الوجني والأعيرة تحت الحجاجية .

**o. miosis** تَضَيُّقُ الحجاج

عدم نمو الحجاج وتضيق سعتة خلقياً .

**o. periostitis**

## التهاب سِمحاق الحجاج

التهاب سمحاق عظام الحجاج .

**o. pseudotumor**

## وَرَمٌ حجاجي كاذب

التهاب في الحجاج يؤدي الى جحوظ العين وله كل علامات الورم الحجاجي .

**o. septum** حَاجِزُ الحجاج

غشاء ليفي يتركز على طول الحافة الخارجية للحجاج ويمتد الى العضلة رافعة الجفن العلوي أو الى صفيحة غضروف الجفن السفلي .

**orbitalis** حجاجي

متعلق بالحجاج .

**orbitonasal** حجاجي أنفي

متعلق بالحجاج والأنف .

**orbitometer** مِقْيَاسُ الحجاج

مقياس يقيس مدى انزياح العين الى داخل الحجاج عند الضغط على وجهها الأمامي .

**orbitostat** مِقْيَاسُ محور الحجاج

آلة لقياس محور الحجاج .

**orbitotomy** بَضْعُ الحجاج

عملية فتح الحجاج من خلال شق في حافته لأزالة ورم فيه أو لأخذ عينة منه .

**orthokeratology** عَمَلِيَّةُ تَسْطِيعِ القرنية

عملية تسطيع القرنية عند تصلبها اخطائها الأنكسارية حيث تستعمل عند ذاك عدسات أقل تقوساً .

**orthophoria** سَوَاءُ وَضْعِ العين

سواء وضع العينين وبقاء محوريهما متوازيين بعد ازالة المنبهات المدجة كلياً أو جزئياً .

**asthenic o.** وَهْنُ عَضَلَاتِ العين

ضعف عام في عضلات العين .

**orthopia** تَصْحيحُ الحَوَل

تصحيح أو منع حدوث الحول .

**orthoptic** تَقْوِيمُ محور البَصَر

تصحيح محور بصر العين أو العينين .

**orthoptics** ثَمَارِينُ تَقْوِيمِ البَصَر

تمارين لمعالجة الحول وتصحيح محوري بصر العينين اللذان لايتناسقان عند الرؤية بالعينين .

orthoptist مُقَوِّم البَصَر

اختصاصي تمارين تقويم البصر .

oscillation تَدْبِذْ ، تَدْبِذَة

حركات أمامية خلفية أو جانبية نواسية .

ocular o's

تَدْبِذَةُ الْعَيْنِ ، تَدْبِذْ الْعَيْنِ

حركات عينية لا ارادية مثل الرأرأة .

oscillopsia إِنْصَارٌ تَدْبِذِي

حالة تدبذب بصري تظهر فيه الأجسام المرئية

تتحرك الى الأمام والخلف أو تتراقص أو تتلوى

وتحدث في مرض التصلب المنتثر .

osteogenesis imperfecta

تَكُونُ الْعِظَمِ النَاقِصِ

مرض وراثي سائد يصيب النسيج الضام

يتصف بهشاشة العظام وكسورها والصمم

وبصلبة زرقاء .

osteoma عَظْمُوم ، ورمٌ عَظْمِي

ورم العظام الذي نادراً ما يصيب عظام

الحجاج .

outflow تَدْفِقُ

عادة ما يطلق على نزح الخلط المائي من العين .

aqueous o. تَدْفِقُ الْخِلْطُ الْمَائِي

نزح الخلط المائي من العين .

overcorrection فَرْطُ التَّصْحِيحِ

(١) تصحيح انحراف العين أو حولها أكثر من

الحد المطلوب مما يؤدي الى انحرافها الى الجهة

المعاكسة .

(٢) فرط التصحيح الأنكساري في عملية

وضع القرنية الشعاعي .

overwearing syndrome

مُتَلَاوِمَةُ فَرْطِ الْإِسْتِعْمَالِ

ألم - مع احتقان القرنية والملتحمة والأجفان

لكثرة استعمال العدسات اللاصقة وخصوصاً

الأنواع الصلبة منها .

oxycephaly عُسْتُمُ الرَّأْسِ

التحام الدروز القحفية الوجهية المبكر مما يولد

اطالة الرأس عمودياً .

# P

**pachometer** مقياسُ الشَّخْن

آلة لقياس سمك القرنية وعمق الغرفة الأمامية .

**palinopsia** رؤيةٌ مُكرَّرة

عيب ابصاري يولد عند المصاب به رؤية الشيء المنظور مرة ثانية في زمن تالي .

**pallor, optic disc**

شُحوبُ القرص البَصَرِيِّ

شحوب في القرص مما يدل على ضموره وقد يحدث بعد التهاب العصب البصري أو بعد إقفاره أو فقدان بعض أنسجته أو إصابته بالتصلب .

**palpebra** جفن

الطية الجلدية المتحركة التي تحمي سطح العين الأمامي .

**inferior p.** الجفن السفلي

الطية الجلدية المتحركة التي تغطي الجزء السفلي من العين .

**superior p.** الجفن العلوي

الطية الجلدية المتحركة التي تغطي الجزء العلوي من العين .

**palpebrae** الأُجْفَان

الجفنان العلوي والسفلي .

**palpebral** جفني

نسبة الى الجفن أو ما يتعلق به .

**p. conjunctiva** مُلتَحِمةُ الجفن

جزء الملتحمة الذي يطن السطح الداخلي للجفن .

**p. fascia (= orbital septum)**

حَاجِزُ الحِجَاج

(septum) انظر

**p. fissure (= rima palpebrum)**

مَشَقُّ الأُجْفَان

الفتحة المنظورة والأفقية بين الجفنين العلوي والسفلي .

**p. furrow, superior**

أُحْدُوذُ الجفن العلوي

الطية التي تظهر في الجفن العلوي عند فتح العين .

**p. ligament, lateral**

الرِّبَاطُ الوَحْشِيُّ للجفن

الرباط الذي يربط النهايات الوحشية للصفحتين العضويتين للجفنين العلوي والسفلي بحافة الحجاج .

**p. ligament, medial**

الرِّبَاطُ الإنْسِيّ للجفن

حزم ليفية تربط النهايات الأنسية لعضاريف الجفنين بعظام الحجاج ، وتقر حزمة منها أمام الكيس الدمعي وتتصل بالتواء الجبهي لعظم الفك العلوي كما تمر حزمة أخرى خلف الكيس وتتصل بالعرف الخلفي للعظم الدمعي .

**p. smooth muscle**

(= Muller's muscle)

عَصَلَاتُ الجفن المَسَاء

الجزء العضلي الأملس من العضلة رافعة

الجفن العلوي والذي يغذيه العصب الودي .

palpebralis

جفني

نسبة الى الجفن أو متعلق به .

palpebrate

١. يَمُزُّ ٢. ذُو أَجْفَان

١. حركة الأجفان التلقائية .

٢. كائن تغطي عينه الأجفان .

palpebration

١. الغَمَزُ ٢. كَثْرَةُ الغَمَزِ

كثرة الغمز التلقائي كما يحصل عند تهيج العين أو في بعض الأمراض العصبية .

palpebritis

التهابُ الجَفْنِ

انظر (= blepharitis)

palsy

شلل

انظر (= paralysis)

cerebral p.

شلل دِمَاجِي

شلل ينتج عن إصابة الدماغ وقد يكون ذلك أثناء الحياة الجنينية أو عند الولادة أو عن الإصابة بعد ذلك .

nuclear p.

شلل نَوَوِي

شلل ينتج عن إصابة إحدى نوى الأعصاب المغذية للعين وعادة مايكون في عضلة واحدة أو أكثر وفي عين واحدة .

supranuclear p.

شلل فَوْقَ النَوَوِي

شلل ينتج عن إصابة السبل العصبية البصرية فوق مستوى نوى الأعصاب ويصيب عادة أكثر من عضلة واحدة وفي العينين .

pannus

سَبَل

توعى سطح القرنية مع ارتشاح نسيجي جيبى فيها .

allergic p.

سَبَل أَرَجِي

سبل القرنية الأرجي .

p. carnosus

سَبَل مُعْتِم

سبل القرنية مع عتامة شديدة فيها .

p. crasus

سَبَل مُعْتِم

(= p. carnosus)

degenerative p.

سَبَل تَنَكُّسِي

نمو أنسجة ليفية بين الطبقة الظهارية للقرنية وغشاء باومن .

glaucomatous p.

سَبَل زَرَقِي

تنكس وتوسف ظهارة القرنية الناتج عن ودمتها في حالات الزرق المتقدم .

inflammatory p.

سَبَل إِيْتِهَابِي

سبل يحوي خلايا التهابية تحل محل غشاء باومن .

leprotic p.

سَبَل جُدَامِي

سبل يرافق مرضى الجذام عندما يصيب العين .

phlyctenular p.

سَبَل لُفَاطِي

سبل يرافق مع التهاب القرنية النفاطي وينتشر فيه التوعى حول محيط الحوف ويمتد الى مركز القرنية .

siccus p.

سَبَل جَاف

سبل يتصف بجفاف القرنية والملتحمة .

tenuis p.

سَبَل خَفِيف العَتَامَةِ

سبل القرنية مع عتامة خفيفة .

trachomatous p.

سَبَل حَثَرِي

سبل ثانوي للحثرت يظهر فيه أوعية متفرعة صغيرة في الحوف العلوي وتمتد تحت الظهارة الى القرنية .

panophthalmia

إِيْتِهَابُ الْعَيْنِ الشَّامِلِ

(= panophthalmitis)

panophthalmitis

إِيْتِهَابُ الْعَيْنِ الشَّامِلِ

التهاب كل بنات العين وانسجتها وأغشيتها والقرنية والصلبة .

panoptic

مَوْضِع

عامل يساعد على توضيح الأشياء واطهارها ويقال عن الصيغة التي تميز كل أنسجة النموذج وتجعلها مرئية للفاحص .

panretinal photocoagulation

تَحْخِيرُ الشَّبَكِيَّةِ الضَّوئِي الشَّامِلِ

معالجة كل الشبكية ماعدا قسمها المركزي



يليزر الأرغون في علاج اورامها أو توعيبها الشاذ أو في اعتلالها السكري .

**panuveitis** التهاب العينية الشامل  
التهاب كل السبيل العيني .

**papilla** حليمية  
بروز صغير حلقي الشكل ويطلق على رأس العصب البصري .

**Bergmeister's p.** حليمية بيرغمايستر  
كتلة صغيرة من الخلايا الدبقية في الجنين تحيط بالشریان الزجاجاني في وسط العصب البصري يدوم أحياناً في عين بعض البالغين .

**lacrimal p.** الحليمية الدمعية  
حليمية في الملتحمة بالقرب من زاوية العين الإنسية .

**optic p.** الحليمية البصرية  
(= discus nervi optica)  
القرص البصري ، جزء العصب البصري الذي يوجد داخل العين والمكون من الألياف العصبية الواردة من الشبكية ويظهر عادة بلون وردي أو أبيض .

**papillary** حليمي  
نسبة إلى الحليمية أو يشبهها .

**p. conjunctivitis** التهاب الملتحمة الحليمي  
انظر (conjunctivitis)

**p. hypertrophy, giant** ضخامة حليمية  
خطاطات مرتفعة في ملتحمة الجفن تشاهد أحياناً عند استعمال العدسات اللاصقة اللينة أو أي نوع آخر منها وتسبب عن المناعة الذاتية للمريض وقد تظهر أحياناً في التهاب الملتحمة الربيعي .

**papilledema** وذمة الحليمية البصرية  
تورم في رأس العصب البصري ينتج عن زيادة الضغط داخل القحف .

**papillitis (= optic neuritis)**

التهاب الحليمية

التهاب الحليمية أو القرص البصري .

**papilloma** حليموم  
ورم ظهاري حميد يمكن أن يكون متفرعاً أو مفصصاً .

**pedunculated p.** حليموم مُسَوِّق  
حليموم متصل بسويق .

**sessile p.** حليموم لأطىء  
حليموم متصل بقاعدة عريضة .

**papillomacular bundle**

الحزمة الحليمية البقعية

انظر (bundle)

**papillopathy** اعتلال الحليمية  
إصابة الحليمية بأي مرض .

**ischemic p.** اعتلال الحليمية الإقفاري  
اعتلال الحليمية بسبب إقفارها لانسداد أو تضيق أو تصلب أحد أوعيتها .

**papilloretinitis**

التهاب الحليمية والشبكية

التهاب الحليمية البصرية الذي يمتد إلى الشبكية .

**papules** خطاطات  
تورمات سطحية صغيرة صلبة ومحددة تظهر في الجلد و سطوح بعض الأعضاء وتظهر في الملتحمة مع وجود أوعية دموية في وسطها وخصوصاً في ملتحمة الجفن العلوي وهي غالباً ما تظهر في التهاب الملتحمة الربيعي .

**paracentesis** بزل  
بزل جراحي لجوف لرشف السائل منه .

**anterior chamber p.**

بزل الغرفة الأمامية

رشف الخلط المائي لتخفيف ضغط داخل العين في حالات الزرق .

**aqueous p. (keratocentesis)**

بزل الخلط المائي

ثقب القرنية وبزل الخلط المائي منها ويجرى ذلك في بعض عمليات العيون .

**paracentral scotoma**

عُتْمَةُ جُنُبِ الْمَرْكَزِ  
انظر (scotoma)

**parachromatopsia**

عَمَى الْأَلْوَانِ  
(= color blindness)

انظر (blindness)

**parallax**

إِخْتِلَافُ الْمَنْظَرِ

اختلاف منظر الأجسام المرئية وعلاقتها ببعضها عند حركة العينين أو عند النظر إليها بأحدى العينين بالتناوب مع العين الثانية .

**paralysis**

شَلْلٌ

فقدان حركة عضو أو جزء بسبب آفة عصبية أو عضلية .

**abducent p.**

شَلْلُ الْمُبْعِدِ

شلل العضلة الوحشية المستقيمة للعين بسبب آفة العصب البعيد مما يسبب الحول والرؤية المزدوجة .

**accommodation p.**

شَلْلُ التَّكْيِيفِ

شلل تكيف العين بسبب إصابة عضلاتها الهدبية .

**amaurotic pupillary p.**

شَلْلُ الْحَدَقَةِ الْكُفْمِيِّ

شلل حدقة العين العمياء بسبب إصابة شبكيتها أو عصبها البصري فهي لا تستجيب عند تنبيهها تنبيهاً مباشراً ولكنها تستجيب عند تنبيه حدقة العين الثانية السليمة .

**bulbar p.**

شَلْلُ بَصَلْتِي

شلل في العين بسبب آفة أو مرض في المراكز الحركية للنخاع المستطيل .

**conjugate p.**

شَلْلُ الْإِقْرَانِ

فقدان العين لقدرتها على القيام ببعض الحركات الاقترانية للعينين .

**convergence p.**

شَلْلُ التَّقَارُبِ

فقدان العين لوظيفة القيام بحركات تقارب العينين .

**divergence p.**

شَلْلُ التَّبَاعُدِ

فقدان العين لوظيفة القيام بحركات تباعد العينين .

**facial p.**

شَلْلُ الْوَجْهِيِّ

شلل يصيب العصب الوجهي القحفي السابع كما يحصل في شلل بيل .

**gaze p.**

شَلْلُ الْحَمَلَّةِ

شلل يتسبب عن إصابة المراكز فوق النوية للأعصاب الحركية للعين أو سبلها المركزية فتؤدي الى عدم المقدرة على الحملقة العمودية أو الأفقية .

**paralytic ptosis**

إِطْرَاقُ الْعَيْنِ ، الإِطْرَاقُ

اطراق العين بسبب شلل عضلاتها .

**paralytic squint**

حَوَلٌ شَلْلِيٌّ

انظر (squint)

**paralytic strabismus**

حَوَلٌ شَلْلِيٌّ

انظر (strabismus)

**parasympathetic nerve**

عَصَبٌ لَا وُدِّيٌّ

انظر (nerve)

**parasympathomimetic agent**

عَامِلٌ مُحَاكِيٌّ لِلْأَوْدِيِّ

عامل كيميائي يعمل بنفس اتجاه العصب اللاودي ويؤدي استعماله الى تضيق الحدقة كالأسيتيل كولين والبيلوكاربين وكلوريد الميثاكولين .

**paresis**

حَزَلٌ

شلل جزئي أو غير كامل .

**parietal lobe field defects**

عُيُوبُ السَّاحَةِ الْبَصَرِيَّةِ الْجِدَارِيَّةِ

عيوب الساحة البصرية بإصابات الفص الجداري وهي متائلة ومتناظرة وتبدأ في الربع السفلي لكل من العينين على الجهة المعاكسة للأصابة .

**Parinaud's gaze syndrome**

مُتَلَازِمَةُ بَارِنَاوُ لِلْحَمَلَّةِ

انظر (syndrome)

**Parinaud's oculoglandular syndrome**

متلازمة بارينو العينية الغُدِّيَّة  
انظر (syndrome)

**Parinaud oculomotor syndrome**

متلازمة بارينو مُحَرَّكَة العين  
انظر (syndrome)

**pars plana corporis ciliaris**

الجزء الأملس للجسم الهدبي  
انظر (= orbiculus ciliaris)

**pars plana vitrectomy**

إِسْتِصْصَالُ الرَّجَاجِي بِطَرِيقِ الْجُزْءِ الْأَمْلَسِ  
ازالة الزجاجي عن طريق الجزء المستوي .

**pars planitis**

إِلْتِهَابُ الْجُزْءِ الْأَمْلَسِ  
التهاب عيني حوفي في اطراف الشبكية وقاعدة الجسم الزجاجي .

**pars plicata corporis ciliaris**

الجزء المَتَّيَّ لِلْجِسمِ الْهَدَبِيِّ  
انظر (= corona ciliaris)

**partially sighted** ضَعِيفُ الْبَصَرِ

شخص لا يتمكن من الإبصار السوي ودرجة ابصاره لا تتعدى ٦/٦٠ وهي دون العمى الكامل

**past pointing test**

إِحْتِبَارُ تَجَاوُزِ التَّأْشِيرِ  
اختبار التأشير بالسبابة على نقطة ثابتة بعد الدوران في حالات أمراض الأذن الداخلية حيث يصعب على المصاب التأشير على النقطة بذاتها بل يؤشر على نقطة أخرى حوالها .

**patching in amblyopia**

تَغْطِيطُ الْعَيْنِ فِي الْعَمَسِ  
تغطية العين السليمة لحث النظر بالعين الضعيفة المصابة بالعمس .

**pathologic myopia**

قِصْرُ الْبَصَرِ الْمَرَضِيُّ  
انظر (myopia)

السُّبُلُ الْبَصَرِيَّةُ pathways, visual  
الطرق العصبية البصرية التي تمتد عبرها الألياف العصبية البصرية ابتداء من الشبكية حتى المناطق البصرية في قشرة المخ .

سِدْيَلَةٌ سُوَيْقِيَّةٌ pedicle flap  
قطعة من الجلد تبقى قاعدتها متصلة بموضعها الأصلي وتنقل جراحياً لتغرس في منطقة الحاجب لتقويه .

**pedunculated papilloma**

حُلَيْمُومٌ مُسَوَّقٌ  
انظر (papilloma)

**pear shaped pupil**

حَدَقَةٌ كُمَثَرِيَّةُ الشَّكْلِ  
تشوه في شكل الحدقة يأخذ شكل الكمثرى .

الرِّبَاطُ الْمَشْطَوِيّ pectinate ligament  
انظر (ligamentum)

قُمَالٌ pediculosis  
الاحتشار بالقمل .

تَقْشِيرُ الْغِشَاءِ peeling, membrane  
ازالة الأنسجة الشاذة من سطح الشبكية لأزالة تجمعها وتقليل شدتها .

**pemphigoid, conjunctival**

فُقَاعَايَةُ الْمُتَحِمَّةِ  
التهاب شبه فقاعي يصيب الملتحمة .

فُقَاعَايَةُ الْعَيْنِ pemphigoid, ocular  
التهاب شبه فقاعي يصيب الملتحمة والقرنية .

فُقَاع pemphigus  
مجموعة من الأمراض الجلدية تتصف بظهور مجموعات متتالية من الفقاعات .

إِعَاقَةٌ penalization  
طريقة لمعالجة الغمش بأجبار المصاب على استعمال إحدى عينيهِ للنظر الطويل سواء بواسطة العلاج أو بأحدى الطرق البصرية الأخرى .

رَأْرَاقَةٌ نَوَاسِيَّةٌ pendular nystagmus  
انظر (nystagmus)

إِصَابَةٌ نَافِذَةٌ penetrating injury  
إصابة تصيب كل طبقات النسيج وتنفذ خلاله .

**penetrating keratoplasty**

رَأْبُ الْقَرْنِيَّةِ الثَّاقِبِ  
انظر (keratoplasty)

**perception**

إِدْرَاك

التعرف العقلي الواعي للمنبهات الحسية .

**color p.**

إِدْرَاكُ اللَّوْنِ

التعرف على لون المنبهات الضوئية .

**depth p.**

إِدْرَاكُ الْمَسَافَاتِ

تعرف الشخص على الأبعاد النسبية لمختلف الأجسام المنتشرة في الساحة البصرية مع القدرة على تعيين مواقعها بالنسبة إليه وبعد كل منها عن الأخرى .

**light p.**

إِدْرَاكُ الضَّوْءِ

القدرة على التفريق بين الضوء والظلام .

**visual p.**

الإِدْرَاكُ البَصَرِيّ

القدرة على ادراك المنبهات البصرية ودلالاتها .

**perfusion, retinal capillary**

تَرْوِيَّةُ شُعَبَاتِ الشَّبَكِيَّةِ

تروية الشبكية على مستوى شعيراتها الدموية .

**periblepharitis**

الْتِهَابُ حَوَافِ الْأَجْفَانِ

التهاب الجلد والأنسجة حول الأجفان .

**peribulbar injection**

زَرْقُ حَوْلِ الْمُقْلَةِ

ادخال الأدوية بزرقتها حول مقلة العين .

**pericorneal plexus**

الضَّفِيرَةُ حَوْلَ الْقَرْنِيَّةِ

انظر (plexus)

**perimeter**

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ ، مَحَوَاطُ

جهاز يعين حدود الساحة البصرية المحيطة .

**automated p.**

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ التَّلَقَائِيّ

مقياس مبرمج لجال البصر يعمل تلقائياً .

**bed p.**

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ السَّرِيرِيّ

جهاز يستعمل لقياس مجال بصر المرضى المستلقين في أسرتهم .

**Goldman's p.**

مِقْيَاسُ كُولْدَمَانِ لِسَاحَةِ الْبَصَرِ

مقياس نصف دائري يقيس مجال البصر المركزي والمحيطي والحركي والسكوني ويستعمل خاصة في الزرق والاصابات العصبية .

**perimetry**

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ

قياس الساحة البصرية باستعمال مقياسها .

**arc p.**

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ الْقَوْسِيّ

قياس الساحة البصرية على سطح مقوس .

**confrontational p.**

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ بِالْمُجَابَهَةِ

قياس الساحة البصرية بشكل تقريبي وذلك بمقارنة الساحة البصرية للمريض مع مثلتها عند الطبيب الفاحص .

**kinetic p.**

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ الْحَرَكَيّ

قياس مجال البصر بتحريك الهدف من منطقة غير مرئية الى المنطقة المرئية .

**mechanical p.**

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ الْآلِيّ

قياس الساحة البصرية بواسطة الحاسب الآلي .

**spherical p.**

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ الْكَوْكُبِيّ

قياس الساحة البصرية على سطح نصف كروي .

**static p.**

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ السُّكُونِيّ

قياس مجال البصر بتغيير شدة انارة الهدف .

**periocular**

حَوْلُ الْعَيْنِ

المنطقة المحيطة بالعين تشريحياً في داخل الحجاج .

**periorbita**

بَطَّانَةُ الْحَجَّاجِ

نسيج رابط رخو يطن داخل الحجاج .

**periorbital cellulitis**

الْتِهَابُ هَلَلِ حَوْلِ الْحَجَّاجِ

انظر (cellulitis)

**periosteum, orbital** سَمْحَاقُ الْحِجَاجِ  
السمحاق المغطى لعظام الحجاج .

**peripheral** مُحِيطِي ، طَرْفِي  
يُوجد في المحيط أو بعيد عن المركز .

**p. anterior synechia**  
التَّصَاقُ الْقَرْحِيَّةُ الْمُحِيطِيَّةُ الْأَمَامِيَّةُ  
انظر (synechia)

**p. iridectomy**  
قَطْعُ الْقَرْحِيَّةِ الْمُحِيطِيَّةِ  
انظر (iridectomy)

**p. isopter**  
مُنْحَنِي تَسَاوِي الْبَصَرِ الْمُحِيطِي  
انظر (isopter)

**p. pits**  
وَهْذَاتُ مُحِيطِيَّةٍ  
انظر (pits)

**p. retina**  
الشَّبَكِيَّةُ الْمُحِيطِيَّةُ  
انظر (retina)

**p. vision**  
الْبَصَرُ الْمُحِيطِي  
انظر (vision)

**peritomy** قَطْعُ الْمُلتَحِمَةِ حَوْلَ الْقَرْنِيَّةِ  
قطع الملتحمة جراحياً حول كل محيط القرنية  
ويجرى ذلك كجزء من عملية استئصال العين  
أو من عملية انفصال الشبكية .

**permeability** تَقْوِذِيَّةٌ  
قابلية أو حالة نفاذ المواد عبر الأغشية أو  
الأنسجة .

**contact lens oxygen p.**  
تَقْوِذِيَّةُ الْعَدْسَةِ اللَّاصِقَةِ لِلْأَكْسِجِينِ  
درجة سماح العدسة اللاصقة لنفوذ  
الأكسجين عبرها وهي تعتمد على المادة  
المصنوعة منها وعلى درجة احتوائها على  
الماء وعلى سمكها .

**corneal p.** تَقْوِذِيَّةُ الْقَرْنِيَّةِ  
قابلية القرنية على انفاذ المواد السائلة خلالها  
وخاصة العقاقير منها .

**persistant hyaloid artery**  
شِرْيَانٌ رُجَاجِيٌّ بَاقِي  
عيب خلقي يبقى فيه الشريان الزجاجي الذي

يضمّر في الحالات الطبيعية .

**persistant hyperplastic vitreous**  
رُجَاجِيٌّ بَاقِيٌّ مُفْرَطُ التَّنَسُّجِ  
عيب خلقي يبقى فيه جزء من الجسم

الزجاجي خلف عدسة العين وهو يضمّر في  
الحالات الطبيعية .

**persistant pupillary fibres**  
أَلْيَافٌ حَدَقِيَّةٌ بَاقِيَّةٌ  
انظر (= p.p. membrane)

**persistant pupillary membrane**  
غِشَاءٌ حَدَقِيٌّ بَاقِيٌّ  
عيب خلقي يبقى فيه غشاء كامل أو جزء منه

في منطقة الحدقة وهو يضمّر عادة في الحالات  
الطبيعية .

**Peter's anomaly** شُدُوذٌ بِتَرٍ  
انظر (anomaly)

**PCG** مَرَكَزُ الْحَمْلَقَةِ الْجَسْرِيَّةِ  
انظر (= pontine gaze centre)

**phaco -** عَدَسِيٌّ (سابقة)

**phacoanaphylaxis** تَأْقِي عَدَسِيٌّ  
التهاب حبيبي يتسبب عن فرط الحساسية  
لبروتين عدسة العين .

**phacocoele** قَيْلَةُ الْعَدْسَةِ  
خلع عدسة العين من محلها الطبيعي ، تفتق  
عدسة العين .

**phacocyst (= capsula lentis)**  
مَحْفَظَةُ الْعَدْسَةِ  
انظر (capsula)

**phacocystectomy** قَطْعُ مَحْفَظَةِ الْعَدْسَةِ  
قطع جزء من محفظة العدسة لعلاج الساد .

**phacocystitis** التَّهَابُ مَحْفَظَةِ الْعَدْسَةِ  
التهاب حول محفظة العدسة .

**phacoemulsification** اسْتِحْلَالُ الْعَدْسَةِ  
طريقة لاستخراج الساد من العين بواسطة

الموجات فوق الصوتية التي تحول مادة العدسة

الى مستحلب يتم رشقه بعد ذلك بواسطة  
قنيات خاصة تدخل الى غرفة العين الأمامية .

**phacoerysis (= lens aspiration)**

رَشْفُ الْعَدْسَةِ

ازالة عدسة الساد بالصاقها بألة تدعى ملقط  
العدسة .

**phacogenic glaucoma**

زَّرَقٌ عَدْسِيّ الْمَنْشَأُ

انظر (glaucoma)

**phacoglaucoma**

زَّرَقٌ عَدْسِيّ

التغيرات البنيوية التي يحدثها الزرق في  
العدسة .

**phacoid, phakoid**

عَدْسَانِيّ

جسم بشكل العدسة ، عدسي الشكل .

**p. disc**

قُرْصٌ عَدْسَانِيّ

تغير في القرص البصري يحوله الى شكل  
عدسي يحدث عادة في اللابؤرية .

**phacoiditis**

إِلْتِهَابُ الْعَدْسَةِ

انظر (= phakitis)

**phacoidoscope**

مِنْظَارُ الْعَدْسَةِ

انظر (= phacoscope)

**phacolysin**

حَالُ الْعَدْسَةِ

اليومين يستحصل من عدسة العين ويستعمل  
في معالجة الساد في مراحله الأولى .

**phacolysis**

تَحْرِيرُ الْعَدْسَةِ

تشريط عدسة العين قبل ازلتها في عملية  
الساد .

**phacolytic**

حَالُ الْعَدْسَةِ

مايولد انحلال العدسة .

**p. glaucoma**

زَّرَقٌ بِالْحَلَالِ الْعَدْسَةِ

انظر (glaucoma)

**phacoma**

وَرَمٌ عَدْسِيّ

انظر (= phakoma)

**phacomalacia**

تَلَيُّنُ الْعَدْسَةِ

تلين العدسة أو ساد لين .

**phacomatosis**

وَرَامٌ عَدْسِيّ

مصطلح يستعمل للدلالة على أربعة متلازمات  
ورمية وراثية عدسية الشكل تصيب العين

والجلد والدماغ .

**phacomatous choristoma**

وَرَمٌ عَدْسِيّ جَذْعِيّ مُتَبَدِّل

انظر (choristoma)

**phacometachoresis**

إِلْتِزَاقُ الْعَدْسَةِ

تحرك العدسة وانزياحها عن موضعها .

**phacometecesis**

إِلْتِزَاقُ الْعَدْسَةِ

(= phacometachoresis)

**phacometer**

مِقْيَاسُ الْعَدْسَةِ

آلة تستعمل لقياس القوة الانكسارية للعدسة .

**phacopalingenesis**

إِعَادَةُ تَكْوِينِ الْعَدْسَةِ

اعادة تكوين عدسة للعين بعد عملياتها في  
الساد .

**phacoplanesis**

تَحْرَاكُ الْعَدْسَةِ

حركة العدسة المفرطة غير الطبيعية .

**phacosclerosis**

تَصَلُّبُ الْعَدْسَةِ

ساد صلب .

**phacoscope**

مِنْظَارُ الْعَدْسَةِ

جهاز يستعمل لتنظير تغيرات العدسة .

**phacoscopy**

تَنْظِيرُ الْعَدْسَةِ

فحص العين بمنظار العدسة .

**phacoscotasmus**

عَتَامَةُ الْعَدْسَةِ

عتامة عدسة العين .

**phacotherapy (= heliotherapy)**

المُعَالَجَةُ بِالْإِسْتِشْمَاسِ

المعالجة بالتعرض للشمس .

**phacotoxic**

سَامٌ لِلْعَدْسَةِ

مادة تؤدي الى تأثير ضار بالعدسة .

**phacozymase**

إِلْطِيمٌ عَدْسِيّ

انظيم يستحصل من مستخلص مائي للعدسة .

**phakia**

الْعَدْسِيَّةُ

اصطلاح يدل على وجود عدسة العين في محلها

الطبيعي .

**phakic**

عَدْسِيَّةُ

عين فيها عدسة طبيعية .

**p. cystoid macular edema**

وَدَمَةٌ كَيْسَانِيَّةٌ بُقْعِيَّةٌ عَدَسِيَّةٌ  
حالة تتكون عن إصابة الشعيرات البقعية  
بمرض التهاى شبكي مسد للأوعية فيولد  
وذمة كيسانية في البقعة والعدسة .

**phako -**

(سابقة)

**phakoma**

وَرَمٌ عَدَسِيٌّ  
ورم اسفنجي أبيض صغير يظهر في الشبكية في  
داء التصلب الدرني ويرى مجهرياً .

**retinal phakoma**

وَرَمٌ عَدَسِيٌّ شَبَكِيٌّ  
ورم شبكي يظهر في داء التصلب الدرني .

**phakomatosis (= phacomatosis)**

وَرَمٌ عَدَسِيٌّ

مجموعة من أربعة متلازمات وراثية وهي :  
الورام الليفي العصبي ، التصلب الدرني ،  
الورام الوعائي الدماغي الثلاثي التوائم والورام  
الوعائي المخي الشبكي .

**pharyngoconjunctival fever**

الْحُمَّى الْبُلْعُومِيَّةُ الْمُلتَحِمِيَّةُ

انظر (fever)

**phengophobia**

رُهابُ الضَّوءِ

(= photophobia) انظر

**phenomena, entopic**

ظَوَاهِرُ بَاطِنِ الْعَيْنِ

حس موضعي في داخل العين يتسبب عن  
وجود مواد تطوف في داخلها تتكون فيها عند  
رضها أو عند انفصال شبكيتها .

**phenomenon, Bell's**

ظَاهِرَةُ بِل

زيغان العين للأعلى والخارج أثناء النوم أو عند  
غلق الأجفان قسراً .

**phenomenon, Fick's**

ظَاهِرَةُ فِك

تغميم البصر مع ظهور هالات حول الضوء  
المرئي وتحصل عند الأشخاص الذين يرتدون  
عدسات لاصقة .

**phlebitis, retinal**

إِلْتِهَابُ أَوْرَدَةِ الشَّبَكِيَّةِ  
التهاب أوردة الشبكية الذي ينصف بارتشاح  
في جدرانها وتكوين خثرات فيها .

**phlebography, orbital**

تَصْوِيرُ الْأَوْرَدَةِ الْحَاجَاجِيَّةِ

تصوير أوردة الحجاج باستعمال وسط  
تبايني .

**phlyctena, conjunctival**

نُقَاطَةُ الْمُلتَحِمَةِ

حويصلة صغيرة تحوي مادة لمفية تظهر على  
سطح الملتحمة في بعض الأمراض .

**phlyctenula (= phlyctenule)**

نُقَيْطَةٌ  
حويصلة صغيرة أو عقيدة متقرحة تظهر في  
القرنية أو الملتحمة .

**phlyctenular keratitis**

إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ النَّقَاطِيّ

(keratitis) انظر

**phlyctenular conjunctivitis**

إِلْتِهَابُ الْمُلتَحِمَةِ النَّقَاطِيّ

(conjunctivitis) انظر

**phlyctenular****keratoconjunctivitis**

إِلْتِهَابُ الْمُلتَحِمَةِ وَالْقَرْنِيَّةِ النَّقَاطِيّ

(keratoconjunctivitis) انظر

**phlyctenular pannus**

سَيْلٌ نَقِيطِيّ

(pannus) انظر

**phlyctenular ulcer**

قَرَحَةٌ نَقِيطِيَّةٌ

(ulcer) انظر

**phlyctenosis**

نُقَاطٌ

حالات مرضية تتولد فيها النقطيات في الجزء  
المصاب ومنها الأكرمية العينية .

**allergic p.**

نُقَاطٌ أَرْجِيّ

تولد النقطيات في الملتحمة بسبب أرجي .

**tuberculous p.**

نُقَاطِيّ تَدْرَنِيّ

تولد النقطيات بسبب الأرجية التدرنية .

**phoria**

إِسْوَالٌ

أي انحراف للعين عن اتجاهها الطبيعي عند  
غياب المنبهات الأنذماجية أو عند حجب هذه  
المنبهات عنها . وهو حول كامن أو حول  
خفي .

**phoriascope** مِظَارُ الإِخْوَالَ

جهاز ذو منشور انكساري يستعمل في تمارين تقويم الاحوال .

**phoropter** دُولَابُ العَدَسَات

مجموعة كاملة من العدسات مركبة على دولاب دائري يمكن تدويره لوضع أي من عدساته أمام عين المريض .

**phosphene** وَمَصْنَأُ الشَّبَكِيَّة

الحس بأبصار ومضات ضوئية عند غلق العين من دون أي منه ضوئي لها .

**photo sun lens** عَدَسَةٌ ضَوْيَّةٌ شَمْسِيَّةٌ

عدسة تعتم عند تعرضها للشمس فتقل قابليتها على امرار الضوء خلالها من ٦٥٪ الى ٢٠٪ .

**photochemical visual pigment**

صِبَاغٌ ضَوْيٌّ كِيمِيَائِيٌّ بَصَرِيٌّ

صبغ كيميائي حساس للضوء .

**photochemistry of vision**

الكيمياء الضوئية للعين

العمليات الكيميائية التي تتم في العين في عملية الابصار أو عند تعرضها للنور أو الظلمة .

**photochromatic lenses**

عَدَسَاتٌ ضَوْيَّةٌ التَّلَوُّن

انظر (lense)

**photocoagulation** تَحْخِيرٌ ضَوْيٌّ

معالجة انسجة العين المريضة والتي تعتمد على امتصاص الأنسجة الصباغية للضوء وتحويل الطاقة الضوئية فيها الى طاقة حرارية .

**laser p.** تَحْخِيرٌ ضَوْيٌّ بِاللَّيْزَر

التخثير الضوئي بالليزر ويستعمل بصورة خاصة في اعتلالات الشبكية السكرية .

**macular p.** التَحْخِيرُ الضَّوِّيُّ لِلْبُقْعَةِ

تخثير منطقة البقعة ضوئياً في وذمتها أو في ظهور أوعية دموية شاذة تحت الشبكية .

**panretinal p.**

تَحْخِيرٌ ضَوْيٌّ شَبَكَوِيٌّ عَامٌ

تخثير كل الشبكية ضوئياً ماعدا منطقتها المركزية والبقعة لمنع انتشار الأورام أو التوعي فيها .

**photokeratoscope** آلَةُ تَصْوِيرِ الْقَرْنِيَّةِ

آلة لتصوير حلقات القرنية الدائرية في سطحها وأية انحناءات فيها لغرض عمل عدسات لاصقة مناسبة لها ويستعمل الحاسوب عادة لتنسيق هذه العملية .

**photometer** مِقْيَاسُ الضَّوءِ

جهاز لقياس شدة الضوء .

**photon** فُوتُون

كمية من الطاقة الضوئية .

**photo-ophthalmia**

(= photophthalmia)

التهاب العين الضوئي

التهاب العين المسبب عن تعرضها للضوء الشديد كضوء قوس اللحام أو الضوء المنعكس من الجليد .

**flash p.** التهاب العين الوُضْئِي

التهاب العين المولد عن التعرض لضوء قوس اللحام .

**photopathy** إِعْتِلَالٌ ضَوْيٌّ

ظواهر مرضية تسبب عن التعرض للضوء .

**photophobia** رُهَابُ الضَّوءِ

عدم تحمل العين الشاذ لرؤية الضوء .

**photopia** رُؤْيَةٌ نَهَارِيَّةٌ

انظر (= day vision)

**photopic** ضَوْيٌّ

نسبة للرؤية الضوئية ويستعمل غالباً للإشارة للعين المكيفة للرؤية الضوئية .

**p. vision** رُؤْيَةٌ نَهَارِيَّةٌ

انظر (= day vision)

**photopigment** صِبَاغٌ ضَوْيٌّ

الصباغات الحساسة للضوء والموجودة في المستقبلات الحسية ، المخاريط والعصيات ، في شبكية العين .

**photopsia (= photopsy)**

تَوَائِي الْأَضْوَاءِ

رؤية ومضات ضوئية بسبب تهيج الشبكية .

**photopsin** فُوتُوبْسِين

أوبسين ضوئي ، الجزء البروتيني في مخاريط



الشبكية الذي يتحد مع الرتinal ليكون الصبغة الضوئية .

**photopsy** ترائي الأضواء

انظر (= photopsia)

**photoreception** إستقبال ضوئي

حس ضوئي بصاري للطاقة الأشعاعية الضوئية التي تتراوح اطوالها بين ٣٩٠٠ - ٧٧٠٠ انكسروم .

#### p. duplicity theory

نظرية الحس الضوئي المزدوج

النظرية التي تنص على وجود نوعين من المستقبلات الضوئية في العين وهي العصيات والخاريط اللتان تولدان الرؤيتين الليلية والنهارية على التوالي .

**photoreceptor** مُستقبلة ضوئية

مستقبلة أو نهاية عصبية حساسة للضوء وهناك نوعان منها وهي الخاريط والعصيات والتي تستقبل المنبهات الضوئية وتحولها بعمليات كيميائية الى منبهات تولد الدفعات العصبية .

#### cones p.

المُستقبِلات الضوئية المخروطية

المستقبلات المخروطية الحساسة للضوء والموجودة في شبكية العين وخاصة في منطقتها المركزية والبقعة الصفراء وهي المسؤولة عن الرؤية النهارية واللونية .

**rods p.** المُستقبِلات الضوئية العصوية

المستقبلات العصوية الشكل الحساسة جداً للضوء والموجودة خاصة في مناطق الشبكية المحيطية وهي مسؤولة عن الرؤية الليلية ( الظلامية ) .

**photoreinitis** التهاب الشبكية الضوئي

التهاب شبكية العين نتيجة تعرضها للضوء وقد يؤدي إلى عتمة مركزية عابرة .

**photosensitive** حساس للضوء

(١) شخص مفرط الحساسية لضوء الشمس بصورة شاذة .  
(٢) مادة حساسة للضوء .

**photosensitivity** تحسس ضوئي

تحسس الجلد واستجابته الشاذة لضوء الشمس .

**phthiriasis palpebrum** قُمَالُ الجفن

احتشار الجفن بالقمل .

**phthisis bulbi** ضُمُورُ المُقَلَّة

ضمور وتقلص كرة العين .

**phthisis cornea** ندبة القرنية

ندبة متقلصة في قرنية العين .

**physiologic anisocoria**

تباين الحدقتين الفيزيولوجي

انظر (anisocoria)

**physiologic cup** الكأس الفيزيولوجي

انخفاض في مركز القرص البصري في ما لا يزيد عن ٣٠٪ من مساحته .

**physostigmine (= eserine)**

فيزوستيجمين

قلواني أبيض اللون يستعمل كمثبط للكولينستيراز .

**pigment dispersion syndrome**

متلازمة تبعثر الصباغ

انظر (syndrome)

**pigment epithelium** ظهارة صباغية

طبقة ظهارية تحتوي على ملانين توجد خلف الشبكية والقرحية وتبطن الجسم الهدبي .

**pigment, visual** صباغ بصري

صباغ حساس للنور يوجد في المستقبلات الضوئية للشبكية ويتأثر بالنور فيولد دفعات عصبية تنقل الحس الضوئي للدماغ .

**pigmentation** إصباغ ، تصبغ

(١) ترسب مادة صبغية في نسيج أو عضو ما .

(٢) تلون غير طبيعي بزيادة ترسب الملانين في النسيج .

**pigmentary glaucoma** زَرَقٌ صِباغِي

انظر (glaucoma)

**pilocarpine** بيلوكاربين

قلواني تستعمل أملاحه كمادة كولينية الفعل في بعض أمراض العيون .

**pinealoma**

ورم الغدة الصنوبرية ، صنوبروم  
ورم الغدة الصنوبرية الذي قد يولد انكماش  
الجفن. وشلل الحملقة العلوية .

**pinguecula (= pinguicula)**

شحمة ، أزيزة  
نقطة صفراء يسببها تكاثر خلوي في ملتحمه  
العين قرب الاتصال القرني الصلبي وغالباً  
ما تكون على الجهة الأنفية وتشاهد عادة في  
الشيوخ .

**pinhole, disc** قرص ثقب الإبرة  
انظر (disc)

**pinhole test (= pinhole vision)**  
فحص النظر بثقب الإبرة  
انظر (test)

**pit, optic** الوهدة البصرية  
مرحلة في تطور العين الجنينية تملأ تكون البنية  
البديئة للعين .

**pitch** طلاء زفتي  
رواسب زفتية يؤدي التعرض الطويل لها إلى  
انصباع العين والملتحمه والقرنية بلونها .

**pits, Herbert's peripheral** وهداث هيربرت المحيطية  
ندبات صغيرة منخفضة بالقرب من الخوف  
تشاهد بالضوء الشقي في المرضى المصابين  
بالخثر .

**pits, optic disc** وهداث القرص البصري  
انظر (= physiological cup)

**Placido's disc** لوحة بلاسيدو  
لوحة تحتوي دوائر متراكزة لفحص القرنية  
المخروطية .

**placode, lens** صفيحة العدسة  
منطقة أديمية سمكية في الجنين تتولد منها عدسة  
العين .

**placoid, optic nerve** القرص البصري  
انظر (= optic disc)

**plano lens** عدسة مستوية  
انظر (lens)

**plasma** بلازما  
يستعمل الاصطلاح هنا للدلالة على الذرات  
والغازات التشاردية التي تتولد عند تهشم  
الأنسجة بليزريك . وتعتبر البلازما بأنها الحالة  
الرابعة للمادة .

**plastic diffuse iritis** التهاب القرحة اللدني المنتشر  
انظر (iritis)

**plastic lens** عدسة لدنية  
انظر (lens)

**plate** لوحة ، صفيحة  
Ishihara p. لوحة إشيهارا  
انظر (Ishihara)

**pseudoisochromatic p's**  
لوحات إسوية الألوان الكاذبة  
لوحات تشبه لوحة إشيهارا لفحص الرؤية  
اللونية .

**tarsal p.** صفيحة الجفن ، غضروف الجفن  
الأنسجة الضامة التي تعطي الجفن شكله  
الطبيعي وتسمى الغضروف الهدلي أيضاً .

**pleoptics** تقويم الغمش  
تمارين عينية لتقويم الغمش وتنشيط الرؤية  
بالعينين .

**pleoptophore** مقوم الغمش  
جهاز لتقويم الغمش وتنشيط الرؤية بالعينين .

**plexus, pericorneal** صفيحة حول القرنية  
فروع تماغرية للشريان الملتهمي الأمامي  
توجد في طبقة الملتحمه السطحية وفي طبقة  
ظاهرة الصلبة العميقة حول القرنية .

**plica semilunaris** الكنية الهلالية  
ثنية مقوسة تربط القوسين الحنكي اللساني

والخنكي البلعومي مكونة الحافة العليا للنقرة  
اللوزية العليا .

**plicae iridis** **الثَنِيَّاتُ القَرَحِيَّةُ**

الثنيات العديدة الموجودة على سطح القرحة  
الخلفي .

**plombage** **تَرْصِص**

وضع مادة خاملة على سطح الصلبة لعلاج  
انفصال الشبكية .

**pneumatic tonometry**

**قياسُ توتر العين الهوائي**

انظر (tonometry)

**point** **نُقْطَة**

**corresponding p's**

**نُقَاطُ مُتَنَاسِبَة**

نقاط متناظرة على شبكيتي العينين يولد  
تنبيهها المتزامن إدراكاً برؤية موحدة  
للجسم المنظور .

**corresponding retinal p's**

**نُقَاطُ شَبَكِيَّة مُتَنَاسِبَة**

**focal p.** **النُقْطَةُ البُورِيَّة**

النقطة التي تتركز فيها كل الإشعاعات  
الضوئية المتوازية المنعكسة أو المنكسرة .

**near p. of accommodation**

**نُقْطَةُ التَكْيُفِ القَرِيْبَة**

أقرب نقطة ترى العين منها الحروف  
الصغيرة بوضوح .

**near p. of convergence**

**نُقْطَةُ التَقَارُبِ القَرِيْبَة**

أقرب نقطة يستطيع الشخص منها أن  
يحافظ على منعكس الدمج ويرى من أمامها  
رؤية مزدوجة .

**near visual p.**

**نُقْطَةُ الإِبْصَارِ القَرِيْبَة**

نقطة العدسة التي ينظر خلالها الشخص  
عند القراءة وهي عادة حوالي ٨ ملم إلى  
الأسفل و ٢ ملم إلى الجهة الأنفية من  
مركز العدسة البصري للنظر البعيد .

**nodal p.** **نُقْطَةُ عُقْدِيَّة**

إحدى نقطتين توجدان على محور نظام  
بصري إذا مر شعاع ضوئي من أحدهما ثم  
مر بالثانية فإنه ينفذ منها موازياً للمحور .

**retinal corresponding p's**

**نُقَاطُ التَنَاسُبِ الشَبَكِيَّي**

نقاط على الشبكتين متناظرتين تتكون  
عليهما صورة الجسم المنظور .

**polarimeter** **مِقْيَاسُ الإِسْتِقْطَابِ**

جهاز لقياس استقطاب الضوء .

**polarimetry** **مِقْيَاسُ الإِسْتِقْطَابِ**

قياس استقطاب الضوء باستعمال مقياس  
الاستقطاب .

**polariscope** **مِنْظَارُ الإِسْتِقْطَابِ**

جهاز لقياس استقطاب الضوء .

**polarized** **مُسْتَقْطَب**

صفحة أو عدسة مستقطبة تستعمل لحجب  
وهج الضوء عن العين .

**pole, posterior eye**

**الْقُطْبُ الخَلْفِي لِلْعَيْنِ**

مركز منحنى الوجه الخلفي للعين .

**poliosis** **الشَّيْبُ المُبَكِّر ، الوَضَح**

ايضناض الشعر المبكر . وقد يصيب أهداب  
العين وقد يحدث ذلك في التهاب العين  
التعاطفي أو في التهاب العينية الأفرنجي .

**polycoria** **تَعَدُّدُ الحَدَقَات**

وجود أكثر من فتحة حدقية واحدة في قرحة  
العين .

**p. spuria** **ثُقُوبُ القَرَحِيَّة**

تكون عدة فتحات أو ثقوب في القرحة .

**p. vera** **تَعَدُّدُ الحَدَقَات**

وجود عدة حدقات في العين لكل منها  
مضيقها الخاصة بها .

**polymorphous dystrophy,**

**posterior**

**حَثَلٌ عِلْفِيٌّ مُتَعَدِّد الأشْكَال**

انظر (dystrophy)

**polyopia (= polyopsia) تعَدُّدُ الرُّؤية**

الحالة التي يتضاعف فيها منظر الجسم المرئي إذا  
تبصره العين أكثر من جسم واحد .

**binocular p.** تعَدُّدُ الرُّؤية بالعينين  
(= diplopia) انظر

**p. monophthalmica**

تعَدُّدُ الرُّؤية بعين واحدة

تعدد الرؤية عند النظر بعين واحدة فقط .

**uniocular p.**

تعَدُّدُ الرُّؤية بعين واحدة

رؤية أكثر من صورة واحدة للجسم عند  
النظر إليه بعين واحدة فقط .

**polyopsia (= polyopia) تعَدُّدُ الرُّؤية**

**pontine gaze center**

مَرَكُزُ الحَمَلَقَةِ الجِسْرِيّ  
(center) انظر

**position, primary الوَضْعُ الأوَّلِيّ**

وضع العينين عند النظر البعيد والمستقيم وهو  
الوضع السوي للعين المرتخية .

**posterior capsulotomy**

بَضْعُ المِخْفَظَةِ الخَلْفِيَّةِ  
(capsulotomy) انظر

**posterior chamber العُرْقَةُ الخَلْفِيَّةِ**  
(chamber) انظر

**posterior ciliary arteries**

الشَّرَائِيْنُ الهِدْيَةِ الخَلْفِيَّةِ  
(artery) انظر

**posterior conjunctival artery**

الشَّرِيَانُ المُلتَحِمِيّ الخَلْفِيّ  
(artery) انظر

**posterior cortical cataract**

سَادُّ قِشْرِيّ خَلْفِيّ  
(cataract) انظر

**posterior dislocation خَلْعٌ خَلْفِيّ**  
(dislocation) انظر

**posterior embryotoxon**

ظَلِيلَةٌ قَرْنِيَّةٌ خَلْفِيَّةٌ  
(embryotoxon) انظر

**posterior granulomatous uveitis**

الْتِهَابُ العَيْنِيَّةُ الخَلْفِيَّةُ الحَبْسِيَّةُ  
(uveitis) انظر

**posterior lenticonus**

عَدَسَةٌ مَحْرُوطِيَّةٌ خَلْفِيَّةٌ  
(lenticonus) انظر

**posterior sclerotomy**

بَضْعُ الصَّلْبَةِ الخَلْفِيَّةِ  
(sclerotomy) انظر

**posterior synechia**

التَصاقُ القُرْحِيَّةِ الخَلْفِيَّةِ  
(synechia) انظر

**posterior vitrectomy**

قَطْعُ الزُّجَاجِيّ الخَلْفِيّ  
(vitrectomy) انظر

**post-trachomatous deposits**

تَرَسِّبَاتٌ بَعْدَ الحَثَرِيَّةِ  
ترسبات كلسية وغيرها تظهر في الإصابات  
الحثرية المزمنة في الأجفان .

**potential ١. جُهْد ٢. كَامِن**

(١) ضغط كهربائي له القدرة على التأثير على  
الأجسام التي لها حالة كهربائية معاكسة .  
(٢) طاقة مخزنة لها القدرة على العمل ولكنها  
غير فعالة حالياً .

**action p. جُهْدُ الفِعْلِ**

الفعالية الكهربائية التي تتولد في العضلة أو  
الخلية العصبية أثناء فعاليتها .

**resting p. جُهْدُ الرَّاحَةِ**

فرق الجهد الموجود عبر غشاء الخلية  
التسوية أثناء راحتها وهو فرق الجهد بين  
داخل الخلية وخارجها .

**visual p. إِمْكَانِيَّةُ البَصَرِ**

قوة البصر المخزنة في العين عند وجود  
مرض فيها والتي يمكن استعادتها بالعلاج .

**power, resolving قُدْرَةُ المَيِّزِ**

قدرة الوسط الانكساري للعين على تركيز  
صورة الجسم المرئي على الشبكية كي تميز بين  
خطوطه ونقاطه بوضوح .

**precipitates, keratic** رُسَابَةٌ قَرْنِيَّةٌ  
ترسبات التهاية على السطح الخلفي للقرنية  
تشاهد عادة بعد التهاب القرنية .

**precorneal tear film** فِلْمُ الدَّمْعِ أَمَامَ الْقَرْنِيَّةِ  
فلم رقيق من الدمع يغطي سطح القرنية  
بصورة دائمة .

**premature retinopathy** إَعْتِلَالُ الشَّبَكِيَّةِ الْجَدِيحِيِّ  
(retinopathy) انظر

**preretinal fibrosis** تَلَيُّفٌ أَمَامَ الشَّبَكِيَّةِ  
نسيج دقيقي يتولد أمام الشبكية في بعض  
أمراضها كالتهاب الشبكية المشيمي .

**preretinal hemorrhage** نَزْفٌ أَمَامَ الشَّبَكِيَّةِ  
نزف يحدث أمام الشبكية وخلف الزجاجي .

**preretinal membrane** غِشَاءٌ أَمَامَ الشَّبَكِيَّةِ  
(= preretinal fibrosis)  
انظر (membrane)

**presbyopia** قَدَحٌ ، مَدُّ الْبَصَرِ الشَّيْخُوخِيِّ  
مد البصر وضعفه عند الشيخوخة لضعف  
قدرة العين على التكيف لقلة مرونة العدسة  
فتبتعد النقطة القريبة للعين بعيداً عنها .

**presbyope** مَدِيدُ الْبَصَرِ الشَّيْخُوخِيِّ  
شخص مصاب بالقَدَحِ أو بمد البصر  
الشيخوخوي .

**presbytia** قَدَحٌ ، مَدُّ الْبَصَرِ الشَّيْخُوخِيِّ  
(= presbyopia) انظر

**pressure, intraocular** ضَغْطٌ دَاخِلُ الْمُقَلَّةِ  
ضغط سوائل العين على جدرانها ويبقى ثابتاً  
بسبب تجدد سوائل داخل العين المستمر . وقد  
يتغير في بعض الحالات المرضية كالزرق ومن  
الممكن قياسه بطرق عديدة .

**primary angle closure glaucoma** زَّرَقٌ غَلَقُ الزَّائِيَةِ الْأُولَى  
انظر (glaucoma)

**primary deviation** حَوَلٌ أَوَّلِيّ  
انظر (deviation)

**primary glaucoma** زَّرَقٌ أَوَّلِيّ  
انظر (glaucoma)

**primary lens implant** غُرْسَةٌ عَدَسَةٌ أَوَّلِيَّةٌ  
انظر (implant)

**primary optic nerve atrophy** ضُمُورُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ الْأَوَّلِيِّ  
انظر (atrophy)

**primary optic vesicle** حُويَصَلَةُ الْعَيْنِ الْأَوَّلِيَّةُ  
انظر (vesicle)

**primary persistent vitreous** الزُّجَاجِيُّ الْأَوَّلِيُّ الْبَاقِي  
انظر (vitreous)

**primary position** الْوَضْعُ الْأَوَّلِيُّ  
انظر (position)

**primordium (= anlage, rudiment)** الْبَنِيَّةُ الْبَدَائِيَّةُ  
البنية الأولية للعضو التي تظهر خلال التطور  
الجنيني .

**optic p.** الْبَنِيَّةُ الْبَصَرِيَّةُ الْبَدَائِيَّةُ  
البنية الأولية للعين التي تظهر في الجنين .

**prism** مَوْشُورٌ ، مَنَشُورٌ  
جسم ذو مقطع مثلث أو متعدد الأضلاع .

**p. ballast lens** عَدَسَةٌ مَوْشُورَةٌ مُثَقَّلَةٌ  
انظر (lens)

**p. cover test** إِخْتِيَارُ التَّغْطِيَةِ الْمَنَشُورِي  
انظر (test)

**probe, lacrimal** مِسْبَرٌ دَمْعِيّ  
مسبار يستعمل لسبر الممرات الدمعية .

**probing, lacrimal passages**

سَبْرُ الْمَسَالِكِ الدَّمْعِيَّةِ

امرار مسبار خلال الفتحة والأقنية الدمعية  
لفتح ممر القناة الدمعية الأنفية .

**procaine**

بروكاين

مادة كيميائية تستعمل كمخدر موضعي .

**processus ciliaries**

التوائء الهدبية

حوالي ٧٠ ناقء تبرز من الحافة التاجية للجسم  
الهدبي مرتبة بطريقة فردانية وتولد الخلط المائي  
وتتصل بها النطيفات .

**profile perimetry**

قياسُ مَجَالِ البَصَرِ السُّكُونِيِّ

( = static perimetry )

**progressive myopia**

فَصْرُ بَصَرٍ مُتَرَقٍّ

(myopia) انظر

**projection, cortex macular**

الإسقاط البقعي القشري

(cortex) انظر

**prolapse**

تدلي

هطول أو سقوط حشو أو جزء منه .

**ciliary body p..**

تدلي الجسم الهدبي

هطول الجسم الهدبي الذي قد يسبب  
بعض حالات الزرق .

**iris p.**

إِفْتِاقُ الْقَرْحَةِ

بروز القرحة خلال جرح في القرنية .

**vitreous p.**

إِفْتِاقُ الرَّجَاجِيِّ

بروز الجسم الزجاجي خلال الحدة أثناء  
عمليات الساد أو خلال جرح في القرنية  
أو الصلبة في إصابات العين الرضحية .

**proliferative diabetic****retinopathy**

إِغْبِلَالُ الشَّبَكِيَّةِ السُّكْرِيِّ التَّكَاثُرِيِّ

(retinopathy) انظر

**propelling**

إِفْتَال

دوران العدسة في الغرفة الأمامية للعين بسبب  
صغر حجمها بالنسبة لحجم الغرفة .

**proprioception**

حِسُّ الوَضْعِ

حس وضع الجسم أو أجزاء منه وهناك شك  
في وجود مثل هذه الحاسة في عضلات العين .

**proptosis**

جُحُوطٌ

انزياح أو بروز العين للأمام .

**prostigmine**

بروستيغمين

( = neostigmine ) انظر

**protanomalopia**

ضَعْفُ رُؤْيَةِ الْأَحْمَرِ وَالْأَخْضَرِ

ضعف في رؤية اللونين الأحمر والأخضر وقد  
يحتاج المصاب إلى منبه شديد ليتمكن من التفريق  
بينهما .

**protanomaly**

( = protamanalopia )

ضَعْفُ رُؤْيَةِ الْأَحْمَرِ وَالْأَخْضَرِ

عَمَى الْأَحْمَرِ وَالْأَخْضَرِ  
عدم رؤية اللونين الأحمر والأخضر مع احتفاظ  
المصاب لرؤيته للونين الأصفر والأزرق .

**protanopsia ( = protanopia )**

عَمَى الْأَحْمَرِ وَالْأَخْضَرِ

**protargol**

بروتارغول

أحد مركبات الفضة البروتينية يستعمل في  
علاج بعض أمراض العين كالخثر .

**pseudocyst**

كَيْسٌ كَاذِبٌ

توسع شاذ شبيه بالكيس ولكنه غير مبطن  
بنسيج بطاني كما هو الحال في الأكياس .

**pseudoexfoliation, lens capsule**

تَقَشُّرٌ مَحْفُظَةُ الْعَدْسَةِ الْكَاذِبُ

حالة شبيهة بالتقشر تتسبب عن ترسب مواد  
رمادية اللون في محفظة عدسة العين وقد تترافق  
بالزرق القشري .

**pseudoglaucoma**

زَّرَقٌ كَاذِبٌ

ضمور بصري وتقرع شبيه بالزرق يتولد عن  
تخريب وعائي بدلاً من ارتفاع ضغط داخل  
العين .

**pseudoglioma**

دَبَقُومٌ كَاذِبٌ

حالة تشبه الدبقوم يتولد فيها غشاء على خلف  
العدسة يتسبب عن قصور في غمد أوعيتها

الخلفية ويؤدي إلى ضمورها وتعميضا بنسيج ضام .

**pseudoisochromatic plates**  
(= Ishihara plates)

لوحات إيشيهارا  
(Ishihara) انظر

**pseudomembrane** غشاء كاذب  
مجموعة من الخلايا تتجمع على الملتحمة مكونة غشاء يمكن نزعها بسهولة من دون إصابة ظهاريها .

**pseudomembraneous conjunctivitis**

التهاب الملتحمة الغشائي الكاذب  
(conjunctivitis) انظر

**pseudopsia** هلَسٌ بصري  
(= visual hallucination) انظر

**pseudopapilledema**  
وذمة الحليمة الكاذبة  
ارتفاع القرص البصري الشاذ مع وذمة من دون ارتفاع ضغط داخل الدماغ .

**pseudopapillitis**  
التهاب الحليمة الكاذب  
اعتام حواف القرص البصري الا امراضي الذي يشاهد في مد البصر وفي براريق العصب البصري من دون أية زيادة في ضغط داخل العين أو أي التهاب في رأس العصب البصري .

**pseudoparalysis, lateral rectus**  
شلل المستقيمة الوحشية الكاذب  
شلل كاذب مع فقدان القدرة الحركية الظاهري للعضلة المستقيمة الوحشية مع عدم وجود شلل حقيقي فيها ويتسبب ذلك غالباً عن ألم شديد فيها .

**pseudophakia** عدسة كاذبة  
وجود عدسة صناعية في داخل العين بدلاً عن عدستها الطبيعية .

**psendophakic detachment**

انفصال ثالي غرس العدسة  
(detachment) انظر

**pseudophakos** عدسة كاذبة  
عدسة صناعية كتلك التي تفرس في العين .

**pseudopolycoria**  
تعدد الحدقات الكاذبة

ثقب في القرنية من دون وجود عضلات مقبضة حولها .

**pseudopterygium** ظفرة كاذبة  
ندبة في الملتحمة ملتصقة بالقرنية وتشبه سطحياً الظفرة الحقيقية ولكنها غير ملتصقة التصاقاً وثيقاً بالأنسجة التي تحتها .

**pseudoptic neuritis**  
التهاب العصب البصري الكاذب  
(neuritis) انظر

**pseudoptosis** إطرأق كاذب  
صغر سعة الفتحة الجفنية للعين وانخفاض موقع الجفن العلوي بسبب تقلص عضلة العين الدويرية أو إعاقه حركتها آلياً .

**pseudostrabismus** حوَل كاذب  
حول ظاهري بسبب طية متدلّية تحجز جزء الصلبة المرئي بالجهة الأنسية من القرنية .

**pseudotumor** ورم كاذب  
مرض غير ورمي يولد أعراضاً ورمية كما يحدث في الدماغ أو الحنجار أو الغدة الدرقية .

**p. cerebri** ورم مخي كاذب  
ارتفاع الضغط داخل القحف مع وذمة حليمة العصب البصري دون وجود ورم دماغي .

**lacrimal gland p.**  
ورم الغدة الدمعية الكاذب

ضخامة التهابية في الغدة الدمعية تولد أعراضاً ورمية .

**orbital p.** ورم الحجاج الكاذب  
التهاب مزمن في أنسجة العين بسبب غير معروف ويولد أعراضاً ورمية كحجوز

العين واحتقان الجفن وتورمه وقد يؤدي إلى تحديد حركة العين وعادة ما يصيب العينين معاً .

### psychic reflex, pupil

مُنْعَكِسُ الْحَدَقَةِ النَّفْسِيَّةِ  
(reflex) انظر

### pterygium ظَفَرَة

طية غشائية مثلثة شاذة تطهر في المشق بين الجفنين وتمتد من الملتحمة إلى القرنية وتلتصق بها عند قمتها كما تلتصق أقسامها الأخرى بالصلبة وتمتد قاعدتها إلى الملتحمة وتحدث عادة في الأشخاص الذين يتعرضون للغبار والرياح الشديدة لفترات طويلة .

### ptosis ١. تَدَلِّي ٢. إِطْرَاق

(١) تدلي عضو أو جزء منه .  
(٢) تدلي الجفن العلوي بسبب شلل العصب القحفي الثالث أو العصب الودي .

### p. adiposa (= false p.)

إِطْرَاقٌ شَحْمِيّ  
تدلي العين الظاهري الذي يتسبب عن طية جلدية وشحم متدلي تحت حافة الجفن .

### congenital p. إِطْرَاقٌ خَلْقِيّ

تدلي الجفن العلوي الخلقي بسبب ضعف العضلة رافعة الجفن العلوي .

### p. crutch spectacle

نَظَّارَاتُ إِسْتَادِ الإِطْرَاقِ  
نظارات بإطار يحمل نابضاً سلكياً صغيراً على جهته الأنفية لرفع الجفن العلوي المتدلي .

### false p. إِطْرَاقٌ كَاذِبٌ

انظر (= adipose p.)

### Horner's p. إِطْرَاقٌ هُورْنَر

تدلي معتدل لإحدى العينين مع انحسارها وتضيق حدقتها واحتقان نصف الوجه المصاب بسبب آفة في العصب الودي الرقبي .

### lipomatosis p.

إِطْرَاقُ الرُّوَامِ الشَّحْمِيّ  
إطراق يسببه ورام الجفن الشحمي .  
مُؤَقَّتٌ صَبَاحِيّ  
إطراق مؤقت يظهر عند الاستيقاظ من النوم .

### mechanical p. إِطْرَاقٌ آليّ

تدلي الجفن العلوي بسبب ثقل وزنه كما يحدث في أمراضه الالتهابية أو الورمية .  
إِطْرَاقٌ عَصَبِيّ  
تدلي الجفن العلوي بسبب آفات العصب

محرك العين أو العصب الودي الرقبي .

### sympathetic p. إِطْرَاقٌ وُدِّيّ

انظر (= Horner's p.)

### trachomatous p. إِطْرَاقٌ حَثْرِيّ

تدلي الجفن العلوي عند إصابته بالحثر .

### traumatic p. إِطْرَاقٌ رَضَحِيّ

تدلي الجفن العلوي بسبب رضح العضلة رافعة الجفن العلوي .

### waking p. إِطْرَاقٌ الإِسْتِيقَاقِ

انظر (= morning p.)

### pulsation, venous نَبْضَانٌ وَرِيدِيّ

النضان الطبيعي للوريد الشبكي المركزي الذي يترافق مع ضربات القلب ويشاهد بمنظار العين .

### pump, tear المَضْغَةُ الدَّمْعِيَّةُ

الجهاز القرضي المكون من عضلات الجفن والقنيتات الدمعية والكيس الدمعي التي تعمل على نزح الدمع من العين وضخه إلى القناة الأنفية الدمعية .

### punctate keratitis

إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُنْقَطِ

انظر (keratitis)

### punctate keratitis, superficial

إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ السُّطْحِيّ الْمُنْقَطِ

انظر (keratitis)

### punctum نَقْطَة



**p. lacrimale**

( = lacrimal point)

**الثَّقْطَةُ الدَّمْعِيَّة**

الفتحة الصغيرة للحليمة الدمعية في الجفن السفلي للعين بالقرب من زاويتها الأنسية ينزح خلالها الدمع من العين إلى الأتنية الدمعية .

**pupil****الْحَدَقَةُ ، البُؤْبُؤ**

الفتحة الصغيرة في وسط القرنية التي تتحكم فيها العضلتان موسعة الحدقة ومضيقتهما لتنظما شدة الضوء الداخل للعين وتساعدان على تكيفها .

**Adie's p. حَدَقَةُ مُتَأَثِّرَة ، حَدَقَةُ أَدِي**

( = myotonic p.) انظر

**amaurotic p. حَدَقَةُ كُمَيْتَة**

حدقة عين عمياء لا تستجيب للمنبه الضوئي المباشر ولكنها تحتفظ بمنعكس الضوء الإتفاقي .

**Argyl Robertson p.****حَدَقَةُ أَرْجَائِل رُوبرتسن**

حدقة منقبضة وغير منتظمة تستجيب بالإلتقاط للتيكف ولكن لا تنقبض للمنبه الضوئي .

**artificial pupil حَدَقَةُ صُنْعِيَّة**

حدقة تصنع بعملية قطع القرنية .

**Behr's p. حَدَقَةُ بَيْرِيَّة**

توسع حدقة العين المعاكسة بسبب آفة السيل العصبي البصري للعين الثانية .

**p. block إِخْصَارُ حَدَقِي**

إحصار الخلط المائي وعدم إمكانه المرور خلال الحدقة بسبب الالتصاق القرني العدسي ويحصل ذلك في الزرق الحاد .

**bounding p. حَدَقَةُ مُتَغَيِّرَة**

حدقة تتوسع وتنقبض من دون سبب ظاهر .

**Bumke's p. حَدَقَةُ بَوْمَكَة**

حدقة تتوسع عند أي منبه نفسي ولا يحدث ذلك في الفصام .

**cat's eye p. حَدَقَةُ عَيْنِ الْقِط**

حدقة ذات فتحة عمودية ضيقة .

**p. constriction تَضْيِيقُ الْحَدَقَة**

صغر فتحة الحدقة الناتج عن تنبيه العصب اللاودي أو عند تكيفها الضوئي أو التكيفي .

**cornpickers p. حَدَقَةُ جَامِعِي الذَّرَة**

توسع حدقات عيون جامعي الذرة لتعرضهم لغبارها في حقولها والذي يحتوي على السترامونيوم الموسع للحدقة .

**p. cysts أَكْيَاسُ الْحَدَقَة**

تكوينات كيسية في الحدقة بسبب آفة مرضية في العين أو باستعمال بعض العقاقير .

**p. dilatation تَوْسُّعُ الْحَدَقَة**

كبر فتحة الحدقة الناتج عن تنبيه العصب الودي .

**D-shaped p. حَدَقَةُ بِشَكْلِ D**

تشوه في شكل الحدقة يأخذ شكل حرف D .

**fixed p. حَدَقَةُ ثَابِتَة**

حدقة لا تستجيب للضوء أو التكييف عند تقارب العينين .

**p. frill كَشْكَنَةُ الْحَدَقَة**

استطالة من الظهارة الصغية للقرنية تظهر بشكل دائري على حافة الحدقة .

**Gunn p. حَدَقَةُ غُون**

حدقة تستجيب استجابة اتفاقية ومباشرة ولكن انقباضها لا يدوم بالرغم من شدة المنبه الضوئي المستمر لها . وعودة توسعها المرضي هذا يكون أسرع كثيراً من عودة توسع الحدقة السليمة بعد تكيف شبكية العين للتنبيه الضوئي .

**Horner's p. حَدَقَةُ هُورْنَر**

حدقة أصغر من الحدقة السوية سواء في الضياء أو الظلام ولا تستجيب للمنبهات الضوئية بسبب آفة في العصب الودي المحيطي .

**Hutchinson's p.** حَدَقَةُ هِتشنسن

حالة تكون فيها إحدى الحدقتين متوسعة بينما تكون الحدقة الثانية غير متوسعة .

**keyhole p.** (= iris coloboma)

ثَلَامَةُ الْحَدَقَةِ ، حَدَقَةُ ثُقْبِ الْمِفْتَاح  
حدقة فيها ثلامة أو قطع قسم من قزحيتها على جهة واحدة من حافتها .

**p. membrane** غِشَاءُ الْحَدَقَةِ

طبقة اديم متوسط ملتصقة بحافة القزحية الأمامية خلال الأدوار الجنينية وقد تبقى في بعض الحالات لدى الأحداث .

**miotic p.** حَدَقَةُ مُنْقِصَةِ

حدقة منقصة لاستجاباتها الضوئية أو التكميفية أو لتنبيه عصبها اللاودي أو تثبيط عصبها الودي .

**myotonic p.** (= Adie's p.)**حَدَقَةُ التَّأَثُّرِ الْعَصَلِيِّ**

حدقة لا تستجيب للمنبهات الضوئية ولكنها تستجيب للمنبهات التكميفية بالانقباض الطبيعي .

**pinhole p.** حَدَقَةُ ثُقْبِ الْإِبْرَةِ

حدقة شديدة التقبض .

**p. reflexes** مُنْعَكِسَاتُ الْحَدَقَةِ

استجابات الحدقة للتوسع أو الانقباض للتنبهات الضوئية والتكميفية والنفسية .

**secluded p.** حَدَقَةُ ثَامَّةِ الْإِلْتِصَاقِ

حدقة تلتصق كامل حوافها بالعدسة البلورية خلفها .

**skew p.** حَدَقَةُ مُجَانِبَةٍ

حالة ينحرف فيها محور إحدى العينين إلى الأسفل بينما ينحرف محور العين الثانية للأعلى .

**square shaped p.** حَدَقَةُ مُرَبَّعَةٍ

حدقة بشكل مربع ناتجة عن وجود عدسة مغروسة داخل العين مثبتة بالقزحية .

**stiff p.** حَدَقَةُ مُتَيْسِّسَةٍ

(= Argyl Robertson's p.) انظر

**syphilitic pupil** حَدَقَةُ الْإِفْرَنْجِيِّ

انظر ( = Argyl Robertson's p.)

**tonic p.** حَدَقَةُ مُتَوَتِّرَةٍ

حالة تصيب إحدى العينين تكون فيها حدقة العين المصابة أكبر من السليمة وتستجيب للتكيف والتقارب ببطء وبعد تأخر غير قليل ولا تستجيب للضوء أو الظلام إلا بعد مرور وقت طويل على التنبيه المستمر .

**white p.** (= leukocoria)**حَدَقَةُ بَيْضَاءٍ**

حدقة تلبو ببيضاء بسبب وجود ورم أرومة الشبكية في داخل العين أو بسبب عتامات العدسة والمنطقة الواقعة خلفها .

**pupilla** (= the pupil) الْحَدَقَةُ

فتحة دائرية في مركز الحدقة يمر منها النور الداخل إلى العين .

**pupillary** حَدَقِي

نسبة إلى الحدقة .

**p. accommodation reflex****مُنْعَكِسُ الْحَدَقَةِ التَّكْيِيفِيِّ**

انظر (reflex)

**p. aperture** فَتْحَةُ الْحَدَقَةِ

الفتحة الدائرية في مركز الحدقة .

**p. atherosclerosis** كَنَعٌ حَدَقِي

انظر (= hippus)

**p. axis** مِحْوَرُ الْحَدَقَةِ

الخط العمودي على القرنية الذي يمر من مركز الحدقة .

**p. block glaucoma****رَزَقٌ بِالسَّدَادِ الْحَدَقَةِ**

انظر (glaucoma)

**p. capture** أَسْرُ حَدَقِي

حالة يكون فيها كل أو جزء من القزحية محبوساً أمام أو خلف العدسة المغروسة وفي موضع لم يقصد منه ذلك .

**p. constrictor muscle**

العَضَلَةُ مُضَيِّقَةُ الْحَدَقَةِ  
(muscle) انظر

**p. dilator muscle**

العَضَلَةُ مُوسِّعَةُ الْحَدَقَةِ  
(muscle) انظر

**p. entrapment**

أَسْرُ حَدَقَتِي  
(= p. capture) انظر

**p. lens**

عدسة حدقية  
عدسة مغروسة تثبتها وتركزها الحدقة في موضعها المناسب .

**p. light reflex**

مُنْعَكِسُ الْحَدَقَةِ الضَّوئِي  
(reflex) انظر

**p. membrane**

غِشَاءُ الْحَدَقَةِ  
(pupil membrane) انظر

**p. miosis**

تَضْيِيقُ الْحَدَقَةِ  
(miosis) انظر

**p. mydriasis**

تَوْسُّعُ الْحَدَقَةِ  
(mydriasis) انظر

**p. paralysis, amaurotic**

حَدَقَةٌ كَمِيَّةٌ  
(= amaurotic p.) انظر

**p. reactions**

اسْتِجَابَاتُ الْحَدَقَةِ  
استجابات حدقة العين بالتكيف للرؤية القريبة أو للضوء والظلام .

**p. sphincter**

مَصْرَّةُ الْحَدَقَةِ

(= p. constrictor muscle) انظر

**pupillatonia**

وَلَيُّ الْحَدَقَةِ

عدم استجابة الحدقة للمنبهات الضوئية .

**pupillograph**

مِخْطَاطُ الْحَدَقَةِ

جهاز يسجل استجابات حدقة العين للمنبهات .

**pupillometer**

مِقْيَاسُ الْحَدَقَةِ

آلة لقياس وسع أو قطر الحدقة .

**pupillometer, reflex**

مِقْيَاسُ بُعْدِ الْحَدَقَتَيْنِ الْإِنْعِكَاسِي

آلة لقياس البعد بين اخاور البصرية للعينين .

**pupilloplegia**

شَلْلُ الْحَدَقَةِ

(= pupilloatonia) انظر

**pupilloscope**

مِنْظَارُ الْحَدَقَةِ

آلة لقياس استجابات الحدقة للمنبهات المختلفة .

**pupilloscopy**

تَنْظِيرُ الْحَدَقَةِ ، تَنْظِيرُ الشَّبَكِيَّةِ

(= retinoscopy) انظر

**pupillostatometer**

مِقْيَاسُ بُعْدِ الْحَدَقَتَيْنِ

آلة لقياس البعد بين حدقتي العينين .

**pupils inequality**

تَبَايُنُ الْحَدَقَتَيْنِ

عدم تساوي فتحتي حدقتي العينين .

**pupils, fixed dilated**

حَدَقَاتٌ مُتَوَسِّعَةٌ ثَابِتَةٌ

حدقات متوسعة لا تستجيب للضوء أو للتكيف وتشاهد في الزرق الحاد وفي ضمور العصب البصري .

**Purkinjie images**

صُورُ بَرْكِنجِي

(image) انظر

**Purkinjie shift**

زَيْحَانُ بَرْكِنجِي

(shift) انظر

**pursuit eye movements**

حَرَكَاتُ الْعَيْنِ التَّبَعِيَّةِ

(movement) انظر

**purulent conjunctivitis**

إِلْتِهَابُ الْمُتَحِمَةِ النَّفْثِي

(conjunctivitis) انظر

**pyocyanal ulcers**

قَرَحَاتُ الْقَيْحِ الْأَزْرَقِ

(ulcer) انظر

# Q

**quadrantanopia**

عَمَى رُبْعِيّ

عَمَى أو عيب بصري في ربع الساحة البصرية  
والمحددة بقطر عمودي وآخر أفقي .

**homonymous q.**

عَمَى رُبْعِيّ مُمَازِل

عَمَى ربعي مماثل في العينين .

**quadrantanopsia**

عَمَى رُبْعِيّ

(= quadrantanopia)

**quadrigemina, corpora**

الأجسامُ التوأميةُ الرباعيةُ

انظر (corpus)

# R

## radial keratotomy

بَضْعُ الْقَرْنِيَّةِ الشَّعَاعِيّ  
(keratotomy) انظر

## radiation, geniculocalcarine

الشَّعْءُ الرَّكْبِيّ الْمِهْمَازِيّ  
سبيل عصبي بصري يبدأ من الجسم الركبي  
الوَحْشِيّ ويمر خلال النهاية الخلفية للمحفظة  
الداخلية وتمر الياقة لتصل التلفيف المِهْمَازِيّ في  
قشرة الفص القذالي للمخ وتنتهي حواله .

الشَّعْءُ الْبَصَرِيّ  
radiation, optic (= geniculocalcarine  
radiation) انظر

سَادُّ اشْعَاعِيّ  
radiation cataract (cataract) انظر

رَاقِيَّةُ الْوَسْطَى  
radiography, orbital  
تصوير الحجاج بالشعاع  
تصوير الحجاج بالأشعة السينية .

مِنْظَارٌ قُطْرِيّ  
radioscope  
آلة تستخدم لتظير وفحص العدسات اللاصقة  
ومطابقتها للقرنية وتغيير انحناءها وزيفانها .

مَدَى التَّكْيُفِ  
range of accommodation  
المدى الذي تكيف له العين مقاساً

بالسنيمترات من نقطة التكيف القريبة إلى  
أبعد نقطة تركز عليها العين .

حَرَكَاتُ الْعَيْنِ السَّرِيعَةِ  
rapid eye movements (REM)  
(movements) انظر

ratio, AC/A (= accommodation  
convergence ratio)

نِسْبَةُ التَّقَارُبِ التَّكْيُفِيّ / لِلتَّكْيُفِ  
هي النسبة بين التقارب التكيفي مقاسة  
بالكسرات المنشورية مقسومة على التكيف  
مقاساً بالدويتر أيضاً ويمكن أن يكون التقارب  
التكيفي انكسارياً أو غير ذلك .

نِسْبَةُ الثَّقَرَةِ لِلْقُرْصِ  
ratio, cup-disc  
هي النسبة بين حجم القرص الفيزيولوجي إلى  
حجم القرص البصري وكلما كبرت هذه  
النسبة كلما دلت على احتمال ظهور الزرق .

شَّعَاع  
ray

الشَّعَاعُ الْمَحْوَرِيّ  
axial r.  
الشعاع الذي يمر عمودياً من مركز  
العدسة .

الشَّعَاعُ النَّافِذُ  
emergent r.  
الشعاع الذي يخرج من الوسط الانكساري .

الشَّعَاعُ السَّاقِطُ  
incident r.  
الشعاع الذي يسقط على الوسط  
الانكساري .

الأشعة تحت الحمراء  
infrared r.  
موجات تحت الأشعة الحمراء تتراوح  
أطوالها بين ٧٧٠٠-٥٠٠٠٠٠ انكستروم  
ولا ترى بالعين .

الشَّعَاعُ الرَّئِيسِيّ  
principal r.  
انظر (= axial r.)

ultraviolet r.

الأشعة فوق البنفسجية

موجات لا ترى بالعين وتتراوح أطوالها بين ٢٠٠٠-٤٠٠٠ أنغستروم .

reaction, near point الإستجابة للقرب

تقبض حدقة العين عند النظر للأجسام القريبة مع زيادة تحدب العدسة المولد بتقلص العضلة الهدبية ومع تقارب العينين .

reaction, ophthalmic إستجابة العين

استجابة موضعية للملتهمة عند إدخال ذيفان الحمى التيفية أو السل إلى العين وقد تكون الاستجابة شديدة جداً عند المصابين بهذه الأمراض .

reaction, pupillary إستجابة الحدقة

استجابة الحدقة للمنبهات الضوئية أو للتكيف للرؤية القريبة .

reader, bar حاجز القراءة

قضيب شريطي معدني معتم يوضع بين عين المريض والصفحة المكتوبة لحجب جزء منها عن العين فالشخص السليم ذو الإبصار بالعينين يتمكن من رؤية الكتابة بوضوح أما المصاب بإحدى العينين فلن يتمكن من رؤية الكتابة المحجوبة بالسلوك وتستعمل هذه الوسيلة لتشخيص أو تمرين الإبصار بالعينين .

reading aids أعوان القراءة

وسائل بصرية تساعد المصاب بعيوب القراءة وتدربه عليها .

reading card, Snellen's

بطاقة سنيلين للقراءة

بطاقة فيها كتابات مختلفة الحجم لفحص الرؤية القريبة .

reading chart, Lebonson

بطاقة لينسين للقراءة

بطاقة تحوي كتابات ورسوماً مختلفة الحجم لفحص الرؤية القريبة .

reading defects عيوب القراءة

عدم استطاعة المصاب على قراءة الحروف الصغيرة أقرب من ٣٥ سم بسبب مد البصر

الشيخوخي أو أمراض البقعة .

reading rectangle مُربّع القراءة

عون فيه فتحة مربعة صغيرة تظهر بضعة أسطر من الكتابة المقروءة تساعد ضعاف البصر على الرؤية القريبة .

receptors, color vision

مُستقبِلات رؤية الألوان

مستقبلات المخاريط الشبكية التي تستقبل منبهات الألوان الضوئية وهناك ثلاثة أنواع أساسية منها وهي مستقبلات الألوان الأحمر والأخضر والأزرق .

receptors, light مُستقبِلات الضوء

مستقبلات الضوء في الشبكية وهي العصبيات والمخاريط .

receptors, visual

(= light receptors)

المُستقبِلات البصريّة

recess, optic الرُذْبُ البصريّ

منخفض في قاع البطين الثالث للدماغ يحده التصلب البصري من الخلف والصفحية الانتائية من الأمام .

recession عملية الإزدياد

عملية قطع مغرز إحدى عضلات العين وغرزها في موقع خلف موقعها الأصلي بهدف إرخاء العضلة في علاج الحول .

reciprocal innervation

تُعصِيب مُتبادِل

تعصيب العضلات حول المفاصل أو على جهتي العين بصورة متعكسة تنظمها مراكز أعصابها الحركية بحيث يولد تقلص إحداها انبساط العضلة المعاكسة لها .

reconstruction, socket

إِعَادَةُ بِنَاءِ الوَقْبِ

تصليح فقرة العين المنكمشة التي لا تتسع لعين صناعية تفرز فيها .

rectangle, reading مُربّع القراءة

انظر (reading)

**rectus muscle, inferior**

العَضَلَةُ المُسْتَقِيمَةُ السُّفْلَى  
(muscle) انظر

**rectus muscle, lateral**

العَضَلَةُ المُسْتَقِيمَةُ الْوَحْشِيَّةُ  
(muscle) انظر

**rectus muscle, medial**

العَضَلَةُ المُسْتَقِيمَةُ الْإِنْسِيَّةُ  
(muscle) انظر

**rectus muscle, superior**

العَضَلَةُ المُسْتَقِيمَةُ الْعُلْوِيَّةُ  
(muscle) انظر

**recurrent corneal erosion**

تَأْكُلُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُعَاوِدُ  
(erosion) انظر

**red cherry spot** النُقْطَةُ الْكَرْزِيَّةُ الْحَمْرَاءُ  
(spot) انظر

**red eye** عَيْنٌ حَمْرَاءُ  
(eye) انظر

**red filters** مِرْشَحَةُ الْأَحْمَرِ  
اصطلاح يستعمل لوصف صباغ الملائين في العين الذي يمتص الأشعة الحمراء .

**red green color blindness**

عَمَى الْأَخْضَرِ وَالْأَخْضَرِ  
(blindness) انظر

**redeepening** إِعَادَةُ التَّعْيِيقِ  
عملية تعميق الشقوق الشعاعية المعمولة في القرنية بعملية بضع القرنية الشعاعي لزيادة تسطحها .

**reflection** الْإِعْكَاسُ  
ارتداد النور من سطح عاكس .

**reflex** مُنْعَكِسٌ ، إِيْعَكَاسٌ

**accommodation r.**

مُنْعَكِسُ التَّكْيُفِ

التغيرات المتناسقة التي تتم عندما تتكيف العين للرؤية القريبة وهي تقبض الحدقة وتقارب العينين وزيادة تحدب العدسة .

**blinking r.** مُنْعَكِسُ الظَّرْفِ

غلق العين انعكاسياً استجابة لحركات الأجسام المفاجئة في ساحتها البصرية أو عند تعرضها للضوء الشديد .

**ciliary r.** مُنْعَكِسُ الْهَيْدِيّ

حركة الحدقة وتقلصها عند التكيف أو توسعها عند تعرضها للظلام .

**ciliospinal r.**

الْمُنْعَكِسُ الْهَيْدِيّ الشَّوْكِيّ

توسع الحدقة عند تنبيه المؤلم لجلد الرقبة .

**conjunctival r.** مُنْعَكِسُ الْمُلتَحِمَةِ

غلق الأجفان عند لمس الملتحمة .

**consensual r.** مُنْعَكِسُ الْإِتْفَاقِيّ

(= crossed r.) انظر

**consensual light r.**

مُنْعَكِسُ الضَّوِّ الْإِتْفَاقِيّ

تقبض حدقة إحدى العينين عند تنبيه العين الثانية بالضوء .

**contralateral r.**

مُنْعَكِسُ الْجَانِبِ الْمُقَابِلِ

منعكس في أحد الجانبين عند تنبيه الجانب المعاكس له .

**convergence r.** مُنْعَكِسُ التَّقَارُبِ

تقارب المحاور البصرية للعينين عند الرؤية القريبة .

**corneal r.** مُنْعَكِسُ الْقَرْنِيَّةِ

انطباق الجفنين عند لمس القرنية أو تهيجها .

**corneal blink r.**

مُنْعَكِسُ الظَّرْفِ الْقَرْنَوِيّ

غلق العين انعكاسياً عند لمس القرنية .

**corneomandibular r.**

الْمُنْعَكِسُ الْقَرْنَوِيّ الْفَكِّيّ السُّفْلِيّ

حركة الفك الأسفل إلى الجهة المعاكسة عند لمس قرنية إحدى العينين مع انفتاح الفم .

**crossed r. المنعكسُ التصالبيّ**

استجابة إحدى العينين عند تنبيه العين الثانية التي تستجيب بدورها للمنبه .

**cutaneous pupillary r.**

(= ciliospinal r.)

**منعكسٌ جلديّ حَدَقِيّ**

توسع حدقة العين عند تنبيه جلد الخد أو الرقبة .

**direct light r.****منعكسُ الضوء المُباشر**

انقباض حدقة العين المباشر عند توجيه ضوء شديد إلى حدقة العين وشبكيتها .

**doll's head r. منعكسُ رأس الدمية**

حركة العينين من جهة لأخرى عند دوران الرأس وتحدث عند المريض الواعي عند تثبيت عينيه كما تحدث عند الشخص فاقد الوعي من دون تثبيت عينيه وهي حركات منفعة ومحدثة ومن منشأ نووي .

**eye compression r.**

(= oculocardiac r.)

**منعكسُ انضغاط العين**

الضغط على كرة العين يعطى ضربات القلب انعكاسياً عن طريق العصب المبهم .

**eyelid r. منعكسُ الجفن**

انغلاق الجفنين عند لمس الملتحمة أو القرنية .

**fixation r. منعكسُ التثبيت**

تثبيت العين انعكاسياً على الجسم المنظور في الساحة البصرية .

**foveolar r. انعكاسٌ ثَقْرِيّ**

انعكاس الأشعة الضوئية لمنظار العين الذي يشاهد على شكل نقاط عند النقرة .

**Gunn's pupillary r****منعكسُ الحدقة الغنيّ**

توسع متناقض للحدقة المصابة عند سحب الضوء المنبه للعين السليمة وتوجيهه للعين المصابة .

**hemianopic pupillary r.****منعكسُ الحدقة في العمى البصريّ**

عدم تقبض الحدقة عند سقوط النور على منطقة العمى التصفي ولكنها تتقبض عند سقوطه على المنطقة السليمة .

**indirect light pupillary r.****منعكسُ الحدقة للضوء غير المباشر**

انظر (= crossed r.)

**lacrimal r. المنعكسُ الدمعيّ**

إفراز الدمع عند لمس الملتحمة أو القرنية .

**light r. المنعكسُ الضوئيّ**

(١) انقباض الحدقة عند سقوط الضوء على العين .

(٢) نقطة ضوئية تنعكس من الشبكية عند إضاءتها بضوء منظار العين .

**light pupillary r.****منعكسُ الحدقة الضوئيّ**

تقبض حدقة العين عند سقوط الضوء على العين .

**near r. منعكسُ القُرب**

انظر (= accommodation r.)

**near convergence r.****المنعكسُ التقاربيّ للقُرب**

تقارب العينين عند النظر إلى جسم قريب .

**ocular r's منعكساتُ العين**

مجموعة المنعكسات التي تحدث في العين عند تنبيهها أو تكيفها للضوء أو للرؤية القريبة .

**ocular fixation r.****منعكسُ تثبيت العين**

انظر (= fixation r.)

**المنعكسُ العينيّ القلبيّ****oculocardiac r.**

بطء ضربات القلب عند الضغط على العين .



**oculocephalic r.**

الْمُنْعَكْسُ الْعَيْنِيُّ الرَّأْسِيِّ  
(= oculocephalogyric r.) انظر

**oculocephalogyric r.**

الْمُنْعَكْسُ مُخَرِّكُ الْعَيْنِ وَالرَّأْسِ  
توجيه العين والرأس انعكاسياً نحو الجسم  
المنظور .

**oculopharyngeal r.**

الْمُنْعَكْسُ الْعَيْنِيُّ الْبَلْعُومِيِّ  
منعكس البلع السريع مع غلق العينين .

**oculopupillary r.**

الْمُنْعَكْسُ الْعَيْنِيُّ الْحَدَقِيِّ  
(= trigeminal r.) انظر

**oculosensory cell r.**

الْمُنْعَكْسُ الْعَيْنِيُّ الْحِسِّيِّ  
(= trigeminal r.) انظر

**oculovagal r.**

الْمُنْعَكْسُ الْعَيْنِيُّ الْمُهِمِّيِّ  
بطء سرعة ضربات القلب ونظمه الأذيني  
عند الضغط على العينين .

**oculovestibular r.**

الْمُنْعَكْسُ الْعَيْنِيُّ الْدِهْلِيزِيِّ  
حدوث رَأْرَأة نقضية في العين عند تنبيه  
الدهليز بالحرارة أو البرودة أو كهربائياً .

**opticofacial winking r.**

الْمُنْعَكْسُ الطَّرْفِيُّ الْعَيْنِيُّ الْوُجْهِيِّ  
غلق الجفنين عند مرور جسم بصورة  
مفاجئة في ساحتها البصرية .

**orbicular ocular r.**

مُنْعَكْسُ الْعَيْنِ الدَّوِيرِيَّةِ  
تقلص عضلة العين الدويرية وانغلاق  
الجفنين عند ثقب الحافة الوحشية للحرف  
فوق الحجاجي أو حول حافة الحجاج .  
**orbicularis r.**

(= Westphal's pupillary r.)

مُنْعَكْسُ الدَّوِيرِيَّةِ  
تضييق الحدقة عند غلق الجفنين أو عند  
محاولة غلقهما .

**paradoxical pupillary r.**

مُنْعَكْسُ الْحَدَقَةِ الْمُتَنَاقِضِ  
توسع حدقة العين انعكاسياً عند تعرضها  
للضوء .

**pupli psychic r.**

مُنْعَكْسُ الْحَدَقَةِ النَّفْسِيِّ  
منعكس حدقي سواء بتوسع الحدقة أو  
انقباضها عند تذكر الشخص لمنه بصري  
سابق ولد توسع الحدقة أو تقبضها .

**pupillary r.**

مُنْعَكْسُ حَدَقِيٍّ  
أحد المنعكسات الحدقية الضوئية أو  
التكيفية .

**pupillary accommodation r.**

مُنْعَكْسُ الْحَدَقَةِ التَّكْيُفِيِّ  
تقبض الحدقة عند تكيف العين للبصر  
القريب .

**pupillary light r.**

مُنْعَكْسُ الْحَدَقَةِ الضَّوئِيِّ  
تقبض الحدقة عند تعرضها للضوء  
وتوسعها في الظلام .

**r. pupillometer**

مِقْيَاسُ بُعْدِ الْحَدَقَتَيْنِ الْإِنْعَكَاسِيِّ  
(pupillometer) انظر

**red r.**

إِنْعَكَاسُ أَحْمَرٍ  
انعكاس لمعي أحمر يشاهد على شبكية  
العين .

**red fundus r.**

إِنْعَكَاسُ الْقَاعِ  
انعكاس لمعي أحمر يشاهد على شبكية قاع  
العين .

**r. tear secretion**

إِفْرَازُ الدَّمْعِ الْإِنْعَكَاسِيِّ  
إفراز الدمع المائي انعكاسياً عند تهيج العين  
بالمواد المهيجة أو عند الانفعالات  
العاطفية .

**trigeminal r. (= r. trigeminus)**

مُنْعَكْسُ ثَلَاثِيِّ التَّوَامِ  
توسع حدقة العين عند تنبيه قرنيتها أو  
جفنها كما تتوسع حدقة العين الثانية في

نفس الوقت وتنقل الإشارات الحسية لهذا المنعكس خلال العصب ثلاثي التوائم .

**vestibulo-ocular r.**

المنعكس الدهليزي العيني  
انظر (= oculovestibular r.)

**Westphal's pupillary r.**

منعكس ويستفال الحدقي  
انظر (orbicularis r.)

**refraction** الإنكسار

انحراف الضوء المائل عند مروره من وسط لآخر ذات كثافة مختلفة عنه . ويحدث هذا الإنكسار عند التقاء سطحي الوسطين .

**corneal r.** الإنكسار قرني

انكسار الضوء المار للعين عند سطح القرنية .

**lens r.** الإنكسار عدسي

انكسار الضوء عند مروره خلال سطحي العدسة .

**refractive** إنكساري

**r. error** خطأ إنكساري  
انظر (error)

**r. index** معامل الإنكسار

نسبة شدة إنكسار الوسط إلى شدة إنكسار الهواء التي تعتبر واحداً (1) .

**r. index, absolute**

معامل الإنكسار المطلق  
النسبة بين سرعة الضوء في الهواء إلى سرعته في وسط معين آخر .

**r. index, relative**

معامل الإنكسار النسبي  
النسبة بين معاملي الإنكسار المطلقين لمادتين كثيفتين .

**r. keratoplasty**

رأب القرنية الإنكساري  
انظر (keratoplasty)

**r. lenses** عدسات إنكسارية  
انظر (lens)

**r. surface** سطح إنكساري

السطح الفاصل بين وسطين ذوي معاملين انكساريين مختلفين .

**refractometry** قياس الإنكسارية

مجموعة العمليات التي تجري لقياس انكسارية العين واختيار العدسات المناسبة لتقويمها .

**refractor, automatic**

مقياس الإنكسارية التلقائي  
جهاز لقياس انكسارية العين وأخطائها يعمل ذاتياً .

**objective a.r.**

مقياس الإنكسارية التلقائي الموضوعي  
جهاز لقياس انكسارية العين وأخطائها يعمل ذاتياً دون الحاجة إلى استجابة المريض .

**subjective a.r.**

مقياس الإنكسارية التلقائي الشخصي  
جهاز لقياس انكسارية العين وأخطائها يعمل ذاتياً ولكنه يعتمد على استجابات المريض نفسه .

**regular astigmatism**

لا بؤرية منتظمة  
انظر (astigmatism)

**relaxing incision** شق مرخي  
انظر (incision)

**REM sleep** نوم حركات العين السريعة  
انظر (sleep)

**removal, eye** استئصال العين  
انظر (= eye enucleation)

**renal retinopathy** إعتلال عيني كلوي  
انظر (retinopathy)

**repositioning** إعادة الوضع  
إعادة وضع عدسة داخل العين المنحرفة عن موقعها إلى وضع مناسب صحيح .

**repositor, iris** مُعيد القرنية  
آلة جراحية تستعمل لإعادة القرنية المنحرفة إلى موقعها الصحيح .

**resection** قُطْع  
عملية جراحية تجري لتقوية إحدى عضلات

العين الخارجية باستئصال جزء منها وإبقائها في مغزها الطبيعي وذلك لإصلاح الحول أو الأطراق .

**levator r. for ptosis**

**قَطْعُ الرَّافِعَةِ فِي الْإِطْرَاقِ**

عملية قطع رافعة الجفن العلوي لمعالجة الأطراق .

**wedge r.**

**قَطْعُ إِسْفِينِي**

قطع إسفيني في أنسجة القرنية إما كامل سمكها أو جزء منه وذلك لتصليح لا بؤرية العين .

**residual astigmatism** لا بؤرية ثَمَالِيَّة

انظر (astigmatism)

**resolution, visual**

**مَيْزٌ بَصَرِيٌّ**

أقل مسافة بين نقطتين يمكن أن تراهما العين منفصلتين عن بعضهما .

**resolving power**

**قُدْرَةُ الْمَيْزِ**

القدرة البصرية للعدسة داخل العين من تمييز الخطوط المتجاورة في لوحة فحص التمييز البصري .

**response, near**

**مُنْعَكِسُ الْقُرْبِ**

انظر (=near reflex)

**rete mirable**

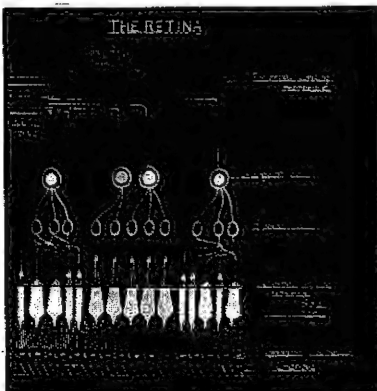
**شَبَكَةٌ وَعَائِيَّةٌ عَجِيْبَةٌ**

شبكة أوعية محدثة من دون ألياف تنمو داخل الزجاجي .

**reticulosis**

**شَبَاكٌ**

زيادة شاذة في الخلايا المتولدة من الخلايا البطانية للشبكية .



طبقات الشبكية

**retina**

**الشَّبَكِيَّةُ**

الطبقة الداخلية للعين .

**central r.**

**الشَّبَكِيَّةُ الْمَرْكَزِيَّةُ**

قسم الشبكية الواقع ضمن أفواسها الوعائية الشبكية الرئيسية .

**coaractate r.**

**شَبَكِيَّةٌ ضَيِّقَةٌ**

شكل قمعي للشبكية يتسبب عن نضح سائل بين الشبكية والمشيمية .

**detached r.**

**شَبَكِيَّةٌ مُنْفَصِلَةٌ**

انفصال الطبقة الداخلية للشبكية عن طبقة الظهارة الصبغية .

**disinserted r.**

**شَبَكِيَّةٌ مُزَاخَةٌ**

انفصال الطبقة الداخلية للشبكية عن طبقة الظهارة الصبغية أو انحلالها عند الحاشية المشرشرة .

**nasal r.**

**الشَّبَكِيَّةُ الْأَنْفِيَّةُ**

النصف الأنفي للشبكية .

**peripheral r.**

**الشَّبَكِيَّةُ الْمُحِيطِيَّةُ**

قسم الشبكية الواقع خارج أفواسها الوعائية الرئيسية .

**physiologic r.**

**الشَّبَكِيَّةُ الْفِيْزِيُوْلُوجِيَّةُ**

طبقة الشبكية الحاوية على المستقبلات الحساسة للضوء .

**shot-silk r.**

**شَبَكِيَّةٌ حَرِيرِيَّةٌ**

أثار غميمة مثل الخزير تشاهد أحياناً في شبكية الأحداث .

**temporal r.**

**الشَّبَكِيَّةُ الصَّدْعِيَّةُ**

جزء الشبكية الوحشي القريب من الصدغ .

**tigroid r.**

**شَبَكِيَّةٌ تَمْرَاءُ**

شبكية مخططة تشاهد فيها الأوعية الدموية في قمع أشقر اللون ويحدث ذلك في التنكس الشبكي السطحي .

**watered silk r.** شَبَكِيَّةٌ حَرِيرِيَّةٌ مُبْتَلَّةٌ

انظر (= shot silk r.)

retinae, ablatio انفصال الشبكية  
(= retinal detachment) انظر

retinal شبكوي  
متعلق أو منسوب للشبكية .

r. ablation انفصال الشبكية  
(= ablatio retinae) انظر

r. angiomatosis وُزَامُ الشبكية الوعائي  
نمو مفرط في الأوعية الدموية للشبكية .

r. blind area (= blind spot) البَاحَةُ العمياء للشبكية  
انظر (spot)

r. blind spot النقطة العمياء للشبكية  
انظر (spot)

r. central projection الإسقاط المركزي للشبكية  
مناطق القشرة المخية القذالية التي تنتشر  
عليها الألياف العصبية للطرق العصبية  
المركزية .

r. correspondence تناسُب شبكوي  
انظر (correspondence)

r. cystoid edema (= cystoid  
macular edema)

وَدَمَةُ البُقْعَةِ الكيسائية  
انظر (edema)

r. degeneration تَنَكُّسُ الشبكية  
انظر (degneration)

r. detachment انفصال الشبكية  
انظر (detachment)

r. dialysis فَكُّ إرتكاز الشبكية  
انظر (dialysis)

r. dysplasia تَدُنُ الشبكية  
انظر (dysplasia)

r. exudates تَصَنُّحات الشبكية  
انظر (exudates)

r. fixed folds طَيَّات شبكوية ثابتة  
انظر (folds)

r. holes ثُقُوبُ الشبكية  
انظر (hole)

r. microaneurysm أُمُ دَمِ الشبكية المجهرية  
انظر (microaneurysm)

r. migraine شَقِيقَةُ شَبَكُويَّة  
صداع نصفي تظهر فيه بعض أعراض  
إصابات الشبكية مثل الومضات  
الضوئية .

r. neovascularization تَوَعُّي الشبكية المُحدَث  
تكون أوعية دموية جديدة في الشبكية  
لسبب مرضي .

r. plexiform layer الطَبَقَةُ الضفيريَّة للشبكية  
هي الطبقة الرابعة من الشبكية وهي الطبقة  
الجزئية الداخلية التي تحوي خلايا عصبية  
صغيرة .

r. points, corresponding نُقاطُ شَبَكُويَّة مُتَنَاسِبة  
انظر (point)

. receptive field سَاحَةُ الإِسْتِقْبَالِ الشَبَكُويَّة  
المنطقة التي تحوي مجموعة المستقبلات  
الضوئية (العصبيات والمخاريط) التي  
تشابك عصبوناتاها مع خلية عقدية واحدة  
تنقل بدورها الدفعات العصبية إلى القشرة  
البصرية .

r. rivalry تَنَافُسُ شَبَكُوي  
انظر (rivalry)

r. separation انفصال الشبكية  
انظر (= retinal detachment)

r. spatial resolution مِيزُ شَبَكُوي حَيَزي  
انظر (resolution)

r. vein obstruction إِسْدَادُ وَرِيدِ الشَبَكِية  
انظر (occlusion)

**r. vein occlusion**

السداد وريد الشبكية

انسداد الوريد الشبكي المركزي أو أحد فروعها بخثرة دموية ويحدث ذلك في داء السكر أو الزرق أو زيادة لزوجة الدم .

**retinene**

رتينين

الدهايد الفيتامين أ .

**retinitis**

التهاب الشبكية

التهاب الشبكية الذي يتصف بضعف الرؤية وشذوذها مع وذمة ونضح وأحياناً نزف فيها .

**actinic r.** التهاب الشبكية السافع

التهاب الشبكية المسبب عن التعرض للأشعة الضوئية الأكتينية .

**r. albi punctatus**

التهاب الشبكية أبيض النقاط

نوع من التهاب الشبكية يتصف بظهور نقط بيضاء أو صفراء في قاع العين وله أعراض التهاب الشبكية المنصبغ .

**r. albuminurica**

التهاب الشبكية مع البيلة الألبومينية

التهاب الشبكية المترافق مع بيلة اليومية .

**apoplectic r.**

التهاب الشبكية السكتي

التهاب الشبكية الذي يتصف بتسرب الدم إليها .

**r. blastoma**

أزوموم الشبكية

انظر (= retinoblastoma)

**central angiospastic r.**

التهاب الشبكية الوعائي التشنجي

المركزي .

انظر (= r. centralis serosa)

**r. centralis serosa**

التهاب الشبكية المصلي المركزي

اعتلال شبكي مصلي مركزي .

**circinate r.** التهاب الشبكية المتحلق

اعتلال الشبكية مع نضجات حلقة صلبة الذي يشاهد في داء السكري .

**diabetic r.** التهاب الشبكية السكري

التهاب الشبكية المترافق مع داء السكري .

**r. disciformans**

التهاب الشبكية القرصي

تنكس الشبكية الذي يتصف بكتلة بيضاء رمادية مرتفعة في منطقة بقعة الشبكية .

**exudative r.**

التهاب الشبكية التصحي

اعتلال في الشبكية يتصف بآفات نضحية .

**gravidic r.** التهاب الشبكية الحملي

التهاب الشبكية الذي يرافق البيلة الألبومينية أثناء الحمل .

**r. hemorrhagica**

التهاب الشبكية النزفي

التهاب الشبكية مع نزف دموي شديد فيها .

**hypertensive r.**

التهاب الشبكية بارتفاع ضغط الدم

التهاب الشبكية الذي يرافق ارتفاع ضغط الدم .

**Jacobson's r.**

التهاب الشبكية الإفريقي

انظر (= syphilitic r.)

**leukemic r.**

التهاب الشبكية الإيضاضي

التهاب الشبكية الذي يشاهد في مرض ابيضاض الدم والذي يتصف بالنزف وشحوب الشبكية .

**nephritic r.** التهاب الشبكية الكلوي

التهاب الشبكية الذي يرافق التهابات الكلية وأمراضها .

**r. pigmentosa**

التهاب الشبكية الإصباعي

مجموعة من أمراض الشبكية غالباً ماتكون وراثية تتصف بفقدان مستمر لاستجابات الشبكية للمنبهات مع ضمورها ووهن

أوعيتها الدموية وتكدس صباغها وتحديد  
الساحة البصرية للعين .

#### proliferating r.

##### التهاب الشبكية التكاثري

التهاب ينتج عن نزف داخل العين مع  
تكون ألياف تمتد من سطح الشبكية إلى  
الزجاجي وغالباً ما يؤدي إلى انفصال  
الشبكية .

#### r. punctata albescens

التهاب الشبكية الأبيض المنقطة  
نوع من التهاب الشبكية يتصف بظهور  
نقاط بيضاء في قاع العين .

#### purulent r.

التهاب الشبكية القيحي  
التهاب الشبكية مع تولد قيح فيها .

#### renal r.

التهاب الشبكية الكلوي  
انظر (= r. nephritica)

#### rubella r.

التهاب الشبكية بالحصبة الألمانية  
التغيرات الشبكية الصباغية والتزفية التي  
تحدث في الحصبة الألمانية .

#### serous r.

التهاب الشبكية المصلي  
التهاب بسيط في الطبقات السطحية  
للشبكية .

#### sine pigment r.

التهاب الشبكية اللاصباغي  
التهاب الشبكية الذي تظهر فيه أعراض  
التهاب الشبكية المنصغ كالغشاوة الليلية  
ولكن من دون مشاهدة أي اضطراب  
لصباغات قاع العين .

#### solar r.

التهاب الشبكية الشمسي  
التهاب الشبكية نتيجة التعرض الطويل  
لشمس .

#### splenic r.

التهاب الشبكية الطحالي  
انظر (= leukemic r.)

#### stellate r.

التهاب الشبكية النجمي  
اشكال نجمية تظهر في منطقة البقعة  
الشبكية في حالات مرضية كثيرة .

#### striate r.

التهاب الشبكية المخطط  
التهاب الشبكية يتصف بظهور خطوط  
رمادية أو صفراء خلف الأوعية الشبكية .

#### suppurative r.

##### التهاب الشبكية القيحي

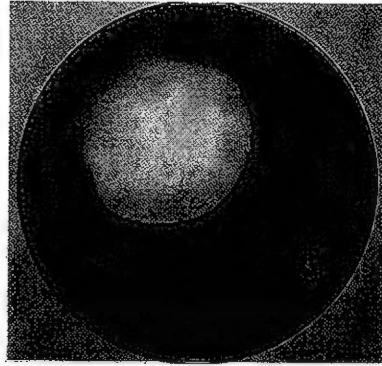
التهاب الشبكية بسبب خمج قيجي .

#### syphilitic r.

التهاب الشبكية الإفرنجي  
التهاب الشبكية الذي يحدث كاختلاط  
لتهاب المشيمية الإفرنجي .

#### uremic r.

التهاب الشبكية اليوريمي  
التهاب الشبكية الذي يرافق اليوريميا .



#### retinochoroiditis

أزموه الشبكية  
ورم يتولد من الخلايا الأرومية الشبكية يحدث  
غالباً في الأطفال .

#### retinochoroiditis

##### التهاب الشبكية والمشيمية

#### r. juxtapapillaris

التهاب الشبكية والمشيمية مجاور  
الخطيمة

حالة تصيب الأحداث تظهر فيها نقاط  
التهاب صغيرة في قاع العين بالقرب من  
الخطيمة .

#### retinodialysis (= disinserction)

##### فك ارتباط الشبكية

انفصال الشبكية أو اتصالها الطرفي .

**retinogeniculostriate pathway**

السيّل الشبكيّ الرّكبيّ المخطّطيّ  
سبل الطرق العصبية البصرية المركزية الممتد  
من الشبكية حتى قشرة الدماغ .

**retinography تصوير الشبكية**

- (١) تصوير شرايين الشبكية بعد حقنها بمادة صبغية عن طريق الوريد .
- (٢) تصوير قاع العين الملون بآلة تصوير الشبكية .

**retinohypothalamic fibres**

الألياف الشبكية الوطائية

الياف عصبية توصل الشبكية بالوطاء .

**retinol ريتينول**

نوع من الفيتامين أ يوجد فقط في الأطعمة من أصل حيواني ومن السهل تحويله إلى ريتينال في الجسم .

**retinomalacia ثلثين الشبكية**

**retinopapillitis**

التهاب الشبكية والحليمة

التهاب حليمة العصب البصري والشبكية المحيطة بها .

**retinopathy إعتلال الشبكية**

أي مرض غير التهابي يصيب الشبكية .

**angiopathic r.**

إعتلال الشبكية الوعائي المنشأ

مرض الشبكية الناتج عن مرض أوعيتها الدموية .

**arteriosclerotic r.**

إعتلال الشبكية بالتصلب الشرياني

مرض الشبكية الناتج عن تصلب أوعيتها الدموية .

**central angiospastic r.**

إعتلال الشبكية المركزية التشنجي الوعائي

مرض نقرة الشبكية الناتج عن تشنج أوعيتها الدموية .

**central disk shaped r.**

إعتلال الشبكية المركزية القرصي الشكل

انظر (= r. disciformis)

**central serous r.**

إعتلال الشبكية المركزية المصلي

حالة محدودة ذاتياً تتصف بانفصال الشبكية الحاد المتوضع بالطبقة العصبية أو بالظهارة الصبغية في منطقة البقعة والذي يحدث غالباً في مد البصر .

**chloroquine r.**

إعتلال الشبكية بالكولوروكوين

حتل منصع في الشبكية مع بروز العين وضخامتها بسبب العلاج المفرط بالكولوروكوين .

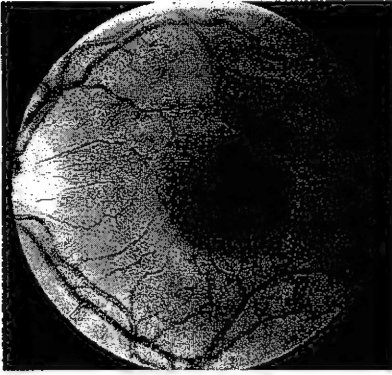
**circinate r. إعتلال الشبكية المتخلّق**

حالة تتصف بظهور حلقات نضحية صلبة حول البقعة يؤدي إلى ضعف الأبصار المركزي .



**diabetic r. إعتلال الشبكية السكري**

اعتلال الشبكية الذي يرافق داء السكري ويتصف بظهور أمهات دم صغرية ونزف داخل الشبكية ونضح شمعي أصفر مع وذمة البقعة وتوغي الشبكية وقد يؤدي إلى انفصالها .



**eclipse r.** إعتلال شبكي كسوفي  
انظر (blindness, eclipse)

إعتلال الشبكية التضخمي

**exudative r.**

حالة تتصف بتكون كتل نضحية بيضاء أو صفراء في القسم الخلفي من قاع العين مع نزف فيها قد يؤدي إلى تلف البقعة والعمى .

**hyaloid r.** إعتلال الشبكية الزجاجي  
مرض يصيب الشبكية والجسم الزجاجي معاً .

**hypertensive r.**

إعتلال الشبكية بارتفاع الضغط  
اعتلال الشبكية الذي يرافق ارتفاع ضغط الدم يتصف بتضيق أوعية الشبكية مع نزف في طبقة الألياف العصبية ونضح وتصلب الشرايين ووذمة البقعة .

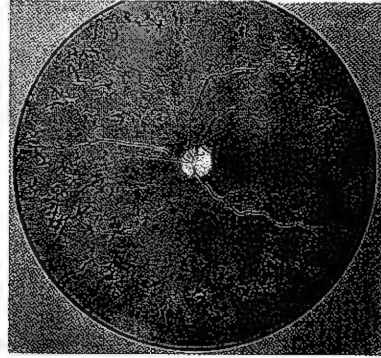
**leukemic r.**

إعتلال الشبكية الإبيضاضية  
حالة ترافق ابيضاض الدم يحدث فيها شحوب قاع العين مع ارتشاح كريات بيضاء في الشبكية والمشمية ووذمة القرص وتغير حواشيه .

**nonproliferative diabetic r.**

إعتلال الشبكية السكري اللاكاثري  
نوع من اعتلال الشبكية السكري يتصف بتكون أمهات دم صفيرة تنفرع من

شعيرات الدم وظهور بقع بيضاء نتيجة التنكس الأقمقاري لطبقة الألياف العصبية .



**pigmentary r.**

إعتلال الشبكية المنصبغ  
انظر (=retinilis pigmentosa)  
**prematurity r.**

إعتلال الشبكية الخداجي  
مرض شبكي يحدث عند الخدج الذي يتعرض لكميات كبيرة من الأكسجين بمقادير سامة لأوعية الشبكية فيسبب انفصالها الذي ييلو كتلة بيضاء خلف العدسة وقد يسبب العمى .

**proliferative diabetic r.**

إعتلال الشبكية السكري التكاثري  
نوع من اعتلال الشبكية السكري يتصف بتكوين أوعية جديدة على بقعة العين ونزف دموي داخل الشبكية وفي الزجاجي مع تليف حول الأوعية قد يؤدي إلى انفصال الشبكية .

**Purtscher's r.**

إعتلال الشبكية البورتشري  
وذمة ونزف في الشبكية عند إصابة العين بمرض هرمي .

**renal r. (=renal retinitis)**

إعتلال الشبكية الكلوي  
انظر (retinitis)

**serous r. (=serous retinitis)**

إعتلال الشبكية المصلي  
انظر (retinitis)



**venous stasis r.**

إِعْلالُ الشَّبَكِيَّةِ بِالرُّكُودِ الْوَرِيدِيِّ  
تغيرات مرضية في الشبكية بسبب قلة  
جريان الدم في أوعيتها ويشاهد غالباً في  
داء السكري .

**retinopexy**

**تَثْبِيثُ الشَّبَكِيَّةِ**

عملية تثبيت الشبكية بعد انفصالها .

**retinoschisis**

**انْشِقَاقُ الشَّبَكِيَّةِ**

انشقاق في الشبكية دون انفصالها وقد يحدث  
عند الأخذات في الطبقة العصبية أما عند  
البالغين فيحدث في الطبقة الضفيرية الخارجية  
للشبكية .

**retinoscope**

**مِنْظَارُ الشَّبَكِيَّةِ**

آلة لتظهر شبكية العين تستعمل لفحص  
انكساريته .

**spot r.**

**مِنْظَارُ الشَّبَكِيَّةِ الْبَقِيَّ**

منظار الشبكية الذي يولد صورة دائرية في  
الحدقة .

**streak r.**

**مِنْظَارُ الشَّبَكِيَّةِ الْخَطِّي**

منظار الشبكية الذي يولد صورة خطية في  
الحدقة .

**retinoscopy**

**تَنْظِيرُ الشَّبَكِيَّةِ**

طريقة تستعمل لتحري وتشخيص أخطاء  
العين الانكسارية بأسقاط شعاع ضوئي على  
الشبكية وملاحظة حركة المنطقة المنورة من  
سطحها وانكسار الضوء المنعكس من العين .

**retinosis**

**تَنَكُّسُ الشَّبَكِيَّةِ**

تنكسات الشبكية اللا النهائية .

**retinouveal autoimmunity**

**مَنَاعَةُ ذَاتِيَّةُ شَبَكِيَّةٍ عَنِيَّةٍ**

حالة تسبب اعتلال الشبكية والعينية ينتج عن  
آلية مناعية ذاتية كما يحدث في التهاب العين  
التعاطفي .

**retraction, eyelid**

**إِنْكَمَاشُ الْجَفْنِ**

(= lid retraction) انظر

**retrobulbar**

**خَلْفُ الْمُقَلَّةِ**

(١) الحيز الحجاجي خلف المقلة .

(٢) حقن المخروط العظمي خلف المقلة بمادة  
مخدرة وإيقافها عن الحركة في بعض عمليات  
العين .

**r. neuritis**

**إِلْتِهَابُ الْقَصَبِ خَلْفَ الْمُقَلَّةِ**

(neuritis) انظر

**retroillumination**

**إِضَاءَةٌ خَلْفِيَّةٌ**

تركيز النور على أقسام خلفية من العين  
كالقرنية عند التنظير المجهرى للقرنية ويظهر  
ذلك وذمة القرنية بوضوح .

**retrolental fibroplasia**

**نَسْجٌ لَيْفِي خَلْفَ الْعَدَسَةِ**

انظر (= prematurity retinopathy)

**rhegmatogenous detachment**

**الْفَصَالُ تَمَزُّقِي**

(= detachment) انظر

**rheumatic iris**

**قُرْحِيَّةُ رَثَوِيَّةٌ**

اعتلال القرنية الذي يتولد عن الرثية  
المفصلية .

**rheumatic episcleral nodules**

**عُقَيْدَاتُ رَثَوِيَّةٍ قُرْقِ الصَّلْبَةِ**

عقيدات التهابية صغيرة متفرقة على الصلبة .

**rhodopsin**

**رُودُوبْسِين**

الأرجوان البصري ، بروتين إرجواني حساس  
للضوء يوجد في عصيات الشبكية يقصر إلى  
الأصفر البصري عند تعرضه للضوء وينبه  
بذلك النهايات العصبية للشبكية .

**riboflavin deficiency**

**conjunctivitis**

**إِلْتِهَابُ الْمُتَّحِمَةِ بِعَوَزِ الريبوفلافين**

(conjunctivitis) انظر

**rigidity, ocular**

**صَلُّ الْعَيْنِ**

مقاومة طبقات العين للضغط أو لتغير  
شكلها .

**rima palpebrum (= palpebral**

fissure)

**مَشَقُّ الْأَجْفَانِ**

(fissure) انظر

## ring, white of cornea

حَلَقَةُ الْقَرْنِيَّةِ الْبَيْضَاءُ

حلقة بيضاء تحيط بالقرنية بسمك ٠.٥ مم  
بشكل نقاط بيضاء يعتقد بأنها ترسبات  
كلسية .

حَلَقَةُ صَدَأِيَّةٍ قَرْنِيَّةٍ

## ring, rust, of cornea

حدقة سحار أو حداد في ظهارة القرنية نتيجة  
تأكسد مادة معدنية غريبة توجد فيها .

## ring scotoma

عُتْمَةٌ حَلَقِيَّةٌ

انظر (scotoma)

## ring synechia

إِلْتِصَاقُ الْقُرْحِيَّةِ الْحَلَقِيَّ

انظر (synechia)

## ring, Vossius

حَلَقَةُ فُوسِيُوسٍ

حلقة انصبغية تظهر على السطح الأمامي  
للعدسة بعد إصابتها بالرضحية .

## rivalry, retinal

تَنَافُسٌ شَبَكِيٌّ

(١) عند إسقاط صورتين متناقضتين على العين  
لا تتمكن العين من تمييزهما سوية فتميز أحدهما  
أولاً ومن ثم تميز الصورة الثانية .

(٢) عند إسقاط صورتين متباينتين واحدة على  
كل من العينين يميز الشخص أحدهما أولاً ثم  
يعود لتمييز الصورة الثانية .

## river blindness

عَمَى الْأَنْهَارِ

انظر (blindness)

## rodent ulcer

قُرْحَةٌ قَارِضَةٌ ، أَكِلَةٌ

انظر (ulcer)

## rods

عُصَيَّات

إحدى النهايتين العصبيتين الموجودتين في  
الشبكية والحساسة للضوء وتكثر على أطرافها  
وتقل تدريجياً حتى ينعدم وجودها تماماً عند  
البقعة وهي حساسة للرؤية الظلامية .

## rods &amp; cones layer

طَبَقَةُ الْعُصَيَّاتِ وَالْمَخَارِيطِ

طبقة الشبكية العميقة التي تحوي النهايات  
العصبية الحساسة للضوء .

## rosacea (= acne rosacea)

الْعُدُّ الْوَرْدِيَّ

انظر (acne)

## r. keratitis

الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ بِالْعُدِّ الْوَرْدِيِّ

انظر (keratitis)

## rotatory nystagmus

رَأْيَاةٌ دَوْرَانِيَّةٌ

انظر (nystagmus)

## rubella retinitis

الْتِهَابُ الشَّبَكِيَّةِ بِالْخَصْبَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ

انظر (retinitis)

## rubella uveitis

الْتِهَابُ الْعَيْنِيَّةِ بِالْخَصْبَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ

انظر (uveitis)

## rubeosis iridis

إِحْمِرَاؤُ الْقُرْحِيَّةِ

حالة تتصف بتكون أوعية دموية ونسيج ضام  
جديد على سطح القرنية يشاهد غالباً في  
السكري وفي انسداد الوريد والشريان الشبكي  
وتؤدي إلى زرق شديد .

## rubeosis retinae

إِحْمِرَاؤُ الشَّبَكِيَّةِ

حالة تكون أوعية دموية جديدة أمام الخليمة  
البصرية في التهاب الشبكية التكاثري تشاهد في  
المصابين بالسكري وفي بعض إصابات الشبكية  
الأخرى وقد تؤدي إلى انفصال الشبكية  
والعمى .

## rupture, eyeball

تَمَرُّقُ الْعَيْنِ

تمزق وانفصال اتصالات طبقات العين  
لأسباب النهائية أو رضحية .

## rupture, sphincter pupillae

muscle

تَمَرُّقُ الْفَصْلَةِ مُصَرَّةِ الْحَدَقَةِ

تمزق يؤدي إلى انفصال اتصال العضلة مقبضة  
الحدقة وينتج ذلك غالباً عن أسباب رضحية .

## rupturing synechia

فَصْلُ الْإِلْتِصَاقِ الْحَدَقَةِ

عملية جراحية لفك الالتصاقات بين القرنية  
والعدسة أو الجسم الزجاجي .

## rust ring of cornea

حَلَقَةُ صَدَأِيَّةٍ قَرْنِيَّةٍ

انظر (ring)

# S

**Sac** كيس (ج: أكياس)

**conjunctival s.** كيس الملتحمة

الحيز الكامن. البطن بالملتحمة. والذي يوجد بين الأجفان وكرة العين.

**lacrimal s.** كيس الدمع

القسم العلوي المتوسع من القناة الدمعية الأنفية.

**saccades, ocular** حركات عينية قفزية

حركات عينية لا إرادية دقيقة وسريعة وفجائية ومتزامنة في العينين تحدث عند تغيير نقطة التركيز عند القراءة مثلاً.

**saccadic eye movements**

حركات عينية قفزية

(= ocular saccades) انظر

**saccharine lacrimal test**

الإختبار الدمعي بالسكرين

انظر (test)

**safety lens** عدسة أمينة

انظر (lens)

**Sainton's sign** علامة سينتون

انظر (sign)

**Sanson's images** صور سالتون

انظر (image)

**sarcoid nodules on iris**

عقيدات غرناوية على القرنية

عقيدات ظهارية غير متجينة وقرحية تشاهد على القرنية في الداء الغرناوي.

**sarcoidosis** غرناوية

داء يتصف بوجود درنات ظهارية غير متجينة في الأنسجة المصابة ولا يعرف سببه ويمكن أن يصيب أي عضو في الجسم ومنها العين.

**Sattler's veil** حجاب ساتلر

انظر (= Ficks phenomenon)

**scan, A** تفرسة أ

تقنية فائقة الصوت يعين بواسطتها الطول المحوري للعين لتحديد قوة عدسة داخل العين اللازمة لها.

**scar** ندبة

الأثر الذي يتركه الجرح أو الحرق في الجلد أو في أي نسيج آخر.



ندبة قرنية



**Schlemm's canal** قنّاة شلّيم

انظر (canal)

**Schwalbe's line** خطّ شفّالية

انظر (line)

**schwannoma** شقّانوم ، ورمّ شفّانيّ

ورم المادة البيضاء (مادة شوان) في الأعصاب المغلفة ويمكن أن يكون ورماً خبيثاً أو سليماً .

**scintillating scotoma** عتمة ومضائيّة

انظر (scotoma)

**sclera** الصّلبة

الطبقة الصلبة البيضاء الخارجية التي تغطي ما يقارب الخمسة أسداس الخلفية لكرة العين والتي تتصل بالقرنية من الأمام ومع الغلاف الخارجي للعصب البصري من الخلف .



**blue s.** صلبة زرقاء

شذوذ تكون فيه الصلبة رقيقة وزرقاء اللون وذلك لأن الطبقة المشيمية تبار من خلالها وتشاهد في الزرق الولادي أو في نقص التعظم .

**scleral**

صلّوي

متعلق بالصلبة .

**s. buckling** تبعّج الصّلبة

عملية تجري لإصلاح انفصال الشبكية ، يسلخ فيها جزء من سطح الصلبة وتغرس في محله مادة إسفنجية أو لدائية لإحداث انبعاج في سطح العين الخارجي يلامس منطقة انفصال الشبكية ويغلق فتحتها .

**s. ectasia** تمّدّد الصّلبة

انظر (ectasia)

**s. flap.** سدّيلة صّليويّة

انظر (flap)

**s. furrow** تلمّ الصّلبة

انظر (=sulcus sclerae)

**s. granuloma** حبيّوم الصّلبة

التهاب يترافق مع ظهور حبيبات كبيرة على الصلبة .

**s. inflammation** التهاب الصّلبة

انظر (scleritis)

**s. necrosis** التهاب الصّلبة النّاجح

انظر (=necrotizing scleritis)

**s. puncture** برّزّل الصّلبة

ثقب الصلبة لأفراغ نّتح مصلي أو نّزف تحت المشيمية .

**s. resection** قطعّ الصّلبة

أحد أنواع عمليات انفصال الشبكية .

**s. ring** حلّقة الصّلبة

حلقة معدنية تخاط بسطح الصلبة قبل إجراء العمليات الجراحية على العين لمنع الوهط فيها .

**s. spur** مهمّاز الصّلبة

انظر (spur)

**sclerectomy** قطعّ الصّلبة

قطع الصلبة بالمقص (عملية لأكريبكة) أو بالمقرضة (عملية هولت) أو بالنّقب (عملية اليوت) وذلك في معالجة الزرق بالسماح للخلط المائي بالخروج من الفتحة المكونة بالقطع لتقليل الضغط داخل العين .

**thermal s.** قَطْع الصَّلْبَةِ الحَرَارِي  
قطع الصلبة وعمل فتحة فيها بالكوي  
الحراري .

**scleriosis** تَصَلُّبُ الجَفَنِ  
حالة تصلب الجفن .

**scleritotomy** شَقُّ الصَّلْبَةِ والقَرْحِيَّةِ  
قطع الصلبة والقزحية في العنية الأمامية .

**scleritis** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ  
التهاب في الصلبة يمكن أن يكون سطحياً  
أو عميقاً ويؤدي النوع العميق إلى ترقق الصلبة  
وبروزها .

**annular s.** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ الحَلَقِيّ  
التهاب الصلبة الذي يكون على شكل  
حلقة حول حواف القرنية .

**anterior s.** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ الأَمَامِيَّةِ  
التهاب جزء الصلبة القريب من حواف  
القرنية .

**brown s.** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ القَاسِيّ  
التهاب الصلبة مع تنخن حواف القرنية .

**necrotizing s.** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ النَّاحِرِ  
التهاب الصلبة المترافق مع نموت وفقدان  
الأنسجة .

**nodular necrotizing s.** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ العُقَيْدِيّ النَّاحِرِ  
التهاب يترافق مع ظهور عقيدات في  
الصلبة وتخريب بعض أنسجتها .

**posterior s.** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ الخَلْفِيَّةِ  
التهاب الصلبة الذي يشمل الشبكية  
والمشيمية التي تحتها .

**syphilitic s.** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ الإِفْرَنْجِيّ  
التهاب الصلبة الذي يحدث بداء  
الأفرنجي .

**scleroatrophy** ضُمُورُ الصَّلْبَةِ  
ضمور أنسجة الصلبة الذي يحصل بعد آفاتها  
المزمنة .

**sclerocataract (= hard cataract)**  
سَادُّ صُلْبٍ  
انظر (cataract)

**sclerochoroiditis** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ والمَشِيمِيَّةِ  
التهاب الصلبة والمشيمية الذي يؤدي إلى  
ضمورها وبروز في الصلبة .

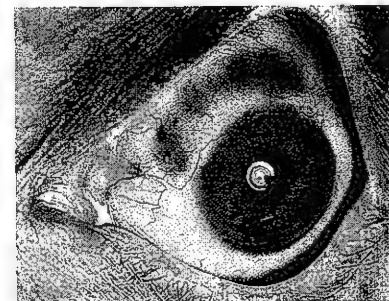
**anterior s.** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ والمَشِيمِيَّةِ الأَمَامِيّ  
التهاب القسم الأمامي من الصلبة  
والمشيمية والذي يؤدي إلى العنية  
الأمامية .

**posterior s.** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ والمَشِيمِيَّةِ الخَلْفِيّ  
حالة تشاهد في قصر البصر المترقي والتي  
تؤدي إلى العنية الخلفية في منطقة القرص  
البصري .

**scleroconjunctivitis** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ والمُلْتَحِمَةِ  
التهاب الصلبة المترافق مع التهاب الملتحمة .  
**sclerocornea** قَرْنِيَّةٌ صُلْبَةٌ  
امتداد تصلب حواف القرنية نحو مركزها  
تاركاً حوالي ٢-٣ مم من القرنية الشفافة .

**sclerocorneal junction** الحُوفُ  
انظر (limbus) (= limbus)  
**scleroiditis** إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ والقَرْحِيَّةِ  
التهاب الصلبة المترافق بالتهاب القزحية .

**sclerokeratitis (= sclerosing keratitis)**  
إلتِهَابُ القَرْنِيَّةِ المُصَلَّبِ  
انظر (keratitis)



**scleromalacia** تَلَيُّنُ الصَّلْبَةِ

تتكس الصلبة وترققها وتلينها الذي يرافق التهاب المفاصل الرثوي .

**s. perforans** تَلَيُّنُ الصَّلْبَةِ الثَّاقِبِ

التهاب الصلبة الشديد الذي يسبب تليها وانفتاق الأنسجة العينية خلالها .

**scleronyxis** بَزْلُ الصَّلْبَةِ

بزول الصلبة جراحياً .

**sclerophthalmia** تَصَلُّبُ الْقَرْنِيَّةِ

حالة تتسبب عن عدم تمايز الصلبة والقرنية مما يؤدي إلى بقاء حواف القرنية معتمة فيبقى وسطها فقط شفافاً للضوء .

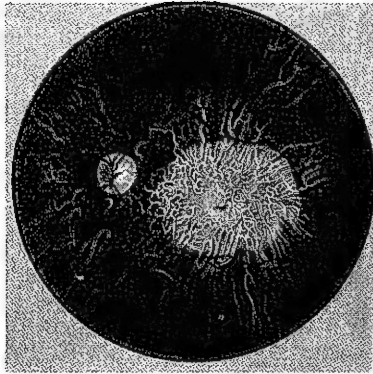
**scleroplasty** رَأْبُ الصَّلْبَةِ

عملية ترقيع الصلبة .

**sclerosing keratitis**

التهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُصَلَّبِ

انظر (keratitis)

**sclerosis, central choroidal**

تَصَلُّبُ الشَّيْمَةِ الْمَرْكَزِيَّةِ

تصلب يصيب المنطقة المركزية من الشيمية .

**sclerosis, multiple** التَّصَلُّبُ الْمُتَعَدِّدُ

مرض يصيب الأعصاب المغلفة فيزِيل طبقتها الملانية وقد يصيب العصب البصري أو بعض أعصاب العين الأخرى .

**sclerosis, nuclear** تَصَلُّبُ نَوَوِيٍّ

تصلب مركز العدسة فيغير لونها تدريجياً إلى الأصفر أو البني ويؤدي ذلك إلى فقدان البصر والساد ويغلب حدوث ذلك عند المسنين .

**sclerostomy** فَغْرُ الصَّلْبَةِ

عمل فوهة في الصلبة جراحياً ليزول العين في علاج الزرق .

**sclerotic blue (= blue sclera)**

صَلْبَةٌ زُرْقَاءُ

انظر (sclera)

**scleroticotomy** بَضْعُ الصَّلْبَةِ

انظر (= sclerectomy)

**scleroticochoroiditis**

التهَابُ الصَّلْبَةِ وَالْمَشِيمَةِ

انظر (= sclerochoroiditis)

**scleritis** التهاب الصلبة

انظر (= scleritis)

**sclerotome** مِبْضَعُ الصَّلْبَةِ

آلة جراحية تستعمل لبضع الصلبة .

**sclerotomy** بَضْعُ الصَّلْبَةِ

بضع الصلبة جراحياً .

**anterior s.** بَضْعُ الصَّلْبَةِ الْأَمَامِيَّةِ

فتح الغرفة الأمامية جراحياً لعلاج الزرق .

**posterior s.** بَضْعُ الصَّلْبَةِ الْخَلْفِيَّةِ

عمل فتحة إلى الجسم الزجاجي خلال الصلبة لعلاج انفصال الشبكية أو لإزالة جسم غريب منها .

**thermal s.** بَضْعُ الصَّلْبَةِ بِالْحَرَارَةِ

بضع الصلبة حرارياً لتزح الخلط المائي في الزرق .

**scopolamine** سَكُوبُولَامِين

مادة قلوانية تستعمل كموسعة للحدقة أو لشلل التكيف أو كمهدئ وتعمل عن طريق إحصار الأسيتيل كولين .

**s. hyoscine** سَكُوبُولَامِين هَايُوسِين

دواء شبيه بالأترابين ولكنه يعمل لفترة أقصر منه ويعمل عن طريق إحصار

الأعصاب اللاودية ويستعمل لتوسيع الحداقة ولكنه يعمل كمنوم أيضاً ولذلك لا يستعمل كثيراً .

**scotoma**

(ج : عُتْمَات )

منطقة في الساحة البصرية ضعيفة البصر تحيط بها منطقة بصرية أقل ضعفاً أو منطقة سوية البصر .

**absolute s.**

عُتْمَةٌ مُطْلَقَةٌ

منطقة في الساحة البصرية تنعدم منها الرؤية تماماً .

**annular s.**

عُتْمَةٌ حَلَقِيَّةٌ

منطقة دائرية ضعيفة البصر في الساحة البصرية تحيط بنقطة تركيز البصر .

**arcuate s.**

عُتْمَةٌ قَوْسِيَّةٌ

منطقة معيبة البصر مقوسة الشكل بالقرب من النقطة العمياء وتمتد نحوها وتشاهد في الزرق .

**Bjerrum's s.**

عُتْمَةٌ جِيْرُوم

عيب بصري يبدأ من النقطة العمياء في العين ويمتد ليحيط منطقة تركيز البصر من فوقها وتحتها بشكل مقوس .

**cecocentral s.**

عُتْمَةٌ مَرْكَزِيَّةٌ عَوْرَاءُ

منطقة هبوط بصري يضيوية الشكل وأفقية في الساحة البصرية وتمتد من النقطة العمياء حتى نقطة تركيز البصر .

**central s.**

عُتْمَةٌ مَرْكَزِيَّةٌ

منطقة هبوط أو انعدام بصري تنطبق على منطقة التركيز البصري وقد تثبط البصر المركزي تماماً .

**centrocecal s.**

(=cecocentral s.)

عُتْمَةٌ مَرْكَزِيَّةٌ عَوْرَاءُ

**color s.**

عُتْمَةٌ لَوْنِيَّةٌ

منطقة هبوط بصري للألوان في الساحة البصرية .

**flittering s.**

عُتْمَةٌ تَلَالُؤِيَّةٌ

انظر (=teichopsia)

**frame s.**

عُتْمَةٌ إِطَارِيَّةٌ

حلقة هبوط بصري في أطراف الساحة البصرية تتولد عن إطار العينات .

**insular s.**

عُتْمَةٌ جَزِيرِيَّةٌ

منطقة هبوط بصري أو فقدانه تماماً محاطة من كل جهاتها بمناطق بصرية سوية .

**motile s.**

عُتْمَةٌ مُتَحَرِّكَةٌ

عتمة غير مستقرة تحدث نتيجة عتمة الزجاجي ومنها العتمة التي تولدها السمادير .

**negative s.**

عُتْمَةٌ سَلْبِيَّةٌ

عتمة تظهر كبقعة بيضاء أو كثغرة في الساحة البصرية .

**objective s.**

عُتْمَةٌ كَائِمَةٌ ( موضوعية )

عتمة لا يدركها أو يلاحظها المريض ولكنها تظهر عند فحص الساحة البصرية .

**paracentral s.**

عُتْمَةٌ جَنِبِيَّةٌ الْمَرْكَزِ

منطقة هبوط بصري تقع بالقرب من منطقة تركيز البصر .

**peripapillary s.**

عُتْمَةٌ حَوْلَ الْحَلِيمَةِ

نقطة هبوط بصري تقع بالقرب من منطقة القرص البصري .

**peripheral s.**

عُتْمَةٌ مُحِيطِيَّةٌ

منطقة هبوط بصري بعيدة عن نقطة التركيز وتقع على محيط الساحة البصرية .

**physiologic s.**

عُتْمَةٌ وَظِيفِيَّةٌ

عمى بصري في الساحة البصرية يتناسب مع منطقة القرص البصري حيث تنعدم مستقبلات الضوء وهي النقطة العمياء .

**positive s.**

عُتْمَةٌ مُوجِبَةٌ

عتمة تظهر كنقطة سوداء في الساحة البصرية .

**relative s.**

عُتْمَةٌ نِسْبِيَّةٌ

منطقة في الساحة البصرية تقل فيها الحساسية للضوء أو لبعض الألوان .

ring s. عَتْمَةُ حَلَقِيَّة

(= annular s.) انظر

scintillating s. عَتْمَةُ وَمَضَائِيَّة

(= teichopsia) انظر

Seidel's s. عَتْمَةُ سِيدِل

امتداد للعتمة القوسية من أحد طرفيها أو منهما معاً ويمتد تقعر منطقة العتمة دائماً إلى نقطة التركيز .

suppression s. عَتْمَةُ كَبِيَّة

عتمة تظهر بسبب كبت بصر العين لبعض الوقت .

scotomagraph مِرْسَامُ الْعَتْمَةِ

جهاز خاص لرسم منطقة العتمة .

scotomatization التَغْيِيم

تولد العتمة والنقاط العمياء في الساحة البصرية أو تولدها في فكر المصاب عند رفضه إدراك أي شيء لا يرضيه .

scotometer مِقْيَاسُ الْعَتْمَةِ

جهاز لفحص وتسجيل العتمة .

Bjerrum's s.

مِقْيَاسُ السَّاحَةِ الْبَصَرِيَّةِ الْمَرْكَزِيَّةِ

(= campimeter) انظر

scotometry قِيَاسُ الْعَتْمَةِ

قياس مناطق العتمة في الساحة البصرية .

scotophobia رُهَابُ الظَّلَامِ

الخوف المريع من الظلام .

scotopia رُؤْيَا ظَلَامِيَّة

الرؤية الليلية التي لها عتبة واطقة جداً ولا ترى فيها الألوان بل اللون الأبيض ومختلف درجات اللون الرمادي ويكون الميز البصري فيها ضعيفاً .

scotopic ظَلَامِي

نسبة للظلام أو للعين المتكيفة للظلام .

s. adaptation التَلَاوُمُ لِلظَّلَامِ

تلاؤم العين وتكيفها للظلام .

s. vision رُؤْيَا ظَلَامِيَّة

انظر (= scotopia)

scotopsin

سَكُوتُوسِين ، أوبسين الظلام

الجزء البروتيني الذي يوجد في العصيات والذي يتحد مع الريتال .

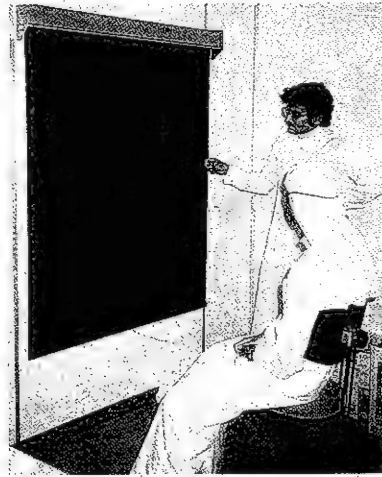
scraping, conjunctival

كَشَطُ الْمُلتَحِمَةِ

كشط الطبقات السطحية للملتحمة بغرض فحصها نسيجياً أو جراثيمياً .

scratched lens عَدْسَةٌ مَخْدُوشَةٌ

عيب في سطح العدسة يتكون من أخدود وحافة بارزة .



screen, Bjerrum's شَاشَةُ بِيُورُم

شاشة تماسية لقياس الجزء المركزي من الساحة البصرية والمحدد بثلاثين درجة وتستعمل لقياس فقدان البصر في الساحة المركزية وخصوصاً في الزرق .

screen, tangent شَاشَةُ تَمَاسِيَّة

انظر (= Bjerrum's screen)

screen test, Hess إِمْتِحَانُ شَاشَةِ هِس

انظر (test)

sebaceous meibomian cyst

كَيْسُ مَيَابِيومِي الرَّهْمِيِّ

كيس الغدة المايومية الذي يتولد عن انسداد قناتها وهي البردة .



seborrhea مَثَّ

(١) فرط إفراز الزهم .

(٢) التهاب الجلد المني .

seborrhic dermatitis

التهاب الجلد المني

التهاب جلدي مزمن مجهول السبب يتصف باحمرار الجلد الخفيف وجفافه أو رطوبته أو دهونته وتقشره ويتصف بالحكة ويصيب أنحاء عديدة من الجسم ومنها الأجناف وما حولها .

sebum

زُهم

إفراز الغدد الزهمية .

s. palpebrale

الزهم الجفني

إفراز الغدد الجفنية .

secluded pupil

حدقة مُتَعَزِّلَة

حدقة محاطة بالتصاقات خلفية بصورة تامة .

seclusic pupillae

(= secluded pupil)

التصاق الحدقة التام

second sight

الإنبصار الثاني

قصر البصر المفرط مع تحسن القدرة على القراءة القريبة كما يحدث في المراحل الأولى للساد .

secondary action

الفعل الثانوي

العمل الثانوي المهم الذي تقوم به عضلات العين الخارجية عند تحريكها لها فمثلاً تقوم العضلة المستقيمة العلوية بتقريب العين بالإضافة لوظيفتها الأصلية في رفعها .

secondary angle of squint

زَاوِيَةُ الحَوَلِ الثانويّة

الزاوية التي تولدها العين الحولاء عند تثبيت بصرها .

secondary deviation

الإنحراف الثانوي

(deviation) انظر

secondary glaucoma

زَرْقٌ ثانوي

(glaucoma) انظر

secondary membrane الغشاء الثانوي

غشاء يتكون بعد استئصال الساد خارج الحفظلة .

secondary optic atrophy

الضمور البصري الثانوي

انظر (atrophy)

secretion

إفراز (ج : إفرازات)

basal tears s. إفراز الدمع الأساسي

الإفراز الدمعي المستمر من غير أي فعل انعكاسي أو عصبي .

conjunctival s.

رَمَص ، إفراز المُلتَحِمَة

الإفراز المصلي الذي تولده الملتحمة عند التهاباتها .

reflex tear s. إفراز الدمع الإنعكاسي

إفراز الدمع الذي يحدث استجابة لأي تهيج للعين أو لأي منعكس عاطفي .

sector iridectomy

قَطْعُ القُرْحِيَّةِ القِطَاعِيّ

انظر (iridectomy)

segment, anterior

الشُدَّةُ الأماميّة

الجزء الأمامي من العين الذي يشمل القرنية والقرحجية والغرفة الأمامية .

segmental explant

غُرْسَةٌ شُدِّيَّةٌ خارجيّة

قطعة إسفنجية أو سيليكونية توضع على صلبة العين بغرض بعجها في عمليات انفصال الشبكية .

segmental implant

(= segmental explant)

غُرْسَةٌ شُدِّيَّة

sella turcica

السَّرْجُ التُّرْكِيّ

انخفاض مستعرض في وسط السطح العلوي للعظم الوتدي يحوي الغدة النخامية .

semicircular canals

القنوات الهلاليّة

القنوات الغشائية التي تكون جزءاً من التيه

الغشائي وهي ثلاثة الأمامية والخلفية والوحشية وتوضع فيها المستقبلات الحسية لحركة الرأس .

**semilunar fold** الطية الهلالية

(= plica semilunaris

conjunctivae)

طية الملتحمة في زاوية العين الأنسية .

انظر (fold)

**semilunar ganglion**

(= trigeminal ganglion)

العقدة الهلالية

انظر (ganglion)

**senile cataract**

ساد شيخوخي

انظر (cataract)

**senile disciform macular**

degeneration

تَكَسُّ بُقَعِي قُرْصِي شَيْخُوخِي

(= Kuhne - Junis macular

degeneration)

**senile miosis** تَقْصُّ الحَدَقَةُ الشَيْخُوخِي

انظر (miosis)

**sensitivity, denervation**

(= denervation hypersensitivity)

تَحْساسٌ إِزَالَةِ التَّعْصِيبِ

انظر (hypersensitivity)

**sensitivity threshold** عَتَبَةُ الإحْساس

أقل شدة إضاءة من الواجب توفرها كي

يمكن الشخص من الأبصار وتمييز المراتبات .

**separation, retinal**

(= retinal detachment)

إفْصَالُ الشَّبَكِيَّةِ

انظر (detachment)

**separation, vitreous**

إفْصَالُ الجِسْمِ الرَّجَاجِيِّ

انفصال الجسم الزجاجي عن الشبكية .

**septum, orbital**

حَاجِزُ الحِجَاجِ

غشاء ليفي يلتصق بخارج الحجاج على طول

حافته ويمتد إلى العضلة رافعة الجفن العلوي وإلى الصفيحة العظروفية في الجفن السفلي .

**sequelea**

عَقَائِيلُ

أية إصابات أو عيوب تعقب نوبة مرضية أو عملية جراحية .

**serotonin**

سِيرُوتُونِينُ

مادة كيميائية قابضة للأوعية توجد في مصل

الدم وفي الكثير من الأنسجة والأغشية المخاطية

للأمعاء والجسم الصنوبري والجهاز العصبي

المركزي .

**serous chorioretinopathy**

إِغْتِلَالُ المَشِيمِيَّةِ والشَّبَكِيَّةِ المَصْلِيَّ

انظر (chorioretinopathy)

**serous choroidal detachment**

إفْصَالُ المَشِيمِيَّةِ المَصْلِيَّ

انظر (detachment)

**serous retinal separation**

(= central serous retinopathy)

إِغْتِلَالُ الشَّبَكِيَّةِ المَرْكَزِيَّةِ المَصْلِيَّ

**serous retinopathy, central**

إِغْتِلَالُ الشَّبَكِيَّةِ المَرْكَزِيَّةِ المَصْلِيَّ

انظر (retinopathy)

**serpiginous ulcer**

قُرْحَةٌ سَاعِيَّةٌ

انظر (ulcer)

**sessile papilloma**

حُلَيْمُومٌ لَا طِيءَ

انظر (papilloma)

**sex linked disease**

مَرَضٌ مُرْتَبِطٌ بِالْجِنْسِ

انظر (disease)

**shadow graph**

مِخْطَاطُ الظِّلِّ

آلة تستعمل لفحص عيوب العدسات اللاصقة

وقياس أقطارها وانحناءاتها .

**shatter-resistant lens**

عَدَسَةٌ مُقَاوِمَةٌ لِلتَّائُرِ

انظر (lens)

**sheath**

غِمْدٌ

بنية أنبوبية تغلف أحد الأعضاء أو الأجزاء في

الجسم .

**bulbar s. (=vagina bulbi)**

غَمْدُ الْمُقْلَةِ ، غِلَافُ الْمُقْلَةِ  
(vagina) انظر

**dural s.**

الْجَافِيَّةُ  
الغلاف الخارجى للدماغ الذى يمتد ليعطى  
العصب البصري .

**optic nerve s.**

(=vagina nervi optici)

غَمْدُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ  
(vagina) انظر

**sheathing of vessels**

تَغْمُدُ الْأَوْعِيَةِ  
خطوط بيضاء تشاهد بجانب الأوعية الدموية  
وموازية لها .

**shock, surgical**

صَلَمَةٌ جَرَّاحِيَّةٌ  
الصدمة التي تحدث أثناء أو بعد العمليات  
الجراحية .

**short ciliary nerve**

الْعَصَبُ الْهَدَبِيُّ الْقَصِيرُ  
(nerve) انظر

**shortening**

تَقْصِيرُ  
تقصير إحدى عضلات العين الخارجية في  
معالجة الحول .

**shrinkage**

انْكِماش  
انكماش يحصل في حالة انفصال الجسم  
الزجاجي الخلفي .

**shunt vessels, optic disc**

أَوْعِيَّةُ الْقُرْصِ الْبَصَرِيِّ التَّحْوِيلِيَّةُ  
(vessel) انظر

**siderosis**

سُحَّارٌ حَدِيدِيٌّ ، حُدَادٌ  
ترسب الحديد في الأنسجة .

**s. bulbi**

سُحَّارٌ حَدِيدِيٌّ مُقْلِيٌّ  
ترسب صبغة حديدية في داخل المقلة .

**s. bulbi, heterochromia**

سُحَّارٌ حَدِيدِيٌّ مُغَيِّرُ اللَّوْنِ  
تغير لون العين بترسب حديدي يحدث  
عند تحلل جسم أجني حديدي داخل  
العين .

**s. conjunctivae**

سُحَّارٌ حَدِيدِيٌّ مُتَّحِمِيٌّ  
لطحخات صفراء بنية أو صدأية اللون تظهر  
في الملتحمة لوجود جسم أجني حديدي  
فيها . وقد تظهر أيضاً في حالات الصباغ  
الدُموي للعين .

**Siegrist streaks**

أَثَلَامُ زِيْجْرِيسْت  
سلسلة من النقاط المنصبغة التي تكون خطوطاً  
في مسار وعاء مشيمي مصلب في مرضى  
ارتفاع ضغط الدم .

**sign**

عَلَامَةٌ ( ج : عِلَامَات )  
ما يدل على وجود مرض أو تغير وظيفي يمكن  
ملاحظته أو تمييزه .

**Ballet's s.**

عَلَامَةٌ بِالَيْت  
عدم حركة المقلة وثباتها التام .

**Bielshwsky's s.**

عَلَامَةٌ بِلْشَوْفْسْكِي  
علامة في الأحوال العلوي المتناوب إذ  
تعود العين المغطاة والمنحرفة إلى الأعلى إلى  
وضعها الطبيعي عند تغطية العين الثانية .

**Boston's s.**

عَلَامَةٌ بُوسْتَنْ  
حركة الجفن العلوي النفضية عند النظر  
للأسفل .

**Cowen's s.**

عَلَامَةٌ كَوَيْن  
انقباض الحدقة النفضي للتنبيه الضوئي  
الاتفاقي وهي إحدى علامات داء غريفز .

**Darlymple's s.**

عَلَامَةُ دَارْلَيْمِل  
حلقة العينين .

**Enroth's s.**

عَلَامَةُ إِنْرُوث  
تورم الأجناف الفينيخي .

**Gifford's s.**

عَلَامَةُ غِيْفُورْد  
صعوبة قلب الجفن العلوي .

**Jellinek's s.**

عَلَامَةُ جِيلِيْنِك  
فرط انصباغ الأجناف .

**Joffroy's s.**

عَلَامَةُ جُوفْرِوِي  
عدم تغضن الجبين عند النظر للأعلى .

**Kocher's s.**

عَلَامَةُ كُوشِخِر  
فرط انحسار الأجناف عند تثبيت البصر .

**Möbiu's s.** علامة موبيس  
صعوبة تقارب العينين .

**Münson's s.** علامة منسون  
انبعاث الجفن السفلي وتحديه المخروطي في حالة تمخراط القرنية .

**Romberg's s.** علامة رومبرغ  
عدم استقرار التوازن عند اغلاق العينين .

**Rosenbach's s.** علامة روزنباخ  
عرشة الأجفان المغلقة .

**Sainton's s.** علامة سنطون  
تأخر تغصن الجبهة عند النظر للأعلى .

**Stelwag's s.** علامة ستلفاغ  
نقص طرف العين .

**Sucker's s.** علامة سكر  
ضعف التركيز البصري عند النظر للجانب .

**Von Graef's s.** علامة فون غريف  
عدم هبوط الجفن العلوي عند النظر للأسفل .

**sight, second** الإبصار الآجل  
فرط قصر البصر مع تحسن القدرة على القراءة كما يحدث في المرحلة الأولى للساد

**silica (= quartz)** السيليكا  
ثاني أكسيد السيليسيوم وهي مادة غير سامة لأنسجة العين .

**silver wire arterioles** شريينات أسلاك الفضة  
فقدان المظهر الوردي الطبيعي لشريينات الشبكية مما يكسبها مظهراً معدنياً وتشاهد في اعتلال الشبكية بفرط التوتر الشرياني .

**single cover test** اختبار التغطية المفردة  
عند تغطية إحدى العينين تعود العين الثانية المنحرفة إلى وضعها الطبيعي لتركز على الجسم المنظور .

**sinus** جيب  
تجويف أو قناة ممتدة كتلك التي تحوي الدم الوريدي أو السائل المخي المخاعي أو التجاويف الهوائية في الجمجمة .

**cavernous s.** الجيب الكهفي

جيب وريدي على جهتي العظم الوتدي يمتد من الشق الحجاجي العلوي حتى قمة العظم الصدغي الصخري ويستلم الوريد العيني العلوي وبعض الأوردة الأخرى .

**ethmoidal s.** الجيب الغربالي  
أحد الجيوب المجاورة للأنف يوجد في العظم الغربالي .

**frontal s.** الجيب الجبهي

الجيب الهوائي الموجود في العظم الجبهي .

**paranasal s.** جيب جيب الأنف  
أحد الجيوب الهوائية المجاورة للأنف والمبطنة بالظهارة المخاطية والمتصلة بتجويف الأنف وهي تشمل الجيوب الغربالي والجبهي والفكي العلوي والوتدي .

**petrosal s.** الجيب الصخري

أحد الجيوب الدموية في الجمجمة

**sphenoidal s.** الجيب الوتدي

أحد الجيوب الهوائية جنبية الأنف .

**s. thrombosis, cavernous**

خثار الجيب الكهفي

خثار الجيب الكهفي وهو داء خبيث ومميت أحياناً .

**situs inversus** انعكاس القرص البصري

انعكاس مرآتي للقرص البصري حيث تمر الأوعية الكبيرة منه باتجاه إنسي نحو الجهة الأنفية .

**skew deviation** الجحرف الجانبي

انظر (deviation)

**skiascope**

منظار الشبكية ، منظار الظل

انظر (=retinoscope)

**skiascopy**

تنظير الشبكية ، تنظير الظل

انظر (=retinoscopy)

sleep, REM

(rapid eye movements s.)

نَوْمٌ رِيمٌ ، نَوْمُ الحَرَكَاتِ العَيْنِيَّةِ السَّرِيعَةِ  
نوم عميق تتحرك فيه العين حركات سريعة .

slide, epithelial رَحْفٌ ظَهَارِيٌّ

زحف الظهارة القرنية إلى منطقة مسح  
تضررت حديثاً لتغطيتها .

sling, fascia lata frontalis

(for ptosis)

مُعَلَّقَةُ اللِّفَافَةِ العَرِيضَةِ ( للإطراق )

استعمال اللفافة الفخذية العريضة لرفع الجفن  
المتدلي في الإطراق .

sling, suture مُعَلَّقَةُ غُرْزِيَّةٌ

استعمال الخيط لعمل معلقة في عملية تقويم  
الإطراق أو تدلي زاوية الموق أو اللحاح .

slit illumination إِنَارَةٌ شَقِيَّةٌ

ضوء يمر من شق في حجاب لإنارة الشبكية  
عند تنظيرها مما يساعد على معرفة مستويات  
مختلف تراكيبها .

slit lamp مِصْبَاحٌ شَقِيٌّ

مصباح يحوي حجاباً فيه شق يمر من خلاله  
شعاع ضوئي شديد يوجه للعين لفحص  
ملتحمة القرنية أو القرحة أو العدسة أو  
الزجاجاني أو الشبكية وهذا الضوء يضيء  
مقطعاً معيناً من الأنسجة التي يسلط عليها .

smog ضُحَانٌ

ضباب ودخان يهيج العين ويؤدي إلى التهاباتها  
ولكنه لا يحدث ضرراً مستديماً فيها .

Snellen's reading card

بِطَاقَةُ سِنِيلِين لِلْقِرَاءَةِ

انظر (reading)

Snellen's chart لَوْحَةُ سِنِيلِين

انظر (chart)

snow blindness عَمَى الجليد

انظر (blindness)

socket وُقْبٌ

الحجاج المبطن بالملتحمة بعد استئصال العين .

socket reconstruction

إِعَادَةُ بِنَاءِ الْوُقْبِ

إعادة بناء الوقب المنكمش ليتسع للعين  
الصناعية التي توضع فيه .

Soemmering's ring حَلَقَةُ سُوْمَرِنِغ

حلقة محيطية من محفظة العدسة وقشرتها تبقى  
بعد رضح العدسة .

soft contact lens عَدَسَةٌ لَاصِقَةٌ لَيِّنَةٌ

انظر (lens)

soft drusen بَرَارِيْقٌ رِخْوَةٌ

انظر (drusen)

soft exudates, retinal

(= cotton wool spots)

نَضَحَاتٌ شَبَكِيَّةٌ لَيِّنَةٌ

بقع شبكية بيضاء اللون شاحبة تدل على  
حدوث احتشاء صفري في العين وتشاهد في  
الشبكية السكرية وآفات الشبكية الوعائية .

soft eye عَيْنٌ لَيِّنَةٌ

انظر (eye)

solar burn حَرْقٌ شَمْسِيٌّ

انظر (burn)

solar keratosis تَقَرُّانٌ شَمْسِيٌّ

انظر (keratosis)

solution, soaking مَحْلُولٌ التَّنْقِيعِ

محلول توضع فيه العدسات اللاصقة للحفاظ  
عليها رطبة ولحمياتها من التلوث .

solution, wetting مَحْلُولٌ مُبَيْلٌ

محلول يوضع على سطح العدسات اللاصقة  
فيجعلها بلولة وينتشر السائل على سطحها  
كله .

Sorby's pseudoinflammatory

macular dystrophy

الْحَثَلُ البَقْعِيُّ الإِلَهَابِيُّ الْكَاذِبُ

انظر (dystrophy)

space, episcleral حَيِّزٌ خَارِجُ الصُّلْبَةِ

انظر (= spatium episclerale)

space, suprachoroidal

حيز فوق المشيمية

الحيز الكائن بين المشيمية والصلبة .

spaces, Fontana

أحياز فونتانا

أحياز تحت الرباط المشطوي لعين الجنين تبقى حتى الشهر السادس من عمره . وتوجد هذه الأحياز في الحيوانات الدنيا وتبقى هناك طيلة عمرها وهي توصل الخلط المائي من الغرفة الأمامية إلى قناة شليم .

spaces, trabecular

أحياز الترايق

القنينات المجهرية الدقيقة الموجودة في شبكة الترايق التي توصل بين الغرفة الأمامية وقناة شليم .

spasm

تشنج

تقلص عضلي لا إرادي شديد ومفاجيء يصاحبه ألم شديد ويعيق الحركة .

accommodation s.

تشنج التكيف

تشنج العضلة الهدبية الذي يولد تكيفاً مفرطاً للرؤية القريبة .

ciliary s.

تشنج الهدبي

تشنج العضلة الهدبية الذي يولد تكيف العدسة .

nodding s.

تشنج إيمائي

تشنج العضلة القصية الترقوية الخشائية الرمعي الذي يولد حركات انحنائية متتالية .

oculogyric s.

تشنج مقلي تدويري

تشنج عضلي يولد تدوير المقلة .

spasmus mutans

تشنج إمائي

انظر (= nodding s.)

spastic ectropion

شتر خارجي تشنجي

انظر (ectropion)

spastic entropion

شتر داخلي تشنجي

انظر (entropion)

spatium, episclerale

الصلبة خارج

(= episcleral space)

الحيز بين لفافة العين والمقلة .

spatula, lid

ملووق الجفن

أداة جراحية تستعمل في عمليات الأجفان .

spectacles

نظارات ، عيونات

زوج من العدسات تتركب في إطار تستعمل لتصحيح عيوب البصر .

bifocal s.

نظارات ذات بُورَتين

نظارات ذات بُورتين أحدهما للرؤية القريبة كالقراءة والثانية للرؤية الاعتيادية كالمسافات البعيدة .

s. blur

ضبابية العدسات

انظر (blur)

compound s.

نظارات مركبة

نظارات تحوي عدسات إضافية ملونة تستعمل عند التعرض للضوء الشديد .

decentered s.

نظارات غير مُتراكزة

نظارات تحوي عدسات مكونة من أجزاء من عدسات محدبة غير متراكزة .

divided s.

نظارات ذات بُورَتين

انظر (= bifocal s.)

Masselon's s.

نظارات ماسيلون

نظارات تحوي إضافات ترفع الجفن العلوي في حالات تدلي الجفن الشللي .

mica s.

نظارات مايكا

نظارات من صفائح مايكا تحمي العين من الأجسام الغريبة .

pantoscopic s.

نظارات ذات بُورَتين

انظر (= bifocal s.)

periscopic s.

نظارات واسعة الرئي ، نظارات منفاقية نظارات ذات عدسات محدبة مقعرة مع وجهها المقعر بالقرب من العين وتتيح لها مجالاً أوسع للرؤية .

prismatic s.

نظارات منشورية

نظارات بعدسات منشورية لإصلاح عيوب عضلات العين .

pulpit s.

نظارات الوعاط

نظارات فيها عدسات في نصفها السفلي فقط .

**stenopic s.** نَظَارَاتُ صَيِّقَةِ الْفَتْحَةِ

نظارات ذات لوحات معدنية مفتوحة في وسطها فقط .

**tinted s.** نَظَارَاتُ مُلَوَّنة

نظارات ملونة تحمي العين من الضوء الساطع .

**varilux s.**

نَظَارَاتُ مُتَدَرِّجَةِ الْإِنْكِسَارِيَّةِ  
نظارات ذات عدسات يتناقص بعدها البؤري تدريجياً من أعلى إلى أسفل لتسهيل الرؤية المميزة لختلف المسافات .

**wire frame s.** نَظَارَاتُ شَبَاكِيَّةِ

نظارات محاطة بشبكة معدنية تحمي العين من الصدمات والأجسام الغريبة .

**spectrocolorimeter**

مِكَشَافٌ عَمَى الْأَلْوَانِ

جهاز يستعمل لكشف عمى الألوان .

**spectrum, color** طَيفُ الْأَلْوَانِ

طيف الموجات الضوئية المختلفة التي تتمكن العين من أبصارها وتمتد أطوالها بين ٣٩٠٠-٧٧٠٠ أنغستروم وتتراوح بين اللونين الأحمر والبنفسجي .

الطَّيْفُ الْكَهْرُومَغْنَطِيسِي

**spectrum, electromagnetic**

مجموع الأشعاعات المختلفة ذات الذبذبات والأمواج المتباينة الطول ولكن لها جميعاً سرعة واحدة .

**spectrum, visible** الطَّيْفُ الْمَرْتَبِي

طيف الموجات الضوئية التي تبصرها عين الإنسان .

**speculum** مِئْظَارٌ

آلة لتنظير داخل الأعضاء المجوفة أو الأنوية .

**lacrimal s.** مِئْظَارُ الْقَنَاةِ الدَّمْعِيَّةِ

أداة لتبديد حواف الجرح في العمليات لتيسير النظر للقناة الدمعية .

**spherical aberration** زَيْغٌ كُرَوِيٌّ

انظر (aberration)

**spherocylinder** كُرَوِيَّةٌ مَنشُورِيَّةٌ

عدسة أحد سطحيها محدب والثاني

موشوري .

**spherophakia** تَكْوُّرُ الْعَدْسَةِ

عيب في شكل عدسة العين يجعلها مكورة وصغيرة وتشاهد في المرضى المصابين ببعض أمراض الأديم المتوسط وتعرض هذه العدسة للدخول بسهولة .

**sphincter**

مَصْرَّةٌ ، الْعَصَلَةُ الْمَصْرَّةُ (ج : مَصْرَاتٌ)  
شريط عضلي حلقي يضيق مراً أو فتحة أحد الأعضاء .

**s. iridis (= s. iris)** مَصْرَّةُ الْقَرْحِيَّةِ

العصلة مقبضة الحدقة التي تتكون من ألياف دائرية عضلية ملساء وتوجد في قرنية العين وتقبض الحدقة عند تقلصها وتذهبها أعصاب لا ودية .

**s. erosion** تَأْكُلُ الْمَصْرَّةِ

تهشم مصرة القرنية نتيجة العدسات المسنودة بالقرنية والحدقة .

**s. pupillae** مَقْبِضَةُ الْحَدَقَةِ

العصلة مقبضة الحدقة .

**s. pupillae muscle**

الْعَصَلَةُ مَقْبِضَةُ الْحَدَقَةِ

عضلة تضيق فتحة الحدقة .

**sphincterectomy** قَطْعُ الْمَصْرَةِ

قطع مصرة القرنية جراحياً .

**sphincterismus** تَشَنُّجُ الْمَصْرَةِ

تشنج العصلة مقبضة الحدقة .

**sphincterotomy** بَضْعُ الْمَصْرَةِ

بضع المصرة جراحياً .

**spindle, Krukenberg's**

مِغْرُولُ كَرْوِكِنْبِرْغ

تجمع الأصباغ على الوجه الخلفي لظهارة القرنية على شكل مغزلي عمودي الذي يتولد عن تحطيم صباغ القرنية . ويحدث ذلك في الزرق الصباغي وفي الرضخ وبعد التهاب القرنية وفي الداء السكري .

**spot** نَقْطَةٌ ، بُقْعَةٌ

**Bitot's s's**

نَقَاطُ بِيْتَوْت

تقرن ظهارة الغشاء المخاطي للملتحمة عند الحواف فيولد نقاطاً بارزة فيها .

**blind s.**

البُقْعَةُ الْعَمِيَاء

النقطة العمياء في الشبكية حيث يدخل العصب البصري إلى العين .

**Brushfield's s's**

نُقَاطُ بْرُوشْفِيلْد

بقع بيضاء عابرة تظهر عند الولادة في القرنية في بعض الحالات المرضية أو في بعض الأطفال الأصحاء .

**cafe au lait s's**

بُقَعُ الْقَهْوَةِ بِالْحَلِيبِ

بقع ذات لون بني فاتح خاص يشبه لون القهوة بالحليب تظهر في الورام الليفي العصبي وفي متلازمة أولبرايت .

**cherry red s's in macula**

بُقَعُ حَمْرَاءُ كَرَزِيَّة

نقط حمراء تظهر في البقعة الصفراء مع وذمة الشبكية المحيطة بها والتي تظهر بلون سنجابي وتنسب عن انسداد شريان الشبكية المركزي .

**cotton-wool s's**

نُقَاطُ قُطْنِيَّة

عتمات بيضاء أو رمادية تظهر في الشبكية تتكون من أجسام كيسانية وتشاهد في اعتلال الشبكية بارتفاع ضغط الدم والذئب الحمامي والداء السكري .

**dry s's**

نُقَاطُ جَافَّة

بقع جافة تشاهد على سطح القرنية وذلك لعدم ظهور نقاط من فلم دمعي منصبع بالفلورسسين يوضع فيها .

**Elsching's s's**

نُقَاطُ الشَّيْبَعِ

نقاط صبغية سوداء محاطة بهالة صفراء تشاهد في المشيمية في حالات ارتفاع ضغط الدم .

**Fuch's black s.**

نُقْطَةُ فُوحِ السُّودَاء

نقطة تكاثر طبقة الشبكية الصباغية في الشبكية المركزية تظهر في قصر البصر التنكسي .

**Roth's s.**

نُقْطَةُ رُوْت

نقطة نزفية في الشبكية بيضاء المركز تظهر في التهاب الشغاف الجرثومي دون الحاد .

**spot retinoscope**

مِنْظَارُ الشَّبَكِيَّةِ الْيَقْمِي

منظار يستعمل لتعيين عيوب العين الانكسارية ويولد صورة دائرية في حدقة العين .

**splitter, lacrimal**

مِشْطَارٌ دَمْعِي

أداة جراحية لتسليخ كيس الدمع .

**spring catarrh**

نَزْلَةٌ رَبِيعِيَّة

انظر (catarrh)

**spur, scleral**

مِهْمَازُ الصُّلْبَةِ

تنوء من الصلبة يوجد في الغرفة الأمامية ينغرز فيه الجسم المهدبي .

**squamous blepharitis**

الْجَفَاءُ الْجَفْنِ الْحَرَشَقِي

انظر (blepharitis)

**squint**

حَوَل

انظر (= strabismus)

**accommodation s.**

حَوَلٌ تَكْيِفِي

حول يظهر عند تكيف العين للنظر القريب .

**alternating s.**

حَوَلٌ مُتَنَاقِب

انظر (= alternating strabismus)

**bilateral s.**

حَوَلٌ الْعَيْنَيْنِ

انظر (= bilateral strabismus)

**concomitant s.**

حَوَلٌ مُتَرَاقِق

انظر (= concomitant

strabismus)

**convergent s.**

حَوَلٌ إِلَسِي ، الْقَبَل

انظر (= esotropia)

**divergent s.**

حَوَلٌ وَخْشِي ، الْخَزَر

انظر (= exotropia)

**downward s.**

حَوَلٌ سَفْلِي

انظر (= hypotropia)

**false s.**

حَوَلٌ كَاذِب

حالة توحي بوجود حول في العين السليمة بسبب وجود طيات فوق المآق .





تصحيح الحول التكيفي بالنظارات



حول تكيفي ( بدون نظارات )

latent s. إخولال

( = phoria ) انظر

lateral s. حَوَلٌ وَحْشِيٌّ

( = exotropia ) انظر

medial s. حَوَلٌ إِنْسِيٌّ

( = esotropia ) انظر

paralytic s. حَوَلٌ شَلَلِيٌّ

( = paralytic strabismus ) انظر

upward s. حَوَلٌ عُلُويٌّ

( = hypertropia ) انظر

stable vision بَصَرٌ ثَابِتٌ

انظر ( vision )

staining, arcuate انْصِبَاغٌ قَوْسِيٌّ

انصباع قوسي الشكل في اطراف القرنية  
يتسبب عن ازاحة العدسة اللاصقة عن  
مركزها .

staining, blood, of cornea

انْصِبَاغُ الْقَرْنِيَّةِ بِالدَّمِ

مرور كريات دم حمراء الى القرنية بعد نزف  
في الغرفة الأمامية وارتفاع ضغط داخل  
العين .

staphyloma عَيْبَةٌ

بروز في القرنية أو الصلبة مبطن بنسيج عيني  
يتسبب عن تمدد ندبة في العين وقد يشاهد عند

المصابين بقصر البصر الشديد .



annular s. عَيْبَةُ حَلَقِيَّةٌ

عينة الصلبة في المنطقة الهدبية التي تمتد الى  
حوالي حواف القرنية .

anterior s. عَيْبَةُ أَمَامِيَّةٌ

عينة الصلبة أو القرنية في القسم الأمامي  
من العين .

ciliary s. عَيْبَةُ هَدَبِيَّةٌ

عينة الصلبة في قسمها الخاوي على الجسم  
الهدبي .

corneal s. عَيْبَةُ الْقَرْنِيَّةِ

(١) تمدد القرنية مع التصاق النسيج  
العيني .

(٢) عينة القرنية التي تبرز من خلال  
جرح في القرنية .

**s. cornea racemosum****عَبْتَةٌ قَرْنِيَّةٌ عُقْرُودِيَّةٌ**

عنبية قرنية توجد فيها ثقب عديدة تتأ من خلالها اجزاء قرحية صغيرة .

**equational s. عَبْتَةٌ إِسْتَوَائِيَّةٌ**

عنبية الصلبة التي تتوضع في المنطقة الاستوائية للعين .

**intercalary s. عَبْتَةٌ مُقْحَمَةٌ**

عنبية تتوضع في حافة الصلبة الى الأمام من مغرز الجسم الهدلي .

**myopic s. عَبْتَةٌ حَسَرُ الْبَصَرِ**

عنبية القرنية التي تولد في قصر البصر الشديد .

**peripheral s. (= anterior s.)****عَبْتَةٌ طَرَفِيَّةٌ****posterior s. (= Scarpa's s.)****عَبْتَةٌ خَلْفِيَّةٌ****projecting s. (= corneal s.)****عَبْتَةٌ بَارِزَةٌ****retinal s. عَبْتَةٌ الشَّبَكِيَّةُ**

بروز الشبكية الى الأمام .

**Scarpa's s. (= corneal s.)****عَبْتَةُ الْقَرْنِيَّةِ****scleral s. عَبْتَةُ الصَّلْبَةِ**

بروز محتويات كرة العين من نقطة في الصلبة أصبحت رقيقة جداً بنسب آفة مرضية .

**uveal s. عَبْتَةُ عُنْبُوتِيَّةٌ**

بروز العنبية خلال صلبة ممزقة أو رقيقة .

**star, macular نَجْمَةٌ بُقْعِيَّةٌ**

ترسبات في منطقة البقعة تظهر بشكل نجمي .

**stare يُحْمَلِقُ ، حَمَلَقَةٌ**

حاملة ثابتة من دون أي طرف في العين .

**Stargardt's disease دَاءُ سْتَارْكَارْدْتِ**

انظر (disease)

**stasis, papillary****رُكُودٌ حَلْمِيٌّ ، وَدَمَةٌ الْخَلِيْمَةُ الْبَصَرِيَّةُ**

انظر (= papilledema)

**static perimetry****قِيَاسُ السَّاحَةِ الْبَصَرِيَّةِ السَّكُونِي**

انظر (perimetry)

**Stellwag's sign****عَلَامَةُ سْتِيلْفَاغ**

انظر (sign)

**stem palsy****شَلْلٌ جَذْعِيٌّ**

شلل يصيب أحد اعصاب العين بسبب آفة في جذع الدماغ ويكون عادة بجانب واحد مع توسع الحدقة وشلل التكيف عند إصابة العصب القحفي الثالث .

**stenosis****تَضْيِيقٌ**

تضييق قناة العضو .

**infantile lacrimal s.****تَضْيِيقٌ دُمْعِيٌّ طِفْلِيٌّ**

تضييق المسال أو القناة الدمعية عند الأطفال .

**nasolacrimal duct s.****تَضْيِيقُ الْقَنَاةِ الْأَنْفِيَّةِ الدَّمْعِيَّةِ**

تضييق القناة الدمعية الموصلة بين الكيس الدمعي والأنف .

**stereo test, Wirt****إِحْتِبَارُ التَّجْسِيمِ لَوِرتِ**

انظر (test)

**stereocampimeter****مِقْيَاسُ السَّاحَةِ الْبَصَرِيَّةِ الْمُجَسِّمِ**

جهاز لقياس العممة المركزية في عين واحدة أو أية عيوب في الشبكية .

**stereo-ophthalmoscope****مِنْظَارُ الْعَيْنِ الْمُجَسِّمِ**

منظار للعين ينظر بواسطته قاع العين بعينين خلال عدستين عينيةتين .

**stereophorometer****جِهَازُ تَقْوِيمِ الْحَوَلِ**

جهاز يمتشور كاسر للضوء يستعمل في تمارين

تقويم البصر .

**stereo - orthopter****مَقْوَمُ الْبَصَرِ الْمُجَسِّمِ**

جهاز يستعمل في تمارين تقويم البصر في

stereopsis

رؤية مُجسّمة

(= solid vision,  
= depth perception)

رؤية ثلاثية الأبعاد تتمّ بالعينين وهي غالباً ما تكون للرؤية القريبة .

stereoscope

منظار مُجسّم

جهاز يساعد على وضع صور متباينة للجسم المنظور أمام كل من العينين مما يولد ادراكاً برؤية مجسمة له .

stereoscopic vision

إنصاف مُجسّم

رؤية ثلاثية الأبعاد .

steroids

ستيرويدات

مجموعة من المركبات الكيميائية تشمل العديد من الهرمونات والكثير من المواد الأخرى كالكوليسترول وحموض الصفراء وبعض المواد المسرطنة .

sting, bee

لسعة النحل

لسعة حشرة النحل التي تصيب العين فتسبب التهاب القرنية واحتقان العين ووذمة القرنية .

sting, wasp

لسعة الذبّور

لسعة الدبور التي تصيب العين وتسبب التهاب القرنية ووذمة القرنية وعتامتها وهي أشد من لسعة النحل .

stippling

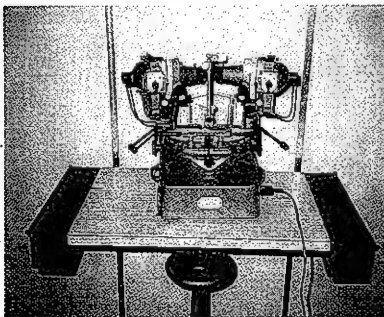
ثُرْطُط

انصباف نقطي في القرنية .

storage, wet

تخزين رطب

حفظ العدسات اللاصقة الصلبة في محلول .



strabismometer

مقياس الحول

آلة لقياس درجة الحول .

strabismus

حول

انحراف العين لدرجة لا يمكن للمريض من تعديلها وتنتج فيه محاور العينين باتجاهين غير طبيعيين فيزيولوجياً .

absolute s.

حول مُطلق

حول يحصل مهما كان بعد نقطة التركيز .

accommodative s.

حول تكيفي

حول يحصل إما لفرط التكيف أو لقلته .

alternating s.

حول مُتّاب

حول يحصل في إحدى العينين تارة ويحصل في العين الثانية تارة أخرى .

bilateral s. (= alternating s.)

حول مُتّاب

binocular s. (= alternating s.)

حول مُتّاب

comitant s.

حول مُترافق

(= concomitant s.)

concomitant s.

حول مُترافق

حول يتسبب عن خطأ في انغراز عضلات العين فيولد انحرافاً متساوياً عند نظر العين لأية جهة من الجهات لأن العين المنحرفة تتبع في حركتها العين السليمة أي أنها ترافقها في حركتها .

consecutive s.

حول يُلوي

حول يعقب عملية جراحية لاصلاح حول من نوع آخر كحدوث حول وحشي بعد عملية حول انسي .

constant s.

حول دائم

حول موجود دائماً .

convergent s.

قبل ، حول إنسي

انظر (= esotropia)

cyclic s.

حول دوري

حول متناوب يعاود في فترات منتظمة .

divergent s.

حول وحشي ، خَزَر

انظر (= exotropia)

**dynamic s.** حَوَلٌ دَيْنَمِيّ

البدء بالحول لضعف عضلات العين ولكنه يزول عند النظر بالعينين .

**external s.** حَوَلٌ وَخْشِيّ

(= exotropia) انظر

**horizontal s.** حَوَلٌ أَفْقِيّ

حول يكون فيه انحراف المحور البصري أفقياً إما للجهة الوحشية أو للجهة الأنسية .

**incomitant s.** حَوَلٌ لَا مُرَافِقَ

(= noncomitant s.) انظر

**intermittent s.** حَوَلٌ مُتَقَطِعٌ

حول يحصل في فترات متباعدة .

**internal s.** حَوَلٌ إِنْسِيّ ، قَبْلَ

(= esotropia) انظر

**kinetic s.** حَوَلٌ حَرَكِيّ

حول يتسبب عن فرط عمل عضلات العين الخارجية .

**latent s.** إِحْوَالٌ ، حَوَلٌ كَامِنٌ

حول يحصل فقط عند غلق إحدى العينين .

**manifest s.** حَوَلٌ ظَاهِرٌ

حول يحصل عند النظر بالعينين .

**mechanical s.** حَوَلٌ آلِيّ

حول يحدث عند الضغط على العين أو عند سحبها كما تسببه الأورام التي تسحب أو تدفع العين لأحدى الجهات .

**monolateral s.** حَوَلٌ مُفْرَدٌ

(= monocular s., انظر

unilateral s.)

**muscular s.** حَوَلٌ عَصَلِيّ

(= concomitant s.) انظر

**noncomitant s.**

(= nonconcomitant s.)

حَوَلٌ لَا مُرَافِقَ

حول تختلف درجته باختلاف اتجاه حركة العين .

**nonparalytic s.** حَوَلٌ لَا شَلَلِيّ

حول غير مرافق وغير مسبب عن شلل عضلات العين الخارجية .

**s. objective angle**

زَاوِيَةُ الحَوَلِ المَوْضُوعِيَّةِ

زاوية الحول كما يقيسها الطبيب .

**paralytic s.** حَوَلٌ شَلَلِيّ

حول بسبب شلل عضلات العين الخارجية .

**periodic s.** حَوَلٌ دَوْرِيّ

حول يظهر أثناء تكيف العين الشديد .

**relative s.** حَوَلٌ نِسْبِيّ

حول يحصل عند الرؤية لبعض المسافات ولا يحدث عند الرؤية لكل المسافات .

**spasmodic s.** حَوَلٌ تَشْنُجِيّ

حول بسبب تشنج عضلات العين .

**suppressed s.**

حَوَلٌ مَكْبُوتٌ ، إِحْوَالٌ

(= heterophoria) انظر

**sursumvergence s.** حَوَلٌ عُلُويّ

حول يكون فيه المحور البصري أعلى من نقطة التركيز .

**unilateral s.** حَوَلٌ مُفْرَدٌ

(= uniocular s.) انظر

**uniocular s.** حَوَلٌ مُفْرَدٌ

حول يصيب إحدى العينين فقط .

**upward s.** حَوَلٌ عُلُويّ

(= hypertropia) انظر

**vertical s.** حَوَلٌ عَمُودِيّ

حول يكون فيه انحراف العين باتجاه عمودي سواء إلى الأعلى أو إلى الأسفل .

**strabometer** مِقْيَاسُ الحَوَلِ

(= strabisometer) انظر

**strabometry** قِيَاسُ الحَوَلِ

قياس درجة الحول .

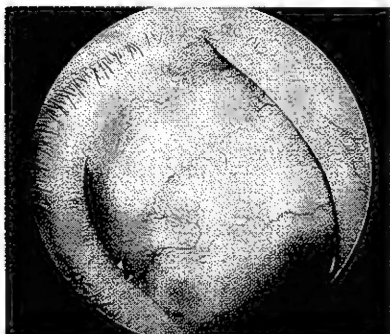
**strabotome** مِبْضَعُ الحَوَلِ

مبضع يستعمل في عمليات الحول .

## strabotomy

## بَضْعُ الحَوَل

عملية قطع اوتار عضلات العين الخارجية في علاج الحول .



## strap, scleral

## سَوَارُ الصَّلْبَةِ

شريط لدائني يستعمل لتطويق العين عند خط استوائها في جراحات الشبكية .

## stratum cerebrale retinae

## الطبقة المُخَيَّة للشبكية

الطبقة الداخلية الشفافة والحساسة للضوء في الشبكية .

## stratum ganglionare nervi optici

## الطبقة العُقَدِيَّة للعَصَبِ البَصَرِيِّ

الطبقة الخفية الشبكية التي تحوي الخلايا عديدة الأقطاب والتي تكون مجاورها العصب البصري .

## stratum ganglionare retinae

## الطبقة العُقَدِيَّة للشبكية

الطبقة الوسطية الرقيقة من الطبقة الخفية الشبكية والتي تحوي خلايا بركنجي .

## stratum neuroepithelial

## retinae

## الطبقة الظَهَارِيَّة العَصِيَّة للشبكية

الطبقة الخارجية من الطبقة الخفية الشبكية التي تحوي العصيات والمخاريط .

## stratum opticum

## الطبقة البَصَرِيَّة

طبقة الألياف البيضاء في الأكمية العليا تحت الطبقة الرمادية .

## stratum pigmenti bulbi oculi

## الطبقة الصبغِيَّة للمَقْلَة

طبقة ظهارية صبغية وهي القسم الخارجي للشبكية وتمتد من مدخل العصب البصري حتى حافة حدقة القرنية وتحوي الطبقات الإنصبغية للشبكية والهدبية والقرنية .

## stratum pigmenti iridis

## الطبقة الصبغِيَّة للقرْنية

جزء الطبقة الصبغية للعين التي تمتد إلى السطح الخلفي للقرنية .

## stratum pigmenti retinae

## الطبقة الصبغِيَّة للشبكية

جزء الطبقة الصبغية للعين التي تكون الطبقة الخارجية للشبكية .

## streak retinoscope

## مِنْطَارُ الشَّبَكِيَّة الخطِّي

## انظر (retinoscope)

## streaks, angioid

## أَثْلَامٌ وَغَائِيَّة

خطوط صبغية تظهر في قاع العين شبيهة الشكل بالأوعية تتكون عن تحطم ألياف الطبقة المرنة للمشيمية .

## streaks, Siegrist's

## أَثْلَامٌ زَيْجَرِسْت

سلاسل من رقطات منصبعة تكون خطوطاً في مسار وعاء مشيمي مصلب في مرض ارتفاع ضغط الدم .

## streptomycin optic atrophy

## ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ بِالسْتربتوميسِين

ضمور الصنع البصري نتيجة المعالجة بالسربتوميسين .

## striae, choroidal

## حُطُوطُ المَشِيمِيَّة

خطوط تشاهد بمنظار العين عند وجود ورم حجاجي يدفع المقلة من الخلف .

## striae ciliaris

## حُطُوطُ الهَدْبِي

الأخرف التي تسير متوازية مع بعضها والتي تمتد من أسنان الفوهة المشرشرة للشبكية إلى أحاديذ البروزات الهدبية .

**striae, retinal** خطوط الشبكية

خطوط ترى بمَنظار العين عند وجود ورم حجاجي يدفع المقلة من الخلف .

**striae, vertical** خطوط عمودية

خطوط عمودية قصيرة تظهر في القرنية وتنسب عن طيات غشاء ديسمنت وهي علامة مبكرة تدل على عوز القرنية للأكسجين .

**striate area, visual cortex**

الباحة المُخططة في القشرة البصرية  
باحة القشرة الخفية في الفص القذالي التي تكون المنطقة البصرية الأولية .

**striate keratitis**

التهاب القرنية المُخطط  
انظر (keratitis)

**striate keratopathy**

إغتيال القرنية المُخطط  
انظر (keratopathy)

**stricture, nasolacrimal duct**

(= nasolacrimal duct stenosis)  
تضيُّق القناة الدمعية  
انظر (stenosis)

**stroke**

سكتة ، ضربة

حالة مرضية شديدة ومفاجئة .

**stroma, corneal** سدئ القرنية

انظر (= substantia propria cornea)

**stromal corneal dystrophy**

خُطل سدئ القرنية  
انظر (dystrophy)

**stromal infection** تخمج السدئ

خمج سدئ القرنية .

**sty, stye**

شعيرة ، جُدْجُدْ

انظر (= hordeolum)

**stye, external** شعيرة خارجية

شعيرة تصيب غدة زائس وتكون على سطح الجلد عند خافة الجفن .



**stye, internal** شعيرة داخلية

شعيرة باطنة تصيب غدة مايوميان وعادة ما تنزح من خلال السطح الملتحمي للجفن .

**stye, meibomian**

شعيرة داخلية ، شعيرة مايوميان  
انظر (= internal stye)

**stye, Zeisian**

شعيرة خارجية ، شعيرة زائس  
انظر (= external stye)

**subconjunctival drug**

administration

إدخال العقار تحت الملتحمة  
زرق الأدوية تحت الملتحمة .

**subconjunctival hemorrhage**

نزف تحت الملتحمة

نزف في الحيز تحت الملتحمة يؤدي إلى احمرار شديد في بياض العين .

**subepithelial keratitis**

التهاب القرنية تحت الظهارة  
انظر (keratitis)

**subhyaloid hemorrhage**

(= preretinal hemorrhage)

نزف تحت الزجاجي

نزف في الحيز أمام الشبكية وخلف الجسم الزجاجي وعادة ما يكون فيه نضح سائل .

**subjective lighting flashes**

ومضات ضوئية شخصية

رؤية ومضات ضوئية كالبرق دون وجود مصدر خارجي لها .

subluxated lens عدسة مُفكَّكة

عدسة العين المخلوعة جزئياً .

subluxation فكك ، خلع جزئي

خلع جزئي لأي اتصال أو مفصل .

lens s. فكك العدسة

خلع جزئي لعدسة العين بسبب رضحها أو مرضها .

subretinal fluid drainage

نُزح سائل تحت الشبكية

نزح السائل من تحت الشبكية المنفصلة بفقر الصلبة .

subretinal neovascular membrane

غشاء الأوعية المُحدثة تحت الشبكية

غشاء يحوي أوعية محدثة جديدة تحت الشبكية ويمكن رؤيته كغشاء سنجابي اللون .

subretinal neovascularization

نوعي تحت الشبكية

تكون أوعية دموية جديدة تحت الشبكية .

substantia propria cornea

المادة المخصوصة القرنية

طبقة الألياف الثنية والشفافة وهي المكون الرئيسي للقرنية وتقع بين الصفيحتين المحدتين الأمامية والخلفية .

substantia propria sclerae

المادة المخصوصة الصلبة

المادة الرئيسية للصلبة وتقع بين الصفيحة الداكنة للصلبة والصفيحة خارج الصلبة وتتكون من أشرطة ليفية كثيفة متوازية مع سطح الصلبة وتتقاطع مع بعضها في كل الاتجاهات وتصل مع المادة المخصوصة للقرنية .

Suker sign

علامة سُوكِر

انظر (sign)

sulcus, calcarine التلم الهمازي

تلم على السطح الأنسي للفص القذالي للمخ وتقع حوالیه مناطق المخ البصرية .

sulcus, infrapalpebral

التلم تحت الجفني

الأخدود أسفل الجفن السفلي .

sulcus sclerae تلم الصلبة

الأخدود عند اتصال الصلبة والقرنية .

sulcus, sclerocorneal

(= s. sclerae)

التلم الصلبوي القرنوي

sunbursts طفحات شمسية

بقع شبكية انصباعية تتكون بالفرط التسججي الظهاري تشاهد في اعتلال الشبكية الحلوي المنجلي .

sunflower cataract ساء عباد الشمس

انظر (cataract)

sunset syndrome مُتلازمة الغروب

انظر (syndrome)

superimposition التراكب

القدرة على ادراك صورتين متشابهتين ، تتكون كل منهما على إحدى الشبكتين ، كصورتين متراكبتين ولكنهما منفصلتين ادراكياً .

superinfection خمج إضافي

خمج مضاعف بجراثيم أو فطريات جديدة يضاعف الخمج الأولي الذي يعالج بصادات خاصة مقاومة لإصابته ولكنها غير فعالة تجاه الخمج المضاف ومن الممكن أن يحدث الخمج الإضافي في موضع الخمج الأولي أو في موضع آخر من الجسم .

superior cervical ganglion

العقدة الرقية العليا

انظر (ganglion)

superior colliculus الأكمة العلوية

انظر (colliculus)

superior conjunctival fornix

القُبُ الملتحيمي العلوي

انظر (fornix)

superior limbic

keratoconjunctivitis

التهاب القرنية والملتحمة الحوفي العلوي  
انظر (keratoconjunctivitis)

superior oblique muscle

العَضَلَةُ المَائِلَةُ العُلْوِيَّةُ  
(muscle) انظر

superior ophthalmic vein

الوريد العيني العلوي  
(vein) انظر

superior orbital fissure

الشق الحجاجي العلوي  
(fissure) انظر

superior palpebral arterial

arcade

القوس الشرياني الجفني العلوي  
سلسلة من أقواس المفاغرات الشريانية  
الموجودة في الجفن العلوي .

superior palpebral furrow

أخدود الجفن العلوي  
(furrow) انظر

superior rectus muscle

العَضَلَةُ المُسْتَقِيمَةُ العُلْوِيَّةُ  
(muscle) انظر

supersensitivity

(= hypersensitivity)

فَرْطُ التَحَسُّسِ ، تحساس  
فرط التحسس للمنبهات .

supersensitivity, denervation

(= denervation hypersensitivity)

تَحَسُّسٌ إِزَالَةُ التَعَصُّبِ  
(hypersensitivity) انظر

suppression كَبَت

(١) التوقف المفاجيء لوظيفة ما كالافراز أو  
الابراز أو التفريغ .

(٢) إهمال الصورة الواردة للدماغ من العين  
الحولاء لتجنب ازدواج الرؤية .

(٣) عملية كبت إحدى الصورتين المولدتين

في العينين عندما تكون خارج البؤرة .

(٤) إهمال الدماغ لأحدى الصورتين المولدتين  
على نقطتين غير متوافقتين في العينين تجنباً  
لأزدواج الرؤية .

s. amblyopia

عَمَشٌ كَبَتِي  
(amblyopia) انظر

s. scotoma

عُتْمَةٌ كَبَتِيَّةُ  
(scotoma) انظر

suppurative

فَيْحِي  
مولد للقيح أو ما له علاقة به .

s. uveitis

التهاب العينية الفَيْحِي  
(uveitis) انظر

suprachoroid

فَوْقَ المَشِيمَةِ  
منطقة ما فوق المشيمية وتحت الصلبة .

suprachoroidal space

حِيْزٌ فَوْقَ المَشِيمَةِ  
الحيز الكائن بين المشيمية والصلبة .

supraclinoid aneurysm

أَمُّ الدَّمِ فَوْقَ السَّرِيرِي  
أم الدم في التجويف القحفي الوسطي فوق  
النائء السريري .

supraclinoid hemorrhage

نَزْفٌ فَوْقَ السَّرِيرِي  
نزف فوق النائء السريري في التجويف  
القحفي الوسطي .

supraduction

إِنْجِرَافٌ عُلْوِي  
انحراف العين ودورانها للأعلى .

supraorbital nerve

العَصَبُ فَوْقَ الحَجَّاجِي  
(nerve) انظر

supraversion

حَمْلَقَةٌ عُلْوِيَّةُ  
حركة العين للأعلى والنظر للأعلى .

surgery

جِرَاحَةٌ  
العمليات الجراحية لتقويم أو معالجة أحد  
الأمراض أو الشذوذات .

closed eye s.

جِرَاحَةُ العَيْنِ المُعْلَقَةِ  
العملية الجراحية التي تجري على العين



بعمل شق صغير ومن دون انقاص ضغطها الداخلي .

**sursumduction** **إلجرافٌ علويّ**  
حركة العين ودورانها للأعلى

**alternating s.**

**إلجرافٌ علويّ متناوب**  
حركة العين ودورانها للأعلى عند تغطيتها ولكنها تعود لوضعها الطبيعي عند رفع الغطاء عنها .

**sursumphoria** **إحلالٌ علويّ**  
انظر (= hyperphoria)

**sursumvergence** **تجانحٌ علويّ**  
حركة للأعلى وخصوصاً حركة العين .

**sursumvergent squint**

(= sursumvergence strabismus)

**حوَلٌ علويّ**  
انظر (strabismus)

**suspensory ligament of lens**

**الرباطُ مُعلّقُ العدسة**  
مجموعة الألياف الموصلة بين خط استواء العدسة والجسم الهدبي

**suture**

١. درز ٢. خياطة ٣. خيط ٤. غُرزة

**adjustable s's.** **خِياطةٌ تُضَيِّطُ**

غرزات توضع في الجرح أثناء العملية على أن تضبط عندما يصحو المريض .

**bridle s.** **خِياطةٌ لِجَمامة**

غرزة توضع تحت رباط العضلة المستقيمة العلوية لتسهيل حركة العين للأسفل .

**buried s's** **خِياطةٌ دُفِنت**

تدوير غرزات القرنية أو الاتصال القروني الصلوبي بطريقة تدفن فيها عقدها بداخل انسجتها .

**lens s.** **دُرُزُ العدسة**

اتصال نهايات الياف العدسة التي تشكل اشكالا نجمية أو ثلاثية في داخل العدسة .

**McCannel s.** **خِياطةٌ ماكيل**

غرسة توضع لأصلاح وضع عدسة داخل العين .

**s. sling** **خِياطةٌ رافعة**

غرزة توضع لتعمل كرافعة في حالات تدلي الجفن أو زاوية اللحاظ .

**swelling** **تورّم**

(١) تضخم مؤقت لعضو أو لجزء من اقسام الجسم وغير مسبب عن تكاثر نسيجي .

(٢) بروز أو مرتفع في الجسم .

**symblepharon** **إلتصاقٌ مُلتَحِمِيّ**

التصاق بين ملتحمتي الجفن ومقلة العين .

**anterior s.** **إلتصاقٌ مُلتَحِمِيّ أَمَامِيّ**

التحام الجفن بالعين بأشرطة ليفية .

**burns s.** **إلتصاقٌ مُلتَحِمِيّ حَرَقِيّ**

التصاق الملتحمة الذي يتولد عن احراقها بمواد كاوية أو بلهيب حراري .

**complete s. (= total s.)**

**إلتصاقٌ مُلتَحِمِيّ تَام**

**erythema multiformis s.**

**إلتصاقٌ مُلتَحِمِيّ فِي الحُمَامَى المُتَعَدِّد الأشكال**

**posterior s.** **إلتصاقٌ مُلتَحِمِيّ خَلْفِيّ**

التصاق الجفن بالعين الذي يمتد الى قبو الملتحمة .

**total s.** **إلتصاقٌ مُلتَحِمِيّ تَام**

التصاق كل أسطح الملتحمتين الجفنية والعينية ببعضهما .

**total anterior s.**

**إلتصاقٌ القُرْحِيَّةُ الأَمَامِيّ التَام**

التصاق كل سطح القرحية بالعدسة .

**total posterior s.**

**إلتصاقٌ القُرْحِيَّةُ الخَلْفِيّ التَام**

التصاق كل سطح القرحية بالعدسة .

**sympathectomy** **قَطْعُ الوُدِّيّ**

قطع جزء من الطرق العصبية الودية جراحياً .

**sympathetic ophthalmia**

التهاب العين التعاطفي  
انظر (ophthalmia)

**sympathetic uveitis**

التهاب العينية التعاطفي  
التهاب العينية المنتشر في العينين الذي يحدث بعد أسبوعين الى عدة سنوات من إصابة رضحية نافذة . وقد يكون الالتهاب في العين غير المصابة أشد منه في العين المصابة نفسها . وهذا أحد الأمراض المناعية الذاتية الذي يؤدي الى ضرر شديد في العينية .

**synaptic transmission, retinal**

الانتقال المشبكي الشبكي  
انتقال الإشارات العصبية عبر تشابكات الخلايا العصبية في الشبكية .

**synchesis (= synchysis)**

سيولة الجسم الزجاجي  
تلين أو سيولة الجسم الزجاجي للعين بسبب تنكسه .

**s. scintillans**

سيولة الجسم الزجاجي الومضية  
تكون بلورات كوليستروول في الجسم الزجاجي تتولد عند تنكسه بعد التهابه أو بعد أمراض العين الأخرى .

**syndrome متلازمة**

مجموعة أعراض وعلامات تحدث سوية في عضو واحد أو في عدة أعضاء من الجسم تسبب عن مرض معين أو عن عدة أمراض مترافقة ومتزامنة .

**A s. متلازمة أ**

خلل عيني تكون العين أكثر احوالاً للداخل عند النظر الى الأعلى مما هي عند النظر للأسفل .

**adhesion, vitreous, s.**

متلازمة التصاق الزجاجي  
التصاقات تحدث بين الجسم الزجاجي والشبكية وتؤدي الى انفصال الشبكية .

**Adies s. متلازمة أديز**

استجابات حدقية مرضية تصنف بحالة تأثر عضلي عند تكيف العين فتضيق الحدقة على الجهة المصابة ابطأ كثيراً من حدقة العين الثانية عند النظر القريب ولا تستجيب حدقة العين المصابة للضوء المباشر أو غير المباشر وقد تستجيب بصورة شاذة كما لا تظهر تغيرات حركية أو حسية في الجسم ولكن قد تختفي بعض المنعكسات الورثية .

**Balint's s. متلازمة بالينت**

متلازمة تحدث نتيجة إصابة المنطقتين الجدارية والصدرية للمخ فتؤدي الى شلل العين وفقدان الإدراك البصري .

**Bardet - Biedel s.**

متلازمة بارويت - بيدل  
حالة تصنف بالتخلف العقلي والسمنة وصغر الأعضاء التناسلية وزياد الأصابع واعتلال الشبكية الصباغي .

**Behcet's s. متلازمة بهجت**

عمر قحبي يتكون في الغرفة الأمامية للعين مع التهاب العينية والأوعية الشبكية وآفات قلاعية في المخاطيتين الأنفية والتناسلية .

**Benedikt's s. متلازمة بنيدكت**

شلل العصب الثالث على جهة واحدة من الوجه مع رعشة الوجه والأطراف على الجهة الثانية .

**Chandler's s. متلازمة جاندر**

مرض يتصف بوذمة القرنية وحثل بطانتها وضمور القرنية والتصاقها الأمامي الخيطي والزرقي .

**chiasmal s. متلازمة التصالب**

عمى نصفي صدغي بالعينين يتولد عن انضغاط التصالب البصري بأورام السحايا .

**Coogan-Reese s.**

متلازمة كوغان - ريس  
مرض يتصف بعقيدات قرنية والتصاقها

الحيطي الأمامي وظهور أغشية شاذة وزرق .

**Conn's s. (= primary hyperaldosteronism)**

متلازمة كون ، فرط الألدوستيرونية الابتدائي

فرط افراز الغدة الكظرية للألدوستيرون مما يؤدي الى ارتفاع ضغط الدم واعتلال الشبكية .

**Cushing's s. متلازمة كوشينك**

فرط افراز هرمون القشراني السكري ويؤدي الى ارتفاع ضغط الدم واعتلال الشبكية .

**Down's s. متلازمة داون**

متلازمة دوين

**Duane's s. متلازمة دوين**

فقدان حركة تقريب العين وانحسارها عند محاولة تقريبها مع تضيق الفتحة الجفنية اما عند تباعد العين فتتسع الفتحة الجفنية .

**Edwards s. متلازمة إدوارد**

داء يتصف بتعدد التشوهات الخلقية يظهر في الوليد الذي لا يعيش أكثر من أربعة شهور ويتصف بصغر العين وعتامات القرنية والزرق الخلقي وتدلي الأجفان .

**Fisher's s. متلازمة فيشر**

اعتلال عصبي متعدد غامض يصيب العصب محرك العين ويؤدي الى شلل عضلات العين الخارجية وانعدام المنعكسات والرنح .



لا يظهر الحول عند النظر لليمين



لا يظهر الحول عند النظر للأمام



يظهر الحول عند النظر لليسار

المغولية التي تتصف بتوقف النمو العقلي وميلان العين والساد وتنقط القرنية والتهاب الأجفان .

**Drew's s.**

متلازمة درو ، متلازمة الاحتكاك المتقطع

احتكاك العدسة المتقطع بالقرنية بسبب زيادة ضغط داخل العين مما يولد تموت الطبقة البطانية للقرنية واحتقان الجسم الهدني ووذمة البقعة الكيسانية .

**Foster-Kennedy's s.**

متلازمة فوستر كندي  
ضمور العصب البصري لأحدى العينين ووذمة قرص العين الثانية وغالباً ما يتولد عن سحاروم الأخدود الشمي .

**Fovilles s. متلازمة فوفيل**

شلل العصب السادس في إحدى الجهتين وفقدان الانحراف المتقارن بنفس الجهة مع شلل الوجه بنفس الجهة وشلل الأطراف بالجهة المعاكسة .

**Gradenigo's s.** مُتَلَازِمَةُ غَرَادِينِيغُو

شلل العصب السادس (والعضلة المستقيمة الوحشية) مع صداع نصفي شديد بنفس الجهة كما يحصل في التهابات الأذن الوسطى القيحية .

**Horner's s.** مُتَلَازِمَةُ هُورْنَر

شلل الأعصاب الودية العنقية الذي يتصف بتضيق الحدقة والخوص والأطراق ولا عرقية الوجه واحمرار نصف الوجه المصاب .

**Hurler's s. (= gargoylism)****مُتَلَازِمَةُ هُورْلَر ، حُطْل مُتَعَدَّد**

حالة تتصف بالقزامة وانخفاض جسر الأنف وتضيب القرنية وتنكس الشبكية وتضخم الكبد والطحال والتخلف العقلي .

**hyperophthalmopathic s.****مُتَلَازِمَةُ إِعْتِلَالِ الْعَيْنِ الْمُفْرِط**

متلازمة تتصف بمحوظ العينين وشلل عضلاتهما الخارجية وتورم الأجفان ووذمة الملتحمة وألم خلف المقلة .

**iris nevus s.** مُتَلَازِمَةُ وَحْمَةِ الْقُرْجِيَّة

وحمة منتشرة ومكتسبة في القرنية وقد تسبب الزرق عند انتشارها الى زاوية الزرج .

**Irvine-Gass s.** مُتَلَازِمَةُ أَرْفين - غَاس

وذمة البقعة الكيسانية والتصاق قرني زجاجي تحدث بعد بعض عمليات استئصال الساد .

**Kearns-Sayre s.****مُتَلَازِمَةُ كِيرْنَس - سَاير**

شلل العين الخارجي المترقي والمزمن الذي يصيب عضلات العين الخارجية مع تنكس صباغي بساطي شيكي .

**Laurence-Moon-Biedel s.****مُتَلَازِمَةُ لُورْنَس - مُون - بيدل**

مرض يتصف بالتخلف العقلي والشلل السفلي التشنجي مع القصور الجنسي

والتهاب الشبكية الأنصباغي .

**Marchesani's s.** مُتَلَازِمَةُ مَارشِيَرَانِي

انظر (=spherophakia)

**Marfan's s.** مُتَلَازِمَةُ مَارْفَان

داء عيب النسيج المرن المنتشر الذي يتصف بطول الأصابع والأباحس وعيوب قلبية وعائية وتفكك أو خلع عدسة العين .

**Mikulicz s.** مُتَلَازِمَةُ ميْكُوليش

احتشار لمفاوي خلوي مزمن مع تضخم الغدد الدرقية واللعابية .

**Millard - Gubler s.****مُتَلَازِمَةُ مِيلَارْد غُوبِلَر**

شلل العصبين السادس والسابع وشلل نصفي في جهة الجسم المقابلة .

**monofixation s.**

(= monofixational phoria,

mriicrotropia)

**مُتَلَازِمَةُ التَّيَسُّتِ الْوَاحِد**

حول صغير الزاوية يتسبب عن عمة مركزية صغيرة في العين غير السائدة ولا تكتشف باختيار التغطية والكشف .

**neglect s.** مُتَلَازِمَةُ الْإِهْمَال

كبت وإهمال ادراك الصورة التي تكونها العين الحولاء لتجنب الابصار المزدوج .

**oculocerebrorenal s.****مُتَلَازِمَةُ عَيْنِيَّةٍ كَلْوِيَّة**

مرض وراثي يتصف باستسقاء العين وزرق خلقي مع سداد وتخلف عقلي واختلال الوظائف الكلوية .

**oculodentodigital s.**

(= oculodentodigital

dysplasia)

**مُتَلَازِمَةُ عَيْنِيَّةٍ سِنِيَّةٍ إِصْبَعِيَّة**

مرض وراثي يتصف بصغر العينين والأنف وتشوه الأسنان والفقرات وسوء التنسج العام .

**overwearing s.****مُتَلَاَزِمَةُ قُرْطِ الإِسْتِعْمَالِ**

حالة عوز الأكسجين الحاد في القرنية تتسبب عن فرط استعمال العدسة اللاصقة الصلبة الذي يؤدي الى عوز القرنية للأكسجين فتتولد بعد خلعها فترة سكون يتلوها ألم شديد واحتقان الأجفان والقرنية والملتحمة .

**parasellar s.****مُتَلَاَزِمَةُ جَنِيْبِ السَّرَجِ**

ورم أو إصابة جنب الغدة النخامية يولد شلل الأعصاب الثالث والرابع والفرع الأول للعصب الخامس فيؤدي شللهم هذا الى اختلالات بصرية .

**Parinaud's s.****مُتَلَاَزِمَةُ بَارِينُو**

حالة تترافق مع أورام الصنوبري تؤدي الى شلل الحلقة العلوية وشلل تقارب العينين وعدم استجابة الحدقة لمعكس الضوء ولكنها تبقى تستجيب لمعكس التكيف .

**Parinaud's oculoglandular s.****مُتَلَاَزِمَةُ بَارِينُو الْعَيْنِيَّةِ الغَدِيَّةِ**

حالة تتصف بالتهاب الملتحمة الحبيبيومي في إحدى العينين مع تضخم الغدد اللمفاوية امام الأذن وتحت الفك .

**Pierre Robin s.****مُتَلَاَزِمَةُ بِيَرُورُون**

نقص تنسج الفك ، تدلي اللسان ، فَلَخ الحَنَك ، زرق خلقي ، قصر بصر شديد ، ساد مع انفصال الشبكية .

**Posner-Schlossman s.****مُتَلَاَزِمَةُ بُوْسْمَن - شْلُوسْمَان**

ارتفاع ضغط داخل العين المعاود مع التهاب متكرر للقسم الأمامي من العين .

**Raeder's s.****مُتَلَاَزِمَةُ رِيدِر**

متلازمة هورنر مع ألم نصف وجهي شديد .

**Rieger's s.****مُتَلَاَزِمَةُ رِيْغِر**

قلة التنسج لسدى قزحية العينين مع عتمة حلقية وانزياح حلقة شفالية الى الأمام وهو عيب خلقي .

**Riley-Day s.****مُتَلَاَزِمَةُ رَايلي ، دَاي**

توقف الدمع وخدر القرنية وتقرحها مع قلة التعرق وغالباً ماتصيب الأطفال اليهود .

**Sjogren s.****مُتَلَاَزِمَةُ شُوجِرْن**

التهاب القرنية والملتحمة الجاف مع التهاب المفاصل وجفاف السطوح المخاطية في كل الجسم .

**Stevens-Johnson s.****مُتَلَاَزِمَةُ سْتِيْفِنْس - جُونْسُون**

حمامي عديدة الأشكال مع التهاب الملتحمة ومخاطية الفم مع تندبها .

**Sturge-Weber****مُتَلَاَزِمَةُ سْتُرْكَ - وَيِر**

وعاؤوم دموي في الوجه مع زرق متأخر وتخلف عقلي وشلل نصفي بالجهة المعاكسة وصرع وتكلس داخل القحف .

**sunset s.****مُتَلَاَزِمَةُ الْغُرُوبِ**

خلع عدسة داخل العين وانغمارها نتيجة عدم تثبيتها بصورة كافية في الغرفة الخلفية .

**tight-lens s.****مُتَلَاَزِمَةُ الْعَدْسَةِ الْمَشْدَدَةِ**

حالة تتولد بسبب ارتداء العدسة اللاصقة لفترة طويلة فتلتحم مع ظهارة الملتحمة .

**UGH s.**

(= uveitis, glaucoma &

hyphema)

**مُتَلَاَزِمَةُ الْإِلْهَابِ الْعَيْنِيَّةِ وَالزَّرَقِ وَالْعَمْرُ الدَّمَوِي**

حالة تظهر فيها هذه العلل في بعض حالات غرس عدسات الغرفة الأمامية ونادراً ما تحدث في حالات غرس العدسات في الغرفة الخلفية .

**Uhtoff s.****مُتَلَاَزِمَةُ يُوْتُوف**

ازدياد أعراض التصلب المنتشر أو التهاب العصب البصري حين ارتفاع درجة حرارة البدن أو عند اجراء التمارين المحمّلة .

**V s.** مُتَلَازِمَةٌ فِي  
شدوذ تظهر فيه العين حولاً أنسياً عند  
النظر للأسفل أكثر مما تظهره عند النظر  
للأعلى .

### Vogt-Kovanagi s.

مُتَلَازِمَةٌ فُوغَت - كُويَانَاغِي  
التهاب العنينة بالعينين مع انعدام أهذاب  
العين والصلع واضطراب السمع .

### Weber's s.

مُتَلَازِمَةٌ وَيْبِر  
شلل العصب محرك العين الذي يولد  
جحوظها وفقدان منعكسي الضوء  
والتكيف في جهة الأصابة .

### windshield wiper s.

مُتَلَازِمَةٌ فِرْشَاةِ الزُّجَاج  
حركة عدسة داخل العين المتناوبة للجانبين  
( مثل فرشاة ماسحة زجاج السيارة ) في  
الغرفة الخلفية للعين بسبب سوء تثبيتها .

### synechia

التصاق القُرْحِيَّةِ  
التصاق القرزحية أو جزء منها بالقرنية أو  
بالعدسة .

### annular s.

التصاق كل حافة القرزحية بالعدسة .

### anterior s.

التصاق القُرْحِيَّةِ الأَمَامِي  
التصاق ندي بين القرزحية والقرنية مسبباً  
انسداد زاوية الغرفة والزرق . ويمكن أن  
يتسبب الالتصاق عن الزرق أو الساد أو  
أورام العين أو عند تثقيها بالتهابات القرنية  
أو القرزحية أو الهداى أو بعد الرضح أو  
الجراحة .

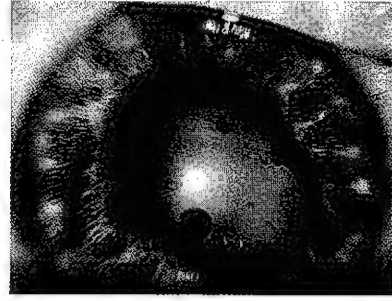
### circular s. (= annular s.)

التصاق القُرْحِيَّةِ الحَلَقِيّ

### peripheral anterior s.

(= anterior s.)

التصاق القُرْحِيَّةِ الأَمَامِي



### posterior s.

التصاق القُرْحِيَّةِ الخَلْفِي  
التصاق القرزحية بغلاف العدسة أو بسطح  
الجسم الزجاجي مولداً حذقة غير منتظمة  
الشكل .

### ring s.

التصاق القُرْحِيَّةِ الحَلَقِيّ

انظر (= annular s.)

### s. rupturing

قُطْعُ التصاق القُرْحِيَّةِ

انظر (= synechotomy)

### synechotome

مِبْضَعُ لِقْطَعِ التصاقات القرزحية .

### synechotomy

قُطْعُ التصاق القُرْحِيَّةِ

عملية جراحية لقطع التصاقات القرزحية .

### syneresis

تَمَيُّعُ الجِسمِ الهَلْدِيّ

تميع جزء من الجسم الهدلي وعادة ما يترافق مع  
ساحجات منظورة فيه .

### synergism

تَأَوُّر

استعمال عقارين سوية لعلاج مرض واحد  
يسند كل منهما عمل الآخر .

### synergists

مُؤَاوِزَات

عضلتان واحدة في كل عين تحركان العينين  
باتجاه واحد مثل العضلة المستقيمة الوحشية في

احدى العينين والعضلة المستقيمة الأنسية في

العين الثانية .

### synophry

إِتْصَالُ الحَاجِبِيْن

حالة التحام حاجبي العينين .

### synophthalmia

إِتْصَالُ العَيْنِيْن

حالة شاذة تتصل فيها أجزاء من العينين في خط  
الوسط .

**synophthalmos** مُتَعَمِّلُ الْعَيْنَيْنِ  
مريض مصاب باتصال العينين .

**synoptophore** مَقْوَمُ الْحَوَلِ الْإِصْصَالِيِّ  
جهاز لتشخيص الحول وتقويمه بتارين التقويم  
البصري .

**syphilitic corneal vascularization**  
تَوَعِّي الْقَرْنِيَّةِ بِالْأَفْرَنْجِيِّ

ظهور أوعية دموية في القرنية في داء  
الأفرنجي .

**syphilitic keratitis**  
التهاب القرنية الإفرنجي  
انظر (keratitis)

**syringoma** وَرَمٌ غُدِّيٌّ عَرَقِيٌّ  
ورم الغدد العرقية الذي يمكن أن يتولد في  
لحمة العين .

# T

## T incisions

## تَشْقُوقُ T

شقوق بشكل T تعمل في الانحناءات الأكثر بروزاً في القرنية لبسطها وذلك في معالجة لا بورية العين .

## t-test

## الْحَبِائِرُ ت

انظر (test)

## Taco test

## الْحَبِائِرُ تَاكُو

انظر (test)

## tangent screen

## شاشة تَمَاسِيَّة

انظر (screen)

## tap, choroidal

## بَزْلُ المَشِيمِيَّة

بزل السائل من المشيمية والذي يسبب انفصالها .

## tape, optokinetic

## الشريطُ مُحَرِّكُ العَيْنِ

شريط يحوي مربعات صغيرة أو خطوطاً يمكنه أن يولد رؤية العين عند امراره بسرعة أمامها إذا ثبتت بصرها على مربعاته أو خطوطه .

## tapetoretinal degeneration

## تَنَكُّسُ بَسَاطِي شَبَكَوِيٍّ

تنكس الشبكية وظهورها الصبغية كمرض التهاب الشبكية الأنصباغي .

## tapetum choroideae

(= tapetum lucidum)

## بَسَاطُ المَشِيمِيَّة

## tapetum lucidum

## بَسَاطُ المَشِيمِيَّة الصَّافِي

طبقة الخلايا الظهارية المشعة في الطبقة المشيمية لبعض الحيوانات كالقطط .

## tapetum nigrum

## طَبَقَةُ المَقْلَةِ السُّودَاء

(= stratum pigmenti bulbi oculi)

## tarsal glands

## الغَدَدُ الجَفْنِيَّة

(= glandula tarsalis)

انظر (gland)

## tarsal plate (= tarsal cartilage)

## عُضْرُوفُ الجَفْنِ ، صَفِيحَةُ الجَفْنِ

انظر (plate)

## tarsectomy

## قَطْعُ عُضْرُوفِ الجَفْنِ

قطع غضروف الجفن أو جزء منه جراحياً .

## tarsitis

## إِلْتِهَابُ الجَفْنِ

التهاب غضروف الجفن أو حافته أو كل الجفن .

## tarso -

## جَفْنِيّ ، رُصْعِيّ (سابقة )

## tarsconjunctival gland

(= tarsal gland)

## الغَدَدُ الجَفْنِيَّة

## tarso-orbital

## جَفْنِيّ حَبَاجِيّ

متعلق بالجفن والحجاج .

## tarsomalacia

## تَلَيُّنُ الأَجْفَانِ

تلين غضروف أحد الأجفان .

## tarsophyma

## وَرَمٌ جَفْنِيّ

أي ورم في الجفن .

## tarsoplasty

## رَأْبُ الجَفْنِ

انظر (= blepharoplasty)



**tarsorrhaphy** رَقْوُ الْجَفْنِ  
(= blepharorrhaphy) انظر  
**tarsotomy** بَصْعُ الْجَفْنِ  
(= blepharotomy) انظر  
**tarsus** عَضْرُوفُ الْجَفْنِ  
(= tarsal plate) انظر

**t. inferior palpebrae**

عَضْرُوفُ الْجَفْنِ السُّفْلِيِّ  
الهيكل المتين من النسيج الضام الذي  
يغطي الجفن السفلي قوامه ويسمى  
العضروف الهدبي أو الجفني السفلي .

**t. superior palpebrae**

عَضْرُوفُ الْجَفْنِ الْعُلَوِيِّ  
الهيكل المتين من النسيج الضام الذي  
يغطي الجفن العلوي قوامه ويسمى  
العضروف الهدبي أو الجفني العلوي .

**tattooing, corneal** وَشْمُ الْقَرْنِيَّةِ  
تلوين القرنية الدائم بزرقتها بمواد معدنية ملونة  
لتبديل لون ندبة بيضاء معينة فيها .

**tear, tears**

١. دُمْع ، دُمُوع ٢. مِرْقَة ، مِرْقَات  
افرازات مركبة من افراز الغدد الدمعية للعين  
والغدد الدمعية الاضافية ومن مخاطين الخلايا  
الكأسية للملتحمة وافراز غدد مايبوميان  
الجفنية والافراز الدهني لغدد تاييز .

**artificial t's** دُمُوعٌ صُنْعِيَّةٌ  
عامل لترطيب القرنية يعوض عن قصور  
تكون الدمع .

**choroid t.** تَمْرُقُ الْمَشِيمِيَّةِ  
تمرق المشيمية بسبب رضحي أو مرضي .

**crocodile t's** دُمُوعُ الْقَتَاصِيحِ  
دماع العين عند الأكل أو المضغ .

**t. duct (= nasolacrimal duct)**  
القَنَاقَةُ الدَّمْعِيَّةُ الْأَثْفِيَّةُ  
انظر (duct)

**t. film** فِلْمُ الدَّمْعِ  
الطبقة الرقيقة من الدمع التي تنتشر على  
سطح العين والملتحمة .

**t. film break up time**

زَمَنُ تَقَطُّعِ فِلْمِ الدَّمْعِ  
مقياس للمدة التي يستغرقها فلم دمع  
القرنية المصبوغ بالفلورسين كي يتقطع  
وهو مقياس لنوعية الدمع وفي الحالة  
السوية يستغرق ذلك ١٠-٣٠ ثانية فإذا  
ما تقطع وظهرت بقع جافة في أقل من  
عشر ثوانٍ اعتبر ذلك ظاهرة مرضية .

**t. film, precorneal**

فِلْمُ دَمْعِ الْقَرْنِيَّةِ  
فلم الدمع الذي يغطي وجه العين ويتكون  
من ثلاث طبقات تتكون الخارجية منها من  
مادة دهنية تفرزها غدد مايبوميان والغدد  
الرهمية وهي تبطيء تبخر الدمع ، وتفرز  
الغدد الدمعية الطبقة الوسطى التي توفر  
للقرنية المواد المغذية والبروتين  
والأكسجين ، أما الطبقة الداخلية فهي  
مخاطية تحافظ على التصاق فلم الدمع  
بسطح القرنية .

**t. layer, aqueous**

طَبَقَةُ الدَّمْعِ الْمَائِيَّةِ  
الطبقة الوسطى لفلم الدمع وهي أهم  
مكونات الدمع الذي يفرز انعكاسياً .

**t. layer, lipid** طَبَقَةُ الدَّمْعِ الدَّهْنِيَّةِ  
الطبقة الخارجية لفلم الدمع التي تفرزها  
غدد مايبوميان وهي التي تقلل أو تمنع  
تبخر الدمع .

**t. layer, mucus**

طَبَقَةُ الدَّمْعِ الْمُخَاطِيَّةِ  
هي الطبقة الداخلية للدمع التي تحافظ على  
التصاقه بسطح القرنية أو الملتحمة .

**t. meniscus** شَرِيْطُ الدَّمْعِ الْهَامِشِيِّ  
(= marginal tear strip)  
انظر (t. strip)

**t. pump** مِصْبَحَةُ الدَّمْعِ  
الجهاز المسئول عن نزح الدمع من العين  
ويشمل عضلات الأجفان والكيس  
الدمعي والقنيتان والقناة الدمعية الأنفية .

**t. secretion, basal**

افراز الدمع الأساسي  
افراز الدمع المستمر الذي لا تتحكم فيه  
المنعكسات أو السيطرة العصبية .

**t. secretion, reflex**

افراز الدمع المنعكسي  
افراز الدمع المائي استجابة لتبجح العين  
بالمواد المهيجة أو في المنعكسات العاطفية .

**t. strip, marginal**

(= tear meniscus)

شريط الدمع الهامشي  
شريط الدمع المجاور لحافة الجفن ويدل  
سمكه على كفاءة فلم الدمع .

مِرْقَات رَضْحِيَّة traumatic t's  
تمزقات الأنسجة التي يولدها رضحها .

**teichopsia**

(= scintillating scotoma)

غُتْمَةٌ وَمَصَانِيَّة  
الحس بابصار ومضات ضوئية ذات حواف  
معرجة جدارية الشكل تظهر أمام العين .

تَوَسُّعُ الشَّعِيرَات telangiectasis  
ظهور شبكة من الشعيرات المتوسعة على  
الشبكية مع ودمتها .

صُدْغُ (ج : أَصْدَاغُ) temple  
الجهة الوحشية للقسم العلوي من الرأس وعلى  
جهتيه .

أَذْرُغُ النَّظَّارَةِ temples  
أذرع النظارة التي ترتكز على الأذن .

**temporal arteritis**

الْتِهَابُ الشَّرَايِين الصَّدْغِيَّة  
التهاب يصيب الشيوخ ويتصف بارتفاع سرعة  
تغل الكريات والتهاب الأوعية العملي الخلايا  
العام ويصيب شرايين الصدغ بصورة خاصة  
وقد يصيب شريان الشبكية ويؤدي الى  
العمى .

الْهَالُ الصَّدْغِيّ temporal crescent  
تنكس حشري هلالى الشكل في الجهة  
الصدغية من القرص البصري .

**Tenon's capsule (= vagina bulbi)**

مَحْفَظَةُ تَيْتُون  
انظر (capsule)

التَّهَابُ مَحْفَظَةُ تَيْتُون tenonitis  
التهاب المحفظة تحت الملتحمة .

قَطْعُ الْوَتْرِ tenotomy  
عملية قطع وتر احدى عضلات العين  
الخارجية لتقليل حركتها في علاج الحول .

صُدَاغٌ تَوْتَرِيّ tension headache  
نوع من الصداع يتولد عن الارهاق في العمل  
أو القلق المستمر ويؤثر على المنطقة القذالية  
للرأس بصورة خاصة .

**tension, intraocular**

ضَغْطٌ دَاخِلُ الْعَيْنِ  
ضغط السوائل داخل العين الذي يتراوح بين  
١٠-٢١ مم من الزئبق .

قَاعُ عَيْنٍ ذُو مُرَبَّعَات tessellated fundus  
حثل شبكي بشكل مربعات الشطرنج .

إِخْتِبَارٌ ، فَحْصٌ test  
إِخْتِبَارُ الصُّورَةِ التَّلَوِيَّةِ afterimage t.  
اختبار التناسب الشبكي وذلك بأسقاط  
ضوئين ومضيئين على العين احدهما  
عمودي والآخر أفقي فتدرك العين  
السليمة الصورتين التلويتين بشكل صليب  
مقاطع في المركز تماماً .

اختبار التناظر بين شلل العضلة المائلة  
العلوية وشلل العضلة المستقيمة العلوية  
بالجهة المعاكسة . فينظر المريض الى  
الهدف ويميل رأسه الى جهة المائلة العلوية  
المشكوك بشللها فاذا ارتفعت العين للأعلى  
كان ذلك دليلاً على شلل هذه العضلة .

إِخْتِبَارُ إِذْرَاكِ الْعُمُقِ Bielschowsky's head tilt t.  
اختبار ميلان الرأس ليلشوفسكي

اختبار للتفريق بين شلل العضلة المائلة  
العلوية وشلل العضلة المستقيمة العلوية  
بالجهة المعاكسة . فينظر المريض الى  
الهدف ويميل رأسه الى جهة المائلة العلوية  
المشكوك بشللها فاذا ارتفعت العين للأعلى  
كان ذلك دليلاً على شلل هذه العضلة .

إِخْتِبَارُ إِذْرَاكِ الْعُمُقِ biopter t.  
استعمال منظار تجسمي لقياس ادراك  
تجسم المرئيات وعمقها .

إِخْتِبَارُ التَّغْطِيَةِ cover t.  
اختبار يستعمل لتشخيص الحول فعند

تغطية العين المثبتة للبصر تتحرك العين غير المستقيمة لتثبت بصرها على الجسم المنظور .

**cover, alternation, t.**

**اختبار التغطية التناوبي**

إذا تحركت العين المغطاة عند ازالة الغطاء عنها لتثبت بصرها على الجسم المنظور يحدث مايسمى بالتناوب البصري .

**cover, cross, t. (= cover t.)**

**اختبار التغطية التصالي**

**cover, single, t.**

**اختبار التغطية الفردي**

عند تغطية أحد العين تتحرك الثانية المنحرفة لتثبت بصرها على الجسم المنظور .

**cover uncover t.**

**اختبار التغطية والكشف**

تثبت العينان على جسم في الساحة البصرية ثم تغطي احدهما وتلاحظ حركتها عند رفع الغطاء عنها فاذا تحركت العين الى الجهة الصدغية عرفنا بوجود احوال انسي فيها .

**dark adaptation t.**

**اختبار التلاؤم للظلام**

اختبار لنقص الفيتامين أ يعتمد على أساس أن نقصه يؤدي إلى ضعف رؤية الأجسام ضعيفة الاضاءة في غرفة مظلمة .

**dark room t. اختبار الغرفة المظلمة**

فحص يجري لمعرفة استعداد المريض للأصابة بزرق الزاوية الحادة حيث يقاس توتر العين بالتسطيح وبعد تركه ساعة في غرفة مظلمة يقاس التوتر ثانية بنفس الطريقة .

**Farnsworth - Munsell**

**color t.**

**اختبار اللون لفارنورث - مونسل**

اختبار لوني يحتوي على ٨٤ لوناً مرتبة

حسب تدرجها لفحص الرؤية اللونية وعمى الألوان .

**flash light t. اختبار الضوء الومضي**

اختبار لفحص عيوب استجابات الحدقة مثل الحدقة العنوية .

**fly t. اختبار الذبابة**

اختبار لقابلية ادراك العمق حيث يبصر المريض خلال عدسة مستقطبة ويطلب منه لمس جناح ذبابة صناعية توضع أمامه فالشخص السليم يتمكن من ذلك بسهولة .

**fogging t. اختبار الإصتباب**

طريقة لفحص الخطأ الانكساري للعين وذلك بجعل بصر المريض قصيراً بوضع عدسات محدبة أمام عينية كي ترتخي عضلات التكيف فيها قبل استعمال العدسات الانكسارية .

**forced duction t.**

**اختبار السحب القسري**

اختبار لتعيين وجود تحديد لحركة عضلات العين فاذا ما ظهر أي تقييد لحركة العين الحركة باليد فيدل ذلك على وجود مقيد آلي لحركتها يعكس حالات الاعتلال العضلي أو العصبي فيها حيث لا تتحدد حركة العين المحركة .

**Hess screen t. اختبار لوحة هيس**

اختبار لتعيين وجود الحول ودرجته .

**Hirshberg t. اختبار هيرشبرغ**

اختبار لفحص الحول عند الأطفال فاذا ما وجه ضوء ومضي الى عيني طفل فلا يدل أن تشاهد تقاطع الأضواء في عينيته داخل الحدقة والى الجهة الأنفية من مركزها في الحالات الطبيعية .

**Ishihara's t. اختبار إيشيهارا**

اختبار لفحص اختلال رؤية الألوان أو عمى الألوان باستعمال رسومات فيها نقاط دائرية ذات ألوان وأحجام مختلفة وتشكل خطوطاً أو أرقاماً أو رسوماً

متباينة يراها السليم بشكل يختلف. عما يراها به المصاب بمعنى الألوان .

**Jaeger's t.** اختبار يجر

اختبار للرؤية القريبة حيث تعرض الكتابة بحجوم مختلفة وذات خطوط مختلفة السمك .

**Krimsky's prism t.**

اختبار منشور كريمسكي  
يوجه ضوء الى عين المريض وتلاحظ نقطة انعكاسه من الحدقة ثم يوضع منشور أمام العين الحولاء حتى تحول هذه النقطة الى مركز الحدقة وتدل درجة المنشور اللازم لذلك على درجة الحول .

**Lancaster screen t.**

اختبار شاشة لانكستر  
اختبار لقياس درجة عدم توازن حركات عضلات العين .

**t. letters** حروف الاختبار  
حروف اختبار البصر التي توجد في لوحات سنيل لفحص شدة البصر .

**t. light** ضوء الفحص  
ضوء كشاف يستخدم لفحص العين ومنعكساتها .

**light-stress t.** اختبار ارهاق الضوء  
اختبار لفحص وظيفة البقعة اذ يوجه ضوء ساطع اليها وثم يقاس الوقت اللازم لاستعادتها لبصرها الطبيعي . فالمصاب بمرض في البقعة يحتاج الى وقت طويل لاسترجاع وظيفتها .

**Maddox wing t.**

اختبار جناح مادوكس  
آلة لتعيين وجود الأحوال عند النظر القريب ودرجته .

**Mecholyl t.** اختبار الميكوليل  
اختبار لتأثر الحدقة بمتلازمة اديس حيث تكون الحدقة مفرطة التحسس للميكوليل إذ أنها لا تستجيب للتنبيه بالضوء المباشر

ولكنها تستجيب لقطرة واحدة من الميكوليل .

**mydriatic t. for angle closure glaucoma**

الاختبار الموسع للحدقة في زرق الانسياد الزاوي

تقطر قطرتان من ٠.٥٪ يوكوتروين أو ٠.٥٪ تروبيكاميد ( ميدرياسيل ) في كيس الملتحمة ويعتبر ارتفاع ٨ مم أو أكثر في ضغط داخل العين بعد ساعة واحدة نتيجة موجبة .

**Paredrine t.** اختبار الباردرين

اختبار محاكي الودي يستعمل لتشخيص متلازمة هورنر بعد العقدية .

**provocative t.** اختبار تحريضي  
اختبار يعتمد على تحريض ضغط داخل العين على الارتفاع ويستعمل في تشخيص الزرق .

**saccharine lacrimal t.**

الاختبار الدمعي بالسكرين  
زرق. مادة سائلة حلوة عبر العينات الدمعية للكشف عن انفتاحها أو عدمه اذ يشعر المريض بالطعم الحلو في فمه في حالة انفتاحها .

**Schirmer t.** اختبار شيرمر

اختبار لتقدير افراز الدمع بوضع ورق نشاف في جوف العين لمدة خمس دقائق وقياس درجة رطوبتها بعد ذلك .

**Seidel's t.** اختبار سيدل

اختبار يتم باستعمال فلورسئين للكشف عن وجود جرح مسرب للخلط المائي من الغرفة الأمامية للخارج .

**traction t.** اختبار الجر

( = forced duction t. )

اختبار يجري تحت التخدير الموضعي أو العام لتعيين فيما اذا كان تحديد حركة العين مسبباً عن شلل العضلات أو طولها أو انحباسها فإذا كان مسبباً عن الشلل فانها

تتحرك بسهولة أما اذا كان السبب هو الانحياس فانها لا تتحرك بسهولة .

#### water-drinking t.

##### إختبارُ شَرْبِ الماءِ

اختبار الزرق التحريضي الذي يعتمد على شرب لتر واحد من الماء البارد بعد امتناع عنه لفترة ثلاث ساعات وهذا الشرب السريع للماء يزيد من تكوين الخلط المائي للعين فيسبب زيادة عالية في ضغط داخل العين المصابة بالزرق .

#### Wirt stereo t.

##### إختبار فيرت التجسيمي

اختبار لفحص الرؤية العميقة المجسمة .

#### Worth four-dot t.

##### إختبارُ أربع نقاط وُورث

اختبار لفحص غمش العين ، يرتدي المريض نظارة بعدستين واحدة خضراء و الأخرى حمراء ويشاهد أربع دوائر واحدة حمراء وأخرى بيضاء واثنين خضراويتين . فإذا مشاهد المريض أربع دوائر فلا غمش لديه أما اذا شاهد ثلاث منها فلديه غمش أما اذا شاهد خمس دوائر . فيكون معدوم الأندغام .

#### testing, caloric

##### فحص حراريّ

فحص يجري بوضع ماء بارد وساخن في أذن المريض الخارجية وملاحظة حركات العين لتعيين أي شلل عصبي فيها .

#### theory, duplicity, of vision

##### نظرية ثنائية الإبصار

النظرية التي تنص على وجود نوعين من المستقبلات البصرية ، العصيات التي لها حساسية عالية وتحس الرؤية الظلامية وهي تكثر في محيط الشبكية ، والمخاريط التي تحس الرؤية الضوئية الملونة والميز البصري وهي تكثر في مركز الشبكية .

#### theory, trichromatic color

(= Young Helmholtz theory)

##### نظرية ثلاثية الألوان

#### theory, Young-Helmholtz

##### نظرية يُونغ - هيلمهولتز

نظرية رؤية الألوان التي تنص على وجود ثلاثة أنواع من المستقبلات الضوئية في الشبكية للأحمر وللأخضر وللأزرق وتستجيب بمختلف الدرجات لمختلف ألوان الضوء .

#### therapy, occlusion

##### علاج بالعلق

علاج يستعمل لزيادة ابصار العين في الغمش بغلق العين السليمة بحاجز .

#### thermal keratoplasty

##### رَأْب القرنية الحراريّ

انظر (keratoplasty)

#### thermal sclerectomy

##### بَضْع الصلبة الحراريّ

انظر (sclerectomy)

#### thinning, scleral

##### تَرْقُف الصلبة

حالة تقل فيها سماكة الصلبة وتحدث في الزرق الخلقي وتلين الصلبة الثاقب .

#### three color vision

##### إبصارُ ثلاثي الألوان

انظر (= trichromatic vision)

#### three dimensional vision

##### إبصارٌ مُجَسِّم

انظر (= stereoscopic vision)

#### three-snip operation

##### عمليّة القَصّات الثلاث

عملية جراحية لتوسيع نقطة العين والفنيات الدمية بثلاثة شقوق .

#### threshold, visual sensation

##### عَتَبَةُ الحسّ البصريّ

أصغر منه ضوئيّ يمكنه أن يولد حساً بصرياً .

#### thrombosis

##### خُثَار (ج : خُثَارَات)

تكون أو وجود خثرة دموية .

#### thrombosis, cavernous sinus

##### خُثَارُ الجَيْبِ الكَهْفِيّ

خثار في الجيب الكهفي .

**thrombosis, central retinal vein**

انسداد الوريد الشبكي المركزي  
(= central retinal vein  
occlusion)

**thrombotic glaucoma** زرق حثري  
(= neovascular glaucoma) انظر

**thyroid exophthalmos**

جحوظ ذريقي  
جحوظ كرة العين المترافق مع اعتلال الغدة  
الدرقية .  
انظر (exophthalmos)

**thyroid ophthalmopathy**

اعتلال العين الدرقي  
آفات العين في اعتلال الغدة الدرقية .  
**thyroid squint** حول ذريقي  
حول ينتج عن إصابة عضلات العين في  
الاعتلال الدرقي .

**tic douloureux**

(= trigeminal neuralgia)  
عرة مؤلمة  
انظر (neuralgia)

**tic douloureux tearing**

دماع العرة المؤلمة  
دماع العين في حالات العرة المؤلمة .  
**tight lens** عدسة مشدودة  
انظر (lens)

**t.l. syndrome**

متلازمة العدسة المشدودة  
انظر (syndrome)  
**tigroid fundus** قاع عين الممر

قاع عين ذو بقع شبيهة بجلد النمر .  
**tobacco amblyopia** غمش ثنائي  
انظر (amblyopia)

**tomography** تصوير مقطعي  
طريقة تصوير شعاعية تصور بها مقاطع من  
الأعضاء العميقة بسمك أقل من مليمتر  
واحد .

**computerized axial t.**

(= CAT scan)  
تصوير مقطعي محوري مُحوسَب  
طريقة تصوير شعاعي لتحديد أية كتلة  
لينة في الجسم أو العضو .

**tonic pupil** حدقة متوترة  
انظر (pupil)

**tonogram** مخطط الضغط  
مخطط يبين ضغط داخل العين .

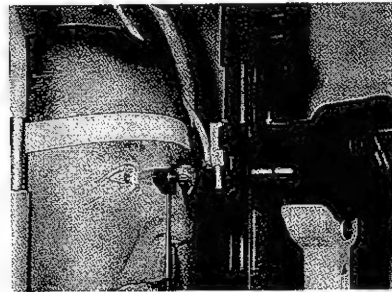
**tonography** تخطيط الضغط  
طريقة لفحص نزع الخلط المائي من العين تحت  
الضغط المستمر الذي يولده مقياس الضغط  
على العين لمدة ٤-٥ دقائق .

**tonometer** مقياس توتر العين  
آلة لقياس ضغط داخل العين .

**air puff t.** مقياس توتر العين الهوائي  
آلة قياس ضغط داخل العين والتي لا  
تلامسها وإنما تحس انبعاث سطح القرنية  
بتوجيه تيار هوائي مضغوط عليها فتقيس  
درجة انبعاثها وشدة ضغط داخل  
العين .

**applantation t.**

مقياس توتر العين التسطيحي  
جهاز يقيس ضغط داخل العين بقياس  
الضغط اللازم لتسطيح مساحة معينة من  
القرنية .



**contact t.** مقياس توتر العين التلامسي  
مقياس التوتر الذي يوضع على سطح  
القرنية مباشرة .

**electronic t.**

مِقْيَاسُ تَوَثُّرِ الْعَيْنِ الْإِلِكْتُرُونِيّ  
مقياس توتر العين الأنبيجي ولكنه مربوط  
بجهاز الكتروني يقيس شدة التوتر .

**Goldmann's applanation t.**

مِقْيَاسُ تَوَثُّرِ الْعَيْنِ التَّسْطِيجِيّ لِكَوْلْدْمَان  
مقياس تسطيحي لقياس ضغط داخل  
العين ولكنه يستثنى تأثير مقاومة الصلبة .

**impression t.**

مِقْيَاسُ تَوَثُّرِ الْعَيْنِ الْإِلْطِبَاعِيّ  
مقياس يقيس الضغط المباشر على العين .

**indentation t.**

مِقْيَاسُ تَوَثُّرِ الْعَيْنِ الْإِلْغَاجِيّ  
طريقة قياس ضغط العين باستعمال  
مكابس مختلفة الأوزان تبعج القرنية  
وتقيس الضغط بمدى الانبعاج المولد .

**Mckay - Marg t.**

مِقْيَاسُ مَاكَاي - مَارْغ لَتَوَثُّرِ الْعَيْنِ  
مقياس توتر عيني تسطيحي يقيس التوتر  
بوضعه على القرنية مباشرة .

**McLean t.**

مِقْيَاسُ مَاكَلِين لَتَوَثُّرِ الْعَيْنِ  
مقياس يقيس ضغط العين وفيه مؤشر يقرأ  
عليه الضغط مباشرة .

**pneumatic t.**

مِقْيَاسُ تَوَثُّرِ الْعَيْنِ الْهَوَائِيّ  
انظر ( = air puff t. )

**Schiotz t.**

مِقْيَاسُ شَايَوِثْ لَتَوَثُّرِ الْعَيْنِ  
مقياس يسجل ضغط داخل العين بوضعه  
على القرنية مباشرة وتظهر قراءة على  
مؤشره بالمليمترات من الزئبق ثم يستعان  
بجدول لمعرفة ضغط العين .

**tonometry**

مِقْيَاسُ تَوَثُّرِ الْعَيْنِ  
قياس ضغط داخل العين باستعمال أي من  
مقاييس توتر العين .

**digital t.**

تَقْدِيرُ ضَغْطِ دَاخِلِ الْعَيْنِ بِالْأَصْبَعِ  
بِالْأَصَابِعِ عَلَيْهَا .

**topical anesthetic**

مُخَدِّرُ مَوْضِعِيّ  
مخدر يوضع على سطح العضو أو النسيج  
مباشرة كالتركاكين ( بونتوكاين ) أو  
الكوكاين وتخدر هذه المادة سطح القرنية أو  
المنحمة ولكنها تثبط الشام جروحها وقد  
تؤدي الى تشوه سطحها .

**topical drug**

دَوَاءٌ مَوْضِعِيّ  
علاج يوضع مباشرة على سطح العين  
كالقطرات والمراهم .

**topogometer**

مِقْيَاسُ الْقَلَنْسُوءَةِ الْبَصْرِيَّةِ  
مقياس يقيس حجم القلنسوة البصرية وهي  
القمة الكروية للقرنية .

**toric lenses**

عَدَسَاتٌ حَيْدِيَّةٌ  
انظر ( lens )

**toroidal lenses**

عَدَسَاتٌ حَيْدِيَّةٌ  
انظر ( lens )

**torsion**

الْفِثَالُ ، لَوِي  
دوران العين حول محورها الطويل مثل دوران  
العجلة .

**torticollis, ocular**

صَعْرٌ عَيْنِيّ  
صعر يتسبب عن لا بؤرية العين الشديدة أو  
عن شلل عضلاتها .

**tortuosity**

تَعَرُّجٌ  
عدم استقامة مسير شريان أو وريد أو  
عصب .

**retinal arterioles t.**

تَعَرُّجُ شَرَيِّنَاتِ الشَّبَكِيَّةِ  
التواءات في مسير شريينات الشبكية .

**retinal veins t.**

تَعَرُّجُ أَوْرَدَةِ الشَّبَكِيَّةِ  
التواءات في مسير شريينات الشبكية .

**total hyperopia**

مَدُّ الْبَصَرِ الْكُلِّيّ  
انظر ( hyperopia )

**total hyphema**

غَمَرٌ دَمَوِيٌّ كَامِلٌ  
انظر ( hyphema )

غَرَسُ الْقَرْنِيَّةِ الْكَامِلِ total keratoplasty  
انظر (keratoplasty)

داء السَّهْمِيَّاتِ الْعَيْنِيَّ toxocariasis, eye  
الأصابة بطفيلي السهمية الكلبية التي تؤدي  
بالإضافة لأعراضها العامة إلى تولد آفات  
حبيبية بيضاء في الشبكية والمشيمية والتهاب  
الجسم الهدبي وهي عادة ما تصيب الأطفال  
وتنتقل عن طريق الكلاب .

داء المَقْوَسَاتِ toxoplasmosis  
مرض حمجي تسببه الديدان المقوسة والذي  
يسبب التهاب المشيمية والشبكية وقد يصيب  
منطقة بقعة العين .

أَحْيَاؤُ الْقَرَايِقِ trabecular spaces  
انظر (spaces)  
الألياف التريقية trabecular fibers  
انظر (fibers)

trabecular meshwork  
الشَّيْكََةُ التَّريِيقِيَّةُ  
انظر (meshwork)

قَطْعُ الْقَرَايِقِ trabeculectomy  
قطع الحواجز التريقية ورفع جزء منها لتسهيل  
نزح الخلط المائي وهي إحدى عمليات  
الترشيح لعلاج الزرق مفتوح الزاوية .

trabeculoplasty, laser  
رَأْبُ التَّريِيقِ بِاللَّيْزَرِ  
استعمال الليزر لتقليص الشبكية التريقية  
لتسهيل نزح الخلط المائي في الزرق .  
بَضْعُ التَّريِيقِ trabeculotomy  
بضع الترييق جراحياً وهي إحدى عمليات  
الزرق الولادي .

trabeculum  
قُرْبِيقُ  
النسيج الترشيحي الذي يوجد في الزاوية  
الفرجية القرونية الذي ينزح من خلاله الخلط  
المائي إلى قناة شليم .

corneoscleral t.

التَّريِيقُ الْقَرْنَوِي الصُّلْبَوِي  
الترييق الموجود عند اتصال القرنية  
بالصلبة .

حَثَرٌ ، تَرَاخُومًا trachoma  
مرض حمجي مزمن في الملتحمة والقرنية  
يتصف بتكون جريبات في الملتحمة ثم يولد  
ندبات فيها وفي القرنية ومن اعراضه رهاب  
الضوء والدماع ، وتولده جراثيم المتدثرات  
الحثرية .

active t. حَثَرٌ فَعَّالٌ

حثر يتصف باحمرار العين وتوليد جريبات  
في الملتحمة مع دماغ وحس بالترخيش  
وحرشفة برعمية في قشاطات الملتحمة .

degenerative t. حَثَرٌ تَنَكُّسِيٌّ  
حثر يتصف بترسبات وتلفيات على سطح  
الملتحمة .

t. deposits تَرَسُّبَاتٌ حَثَرِيَّةٌ  
انظر (= concretions)

t. inclusion bodies  
أَجْسَامٌ إِشْتِمَالِيَّةٌ حَثَرِيَّةٌ

خلايا اشتالية تجمع في الملتحمة عند  
الاصابة بالحثر ومن الممكن قشطها من  
سطح الملتحمة وفحصها مجهرياً ويدل  
وجودها على الإصابة بالحثر .

t. mechanical painting مَسُّ الحَثَرِ الآلِيّ  
إحدى الطرق القديمة لمعالجة الحثر وذلك  
بقشط الملتحمة بمقشطة آلية .

t. mechanical scraping قَشْطُ الحَثَرِ الآلِيّ

أخذ عينات بواسطة قشط الملتحمة  
لفحص الأجسام الاشتالية الحثرية .

t. pannus سَبَلٌ حَثَرِيٌّ  
توعي محدث مع كثافة قرنية تتولد في  
الجزء العلوي من القرنية في الحثر .

rough t. حَثَرٌ خَشِنٌ  
حثر يتصف بترسبات وتلفيات على سطح  
الملتحمة ويشعر المريض بتخربات  
وبوجود مواد خشنة في عينيه .

trachomata حَثَرَاتٌ  
جمع حثر .



trachomatous حَثْرِيّ

متعلق بالحثر أو مصاب به .

tract, optic السَّبِيل البَصْرِيّ

السبيل العصبي الذي يبدأ من التصالب البصري ويسير حول سويق المخ ثم ينقسم الى جذر وحشي وآخر انسي ينتهيان في الأكيمة العليا والجسم الركني الوحشي على التوالي .

traction test إَحْبِيَاؤُ الحَجَرِ

انظر (test)

traction, vitreous سَحَبُ الثَّرَجَاجِيّ

هو سحب شريط من الزجاجي للشبكية مولداً ثقباً فيها أو انفصالها ويزال بعملية استئصال الزجاجي .

transient ischemic attacks هَجَمَاتُ إِقْفَارِيَّةٍ عَابِرَةٍ

نوبات عابرة من فقدان البصر بسبب توقف جريان الدم في العين .

transillumination نَصْوُء

فحص الجسم بأمرار شعاع ضوئي من خلاله بحيث يقع الجسم بين مصدر الضوء وعين الفاحص .

transitional zone مَنَاطِقَةُ التَّحَوُّلِ

منطقة القرنية التي تقع بين منطقة قمتها وبين حوفها .

translucence, iris شَفَافِيَّةُ القَرَحِيَّةِ

حالة تنقص فيها صباغ القرنية مثل البهق ويمكن كشفها بالأضاءة الخلفية .

translucent شَافٍ ، شَفِيف

جسم يمرر الضوء ولكنه ينشره ولذلك لا يمكن رؤية الأجسام الموجودة خلفه بوضوح تام .

transmission, light إِنْقَالُ الضَّوءِ

نسبة الضوء المار خلال العدسة من الضوء الساقط عليها .

transparency, corneal

شَفَافِيَّةُ القَرْنِيَّةِ

التكوين الفيزيولوجي للقرنية الذي يجعلها صالحة لأمرار الضوء خلالها من دون تشويه .

transparency, lens شَفَافِيَّةُ العَدْسَةِ

التكوين الفيزيولوجي لعدسة العين الذي يجعلها صالحة لأمرار الضوء خلالها من دون تشويه .

transplant, corneal غَرِيسَةٌ قَرْنَوِيَّةٌ

القرنية التي تؤخذ من معطي لغرسها في عين المتلقي .

transplantation

غَرْس

تحويل جزء سليم من موضع أو من شخص لآخر ويستعمل المصطلح هنا ليدل على تحويل جزء صدغي أو أنفي من عضلة فعالة سليمة ومن دون قطع اعصابها منها للتعويض عن عضلة عينية مشلولة .

allogenic t. غَرْسٌ مِثْلِيّ

غرس نسيج بين حيوانات متغايرة جينياً ولكنها من نوع واحد .

corneal t. غَرْسُ القَرْنِيَّةِ

غرس قرنية من عين شخص معطي بمحل قرنية الشخص المتلقي لمعالجة عتامة القرنية أو بعض أمراضها الأخرى .

heterotopic t. غَرْسٌ غَيْرِيّ

غرس نسيج خاص بمنطقة من الجسم الى منطقة أخرى مغايرة .

homotopic t. غَرْسٌ مِثْلِيّ

انظر (= orthotopic t.)

orthotopic t. غَرْسٌ مِثْلِيّ

غرس نسيج من منطقة الى منطقة أخرى في الجسم مشابهة لها .

syngenesioplasmic t. غَرْسٌ إِسْوِيّ

غرس نسيج من شخص الى قريب له من نوعه مثلاً من أم الى ولدها أو من أخ لأخيه .

transposition تَغْيِيرُ الوَضْعِ

عملية تغيير العدسات من اسطوانية موجبة الى اسطوانية سالبة أو بالعكس من دون تغيير قدرتها الأنكسارية . فمثلاً

$$+ 2 + 1 \times 90 = + 3 - 1 \times 180$$

والقاعدة هي إضافة القيمة الأسطوانية الى

القيمة الكروية وتغيير اشارة الأسطوانة وتدوير  
المحور ٥٩٠ .

**transudate** (ج: رَشْحَات) رَشْحَة  
مادة سائلة تمر من خلال غشاء أو تخرج من  
نسيج بسبب التهابي . وتختلف الرشحَة عن  
النضجة بكثرة سائلها وقلة احتوائها على  
البروتين والخلايا والمواد الصلبة التي تولدها  
الخلايا .

**Tranta's dots** لَمَاطُ تَرَانَتَا  
(dot) انظر

**trauma** رَضْح (ج: رَضُوح) رَضْح  
جرح أو إصابة سواء كانت جسدية أو  
نفسية .

**traumatic** رَضْحِيّ  
نسبة الى الرضخ أو مصاب به .

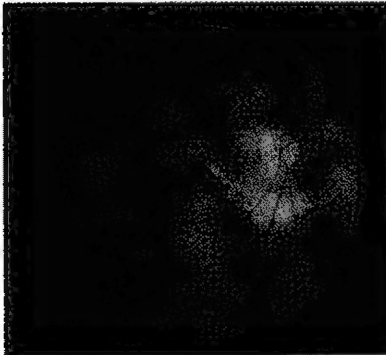
**t. aniridia** اِلْعْدَامُ الْقَرْحِيَّةِ الرَضْحِيّ  
(aniridia) انظر

**t. cataract** سَادُّ رَضْحِيّ  
(cataract) انظر

**t. mydriasis** تَوْسُّعُ الْحَدَقَةِ الرَضْحِيّ  
(mydriasis) انظر

**t. ptosis** اِطْرَاقُ رَضْحِيّ  
(ptosis) انظر

**t. tears** مَرْقَاقَاتُ رَضْحِيَّة  
(tear) انظر



**t. tear, choroidal**

تَمَرَّقُ مَشِيمِيّ رَضْحِيّ  
تمزق المشيمية نتيجة آفة رضحية .

**t. tear, retinal**

تَمَرَّقُ شَبَكَوِيّ رَضْحِيّ  
تمزق الشبكية نتيجة آفة رضحية .

**t. ulcer** قَرْحَةٌ رَضْحِيَّة  
(ulcer) انظر

**treatment** مُعَالِجَةٌ ، غِلَاج  
علاج المريض ورعايته بهدف شفاؤه أو تخفيف  
آلامه أو إزالة أي عيوب أو تشوهات في عضو  
أو جزء من جسمه أو اطالة عمره .

**active t.** مُعَالِجَةٌ نَعَالَةٌ  
علاج موجه مباشرة لمعالجة المرض أو  
الاصابة .

**conservative t.** مُعَالِجَةٌ مُحَافِظَةٌ  
علاج مصمم لتجنب العلاج الجراحي أو  
الجلدي خاصة في الأشخاص المسنين أو  
ضعاف البنية .

**curative t.** مُعَالِجَةٌ شَافِيَّة  
علاج فعال مصمم لشفاء المريض بعكس  
العلاج الملطف .

**empiric t.** مُعَالِجَةٌ تَجْهِيْبِيَّة  
علاج بوسائل اثبتت التجربة بفائدتها ولا  
تعرف طريقة عملها .

**palliative t.** مُعَالِجَةٌ مُلَطِّفَةٌ  
علاج لتسكين الألم والضيق ولكنه غير  
كاف لشفاء المريض .

**preventive t.** مُعَالِجَةٌ وَقَائِيَّة  
علاج للوقاية من المرض أو من تطوره .

**prophylactic t.** مُعَالِجَةٌ وَقَائِيَّة  
(= preventive t.)

**rational t.** مُعَالِجَةٌ تَرْشِيْدِيَّة  
علاج مبني على المعرفة التامة بالمرض  
ومسبباته وبالوسيلة العلاجية المستعملة .

**surgical t.** مُعَالِجَةٌ جِرَاحِيَّة  
علاج بالمداخلة أو العمليات الجراحية .

**symptomatic t.** مُعَالِجَةُ الْأَعْرَاضِ  
علاج الأعراض فقط وترك المرض ليأخذ  
تطوره الطبيعي للشفاء .

tremor

رُعاش

اهتزاز الجسم أو العضو لا إرادياً .

orbicularis oculi t.

رُعاشُ عَصَلَةِ الْعَيْنِ الدَّوِيرِيَّةِ

تقلص لا إرادي في العضلة الدويرية يحدث

بسبب تعبها وأحياناً بسبب داء باركنسون

أو التصلب اللويحي .

tremulous iris

قُرْحِيَّةُ رُعَاشِيَّةِ

انظر (iris)

trephination

نَقَب

عملية نرح الزرق باستعمال المنقب لعمل فتحة

في المنطقة القرنية الصلبة .

triad, charcot's

ثَلَاثِيَّةُ شَارِكُوتْ

رَأْرَأَةُ الْعَيْنِ وَالْأَرْتَعَاشُ الْقَصْدِي (رُعَاشُ

الحركة) والكلام الموقع وكلها أعراض تحدث

في الأمراض مزيلة النخاعين مثل التصلب

المتعدد في أدواره الأخيرة .

trial case, lenses

صَنْدُوقُ عَدَسَاتِ الْإِخْتِبَارِ

صندوق يحوي عدسات الفحص وملحقاتها

التي تستعمل عند فحص انكسارية العين .

trial frame

إِطَارُ الْإِخْتِبَارِ

إطار توضع فيه العدسات عند فحص

انكسارية العين عند المريض .



trichiasis

شَفْرَةٌ

حالة نمو وانشاء اهداب الأجفان للداخل .

trichoepithelioma

ظَهَارُومُ شَعْرِي

ورم حميد يصيب جريبات الشعر .

trichoma

مَشْتَرٌ إِنْسِيّ

انظر (= entropion)

trichomatous

مَشْتَوْرٌ إِنْسِيّ

شخص مصاب بشتَر أنسي .

trichromat

ثَلَاثِيّ الْأَلْوَانِ

شخص سوي يرى الألوان الأولية الثلاث

وتحتوي عيناه صبغات الرؤية اللونية الثلاثة .

trichromatic color theory

( = Young Helmholtz theory)

نَظَرِيَّةُ ثَلَاثِيَّةِ الْأَلْوَانِ

انظر (theory)

trichromatopsia

إِبْصَارُ الْأَلْوَانِ الثَّلَاثَةِ

المقدرة على رؤية الألوان الأولية الثلاثة أي

بصر الألوان السوي .

trifocal lens

عَدَسَةٌ بِثَلَاثِ بُؤَر

انظر (lens)

trigeminal nerve

العَصَبُ ثَلَاثِيّ التَوَائِمِ

انظر (nerve)

trigeminal shield

حِجَابٌ ثَلَاثِيّ التَوَائِمِ

حجاب واقٍ يثبت على إطار النظارات من

الجانبين ليقى العين عند شلل العصب السابع

والخامس .

triplopia

رُؤْيَةٌ ثَلَاثِيَّةٌ

انظر (= triple v.)

trisomy

ثَلَاثُ صِبْغِيّ

وجود صبغي اضافي ثالث من نوع معين في

خلية ثنائية الصبغيات .

tritanomalopia

عَمَبُشُ الْأَزْرَقِ

نقص رؤية اللون الأزرق والمقدرة على رؤية

اللونين الأحمر والأخضر فقط .

tritanomaly

عَمَبُشُ الْأَزْرَقِ

انظر (= tritanomalopia)

tritanopia

عَمَى الْأَزْرَقِ

عيب بصري نادر يتصف بعدم رؤية اللون

الأزرق والأصفر مع الاحتفاظ بالقدرة على

رؤية الأحمر والأخضر .

tritanopic

أَعْمَى الْأَزْرَقِ

المصاب بعَمَى الْأَزْرَقِ .

# U

**ulcer** قَرْحَة

عيب موضعي أو حفرة في سطح النسيج أو العضو يتسبب عن خثارة نخر النسيج الالتهابي .

**acute u.** قَرْحَة حَادَّة

قرحة تتولد عن التهاب حاد .

**ameboid u.** قَرْحَة أَمِيبِيَّة

قرحة أميبية الشكل تصيب القرنية .



**aphthous u.** قَرْحَة فَلَاحِيَّة

قرحة صغيرة بيضاء أو حمراء اللون تصيب الفم غالباً .

**avitaminosis u.**

قَرْحَة عَوَزِ الْفِيْتَامِيْنَات

قرحة تتولد عن نقص بعض الفيتامينات .

**avitaminosis corneal u.**

قَرْحَة قَرْنَوِيَّة بِعَوَزِ الْفِيْتَامِيْنَات

قرحة قرنية تتولد بعوز بعض الفيتامينات وخاصة فيتامين أ .

**catarrhal corneal u.**

قَرْحَة قَرْنَوِيَّة نَزْلِيَّة

قرحة تصيب حواف القرنية ترافق التهاب

الملتحمة النزلي .

**chronic u.** قَرْحَة مُزْمِنَة

قرحة تأخذ سيراً مزمنياً .

**corneal u.** قَرْحَة الْقَرْنِيَّة

قرحة تصيب قرنية العين .



**corrosive u.** قَرْحَة أَكَالَة

قرحة تسبب نقصاً مستمراً ومترقياً في الأنسجة .



**dendritic u.** قَرْحَة تَعَصُّيَّة

قرحة القرنية المتفرغة التي تتسبب عن الحلاّ البسيط .

**trochlear nerve** العَصَبُ الْبَكْرِيّ  
انظر (nerve)

**tropia** حَوَل

(١) انحراف العين الثابت عند تركيز نظر العينين على جسم ثابت .  
(٢) انحراف العين الواضح .

**tubercles** دَرَنَات

عقد كروية صغيرة تولدها عصبيات السل .

**tuberculosis** تَدْرُنْ ، السَّل

الأصابة بالخمج الذي تسببه عصبيات السل .

**tuberous sclerosis** تَصَلُّبٌ دَرَنِيّ

ورم وراثي خلقي يتصف بتكون درنات في البطن الوحشي للمخ مع تورم خلقي في العين أو في عدستها .

**tucking** ثَنِي ، رَم

ثني إحدى عضلات خارج العين لتقصيرها في عملية علاج الحول .

**tumbling** قَلْبُ الْعَدَسَةِ

طريقة لازالة عدسة الساد داخل المحفظة بمسكها من أسفلها وقلبها واخراجها من المحفظة .

**tumor** وَرَم

نمو نسيجي غير طبيعي لا يتمكن الجسم من السيطرة عليه .

**benign t.** وَرَمٌ خَيْرٌ

نمو نسيجي غير طبيعي في موضع من الجسم

محاط عادة بمحفظة ليفية ولا ينتشر الى باقي أقسام الجسم وينمو ببطء .

**malignant t.** وَرَمٌ خَبِيثٌ

نمو نسيجي غير طبيعي ينمو بسرعة وينتقل في الجسم الى مواضع بعيدة عن موضعه الأولي وتتغير اشكال خلاياه .

**tunica conjunctiva** الْمُتَّحِمَةُ

انظر (= conjunctiva)

**tunica conjunctiva bulbi**

مُتَّحِمَةُ الْمُقَلَّةِ

انظر (= bulbar conjunctiva)

**tunica conjunctiva bulbi oculi**

مُتَّحِمَةُ الْمُقَلَّةِ

**tunica conjunctiva palpebrum**

مُتَّحِمَةُ الْجَفْنِ

انظر (= palpebral conjunctiva)

**tunica vasculosa bulbi**

(= uvea, uveal tract)

الْغِلَافَةُ الْوَعَائِيَّةُ لِلْعَيْنِ

الغلاف الوعائي للعين وهو الغلاف الوعائي الوسطي المنتصب للمقلة ويشمل المشيمية والجسم الهدبي والقزحية ويسمى أيضاً العنبه أو الطريق العنبي .

**tylosis ciliaris** تُخَانُ الْجَفْنِ

تخن الأجفان .

**exposure u.** قَرْحَةُ التَّعَرُّضِ

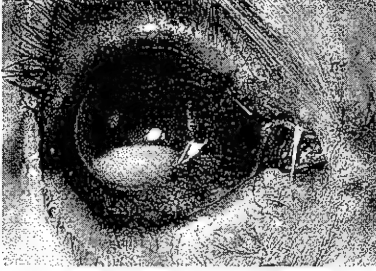
قرحة تنتج عن عدم كفاية إغلاق العين .

**herpetic u.** قَرْحَةُ خَلَّائِيَّة

قرحة تتسبب عن الخمج بالتهاب فيروس

الخلا البسيط أو المنطقي وقد تصيب قرنية

العين .



**hypopyon u.** قَرْحَةُ غَمْرِيَّة قَيْحِيَّة

قرحة قرنية يصاحبها تجمع قيحي في

الغرفة الأمامية للعين .

**marasmic u.** قَرْحَةُ سَعْلِيَّة

قرحة تصيب بعض الأعضاء والعين في

حالة السغل الشديد .

**marginal u.** قَرْحَةُ هَامِشِيَّة

قرحة تصيب محيط القرنية .



**Mooren's u.** قَرْحَةُ مُورِن

قرحة سطحية مزمنة تصيب الشيوخ وتبدأ

من حواف القرنية وقد تمتد حتى تشمل

كل القرنية .

**neuroparalytic u.**

قَرْحَةُ الشَّلَلِ العَصَبِي

قرحة تحصل عند شلل العصب المغذي

للعضو .

**perforating u.** قَرْحَةُ ثَائِقِيَّة

قرحة تنفذ خلال كل طبقات الجزء

المصاب إلى ما دونها .

**pneumococcal u.**

قَرْحَةُ بِالْمُكَوَّرَاتِ الرِّثَوِيَّة

قرحة بيضاء سنجابية تتسبب عن الخمج

بالمكورات الرئوية وتصيب العين وتمتد

باتجاه واحد .

**pyocyaneal u.** قَرْحَةُ الْقَيْحِ الْأَزْرَق

قرحة سريعة التطور تصيب القرنية و

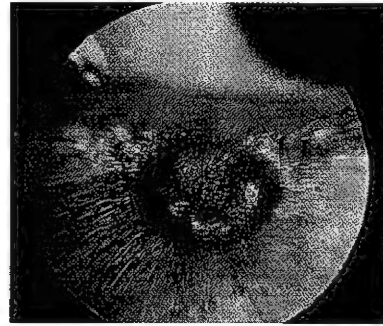
تنتشر إلى الغرفة الأمامية مع غمر قيحي

ويكون لون القيح عادة أخضرًا مزرقًا .

**ring u.** قَرْحَةُ حَلَقِيَّة

اندماج عدة قرحات صغيرة على حافة

القرنية مولدة قرحة حلقية .



**rodent u.** قَرْحَةُ قَارِصَةِ

سرطانة الخلية القاعدية المتقرحة وقد

تصيب الجفن وتنتشر موضعياً ولكنها لا

تنتقل إلى باقي أقسام الجسم .

**serpigenous u.** قَرَحَةٌ سَاعِيَّةٌ

قرحة قيحية تزحف إلى وسط القرنية ويسببها غالباً جرثوم المكورات الرئوية .

**traumatic u.** قَرَحَةٌ رَضِيَّةٌ

قرحة تسببها إصابة رضحية موضعية .

**trophic u.** قَرَحَةٌ غِذَائِيَّةٌ

قرحة تتسبب عن سوء تغذية عضو أو جزء من الجسم .

**venereal u.** قَرَحَةٌ زُهْرِيَّةٌ

قرحة شبيهة بالقرح الزهري تصيب فرج المرأة من دون أن تصاب بمرض زهري .

**ulceration** تَقَرُّحٌ

قرحة أو تولد القرحة .

**corneal u.** تَقَرُّحُ الْقَرْنِيَّةِ

عيب أو قرحة في القرنية تتولد عن عوز الأكسجين أو الرضح أو خمج العين .

**marginal u.** الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ التَّقْرِحِيّ

(= ulcerative keratitis) انظر

**ulcerative blepharitis**

الْتِهَابُ الْحَفْنِ التَّقْرِحِيّ

(blepharitis) انظر

**ulcerative keratitis**

الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ التَّقْرِحِيّ

(keratitis) انظر

**ulcus serpens cornea**

قَرَحَةٌ قَرْنَوِيَّةٌ سَاعِيَّةٌ

(= serpiginous ulcer) انظر

**ultrasonic phacoemulsification**

اسْتِحْلَابُ الْعَدَسَةِ بِالْفَوْقِ الصَّوْتِيّ

(= phacoemulsification) انظر

**ultrasonography (= echography)**

تَحْطِيطُ فَوْقِ الصَّوْتِيّ

(echooculography) انظر

**ultraviolet burns**

حُرُوقٌ بِفَوْقِ الْبَنْفَسَجِيَّةِ

(burn) انظر

**ultraviolet keratitis**

الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ بِفَوْقِ الْبَنْفَسَجِيَّةِ

(keratitis) انظر

**undercorrection** نَقْصُ التَّصْحِيحِ

تصحيح جراحي أقل من اللازم في عملية بضع القرنية الشعاعي أو عملية تصليح الحول .

**uvea**

الْعِنْيَةُ ( الْغِلَاطَةُ الْوَعَائِيَّةُ لِلْمَقْلَةِ )

(= tunica vasculosa bulbi) انظر

**uvea, ectropion** شَتْرُ الْعِنْيَةِ

شف الظهارة الصبغية للقرحية إلى حواف الحدقة .

**uveal** عَيْنَوِيّ

منسوب أو متعلق بالعينية

**u. tract** الْعِنْيَةُ

(= uvea) انظر

**uveitis** الْتِهَابُ الْعِنْيَةِ

التهاب الغلالة الوعائية للمقلة .

**acute u.** الْتِهَابُ الْعِنْيَةِ الْحَادّ

التهاب الغلالة الوعائية للمقلة الحاد .

**anterior u.** الْتِهَابُ الْعِنْيَةِ الْأَمَامِيَّةِ

(= iridocyclitis) انظر

التهاب القرحية مع أو بدون التهاب الجسم الهدبي .

**chronic u.** الْتِهَابُ الْعِنْيَةِ الْمُزْمِن

التهاب مزمن في الطبقة العينية للعين .

**effusion u.** الْتِهَابُ الْعِنْيَةِ الْإِنْصِبَابِيّ

التهاب العينية المترافق مع نتحات فيها قد يؤدي إلى انفصال الشبكية .

**endogenous u.**

الْتِهَابُ الْعِنْيَةِ دَاخِلِيّ الْمَنْشَأِ

التهاب العينية المسبب عن عوامل داخلية .

**endophthalmitis u.**

الْتِهَابُ الْعِنْيَةِ بِالْتِهَابِ بِطَانَةِ الْعَيْنِ

التهاب العينية الذي يرافق التهاب بطانة العين .

**exogenous u.**

التهَابُ العينيةَ حَارجِي المَنشَأُ  
التهاب العينية المتسبب عن عوامل خارجية  
كالرضح أو بالأجسام الغريبة .

**foreign body u.**

التهَابُ العينيةَ بِالجِسمِ الغَريبِ  
التهاب العينية المستحث بالأجسام الغريبة  
التي تدخل العين .

**granulomatous u.**

التهَابُ العينيةَ الحَبِيبِي  
التهاب أي جزء من العينية خصوصاً  
قسمها الخلفي الذي يتصف بتجمع حبيبي  
للخلايا الظهارية وخلايا كبيرة تحيط بها  
خلايا لمفية .

**gonorrheal u.**

التهَابُ العينيةَ السَّيْلَانِي  
التهاب العينية المتسبب عن الإصابة  
بالمكورات البنية .

**heterochromic u.**

(= heterochromic  
uridocyclitis)

التهَابُ العينيةَ المُتَبَايِن الأَلْوَانِ  
التهاب في القرنية والجسم الهدبي يؤدي  
إلى فقدان صباغ القرنية في العين المصابة  
وعادة ما يصيب عيناً واحدة فقط .

**hypertensive u.**

التهَابُ العينيةَ الرَافِع للضَّغْطِ  
التهاب العينية الذي يؤدي إلى ارتفاع  
ضغط داخل العين .

**immunogenic u.**

التهَابُ العينيةَ المَنَاعِي  
التهاب العينية بأسباب مناعية مثل التهاب  
العين التعاطفي .

**lens-induced u.**

التهَابُ العينيةَ المُسْتَحَث بِالْعَدْسَةِ  
التهاب حاد داخل العين يمتد إلى العينية  
يتسبب عن هروب مادة عدسية من  
فتحات في محفظتها .

**nongranulomatous u.**

التهَابُ العينيةَ اللَّاحِبِيي  
التهاب العينية المرافق للأمراض الجسدية  
اللاحيبية مثل التهاب المفاصل الرثوي .

**nonsuppurative u.**

التهَابُ العينيةَ اللَّاقِيحِي  
التهاب العينية غير المولد للقيح .

**ocular contusion u.**

التهَابُ العينيةَ السَّحْجِي  
التهاب عينية العين المتسبب عن  
رضوضها .

**phacoanaphylactic u.**

التهَابُ العينيةَ العَدْسِي التَّاقِي  
التهاب العينية الحاد الذي يحدث عند  
تحسّر الجسم المسبق لبروتين العدسة .

**phacolytic u.**

التهَابُ العينيةَ بِالْحَلَالِ العَدْسَةِ  
التهاب العينية الذي يتسبب عن تسرب  
بعض مواد العدسة في الساد فائق التضج .

**phacotoxic u.**

(= lens induced u.)

التهَابُ العينيةَ بِسُمِيَّةِ العَدْسَةِ  
التهَابُ العينيةَ الخَلْفِيَّةِ  
التهاب يصيب القسم الخلفي من العين  
ويشمل التهاب المشيمية والشبكية .

**posterior nongranulomatous  
u.**

التهَابُ العينيةَ الخَلْفِيَّةِ اللَّاحِبِيي  
التهاب العينية اللاحيبي الذي يصيب  
قسمها الخلفي

**rubella u.**

التهَابُ العينيةَ بِالْحَصْبَةِ الأَلْمَانِيَّةِ  
التهاب عينية العين المرافق للإصابة بالحصبة  
الألمانية .

**subacute u.**

التهَابُ العينيةَ دُونَ الحَادِ  
التهاب عينية العين دون الحاد .



**suppurative u.****إِلْتِهَابُ الْعَيْنَةِ التَّقِيْحِيّ**

التهاب العينية المولد للقيح .

**sympathetic u.****(= sympathetic ophthalmia)****إِلْتِهَابُ الْعَيْنَةِ التَّعَاطُفِيّ**

التهاب العينية الذي ينتشر في العينين والذي يتولد بعد أسبوعين إلى عدة سنين من إصابة إحدى العينين بإصابة نافذة ويكون الالتهاب أشد حدة في العين التي لم تصب بالرضح . وبالتعاطف معها وهو مرض مناعي ذاتي .

**syphilitic u.****إِلْتِهَابُ الْعَيْنَةِ الْإِفْرَنْجِيّ**

التهاب العينية المرافق لداء الإفرنجي .

**toxic u.****إِلْتِهَابُ الْعَيْنَةِ السَّمِّيّ**

التهاب العينية الذي تولده بعض السموم .

**toxoplasmic u.****إِلْتِهَابُ الْعَيْنَةِ بِالْمَقْرُوسَات**

التهاب المشيمية والشبكية المسبب عن التهاب العين بداء المقوسات .

**traumatic u.****إِلْتِهَابُ الْعَيْنَةِ الرَضَحِيّ**

التهاب العينية الذي يتسبب عن إصابات العين الرضحية .

**tuberculous u.****إِلْتِهَابُ الْعَيْنَةِ التَّدْرُئِيّ**

التهاب العينية الحبيبي الذي ينتج عن الإصابة بعصيات السل ويظهر عادة كالتهاب شديد في المشيمية والشبكية .

**zoster u.****إِلْتِهَابُ الْعَيْنَةِ الْبُطَاقِيّ**

التهاب العينية بالخلأ النطاقي .

**uveolabyrinthitis****إِلْتِهَابُ الْعَيْنَةِ وَالتِّيهِ**

التهاب العينية الذي يترافق مع التهاب التيه .

**uveomeningitis****إِلْتِهَابُ الْعَيْنَةِ وَالسَّحَايَا**

التهاب يتصف بإصابة العينية ويترافق مع علامات سحائية .

**uveoparotid fever****الْحُمَّى الْعَيْنِيَّةُ الْكَفِيَّةُ**

داء الغرناوية الذي يصيب الغدة الكفية وعينية العين .

**uveoparotitis****إِلْتِهَابُ الْعَيْنَةِ وَالتَّكْفِيَّةُ**

( = uveoparotid fever ) انظر

**uveoretinitis****إِلْتِهَابُ الْعَيْنَةِ وَالشَّبَكِيَّةُ**

التهاب عينية العين وشبكيتها معاً .

**uveoscleritis****إِلْتِهَابُ الْعَيْنَةِ وَالصُّلْبَةُ**

التهاب يتولد عن امتداد التهاب العينية إلى الصلبة .

# V

**vaccinia** اللّوقس ، جُدري البقر  
مرض فيروسي يسبب أحياناً بثرات على الجفن  
عند تلقيح الأطفال ضد الجدري .

**vacuuming** إفراغ  
إفراغ الخلايا القشرية للغرفة الخلفية للعين  
بالرشف .

**vagina bulbi**  
(= bulbar sheath) .

غَمْدُ الْمُقْلَةِ  
نسيج ضام يكون المحفظة التي تحيط بالقسم  
الخلفي من العين والتي تمتد إلى الأمام حتى قبو  
الملتحمة وتتصل بلفافات عضلات العين .

**vagina nervi optici**  
(= optic nerve sheath)

غَمْدُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ  
**van Lint technique** تَقْنِيَةُ فَاَن لِينْت  
طريقة تخدير موضعي بالارتشاح الانتشاري .  
للأجفان لتخديرها ولتثبيت حركتها .

**varilux** (= varilux lens)  
عدسة مُتَدَرِّجَةُ الْبُور  
انظر (lens)

**varix, orbital** دَالِيَّةٌ حَنَاجِيَّةٌ  
توسع أوردة الحجاج وترعجها .

**vascular pulsation, retinal**  
بَهْضَانُ الْأَوْعِيَةِ الشَّبَكِيَّةِ  
(١) نبضان الوريد الشبكي وهو نبضان  
فيزيولوجي .

(٢) نبضان الشريان الشبكي وهو دائماً  
عرض مرضي .

**vascularization** تَوَعُّي  
تكاثر الأوعية الدموية في القرنية .

**vein, angular** الْوَرِيدُ الزَّائِي  
وريد قصير بين العين وجذر الأنف يتكون من  
اتحاد الوريد فوق البكرة والوريد فوق الحجاج  
ويستمر نازلاً مكوناً الوريد الوجهي .

**vein, aqueous** الْوَرِيدُ الْمَائِي  
وريد يربط قناة شليم بالأوردة خارج الصلبة .

**vein, central retinal**  
وَرِيدُ الشَّبَكِيَّةِ الْمَرْكَزِيِّ  
وريد يتكون من اتحاد أوردة الشبكية ويترك  
العين مع العصب البصري ليصب في الوريد  
العيني العلوي .

**veins, ciliary** الْأَوْرَدَةُ الْهَدْيِيَّةُ  
أوردة تبدأ من داخل مقلة العين من العضلة  
الهدبية وتنزح في الوريد العيني العلوي . وتتبع  
الأوردة الهدبية الأمامية الشرايين الهدبية  
وتستلم الدم من الأوردة خارج الصلبة ومن  
غلالة الملتحمة العينية ، أما الأوردة الهدبية  
الخلفية فإنها تسير مع الشرايين الهدبية الخلفية  
وتصب في الوريد العيني العلوي .

**veins, episcleral** أَوْرَدَةُ خَارِجِ الصَّلْبَةِ  
أوردة صغيرة على سطح الصلبة تجمع الخلط  
المائي والدم من القسم السطحي الأمامي  
للعين .

vein, superior ophthalmic

**الوريد العيني العلوي**  
وريد يبدأ من الزاوية الأنسية للجفن حيث يتصل به الوريد الجبهي والفوق الحجاجي والزواوي ويتبع تفرعات الشريان العيني وقد يتصل بالوريد العيني السفلي عند الشق الحجاجي العلوي قبل أن يفتح في الجيب الكهفي .

venography, orbital

**تصوير أوردة الحجاج**  
التصوير الشعاعي لأوردة الحجاج لتعيين وجود ورم فيه يضغط عليها أو يغير من شكلها .

**توسع الأوردة**  
ازدياد قطر أوردة العين .

**انسداد الوريد**  
انسداد الوريد الشبكي المركزي أو أحد فروعه .

**نبضان وريدي**  
نبضان الوريد الشبكي المركزي الذي يشاهد عند فحص قاع العين يشاهد في حالة وذمة حليمية العصب البصري .

venous stasis retinopathy

**اغلال الشبكية بالركود الوريدي**  
انظر (retinopathy)

**تجائح**  
حركة العينين باتجاهين متعاكسين كما يحدث عند تقاربهما أو تباعدهما .

accommodation v. تكيفي

تقارب العينين أو تباعدهما عند تكيفهما للرؤية لاختلاف المسافات .

**حول أنسي تجائحي**  
حول أنسي يزداد فيه التقارب عند النظر للأسفل .

**حول وحشي تجائحي**  
حول وحشي يزداد فيه تباعد العينين عند النظر للأسفل .

v. movements حركات تجائية

حركة العينين باتجاهين متعاكسين مثل حركات التقارب أو التباعد .

vernal catarrh نزلة ربيعية

نوع من التهاب الملتحمة الأرجي الذي يحدث في الربيع غالباً وقد يولد صفيحات التهابية صلبة تحت الجفن العلوي .

vernal conjunctivitis

**التهاب الملتحمة الربيعي**

انظر (= vernal catarrh)

verruca ثؤلول، تروقة

ورم بشري يسببه فيروس حليمومي . وقد يستعمل الاصطلاح للدلالة على أي تكاثر بشري حميد غير فيروسي .

verruca vulgaris الثؤلول الدارج

ثؤلول الجلد الفيروسي الذي يكون ورماً بشرياً .

versions حركات توافقية

حركات العين التوافقية للنظر لاختلاف الاتجاهات .

deorsumversion الحمنلة للأسفل

حركة العينين التوافقية للنظر للأسفل .

dextroversion الحمنلة لليمين

حركة العينين التوافقية للنظر لليمين .

levoversion الحمنلة لليساار

حركة العينين التوافقية للنظر لليساار .

sursumversion الحمنلة للأعلى

حركة العينين التوافقية للنظر للأعلى .

vertical nystagmus رآرة عمودية

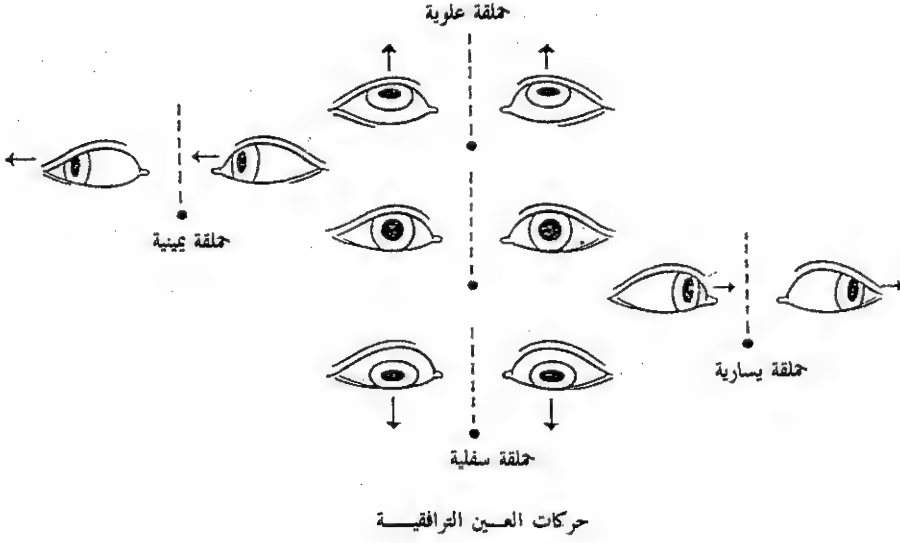
انظر (nystagmus)

vertical striae خطوط عمودية

انظر (striae)

vertigo, ocular دوار بصري

نوع من الدوار تسببه أمراض العين خصوصاً في الأشخاص المصابين بضعف عضلات العين أو عدم توازنها .



### vesicle, optic الحُويصَلَةُ البَصَرِيَّة

اندلاق يتطور على جهتي الدماغ المقدم للجنتين يتكون منه القسم الحسي للعين .

### vesicles, herpetic حُويصَلَاتٌ حَلَاثِيَّة

حويصلات تظهر على الوجه والأجفان عند المصابين بالخالأ .

### vessels, choroidal أوعية الشبكية

الغلاف الوعائي الذي يحيط بالشبكية ويغذي ثلثها الخارجي .

### vessels, ghost أوعية شبحية

أوعية دموية فارغة تبقى في القرنية بعد هجوم أوعية جديدة مليئة بالدم عليها .

### vessels, retinal أوعية الشبكية

الأوعية الموجودة على سطح الشبكية والتي تغذي ثلثها الداخليين .

### vessels, shunt optic disc أوعية القُرص البصريّ التحويلية

أوعية تصل العصب البصري من أوعية الشبكية والشبكية .

### vestibular nystagmus رَأَاةٌ دهليزية

(nystagmus) انظر

### viral conjunctivitis

التهاب المُلتَحِمة الفيروسيّ

(conjunctivitis) انظر

### viral keratitis

التهاب القرنية الفيروسيّ

(keratitis) انظر

### visible iris diameter

قُطر القُرْحِيَّة المنظور

قطر القرحة يقاس لاختيار العدسة اللاصقة الأولية المناسبة .

### vision

رؤية ، إِبْصَار

القدرة على البصر أو الأبصار أو البصيرة .

### achromatic v. رؤية لا لَوْنِيَّة

اضطراب بصري يظهر فيه ألوان الطيف الشمسي كلها كدرجات متفاوتة من اللون الرمادي .

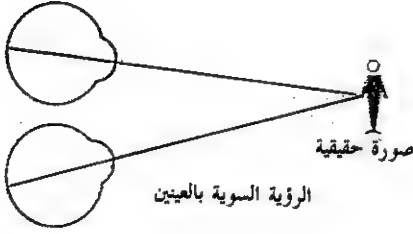
### aphakic v. إبصارٌ لا عدسيّ

الرؤية بالعين بعد استئصال عدستها .

### after v. رؤية تَلَوْنِيَّة

دوام الإحساس البصري بعد توقف المنبه المسبب له .

**binocular v.** رُؤْيَة بِالْعَيْنَيْنِ  
الرؤْيَة بالعَيْنَيْنِ سوية من دون إدراك رؤْيَة مزدوجة .



**blurred v.** رُؤْيَة ضبابِيَّة  
ضعيف البصر لأسباب مرضية عينية أو دماغية عصبية .

**central v.** الرُؤْيَة المَرْكَزِيَّة  
الرؤْيَة التي تتم بتنبيه منطقة البقعة الصفراء .

**chromatic vision** رُؤْيَة الألوان  
(= color v.) انظر

**color v.** رُؤْيَة الألوان ، رُؤْيَة مُلَوْنَة  
رؤْيَة كل ألوان الطيف الشمسي ويتم ذلك بتنبيه مخاريط الشبكية .

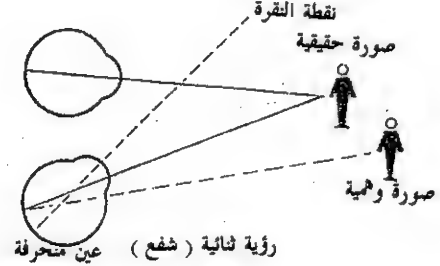
**convergence v.** رُؤْيَة تَقَارُبِيَّة  
الرؤْيَة بتقارب العينين .

**counting finger v.** إِنْصَارَ عَدَّ الأصابع  
ضعف بصري يستطيع المصاب به الرؤْيَة التي لا تتعدى عد الأصابع . ويفحص المصاب بالطلب منه بتعيين عدد الأصابع التي تعرض له من مسافة معينة .

**day v.** رُؤْيَة نَهَارِيَّة  
رؤْيَة بضوء النهار أو تحت ضوء ساطع وهي رؤْيَة تتم بتنبيه مخاريط الشبكية .

**dichromatic v.** رُؤْيَة اللَوْنَيْنِ  
رؤْيَة لونين أوليين فقط وعدم التمكن من رؤْيَة اللون الثالث .

**direct v. (= central v.)** رُؤْيَة مَرْكَزِيَّة  
**double v.** رُؤْيَة ثَنَائِيَّة ، شَفْع  
(= diplopia) انظر



**far point v.** رُؤْيَة البَعِيد  
رؤْيَة النقطة البعيدة .

**facial v.** رُؤْيَة وَجْهِيَّة  
المقدرة على تقدير أبعاد واتجاه الأجسام في المحيط عن طريق حسها بالوجه .

**field of v.** السَّاحَة البَصْرِيَّة  
(field) انظر

**foveal v. (= central v.)** رُؤْيَة مَرْكَزِيَّة

**fusion of v.** إِنْدِمَاجُ الرُؤْيَة  
اندماج الصورتين المكونتين بالعينين وإدراكهما كصورة واحدة .

**half v.** عَمَى شَقِيّ  
(= hemianopia) انظر

**halo v.** رُؤْيَة هَالِيَّة  
رؤْيَة هالة ملونة حول مصدر الضوء وهي إحدى علامات الزرق .

**haploscopic v.** رُؤْيَة مُجَسِّمَة  
(= stereoscopic v.)

**indirect v. (= peripheral v.)** رُؤْيَة غَيْر مُبَاشِرَة

**iridescent v.** (= halo v.)

رؤية هالِيَّة

**macular v.** (= central v.)

رؤية مَرَكَزِيَّة

**monochromatic v.**

(= monocolour v.)

رؤية اللَّون الواحد

**monocolor v.** رؤية لون واحد من الألوان الأساسية

والعمى الضوئي للونين الآخرين .

**monocular v.** رؤية بعين واحدة

الأبصار بعين واحدة فقط .

**multiple v.** تعدُّد الرؤية

انظر (= polyopia)

**near v.** رؤية القريب

تكيف العين للرؤية القريبة ويتم ذلك بتقارب العينين وتضييق حدقتيهما وزيادة تحدب عدستيهما .

**near point v.** (= near v.)

رؤية القريب

**night v.** رؤية لَيْلِيَّة ، رؤية ظَلَامِيَّة

رؤية في الظلام أو في ضوء خافت .

**nul v.** رؤية لا عِتَامِيَّة

وجود عتامات في الساحة البصرية لا يدركها المريض .

**obscure v.** رؤية قَاتِمَة

وجود عتامات في الساحة البصرية يدركها المريض .

**oscillating v.** إِنْصَارْ تَدْبُدْبِي

انظر (= oscillopsia)

**peripheral v.** رؤية مُحِيطِيَّة

رؤية تتم بتنبية عصبيات المناطق المحيطة من الشبكية .

**photopic v.** رؤية ضَوْيَّة

انظر (= day v.)

**Pick's v.** رؤية بِيك

رؤية لا تترايط فيها علاقات الأبعاد

العمودية والأفقية للجسم المنظور فتتقارب أو تتباعد عن بعضها البعض .

**pseudoscopic v.** رؤية مُسَطَّحَة

عكس الرؤية المجسمة فلا ترى الأجسام مجسمة بل مسطحة وخاوية .

**rainbow v.** (= halo v.)

رؤية هالِيَّة

**rod v.** رؤية عَصَوِيَّة

رؤية بالعصيات ولا تقوم المخاريط بدور يذكر فيها كما يحصل في الرؤية الظلامية .

**scoterythrous v.** رؤية لَا حُمْرَاوِيَّة

عيب بصري لا يتمكن فيه المصاب من رؤية الألوان الحمراء والقرية منها .

**scotopic vision** (= night v.)

رؤية ظَلَامِيَّة

**shaft v.** (= tunnel v.) رؤية نَقِيَّة

**solid v.** (= stereoscopic v.)

رؤية مُجَسِّمَة

**stable v.** بَصَرٌ ثَابِت

حدة إبصارية ثابتة لا تتذبذب .

**stereoscopic v.** رؤية مُجَسِّمَة

أبصار أبعاد الجسم الثلاثة وعمقه وإدراك تجسيمه .

**three dimensional v.**

(= stereoscopic v.)

رؤية مُجَسِّمَة

**trichromatic v.** رؤية ثَلَاثِيَّة الألوان

رؤية سوية يتمكن الشخص من رؤية كل الألوان بصورة طبيعية .

**triple vision** (= triplopia)

رؤية ثَلَاثِيَّة

رؤية ثلاثة صور للجسم المنظور الواحد .

**tunnel v.** رؤية نَقِيَّة

حالة انكماش الساحة البصرية وضيقها للحد الذي يظهر وكأن أنبوب طويل .

**twilight v.** (= night v.)

رؤية شَفَقِيَّة

- violet v.** (= ianthinopsia) رُؤْيَةٌ بِنَفْسَجِيَّةٍ
- word v.** رُؤْيَةُ الْكَلِمَاتِ
- المقدرة على إدراك الكلمات المكتوبة أو المطبوعة .
- visual** إِبْصَارِيّ ، بَصَرِيّ
- ما يتعلق أو ينتسب للرؤية والإبصار .
- v. accommodation** تَكْيِيفُ الْإِبْصَارِ
- (= accommodation) انظر
- v. acuity** حِدَّةُ الْإِبْصَارِ
- (acuity) انظر
- v. acuity charts** لَوْحَاتُ حِدَّةِ الْإِبْصَارِ
- لوحات عليها حروف أو حلقات ناقصة أو رسوم مصممة لتقابل زاوية قدرها (٥) درجات في العين على بعد (٦) أمتار أو (٢٠) قدم .
- v. acuity measurements** قِيَاسُ حِدَّةِ الْإِبْصَارِ
- تعيين قوة البصر باستعمال لوحات حدة الإبصار وتكتب بصورة كسر صورته تعبر عن المسافة التي يقاس منها النظر ومخرجه عن المسافة التي يستطيع الشخص السوي أن يرى الحرف منها .
- v. adaptation** تَلَاوُمُ الْبَصَرِ
- (adaptation) انظر
- v. adaptation to darkness** التَّلَاوُمُ لِلظَّلامِ
- (= dark adaptation) انظر
- v. adaptation to light** التَّلَاوُمُ لِلضَّوءِ
- (= light adaptation) انظر
- v. agnosia** عَمَى بَصَرِيّ
- (agnosia) انظر
- v. angle** الزَّاوِيَةُ الْبَصَرِيَّةُ
- (angle) انظر
- v. axis** المحَوَّرُ الْبَصَرِيّ
- (axis) انظر
- v. cortex, primary** القَشْرَةُ الْبَصَرِيَّةُ الْأُولَى
- قشرة المخ البصرية في مؤخرة الفص القذالي في التلفيف ١٧ وتستلم الدفعات العصبية البصرية من السبيل البصري ولا يتم فيها إدراك صورة المرئيات ومدلولاتها بوضوح .
- v. cortex, secondary** القَشْرَةُ الْبَصَرِيَّةُ الثَّانِيَّةُ
- قشرة المخ البصرية في الفص القذالي في التلفيفين ١٨ و ١٩ والتي تستلم الدفعات العصبية البصرية من القشرة الأولية ويتم فيها إدراك الصور المرئية .
- v. deprivation** حِرْمَانُ الْبَصَرِ ، الْعَمَى
- الحالة التي يكون فيها المريض مصاباً بعاهة في عينيه تؤدي إلى عدم البصر سواء بسبب عاهة ولادية أو بسبب مرض مكتسب .
- v. duplicity theory** نَظَرِيَّةُ ثَنَائِيَّةِ الْإِبْصَارِ
- (theory) انظر
- v. evoked potential** الْجُهْدُ الْبَصَرِيّ الْمُسْتَحَث
- موجات كهربائية تولدها القشرة البصرية الخية استجابة لتنبيه العين بمنبهات بصرية .
- v. failure** قُصُورٌ بَصَرِيّ
- ضعف في قوة البصر .
- v. field** السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ
- (field) انظر
- v. field, central** السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ الْمَرْكَزِيَّةُ
- (field) انظر
- v. field, frontal** السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ الْمُجَابِهَةُ
- (field) انظر

**v. field, incongruous**

سَاحَةُ بَصَرِيَّةٌ غَيْرُ مُتَطَابِقَةٍ  
عدم تطابق أو تساوي المنطقتين  
العميائيتين للعينين في الساحة البصرية في  
حالة العمى النصفي .  
انظر (field defects)

**v. field, monocular**

السَّاحَةُ البَصَرِيَّةُ لِعينٍ وَاحِدَةٍ  
الساحة البصرية لإحدى العينين .

**v. field, quadrantic**

سَاحَةُ إِبْصَارِيَّةٍ رُبْعِيَّةٍ  
ربع الساحة البصرية .

**v. hallucination** هَلَسٌ بَصَرِيٌّ  
انظر (hallucination)

**v. loss** فَقْدُ البَصَرِ  
نقص القوة البصرية الجزئي أو انعدامها  
التام .

**v. motor area** البَاحَةُ الحَرَكيَّةُ البَصَرِيَّةُ  
الباحة الحركية للعين الموجودة في الفص  
الجبهي أمام الباحة أمام المركزية في التلفيف  
(٨) .

**v. pathway** الطَّرِيقُ البَصَرِيَّةُ  
الطرق العصبية البصرية المركزية .

**v. perception area** بَاحَةُ الإِدْرَاكِ البَصَرِيَّ  
باحة فيرنكة حول التلفيف الزاوي في  
قشرة المخ حيث يتم إدراك مدلول  
المرئيات .

**v. pigments** الصَّيَاغَاتُ البَصَرِيَّةُ  
الصباغات الحساسة للضوء التي توجد في  
عصيات ومخاريط الشبكية .

**v. purple** الأَزْجَوَانُ البَصَرِيَّ  
الصباغ الحساس للضوء الذي يوجد في  
عصيات الشبكية .

**v. radiation** الشَّعُّ البَصَرِيَّ  
قسم السبيل البصري الذي يمتد بين الجسم  
الركبي الوحشي وقشرة المخ البصرية .

**v. receptors** المُسْتَقْبَلَاتُ البَصَرِيَّةُ  
مستقبلات الشبكية التي تتحسس للضوء  
وهي العصيات والمخاريط .

**v. resolving power**

قُدْرَةُ المَيِّزِ البَصَرِيَّ  
قدرة العين على التمييز بين نقطتين  
متجاورتين ويمكن أن تعتبر بأنها أقصر  
مسافة بين النقطتين التي يمكن للعين أن  
تميزهما منفصلتين .

**v. stereopsis** الإِبْصَارُ المُجَسِّمُ  
انظر (stereopsis)

**v. threshold** عَتَبَةُ الأَبْصَارِ  
انظر (threshold)

**visualization** تَبْصُرُ  
عملية النظر وتكوين إدراك أو انطباع بصري  
للجسم المنظور .

**visualize** يَتَبَصَّرُ  
تكوين صورة دماغية للجسم المنظور أو الرؤية  
الكاملة .

**visuauditory** بَصَرِيٌّ سَمْعِيٌّ  
متعلق بالبصر والسمع .

**visuosensory** بَصَرِيٌّ حَسِّيٌّ  
متعلق باللمس البصري الذي يؤدي إلى الإدراك  
البصري .

**visuoscope** مِيزَانُ تَوْكِيزِ العَيْنِ  
آلة للكشف عن وجود تثبيت بصري متبدل أو  
غير مركزي .

**vitelliform macular degeneration** تَنَكُّسُ الشَّبَكِيَّةِ المُحَمِّي الشَّكْلُ  
انظر (degeneration)

**vitrectomy** اسْتِئْصَالُ الزُّجَاجِيَّ  
عملية جراحية لاستئصال الزجاجي .

**anterior v.**

اسْتِئْصَالُ الزُّجَاجِيَّ الأَمَامِيَّ  
استئصال أغشية الزجاجي في منطقة  
الحدقة .



**pars plana v.**

إِسْتِصْصَالُ الرَّجَاجِيِّ بِطَرِيقِ الْجُزْءِ الْأَمْلَسِ

إزالة الزجاجي عن طريق الجزء المستوي .

**posterior v.**

إِسْتِصْصَالُ الرَّجَاجِيِّ الْخَلْفِيِّ

استئصال الزجاجي في القسم الخلفي من العين خلف العدسة .

**vitreocapsulitis**

التهاب مُحَفَظَةُ الرَّجَاجِيِّ

التهاب المحفظة التي تحيط بالجسم الزجاجي .

**vitreous**

رُجَاجِيّ

متعلق بالجسم الزجاجي للعين .

**v. abscess**

خُورَاجُ الرَّجَاجِيّ

خراج في الجسم الزجاجي .

**v. body**

الجِسْمُ الرَّجَاجِيّ

السائل الهلامي الذي يملأ كرة العين وتحده الشبكية والعصب البصري من الخلف والعدسة والجسم الهدبي من الأمام .

**v. contraction**

تَقَلُّصُ الرَّجَاجِيّ

انكماش الجسم الزجاجي بسبب تجمعه .

**v. detachment**

إِلْفَصَالُ الرَّجَاجِيّ

انفصال الجسم الزجاجي عن اتصالاته الشبكية ويمكن أن يحدث ذلك في حالات انعدام العدسة أو التهاب العنيفة المحيطي أو اعتلال الشبكية السكري أو التهاب الشبكية الانصبغي أو انسداد الفروع الوريدية . كما يحصل في قصوري البصري وعند الرضح الشديد للعين .

**v. hemorrhage**

نُزْفُ الرَّجَاجِيّ

انصباب دموي داخل الجسم الزجاجي .

**v. humor**

الْخِلْطُ الرَّجَاجِيّ

انظر (= vitreous body)

**v. loss**

فَقْدُ الرَّجَاجِيّ

فقدان جزء من الجسم الزجاجي أثناء العمليات الجراحية وخاصة عند استئصال الساد داخل المحفظة .

**v. neovascularization**

تَوَعَّيُّ الرَّجَاجِيّ الْحَدِيثِ

نمو أوعية دموية جديدة داخل الجسم الزجاجي .

**v. opacities**

عَتَامَاتُ الرَّجَاجِيّ

أجسام عائمة تسبب داخل الجسم الزجاجي وتسبب عتامة البصر .

**primary v.**

الرَّجَاجِيّ الْأَوَّلِيّ

الزجاجي الأولي الذي يتكون في المضغة من خيوط الأدمة الظاهرة والمتوسطة قبل أن يوعى .

**primary resistant**

**hyperplastic v.**

الرَّجَاجِيّ الْأَوَّلِيّ الْبَاقِي الْمُفْرِط التَّنَسُّجِ

عيب خلقي عادة ما يكون في عين واحدة بسبب بقاء الغلالة العضلية الليفية الجنينية للعين وبعض من الجهاز الوعائي للزجاجي ويتصف عادة بمحفقة بيضاء وصغر المقلة وطول البروز الهدبي وعتامة العدسة .

**v. prolapse**

تَدَلُّي الرَّجَاجِيّ

تدلي الزجاجي إلى الغرفة الأمامية بعد عمليات الساد داخل المحفظة .

**v. replacement**

تَعْوِيضُ الرَّجَاجِيّ

التعويض عن الجسم الزجاجي بعد عمليات استئصاله .

**secondary v.**

الرَّجَاجِيّ الثَّانَوِيّ

زجاجي مضغي مكون من خيوط كثيفة يحيط بالزجاجي الأولي ويكونه كأس العين .

**v. separation**

إِلْفَصَالُ الرَّجَاجِيّ

انظر (= v. detachment)

**syneresis of v.**

إِمَاعَةُ الرَّجَاجِيّ

إماعة قسم من الجسم الزجاجي وعادة ما يكون مصحوباً بظهور عتامات عائمة تسبب فيه .

**tertiary v.**

الرَّجَاجِيّ الثَّالِثِ

ألياف مضغية نطيفية مستمدة من

الزجاجي الأولي ومن الغشاء القاعدي  
للظهارة غير المنصبغة للجسم الهدبي  
تلتصق بالعدسة لتولد نطقة زين في عين  
الجنين .

**v. traction** جَرُّ الزُّجَاجِيّ  
سحب الشبكية الطبيعي للجسم  
الزجاجي .

**vitretome** مِبْضَعُ الزُّجَاجِيّ  
آلة تستعمل لقطع الزجاجي .

**vitritis** إْتِهَابُ الزُّجَاجِيّ  
التهاب يصيب الجسم الهدبي .

**vortex, Fleisher's** عَتَامَةُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُكَوَّكَةِ  
انظر (= cornea verticilata)

**Vossius ring** حَلَقَةُ فُوسِيُوس  
انظر (ring)

# W

**walleye** حَوَلٌ وَحْشِيٌّ ، حَزَرٌ  
انظر (= exotropia)

**warpage** إَعْوِجَاجٌ  
(١) اعوجاج العدسة اللاصقة الصلبة الدائم .

(٢) اعوجاج وقتي في تقوس القرنية .  
**wart** تُوْلُولٌ  
انظر (= verruca)

**wasp sting** لَسْعَةُ الدُّبُورِ  
انظر (sting)

**water drinking test**

إِحْتِبَارُ شُرْبِ الْمَاءِ  
انظر (test)

**wedge resection** قَطْعٌ إِسْتِغْنِيّ  
انظر (resection)

**white pupil** حَدَقَةٌ بَيْضَاءُ  
انظر (pupil)

**white ring of cornea** حَلَقَةٌ الْقَرْنِيَّةِ الْبَيْضَاءُ  
انظر (ring)

# X

x-ray

الأشعة السينية  
أشعة رونتجن .



xanthelasma

وَرَمٌ أصفر

أكثر أنواع ورم الصفروم شيوعاً وقد يصيب  
الأجفان ويتصف بتوليد نقاط صفراء لينة .

xanthogranuloma, ocular  
juvenile

حُبِيرُومٌ أصفر غنيّ حَدَثِيّ

جلاد يبدأ في الوليد أو الطفولة المبكرة حيث  
تظهر حطاطات أو عقيدات صفراء أو صفراء  
بنية أو حمراء على العين أو العضلات أو الجلد  
ولكنه يتراجع تدريجياً بعد سنوات من  
ظهوره .

xanthoma

صَفْرُومٌ

ورم يتصف بترسب شحمي أصفر ينبع من

الأوعية الدموية وعادة ما يترافق مع ارتفاع  
كوليسترول الدم .

xanthopsia

رُؤْيَةٌ صَفْرَاءُ

رؤية الأجسام بلون أصفر .

x-axis

مَحْوَرُ أَكْس

خط وهمي يوصل مراكز دوران العين كما  
يوصل هذا الخط المراكز الهندسية لعَدَسَتِي  
النظارة .

xerophthalmia

جُفَافُ العَيْنِ

جفاف المتحمة والقرنية بسبب نقص  
الفيتامين أ ويبدأ المرض بالعمى الليلي وجفاف  
المتحمة ويتطور إلى جفاف القرنية ومن ثم إلى  
تلين العدسة .

xerosis

جُفَافٌ

جفاف العين والفم والجلد الشاذ .

conjunctival x. جُفَافُ المُلْتَحِمَةِ

جفاف المتحمة الذي يتسبب عن نقص  
الفيتامين أ ومن الممكن أن يتطور إلى  
جفاف العين كلها مع تلين العدسة .

corneal x.

جُفَافُ القَرْنِيَّةِ

جفاف القرنية الذي يكسبها لوناً أبيضاً أو  
رمادياً .

# Y

**y – axis**

محور وَاي

خط وهمي عمودي على محور أكس وعلى محور تثبيت البصر . ويكون عمودياً على محور أكس لعدسات النظارة والمحور البصري .

دَرَزُ العدسة بِشَكْلِ y

**y – suture of the lens**

منطقة التقاء نهايات الألياف العدسية وتكون على شكل حرف y .

**YAG laser**

ليزر الياك

انظر (laser)

**yellow spot**

البُقْعَةُ الصَّفْرَاءُ

(= macula lutea) انظر

**yoke muscles**

عَصَلَاتٌ يَرْيَّةٌ

عضلات تعمل مترافقة لتولد حركة عينية متناسقة مثل العضلتين المستقيمة الوحشية اليمنى والمستقيمة الانسية اليسرى .

نَظَرِيَّةُ يُونِغْ هِيلْمهُولتز

**Young-Helmholtz theory**

انظر (theory)

# Z

**Zeis glands** غُدُدُ رَأْسِ

انظر (gland)

**Zeisian sty** شَعِيرَةُ رَأْسِ

انظر (style)

**Zinn circle**

(= circulus vasculosus nervi optici)

دَائِرَةُ زِنْ

دائرة شريانية تفاعرية في الصلبة تحيط بمنطقة دخول العصب البصري للعين .

**Zinn zonule** نُطِيقَةُ زِنْ

(= ciliary zonule)

الرباط المعلق للعدسة وهو مجموعة من ألياف تمتد بين الجسم الهدبي وخط استواء العدسة والذي يحفظها في موقعها .

**zone, binocular** مَنطَقَةُ الإِبْصَارِ بِالْعَيْنَيْنِ

منطقة الساحة البصرية المشتركة بين العينين .

**zonula** نُطِيقَةُ

منطقة صغيرة من سطح لها حدود معينة .

**z. ciliaris** نُطِيقَةُ الْهَدْبِيِّ

(= ciliary zonule) انظر

**zonular opacity** عَمَامَةٌ نُطِيقِيَّةٌ

كثافة ذات شكل نطريقي في عدسة العين .

**zonule** النُطِيقُ

(= suspensory ligament)

الرباط المعلق للعدسة الذي يلتصق بحافتها وتتغرس نهايته الأخرى بالجسم الهدبي .

**ciliary z.** النُطِيقُ الْهَدْبِيُّ

انظر (= Zinn zonule)

**lens z.** نُطِيقُ الْعَدَسَةِ

انظر (= Zin zonule)

**zonulysis** تَحْرِيرُ النُطِيقِ

حل ألياف النطيق المعلقة للعدسة بمواد كيميائية تحقق في العين مثل الفاكيموترسين لتسهيل عملية استخراج عدسة الساد .

**zoster ophthalmicus** خَلَأٌ عَيْنِي

إصابة العين بفيروس الخلأ النطريقي .

**zoster pain** أَلَمُ الْخَلَأِ

الألم الذي تولده إصابة الخلأ النطريقي في العين .

**zoster, herpes, of eyelids**

خَلَأُ الْأَجْفَانِ النُطِيقِيِّ

(herpes zoster) انظر

## ملحق أشهر الأطباء الكحالين في التاريخ العربي الإسلامي

1. Aayon Ibn Aayon (ت ٣٨٥ هـ) أعين بن أعين  
كحال مارس في مصر. وألف كتاب « في أمراض العين ومداواتها » .

2. Al-Asfahani, Abu Ali Ibn Abdul Rahman Ibn Mandwaih (ت ٤٤٠ هـ) أبو علي أحمد بن عبد الرحمن بن دمنديوه الأصفهاني  
مارس الطب في يمارستان العضدي في بغداد حيث صنف الكثير من الرسائل منها  
« رسالة في تركيب طبقات العين » و « رسالة في علاج انتشار أمراض العين » .

3. Al-Basri, Masirjwaih ماسرجويه البصري  
ترجم كتاب ( اهرن القس ) عن العين من السريانية إلى العربية وكان طبيباً وكحالاً في  
البصرة في ابتداء ظهور دولة بني العباس .

4. Al-Dakhwar, Muhathab Ul Din Abdul Rahim Ibn Ali Ibn Hamed مهذب الدين عبد الرحيم بن علي بن حامد المعروف بالدخوار (ت ٦٢٨ هـ)  
كان كحالاً تولى رئاسة أطباء مصر والشام وامتنح الكحالين وأجاز من كان يصلح منهم  
للممارسة .

5. Al-Ghafqi, Abu Jaffar Ahmad أبو جعفر أحمد الغافقي ( القرن السادس الهجري )  
طبيب عيون أندلسي ألف كتاب « المرشد في الكحل » .

6. Al-Halabi, Khalifa Ibn Abi Al-Mahasen خليفة بن أبي المحاسن الحلبي ( القرن السابع الهجري )  
كحال مارس مهنته في سوريا وكتب مؤلفه « الكافي في الكحل » وصف فيه عملية  
الساد وصفاً دقيقاً وبعناية فائقة وقد صنع العديد من أدواتها الجراحية .

7. Al-Harrani, Ahmad and Omar Ibna Younis أحمد وعمر ابنا يونس الحراني  
من أهل الأندلس رحلا إلى بغداد وتعلما الطب فيها وعادا للأندلس ومارسا الكحلة وبرعا  
فيها .

حكيم الزمان ، أبو الفضل عبد المنعم الجلياني ( ت ٦٢٥ هـ )

8. Al-Jeliani, Abu Al-Fadhl Abdul Munim, Hakim Ul-Zamman  
كان علامة زمانه في صناعة الطب والكحل وجراحها وأقام في دمشق وتوفي في مدينة  
الرها .

9. Al-Kahal, Abu Al Hajaj Yousef أبو الحاج يوسف الكحال  
مارس الكحل في بیمارستان الناصري بمصر وعليه درس والد ابن أبي أصيبعة صاحب  
كتاب « عيون الأنباء »

10. Al-Kahal, Abu Ul Hussain Al-Basri أبو الحسين البصري الكحال ( ت ٤٢٩ هـ )  
كحال من البصرة كان مشهوراً بمعرفته بأنواع الكحل .

محمد بن يعقوب الشفهي القاهري الكحال ( ٨١٥ - ٨٩٦ هـ )

11. Al-Kahal, Mohamad Ibn Yacoub Al-Tafhani Al Qahiri  
كان طبيباً وكحالاً ماهراً في بیمارستان الناصري بالقاهرة .

صلاح الدين بن يوسف الكحال ( القرن الثامن الهجري )

12. Al Kahal, Salah Ul Din Ibn Yousef  
عاش في مدينة حلب وألف كتاب « نور العيون وجامع الفنون » وهو كتاب واسع مزين  
بالرسوم التوضيحية التي تمثل الدماغ والعيون وأعصابها والأدوات الجراحية المستعملة في  
عملياتها .

القاسم بن خليفة بن يونس الخزرجي ( ٥٧٥ - ٦٤٩ هـ )

13. Al-Khazraji, Al-Qasim Ibn Khalifa Ibn Younis  
ولد بالقاهرة وأتقن صناعة الكحل ومهر فيها وعالج ملوك زمانه .

علي بن إبراهيم بن بختيشوع الكفرطايي ( القرن الخامس الهجري )

14. Al Kifirtabi, Ali Ibn Ibrahim Ibn Bakhtishou'a  
كحال مارس في بغداد وألف كتاب « تركيب العين وأشكالها ومداداة عللها » ولعله هو  
نفس كتابه « تشرح العين » .



خالد بن يزيد أبو الهيثم الأسدي الكاهلي الكوفي ( ت ٢١٥ هـ )

15. Al-Koufi, Khalid Ibn Yazeed Abu Al Haitham Al-Asadi Al-Kahili

كان طبيباً كحالاً مشهوراً في الكوفة .

• عبد الرحمن بن وافد بن مهند اللخمي ( ٣٩٨ - ٤٦٠ هـ )

16. Al-Lakhmi, Abdul Rahman Ibn Wafid Ibn Muhnad

أحد أطباء طليطلة له من الكتب كتاب « تدقيق النظر في علل حاسة البصر » وكان كحالاً مشهوراً .

علي بن عباس الأهوازي ( المعروف باسم المجوسي ) ( ت ٣٨٤ هـ ، ٩٩٤ م )

17. Al-Majousi, Ali Ibn Abbass Al-Ahwazi

( كان من أئمة المسلمين ولذا حذف منه لقب المجوسي ) ولد في أحواز واشتهر بمصنفاته التي جمعت في كتابه « كامل الصناعة الطبية » الذي صار مرجعاً طبياً في الشرق والغرب وهو طبيب بارع كامل الصفات وقد عالج أمراض العيون وقال أن أول علاجها هو إزالة مسبباتها وله كتاب « الملكي في الطب » .

أبو عبد الله بن سعيد التميمي المقدسي ( ٣٧٠ هـ )

18. Al-Magdisi, Abu Abdullah Mohamad Ibn Saeed Al-Timimi

كان طبيباً من بيت المقدس وله عدة تصانيف في العين منها « مقالة في ماهية الرمد وأنواعه وأسبابه وعلاجه » .

أبو القاسم عمار بن علي الموصلي ( ت ٤٠٠ هـ ، ١٠١٠ م )

19. Al-Mousili, Abu Al-Qasim Ammar Ibn Ali

كان كحالاً له خبرة بمداواة العيون وجراحاتها وهو عراقي زاول في مصر وألف كتاب « المنتخب في علم العين وعللها ومداواتها بالأدوية والحديد » ذكر فيه الكثير عن أمراض العين وجراحاتها وستة طرق لإجراء عملية قذح الساد كانت أحداها بالرشف ( المص ) .

أبو البركات بن القضاءي الملقب بالموفق ( ت ٥٩٨ هـ )

20. Al Mowafaq, Abu Al Barakat Ibn Al-Qudhaeé

كان من جملة الكجالين المهرة في زمانه واشتهر في صناعة الطب والكحل وجراحاتها وتوفي بالقاهرة .

فتح الدين أحمد بن عثمان القيسي ( القرن السابع الهجري )

21. Al-Qaisi, Fath Ul Din Ahmad Ibn Uthman

ويعرف أيضاً باسم فتح الدين بن جمال الدين بن أبي الحوافر كان كحالاً في القاهرة وألف كتاب « نتيجة الفكر في علاج أمراض البصر » في سبعة عشر باباً في حقل العين ومنافعها وتشريحها وكيفية الأبصار بها وأمزجتها وألوانها وأمراض طبقاتها وأسبابها وعلاماتها وعلاجها وأمراض عصب وعضلات المقلة والجفون والمآق وطرق حفظ العين ووقايتها .

أبو بكر محمد بن زكريا الرازي ( ٢٤٠ - ٣٢٠ هـ ، ٨٦٠ - ٩٣٢ م )

22. Al-Rhazi (Al-Razez)

فيلسوف وحكيم وطبيب الخليفة في بغداد كتب أكثر من ١٠٠ كتاب ومنها مجلد خاص بأمراض العيون وأشهر كتبه هو كتابه الموسوعي « الحاوي في الطب » ويقع في ثلاثين مجلداً وهو أول من لاحظ أن الحدة تستجيب للنور وأول من وضع الشرط الهام في إجراء عملية الساد وهو وجوب أن تستجيب حدة عين المصاب للنور . كما أنه كتب كتاب « في هيئة العين » وفي « فضل العين على سائر الحواس » و « مقالة في منفعة أطراف العين » وفي « أدوية العين وعلاجها » ومقالة في « العلة التي تضيق النواظر في النور وتوسع في الظلمة » .

23. Al Ruhbi, Radhi Ul Din

رضي الدين الرحبي ( ت ٦٣١ هـ )

مارس الكحالة في دمشق وعرف واشتهر بها .

24. Al Sabeie, Ibn Waseef

ابن وصيف الصابئ ( القرن الرابع الهجري )

كان كحالاً وخبيراً بطب العيون مارس مهنته في بغداد وأمه المرضى من كافة الأقطار .

علاء الدين الكحال الصفدي ( القرن الثامن الهجري )

25. Al-Safadi, Ala' Ul-Din Al Kahal

طبيب، كحال بصفد له من التصانيف كتاب « القانون في أمراض العيون » .

الرئيس صلاح الدين الشامي ( القرن العاشر الهجري )

26. Al-Shami, Al Raeés Salah Ul-Din

كان كحالاً ماهراً عالج الملك الأشرف فأنعم عليه واشتهر بين أقرانه .

رشيد الدين أبو المنصور بن علي الصوري ( ت ٦٣٩ هـ )

27. Al-Souri, Rashid Ul-Din Abu Al-Mansoor Ibn Ali

زاوّل الكحالة في دمشق وألف كتاب « الكافي في طب العين » أو « تذكرة الكحالين في طب العين » .

أبو جعفر هارون الترجالي ( ت ٥٩٥ هـ ، ١١٩٨ م )

28. Al-Tarjali, Abu Jaffar Haroon

كحال من أشيلية برع في الكحالة في الأندلس وروي الكثير عن تفننه وبراعته .

أبو علي خلف الطولوني ( توفي في النصف الأول من القرن الرابع الهجري )

29. Al-Tolouni, Abu Ali Khalaf

كانت له معرفة جيدة في علوم أمراض العين ومداواتها وكتب كتابه الضخم « النهاية والكفاية في تركيب العينين وخلقتهم وعلاجهما وأدويتهم » .

أبو القاسم بن عباس الزهراوي ( ٩٣٦ - ١٠١٣ م )

30. Al-Zahrawi (Albucasis), Abul Kasim Ibn Abbass

الطبيب العربي المولود في قرطبة وهو مؤلف كتاب « التعريف لمن عجز عن التأليف » في ٣٠ جزءاً ويعتبر قسمه الجراحي من أعظم ما كتب في هذا الحقل وقد ابتكر العديد من الآلات الجراحية وخصص جزءاً مهماً منها للعمليات الجراحية في العين .

محمد إبراهيم بن ساعد الأنصاري المعروف بابن الأكفاني ( ت ٧٤٩ هـ )

31. Ibn Al-Akfanī, Mohamad Ibn Sa'ed Al-Ansari

كحال عمل في القاهرة وألف كتاب « كشف الزين في أمراض العين » أو « تجريد الزين » .

32. Ibn Al-Dahli Abu Nasr

أبو نصر بن الدحلي ( ت ٣٧٢ هـ )

كحال مشهور مارس في اليمارسن الجديدي في بغداد أيام الخليفة عضد الدولة .

أبو علي محمد بن الحسن بن الهيثم ( ٩٦٥ - ١٠٣٩ م )

33. Ibn Al Haitham (Al Hazen), Abu Ali Mohamad Ibn Al Hasan

عالم فلك وبصريات صاحب كتاب « المناظر » من البصرة كان أول من أشار إلى أن الأبصار يكون بواسطة الشبكية وإن وحدة النظر بين البصريتين ( العينين ) عائد إلى تماثل الصور على الشبكيتين ودرس طبقات العين بتفصيل . كما أنه ألف كتابه في « أمراض العين » ومقالة في « جوهر البصر وكيفية وقوع الأبصار عليه » .

أبو زيد حنين بن اسحاق ( العبادي ) ( ١٩٤ - ٢٦٤ هـ ، ٨٠٩ - ٨٧٧ م )

34. Ibn Ishaq, Abu Zaid Hunain (Al Abbadi)

طبيب عربي ولد في بغداد ونقل إلى العربية العديد من مؤلفات أفلاطون وأرسطو وجالينوس ونسب إليه كتاب « العشر مقالات في العين وطريقة علاج مرض الرمد »

وقد اتبع فيه منهجاً علمياً وزوده برسوم شيقة هي أول وأدق رسوم عرفت في تشرح العين . كما ألف كتاب « في العين على طريق المسألة والجواب » وكتاب « مداواة العين بالجلديد » و « في تركيب العين » و « تقاسيم علل العين » و « اختيار أدوية .علل العين » وكتاب « المسائل » .

35. Ibn Al Naqid, Abu Al-Fadhail ( ت ٥٨٤ هـ ، ١١٨٨ م ) أبو الفضائل بن الناقد  
طبيب مارس الكحالة في مصر وألف كتابه في طب العيون اسمه « المحربات » .

36. Ibn Issa, Abu Sae'ed Mansoor ( ت ٤٦٠ هـ ) أبو سعيد منصور بن عيسى  
وهو المعروف بزاهد العلماء وله من التأليف كتاب « أمراض العين ومداواتها » .

37. Ibn Isaa, Ali (Al-Kahal) ( ت ٤٠٠ هـ ، ١٠١٠ م ) علي بن عيسى ( الكحال )  
طبيب عيون من أهل بغداد ألف كتابه « تذكرة الكحالين » بثلاث مقالات « حد العين » وفي « عدد أمراضها » وفي « الأمراض الخفية عن الحس » .

أبو زكريا يوحنا ( أو يحيى ) بن ماسويه ( ت ٢٤٣ هـ ، ٨٥٧ م )

38. Ibn Maswaih, Abu Zakaria Youhana (or Yahya)

كان طبيباً للمأمون والمعتمد والواثق والمتوكل وكان رئيساً لبيت الحكمة في بغداد وتلمذ عليه حنين بن اسحاق وصنف كثيراً من الكتب ومنها كتاب « دغل العين » وكتاب « معرفة مهنة الكحالين » .

ابن النفيس ، علاء الدين أبو الحسن علي ابن أبي الحزم القرشي الدمشقي  
( ٦٠٧ - ٦٨٦ هـ ، ١٢١٠ - ١٢٨٨ م )

39. Ibn Al Nafis, Ala Ul-Din Abu Al-Hassan Ali Ibn Abi Al-Hazm Al-Qurashi Al-Dimshqi

ولد في دمشق وتعلم فيها قبل أن يهاجر إلى مصر حيث حلق في سماء الطب واكتشف الدورة الدموية الصغرى ولمح بالكبرى وألف في الطب والحكمة والفقه والمنطق واللغة العربية وأدائها وله كتاب واسع « في الرمد » وكتاب « المهذب في الكحل » وأعطى اهتماماً بالغاً للعين وعلاقتها بالدماغ وقال أن العين آلة للبصر وليست باصرة وأنها تتم منفعة هذه الآلة بروح مدرك يأتي من الدماغ وتنتقل الصور بواسطة عصب العين إلى الدماغ حيث تفسر المرئيات هناك وشرح عضلات العين وحركاتها وذكر طبقات العين وقال أن في القرنية أربع طبقات وليست فيها عروق دموية .

أبو علي الحسين بن عبد الله ابن سينا ( ٣٧١ - ٤٢٨ هـ ، ٩٨٠ - ١٠٣٧ م )

40. Ibn Sina (Avicena), Abu Ali Al Hussain Bin Abdullaha

ويعرف بالشيخ الرئيس أشهر طبيب مسلم على مر العصور ولد في بخارى وكتب أكثر من مئتي كتاب منها « القانون في الطب » الذي بقي المصدر الطبي الرئيسي في آسيا وأوروبا لمدة خمسة قرون والذي بقي المرجع بكل مراكز تعليم الطب في أوروبا حتى نهاية القرن الخامس عشر وقد كشف عضلات العين الداخلية وقال بأن سرعة الضوء محدودة وأن شعاع العين يأتي من الجسم المرئي إلى العين . كما تحدث عن عضلات العين ووظائفها .

أبو الفرج عبد الله بن الطبيب ( ت ٤٣٢ هـ ، ١٠٤٣ م )

41. Ibn Al Tayeb, Abu Al Faraj Abdullah

فيلسوف عراقي مارس الطب وكتب العديد من الكتب منها « تعاليق في العين » .

42. Ibn Al-Zubair, Al Qadhi Nafis Ul-Din ( ت ٦٣٦ هـ )

القاضي نفيس الدين بن الزبير تميز في صناعة الطب والكحل وزاول مهنته في البيمارستان الناصري في القاهرة .

أبو مروان عبد الملك بن أبي العلاء ابن زهر ( ٤٨٦ - ٥٥٧ هـ ، ١٠٩٣ - ١١٦٢ م )

43. Ibn Zuhr (Avenzoar), Abu Marwan Abdul Malek Ibn Abi Al Alaa

ولد في أشبيلية وكان طبيباً ماهراً وعالج الحثر في العين ونصح في مداواته بالجراحة يشق شريان الحثر .

44. Ibn Ruqaiqa, Sadid Ul Din

سدید الدین بن رقیقة ( ت ٦٣٥ هـ )

كانت له معرفة واسعة بصناعة الكحل وجراحة العين ومارس الكثير من جراحات العين ومداواتها مثل قذح الماء النازل في العين ( الساد ) واستعمل مقدحاً خاصاً مجوفاً يمتص الماء وقت القذح فيكون العلاج أبلغ .

جبرائيل بن بختيشوع بن جرجيس ( ت ٣٩٦ هـ )

45. Jubrail Ibn Bakhtishou'a Ibn Jerjis

طبيب وكحال خدم عضد الدولة والصاحب بن عباد وله كتاب « رسالة في عصب العين » ومخطوط كتاب « طب العين » .

46. Jubrail Kahal Ul Mamoun

جبرائیل کحال المأمون

مارس الكحالة وبرع بها حتى صار كحالاً خاصاً بالخليفة المأمون في بغداد .

**47. Masswaih Abu Youhanna**

ماسويه أبو يوحنا

كان صيدلانياً ولكنه أظهر مهارة وحذقاً في معالجة أمراض العيون أيام هارون الرشيد في بغداد وعالج الخليفة ووزرائه واكتسب شهرة عظيمة .

**48. Nour Ul-Din, Al Rayis**

الرئيس نور الدين ( ت ٧٣٠ هـ )

كان رئيس الكحالين بالديار المصرية .

**49. Zainab of Beni Aaud**

زينب طيبة بني أود

اشتهرت في صدر الإسلام وكانت خبيرة بالعلاج ومداواة آلام العين وجراحاتها .



## المراجع

- ١ - مجلس وزراء الصحة العرب ، منظمة الصحة العالمية ، اتحاد الأطباء العرب ، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، المعجم الطبي الموحد ، الطبعة الثالثة ، ميدلفانت سويسرا ، ١٩٨٣ .
- ٢ - صادق الهلايلي ، محمد حكمت وليد : مشروع مصطلحات العين وأمراضها ، اللسان العربي ، العدد ٢٦ ، ص ١٣١-١٩٢ ، العدد ٢٧ ص ١٦٣-٢٢٢ .
3. Williams, Peter L. & Roger Warwick; Functional Neuroanatomy of man, Churchill-Livingston, London 1975.
4. Wolff's Anatomy of the Eye & Orbit: revised by Roger Warwick, J.K. Lewis & Co. London 1976.
5. Mountcastle, Vernon B.: Medical Physiology, Vol I, 14th ed., The C.V. Mosby Co., St. Louis 1980.
6. Moses R.A.: Adler's Physiology of the Eye, The C.V. Mosby Co., St. Louis, 1985.
7. Kanski, Jack J.: Clinical Ophthalmology, Butterworth-1984.
8. Duane T.D. & E.A. Jaeger: Clinical Ophthalmology, Vols 1-5, Harper & Row Publisher, 1982.
9. Dorland's Illustrated Medical Dictionary: 27th ed., W.B. Saunders Co., Philadelphia 1988.
10. International Dictionary of Medicine & Biology: Vols 1-3, Wiley Medical Publications, New York 1986.
11. Stein H.A., Slatt B.J. & Stein R.M.: Ophthalmic Terminology, 2nd ed., The C.V. Mosby & Co. St. Louis 1987.
- ١٢ - يوسف حتي : قاموس حتي الطبي ، الطبعة الرابعة ، مكتبة لبنان ، بيروت ١٩٨٣ :
- ١٣ - أكرم العنبري وآخرون : معجم المصطلحات الواردة في كتابهم ٧ أمراض العين ١١ ، مطبعة الإنشاء ، دمشق ١٩٨٢ .
- ١٤ - محمد عبد العزيز : دليل المصطلحات في كتابه « العين » مطابع الأهرام التجارية ، القاهرة ١٩٨٣ .
- ١٥ - أبو الحسن علي بن اسماعيل المعروف بابن سيده المتوفى سنة ٤٥٨ هـ : المخصص ، منشورات دار الآفاق الجديدة ، بيروت .
- ١٦ - أبو منصور الثعالبي المتوفى عام ٤٣٠ هـ كتاب فقه اللغة وأسرار العربية - منشورات دار مكتبة الحياة ، بيروت .
- ١٧ - ابن أبي أصيبعة المتوفى عام ٦٦٨ هـ : عيون الأنباء في طبقات الأطباء ، منشورات دار مكتبة الحياة ، بيروت .





ونحن نأمل أن يكون عملنا هذا لبنة في بناء تعريب التعليم الطبي الذي نؤمن بضرورته ، فلن يتسنى للأمة العربية مواكبة التطور الطبي العالمي والإبداع في المجالات العلمية مالم تتعلم وتفكر وتبحث بلغتها ، لغة القرآن الكريم ، التي استوعبت كل العلوم في الماضي وهي قادرة على استيعاب علوم الحاضر والمستقبل ولا يشك أحد في أن أول خطوة في تحرير الانسان هي تحريره الثقافي والفكري .

ولابد لنا من أن نتقدم بالشكر الى منظمة الصحة العالمية ( المكتب الإقليمي لشرق البحر المتوسط ) وعلى رأسها معالي الدكتور حسين الجزائري لتشجيعه لنا وتعهده المنظمة بالقيام بطبع المعجم . كما نشكر كلية طب جامعة الملك عبد العزيز ومركز بحوثها وعلى رأسها الأستاذ الدكتور أسامة شبكشي لرعايتهم ومساعدتهم لنا لانجاز هذا العمل . ونتقدم بالشكر للاستاذ الدكتور محمد هيثم الخياط للملاحظات القيمة حول تنظيم المعجم وتقديمه . ولابد لنا من شكر الإخوة الكثرين الذين ساعدوا على طبع وإظهار هذا المعجم .  
والله الموفق ..

محمد حكمت وليد

صادق الهلالي

# المقدمة

كثر الحديث في الحقبة الأخيرة حول تعريب التعليم الطبي واتخذ العديد من القرارات حول ضرورة تهية مستلزماته من مصطلحات وكتب ومراجع وأساتذة متمكنين من لغتهم العربية . كما نشر العديد من مشاريع المصطلحات الطبية العامة والخاصة . وقد جاء المعجم الطبي الموحد [١] محاولاً تنسيق المصطلحات الطبية وتوحيدها في العالم العربي الواسع من مشرقه إلى مغربه . واتخذت مؤخراً القرارات الملزمة بتعريب التعليم الطبي خلال عشر سنوات فكان لزاماً علينا جميعاً العمل في سبيل إنجاح هذه الخطوة المباركة .

وبالرغم من أهمية وضع المصطلح الطبي المجرد لكن يبقى الكثير منه بحاجة الى شرح واف ودقيق لإيضاح مدلوله العلمي واستعماله الطبي الخاص ولهذا أصبح من الضروري إعداد معاجم متخصصة كي تقوم بهذه المهمة . وقد دفعنا ذلك الى تقديم مشروع مصطلحات العين وأمراضها [٢] وها نحن نخطو الخطوة الثانية بتقديم هذا المعجم الذي يشرح هذه المصطلحات شرحاً يوضح مدلولاتها واستعمالاتها في مختلف العلوم المتعلقة بشرح العين ووظائفها وأمراضها وجراحاتها وعلاجاتها .

وقد حاولنا في عملنا هذا جمع معظم المصطلحات الانكليزية الواردة في هذه الحقول سواء من الكتب المتخصصة بهذه العلوم [٣-٨] أو من المعاجم الطبية العامة المتداولة [٩-١٠] أو معاجم العين [١٠] أو غيرها من المصادر [١٢-١٧] التي حوت مصطلحات العين وأمراضها .

ورغبة منا في عدم زيادة البلبلة المصطلحية الطبية التزمنا أساساً قدر امكاننا بالمصطلح الوارد في المعجم الطبي الموحد ، على قلة مصطلحاته في أمراض العين ، وكذلك بالمصطلحات الشائعة والمتداولة إلا في حالات استثنائية ، وفضلنا المصطلحات الشائعة على المصطلحات القديمة المهجورة إيماناً منا بأن ( الخطأ المشهور خير من الصحيح المهجور ) . وقد وجدنا الكثير من المصطلحات التراتبية في معاجمنا ومراجعنا [١٥-١٦] .

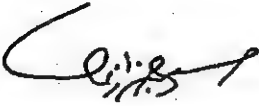
وبالرغم من ذلك كان علينا أن نضع مصطلحات عربية جديدة خاصة ما يتعلق منها بالمواضيع الحديثة في طب العيون وجراحاتها مثل تطبيقات أشعة الليزر في التشخيص والعلاج واختبارات العين الكهربائية وجراحات القرنية الانكسارية والجراحات الجهرية للشبكية والجسم الزجاجي حتى جاء هذا المعجم شاملاً لمعظم المصطلحات العينية قديمها وحديثها وحاولنا جهدنا شرحها شرحاً بسيطاً مختصراً للدلالة على معانيها أو استعمالاتها وأضفنا أحياناً مرادفاتنا ولكننا حاولنا في الغالب الالتزام بمصطلح واحد للمرادفات الأجنبية العديدة للمعنى الواحد .

وحتى يتواصل ماضينا المجيد مع حاضرنا المأمول فقد أضفنا ملحقاتاً للمعجم بأسماء أشهر الكحالين العرب الذين ساهموا في هذا الحقل وتركوا أثراً مشهودة فيه .

وقد قام بإعداده عالمان فاضلان استفرغا الجهد في التنقيب عن التعبير الصحيح السهل ، والعمل على وضع التعريف الواضح الموجز ، مع الالتزام بما تم توحيدته من المصطلحات ، وشفعا النص المكتوب بعدد من الصور الإيضاحية التي زادت في نفع المعجم .

وإننا لنأمل أن يلقي هذا المعجم ما يستحقه من اهتمام ونقد ، وأن يؤلف لبنة مباركة في بنيان الصرح الصحي الجديد الذي نأمل أن نراه شامخاً في هذا الإقليم ، وأن يكون عاملاً من العوامل التي تدفع الباحثين والدارسين إلى التشمير عن ساعد الجد ، والإقبال على التأليف والتدريس والكتابة باللغة العلمية العربية .

والله من وراء القصد ..



بسم الله الرحمن الرحيم

## تقديم

بقلم

الدكتور محمد بن عبد العزيز الزواوي (الطبيب)  
المدير الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية لشؤون البحر المتوسط

هذه خطوة أخرى على درب تعريب العلوم الطبية والصحية ، غايتها الخلاص من واقع مؤلم في المؤسسات التعليمية في كثير من البلدان العربية ، يتمثل في اتخاذها من اللغات الأجنبية وسيلة للتدريس والتدريب ، في الوقت الذي تمس فيه الحاجة إلى التزام اللغة الوطنية في نقل المعلومات ضماناً لحسن الاستيعاب لدى المتلقي ، وتوفيراً لوقت المعلم والمتعلم ، وتيسيراً لمشاركة المجتمع الذي لا بد من مشاركته إذا أريد تحقيق الصحة للجميع .

ولقد اضطلع المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية - إيماناً منه بضرورة وحتمية التدريس باللغة الوطنية - ببعض الواجب في هذا الشأن ، فأصدر الطبعة الثالثة للمعجم الطبي الموحد ، بالتعاون مع مجلس وزراء الصحة العرب واتحاد الأطباء العرب والمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، وكان لهذا المعجم كبير فائدة في توحيد المصطلح المستعمل في مشارق الأقطار العربية ومغاربها ، وفي تيسير التأليف والتدريس بالعربية من خلال توفير التعابير العلمية التي تفي بحاجة المعنى وتكون في الوقت نفسه مقبولة سهلة الاستعمال . والمكتب الآن في صدد إصدار الطبعة الرابعة لهذا المعجم بعد تنقيحه وتوسيعه بحيث يستوعب كل ما يحتاج إليه الدارس والباحث والمعلم والمتعلم .

غير أن المكتب قد رأى أن يواكب إصدار المعجم الطبي الموحد ، وهو مسرد للمصطلحات باللغة الأجنبية مشفوعة بما يقابلها باللغة العربية ، إصدار عدد من المعجمات التي تشتمل على شرح وإف ومختصر في الوقت نفسه لكل مصطلح ، وبذلك لا تقتصر مهمة المعجم على مجرد تسجيل التعبير المستعمل ، وإنما تتعدى ذلك إلى التعريف به في إيجاز غير مُجَلٍّ ، تعريفاً يسهل على القارئ تكوين فكرة واضحة عن المعنى المراد ، ولو أنه لا يغني المختص عن الرجوع إلى أمهات كتب الاختصاص للتعلم في الموضوع العلمي .

وهذا المعجم هو الحلقة الأولى في سلسلة من المعاجم التخصصية في مختلف العلوم الصحية باللغة العربية ، يزمع المكتب الإقليمي إصدارها أو المساعدة على إصدارها ، راجياً بذلك أن يسهم في سد الثغرة المحسوسة في الوقت الحاضر ، من جراء حقبة من الركود الفكري الذي أدى إليه ذلك الفصام بين لغة التفكير ولغة التعبير .

ISBN 92-9021-139-3

ترحب منظمة الصحة العالمية بطلبات الحصول على الإذن باستنساخ أو ترجمة منشوراتها جزئياً أو كلياً . وتوجه الطلبات والاستفسارات في هذا الصدد إلى السيد مدير الإعلام الصحي والطبي ، المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية لشرق البحر المتوسط ، ص.ب ١٥١٢ ، الإسكندرية ، جمهورية مصر العربية ، الذي يسره أن يقدم أحدث المعلومات عن أي تغييرات تطرأ على النصوص ، وعن الخطط الخاصة بالطبعات الجديدة ، وعن الترجمات والطبعات المكررة المتوافرة .

### © منظمة الصحة العالمية ١٩٩٣

تتمتع منشورات منظمة الصحة العالمية بالحماية المنصوص عليها في البروتوكول الثاني للاتفاقية العالمية لحقوق الملكية الأدبية . فكل هذه الحقوق محفوظة للمنظمة .

وإن التسميات المستخدمة في هذه المنشورة ، وطريقة عرض المادة التي تشتمل عليها ، لا يقصد بها مطلقاً التعبير عن أي رأي لأمانة منظمة الصحة العالمية ، بشأن الوضع القانوني لأي قطر ، أو مقاطعة ، أو مدينة ، أو منطقة ، أو لسلطات أي منها ، أو بشأن تعيين حدود أي منها أو تخومها .

ثم إن ذكر شركات بعينها ، أو منتجات جهة صانعة معينة ، لا يقصد به أن منظمة الصحة العالمية تخصصها بالتركية أو التوصية ، تفضيلاً لها على ما لم يرد ذكره من الشركات أو المنتجات ذات الطبيعة المماثلة .

طبع في الإسكندرية ، مصر

# مُعْجَزَاتُ الْعَرَبِ فِي أَمْرَائِهَا

إعداد

الدكتور

**محمد حكمت وليد**

دكتور في الطب (دمشق)

عضو كلية الجراحين الملكية الإيرلندية (عيون)

المستشفى التعليمي

الأستاذ الدكتور

**صالح الهادي**

بكالوريوس في الطب والجراحة (بغداد)

دكتوراه في الفيزيولوجيا

مركز الملك فهد للبحوث الطبية

كلية الطب والعلوم الطبية

جامعة الملك عبد العزيز - جدة



مُنَظَّمَةُ الصِّحَّةِ الْعَالَمِيَّةِ

والمكتب العربي في بيروت والبحر المتوسط

١٩٩٣





مُعْجَزَاتُ الْعَرَبِ فِي فَرَاضِهَا

# مُعْجَمُ الْعَرَبِيِّ فِي أَفْرَاضِهَا

إِعْدَاد

الدكتور  
محمد حكمت وليد

الأستاذ الدكتور  
صارق الهادي



مَنْظَمَةُ الصِّحَّةِ الْعَالَمِيَّةِ  
المكتب الإقليمي شرق المتوسط